

سکب عیار

تألیف

فرامرز بن خدا داد بن عبد الله الكاتب الأرجانی

بامقدمه و تصحیح

پرویز نائل خانلری

جلد اول



Title

Author

Accession No.

Call No.

[illegible]

N.

L1017

به فرمان

شاهنشاه آریامهر

91012

Title

Author

Accession No.

Call No.

Borrower's
No.

Issue
Date

Borrower's
No.

Issue
Date

بنیاد فرهنگ ایران

ریاست افتخاری

علیهضرت فرح پهلوی شهبانوی ایران

نیابت ریاست

والا حضرت شاهخت اشرف پهلوی

[illegible]

Author _____

Accession No. _____

Call No. ~~207-10000-10~~

[illegible]

سکب عیار

تألیف

فرا مرزبن خدا داد بن عبدالکاتب الراجانی

بمقدمه و تصحیح

پرویرمال خانلری

جلد اول



انتشارات بنیاد فرهنگ ایران

ایستاد

891.553
Ac 125

چاپ اول : انتشارات سخن ۱۳۳۸
چاپ دوم : دانشگاه تهران ۱۳۴۳
چاپ سوم : بنیاد فرهنگ ایران ۱۳۴۷

۱۱۳

✓

K UNIVERSITY LIB.	
K. DIVISION	
Acc No	74915
Date	6.1.70

✓

8/02
epd

با کمک مالی سازمان برنامه
دو هزار نسخه در پائیز ۱۳۴۷ در چاپخانه خواجه
چاپ شد

به یاد آرمایان

فرزند غمناک که در بهار و در بهارستان
قصه را از پدر شنید و دید به هم میگرده است
طویر را به بهار شکر و دل خوشتر
ناله شیرین و نقش را بر باطن

(پ.ن.خ.)

Title

Author

Accession No.

Call No.

Borrower's
No.

Issue
Date

Borrower's
No.

Issue
Date

مقدمه مصحح

کتاب سمک عیار یکی از قدیمترین نمونه‌های داستان‌پردازی در ادبیات فارسی است که قسمت عمده آن در چهار جلد بتدریج از سال ۱۳۳۸ تا سال ۱۳۴۵ از طرف مجله سخن و انتشارات دانشگاه منتشر شد و اینک به چاپ مجدد آن اقدام می‌شود.

نسخه اصل - از این کتاب تا آنجا که نگارنده اطلاع دارد بیش از يك نسخه باقی نمانده است و آن نسخه‌ایست که در سه مجلد به نشانی Ouseley. 379 (ج ۱) و Ous. 380 (ج ۲) و Ous. 381 (ج ۳) در کتابخانه بادلیان آکسفورد ضبط است.

تاریخ کتابت این نسخه و نام کاتب آن معلوم نیست. زمان تألیف کتاب را نیز به یقین نمی‌توان معین کرد. يك جا در مقدمه مجلد سوم می‌نویسد:

« این حکایت آغاز کردم به خرمی و فیروزی ... روز سه‌شنبه چهارم جمادی‌الاول (?) سال بر پانصد و هشتاد و پنج از هجرت پیغمبر ما صلی الله علیه و سلم ».

اما این ورق به خطی جدیدتر از متن کتاب نوشته شده و الحاقی است و شیوه کتابت آن به سبک خطوط اوایل قرن نهم می ماند . بنابراین نمی توان این تاریخ را معتبر شمرد و به درستی آن یقین کرد.

ورقهائی از نسخه اصل افتاده بوده است و کاتبی دیگر آن ورقهارا نوشته و به کتاب ملحق کرده است . خط این ورقها بسیار جدیدتر از خط متن اصلی است، و البته قدیم تر از نیمه اول قرن نهم نیست . در این اوراق الحاقی پیدا است که کاتب اندکی در انشای اصل کتاب تصرف کرده است و شعرهائی به مناسبت آورده که از سخنوران اواخر قرن هشتم است . مانند يك رباعی درباره شطرنج (صفحه ۵۱ این چاپ) که در دیوان خواجوی کرمانی هست و بیتی (صفحه ۵۰) که از غزلهای خواجه حافظ شیرازی مأخوذ است. در این قسمت بعضی شعرهای سست و غلطهای لغوی و املائی هست . مانند ابن ابوالقاسم به جای ابن ابی القاسم (صفحه ۵۳) و مثله بجای مسئله که شیوه کتابت متن اصلی است.

مؤلف کتاب - از داستان سمك عيار و مؤلف آن در هیچ کتاب دیگری ذکر نشده است و بنابراین همه اطلاعات ما در این باب باید از متن خود کتاب بدست بیاید.

نام مؤلف یا جمع آورنده نسخه حاضر در چندین جای کتاب ذکر شده و آن فرامرز خداداد است و در مقدمه جلد سوم نام او به تفصیل بیشتر فرامرز بن خداداد بن عبدالله الکاتب الارجانی آمده است.

نام این مؤلف با همین تفصیل و تصریح در مقدمه ترجمه ترکی این کتاب که خوشبختانه جلد دوم آن باقی مانده نیز مندرج است.

اما این فرامرز خداداد در موارد متعدد راوی اصل قصه را صدقه بن ابی القاسم معرفی کرده است که در مقدمه جلد سوم نسبت او شیرازی آمده

است .

زمان تألیف اصل قصه و جمع و تدوین این روایت هیچ‌یک معلوم نیست. در متن اصلی کتاب اشعاری از شاعران قرنهای پنجم و ششم آمده است ، از آن جمله بیت‌هایی از ویس و رامین فخرگرگانی با قید نام شاعر و شعرهایی از مسعود سعد سلمان و قطران تبریزی و امیر معزی . در مجلدات دوم و سوم ابیاتی از سعدی نیز درج است.

از نامهای خاص ترکی که در متن کتاب آمده است مانند سمارق و سنجر و قیماز و قاورشاه و قزل‌ملک و ارغون و قیارق و قاورد و گورخان گمان می‌توان برد که تاریخ تدوین قصه پیش از اواخر دوره سلجوقی نیست.

از شیوه انشای کتاب پیداست که برای سخنوری پرداخته شده و شاید کاتب عین عبارتهای قصه‌گو را ثبت کرده‌است و افتادگی‌ها و نقص‌های بسیار که در جمله‌ها و عبارتها هست ممکن است از همین جا ناشی شده باشد . ثبت بعضی از کلمات به صورت تلفظ عامیانه که امروز هم میان عوام متداول است مانند تقم درهمه موارد بجای تقب ، و اراده معانی خاص اصطلاحی از بعضی کلمات و تعبیرات مانند بر قوام بودن و قوام بر گرفتن به معنی مترصد و مراقب بودن مؤید این حدس است .

مطالب کتاب - کتاب سمک‌عیار یکی از داستانهای عامیانه فارسی

است که قرن‌ها مایه سرگرمی و نشاط مردم این سرزمین در اوقات فراغت بوده و قصه‌گویان، هر یک ، آنها را از استاد یا پدر خود آموخته و عمری برای مردمان شهر و ده بازگو کرده و سپس این خدمت اجتماعی را به شاگرد یا فرزند خود سپرده و در گذشته‌اند.

قهرمان داستان پسر شاه حلب است که از دختر شاه عراق در وجود

آمده و دل‌باخته دختر فغفور ، شاه چین ، شده و سپس به جنگ پادشاه ماچین رفته است. بیشتر وقایع مجلد اول و دوم در چین و ماچین می‌گذرد. اما بخوبی پیداست که انتخاب این کشورها برای محل وقوع حوادث تنها از روی تفنن است ، و شاید گوینده پرهیز داشته است از اینکه نام مقامات و شهرهای ایرانی را بنویسد تا مبادا کنایه و تعریضی شمرده شود. در هر حال در این کتاب کوچکترین نکته‌ای که ایرانی نباشد و تعلق به حلب و چین و ماچین داشته باشد نیست . نام مکانها مانند مرغزار گوران و دشت ماران و مرغزار زعفرانی و قلعه شاهک و قلعه فلکی همه ایرانی است و نام اشخاص یا فارسی و ایرانی یا ترکی است . بسیاری از نامهای ایرانی شاهان و پهلوانان به نامهای دوران کهن تر می‌ماند ، مانند خردسب شیدو و هرمزکیل و شاهک و گیل‌سوار و سرخ‌ورد و مهرویه و زرند و مانند آنها، و این گمان را به ذهن می‌آورد که افسانه کهن بوده و در دوره‌های بعد، یعنی اواخر قرن ششم ، به اقتضای زمان نو شده است .

نام مرزبان‌شاه که پادشاه حلب معرفی شده خود نشانی از تشکیلات روزگار باستان دارد. اما این شاه یکجا «پادشاه جمله ولایت حلب و جمله ولایت ترکستان و عراق و عراقین و شام و شامات» (ص ۲۶۳) و جای دیگر «پادشاه ایران و توران» شمرده شده است (ص ۲۸۹) . گاهی نیز ضمن داستان ، او خود را از نسل کیومرث و جمشید و فریدون و کیکاوود معرفی می‌کند . از این همه پیداست که راوی قصه نظری به حلب و چین و ماچین نداشته و آنچه می‌گوید تنها مربوط به ایران است .

از جمله نکته‌هایی که رابطه این داستان را با روایتهای ایرانی دوران پیش از اسلام می‌رساند یکی ذکر وجه تسمیه خورشید شاه قهرمان اصلی داستان سمك عيار است. در این کتاب می‌خوانیم که « چون ... وی در وجود آمد ... در حال دایه بیامد و او را در قماط پیچید و به خدمت

شاه آورد و آن ساعت که فرزند ماهروی در کنار شاه خوابانید ، آفتاب به رخسار مرزبان شاه تابید . برنگرید ؛ آفتاب را دید . فرزند خویش را خورشید شاه نام نهاد . (ص ۸)

این مورد درست همانند است با آنچه در کتاب پهلوی بندهش (صفحه ۲۳۰ سطر ۴ - چاپ عکسی انکلساریا) در ذکر اعقاب منوچهر پادشاه کیانی آمده است. یکی از نیاکان منوچهر، منوش خورشیدپت وینیک یعنی منوش خورشیدبینی نام دارد . و وجه تسمیه او در آن کتاب چنین آمده است که چون از مادر زاد پرتو خورشید به بینی او تابید . گمان می رود که در متن پهلوی این نام خاص ، یا این لقب کهن با اسلوب وجه تسمیه عامیانه دیگرگون شده باشد . شاید لقب خورشید وینیک به معنی خورشید دیدار و خورشیدچهر یا خورشید منظر بوده است و بعد کلمه وینیک را که معنایی معادل دیدار داشته با بینی که عضو چهره آدمی است خلط کرده اند .

در هر حال ممکن است مشابهت این دو مورد در دو کتاب سمک عیار و دینکرد نشانی از ارتباط این داستان با داستانهای ایرانی پیش از اسلام دربر داشته باشد .

با آنکه صدقه ابوالقاسم منسوب به شیراز و فرامرز خداداد منسوب به ارجان فارس است از شیوه انشای کتاب و نکات متعدد مربوط به قصه احتمال نزدیک به یقین آنست که این روایت در خراسان تدوین شده باشد .

نکته ای که بسیار در خور تأمل است آنکه تاریخ سیستان از وجود دو فرقه به نامهای سمکی و صدقی خبر می دهد که هر يك طرفدار یکی از دو نواده عمرولیث بوده اند و می نویسد: «تعصب افتاد به سیستان اندرین روزگار میان فریقین و بسیار مردم کشته شد ...» . اما از توضیحاتی

که داده است درست علت این اختلاف و چگونگی حال دو فرقه معین نیست . اینقدر هست که عیاران از روزگار صفاریان در سیستان نفوذ و قدرتی داشته‌اند و یعقوب خود نیز در آغاز کار از ایشان بوده و به یاری این فرقه نیرو یافته است ، و ممکن است در زمان اخلاف او میان عیاران تفرقه افتاده باشد . با این حال سبب تسمیه این دو فرقه به نامهای سمکی و صدقی باصراحت ذکر نشده است .

اما نام قهرمان داستان حاضر سمك است و نام راوی قصه صدقه ، و این نکته را یا چنانکه دانشمند محترم آقای دکتر ذبیح‌الله صفا در تاریخ ادبیات خود ذکر کرده‌اند بر تصادفی عجیب حمل باید کرد ، یا احتمال باید داد که فراهم آورنده داستان با سابقه ذهنی که از اختلاف دو دسته از عیاران داشته خواسته باشد شرح جوانمردیها و دلاوریهای سمك را از زبان یکی از مخالفان و حریفان نقل کند تا بیشتر قبول خاطر بیابد .

شیوه کتابت و طرز تصحیح - نسخه اصل کتاب (جز صفحات الحاقی) به خط و شیوه‌ای نوشته شده که گمان نمی‌رود از اواخر قرن هفتم یا اوایل قرن هشتم جدیدتر باشد ، و سبک تصویرهای متعددی که در متن کتاب هست نیز مؤید این حدس است .

خصوصیات رسم الخط این نسخه و تغییراتی که در آن داده‌ام از این قرار است :

۱ - ذال معجم - یعنی دالهای کلمات فارسی که پیش از آنها حرکتی یا حرف مدی هست - همه جا با نقطه نوشته شده است ، مانند : آمد ، باز ، بوذ .

در متن چاپی مراعات شیوه اصل را لازم ندانستم و این کلمات را به رسم معمول امروز ثبت کردم .

۲ - حرفهای پ، چ، ژ، گ، همه جا به صورت ب، ج، ز، ک، نوشته شده است.

در این موارد هم شیوه معمول خط کنونی را مراعات کردم.
۳ - حرف ربط که در اکثر موارد به صورت کی ثبت است. اما گاهی هم، اگرچه بندرت، به همین صورت معمول کنونی که نوشته شده است.

در این چاپ همه جا رسم کتابت امروزی به کار رفته است.
۴ - کلمات چنانکه و آنکه و آنچه همیشه به صورت جنانک و انک و انج ثبت شده است.

اینجا هم در شیوه خط تصرف کردم و آنرا به شیوه معمول امروز برگرداندم.

۵ - یای خطاب و یای وحدت و نکره هنگامی که اصل کلمه به های بیان حرکت ختم می شده به صورت همزه روی حرف هاء نوشته شده است. مانند رسیده یعنی رسیده ای و هردانه به جای هردانه ای.

برای آنکه خواندن متن آسان تر باشد در چاپ همه جا یای خطاب و نکره را در این موارد به صورت ای برگرداندم.

۶ - یای خطاب و یای وحدت را، آنجا که کلمه به الف یا واو ختم می شود به صورت یاء نقطه دار یا بی نقطه نوشته است. مانند: آیی و خطاب. در این موارد هم، به شیوه معمول امروز صورت آئی و خطائی را در متن چاپی اختیار کرده ام.

۷ - گاهی یای نکره را به صورت کسره اضافه نوشته و کسره را هم اغلب حذف کرده است. مانند لشکر بی پایان به جای لشکری بی پایان و این شیوه در بسیاری از نسخه های مکتوب در قرن ششم دیده می شود.

۸- گاهی کسره اضافه به صورت یاء نوشته شده است . مانند آن پادشاهی نيك انجام به جای آن پادشاه نيك انجام . شاید علت نوشتن به این شیوه آن بوده که در تلفظ آن زمان کسره اضافه مانند یای نکره تلفظ می شده است چنانکه هم اکنون در لهجه اصیل اصفهانی میان یای نکره و کسره اضافه کمال شباهت و قرابت هست.

در دو مورد فوق صورت کتابت کلمات را به شیوه امروزی تغییر دادم و چندین جا صورت اصل را در ذیل صفحه یادداشت کردم تا برای اهل تحقیق راهنمایی باشد و اگر من در این تصحیح خطا کرده باشم ایشان درست را دریابند .

۹- حرف را که در فارسی نشانه مفعول صریح است و در انشای متأخران همه جا در این مورد می آید در متن اصلی این کتاب غالباً حذف شده ، اما در موارد بسیار نیز کاتب این حرف را در جای خود نوشته است و من هرچه دقت کردم نتوانستم موارد خاصی برای حذف را یا حفظ و اظهار آن بیابم . یعنی يك جا در موردی این حرف محذوف است و جای دیگر درست در همان مورد حرف مذکور کتابت شده است .

بنابر این علت حذف را جز به مسامحه کاتب نسبت نتوانستم داد و در بسیاری جاها که ، به سبب این حذف ، فهم عبارت مشکل می شد آنرا میان دو چنگك افزودم تا هم خواندن عبارت آسان شود و هم معلوم باشد که کجا در متن کتاب تصرف شده است . شاید خوانندگان دانشمند با تأمل در این موارد بتوانند نکته هائی را که من دریافته ام دریابند .

۱۰- در نسخه اصل گاهی کلماتی را از قلم انداخته یا بعضی کلمات حك شده ، یا کناره کاغذ در صحافی رفته و کلماتی را از میان برده است . گاهی نیز در نسخه عکسی که من در دست داشتم لکه هائی افتاده و کلمه ای را از میان برده یا خواندن آن را دشوار کرده است .

در این موارد برای آنکه عبارت ناقص نماند کلمه یا عبارتی به متن افزوده‌ام یا به جای کلمه حَك شده قرار داده‌ام اما همیشه این قسمت‌ها را در میان دو چنگك گذاشته‌ام تا معلوم باشد که الحاقی است .

۱۱ - کلمات اینجا و اینجاگاه و اینجاگاه همه جا به صورت اینجا و

انجاگاه و انجاگاه نوشته شده است که ظاهراً به کسر همزه اول خوانده می‌شده ، چنانکه تلفظ عامیانه امروز در کلمه اینقدر نیز چنین است .

در این موارد برای آنکه خواننده را اشتباهی دست ندهد کلمات مزبور را به صورت معمول کتابت امروزی نوشتم و قید این نکته را که مکرر شده است در ذیل صفحات لازم ندانستم

۱۲ - نامهای خاص در موارد مختلف به صورتهای متفاوت نوشته

شده است . مثلاً نام سامانه گاهی به همین صورت ، گاهی شامانه و گاهی شاهانه نوشته شده است .

در این موارد قرائنی برای تصحیح جستم یا آنجا که قرینه‌ای نبود حکم بر اکثر کردم و نام واحد را همه جا به صورت واحد آوردم .

۱۳ - علامت (. . .) نشانه مواردی است که در اصل نسخه عبارت

ناقص مانده یا کلمه‌ای ساقط شده و نگارنده نتوانست این نقص را چنان تکمیل کند که یقین داشته باشد در اصل چنان بوده است .

۱۴ - در مواردی که یافتن صورت درست کلمه ممکن نبوده یا

صورت تصحیح شده با صورت مکتوب در اصل تفاوت فاحش داشته است علامت سؤالی ، در چنگك ، مقابل کلمه قرار داده‌ام تا خواننده دقیق در آن تأمل کند .

۱۵ - جز موارد فوق هر جا کلمه‌ای را در متن تغییر داده‌ام اصل

آنها در ذیل صفحه یادداشت کرده‌ام . شاید در نظر بعضی از خوانندگان قید صورت مغلوط کلمه زائد و بی‌فایده بنماید . اما من شرط امانت را

بجا آوردم و اگر در ده مورد يك مورد پیدا شود که خواننده از روی این یادداشتها بتواند حدس مرا در تصحیح نادرست بشمارد و صورت صحیح تری برای متن پیدا کند غرض من از این یادداشتهای زائد حاصل شده است .

۱۶ - با همه این دقتها گاهی کلمه یا عبارتی را کاتب در متن مکرر نوشته بود و زائد بودن آن کلمه یا عبارت چنان آشکار بود که در حذف آنها تأمل نکردم و قید و ذکر آنرا در حاشیه بی فایده شمردم .

۱۷ - از این موارد که بگذریم عبارتهای ناقص و مبهم در متن کتاب بسیارست . من همه آنها را به صورتهای اصلی باقی گذاشتم و از اشاره به آنها با آوردن کلمات هكذا و کذا فی الاصل و مانند آنها که به خودنمایی می ماند پرهیز کردم .

اگر خواننده تنها به خواندن داستان راغب است محتاج این گونه اشارتها نیست و اگر محقق و دانشمندست خود می تواند نقصهای عبارت را دریابد و در آنها تأمل کند .

۱۸ - حرف اضافه به را همه جا جداگانه نوشتم و جزء صرفی «بـ» را چنانکه در فعل صیغه ماضی مانند برفت یا در صیغه امر مانند برو می آید همیشه به فعل پیوستم . در اصل هیچ قاعده واحدی برای اتصال یا انفصال این دو جزء مختلف مراعات نشده است .

در موارد دیگر جز آنچه ذکر شد مراعات رسم الخط نسخه اصل را راجح شمردم و صورت ثبت کلمات را از فصل و وصل و دیگر نکات همچنان مراعات کردم . در بعضی موارد هم که صورت ثبت کلمه ای غلط آشکار بود حفظ صورت اصل را مناسبتر دانستم . از آن جمله کلمه نغم که در همه موارد به جای نقب آمده است .

این گونه غلطها در نظر محقق زبان از صحیح آن مهمتر و

سودمندتر است ، زیرا از روی آن می‌توان دریافت که تبدیل حرف ب به میم ، چنانکه در تلفظ عامیانه امروز متداول است ، از هفت هشت قرن پیش از این سابقه داشته و تابع یکی از قواعد ابدال در زبان فارسی بوده است .

همچنین است کلمه خسرو به جای خسرو و نکته‌های دیگر که در پایان کتاب به تفصیل از آنها گفتگو خواهد شد .

۱۹- در قسمتی از اصل نسخه که شامل صفحات ۶۹ تا ۷۱ این کتاب است عبارت‌ها درهم آمیخته و ارتباط مطلب برهم خورده بود . من بی آنکه کلمه‌ای به اصل بیفزایم یا از آن کم کنم از روی قرینه داستان عبارت‌ها را مرتب کردم ، و در این قسمت مرهون لطف دوست عزیز آقای همایون صنعتی هستم که اوراق چاپی را پیش از انتشار با دقت خواندند و مرا به مشوش بودن عبارت‌ها مطلع کردند .

۲۰- این نکته را نیز باید بگویم که عنوانهای بالای صفحات در اصل نسخه نبوده و نویسندۀ این سطور آنها را افزوده است .

اهمیت کتاب - داستان سمک عیار که قدیمترین نمونه باقی مانده از داستان‌پردازی در زبان فارسی است از چند جهت اهمیت بسیار دارد . نخست از جهت عبارات و لغات و اصطلاحات که گنجینه‌ای گرانبهاست و اگر از کتابهای تفسیر و تاریخ بگذریم مفصلترین و بزرگترین متنی است که از قرنهای ششم و هفتم در دست مانده است . ارزش این کتاب شاید از این جهت بیشتر باشد که انشای ادیبانه نیست و زبان معمول و رایج زمان را بهتر از نوشته‌های مصنوع و متکلف و منشیانه نشان می‌دهد . متن کتاب شامل لغات فراوانی است که یا در کتابهای دیگر این زمان دیده نمی‌شود یا اینجا در معنی اصطلاحی خاص آمده است . تعبیرات

و اصطلاحات فراوان نیز در این متن وجود دارد که شایان دقت است و از مطالعه آنها فواید بسیار می‌توان برد .

اما فایده مهمتر اطلاعاتی است که از روی این کتاب درباره اوضاع اجتماعی و فرهنگی ایران در قرون ششم و هفتم به دست می‌توان آورد و از این حیث شاید از صد دیوان شعر به این اندازه استفاده نتوان کرد .

از جمله این اطلاعات اجتماعی در مرحله اول وضع عیاران یا جوانمردان در جامعه آن روزگارست و شرایط و اوصاف اخلاقی این طبقه که جای جای در کتاب به تفصیل می‌آید، و از مجموع کتاب هم که قهرمان نخستین آن یکی از عیاران است در این باب نکته‌های فراوان می‌توان دریافت .

دیگر امور اجتماعی ، از ساختمان خانه‌ها ، و کوچه و برزن و بازار و سرای ، و وضع شهر ، و جامه و زینت زنان ، و لباس طبقات مختلف مردان و وضع آرایش ایشان ، و سلاح جنگیان ، و طرز آراستن صف جنگ ، و آداب پیکار ، و ساختمان کاخ شاه ، و خانه طبقات مختلف ، و اثاثه وزینتهای هر يك ، و آداب دربار و مراسم فرستادن رسول و طرز پذیرفتن او ، و نوشیدنیها و خوردنیها ، و آلات موسیقی ، و آداب اجتماعی ، و بسیاری از نکته های دیگر که تفصیل آنها صفحات بسیار را خواهد گرفت و من امیدوارم که پس از خاتمه چاپ مجموع کتاب در این باب فصلی مشبع بپردازم و همه این مطالب را که از متن کتاب استخراج شده است در آن بیاورم .

حجم کتاب - چنانکه گفته شد آنچه از مجموع این کتاب بزرگ باقی

است در سه مجلد است . کتاب حاضر شامل مطالب مجلد اول است که از

صفحهٔ اول ورق ۱ تا ورق ۲۲۳ را که پایان این مجلد از نسخهٔ عکسی متعلق به کتابخانهٔ ملی ایران در بر دارد .

چون عبارات مجلد اول و مجلد دوم متوالی است و میان آنها افتادگی وجود ندارد ، برای آنکه عبارتهای این مجلد ناقص نماند بیست سطر از صفحهٔ آخر مجلد اول در این جلد حذف و به آغاز مجلد دوم افزوده شده است .

این مقدمهٔ کوتاه را اینجا به پایان می‌برم و امیدوارم در پایان کار یادداشت مفصلی از فواید این کتاب و نکات لغوی و دستوری با فهرست جامعی از لغات و اصطلاحات درج کنم .

پرویز ناتل خانلری

۴۷/۱۲/۱

Title

Author

Accession No.

Call No.

Borrower's
No.

Issue
Date

Borrower's
No.

Issue
Date

تصحیح و یادداشت

پس از چاپ کتاب يك بار دیگر اوراق چاپی با نسخه عکسی مقابله شد، کلمات و جمله‌هائی که درحین چاپ از متن افتاده و بعضی کلمات که درست خوانده نشده است در اینجا یادداشت می‌شود تا خوانندگان دقیق پیش از خواندن نسخه خود را تصحیح فرمایند. در این یادداشت ها کلمه یا جمله‌ای که تصحیح آن مورد نظر بوده با حروف سیاه از کلمات دیگر مشخص شده است. (عدد اول شماره صفحه و عدد دوم شماره سطر است).

۴ - ۱۰ با آن نامه = با آن مال

۸ - ۱ - شان = نشان

۱۱ - ۱۱ تا شما فرود می‌آئید

۱۲ - ۳ و آن ساخته‌اند

۱۳ - ۱۸ بینی چون تیغ [درم]

۱۶ - ۲۳ شاید درست چنین باشد : شاهزاده را نظر بر انگشت افتاد .
انگشتی بر دست خود بیافت .

۱۸ - ۱۸ شخصی خفته

۱۹ - ۱۴ هزار دینار زر

۲۱ - ۸ رنجی بخواهد رسیدن

۳۰ - ۴ بر قاعده و رسم پدر نگاهداری (بر زاید است)

۳۰ - ۹ (بی آب و بی گیاه) زاید است

- ۳۰- ۱۱ بی آب و بی گیاه
- ۴۵- ۳ توانی کردن
- ۵۱- ۲۳ به شرابی به خلوت مشغول شویم
- ۵۲- ۹ شاید : هردو دلاور
- ۵۳- ۸ بانگ نوشانوش حریفان برآمد
- ۵۷- ۱۲ آن دیگران پیش آورم
- ۶۳- ۵ بعد از « شاه فغفور ترا می خواند » : چپ عیار در سرای رفت
و گفت شاه فغفور ترا می خواند .
- ۶۷- ۵ دختر بدر برد
- ۷۱- ۸ حمله ای دیده باشد .
- ۷۱- حاشیه ۱- اصل : جمله
- ۷۱- ۱۰ یاد می گیرد ؛ باشد که ...
- ۷۱- ۱۹ به تیغ و تیرو کمان و با خورشید شاه رزم می کرد (و ،
زاید است) .
- ۷۵- ۱۳ بدزد و بیاورد تا آن عقد باز پس افتد .
- ۹۰- ۱۷ به ملك حبش
- ۹۲- ۷ مرل « مهرک » خوانده می شود .
- ۹۴- ۱۶ شاه وزیری داشت نام وی شهران . وزیر ارمن شاه نامه برگرفت .
- ۹۵- ۱۳ چون به نزدیک چین رسم رسول فرستم .
- ۹۷- ۱۶ مگر خراج نخواسته ام ؟
- ۹۹- ۱۶ و در حال جلاب آوردند و باز خوردند و دستها بستند و مجلس
بزم بیاراستند . مطربان آواز سماع بر آوردند
- ۱۰۰- ۱ وستدن ایشان دانند ما ندانیم
- ۱۰۰- ۷ ترا بر همه جهان که خوانند
- ۱۰۰- ۱۶ مهر بر نهاد و به کرمون پهلوان داد

- ۱۰-۱۰۵ گفت ای خواهر برخیز و بر درخانه شاه رو
- ۲۲-۱۰۷ فرخ روز يك چوبه تیر از شست رها کرد
- ۱۱۴-۶ و رسیدن به مهرویه برو ، (به زاید است)
- ۱۹-۱۱۵ پیش شاه آمدند و گفتند که سمک ...
- ۳-۱۱۶ پهلوان برسد و از در بارگاه در آمد
- ۱۶-۱۲۴ و رسم پادشاهان قدیم بنگداشتند
- ۲۰-۱۲۴ ازیرا که راوندی آمده بود و نامه وزیر آورده بود و چندان سخن
- ۱۲-۱۳۰ گفت ای بدفعل نابکار حرامزاده فرتوت این همه فتنه در جهان افکنده ای و خلقی به-لاک آوردی ، اکنون مرا به دو شوهر می دهی ، ای جاهل ناپاک ، پدر مرا به خورشید شاه داده است ، اگر خورشید شاه ...
- ۱۱-۱۳۲ خداوند حدیث و راوی قصه نقل کرد
- ۶-۱۳۳ تا من بگویم که چه می باید کردن
- ۱۵-۱۳۳ درایشان زنیم باشد که دختر ...
- ۲۰-۱۳۶ خورشید شاه چون این بشنید بیای بر آمد
- ۲۲-۱۳۶ دوان شد پیاده ، چنان راندند ...
- ۱-۱۳۷ زیر تنگ و زبورتنگ اسب استوار کردند
- ۱۱-۱۳۷ یکی را گفت برو به لشکر گاه ، شیرویه و کرمون ...
- ۳-۱۴۳ با دو پهلوان چون قطران و قطور ...
- ۱۸-۱۴۵ وارغون نامه برگرفت و به دست دبیر داد
- ۱۰-۱۴۷ فرستادم [او] به راه آمد و برد .
- ۱۵-۱۴۷ که خورشیدشاه برین کار کمر بسته است .
- ۱۶-۱۴۸ سر بر خط و فرمان او نهید . (و زاید است)
- ۲۱-۱۵۴ و از آن جانب مقدار سه هزار پیاده . پیادگان درهم افتادند

- ۱۵۵-۱۶ عیبه سلیح من بیاورید
- ۱۶۲-۸ تا نقیبان ایشان را از هم دیگر بازگیرند
- ۱۶۴-۳ خیانت نیندیشی و نفرمایی و رضا ندهی و از قول من ...
- ۱۶۴-۷ به صحبت جوانمردان
- ۱۶۸-۵ و شیرویه و سیاه گیل و سام و سمران و سمور و کرمون و سنجر
- ۱۶۹-۱۷ از ناگاه مرد آمد که ...
- ۱۶۹-۲۳ پریرشب او را برده بودند
- ۱۷۰-۱۷ ظاهراً: چگونه شاید گفتن که
- ۱۷۲-۱۲ مهرنامه بر نهاد
- ۱۷۳-۱۲ هم چنین هر دو سه روز چون لشکر ...
- ۱۷۵-۲ ارمنشاه گفت لشکر
- ۱۷۵-۶ با پنج هزار خدمتکار که دارد
- ۱۷۸-۲۱ نامه به ارمنشاه نوشته ایم و فرستاده ایم تا جواب آید
- ۱۷۹-۱۲ از پیش تخت تا بر کنار بارگاه
- ۱۸۲-۱۰ علامت؟ زاید است
- ۱۸۹-۹ سمک چون این حالها از لالا بشنید ...
- ۱۹۱-۳ هرگز بی وفاتر از تو مرد ندیده ام
- ۱۹۱-۸ خود را درین قلعه افکندم اکنون در تو مهری نبینم .
- ۱۹۲-۱۰ گفت ای لالا پیش مه پری رو
- ۱۹۳-۱ روح افزای گفت ای ملکه نه ترا گفتم
- ۱۹۴-۸ گفت مگر ای سمک در گریبان ریزی
- ۱۹۷-۲۳ صد و هفت تن بودند .
- ۲۰۱-۲۲ مرا زنده ببرند و سر تو که سمکی و سر شغال پیل زور ببرند.

۲۱۶-۱ پاسبان گفت تو کیستی گفت منم سمک عیار

۲۱۸-۹ تو این جایگاه می باش

۲۲۳-۱۴ نطقی شیرین

۲۲۸-۱۹ سپاه شب پای در عالم نهاد .

۲۵۴-۱۰ دروغی بر دو جوان چنین گفتی

۲۶۰-۸ دقای مصری پوشیده .

۲۶۰-۱۳ رخت و بنه گاه می نهادند

۲۶۰-۱۴ بهم برمی آمدند

۲۶۱- حاشیه ۱ : درین کاردانی

۲۸۰-۲۱ چپ گیلی

۲۸۹-۲ قلم در بنان گرفت

۲۸۹-۱۱ پنجاه هزار [سوار]

۲۹۲-۶ دیوارهای سرایها

۲۹۷-۲۳ کاری گرمی کنم

۳۰۰-۱۲ وهلاك [می] خواست کردن

۳۰۳-۲ طیراق و ایلاق

۳۰۳-۲۲ پیش ازیشان به قلعه رسیده بود

۳۰۶-۲ و مرا رزماق هیزم کش خوانند

۳۰۶-۱۹ من هرگز بی زر نبوده ام

۳۰۹-۱۷ گفت به یزدان دادار کردگار که من

۳۳۳-۱۲ شروان حلبی ، آن سپاه

۳۴۷-۷ احوال نخواهیم افکندن

۳۴۹-۱ ساقیان سیمین عذار

- ۲۳-۳۴۹ سپرده ، اکنون عروسی ...
- ۹-۳۵۶ طیلاق و ایلاق (در صفحه ۳۵۰ سطر ۶ طیراق آمده است)
- ۲۰-۳۸۷ جوشنی خرد غیبیه
- ۲۲-۳۹۲ جوشنی خرد غیبیه
- ۲-۳۹۳ بر آن راست سوار گشت. (متن درست است)
- ۱۳-۴۰۵ و عمر فرمان من بری
- ۱۱-۴۱۵ جوشنی خرد غیبیه
- ۲۲-۴۱۶ ای پهلوان
- ۱-۴۶۴ میان چندین عیار دعوی نکردی اگر چیزی ندانستی
- ۲۱-۴۷۹ سرانجام مصلحت آن دید ...
- ۴-۴۹۸ که از همه ، جهان بیش دیده است.
- ۱۰-۵۰۶ تو از بندیانی که در قلعه بودی ؟
- ۷-۵۶۷ چرا باشدم زارو ...
- ۱۳-۵۹۲ فرمان تراست
- ۱-۶۰۵ که در وی بود ، از شما و از ما
- ۱۶-۶۰۶ بود [ند] ی ...
- ۱۱-۶۰۸ نان بخوردند ...
- ۱۹-۶۰۸ مرا بگیرند . نتوانست بودن.
- ۲۲-۶۲۲ تناهی سکون الحسن ...
- ۲-۶۲۳ گل و ارغوان
- ۱۲-۶۲۳ برگل رقم
- ۲۱-۶۲۷ برو و چون
- ۸-۶۴۱ طلامه [را] گفته بود

چون این سخن بشنید خدمت کرد و باز گشت و پیش فقهور آمد و خدمت کرد و
لمتای بزرگوار شاه فرزند مردیان شاه از حلب است آمده است بطلب دامادی
چون شاه فقهور این سخن بشنید دلشک شدند روی مهران وزیر کرد و گفت من چه عقبه
است کی همه پادشاهان محض من برخاسته اند از جهت این دختر کاشا کی
ما را این دختر مودی نام را این همه رنج پیش نیامدی مهران وزیر گفت ای شاه
ما جهان بوزده است پادشاهان دختر بوزده است و یا لکد بکر وصلت کرده اند و رنجها
کنند و رنج تو از فرزند نیست کی رنج تو از دایه جاد و است و این همه از تقدیر و زدا
جاد نیست با این دایه جاد و کسی بر نمی آید باشد بایزدان سببی بدین آرد
بفرمای تا شهریار آیند و لشکر استقبال کنند کی فرزند شاهانست و او را در شهر
بایناوردن فقهور گفت جاره نیست خلق جهان می دانند کی این نه تومی کنی
شاه بفرمودی منادی در شهر کردند تا شهریار آیند و این وقت به بیندید
مردم شهر بران کار مشغول شدند فقهور بفرمود تا مهران وزیر با خاصان
سباه با حاجان با هزار سواراراسته روی بستمزگاه خورشید شاه نهادند
خورشید شاه خبر کردند تا قومی از شهر استقبال شاه آمدند شاه زاده دریا ای خف
قاهی شاه وار بوشید و کمر کیانی بر میان بست و حاجی کوهر کار بر سر نهاد و بر
بالای سر خورشید شاه خدمت بایستاد و خورشید سخن جانداری ایستاده و غلام
صف بکشد و مهران وزیر با خاصگان از دربار گاه درآمدند و مهران وزیر
در دینار و جمال فرخ روز گاه کرد و او را دعا و ثنا گفت اشارت کرد و او را بستاند
با حمله خاصگان و عام در حال جداب آوردند و بخوردند و خواستند خان
نهند کی مصقول حاجب برای بر آمدن و خدمت کرد و گفت ای شاه زاده ما بهمانی
نیامده ایم تا شاه جهان فقهور را فرستاده است تا شاه زاده رنجه شود و
یار گاه خرامند لا مشط در جمال شاه می باشد پس اخ رای شاه زاده باشند در
بار گاه شاه می کنند فرخ روز بفرمود تا خلعت آوردند از بهر مهران وزیر و
حاجیان خاص همه را خلعت داد و خود را بلباس شاهانه براراست و رو
بشهر نهادند و براسب فقهور سوار گشت و خورشید شاه در خدمت وی باشای
فراوان تلخ و زاره شهر آمدند مهران وزیر در پیش فرخ روز در شهر آمدند و شهری
دیدند از راسته و مخیان بر بالای منظرها بسته و او را سماع بر آورده شاه زاده

وزیر در گفتار دایه چیران مانند و فرخ روز گفت این دایه این مثل نیست این جلیست اگر نه بودی خواب
 گفتی چون جلیست سه روز مهلت تا بگویم دایه گشت که مهلت نیست مهلت چه باشد این بگفت و بال بر سر
 تحت نهاده و فرخ روز را در پیود و بخانه نمود و برود و در ستر نیز در قیای دایه پیردن آمد و فرخ را از غلایین برآمد از
 برای شاه زاده و شاه بنز ملول شد و خورشید شاه ملول و پریشان خاطر بنام خود آمد و با یاران با نام برادر
 بنشینست تا چند روز برین برآمد بعد از چند روز خورشید شاه برخاست و یار از یاران آمد و بدکان خواجه
 سعد نراز که بزرگتر از یاران بود و بنشینست و با خواجه سعد نراز درستی گرفت بعد از روزی چند یک روز
 بدکان خواجه سعد نراز بنشینست بود و غمی بنشینست که ناگاه سواری پیداشد و پیاده خنجر جلالی و مردانه درش
 این مرد کهل روان شده پیش از ایشان می آمد خورشید شاه از خواجه سعد نراز پرسید که این سوار چه کسی است
 این پیادگان گویانند که من مثل این مردم ندیده ام خواجه سعد گفت که این سوار کهن را شغال پیل زور میگویند
 و سر جوگردان این شهر است و آن جوان غدیوش که خنجر تارمین و سار و فرود برده سر عیار است و او را سمل
 عیار بخوانند و سر خوانند شغال پیل زور است و این دیگران رفیقان ایشانند و اختیار کلی ولایت شاه دارند
 و اسن سار شهرند شاه زاده با خود گفت که پیش ایشان باید رفتن باشد که کاری بر آید این بگفت و بتمام خو
 باز آمد و یاران خود را طلب کرد و جمهور را گفت که مال را بر دار و هر جا که میخواهی می گرد و از حال ما پرسان می باش
 و تر تاش را نیز گسیل کرد و یاران را اجازت داد که مباد از آن جادو با شما کاری بکنند سلا خود را کم کنند تا به پی
 که حال ما بگنجای انجامد و مرد زور فرار تنگ برداشت و بدر خانه دشمنان پیل زور آمد و دو جوان ایشانند بودند که
 سر جوگردان را بگویی که خرابی آمده و بخواند در آید از اجازت باشند ایشانان شد که در جوگردان کشاده باشد
 شاه زاده گفت چنین است اما ای اجازت در آمدن در خانه جوگردان ما جوگردیست آن دو جوان رفتند و با شغال پیل
 و جوار کشد شغال گفت این شما نشان مید مید از کسان خورشید شاه می مانند بروید و در آید بر روی او اند و شاه
 شاه زاده را در آورند شغال من روز اعزاز کرد و شاه زاده را بگذرانید و پیرسید بعد از طعام می در آورند بعد از آن که شاه زاده
 سر خوش شد و در شغال کرد و گفت یا پهلوان جوگردی خنجر دلم و شغال گفت جوگردی از حد فروست اما ای فرزند
 مقتاد و در طرف دارد از آن دور اختیار کرده اند یکی مان دادن و دوم راز پرشین اکنون ترا چه حاجت بر گویی
 شاه زاده گفت چون راز پرشین هست مردی شغال پیل را اما ای فرما تا رازی که دارم بگویم شغال پیل زور گفت
 بداد اگر دو کار سوکنند که راز ترا با کس گویم و جان فدای تو کنیم و باید از این نیز سوکنند خوروند و آنگاه شاه زاده گفت که بداند که
 من خورشید شاهم پیرم از زبان شاه پادشاه ملک شام شغال گفت ای جوان ما در بارگاه شاه بودیم که دایه جادو

چنین گوید جمع کننده این کتاب فرامرز ، که چون عمرم به بیست و پنج سال برسد چنان شنیدم که پیش از مولود رسول علیه الصلوة والسلام به سیصد و هفتاد [و دو هزار] ^۱ سال در شهر حلب پادشاهی بود با کمال و با بختی جوان و رعیتی فراوان و لشکر [ی] مهربان و به گنجی آبادان و به طالع قوی و بخت فرخ . نام آن پادشاه ^۲ نیک انجام خوب فرجام مرزبان شاه بود ، و در همه باب عظیم کامل و بی نظیر بود ، و وزیری داشت هامن نام ، چند سال خدمت مرزبان شاه کرده بود و در خدمت وی پیرگشته بود ، و مرزبان شاه در پادشاهی همه کامی و مرادی داشت مگر فرزند که از فرزند بی بهره بود ، و روز و شب در آرزوی فرزند می بود و از یزدان فرزند می خواست به دعا و زاری و عبادت و خیرات ها ، مگر ایزد تعالی او را فرزندى دهد که نام بردار باشد و از وی یادگاری بود . نهان و آشکار صدقها می داد و مراد مسکینان [روا] می کرد ^۳ و درویشان را می نواخت . تا يك روز مرزبان شاه فرخ دلتنگ و غمگین نشسته بود که هامن وزیر پیش او آمد و خدمت کرد و شاه را دلتنگ دید . گفت ای بزرگوار شاه ، جهان به کام تست و طالعی قوی داری و فرمانی روان ، و گنجی آبادان است و رعیتی مهربان ، ترا این دلتنگی از برای چیست ؟ در همه

۱ - بالای سطر افزوده شده است. ۲ - اصل : پادشاهی

۳ - تا اینجا به خط تازه تر نوشته شده - ورق الحاقی است .

جهان شاه را دشمنی نیست که ازو دل مشغول باید بودن .
گفت ای وزیر مهربان آنچه گفتی همه راست است . اما بی فرزند
خوش نیست . چون مرا فرزند نیست سبب آنکه چون اجل فراز رسد
و فرزند نباشد که جایگاه پدر نگاه دارد بیگانه جای من گیرد ، نام من
نهفت بماند .

وزیر گفت چنین است که شاه می فرماید . هر که او فرزند ندارد او را
نام نیست و نام وی در گل افتاد و کس نگوید که فلان روز پادشاهی بود ،
مگر که او را فرزندی باشد که جایگاه او به جای دارد و به جای وی زنده
بود . با آن همه فرزند یزدان می دهد ، چاره نیست بجز دعا و زاری کردن
تا یزدان فرزند دهد .

مرزبان شاه گفت این خود اینک که تو می گوئی راست ، اما مرا
می باید که در طالع من نگاه کنی از حساب فلك و تأثیر ستارگان تا مرا
هیچ فرزند خواهد بود تا دل من بدان آرام گیرد ؟

هامان وزیر گفت فرمان بردارم ، برخاست و از خدمت مرزبان شاه
بیرون آمد و به جایگاه خود رفت و دل بدان کار نهاد و خاطر بی نظیر بدان
پرداخت و اسطرلاب هفت روی چهار طبقه فلك نمای در دست گرفت ، و
در پیش قرص آفتاب آمد ، و ارتفاع ساعت گرفت و از علم و دانش در
سیصد و شصت درجه فلك نگاه کرد و درجه مولود از طالع سوم بدید ،
آنچه مقصود بود به دست آورد و معلوم کرد . برخاست و به خدمت شاه
رفت . شاه چون هامان بدید خرم شد . هامان وزیر خدمت کرد و گفت
ای بزرگوار شاه ، بنده کمر خدمت بر میان جان بست و آنچه دانش بود از
علم فلکی به جای آورد و طالع شاه را دید ، و از حساب فلك شاه را
فرزندی می نماید که پدیدار آید با مراد و کامرانی ، اما صدف آن جوهر نه
ازین ولایت است که تخم از خاک عراق خواهد شد . و در حساب چنان

دیدم که زنی شوهر کرده ...

شاه از آن خرم شد و گفت معلوم کن تا کدام پادشاه از پس پرده دختری دارد بدین‌سان که می‌بینی ، تا او را خواستاری کنم و مراد من برآید .

هامان وزیر گفت فرمان بردارم . در آن کار ایستاد تا کجا به دست آورد. بعد از آن گفتند در عراق پادشاهی است نام او سمارق ، و او در پس پرده دختری دارد چون ماه ، و نام وی گلنار و به شوهری داده بود و پسری آورده نام آن پسر فرخ‌روز ، و پدرش وفات یافته . هامان وزیر آن احوال معلوم کرد و به خدمت مرزبان‌شاه آمد و احوال همه بازگفت . مرزبان‌شاه گفت ای وزیر مالی فراوان ترتیب کن از بهر شیربها و خواستاری دختر کردن .

در حال بفرمود تا در خزانه بگشادند و صد بدره زر هر یکی هزار دینار و ده عقد مروارید هر یکی هزار دانه، هردانه‌ای يك مثقال که قیمت آن کس نداند مگر یزدان ، و تاجی مرصع و صد تخت جامه‌الوان و پنجاه خادم . و جمهور را بخواند که خویش مرزبان‌شاه بود و آن مال به وی تسلیم کرد . گفت با این مال به عراق رو پیش شاه سمارق و دختر وی از بهر من ترتیب کن و بخواه چنان که دانی و زود باید که بروی .

جمهور گفت فرمان بردارم . پس شاه بفرمود به هامان وزیر ، تا نامه نوشت به شاه سمارق درین باب خواستاری . اول نام یزدان یاد کرد : «بسم الله الملك العلام ، این نامه از من که مرزبان‌شاه‌ام به شاه سمارق، خوسرو همه ولایت عراق ، بدانید و آگاه باشید که تا بدین روزگار که ما ایم و پدران ما جز به دانش نورزیدیم . فی‌الجمله ما را چنان معلوم شد که شاه بزرگوار در پس پرده دختری دارد ، و ما را به وصال آن دختر رغبت افتاد از بهر آنکه تا مگر یزدان از وی فرزندی

دهد. که از جهان از فرزند بی بهره مانده‌ام. باشد که فرزندی در وجود آید که بعد از ما نامداری باشد و دانم که آن شاه ما را ازین مراد باز ندارد و ما را معلوم است که آن دختر فرزندی پسندیده دارد. تا اندیشه ندارد و او را بفرستد و از مادر جدا نکند که ما را به‌جان پسندیده است و درین معنی تقصیر نفرماید، تا جمهور به‌خدمت آید و رضای او رضای ماست، و هر چه او کرد ما کردیم، و نیز از بهر نثار بارگاه عالی چیزی فرستادم تا به کرم معذور دارد والسلام». نامه پیش شاه آورد و برخواند. مرزبان‌شاه برهامان وزیر آفرین کرد و مهر نامه بر نهاد و جمهور را بخواند و نامه به وی داد. پس به روزی اختیار جمهور با آن نامه و هزار سوار از شهر بیرون آمد و روی به عراق نهاد، و چون به نزدیک ولایت عراق رسید شاه سمارق را خبر کردند که رسولی از جانب حلب خواهد رسیدن. شاه سمارق عجب ماند با خود گفت این چه شاید بودن که ما را رسول و پیغام هرگز نبوده، ندانم آمدن این رسول [را] سبب چیست.

درین اندیشه بود تا لشکر استقبال کردند و بترتیبی نیکو جمهور را به شهر در آوردند. در حال علوفه و خراج آوردند. جمهور از رنج راه برآسود. پس شاه سمارق بارگاه ساخت، و کس فرستاد و جمهور را به بارگاه خواند.

چون جمهور پیش تخت سمارق رسید خدمت کرد و زمین را نماز برد و آفرین کرد. شاه اشارت کرد تا او [را] به کرسی زرین نشانند. در حال شراب دار درآمد و طبقاتی زرین و سیمین آورد. همه سرپوشهای اطلس در افکنده و قدح جلاب راست کرد و چاشنی گرفت و قدح به دست شاه داد پس همگان باز خوردند. پس خوان سالاران بیامدند و خوان بنهادند و نان بخوردند.

پس جمهور به پای در آمد و خدمت کرد و گفت ای بزرگوار شاه ، پیش از آن که سر ما از شراب گران شود فرستادهٔ مرزبان شاه عرضه کنم [به] شما . سمارق گفت مصلحت است . و هنوز نمی دانست که رسول به چه کار آمده است . پس جمهور آن مال به بارگاه خواست و عرض داد و عذر خواست ، و نامه بیرون کرد و بوسه داد و بر کنار تخت نهاد .

چون شاه سمارق آن مال فراوان دید خرم شد و بی غم . دانست که صلاح است . سمارق را وزیر [ی] بود نام وی شروان . نامه برگرفت و مهرنامه را برداشت و بخواند و معلوم شاه کرد . [سمارق] چون احوال بدانست خرم شد به دامادی مرزبان شاه فرخ .

در حال بفرمود تا بزرگان و قاضیان و اهل علم حاضر آمدند و دختر خویش بدان آئین به مرزبان شاه داد و به جمهور که و کیل او بود داد و گفت کسی باشد که چون مرزبان شاه به دامادی پسندد نکند؟ و از بهر آن بزودی کردم تا مرزبان شاه نگوید که دران اندیشه نکند . پس بران خرمی آن روز شراب خوردند و خاص و عام نثار کردند تا آن شب بگذشت .

روز دیگر شاه سمارق ترتیب جمهور کرد و چندان مال جمع کرد که در وهم هیچ عاقل نیامدی ، و خلعتی خوب فرمود جمهور را ، و هر که با وی بود . و چگویم که چه فرستاد از بهر داماد: تاج گوهرنگار و انگشتری و صد غلام ماه روی و صد کنیزک و صد خادم اسفید و صد اسب .

به شروان وزیر گفت ترا می باید رفتن . به نیابت من بروی ، و عذر بخواهی . دختر به تو سپردم و تو به وی سپاری و زود باید رفت . باید که زود باز آیی .

شروان وزیر گفت فرمان بردارم . ترتیب دادند و بعد از سه روز روی به راه نهادند . چون خبر به مرزبان شاه آمد که شاه سمارق ، وزیر با دختر فرستاد و زود خواهد رسید ، که جمهور مرد از پیش فرستاده بود ، مرزبان شاه

بفرمود تا وزیر وی هامان و جمله سپاه خاص و عام استقبال کنند و منادی فرمود تا سراسر شهر آذین بستند و بر هر جای مغنیان آواز سماع بر آوردند، و شهر از خوشی چون بهشت بود .

چون هامان وزیر با سپاه برفتند از پس هامان وزیر چهل مهد گوهر نگار با دویست خادم اسفید پوست و صد کنیزك روانه شدند تا به گلنار رسیدند و او را در مهد نشانند، با سازی نیکو به شهر در آوردند، چندان نثار کردند که وصف نتوان کرد، تا دختر به سرای خاص فرود آوردند . شروان از راه با هامان وزیر به بارگاه آمدند به خدمت شاه . چون شاه را بدید زمین ببوسید و سلام شاه سمارق برسانید و عذر ها خواست . مرزبان شاه آفرین کرد و او را بنواخت . بر جایگاه بنشانند و از هر سخنی می گفت با شروان . شروان اشارت کرد و آن مال به بارگاه آوردند، و عرض داد . پس گفت ای بزرگوار شاه نایب ام^۱ از شاه سمارق که دختر به تو سپارم ، اگر چه او را با شاه عقد بستیم در حضور یکدیگر باز عقد تازه کنیم که من بنده برین کار فرستاده است .

مرزبان شاه گفت مصلحت است که فردا این کار بسازیم که امروز دیرگاه است و تو از راه رسیده ای تا آسایشی کنی . شروان خدمت کرد و به جای آرام گرفت تا هامان وزیر کس فرستاد و قاضیان و فاضلان را بخواند . و شروان وزیر طلب کرد و دیگر عقد بستند . گلنار به مرزبان شاه دادند . جمله پهلوانان خاص و عام نثار کردند و يك هفته [در شادی] و خرمی به سر بردند تا گلنار از رنج راه بر آسود .

پس مشاطگان دست صنعت [گری بر] گشادند و جمال گلنار می آراستند تا نوبت شب عروسی آمد . مرزبان شاه با هامان وزیر و شروان وزیر به حجله آمدند و گلنار دست به رخسار گرفت . مشاطگان دست از

رخسار او باز گرفتند. دیدار به شاه نمودند. بر چشم شاه زیبا و پسندیده آمد. پس شروان وزیر به حکم ادب پیامد و دست گلنار بگرفت و در دست شاه نهاد. هر دو را به هم سپرد. شروان و هامان بدر آمدند. مرزبان‌شاه به ساعتی مبارك به وی پیوست حق تعالی تقدیر کرد که هم در آن شب بار گرفت، و هر دو ازان بی‌خبر.

مرزبان‌شاه روز دیگر به تخت برآمد. پهلوانان لشکر به خدمت آمدند. شاه جمله را خلعت داد و شروان وزیر [را] خلعتی نیکو داد. چون شروان خلعت پوشید گفت ای بزرگوار شاه، دستوری فرمای تا بنده باز گردد، که شاه سمارق بیش ازین فرموده است. اگر چه خانه یکی است و ما را در خدمت شاه خوش است. اما واجب رفتن است که بنده در خدمت شاه سمارق ترتیب کنم.

پس مرزبان‌شاه بفرمود تا خلعتی نیکو از بهر شاه سمارق ساز دهند و مالی بی‌اندازه، همه به شروان سپردند و او را گسیل کردند. و مقدار يك فرسنگ به وداع با وی پیامد. شروان بایستاد، گفت شاه بزرگوار باز گردد. مرزبان‌شاه باز گردید و گفت پدر مرا سلام برسان و بفرماید تا فرزند فرخ روز بفرستد.

شروان برفت و مرزبان‌شاه به شهر آمد و شب و روز به داد و عدل مشغول شد. در هفته دو نوبت بارگاه ساختی و امرای دولت حاضر کردی بترتیب ملك بودی تا دو ماه برین کار برآمد. نشان فرزند به گلنار پدیدار آمد که او را عذر زنان بسته شد. معتمدان سرای خاص خبر به شاه بردند که نشان فرزند به گلنار پدیدار آمد. شاه از آن خرمی در گنج بگشاد و مال به درویشان داد. تا بدین کار نه ماه برآمد. ناگاه وقتی از اوقات که آفتاب برآمد اثر زادن به گلنار پدیدار آمد. این خبر به مرزبان‌شاه بردند. بفرمود تا منجمان و حکما حاضر آوردند. و در حجره زنان بفرمود تا طشت

زرین بنهادند از بهرشان و خیزران سیمین در دست ناظران، تا چون فرزند پدیدار شود قضیب بر طشت زنند تا آواز به گوش حکیمان رسد و طالع فرزند شاه به دست آورند. و بدان ترتیب و زینت گلنار بار بنهاد. پسری از وی در وجود آمد چون صد هزار نگارستان. [منجمان] طالع بگرفتند. پس در حال دایه بیامد و او را در قماط پیچید و به خدمت شاه [آورد] و آن ساعت که فرزند ماهروی در کنار شاه خوابانید آفتاب به رخسار مرزبان [شاه تا] بید. برنگرید آفتاب را دید، فرزند خویش را خورشید شاه نام نهاد. و بوسه مهر بر جمال وی داد. و او را باز دایه داد. بفرمود تا در گنج بگشادند و بسیار مال به صدقه داد. و منادی کرد در شهر تا خراج جمله ممالك خویش يك سال بیفکند، از آن نشاط و خرمی. شهر آذین بستند. مهمان خانه نهاد يك ماه، و خلق ولایت را جمله حلوا داد.

ما باز آمدیم به حکایت شروان وزیر. پس چون شروان از پیش مرزبان شاه برفت تا به عراق رسید با آن مال فراوان به خدمت سمارق رفت. احوال چنانکه رفته بود باز گفت و مال و خلعت عرض داشت. سمارق آن خلعت بپوشید و بدان خرمی کرد تا مدت دو ماه برآمد. شروان وزیر گفت ای شاه، فرخ روز بیاید فرستادن. حق تعالی تقدیر کرد که چون فرخ روز به حلب رسید يك هفته بود تا خورشیدشاه در وجود آمده بود و شهر آراسته بودند و مهمانخانه نهاده بودند. که او [را] از راه پیش مرزبان شاه، بردند. فرخ روز دو ساله بود. شاه به مهر فرزندان او را در کنار گرفت. در شکل او نگاه کرد. اگر چه خورشیدشاه کوچک بود هیچ تفاوت نتوانست نهاد مگر بدانکه فرخ روز سخن می گفت و خورشید شاه سخن گوی نبود. یزدان را نیایش کرد پس چون خورشیدشاه با دایه بود او را پرورش می داد. دایه را نام سمن بود و فرخ روز پیش وی بود نیز. هر دو با هم بزرگ می بودند.

چون سال خورشیدشاه به چهار رسید نه چنان بود که بتوان گفت .
 مرزبان‌شاه از بهر پسر ادیبان آورد تا او را ادب آموزند . شب و روز در
 آن کار بودند و خورشیدشاه فهمی و خاطری داشت که هر چه ادیب يك
 بار بگفتی و بدو نمودی حاجت به يك بار دیگر نبودى . معلم عجب مانده
 بود که فرخ روز همان می‌آموخت اما بدان درجه نبود . به علم و دانش
 بجائی برسد که از چهار ادیب هنر آموخت و خط نوشتن و دفترها خواندن
 و [هر] مسئله مشکل که در جهان بودی بر دل روشن کرده، و آنچه پادشاهان
 [را] به کار بودی می‌خواند ، تا سال عمر وی به ده رسید ، چنانکه با هر
 فاضلی گوی در میدان افکندی از همه افزون آمدی . مرزبان‌شاه بفرمود تا
 استادان با علم آوردند تا فرزند او را ادب میدان‌داری آموزند . ادب
 سواری و گوی و حلقه و نیزه و تیر و کمان و عمود و کمند و تك معلق و
 اشناه و کشتی و ملاعبی و شطرنج چنان [که] در جمله سرآمده بود .

چون سال عمر خورشید شاه به چهارده رسید در جمال فتنه جهان شد
 چنانکه چون شاهزاده در بازار می‌گذشت صد هزار مرد و زن بر بام و
 دریچه نظاره می‌کردند و بر وی آفرین می‌خواندندی، تا غایتی که مرزبان‌شاه
 از چشم بد بترسید . بفرمود تا نقاب فرو گذاشت .

چون شاهزاده در همه علم استاد گشت او را هوس سازهای مطربی
 افتاد که بیاموزد، چون چنگ و دف و رباب و نای و بربط و عجب رود و
 آنچه بدین ماند . پس از پدر دستوری خواست که ای پدر می‌خواهم که
 ساز مطربی آموزم . مرزبان‌شاه از بهر آنکه او را دوست می‌داشتی، که
 جز وی فرزند نداشت، مگر دختری هم از مادر وی نام او قمر ملك، خواست
 تا او دل شکسته نشود ، گفت جان پدر تو دانی ، هر چه خواهی می‌آموز .
 خورشیدشاه مطربان استاد بخواند ، و آموختن گرفت ، تا جمله بیاموخت .

و آوازی داشت نسخه‌ای^۱ از لحن داود بود. و با این همه که بود در عاشقان سخن گفتی، احوال و سرگذشت عاشقان خواندی و طنز زدی. همه روز گفتی کسی چون عاشق شود؟ اما برین کار مدتی برآمد، شاهزاده داستان گشت در همه جهان و از کارها کردن شکار دوست داشتی. ده روز و هفت روز و سه روز از پدر دستوری خواستی به شکار رفتی و تماشا کردی و باز آمدی.

پس، اتفاق ایزدی، یک روز شاهزاده به خدمت پدر آمد و شرط به جای آورد و در وقت بازگشتن زمین را نماز برد. گفت پدر بزرگوار، بنده را شکار دستوری باشد تا یک هفته در کوه و مرغزار تماشا کنم؟ پدر او را در کنار گرفت و بر وی نام یزدان بخواند. گفت جان پدر، تو دانی. چون پدر او را دستوری داد خورشیدشاه به سرای آمد پیش مادر و خواهر، ترتیب شکار می‌ساخت. مرزبان‌شاه دو پهلوان فرستاد تا در خدمت فرزندان وی باشند. یکی را نام الیان و دیگری الیار. با پنج هزار سوار خیمه بدر زدند.

خورشیدشاه درین^۲ حال هفده ساله بود. از بهر شکار، بازان و شاهین و چرخ و یوز و سگ و آنچه بدین ماند بسیار داشتی. بفرمود تا همه بیرون بردند و شاهزاده از بازخانه انگشت‌بانه و دست‌بانه خواست، و بازی که^۳ شاهزاده می‌خواست بازی همچون کافور [بود] که در قرنی بازی همچنان نبود. و آن پیوسته بر دست خود برداشتی و به شکار رفتی. شاهزاده باز بر دست نشاند و فرخ روز برادرش با وی همراه. روی به شکار نهادند، و غلامان و لشکر با وی. و به شکارگاهی رسیدند. آن روز آنچه یافتند بیفکندند. چون شب در آمد هر چه بود به شهر فرستادند.

آن شب با خاصگیان شراب خورد تا آن ساعت که آفتاب بر آمد.

شاهزاده از بازدار باز خواست. با^۱ برادر فرخ روز. سپاه روی به کوه نهادند تا شکار روی به مرغزار نهند و سواران به راهها زدند. خورشیدشاه بفرمود تا یوزان و سگان بر آغالیدند و سواران به تیر^۲ بسیار بیفکنند. خورشیدشاه بفرمود تا جمله به بارگاه مرزبان شاه بردند و آن شب نیز هم شراب خوردند تا روز روشن شد. دیگر باره به شکار مشغول شدند. هرچه می گرفتند و می افکندند به شهر می فرستادند تا مدت يك هفته بر آمد.

يك روز بامداد شاهزاده با سپاه قصد تماشا کرد که مرغزاری خوش و خرم پیش آمد. شاهزاده گفت امروز شکار نکنیم. اینجا یگه فرود آئیم و شراب خوریم که جایگاهی خوش است. لشکر فرود می آمدند و خیمه و خرگاه می زدند. و چارطاق از برای شاهزاده برپای می کردند. شاهزاده گفت تا شما فرود آئید من ساعتی بی غلبه درین صحرا تماشا کنم. اگر شکاری باشد بیفکنم. پهلوانان گفتند آنچه شاهزاده رای بیند آن کند.

خورشیدشاه و فرخ روز از بازدار باز خواستند و بر دست نشاندند. پس بفرمود تا جمله تك اختیار کردند و روی به صحرا نهادند. شاهزاده زمانی تماشا می کرد و نشاط و شادی می کرد و آنچه یافت از شکار یوز و باز بگرفت و بسیار به تیر^۳ بیفکند. چون زمانی بود روی به لشکر نهاد چون فرود آمد بفرمود تا خوان سالاران خوان نهادند. نان بخوردند. و چون از نان خوردن فارغ شدند دست به شراب بردند. شاهزاده در صحرا می نگرید که از برابر ایشان گردی برخاست و از میان گرد خرگوری بیرون آمد. خورشیدشاه چون خرگور دید روی به فرخ روز کرد و گفت تو جایگاه نگاهدار که من جهد کنم که این خرگور صید کنم.

این بگفت و به پای بر آمد. بوری بر درخیمه ایستاده بود. پیش بور آمد و زیر تنگ و زیر تنگ بر کشید و پای به اسب در آورد و روی به

۱- از برادر ۲- در اصل : شیر ۳- در اصل : شیر

خرگور نهاد . چون نزدیک گوره خر آمد خرگوری دید سپید بر مثال نقره ، خطی سیاه از میان گوش تا سر دنبال آمده ، و خطی دیگر از بن دوش تا به دوش . پنداشت که نقاشان عالم جمع آمده اند و این ساخته اند . شاهزاده در وی بازمانده بود و به دیدار او خوش آمده . خواست تاپیش رود و او را به کمند بگیرد که گوره خر آواز طرف لگام شاهزاده بشنید . سر بر آورد و بهراسید و روی باز پس نهاد . شاهزاده چون دید که گوره خر روی باز پس نهاد و باز گردید ، تازانه بر اسب ما [لید] و کمند از فتراك بگشاد و حلقه کرد ، بینداخت که خرگور هر چهار دست و پای باز کشید پنداشتی که آموخته بود و از حلقه کمند بیرون جست . شاهزاده عجب داشت [دست] به کمان برد و چوبه تیر در کمان نهاد و بینداخت و خرگور چپ زد و تیر خطا [شد] و اسب می دوانید و تیر می انداخت و نه اسب می رسید و نه تیر کارگر می افتاد . همچنان تا شب در آمد . خرگور از چشم شاهزاده ناپدیدار شد . شاهزاده فرود آمد و گفت دریغا که چنین صیدی از دست من بجست . خواست که باز گردد ، راه پیدا نبود . گفت اکنون این جایگاه می باید بودن تا روز روشن شود و به لشکرگاه بازگردم .

این بگفت و پیاده گشت و در میان صحرا اسب را شکال بر نهاد و پالهنگ اسب را در بازوی خویش افکند و در میان سنگ ریزه پهلوی در زمین نهاد و بخت تا آن ساعت که آفتاب بر آمد . خورشید شاه برخاست و راه پدیدار آمد . و اسب را خوارش کرد و پای به اسب در آورد و خواست تا عنان بگرداند که خرگور [را] دید که در صحرا چرا می کرد . شاهزاده گفت من این صید نا کرده پیش لشکر باز گردم ؟ روی در دنباله خرگور نهاد تا آفتاب نيك بلند شد . ساعتی کمند می انداخت و زمانی تیر می انداخت . شاهزاده بر پی خرگور اسب می تاخت . بالایی پیش آمد . خرگور بر آن بالا بر شد و بدان جانب فرو رفت و ناپیدا گشت و شاهزاده

در آن بالا بر آمد و بر آن جانب نگاه کرد . اثر خرگور ندید . بیابانی دید چون جهنم ، آفتاب فرو تابیده ، دودی و غباری تا آسمان بر می شد ، پنداشتی که آدمی هرگز آنجا نگذشته است و هولی عظیم از آن بیابان بر می آمد ، چنانکه شاهزاده می هراسید . چون نیک نگاه کرد بر مقدار نیم فرسنگ خیمه ای دید زده . عجب ماند . با دل گفت بیابانی چنین ، خیمه ای تنها ، ندانم چه تواند بود . بیاید دیدن تا چیست . از بالای اسب در بیابان راند تا نزدیک خیمه رسید . نگاه کرد خیمه ای از اطلس سرخ دید به بیست و چهار طناب ابریشمین به میخها [ی] زرین به زمین فروبرده و کمری گوهرنگار گرد خیمه بر آورده و ماهی از زر به سر خیمه به گوهر مرصع بر افراشته و شقه خیمه فرو گذاشته و از آدمی اثری نه .

شاهزاده به تعجب فراز خیمه آمد و سلام گفت . پاسخ نیافت . از پشت اسب تازیانه فراز کرد و شقه خیمه برداشت . نگاه کرد حصیر سامانی دید افکنده ، و نطع و گرد بالش نیز افکنده ، و شخصی در میان چهار بالش خفته در خواب . شاهزاده پیاده گشت و در خیمه شد تا بداند که کیست . چون به خیمه در آمد همان يك تن دید . خواست تا سخنی بگوید که آن خفته باز نشست و به پای بر آمد . شاهزاده در آن شخص نگاه کرد دختری دید چون صد هزار نگار ، با سری گرد و پیشانی پهن ، زلف چون کمند و ابروان چون کمان چاچی ، دو چشم چون دو نرگس ، مژها چون تیر آرش ، و بینی چون تیغ و دهانی چون نیمه دینار و عارضی چون سیم ، رخی چون گل ، زنخدانی چون گوئی گرد چاهی و گردنی کوتاه و صد غبغب بر غبغب زیر زنج افتاده ، و سینه چون تخته سیم ، و دو پستان چون دو نار و ساعدی کوتاه و پنجه ای خرد ، و پشت دست هزار چال در افتاده ، و انگشتان دست سیاه کرده ، و در هر انگشتی جفتی انگشتی ، و شکمی چون آرد میده که به حریر بیزی و به روغن بادام بسرشی . و نافی چون

غالیه دانی و دوران چون دو هیون^۱، دو ساق چون دوستون عاج، و پیراهنی
حریر اسفید اسفید و ایزار پائی سقلاطونی ساده در پای و مقنعه قصب در
سر افکنده، و گلوبند بر گرد عارض و گردن بسته و حمایل در گردن
افکنده. همه تعویذهای به عنبر اشهب کرده، چنانکه بوی او به جهان
می رفت. بران خوبی و زیبائی دختر پیش او بر پای خاست از خواب
نیم مست.

شاهزاده چون دیده بر وی گماشت بی مراد دل را دید که از حلق
وی بیرون آمد، و دودی به سر وی برآمد، جهان پیش چشم وی تاریک
شد، دم بسته در جمال دختر حیران، با خود اندیشه می کرد که ای دل
ترا چه رسید. تو آنی که بر عاشقان خندیدی. دختر در شاهزاده نگاه
کرد، جوانی دید چون ماه، به بالائی چون سرو و خطی سیاه در گرد
عارض وی، پنداشتی که نقاشان عالم به قلم نقش کرده اند. دختر چون
دانست که دل از دست وی رفته است گفت ای جوان تو کیستی و از کجا
آمدی. از بهر چه درمانده ای.

شاهزاده چون آواز دختر شنید که با وی سخن می گفت نشاطی
به دل وی برآمد. زبان بگشاد، گفت ای دلارام در تو بازمانده ام بگو تا
تو کیستی بدین جمال و خوبی، مگر حوری، ترا از بهشت، رضوان
به تماشا فرستاده است یا مگر مهتر پریانی. از بهر آنکه تا من بوده ام
چون تو آدمی ندیده ام. دختر به رعنائی گفت ای جوان [با اصل] من و
جایگاه من ترا چه کار؟ شاهزاده در گفتار وی مدهوش با خود می گفت
[کاش] لشکر با من بودندی تا او را ببردمی، که اگر با من نیاید او را
بخواری بتوانم بردن، [ولیکن] نکنم که او را کسی برین جایگاه
آورده است او را نگاهدار باشد که اگر کسی بیاید [مرا] با ایشان خلاف

باید کردن. مرا اندیشه نیست که اگر هزارمرد باشند همه را قهر کنم [از] این گونه اندیشه‌ها می‌کرد. با دل در گفتار که چشم شاهزاده در گوشه‌ای افتاد صحنی^۱ زرین دید پر از آب چون بدید او را اشتهای آب کرد که يك شبان روز بود که آب نخورده بود. گفت ای بدر منیر دستوری باشد که يك شربت آب باز خورم که سخت تشنه‌ام. دختر گفت چرا نخوری آب از بهر آن باشد که باز خورند. خورشیدشاه پیش رفت و آن سقراق برگرفت و در دم گرفت. هنوز تمام نخورده بود که بیهوش بیفتاد چنان که از عالم بی‌خبر شد.

خداوند حدیث گوید که آن لشکر [که] با شاهزاده به شکار آمده بودند فرخ روز برادرش و پهلوانان الیان و الیار در آن خیمه با شاهزاده شراب می‌خوردند که آن گوره‌خر پدیدار آمد و شاهزاده ایشان را به جایگاه بنشانند و خود از دنباله گوره‌خر برفت تا او را صید کند. فرخ روز و پهلوانان چشم در راه نهادند و هیچ نخوردند تا خورشیدشاه بیاید. همگان دلتنگ و غمناک شدند. همه در اندیشه بودند که شاهزاده کجا رفت، و آتش افروخته که تا اگر شاهزاده گم شده است دیر باز می‌آید همچنان تا وقت صبح می‌بودند. چون اثر پادشاهزاده را ندیدند پهلوانان الیان و الیار با فرخ روز گفتند تو اینجا می‌باش تا ما به طلب شاهزاده رویم. این بگفتند و سوار گشتند و روی به راه نهادند و بر پی اسب می‌رفتند و می‌رانند تا بدان بالا رسیدند که گوشه بیابان بود. آفتاب در قطب فلک ایستاده بود. پهلوانان آن وادی همچون دوزخ دیدند. از گوشه‌ای دیدند که اسب خورشیدشاه می‌گشت و شاه را دیدند در میان خاك و سنگ افتاده، هر دو پهلوانان بر جان بترسیدند که مگر با گوره‌خر قوت می‌آزموده است و از اسب در افتاده است و هلاك گشته. شتابان به بالین شاهزاده آمدند و در وی

نگاه کردند اورا با جان یافتند. خرم شدند و هر دو پیاده گشتند و یکی سر وی در کنار گرفت و یکی سایه کرد، تا ساعتی بود.

شاهزاده از خواب در آمد. چشم بگشاد. پهلوانان را دید. گفت دلارام من کجاست و خیمه کجا بردند و مرا اینجا کجا چرا دارند و این چه جایگاه است. پهلوانان گفتند ای شاهزاده، دلارام کیست و این چه سخنی است که تو می گوئی؟ ما ترا دیدیم افتاده و بی عقل. شاهزاده از جان مدهوش نعره بر آورد، و گفت ای پهلوانان چه می گوئید؟ خیمه اطلس سرخ با کمر زرد و دلارام من که ما [همین دم] مناظره با یکدیگر می کردیم، چه جای این سخن است؟ راست بگوئید کجا بردید؟ گفتند ای شاهزاده خیمه و دلارام چیست خاصه درینجا؟ که ما ترا دیدیم خرم شدیم. شاهزاده گریه آغاز کرد. گفت ای دلارام کجا رفتی. دل از من بستدی و مرا [تنها] بگذاشتی و مرا به کام دشمن کردی. و نام و نسب خویش نگفتی. اکنون از کجا طلب کا [رتو] باشم و این غم با که بگویم؟ و کیست که این احوال از من باور دارد. جهانیان [مرا] بدین کار چه گویند؟ تا اکنون بر عاشقان می نکوهیدم و اکنون مرا نکوهند. [فریاد] از که جویم و درمان درد از که جویم و راز دل با که گویم. پهلوانان گفتند ای شاهزاده مگر در خواب دیدی و اگر نه این سخن هیچکس باور نکند، در بیابانی چنین که می بینی دختری چنین که تو نشان می دهی با خیمه اطلس، اگر تنها بودی کجا رفتی بدین زودی؟ به کجا تواند بودن؟ مکن و برخویشتن ببخشای که تو عاقل جهانی. اگر به خواب دیده ای برخیز و برخویشتن ببخشای تا برویم.

شاهزاده گریه و زاری بیشتر کرد. تا يك پاره راه برفت. شاهزاده [را] نظر بر انگشتی افتاد. انگشتی بر دست خود نیافت. فریاد بر آورد و گریستن گرفت. و گفت ای پهلوان بخواب ندیدم که

باشکونه بزین فرزندند از هر دو لشکر نظاره ناایشان دست در گریزد و هر دو
 قوت می کردند بنوبت کذا شدند کی از یک نگاه فرخ روز قوت کرد و کدو کدرا از زمین ببر
 بر گرفتند بر سر دست آورد و بر زمین زد دست کرد تا دشنه بر آورد و بروی زدن کاه و کاه و کدو یک
 آمده بود نعم زد گفت ای شاه زاده زهار کی اور



نیازاری هلو انت و خدمت را بکار آید
 نقره کاه باز ماند تا کاه بیش رسید

در بای فرخ روز افتاد گفت اور از لکن زمین بخش فرخ روز گفت بکیر کی اور را بتو بخشید
 بقوض خردک کند ملک را نشاندا کاه بندی آفرین کرد بر گفت ای هلو ان کندم خدمت خیر شاه
 زنده بجان باید در دین ما را بخد متدی می باید نفس کندم گفت ای هلو ان مرا این آرزو

Title

Author

Accession No.

Call No.

[illegible]

به بیداری دیدم . و این انگشتی از آن اوست که در انگشت من کرده است . الیان و الیار در آن انگشتی نگاه کردند . گفتند اکنون برخیز تا به شهر رویم پیش پدر تو ، باشد که ازین انگشتی نشانی به دست تو آید که خداوند انگشتی کیست .

شاهزاده گفت بربستند و برنشستند و آمدند تا به لشکرگاه شب درآمده . شاهزاده فرو نیامد . روی به شهر نهاد و لشکر از دنباله وی به شهر آمد . و به هر نوبتی که شاهزاده از شکار باز آمدی پیش پدر رفتی . درین نوبت به سرای خود رفت . پهلوانان به خدمت شاه رفتند . شاه چون ایشان [را] دید دلتنگ گشت و گفت فرزند من چرا نیامد ؟ گفتند ای بزرگوار شاه ، فرزند تو شاهزاده پاره ای رنجورست ، بدین سبب نیامد [و] از خدمت باز ماند .

مرزبان شاه بر خود بلرزید و برجان فرزند بترسید و گفت او را چه بوده است . خطا نکرده است ؟ الیان و الیار زبان برگشادند و احوال شاهزاده جمله با شاه بگفت .

مرزبان شاه از کار پسر غمناک شد و فروماند و گفت فرزند مرا چشم بد رسید . روی به هامان وزیر کرد . گفت برخیز که پیش خورشیدشاه رویم که احوال وی به دست آریم تا چگونه بوده است .

شاه با هامان وزیر هر دو پیش خورشیدشاه آمدند . شاهزاده [را] دیدند خفته و سر به بالین غم نهاده و رنگ از رخسار وی شده و اثر اندوه بروی پیدا گشته . مرزبان شاه به بالین فرزند آمد و بنشست و دست بر پیشانی وی نهاد . خورشیدشاه باز نشست تا کیست . پدر را دید . خدمت کرد و گفت ای پدر بزرگوار ، به چه رنجه گشته ای که بنده به خدمت خواست آمدن از بهر آنکه تقصیری رفت که ، دور از سعادت خداوند ، رنجور بودم از شکار کردن . پیش پدر آشکار نکرد .

مرزبان‌شاه گفت ای پدر عزیز و ای میوه دل و ای روشنائی دیده ،
چرا از پدر آنچه بود پنهان می داری که مرا معلوم گشت از آنچه پیش تو
آمد . احوال خود بگوی تا چون افتاده است تا پدر در غم یار باشد و چاره
کند ، ترا ازین غم برهاند .

خورشیدشاه چون بشنید که پدرش را ^۱ آن حال معلوم گشت
از گفتن چاره ندید . گفت ای پدر بزرگوار ، بنده چون از خدمت عزم
شکار کرد شش روز در کوه و صحرا شکار کردم . روز هفتم مرغزاری
بود خوش و خرم ، بنده فرود آمد تا بیاساید . به شراب خوردن مشغول
شدم ، ناگاه از روی صحرا خرگوری پیدا آمد . از هوس شکار دنبال
وی گرفتم تا او را صید کنم . بر پی گوره‌خر می تاختم تا شب در آمد .
او را نتوانستم گرفت . چون جهان تاریک شد باز نتوانستم گشت ، ترسیدم
که راه گم کنم . هم در صحرا می بودم ، تا وقت صبح همان گوره‌خر
دیدم که در آن صحرا می گشت . باز آهنگ او کردم و می تاختم تا آفتاب
بر آمد . بالائی پیش آمد ، گوره‌خر بدان بالارفت و در آن جانب ناپدید شد .
چون به بالا بر شدم و نگاه کردم گوره‌خر ندیدم . بیابانی دیدم چنان سهمناک
که از ترس آن بسهمیدم از بسیاری دود و غبار که از آن بیابان بر می آمد .
از گوشه [ای] خیمه [ای] دیدم زده ، پیش آن خیمه رفتم . حصیری دیدم
کشیده و نطع افکنده و بالش افکنده و شخص خفته . چون آواز پای من
بشنید باز نشست و به پای بر آمد . دختری دیدم هرگز به جمال وی هیچ
دختر ندیده بودم . فتنه ^۲ جمال وی گشتم و دل به وی دادم و دیده بر دیدار
وی گماشتم . نگاه کردم سقراقی دیدم نهاده ، گفتم دستوری باشد که
شربتی آب باز خورم ؟ گفت چرا نخوری آب از برای آن باشد که باز
خورند . بنده آن سقراق به دم نهادم ، هنوز تمام نخورده بودم که بی خود

شدم . و چون با خود آمدم پهلوانان را دیدم بر بالین من نشسته ، نه خیمه و نه دختر هیچ ندیدم . گریه بر من افتاد . چشم من ناگهان بر انگشت افتاد ، این انگشتی در انگشت دیدم . مهری بر آن نقش کرده است . این بگفت و انگشتی به دست پدر داد .

مرزبان‌شاه در انگشتی نگاه کرد . نقشی دید برو کرده ، به دست هامان وزیر داد که این نقش برخوان ، باشد که ازین ما را معلوم گردد که کیست . هامان وزیر انگشتی در دست گرفت . هر چند جهد کرد نتوانست خواند ، فروماند . مرزبان‌شاه برخاست و به بارگاه آمد و بفرمود تا جمله علما و اهل فضل حاضر گشتند و انگشتی بریشان نمود که نقش آن بخوانند . و آن همه فیلسوفان در پیش آن انگشتی عاجز آمدند . و مرزبان‌شاه در آن کار گریان^۱ فرو شد و در غم فرزند دلتنگ گشت با هامان وزیر گفت چاره این به دست آور تا این راز پیدا شود و فرزند من ازین غم بیرون آید . وزیر گفت چاره آنست ای شاه ، بفرمای تا هزار دینار با این انگشتی در میان بازار بیاویزند و موکلان بر وی گمارند و منادی بانگ کنند که هر که این انگشتی برخواند این هزار دینار از آن وی ، و شاه او را خلعت دهد . باشد که کسی برخواند که از ولایتها آیند و روند^۲ . باشد که کسی از آن ولایت بوده باشد ما را آگاه کند^۳ من از آنجا تدبیر کنم .

مرزبان‌شاه بر وی آفرین کرد . گفت نیکو تدبیری کردی . پس آن انگشتی با هزار دینار زر بیاوردند . و در شهر کاروان‌سرای سمیل بود و همه بازارگانان معروف آنجا فرود آمدندی . آن انگشتی در آن کاروان‌سرای بیاویختند . و همه روز منادی گر گرد شهر بر می آمد . خاص و عام می آمدند و انگشتی می دیدند و به هیچ گونه نمی توانستند

۱- اصل : کردان ۲- اصل : از ولایتها آینده و رونده ۳- اصل : کنید

خواند . تا بدین کار چهار ماه بر آمد که يك کس نگفت که من این توانم
خواند .

شاهزاده در آن غم بیمار شد و به رنگ زعفران گشت و هر چند
طیبیان و حکیمان جلد و استاد معالجت می کردند هیچ علاج نمی پذیرفت
که علاج وی دیدار دوست بود، نه حرارت و برودت و رطوبت و یبوست.
پهلوانان سپاه و بزرگان دولت از بهر خورشیدشاه گریان و نالان
بودند . و گلنار و خواهرش قمرملك بر بالین وی زاری کنان بودند ، تا
غایتی که همه دل از وی برداشتند ، اگر چه طیبیان او را علاج می کردند
و غذای موافق نخوداب می دادند هیچ سود نمی داشت.

گر بچاره پزشك بتواند مرگ از خویشتن بگرداند
و دیگر فخر گرگانی درین معنی در قصه ویس و رامین گفته است :

شعر

کسی کش مار شیدا بر جگر زد و را تریاك سازد نه طبرزد
شکر هر چند خوش دارد دهان را نه چون تریاك سازد خستگان را
اگر چه آب گل پاکست و خوشبوی نباشد تشنه را چون آب در جوی
شاهزاده اگر چه معجونهای موافق می خورد او را هیچ سود نبود
مگر غم بر غم زیاده می شد . حال خورشیدشاه زار شد . پدر بر جان وی
بترسید . هاما ن وزیر را گفت در طالع فرزند من نگاه کن . هاما ن وزیر
گفت ای شاه مرا دل با خود نیست از غم شاهزاده . دلی فارغ باید که
اسرار فلك بداند و معلوم تواند ^۱ کردن . حکیمان را بخوانیم تا بنگرند و
ما در آن نظری کنیم . و مقصود هاما ن وزیر آن بود که اگر شاهزاده [را]
رنجی باشد یا خواهد رسیدن با او نباید گفتن .

پس شاه کس فرستاد و منجمان را بخواند و گفت : در طالع فرزند

من نظر کنید تا چه رنج او را به حاصل خواهد آمدن ، آنچه باشد بگوئید .
 منجمان استاد و حکیمان جلد از آن طالع که در وقت ولادت برگرفته
 بودند حساب کردند و رنج بردند و در گردش فلک و احکام ستارگان در
 اتصال هر کوکبی و نظر ایشان در سعد و نحس ، و آن در خانه حیات و
 ممات و مرض و بیت العمل . و ^۱ آنچه درین کار بود در دیدن ^۱ و راستی
 همه به دست آوردند و معلوم خویش گردانیدند و نسختی کردند و پیش
 مرزبان شاه بردند و گفتند ای بزرگوار شاه ، ما رنج بردیم و دیدیم و از
 تأثیر فلک و احکام ستارگان شاهزاده را بجان رنجی نخواهد رسیدن و این
 رنج از جهت دختری است که نه ازین ولایت است . اما غصه بسیار
 بخورد تا آن دختر به وی رسد و دلیل کند که کار شاهزاده ازین رنجوری
 زود به صلاح آید و درین امروز و فردا فرجی ^۲ حاصل شود و بهتر
 گردد و ازین که پیش وی است روشنی پیدا آید و نیز حکم بر آنست که
 شاهزاده از خان و مان جدا ماند و در غربت کار او نظام گیرد و برهفت اقلیم
 پادشاه گردد و در پادشاهی کارها کند که هیچ پادشاه نکرده باشد و نکنند .
 و چهل سال پادشاهی کند و می نماید که بسیار بند و زندان و بلا و محنت
 در پادشاهی بکشد ، آخر آن به صلاح باشد ، باقی یزدان داند . و نسخت
 به دست هامن وزیر داد .

همان وزیر در احکام ایشان نگاه کرد و گفت ای شاه ، دل
 خوش دار که [کار] بر مراد تو خواهد بودن . شاه از گفتار ایشان خرم شد و
 حکیمان را خلعت داد و گسیل کرد .

حق تعالی تقدیر کرد که چون چهار ماه بر آمد روزی وقت
 چاشتگاه جماعتی بسیار بر انگشتی جمع آمده بودند . و هر [کس]

۱-۱ ، شاید درست چنین باشد : « آنچه درین به کار بود در دیدند » .

۲- اصل : خرمی

سخنی می گفتند که ناگاه مردی پیر با جامه خلق پوشیده ، و عصائی در دست ، از آن قوم پرسید که این غلبه و آشوب چیست و شما را چه رسیده است و این زر از برای چه آویخته اند؟ [گفتند] منادی می زنند که هر که نقش این انگشتی بر خواند این هزار دینار بستاند و از شاه خلعت یابد . پیر گفت انگشتی به من دهید تا بخوانم . آن جماعت چون از آن پیر مرد آن بشنیدند او را دشنام دادند و سقط گفتند ، و گفتند چهار ماه است تا جمله حکیمان عالم و مؤبدان جهان خاص و عام جهد می کنند که بخوانند ، نتوانستند ، تو خواهی خواندن ؟

موکلان که برخاتم گماشته بودند آن مردمان را دیدند که با پیر مرد گفتار می کردند . گفتند مکنید . و او را پیش انگشتی آوردند و انگشتی به دست وی دادند . در انگشتی نگاه کرد ، بخندید . گفت ای آزاد مردان من این نقش را بخوانم . و خداوند این خاتم می شناسم و می دانم که نام وی چیست و کجا باشد .

راست که موکلان از پیر آن بشنیدند نشاط و خرمی کردند و آن زر فرو گرفتند با خاتم . و دست پیر بگرفتند و به بارگاه شاه آمدند و خدمت کردند .

مرزبان شاه از بهر فرزند دلتنگ بود . موکلان گفتند ای شاه مرد [ی] آوردیم که مهر این انگشتی بر خواند [و] نام خداوند انگشتی و جایگاه وی می داند . شاه خرم شد و گفت کیست موکلان گفتند ای شاه ، این مرد پیر است . شاه نگاه کرد آن مرد پیر را دید . بنواخت و از بهر فرزند او را گرامی کرد و به بالای تخت بر آورد و بنشانید . گفت ای پیر ، نقش این انگشتی دانی ؟ پیر گفت ای شاه ، نقش این خاتم دانم و نام خداوند این خاتم دانم و جایگاه وی دانم که دختر کیست که من بسیار در آن ولایت بوده ام . سالی [است] تا از آنجا بیرون آمدم .

شاه از آن خرم شد . گفت ای پیر بگوی . هامان وزیر گفت ای شاه ، دستوری فرمای تا پیش خورشیدشاه رویم و نیز در حضور شاهزاده بگوید و این راز بگشاید تا شاهزاده خرم شود . شاه گفت چنین می باید کردن . شاه با هامان وزیر و آن پیر مرد با چند کس دیگر [در] پس ، به سرای خورشیدشاه آمدند . خادمان در پیش ایستاده که مادر و خواهر شاهزاده مادام در بالین وی نشسته بودند گریان ، که شاه در آمد با چند پهلوانان . گلنار با خواهرش قمر ملك در پس پرده رفتند و دایه شاهزاده سیمین^۱ بر بالین وی نشسته بود گریان که شاه در آمد و بر بالین وی بنشست . هامان وزیر با آن دیگران همه نشستند . مرزبان شاه گفت ای جان پدر ، بر خیز که نشان خداوند انگشتی به دست آمد . خورشیدشاه چون آواز پدر بشنید برخاست و پشت بر بالش نهاد و دایه در پس پشت وی بنشست و گوش بنهاد تا ایشان چه می گویند .

آن پیر مرد زبان برگشاد . او را طبیبی کرد و علاج فرمود ، که دارو [ی] حقیقت به دست آن پیر مرد بود . گفت ای شاهزاده ، بدان و آگاه باش که این انگشتی از آن دختر شاه چین است . و او را نام مه پری است . و او را دایه ای هست جادو ، نام وی شروانه ، در جادوی دست دارد عظیم ، چنانکه فغفور چین با جمله رعیت وی در دست دایه و فعل و کار وی عاجز شده اند و احوال دختر نباید گفتن . و چون از فغفور خشم گیرد دختر از پیش فغفور ببرد در جایگاهی که هیچکس نداند یا در مرغزاری چنان که دیدی تا روزی چند براید . چون فغفور او را مراعات کند دختر به جایگاه خود باز برد ، و باشد که کسی او را دیده باشد و فتنه شود . وشك نکنم که دایه پادشاهان و شاهزادگان بدیدار او برد تا دختر

۱- نام دایه شاهزاده در (ص ۸ س ۲۳) سمن نوشته شده بود و اینجا بصورت سیمین

ثبت است .

را ببینند و عاشق وی شوند ، چنانکه ترا برد . مگر آن گوره‌خر دایه بوده‌است . آن حرامزاده نام آن دختر بر نگین نقش کرده‌است . مردی استاد در شهر چین است ، نام وی سعد نقاش .

پس موم خواست و از آن نگین نقش برگرفت ، طلسمی از آن پیدا آمد مشجر کرده . هر کدام نیکو بود به حروف میم و هی و پی و ری و یی پیدا آورد . پس چون برهان باز نمود و بریشان پیدا کرد همگنان در آن طلسم عاجز بماندند .

شاهزاده گوش نهاده تا همه بشنود . گفت ای پیر ، این دختر فغفور که تو می‌گوئی شوهر دارد یا نه ؟ پیر مرد گفت ای شاهزاده ، شوهر نکرده‌است و تا بدین غایت شنیدم که بیست و یک پادشاهزاده خواست داری او کرده‌اند و از عهده‌ی بدر نیامدند . همه را قهر کرده . خورشید شاه گفت به چه سبب ؟ مگر فغفور مال فراوان می‌خواهد ، ازین کار به‌رنج آمده‌است ؟ پیر مرد گفت ای شاهزاده ، فغفور ازین به‌رنج آمده‌است که دایه جادوی کند که مسئله‌ای چند در میان آورده‌است . یکی اسبی که رام می‌باید کردن ، و دیگر غلامی چند نخلی خرما ، که با وی کشتی باید گرفتن ، و سوم مسئله‌ایست و جواب باز دادن که هر کس که از عهده‌ی آن مسئله بیرون آید دختر فغفور مه‌پری زن وی باشد . و کسانی که خواهان این دختراند فتنه و عاجز مانده‌اند . دایه جادو دست ایشان گیرد بسرای خویش برد نه زنده و نه مرده کس نشان ایشان نشنوند . احوال چنین است که گفتم . همه دایه جادو می‌کند . پادشاهزادگان [را] از راه می‌برد و عاشق دختر می‌شوند و ایشان را هلاک می‌کند .

چون شاه و شاهزاده و هامان وزیر و فرخ‌روز و دیگر پهلوانان این سخن از پیر بشنیدند تعجب داشتند . در آن کار فرو ماندند که در عالم کاری چنین تواند بود ، مرزبان‌شاه گفت این طرفه کاریست که فرزند من همه

دل در آن کار بست که به جان پر خطرست ، که اگر کاری بودی که به مال جهان بر آمدی یا به لشکر عالم از پیش توانستی بردن .

پیر گفت ای شاه ، اگر فرزند تو فرمان من برد و نصیحت بشنود گرد این کار نگردد و طالب این دختر نباشد و غم وی از آن بود که نمی دانست که دختر کیست . چون دانست نادیده انگارد که طلب کردن وی همه رنجست . مرزبان شاه گفت ای پیر ، باشد که چنین کند . پس بفرمود تا خلعتی زیبا بیاوردند و با آن هزار دینار به وی دادند و او را بخوش دلی گسیل کردند .

خداوند حدیث گوید که آن پیر مرد دایه جادو بود شروانه ، که خود را بر آن گونه بر آورده بود و در جهان می گشت بران کار . پس چون آن پیر مرد گسیل کردند شاه روی به فرزند کرد و گفت ای پسر احوالها معلوم کردی که آن دختر کیست و از کجاست . تن خود را به دست آور و نفس خود را علاج کن که همه کارها به تندرستی به سر توان برد و در عالم مال و ملک جهان با تندرستی مقابل نیست . چون تو رنجور باشی و تن خود را به غم شکسته مانی^۱ راحت و کام از دنیا بر نتوانی داشت که سر همه پادشاهی تندرستی است .

خورشید شاه گفت اگر یزدان خواهد به اقبال پدر روی به صلاح آورد شاهزاده به مداوات خود مشغول گشت تا به حال صحت باز آمد . بفرخی و طالع سعد به گرمابه رفت . پدر از برای او صدقها داد و چون از گرمابه بیرون آمد به خدمت پدر خرامید . پهلوانان لشکر نثار کردند . پدر برخاست و فرزند را در کنار گرفت و به چشم و روی او بوسه داد و به تخت بر آورد ، و در پیش خود بنشاند . با نشاط و خرمی بودند . شاهزاده به مداوا بحال خود باز آمد و در مدت يك ماه چنان شد که هیچ اثر رنجوری

بر وی پیدا نبود . پس يك روز بامداد بقاعده پیش پدر آمد و زمین را نماز برد و شرط خدمت بجای آورد و چندان توقف کرد که بارگاه از رعیت خالی شد و امیران و پهلوانان باز گشتند .

خورشیدشاه پیش پدر زمین بوسه داد و گفت خدایگان را بقاباد تا بدین غایت امید می‌داشتم که بنده ^۱ را دستوری دهد تا به خواستاری مه‌پری روم و این بار گران [که] برگردن دارم از گردن بیندازم و دل از غم صافی کنم . و جان از محنت باز رهانم و روان از درد آزاد کنم . و چنان دانم که شاه بزرگوار از درد من خبر ندارد و از حال دل من بی‌آگاه است . از آنچه از غم عشق بر بنده بود معلوم رای عالی کردم و با یاد پدر بزرگوار آوردم و رنجها که کشیدم شاه را معلوم است . اکنون می‌خواهم که شاه دستوری دهد تا به طلب کردن مه‌پری کمر بندم ، و راه جستن دلارام پیش گیرم که بیش ازین طاقت فراق ندارم .

مرزبان‌شاه چون سخن فرزند بشنید و بران گونه او را نالان دید بگریست و گفت : ای جان پدر و ای فرزند مهربان ^۲ ، پند آن پیرمرد یاد آور و نصیحت آن گوش کن که پند پیران پذیرفتن همه خرمی حاصل آید . و از پند پیران همه کس به مراد رسند و دیگر فرمان پدران طاعت یزدانست . زنه‌ار داغ بر جان پدر منه و بر مادر و پدر و خواهر شفقت کن و چنان پندار که او را به خواب دیدی و مهر او فراموش کن که هنوز کودکی و مصلحت نمی‌بینم که تو از پیش پدر و مادر جدا گردی .

خورشیدشاه چون آن سخن بشنید فریاد برآورد و بیفتاد و از عقل برفت . مرزبان‌شاه سرفرزند در کنار گرفت و بفرمود تا عرق و آب بید^۳ بر وی زدند تا به هوش باز آمد و زاری و ناله در پیوست و فریاد آغاز کرد و گفت ای پدر تو [را] بر من شفقت نیست و از درد دل من خبر

نداری و غم چون من فرزندی نمی‌خوری . هرچند که ازین بیش گویم
 تو [از] درد دل من خبر چه داری ؟ تو این درد نیازموده‌ای و تلخی فراق
 نکشیده‌ای . تا ^۱ نمی‌دانستیم که دختر کیست و جایگاه وی کجاست بر من
 آسان‌تر بود . اکنون سخت تراست . آن وقت بیمار بودم به دل . چنانکه
 دیدی و هوسی در دل داشتم . اکنون به جان بیمارم و هوس من به عشق ^۲
 بدل شد ، اکنون بی‌قرارم . اگر مرا دستوری دهی و اگر نه خود را هلاک
 کنم که ازین بیش طاقت درد فراق نمی‌دارم . تو در میان جنگ نیستی ،
 نظاره می‌کنی و کارها [ی] جنگ بر نظاره آسانست .

شعر

مرا گویند ترا صبر است چاره چه آسانست کوشش بر نظاره
 دل تو با دل من نیست یکسان ترا دامن همی سوزد مرا جان
 و اگر از بهر آنکه مال بسیار به خرج رود یا لشکری بسیار باید
 که با خود ببرم ، گفتن شرط نیست اما گفتم ، اگر برین سبب رها نمی‌کنی
 بگذار تا بروم که مرا نه مال باید و نه لشکر . مرا مال [و] لشکر تمام
 است . تنها بروم چندان که او را ببینم و به مردی او را به دست آورم و
 یا نه هلاک شوم . باری غم نباید خوردن . شاه‌گفت ای پسر به یزدان دادار
 کردگار و به جان پاکان و نیکان و به سر تو که بر من عزیزست که این
 سخن نه از بهر مال و لشکر می‌گویم . رنج تو نمی‌خواهم و شربت
 فراق که به دست من می‌دهی مرا دشخوارست که شربت فراق دشخوارست
 و ناخوش است . خاصه چون تو فرزند که اگر در جهان هرچه مالست
 و گنج میراث پدران به خرج رود دوست [تر] دارم که رنجی به تو رسد ،
 و پادشاهی من برای تست ، لشکر و سپاه جمله بندگان تو اند ، تو جانی و
 هزار بار از جان عزیزتری که درین باب گفته‌اند :

۱- اصل : ما ۲- اصل : هوس عشق من

بیت

چیز از پی جانست نه جان از پی چیز
 'چون جان برود کجا بکار آید چیز'
 زنهار ای پسر تا این اندر دل نیاری .

خورشیدشاه هیچ قبول نکرد و می‌گریست و مرزبان‌شاه نیز می‌گریست . هاما ن وزیر حاضر بود. گفت ای بزرگوار شاه، سخن از حد گذشت . کار فرزند بساز، و بروی ببخشای که این کردنیست، و ترتیب راه او کن تا برود که او را بی شك به طلب دختر باید رفتن ، و این کار به دست وی بر آید اگر چه رنج بسیار به وی رسد کار وی به کام وی گردد که طالعی قوی دارد . آخر از حکیمان شنیدی که احوال وی در سفر چگونه بود ، و من نیز دانستم که کار وی از سفر نیکو شود و آن دختر به دست آورد و به مراد برسد .

مرزبان‌شاه چون این سخن بشنید از وزیر، رخسار فرزند را بوسه داد و گفت جان پدر ، دل خوش دار که پدر کار تو بسازد . چنان که مراد تو باشد ، و به طلب دلارام فرستم ، باشد که ترا مراد حاصل شود . خورشیدشاه بر پدر آفرین کرد و دلشاد به خانه آمد . مرزبان‌شاه چون بخرمی فرزند از پیش وی برفت در حال بفرمود تا در گنج بگشادند و مال فراوان از جواهر و زر و نقره و مشک و عنبر و کافور و جامهای اطلس رومی و بغدادی بیست خروار ترتیب کرد و خیمه و خرگاه و فراشخانه و زرادخانه و مطبخ و آبریز و آنچه به کار باید . پس آن دو پهلوان الیان و الیار را بخواند و گفت باید که با فرزند من به ولایت چین روید که او کودک است و ترتیب هرکاری نداند و رسوم هرچیزی نشناسد و خود حق

۱-۱ ، اصل چنین است و قافیه مکرر شده است . شاید در آخر مصراع دوم

به جای «چیز» کلمه «نیز» درست باشد ؛ به معنی «دیگر» .

بر شماست و این کار با شما افتاد . هم با شما می‌رود . هر دو خدمت کردند و گفتند ما بندگانیم ، آن کنیم که شاه فرماید .

مرزبان‌شاه هزار سوار نامزد کرد که با فرزندش باشند که خود بیشتر خویشان [بودند] از بهر آنکه غم‌خوارگی بیشتر کنند . پهلوانان بیامدند و ترتیب راه کردند ، به روزی اختیار خیمه بدر زدند . خورشیدشاه پیش مادر و خواهران آمد تا ایشان را وداع کند . مادر با خواهرش فریاد بر آوردند و می‌گریستند . گلنار می‌گفت ای پسر ، از دیدار مادر سیر آمدی و ترا هنوز بکام ندیدم . ازین فراق بدرود باش که دل من گمان می‌برد که پس ازین دیدار مادر نخواهی دید . می‌گفت و زاری می‌کرد چنانکه خلق جهان زاری می‌کردند و گریان می‌بودند و خواهرش خود در خاک افتاده بود و می‌گریست ، خروش و زاری می‌کرد . فرخ‌روز پیش ایستاده بود و می‌گریست و زاری می‌کرد و گفت ای مادر اگر ترا در فراق خورشیدشاه بریانیست ، دانی که من بی برادر نتوانم [زیست] ، دستوری ده تا من با وی بروم که مرا بی وی زندگانی نمی‌باید .

گلنار زاری آغاز کرد و گفت می‌دانم که او را عشق از خان و مان جدا می‌کند ترا با وی چه کار؟ پیش مادر می‌باش تا بدیدار می‌گذارم . فرخ روزگفت ای مادر ، مرا دل بی روی او نیار آمد . اگر مرا نگذاری بگریزم یا خود را هلاک کنم . مادر گریان که چنان دو فرزند از پیش چشم وی بروند ، دل او را می‌گفت که هرگز ایشان را باز نبینی . خورشیدشاه و فرخ روز وداع کردند [و مادر] در کنار گرفتند^۱ و روی براه نهادند . چون آواز طبل رحیل برآمد مرزبان‌شاه با هامان وزیر و پهلوانان و امیران خاص به وداع شاهزاده آمدند يك منزل . شاهزاده پیاده گشت و رکاب پدر بوسه داد و گفت ای بزرگوار پدر ، باز گرد که بنده را راه دور

۱- اصل : خورشیدشاه وداع کردند و فرخ روز در کنار گرفتند .

در پیش است ، شاه [را] بیش ازین رنجه نتوان بودن . باز گرد و به دعا این بنده را یاد دار ، اگر خدای خواهد زود به خدمت باز گردم .

پس او را وصیت کرد و گفت زنهار ای پسر ، چون به سعادت باز آئی اگر پدر نمانده باشد برقاعده و رسم پدر نگاهداری و به داد و عدل ملك را آباد داری ، و زینهار ای پسر در پادشاهی بیدار و هشیار باش . پس یکدیگر را وداع کردند چنان^۱ بگریستند که جمله سپاه را گریه در نهادند . مرزبان شاه به شهر باز گشت .

خورشیدشاه و فرخ روز و آن دو پهلوان الیان و الیار و هزار مرد سفری گشتند و روز و شب راه کردند ، منزل بمنزل بی آب و بی گیاه^۲ مقام بمقام و دلیل راه با ایشان . تا به مدتی نزدیک به کنار بیابانی رسیدند چهل روزه راه بی منزل و بی آب و گیاه . دلیل پیش خورشیدشاه آمد [و] پهلوانان حاضر [بودند] . گفت ای شاهزاده ، بدان که بیابانی چهل روزه راه در پیش است . ما را آب و زاد و علوفه می باید تمام ، تا این بیابان برتوانیم زدن . شاهزاده در پهلوانان نگاه می کرد و گفت این کار را چاره چیست و آنچه باید ترتیب دهید . الیان و الیار گفتند ما را چهارپای بسیار هست و نان و آب سهلست . علف چهارپای پنجاه روزه برگیریم و از این بیابان بگذریم که هرچه برین کار برمی آید سهلست ، از گونه دیگر دشوار بودی . این سخن بگفتند و ترتیب کردند ، هرچه بایست از نان و آب و علف چارپای ساز دادند . پس روی در بیابان نهادند . بیابانی در پیش ایشان آمد که پنداشتی که هرگز آدمی [را] در آن راه نبوده است ، بی آب و بی خاشاك ، زمینی ساده ، نرم و جایگاهی گرم ، جایگاه دیوان و غولان سهمناك .

۱- اصل : چنانکه

۲- « دلیل پیش خورشیدشاه آمد » که مربوط به سطور بعد است اینجا تکرار شده است .

ترسنده در چنین بیابانی می‌رفتند تا يك نیمه از بیابان بگذشتند .
 شیطان حسد بیامد و گریبان الیان و الیار بگرفت و اصل بد در
 نهاد ایشان بجوش آمد . فعل بد و حرامزادگی در کار آورد . باهم گفتند
 چرا در فرمان کودکی باشیم ؟ او را قهر گردانیم و این مال فراوان
 برگیریم و خود فرمانده و پادشاه باشیم . دیگر با فرخ روز چه کنیم ؟ با هم
 مشورت کردند که هر دو را بر باید داشت که لشکر خود با ما اند و هر
 که در عهد ما نیاید او را بکشیم . هر دو برین اتفاق دادند و می‌ساختند
 تا چگونه ایشان را هلاك باید کرد . بر آن قرار افتاد که ایشان را به زهر
 هلاك کنند .

حق تعالی تقدیر کرد که غلامی بود كوچك از آن الیان و الیار
 نام تمر تاش، سخت باجمال بود و عاقل . چون خورشیدشاه شراب خوردی،
 آن غلام ساقی بودی . پس الیان و الیار مشورت کردند که آن تمر تاش
 [را] بر آن کار باز دارند تا شاهزاده و فرخ روز [را] هلاك کنند .
 پس غلام را پیش خود خواندند که کاری بر تو افکنده‌ایم اگر آن کار
 بکنی ترا آزاد کنیم و از مال جهان بی‌نیاز گردی و پهلوان لشکر تو باشی .
 تمر تاش خدمت کرد گفت بنده‌ام ، هر چه فرمایند آن کنم . گفتند
 کاریست کردنی . این دارو پاره‌ای بستان و نگاه دار . چون شاهزاده شراب
 خورد در قدح شراب افکن ، و در قدح شراب شاه [زاده] و فرخ روز نه ،
 تا بخورند و هلاك شوند و این مالها [ما] را بماند و بهری به تو دهیم و
 باقی ما برداریم . پس مثقالی زهر کشنده^۱ به آن غلام دادند که الیان پیوسته
 داشتی و بسبب این بدگوهری که داشت از راه بیفتاد و بی حرمتی پیش
 گرفت و قصد جان دو شاهزاده کرد .

چون تمر تاش این احوال بشنید و آن غدر کردن ایشان معلوم

کرد و آن دارو بدید که به وی دادند و زینهار خوردن ایشان ، بر جان این دو جوان ببخشید و غمناک شد و دلش بسوخت . گفت دریغ باشد چنین دو جوان بر دست این حرامزادگان هلاک شوند و زمانی با خود اندیشه کرد تا چاره آن کند . با دل خود مناظره کرد و گفت ای [جوان] تو هیچ عقل نداری که چنین کاری در پیش گیری و این قدر ندانی که اگر ایشان را هلاک کنی این هر دو پهلوان ترا نگذارند و هلاک کنند و در قیامت گرفتار شوی و ترا در دوزخ کار باشد و در دنیا ترا مقصودی حاصل نیاید^۱ . برو و این حال با شاهزادگان بگوی . چون این اندیشه بکرد که هیچ چاره به از این نیست که این احوال با خورشید شاه بگویم تا خود را از ایشان نگاهدارند . این بگفت و برخاست و تنها پیش خورشید شاه آمد و از آن کار که پهلوانان رای زده بودند با وی بگفت و آن دارو به وی نمود .

شاهزاده برخاست و سر وی در کنار گرفت و آن یاره که در دست داشت به گوهر مرصع ، در دست وی کرد و گفت ای حلال زاده برین شفقت که ترا بر من و بر برادر من آمد این دارو بخورد ایشان ده که ایشان ترا بدانچه خواستی کردن هیچ ندادندی و نیز هلاک کردند ، من ترا پهلوانی لشکر دهم و هرچه از آن ایشان بود به تو ارزانی دارم و خزینه داری به تو دهم و ندیم و راز دار من باشی . به خاک پای پدرم و به جان فرخ روز که آنچه گفتم در حق تو بکنم و زیادت ازین .

تمرتاش خدمت کرد و از پیش خورشید شاه بیرون آمد و می بود تا آن شب به آخر رسید و جهان روشن گشت . ایشان به منزل فرود آمدند . در حال شاهزاده قصد شراب کرد که همه شب از آن قهر آرام نیافته بود و با خود می گفت که اگر نه این کودک بر من مهربانی کردی و این راز بر من گشادی ، چه دانستمی که کسی چنین دشمنی با من در دل دارد ؟ هلاک من و

برادر من برآمدی . بدین سبب شکر یزدان می کرد . چون به شراب خوردن مشغول شدند آن هر دو پهلوان حاضر آمدند با خاصگیان ، و تمرتاش ایستاده بود و شراب در می داد و پهلوانان بر آن امید که شاهزاده بکشند و شاهزاده سر در پیش افکنده و قوام بر می گرفت . اگر چه ایمن بود غافل نبود ، تا شراب در ایشان کار کرد . هر دو پهلوانان اشارت به غلام کردند . شاهزاده بدید . دارو در قدح شراب افکند چنانکه کسی ندید و در نوشانوش آمد . بیامد و با الیان داد . الیان باز خورد . در حال قدح شراب در کرد و دارو در افکند و با الیار داد . باز خورد . پس شراب در دادن گرفت . هنوز شراب به شاهزاده نرسیده بود که هر دو بیفتادند . تمرتاش خدمت کرد و گفت ای شاهزاده ، دشمنان تو همه این چنین خوار افتاده باد . ای شاهزاده [سر] ایشان را بر باید داشت که دشمن اند و دشمن سر کوفته به باشد . پس شاهزاده بر تمرتاش آفرین کرد . پس احوال با لشکر بگفت . همگنان عجب داشتند و بر ایشان نفرین می کردند . پس شاهزاده بفرمود تا هر دو را سر از تن جدا کردند . پس خاصگیان گفتند ای شاهزاده هر که بدی کند کیفر برد . بی آنکه ایشان را از تورنجی رسیده بود . بر جرم خود گرفتار آمدند و یزدان نگاه داشت .

شاهزاده بر همگنان آفرین کرد و تمرتاش را خلعتی نیکو داد و آنچه از آن الیان و الیار بود به وی ارزانی داشت . و ندیمی^۱ خاص خود به وی داد و خزینه داری به وی داد . و او را صاحب سر خویش کرد و دل خوشیها داد و از آنجا روی به راه نهادند تا از آن بیابان بگذشتند و به آبادانی رسیدند .

و بر آن سر بیابان شهری بود که او را طور زمین می خواندند . در آن شهر سه روز بیاسودند و رنج راه بیفکنند و از آن شهر بعد از سه روز

روی به راه نهادند تا روزی وقت صبح سواد و بیاض چین پیدا آمد .
همچنان به دروازه آمدند . شاه بفرمود تا در^۱ بیرون شهر فرود آمدند . خیمه
و خرگاه بر پای کردند . غلبه و آشوب ایشان در شهر چین افتاد . خلق چین
از بالای حصار بر آمدند و نظاره می کردند . پس خبر به شاه فغفور بردند
که گروهی مردم لشکری مقدار هزار سوار فرود آمده اند ، همه آراسته اند
با زینتی تمام و خزینه فراوان .

شاه فغفور وزیری داشت کاردان و جهان دیده و فیلسوف ، نام وی
مهران وزیر ، پیش شاه فغفور حاضر بود . شاه فغفور گفت ای وزیر ، که
تواند بودن و به چه کار آمده اند ؟ کس فرست و احوال بازدان تا کیستند
و طالب چیستند . مهران وزیر نگاه کرد ، حاجبی بود از آن شاه ، کاردان
و کاردیده و با فصاحت ، و حاجب کبیر بود . مهران وزیر و را پیش خواند .
گفت برو و نگاه کن که این لشکر کیستند و از کجا می آیند . دوست اند
یا دشمن ؟ آشنا اند یا بیگانه ؟ گذری اند یا مقامی ؟ و این خبر زود باز آور
تا ترتیب بسازیم .

حاجب کاردان زرین کلاه فرزین عمود خدمت کرد و از پیش فغفور
بدر آمد و پای^۲ به باره ره نورد در آورد و از دروازه بیرون آمد تا به لشکرگاه
شاهزاده رسید .

چنین گوید خداوند حدیث که چون شاهزاده به در شهر چین
فرود آمد . فرخ روز برادرش در خلوت با وی گفت ای بزرگوار شاهزاده
و ای نور دیدگان این برادر ، يك کلمه سخن ببايد گفتن که مصلحت چنین
است و ما را از آن راحت بینم . اگر دانی که بجای آوری و قول من
راست داری و کار بندی و بیهوده نداری تا بگویم . خورشید شاه گفت ای
بزرگوار و خداوند رای ، و برادر مهتر من ، گفتار ترا خلاف نپندارم و از

فرمان تو بیرون بروم که مرا مهتری و بهتری ، علی‌الخصوص که پند بگویی . تا آن چیست ؟ فرخ روز گفت ای شاهزاده ، بدان و آگاه باش که این کار که تو پیش گرفته‌ای دشوارست ، و جانبازی است که در آن پای نهاده‌ای و جان عزیزست ، به هرزه بر باد نتوان دادن که همه کارها برای [جان] کنند^۱ . چون جان نیست از آن کار چه حاجت باشد ؟ همه چیز^۲ از بهر راحت جان باید و این برادر تو نیک اندیشه کرده است ، و بجز چنان نباید کردن که هیچ تفاوت نتوان نهاد به روی و موی و دیدار و گفتار و بالا . هیچکس ما را از هم باز نشناسد مگر خدمتگاران قدیم و ایشان ما را به لباس دانند ، بسیار نیز غلط افتد . این حکم تقدیر کرد که چنین سببی نباشد . باید که جامه خود در من پوشی و مرا به جای خود بنشانی به نام خورشید شاه و تو فرخ روز باشی . چنانکه کسی در جهان نداند . تا چون ما را به بارگاه فغفور برند دایه ناچار بیاید و مسئله پرسد . جواب نتوانم داد . دایه مرا ببرد تو بر جای باشی ، مگر چاره‌ای توانی کردن . اگر من زنده باشم تو بیرون آوری و اگر نه که کشته گردم عوض خون من باز کنی و جهد کنی که به کام دل برسی . من از برای تو جان فدا کرده باشم .

خورشیدشاه بر روی دعا کرد و گفت ای برادر ، کار مرا افتاده است . عاشق منم و از خان و مان بدین هوای دل آواره گشته‌ام و ترا با خود در رنج و بلا افکنده‌ام . جان فدا مرا^۳ باید کردن . تو باش اگر مرا کاری افتد خبر پیش مادر و پدر بری و تو به کین خواستن من کمربندی .

فرخ روز گفت ای برادر نه اول ترا گفتم که اگر خواهی کردن تا بگویم و گفتم بکنم ؟ اکنون باز نتوانی داد . این کار چنین می‌باید کردن .

مصلحت چنین می‌بینم .

خورشید شاه چون چنان دید در حال جامه خود در فرخ روز

۱- اصل ، گفتند ۲- اصل : راحت همه چیز از بهر جان ۳- می‌باید کردن

پوشانید و [او] به بارگاه آمد و بر تخت بنشست و خورشیدشاه به خدمت بایستاد و جمله خدمتگاران هیچ ندانستند . در حال مصقول حاجب برسید . کسانی که بر دربارگاه شاهزاده ایستاده بودند آگهی دادند که از دربارگاه فغفور حاجبی ایستاده است . فرمان چیست ؟

شاهزاده بفرمود تا او را بار دادند . فرخ روز در بالای تخت نشسته و خورشیدشاه به خدمت ایستاده ، غلامان و خدمتگاران صف کشیده ، که مصقول حاجب در آمد . نگاه کرد فرخ روز بر بالای تخت . در دیدار فرخ روز باز ماند . خدمت کرد و زمین بوسه داد و ثنا گفت . پس زبان برگشاد و گفت ای جوان خوبروی ، شاه جهان فغفور چنین می فرماید که شما به سعادت چه قوم اید و از کجا می آئید و چه حاجت دارید و آمدن شما [را] بدین ولایت سبب چیست . ما را معلوم گردان تا آنچه رای شماست ما بر آن برویم .

چون حاجب سخن بگفت فرخ روز سر بر آورد و گفت ای حاجب کبیر ، سلام من به شاه برسان و او را بگوی که من خورشیدشاهام فرزند مرزبان شاه ، پادشاه ولایت حلب و جمله شامات . ما را چنان معلوم کردند که شاه [را] از پس پرده دختری هست ستیره ، با جمال . آمدن من بدین ولایت به خواستاری دختر کردن است . از بهر این به خدمت آمده ام . هیچ کاری دیگر ندارم ، طلب دامادی شاه می کنم . اگر فرماید تا به خدمت عالی خرامم و زمین بوسه دهم و اگر نه باز گردم ، و بیش ازین نیست . باز گرد و احوال با شاه بگوی .

مصقول حاجب چون این سخن بشنید خدمت کرد و بازگشت و پیش فغفور آمد و خدمت کرد و گفت ای بزرگوار شاه ، فرزند مرزبان شاه از حلب آمده است به طلب دامادی . چون شاه فغفور این سخن بشنید دلتنگ شد . روی به مهران وزیر کرد و گفت این چه عقبه است که همه

پادشاهان به خصمی من برخاسته‌اند از جهت این دختر . کاشکی که هرگز ما را این دختر نبودی تا مرا این همه رنج پیش نیامدی . مهران وزیر گفت ای شاه تا جهان بوده است پادشاهان [را] دختر بوده است و با یکدیگر وصلت کرده‌اند و رنجه‌ها کشیده . و رنج تو از فرزند نیست که رنج تو از دایه جادو است ، و این همه از تقدیر یزدانست . چاره‌ای نیست . با این دایه جادو کسی بر نمی‌آید . باشد که یزدان سببی پدید آرد . بفرمای تا شهر بیارایند و لشکر استقبال کنند که فرزند شاهانست و او را در شهر باید آوردن .

فغفور گفت چاره‌ای نیست . خلق جهان می‌دانند که این نه تو می‌کنی . شاه بفرمود که منادی در شهر بکردند که شهر بیارائید و آئین و قبه ببندید . مردم شهر بران کار مشغول شدند . فغفور بفرمود تا مهران وزیر با خاصان و سپاه با حاجبان با هزار سوار آراسته روی به لشکرگاه خورشیدشاه نهادند . خورشیدشاه [را] خبر کردند که قومی از شهر به استقبال شاه آمدند . شاهزاده در بالای تخت قبا‌ی شاهوار پوشید و کمر کیانی بر میان بست و تاجی گـوهر نگار بر سر نهاد و بر بالای سر ، خورشیدشاه بخدمت بایستاد و تمر تاش بحق جاننداری ایستاده ، و غلامان صف بر کشیده ؛ مهران وزیر با خاصگیان از در بارگاه در آمدند و مهران وزیر در دیدار و جمال فرخ روز نگاه کرد و او را دعا و ثنا گفت . اشارت کرد و او را بنشانند با جمله خاصگیان و عام . در حال جلاب آوردند و بخوردند و خواستند که خان^۱ بنهند که مصقول حاجب بر پای بر آمد و خدمت کرد و گفت : ای شاهزاده ، ما به مهمانی نیامده‌ایم ، که شاه جهان فغفور ما را فرستاده است تا شاهزاده ، رنجه شود و بیارگاه خرامد که منتظر جمال شاه می‌باشد . پس آنچه رای شاهزاده باشد در بارگاه شاه می‌کند .

۱- در اصل چنین است ، و البته مراد « خوان » به معنی سفره است .

فرخ روز بفرمود تا خلعت آوردند از بهر مهران وزیر و حاجبان خاص، همه را خلعت داد و خود را بر لباس شاهانه بر آراست و روی به شهر نهادند و بر اسب فغفور سوار گشت و خورشیدشاه در خدمت وی، با نثار فراوان تا به دروازه شهر آمدند، مهران وزیر در پیش فرخ روز در شهر آمدند. شهری دیدند آراسته و مغنیان بر بالای منظرها نشسته، و آواز سماع بر آورده. شاهزاده در پیش تا به در قصر شاه رسیدند. نگاه کردند. دری دیدند عالی بر کشیده و دکانی فرعونی بسته و حصیرهای مصری در افکنده و غلامان صف زده و حاجبان زرین کلاه پیامدند و آستین فرخ روز بگرفتند و از اسب پیاده کردند و زنجیر داران زنجیر زرین بگشودند و پرده داران پرده برگرفتند. فرخ روز از پرده اول در گذشت و به دوم رسیدند. باز ایستاد، به سوم رسیدند و بگذشت و در چهارم نگرید. و از پنجم بگذشت و در ششم نگاه کرد، پرده در هوا شد.

فرخ روز نگاه کرد. سرائی دید جمشیدوار ساخته، چهارصد گام در چهار صد گام به چهار لون خشت افکنده، و در میان سرای سنگ رخام و فیروزج افکنده و حوضی ماه دان^۱ و میان حوض ماه روان کرده. ماهیان زرین و سیمین مجوف ساخته، و در برابر صدف تختی از ساج و عاج و آبنوس و صندل افکنده و شاه فغفور در میان چهار بالش نشسته و تاج بر سر نهاده و بر دست راست کرسی زرین و سیمین نهاده و غلامان چون ماه با قباهای اطلس، و کلاههای مغرق بر سر نهاده، دو رویه ایستاده، و چاوشان و مقرران تازیانه بر ساق موزه زدند و تکبیر گویان پیش تخت باز آمدند و بر شاه فغفور دعا گفتند و گرد بالش بر سر کرسی نهاده.

فرخ روز بر آن زر کرسی نشست. شاه فغفور در قد و بالا و چهره

۱- «حوضی ماه دان و میان حوض ماه روان کرده» از مواردی است که یای آخر کلمه در کتابت ساقط شده است و البته در هر دو مورد کلمه «ماه» باید «ماهی» خوانده شود.

و جمال فرخ روز نگاه کرد ، جوانی شاطر دید ، چالاک و ماه روی . وزیر با پهلوانان در وی نظاره . تا وزیر اشارت کرد با شراب داران خاص ، شربت آوردند و در قدح زرین و سیمین نهاده . چاشنی گیر همه چاشنی گرفت و جلاب در داد ، باز خوردند . پس خوان سالاران بیامدند و خوان بنهادند و نان بخوردند . شاه فغفور با وزیر و ندیم در نشست و خاست فرخ روز نگاه می کردند و بر وی آفرین می گفتند و فراشان بیامدند و طشت و آفتابه بیاوردند و دستها بشستند و مجلس بزم بیاراستند ، و نقل دانه‌ها [ی] زرین و سیمین و صراحی زرین لطیف نهاده و مطربان خوش آواز ، آواز بر آوردند چنانکه آواز ایشان به فلک بر آمد . ساقیان شراب در می دادند تا شراب در طبع ایشان راست بایستاد .

پس شاه فغفور با فرخ روز در سخن آمد و گفت ای شاهزاده ، آمدن تو بدین ولایت به فرخی باد . شاهزاده به چه شغل و به چه حاجت آمده است ؟ فرخ روز گفت ای شاه بزرگوار ، بنده به خدمت آمد ، به امید آنکه به خود قبول کند و آن دختر که در پس پرده دارد به من ارزانی فرماید . و خاندان مرزبان‌شاه و شاه فغفور یکی شود .

فغفور چون این سخن بشنید سر در پیش افکند . زمانی بود ، سر بر آورد و گفت ای شاهزاده گرجای دختری صدهزار داشت می همه در کنار تو کردم . کسی باشد که چون تو دامادی نخواهد ؟ اما ترا برین وصلت نمی خواهم ، نه بدان که تو پسندیده نیستی ، برای مصلحت تو . اگر پادشاهی خواهی به یزدان دادار کردگار که به تو تسلیم کنم و مرا اندیشه نباشد . اما در کار دختر من مباش که خاص و عام که حاضراند می دانند که احوال دختر من چگونه است . دانم که احوال شنیده باشی که این سخن فاش است که من چگونه در دست دایه جادو عاجزم . تا بدین غایت بیست و یک پادشهزاده به خواستاری او آمده‌اند و از عهده کار او بدر

نتوانستند آمدن و سر در سر این کار کرده‌اند. و از برای شفقت تو می‌گویم
و از برای دل پدر تو که بر فراق تو فرزند، می‌دانم که چگونه است.
هرگز با هیچکس از خواستاران دختر خویش چندین نگفتم. و آنچه گفتم
برای شفقت گفتم. اگر تو [را] مرادست که بنشینم تا دایه جادو بمیرد
و دختر در کنار تو کنم.

فرخ‌روز گفت مصلحت من به دست می‌آری. اما من این عجز به
خود نیاورم که بنشینم تا روزی که دایه بمیرد.

هر سخن که فرخ‌روز می‌گفت فغفور جوابی می‌داد تا سخن
ایشان از حد بگذشت. شاه فغفور [را] خادمی سخندان و آهسته و استاد
سرای خاص بود و نام وی صالح لالا بود. گفت ای لالا به حجره خاص رو
پیش دختر من مه‌پری و او را بگوی که ما را دامادی آمده است شاهزاده،
از حلب. نام او خورشیدشاه و ترا از من می‌خواهد. لالا صالح در آمد
به حجره دختر و پیش دختر آمد و خدمت کرد. پس گفت ای ملکه جهان،
شاه بزرگوار می‌گوید که خورشیدشاه فرزند مرزبان‌شاه از ولایت حلب به
خواستاری آمده است. و طلب دامادی از من می‌کند.

دایه در پیش دختر نشسته بود. چون پیغام شاه بشنید دست دختر
گرفت، و دختر آراسته چون صد هزار نگار آهنگ بارگاه شاه کرد. لالا
صالح از پیش بیامد و گفت دختر آمد. شاه بفرمود تا بارگاه از بیگانه
خالی کردند. چنانکه شاه ماند و مهران وزیر و فرخ‌روز و خورشیدشاه
بالای سر او ایستاده. و خورشیدشاه گفت بنگرم که آن دختر هست که
به نگین نقش کرده است نام او. این اندیشه بکرد و چشم در راه نهاد که
ناگاه خادمان در آمدند و کنیزکان در قفای خادمان و دایه از پس ایشان، و
دختر در قفای دایه در آمد.

خورشیدشاه نگاه کرد . ماهی دید^۱ که از اندرون ابر بدرآمد ، چون سروی خرامان . چون حور بهشتی می آمد خرامان ، و همه چشم در جمال دختر نهاده ، و خورشیدشاه خود می پرس که بیشتر از همه کس می نگرید . ولیکن فرخ روز به حکم ادب سر در پیش افکنده^۲ بود . و با شاه در سخن بود . اما دایه^۳ بد شکل بد روی بد خوی بد بوی بد فعل به سخن درآمد ، و گفت داماد کدامست ؟ فرخ روز گفت که منم . دایه گفت قول را شنیده ای ؟ و اسب توسن و غلام حبشی را دیده ای و مسئله^۴ سرو سخن گوی را آموخته ای ؟ فرخ روز گفت اگر ندانسته بودمی به خدمت نیامدمی .

روز دیگر شاه بفرمود تا میدان را بیاراستند . و شاه در زیر چتر بایستاد و خورشیدشاه نیز بیامد ، با جامهای شاهی خود را بر آراسته و به جای فرخ روز بایستاد . فرخ روز به جای خورشیدشاه قرار گرفت . و دایه ملعونه بفرمود تا اسب را بیاوردند ، ازین ابرشی توسن هم چند پیلی ، در میان میدان گذاشتند ، و خورشیدشاه در میان میدان درآمد و آهنگ آن اسب کرد . اسب رو به خورشیدشاه نهاد . شاهزاده خیز کرد و مشتی بردهان اسب زد و هر دو گوش آن اسب را بگرفت ، چنانکه آن اسب عاجز شد و رام شد . خورشیدشاه زین بر گرده گاه مرکب نهاد و بر مرکب سوار شد ، و مرکب را گرد میدان تاخت و لعبی چند غریب و عجیب بنمود . خروش از مردم نظاره بر آمد و خورشیدشاه آمد همچنان بر آن اسب سواره . شاه را خدمت کرد . فغفور چین آفرین کرد . و خورشیدشاه را خلعت پوشانید و خورشیدشاه به مقام خود آمد ، با فرخ روز و آن شب به سر بردند .

روز دیگر که آفتاب جهانتاب طالع شد باز میدان را بیاراستند و شاهان بیامدند و هر کس بر جای خود قرار گرفتند . غلام حبشی در میدان

۱- اصل : ماه ۲- از اینجا نسخه به خط جدیدتر است ۳- اصل : و مسئله

در آمد ، مانند کوه پاره‌ای ، تنبان چرمین پوشیده ، و در میدان بایستاد . از آن طرف خورشیدشاه نیز در میدان در آمد مانند سروی . و همه خلایق در جمال خورشیدشاه حیران مانده بودند و ازو دریسغ می خوردند و لعنت بر دایه می کردند . خورشیدشاه چون برابر سیاه رسید بانک برسياه زد و به سیاه در آمد و سیاه نیز چون دیوی به شاهزاده در آمد . و هر دو با هم بر آویختند . شاهزاده در آمد و دست در میان هر دو پای سیاه زد و سیاه را از روی زمین در ربود و به بالای سر بر آورد و بزدش چنان بر زمین که پشت و گردن و میان سیاه خردا بشکست . خروش از خلایق بر آمد . شاهزاده خورشید شاه دوید و دست شاه را ببوسید . فغفور روی شاهزاده بوسه داد و خلعت پوشانید . و دایه خجالت خورده دختر را برداشت و به جای خود رفت .

خلایق دعا بر جان شاهزاده می کردند و هر کسی رو به خانها نهادند تا آن شب به روز روشن مبدل شد . فغفور شاه بفرمود تا بارگاه او را بیاراستند . و فغفور بر تخت زرین نشست . فرستاد خورشیدشاه را طلبید . خورشیدشاه جامه فرخ روز را پوشید و فرخ روز جامه شاهی در بر کرد ، و به مجلس فغفور در آمد و بجای خود نشست . دایه ملعونه با دختر نیز بیامدند . بعد از آن دایه بخشم و غضب رو در فرخ روز کرد و گفت بیا و بگو که سرو سخن گوی کیست و نشان وی چیست . فغفور و مهران وزیر در گفتار دایه حیران ماندند . و فرخ روز گفت ای دایه ، این این مسئله^۱ نیست . این حیلست ، اگر مسئله^۲ بودی جواب گفتمی . چون حیلست سه روز مهلت [ده] تا بگویم . دایه گفت که مهلت نیست . مهلت چه باشد ؟ این بگفت و پای بر سر تخت نهاد و فرخ روز را در ربود و به خانه خود برد و دختر نیز در قفای دایه بیرون آمد .

۱- اصل : خورد ۲- اصل : مثله

نفیر و غوغا از خلایق برآمد از برای شاهزاده ، و شاه نیز ملول شد . خورشیدشاه ملول و پریشان خاطر به مقام خود آمد ؛ و با یاران به ماتم برادر بنشست . تا چند روز برین برآمد . بعد از چند روز خورشیدشاه برخاست و به بازار بزازان آمد و به دکان خواجه سعد بزاز که بزرگ تر بزازان بود بیامد و بنشست . و با خواجه سعد بزاز دوستی گرفت . بعد از روزی چند يك روز به دکان خواجه سعد بزاز نشسته بود و سخنی چند می گفتند که ناگاه سواری پیدا شد کهل ، و پیاده ای چند چالاک و مردانه در پیش این مرد کهل روان شده ، هیبتی ازیشان می آمد . خورشیدشاه از خواجه سعد بزاز پرسید که این سوار چه کس است و این پیادگان کیانند که من مثل این مردم ندیده ام . خواجه سعد گفت که این سوار کهل را شغال پیل زور می گویند و سر جوانمردان این شهرست و آن جوان نمده پوش که خنجرها در یمین و یسار فرو برده سر عیارانست ، و او را سمک عیار می خوانند و پسر خوانده شغال پیل زورست . و این دیگران رفیقان ایشانند . و اختیار کلی ولایت شاه دارند . و اسفهسالار شهرند .

شاهزاده با خود گفت که پیش ایشان باید رفتن . باشد که کاری برآید . این بگفت و به مقام خود باز آمد و یاران خود را طلب کرد و جمهور را گفت که مال را بردار و به هر جا که می خواهی می گرد و از حال ما پرسان می باش و تمر تاش را نیز گسیل کرد و یاران را اجازت داد که مبادا زن جادو با شما کاری بکند . سلا [ح] خود را گم کنید تا ببینم که حال ما به کجا می انجامد و صرة زر هزار تنگه برداشت و به در خانه شغال پیل زور آمد .

دو جوان ایستاده بودند . گفت سر جوانمردان را بگوی که غریبی آمده و می خواهد در آید ، اگر اجازت باشد . ایشان گفتند که در جوانمردان گشاده باشد . شاهزاده گفت چنین است . اما بی اجازت در آمدن در خانه

جوانمردان ناجوانمردیست . آن دو جوان رفتند و با شغال پیل زور ماجرا را گفتند . شغال گفت این [که] شما نشان می دهید از کسان خورشیدشاه می ماند . بروید و در آرید . بیرون آمدند و شاهزاده را در آوردند . شغال پیل زور اعزاز کرد و شاهزاده را بگذرانید و پرسید . بعد از طعام می در آوردند . بعد از آن که شاهزاده سرخوش شد ، رو در شغال کرد و گفت یا پهلوان ، جوانمردی چند حد دارد . شغال گفت حد جوانمردی از حد فزونست . اما آنچه فزونترست هفتاد و دو طرف دارد . و از آن دو را اختیار کرده اند . یکی نان دادن و دوم راز پوشیدن . اکنون ترا چه حاجتست ، بگوی .

شاهزاده گفت : چون راز پوشیدن صفت مردی شماست . پس مرا امانی فرما تا رازی که دارم بگویم . شغال پیل زور گفت به دادار کردگار سوگند که راز ترا با کس نگوئیم و جان فدای تو کنیم . و یارانش نیز سوگند خوردند و آنگاه شاهزاده گفت که بدانید که من خورشیدشاهم پسر مرزبان شاه ، پادشاه ملك شام . شغال گفت ای جوان ما دربارگاه شاه بودیم که دایه جادو خورشید را بگرفت و در برابر ما برد ، و تو می گوئی که من خورشیدشاهم . ما را در این سخن درستی باید .

خورشیدشاه گفت آن برادر من بود فرخ روز . ما هر دو به هم مانیم . اسب و حبشی را من رام کردم اما به جهت مسئله^۱ برادرم جان خود را فدای جان من کرد . این بگفت و گریان شد . شغال پیل [زور] چون از حال واقف شد گفت جوانمردی فرخ روز از ما زیادت بوده است . این بگفت و آن پیاله که در دست داشت بیاد فرخ روز بخورد و برخاست . شاهزاده را در کنار گرفت و قدر و عزت او برافزود . و شاهزاده او را به پدری قبول کرد و شاهزاده آن بدره زر بر سر او فرو پاشید . شغال گفت

من با این شصت جوان رفیق و خدمتگار فرخ روزیم و با هم مراعات بسیار کردند و آنگاه به صحبت مشغول شدند . در اثنای صحبت شاهزاده گفت ای اخی ، چون شفقت کردی و ما را قبول کردی هیچ توانی کرد که من دختر شاه را یکی ببینم و حال فرخ روز را ازو معلوم کنم ؟ شغال بخود فرو رفت . بعد از آن گفت ای فرزندی ، مشکل کاری فرمودی . باد را زهره آن نباشد که گرد آن حرم گردد از ترس دایه جادو . اگر کاری بودی که به زر و به زور یا به حیلت یا به عیاری به سر رفتی هم تدبیری توانستمی کردن . مرغ را زهره نیست که گرد آن قصر گردد . شاهزاده ملول شد .

ناگاه سمک عیار به زبان آمد و گفت ای استاد ، شاهزاده را ناامید مگردان . او را امیدوار گردان که اگر او ناامید نبودی پیش شما نیامدی . شغال گفت مردی آنست که سخن راست گویند و سخنی بگویند که بتوانند . سمک گفت سخنی هست ، الا دستوری باید . شغال گفت ازین سخن تو سخنی معلوم می شود . دانم که گمانی داری . بی تحاشی بگوی .

سمک گفت ای استاد دختر شاه را گویندهای هست بغایت بجمال و خوب خوان ، و نام او روح افزاست . و با من دوستی چنان دارد که هرچه بگویم چنان کند . و دانم که به سعی او شاهزاده را به مجلس دختر توانیم بردن . شغال را خوش آمد و شاهزاده را خوشتر . و هر دو شاد و خرم شدند و یاران بریشان آفرین کردند و قرار دادند که امروز شراب خوریم و چون شب آید به خانه روح افزا رویم و با آن شصت جوان بنشستند ، همچون شغال پیل زور و سمک عیار و شهمراد عیار و شیرزاد عیار و شه میر عیار و شروین عیار و شاهوی عیار و زیرک عیار و سپندان عیار و آهو گیر عیار و تیز دندان عیار و مانند این رندان و مردان . همه شراب می خوردند تا شب در آمد و آن شب قدری بر آسودند .

وقت خروس بود . شغال و سمک و شاهزاده برخاستند و به در

خانه روح افزا آمدند . سمك در بزد . كنيزك در باز كرد و سمك عيار را دید . سلام داد سمك در آن خانه گستاخ بود . در آمد . روح افزا در جامه خواب خفته بود . بیدار شد . سمك را بدید ، برخاست . سمك [را] سلام داد و گفت ای جگر گوشه ، کجا بودی بدین وقت ؟ کجا بودی خیرست . سمك گفت بلی خیرست ؛ الا پهلوان شغال بر در ایستاده است . روح افزا عورت^۱ پوشیده به استقبال پهلوان بیرون آمد و سلام داد و مراعات نمود و شاهزاده را نیز بدید و به هر چه بهتر آدمی گری کرده در خانه در آورد و شربت آورد و طعام کشید و گفت ای فرزند ، سبب زحمت چه بوده است باز گوی . سمك گفت ای مادر مهربان ، در حق من بکرات مادری کرده ای و اکنون نیز آمده ام و مرادی دارم . می خواهم که سخن مرا بر زمین نیندازی . و قدم را به خانه ما رنجه فرمائی که به روی تو صحبتی بداریم . روح افزای گفت ای فرزند ، نمی دانی که فرزند شاه مه پری را يك ساعت از من گزیر نیست . و اگر نه می آمدم و اکنون دانم که هوای شما غرض آواز منست . همین جا صحبت داریم و گویندگی کنم برای شما ، که همه چیزی حاضرست و اگر نیز کسی بشنود پندارد که دختران را تعلیم می دهم و اگر کسی نیز بیاید در خانه باشم . آفرین کردند و سبك بدره زر در پیش روح افزا نهادند و به لطیفه سمك گفت که در خانه مطربان زر به حساب خرج کنیم . روح افزا گفت خانه از ان تو و مال من از آن تو .

این بگفت و به ایاق دادن مشغول شد . كنيزکی را گفت برو هم نام مرا بیاور . كنيزك رفت و کیسه ای از كتان رومی^۲ بیاورد و کنارها در اطلس ختایی گرفته و بندهای ابریشمین نر و ماده در هم انداخته ، آن را بگشاد و کیسه ای دیگر بیرون آورد . بندهای طلی و تکمه های لعل و مروارید آن را بگشاد و بربطی از عود قماری و از عاج و آبنوس منقش

کرده و دسته او را به جواهر مرصع کرده و میخهای آن از صندل سفید ساخته.
روح افزا آنرا بر کنار نهاد و گوشهای او را مالیدن گرفت و ساز
داد. بر بطن به ناله درآمد و خروش از حاضران برآمد. چون از آن پرداخت
پیاله ای بخورد. اشارت کرد که ای کنیزك مجلس افروز را بیاور و آن
فرتوت مردم نواز را بیاور و آن سالخورده خوش آواز را بیاور.

کنیزك در خانه رفت و چیزی بیاورد بر مثال نردبانی، از ادیم
غلافی درو کشیده، غلاف ادیم را باز کرد و چنگ را بیرون آورد و بر
چنگ گرفت و به چنگ سماعی کرد که شاهزاده را از هوش ببرد. چون از
آن پرداخت پیاله ای دیگر نوش کرد. کنیزك را گفت که بیار آن طرب
افزای ماه صورت مدور شکل صدف هیأت ماهی سیرت را، تا ساعتی آواز
بدان بر آوریم. کنیزك در خانه رفت و سفره ای از ادیم بیاورد و بگشاد و از
آنجا دایره ای بیرون کرد و به دست روح افزا داد. روح افزا دستی بر آن
فرود آورد. آوازی از او برآمد، تو گفתי که موسیقار رومیانست که در
روم می نوازند. بدان، نوبت دیگر، سماع داد و فرود آورد و پیاله ای
دیگر بخورد. آفرین از آن یاران برآمد.

شاهزاده [را] باده در سر اثر [کرد] و پرده حجاب از پیش بر گرفت
و هوس کرد که طرب رود را برگیرد. اجازت [خواست] و در کنار گرفت
و بنوازشی عاشقانه در مقامی سوزناك بنواخت. چنانکه روح افزا را عقل
فرو ماند و پرسید که این جوان از شماست که با وجود این آواز و ساز و
حسن و اصول که با اوست به ما و غیر ما چه حاجت؟

سمك وقت سخن یافت. برخاست و خدمت کرد و گفت ای مادر،
دانی که جوانمردی چیست و پیشه کیست؟ روح افزا گفت که جوانمردی
ازان جوانمردانست و اگر زنی جوانمردی کند مرد آنست. سمك
پرسید که از جوانمردی کدام شقه داری؟ روح افزا گفت از جوانمردی

امانت داری به کمال دارم که اگر کسی را کاری افتد و به من حاجت آرد من جان پیش او سپر کنم، و منت بر جان دارم، و بدو یار باشم و اگر کسی در زینهار من آید به جان از دست ندهم تا جانم باشد. و هرگز راز کسی با کسی نگوییم و سر او را آشکارا نکنم. مردی و جوانمردی این را دانم. اکنون ترا مقصود ازینها چیست. اگر کاری و رازی داری آشکارا کن و اگر امانتی داری به من بسپار. سمک عیار برو آفرین کرد و گفت بلی رازی دارم، بگویم، و امانتی دارم، به تو بسپارم. اما خواهم که بدین گفته خود سوگندی یاد کنی. روح افزا گفت: به یزدان دادار پروردگار آمرزگار و به جان پاکان و راستان که دل با شما یکی دارم و با دوستان شما دوست باشم و با دشمنان شما دشمن. و هرگز راز شما را آشکارا نکنم و هرچه شما را از آن رنجی خواهد رسید بهر توانم کرد. نیکی بکنم و در نیکی کردن تقصیر نکنم و دقیقه‌های حیل نسازم و اندیشه بد نکنم، و اگر از دوستی شما کاری باشد که من بر باد شوم، روا دارم و اندیشه ندارم. و اگر نه مراد شما حاصل کنم، از زنان مرد کردار نباشم.

آنگاه سمک گفت که مادر، این جوان غریب ملک ماست و پادشاهزاده ملک شامست و خورشید شاه نام دارد و به ما رسیده است و پناه به ما آورده است و به خواستاری مه‌پری آمده است.

روح افزا گفت ای سمک، این خورشیدشاه را که می‌گوئی نه دایه گرفت و برد؟ پس شما را خبر نیست؟ سمک حکایت را چنانکه بود تقریر کرد. روح افزا در جمال و شکل و موی او فرو ماند و شاهزاده را به فرزندى قبول کرد و گفت جوانمردی در شأن فرخ روز آمده است که جان خود را پیش کش جان خورشیدشاه کرده است. اما آنچه گفتید و مقصود نمودید آنجا جایی نیست که آن را به زر و به زور یا به زاری به دست توان آوردن و غنیمی همچون دایه جادو. این را چه تدبیر باشد؟ سمک گفت ای

مادر، اگر به عیاری و دزدی و پهلوانی و مال برآمدی ما به در خانه تو نمی‌آمدیم اکنون چاره این کار به دست سعی تست.

روح افزا بعد از ساعتی سر بر آورد و گفت چاره‌ای یافتیم؛ اگر به سخن من در آید و هرچه گوئیم کار بندد. قول کردند و شاهزاده را به دست روح افزا سپردند و شغال و سمک بیرون رفتند.

بعد از آن روح افزا گفت ای شاهزاده اکنون تو فرزند منی و سوگند خورده‌ام و این مهم بر منست. هرچه گوئیم باید کردن. شاهزاده گفت بفرمای، هرچه گوئی به جان ایستاده‌ام. روح افزا روانی پاره‌ای حنا بر دست و پاش نهاد و موش را شانه کرد و بیافت و وسمه و سرمه و نیله و سفیده و سرخی و خال و الف آنچه خاتونان را به کار آید او را بدان نوع بر آراست و مقنعه و قباچه و قصبچه و سربند طلا بر وی مهیا کرد و نامش دل‌افروز نهاد و با کنیزکان به خدمت بازداشت. و روز دیگر شغال و سمک عیار آمدند و او را بدان نوع دیدند و پاره‌ای داروی بیهوشی و کمندی بدو دادند و گفتند اینها به کار آید؛ مردانه باش. این بگفتند و برفتند. و روح افزا به ملازمت دختر شاه می‌بود.

چون نوروز رسید و دختر شاه مه‌پری به باغ نوروزی رفت و با دختران به عیش و عشرت می‌بود، روزی روح افزا در صحبت مه‌پری بود و به عیش مشغول بودند. در اثنای سخن مه‌پری برسبیل مزاح از روح افزا نوروزی طلبید. روح افزا مجال سخن یافت و گفت ای شاه‌خوبان، به نوروزی از برای تو کنیز کی خریده‌ام و پرورده‌ام که نادره زمان و سحره جهانست^۱ مه‌پری الحاح کرد و گفت بفرست تا بیاید. روح افزا لالاصالح^۲ را بفرستاد به خانه تا دل‌افروز را بیاورد.

لالاصالح^۳ برفت به خانه روح افزا و دل‌افروز [را] با بربط برداشت

۱ - شاید: «از سحره جهان است» یا «شهره جهان است».

۲-۳ - اصل: صلاح

و به باغ آورد . و چون خورشید شاه بدان مجلس رسید مه‌پری را دید چون آفتاب خاور بر تخت نشسته ، و دختران گرد او حلقه بسته . سلام کرد و خدمت نمود و دوید و دست مه‌پری را ببوسید . مه‌پری را پسند آمد نام پرسید . روح افزا گفت نام اصلیش دل افروز . تا بانو چه تعیین کند؟ مه‌پری گفت معنیش با نامش موافق باشد . نيك باشد . [فرمان] کرد که چیزی بگوید . دل افروز بر بطن بر سرچنگ گرفت و بنیاد کرد . مجلس چنان انور ، و محبوب در نظر ، و سودای عشق در سر ، کاری کرد آن شاهزاده نامور که دختر شاه و آن دایه روی سیاه و حاضران مجلس را عقل از سر بدر رفت . دایه با دل خود گفت که چه بودی که این دختر نبودی ، تا عمر خود را با او خوش گذرانیدی و دختر نیز در همین خیال و کنیزکان را خود چه توان گفتن . چون خورشید شاه را اهل مجلس قبول کردند روح افزا چنگ بر زمین نهاده حیران خورشید شاه ماند ، ناگاه فغفور شاه از بارگاه باز گشته به در باغ رسید و آواز بر بطن دل افروز را بشنید . با مهران وزیر گفت خوش آوازیست بیا تا برویم و برین آواز شرابی چند بخوریم . مهران وزیر مانع شد و گفت یا شاه ، چون مه‌پری از تو چیزی نمی‌طلبد تو نیز از او طمع مدار . این بگفتند و در گذشتند . و در این جانب مجلس گرم گردیده مه‌پری جامی شراب بر سردست ، دل افروز را طلبید و بدو داد . دل افروز خدمت کرد و بستد و بر روی محبوب نوش کرد و گفت :

بیت

مجلس امن و بهار و بحث عشق اندر میان

نستدن جام می از جانان گران جانی بود

به عیش مشغول بودند تا شب در آمد . روح افزا برخاست و دست خورشید شاه را بگرفت و خدمت کرد تا برود . مه‌پری را ناخوش آمد و با روح افزا گفت که به نوروزی چیزی برای ما آوردی و به ما دادی اکنون

باز با خود می‌بری؟ امشب اینجا باشد که از سبب کنیزکان و گفتگوی ایشان حضوری نیافتم. امشب صحبتی نداریم. فردا شب با تو برود.

روح افزا خدمت [کرد] و دلا فروز را بگذاشت و خود بیرون آمد و به خانه آمد و شغال و سمک را طلبید و صورت حال را با ایشان بگفت. ایشان گفتند مبادا که [در] عاشقی و جوانی و عالم مستی ناگاه حالتی واقع شود و سرما همه برباد رود. مصلحت آنست که امشب به در باغ رویم و گرداگرد باغ بگردیم، اگر حالتی واقع گردد حاضر وقت باشیم. برخاستند و با یراق عیاری پیامدند.

اما از آن طرف آورده‌اند که چون دختر شاه روح افزا را روانه کرد و خورشید شاه دلا فروز نام را باز گرفت و بفرمود تا مجلس افروز را بیاوردند، یعنی شمع را، و مجلس را به انواع شمعهای کافوری و عنبرین برآراستند. دختر شاه با شاهزاده به سخن درآمد و گفت ای دلا فروز همه سازه‌های مطربی دانی؟ گفت بلی. گفت نرد و شطرنج نیز، گفت قدری. بفرمود تا شطرنج آوردند از دندان ماهی مجوف کرده و پر مشک و عنبر کرده. و بساطی از ادیم به ابریشم دوخته و دستهای بلورین برآوردند و به لعب و زیبایی باختن گرفتند. شاهزاده اگر چه می‌برد اما قایم کرده برداشتند. چنانکه کاتب گوید:

رباعی

دلبر به رخ دلکش و چشم نسایم شطرنج دغا باخته با من دایم
چون اسب فرو راند که شهمات کند رخ بر رخ او نهادم و شد قسایم
دختر شاه را بغایت خوش آمد و بفرمود تا کنیزکان هر کسی به جائی رفتند. و الاصالح را فرمود که در را نگاهدار و کسی را مگذار، که بادل افروز و دایه به خلوت مشغول شویم. لالا بدر رفت و ایشان به صحبت مشغول شدند. شاهزاده گفت ای دل وقت کار است. بعد از آنکه شرابی

چند بخوردند ، داروی بیهوشی در پیاله کرده بخورد دختر و دایه داد .
 هر دو برفتادند . شاهزاده برخاست و خواست دایه را بکشد و کام خود را
 گرفته برود . باز عنان خود را کشیده داشت و دایه را بر بست و بردوش
 گرفت و در باغ در آمد . به پای دیوار رسید . دایه را در کمند بست و خود
 به بالای دیوار بر آمد و دایه را بالا کشید و از آن طرف فرود آمد و روبه خانه
 جوانمردان نهاد .

از قضای اله ، در آن شب سیاه ، ناگاه ، نگاه کرد و دو تن را دید .
 بترسید و راه بگردانید . آن دو تن سر راه او گرفتند و نعره زدند که هی
 کیستی ؟ شاهزاده آواز ایشان را بشنید ، بشناخت . آن دو مرد دلاور یکی شغال
 پیل زور بود و دیگری سمک عیار . گفت ای آزاده مردان ، کسی بر دوستان
 خود چنین بانگ نزند . منم خورشید شاه دل افروز . شغال و سمک عیار هر
 دو شادمانه شدند و پیش شاهزاده دویدند و او را در کنار گرفتند و احوال
 پرسیدند و گفتند این چیست که بردوش داری ؟ شاهزاده گفت این دایه
 ملعونه است که آورده امش . احوال از اول تا آخر هر چه بر سر او گذشته
 بود باز نمود . ایشان از آوردن دایه جادو بغایت خرم و شادمان شدند و بر
 خورشید شاه آفرین کردند و گفتند که مردانه رفتی ، و کاری کردی که همه
 عیاران در این کار عاجز بودند . اکنون دایه را به ما بده و تو باز گرد که فردا
 ترا از روح افزا طلب دارند . و دیگر ، باشد که از فرخ روز خبری بیایی .
 شاهزاده دایه را بدیشان داد و خود باز گشت ، هم بدان راهی که
 آمده بود باز گردید و به جای خود آمد و به خواب مشغول شد . اما چون آن
 شب روز گردید و دختر شاه فغفور ، مه پری دلربا ، از خواب بیدار شد
 شاهزاده دل افروز نام را بیدار کرد و گفت برخیز که مطربان چنین خواب
 نکنند . و باز صحبت آراستند و باز لالا و کنیزکان آمدند و صحبت گرم شد
 و بساده در گردش در آمد . و شاهزاده بر ربط بر کنار نهاد و این غزل

بنیاد کرد :

خوش می‌وزد بدین دلم این باد نوبهار

مدهوش می‌شوند همه عاشقان زار

گویی که بوی یارمنست این بوقت صبح

زان وجه می‌شود دل دیوانه بی قرار

در باغ و بوستان چو ریاحین و گل شکفت

بی هوش گشت بلبل و افغان کند هزار

چون شاه [زاده] این غزل تمام کرد فغان از مجلس برآمد . دختر

شاه چنان شد که خود را فراموش کرد . بانگ نوشانوش برآمد ، و هیچکس

یاد دایه نکردند که او دو روز و سه روز و ده روز غایب می‌شد و باز پیدا

می‌آمد و [درمیان] صحبت روح افزا نیز آمده بود و صحبت گرم شده .

اما راوی داستان چنین روایت می‌کند که از آن جانب شغال و سمک

عیار دایه مکار را برداشتند و به خانه آوردند و بند بر دست و پای او نهادند ،

چون روز شد و دایه چشم را باز کرد و خود را بسته دید شغال و سمک و

عیاران را دید ، پرسید که مرا که بر بسته است ؟ گفتند که سرو سخن گوی

بر بسته است . دایه گفت که این چه سخنست ؟ آن حیلتی بود که من کرده

بودم . بعد از آن سمک گفت فرخ روز خورشیدشاه نام را کجا بردی ؟ گفت

کسی این را از من نپرسد . شغال و سمک دایه را در زیر چوب گرفتند و

چهارمیخ کردند و او چوب می‌خورد و اقرار نمی‌کرد .

ما باز آمديم بر سر قصه و داستان شاهزاده خورشید شاه . ابن ابوالقاسم

روایت کند که چون دختر شاه آن روز صحبت داشت ، چون شب شد باز

روح افزا دست دل افروز گرفت تا اجازت خواهد . دختر شاه مه‌پری گفت

ای روح افزا ، دی شب زود مست شدم باید امشب بماند تا نیک صحبت

بداریم . روح افزا برفت . مه‌پری با دل افروز باز به خلوت صحبت آراستند .

شاهزاده با خود می گفت که ترا گمان کجا بود که بدین دولت برسی . و باز داروی بیخودی در کار دختر کرد . دختر بیفتاد . باز خورشیدشاه عنان باز کشید و به مردی خود را بداشت و گفت در طلب فرخ روز باشم .

این بگفت و از آن خانه بیرون آمد و در سرای می گردید تا چه روی نماید . ناگاه دهلیزی پیدا شد . خواست تا در آنجا در آید . ناگاه زنگی بد شکل [پیش آمد] و شمشیر حواله سر شاهزاده کرد . شاهزاده گفت هی من که آشناست^۱ . خادم گفت ای فرومایه، هیچکس در عالم زهره آن ندارد که بر در این حجره بگذرد . از شاه فغفور درگیر تا به دیگران برسد . این جایگاه دایه است . شاهزاده خرم شد . با خود گفت: یافتم آنچه خواستم . گفت ای استاد من غریبم و راه نمی دانم که کجا روم . منم دلفروز مطرب که پیش دختر شاه می باشم . به قضا حاجت برخاستم ، راه ندانستم . برین جای آمدم . مرا معذور دار .

خادم نام دلفروز شنید ، برخاست و خدمت کرد و گفت ای دلارام ندانستم . دوش آواز تو شنیدم، مرا آرزو بود که ساعتی با تو شراب خورم و عشرت کنم . دل من ترا برین جایگاه آورد .

شاهزاده گفت فرمان بردارم اما می ترسم که دختر شاه بیدار شود و مرا نبیند سخنی گوید. خادم گفت اندیشه نیست. زمانی شراب خوریم. پس خادم گفت به حجره رویم که این جایگاه ره گذرست . روی به حجره نهادند . ساعتی شراب خوردند . شاهزاده سماعی خوش می کرد ، نرم و حزین ، چنانکه آواز وی از حجره بیرون نمی شد . تا چند قدح شراب بخوردند . بیهوشانه در شراب افکند و بخورد خادم داد . از قوت دارو سراسیمه گشت و بیهوش بیفتاد . چنان شنیدم که نام آن سیاه كمكوك^۲ بوده

۱ - خط جدیدالحاقی تا اینجا است و از این به بعد نسخه به خط اصلی است .

۲- این نام در اینجا «ملبوك» اما در جاهای دیگر «كمكوك» نوشته شده است.

است . شاهزاده چون دید که سیاه [بیفتاد] با خود گفت جایگاه دایه است هر که هست این جایگاه باشد . برخاست و چراغ برگرفت و گرد سرای گشتن گرفت که ایمن بود از آنکه کسی در آن جایگاه رود . دایه خود در بند بود . چون به میان سرای رسید دری دید برافکنده و قفلی چند ران مردی بر آن زده . خورشیدشاه با خود گفت هرچه هست در این جایگاه است . کلید قفل در حجره سیاه باشد . باز گشت و به حجره خادم آمد و گفت شك نکنم که فرخ روز من زنده است ، آن جایگاه است .

پس آن در و قفل بگشاد و در برافکند . نردبانی^۱ پیدا شد . شاهزاده روشنائی داشت و بدان نردبان فرورفت ، مقدار پنجاه پایه تا بدان زیرسرای رسید . نگاه کرد . سرائی دید چهار در و چهار صفه روی در روی آورده و شمعهها افروخته ، از بهر آنکه زیر زمین بود . جماعتی دید نشسته ، همه بند بر دست و پای نهاده ، و در میان آن جماعت نگاه کرد ، فرخ روز را دید نشسته . خرم و شادمانه گشت . پیش وی دوید و سر وی در کنار گرفت و چشم و روی او بوسه داد . فرخ روز گفت ای برادر عزیز ، چگونه آمدی که باد بر این جایگاه ره نبرد از بیم دایه ، علی الخصوص آن سیاه که به در حجره می باشد . با دایه و سیاه چه کردی ؟ شاهزاده گفت وقت فرصت گفتار نیست که قصه دراز است . در من نگاه کن که به چه زینت برآمده ام . ای برادر ، بسیار صنعت ساخته ام تا بدین جای آمدم و این مقام شما به دست آوردم .

پس بند از دست و پای فرخ روز برگرفت . فرخ روز [گفت] ای شاهزاده ، چون بدین جایگاه آمدی کار تمام کن و این شاهزادگان را نیز بگشای تا همه برویم که دیرگاه است تا دربنداند . شاهزاده گفت ایشان را نیز ببرم . چون دانستم که کجایید . اما ایشان را نیز سوگند بساید خوردن که راز

آشکارا نکنند و هیچ سخن نگویند از نیک و زبد ، تا من کار ایشان بسازم . فردا شب ایشان را نیز بیرون برم که سرای پادشاهست . غلبه این همه مردم برنتابد . و نیز هنوز راه نیک نمی دانم که چگونه می باید رفتن . ایشان سوگند خورند و می باشند تا من ترا بفرستم و مردم بخوانم که به تنها این کار بر نیاید ، چندین خلق بردن ، و هنوز در سرای پیش دختر می باید بود ، به مطربی . تا چاره خود بسازم که من نیز بیرون آیم .

چون شاهزاده این بگفت ایشان سوگند خوردند که این راز آشکارا نکنند و نگویند و رضا ندهند که از ایشان کسی گوید . پس خورشید شاه گفت دل فارغ دارید که من شما را فردا شب بی رنجی ببرم یا به روز راه به دست آورم . این بگفت و دست فرخ روز بگرفت و به بالا بر آمدند . و در باز جای بست و کلید باز جیب سیاه نهاد . پس راه بام به دست آورد . و به بالای بام بر آمدند و برفتند و کمند از میان بگشاد و در میان فرخ روز بست . گفت ای برادر ، چون به زیرروی به محلت کاه فروشان رو به سرای جوانمردان ، پیش شغال و سمک رو و احوال چنانکه دیدی بگوی . و اگر سخنی باشد با روح افزای بگوی تا با من بگوید .

این بگفت و گفت چاره کن تا فردا شب این مردان را بدر آوریم . بیش ازین نمی توانم گفت که دیرگاهست . پس فرخ روز [را] فرو گذاشت و خود از بالا به زیر آمد و پیش دختر شاه رفت و بخفت .

ما آمدیم به حدیث فرخ روز و جماعت مردان . مؤلف اخبار گوید که چون خورشید شاه فرخ روز [را] از آن زیر زمین بیرون آورد و از بالای بام فرو گذاشت [او] روی به راه نهاد تا به سرای جوانمردان آمد . چنانکه او را راه می نمودند . چون به در سرای رسید در گشاده دید و آواز زخم چوب شنید . با خود گفت این چه شاید بودن بدین وقت ؟ اندر سرای رفت . جماعت جوانمردان را دید نشسته و زنی در چوب کشیده . چون

نيك نگاه كرد دايه جادو را ديد بر بسته . در آن وقت او را بشناخت . پس با نشاط بر جوانمردان سلام كرد . شغال در روی او نگاه كرد برخاست و او را در کنار گرفت ، و بدانست كه او برادر خورشیدشاه است . او را از بند و زندان پرسید . عیاران همه او را در کنار گرفتند و پرسیدند و خرمی کردند . دایه با آن همه چوب كه خورده بود گفت کیست اینکه او را می پرسید . نگاه كرد فرخ روز را ديد . بدان همه خواری كه آن ملعون بود سر بر آورد و گفت ای فرومایه ، چون آمدی و این چه حالست ؟ مگر كمكوك سیاه بمرد و سرای خراب شد .

فرخ روز گفت ای حرامزاده جادو و بد كردار ، تو پنداری كه من از نادانی بدانجا آمدم و خواهندگی دختر شاه كردم تا تو مرا بیری و دربند و زندان کنی ؟ پنداشتی كه من چون دیگران در دست تو عاجز گردم ؟ من زندان تو بشكستم و بیرون آمدم تا احوال بدانم . فردا شب دیگران پیش تو آورم . دایه گفت ای دریغا كه همه رنج من برباد آمد ! ندانم كه این راه کدام پهلوان بزد و بند و زندان من چگونه به دست آورد .

این سخن می گفتند كه دیگر باره شغال برخاست و فرخ روز را در کنار گرفت و بر چشم و روی او بوسه داد و او را پیش خود بنشانید و گرامی كرد . فرخ روز آنچه از خورشیدشاه شنیده بود بگفت . شغال و سمك عیار دست فرخ روز گرفتند و روی به سرای روح افزای نهادند . روح افزای نگاه كرد ، او را از خورشیدشاه باز نمی شناخت . پس احوال خورشید شاه با وی نیز بگفت و با هم قرار دادند كه چون شب در آید به زیر بام دختر آیند و آن شاهزادگان نیز بیرون آورند . پس احوال با روح افزای بگفتند كه با خورشیدشاه بگوی كه امشب خواهیم آمدن .

این بگفتند و به سرای عیاران رفتند . روح افزای بر بالین دایه بنشست و از هر گونه مطالبت می كرد و می گفت ای رعنا ، این چه كار بود

که تو کردی و این شاهزادگان را در بند چرا می کردی ؟ اکنون آنچه کردی پیش تو آمد . و دانم که از دست ما جان نخواهی بردن . ازین معنی با وی می گفت و او را عقوبت می کرد .

ما آمدیم به حدیث خورشیدشاه : از آن جانب دختر شاه در حجره خفته، شاهزاده بنشسته جوانمردی نگاهداشت و با او به دیدار قناعت کرد. اگر چه او را دوست داشت بوسه بر روی دختر نهاد که ترك ادب بود . طنبور در کنار گرفت و به صبح آواز بر آورد ، نرم و آهسته غزل گفتن گرفت تا دختر شاه بدان حلاوت از خواب در آمد. بفرمود که مجلس بزم بیاراستند که روح افزای اندر رسید و خدمت کرد و برجای خود بنشست. پس ماحضری چیزی بیاوردند و بخوردند [و] به شراب خوردن مشغول شدند .

پس در اندرون سرای به درخانه دایه ، کمکوک سیاه از خواب در آمد . دیرگاه بود . گفت ای دریغا که اگر دایه بیامدی و مرا برین وقت بدیدی قهر کردی . نیک بود که نیامد . مرا چه افتاد که چنین مست شدم . دلفروز برفت و مرا خبر نبود . پس برخاست و برقاعده ، غذای بندیان ببرد و بدان زیر زمین فرورفت و از آن نهیب که دایه بیاید و گوید چرا طعام ایشان دیر بردی ، دیگر آنکه خمار زده بود و خواب آلود ، نگاه نکرد تا کسی ازیشان کم گشته است و طعام پیش ایشان بنهاد و بازگشت و به بالا برآمد و در باز بست و در پس پرده بنشست .

پس دختر به قضا حاجتی برخاست و روح افزای آنچه می بایست با خورشید شاه باز گفت و آمدن شغال پیل زور و سمک به زیر قصر و پاره ای بی هوشانه دیگر آورده بود ، به وی داد . تا دختر باز آمد و به جای خود بنشست و به شراب خوردن مشغول شدند تا آن ساعت که شب در آمد . روح افزای برخاست و خدمت کرد ، دست دلفروز گرفت . دختر گفت

ای روح افزای چند ناز کنی؟ تو این کنیزك به چند خریده‌ای. تا بها به تو دهم و مزد استادی تو بدهم. آن روز سپاس بر من نهادی که به نوروزی به تو آوردم و هر ساعت دست او می‌گیری که ببری، پس او را مطربی از بهر خود آموخته‌ای نه از بهر من، که از سماع وی هیچ راحتی نمی‌یابم. بگذار و اگر تو نیز می‌باشی بباش و اگر نه برو.

روح افزای خدمت کرد و گفت ای ملکه خطا از بنده بود ولیکن گفتم نه ازین صداعی باشد. من هر چه دارم با دلفروز ازان آن خداوند است. این بگفت و خدمت کرد و برفت. دختر شاه زمانی عشرت کرد تا کنیزکان مست شدند و پراکنده شدند و جای خالی شد. شاهزاده ساقی می‌کرد. پس قدحی شراب پر^۱ کرد و بی‌هوشانه در کرد و به دست دختر داد. دختر خود مست بود، آن قدح باز خورد و بیفتاد و از جهان بی‌خبر شد. سیاه خادم از پس در نظاره می‌کرد. چون دید که شاهزاده بخفتید کلوخی بینداخت و در کنار خورشیدشاه افتاد. دانست که سیاه است و او را می‌خواند. برخاست پیش خادم آمد، و گفت ای خواجه، تقصیر از آن بود که دختر شاه دیر در خواب شد. خادم خدمت کرد و گفت روا باشد؛ من دیدم. پس دست در دست شاهزاده نهاد و در حجره رفت. خادم همه ترتیب کرده بود، از شراب و نقل و شمع و میوه. و پس به شراب خوردن نشستند. شاهزاده گفت ای خادم من امروز بسیار شراب خورده‌ام مرا شراب مده تا مطربی می‌کنم، که اگر شراب خورم مست شوم و اینجا بمانم و چون دختر باز نشیند و مرا نبیند مرا و ترا ملامت رسد. خادم گفت روا باشد. پس گفت من ساقی می‌کنم، پیش صراحی دوید و دارو تمام در صراحی کرد و قدح شراب در کرد و به شاه [زاده] داد. خادم گفت ای دلفروز تو سماع خویش کن که من خود شراب می‌خورم. مرا ساقی نباید. دلفروز

ساعتی سماع کرد . برخاست و گفت بروم ، نباید که دختر بیدار شود و مرا ملامت رسد. آن خادم گفت مگر سیم مطربی می‌خواهد ، که عادت مطربان چنان باشد که چون سیم خواهند گویند می‌رویم . تا مهمان خدای او را سیم دهد . خادم گفت دلفروز بنشین و اندیشه مدار . پس بدره زر بیاورد و پیش وی نهاد و عذر خواست . شاهزاده گفت من خدمت تو از بهر زر می‌کنم ؟ چه جای این است ؟ پس بنشست و سماع می‌کرد تا خادم از آن شراب بی‌هوش گشت و بیفتاد .

شاهزاده گفت بر بالای بام روم تا کسی آمده است یا نه . بالای بام بر آمد . نگاه کرد . در زیر سرای شغال پیل زور و سمك را دید با مقدار پنجاه مرد . شاهزاده کمند فرو گذاشت . شغال پیل زور و سمك بر آمدند . باقی بفرمود که زیر سرای نگاه می‌دارند . پس شاهزاده پیش ایستاد که راه می‌دانست ، تا به بالین خادم آمد و کلید از جیب وی بیرون آورد . و روی به سرای دایه نهادند . سمك عيار گفت ای شاهزاده ، این خادم را بیايد كشتن و دست بر حلق وی نهاد و محكم بيفشرد كه خود نیم مرده بود ، و باقی نفس از وی جدا شد و بعد از آن تا سیاه بود با دلفروز مطرب شراب نخورد .

پس بر آن سر مظموره رفتند و در بگشادند و شاهزاده و شغال پیل زور و سمك نگاه کردند. چون به زیر رسیدند هشت جوان^۱ ماه روی دیدند بند بر دست و پای ایشان نهاده و يك دست در میان پای در بند آورده . سمك عيار پیش ایشان آمد و گفت: ای شهزادگان و جوانمردان ، بدانید و آگاه باشید كه این جوان خورشیدشاه است كه پیش شما ایستاده است و خود را بر صورت زنان بر آورده است از بهر خود و از برای شما

۱- در اصل چنین. اما در جای دیگر (ص ۶۴) عدد شاهزادگان را «بیست و يك» نوشته است. به قرینه آن شاید اینجا هم كلمه «هشت» غلط و «بیست» درست باشد .

ایستاده است . هرگز کسی گمان برد ؟ و در جهان کسی این نکرد و نتواند کردن از بهر آنکه جان بر کف دست نهاد و خود را در چنین جایگاهی افکند و این بند بشکست و دایه بیرون برد و شما [را] ازین جایگاه بیرون خواهد بردن تا مقصود او به حاصل آید، اگر می‌خواهید و اگر نه بازگردیم . همگان گفتند چرا نمی‌خواهیم . کاشکی ما را دوش برده بودی . سمک عیار گفت باید که همگان سوگند خورید که بیرون آئید و طلب کارمه‌پری نباشید و او را به خورشیدشاه رها کنید . اگر می‌خواهید که خلاص یابید و با وی خصمی نکنید، و خلاف وی مجوید و او را غمازی نکنید و نفرمایید، و کین در دل ندارید و آنچه رضای وی باشد آن کنید و با دوستان او دوست باشید و با دشمنان او دشمن . همگان گفتند چنانکه سمک فرمود [و] سوگند خوردند . پس بند از پای ایشان بگشاد و همگان از آن بالا به زیر آمدند .

شاهزاده خواست که به بالای بام برود . سمک گفت ما را به در خانه بیرون باید رفتن که دشخوار باشد این همه به کمندی به زیر رفتن، ندانم چون باشد . روی به در سرای نهادند . دربان دیدند با دوسه خدمتکاران ، همه [را] سرببریدند و در بگشادند و به سلامت برفتند ، خورشیدشاه نیز با ایشان تا سرای جوانمردان .

فرخ‌روز نشسته بود و عقوبت دایه می‌کرد . چون فرخ‌روز ایشان را بدید گفت ای گنده پیر جادو، نگاه کن که بندیان چگونه بیرون آمدند . ایشان نگاه کردند . دایه را بر آن سان بدیدند . خرم شدند . دایه نگاه کرد . بندیان را دید، فروماند . هیچ نتوانست گفتن، هر یکی از آن بندیان می‌آمدند و دایه را قفا می‌زدند و دشنام [می]دادند .

پس هریکی بنشستند و احوال خویش می‌گفتند که چگونه برین جایگاه افتادیم . برین گونه آن شب به سر بردند .

چون روز روشن گشت دختر شاه از خواب در آمد. آواز دلفروز نشنید و او را باز ندید. کنیزکان را بخواند و بسا لالا صالح گفت دلفروز کجاست؟ گفتند ای ملکه دوش پیش تو بود که ما از خدمت تو برفتیم. دختر شاه برخاست و گفت مگر به جایی رفته باشد و طلب کرد و گفت مگر به جایگاه دایه رفته باشد و سیاه او را باز گرفته و در خواب است. دختر به در سرای دایه آمد. خادم را دید افتاده و مرده و در میان سرای نگاه کرد و سر زیر زمین گشاده دید. دودی بر سر وی بر آمد و بهراسید و باز گشت تا پیش شاه رود و احوال بگوید. ناگاه غلبه و آشوب شنید که از سرای شاه بر آمد که دربانان را چندین بکشته‌اند و دختر فرو ماند و گفت عجب کاری افتاده است. دلفروز باری کجا رفته است. مگر او را بردند. پنداشتند که منم. اندیشه‌ها می‌کرد تا پیش پدر آمد. در حجره زنان بود. چون آواز ایشان بشنید دلتنگ شد، خواست که بیرون آید. شاه دختر را دید، عجب ماند و گفت دایه کجاست که تو تنها آمدی؟ چه افتاده است؟ دختر گفت ای پدر، این افتاده است که می‌شنوی. دوسه روز است که دایه پدیدار نیست و زندان دایه بشکسته‌اند و بندیان برده‌اند. عجب داشت و گفت ای دختر دایه را زندانی بود؟ مگر این شاهزادگان که به خواستاری تو می‌آمدند دایه ایشان را به زندان می‌کرد؟ دختر گفت بلی، ندانم که چگونه بوده است.

شاه گفت تا به بارگاه روم. به بالای تخت رفت و بنشست. مهران وزیر حاضر کردند. احوال بگفت که زندان دایه بشکستند و بندیان را بردند و دربان با چند مرد کشته‌اند. مهران وزیر گفت ای شاه دایه را زندانی بود برین گونه؟ مگر شاهزادگان را می‌داشت؟ با این همه همچنین بهتر بود که ایشان را می‌برد و هلاک نمی‌کرد. دایه خود کجاست؟ گفت

از دختر شنیدم که دوسه روز است تاپیدا نیست . مهران وزیر گفت این کار از شغال و خدمتگاران وی بدر نیست . ایشان کرده‌اند . کسی ببايد فرستاد تا او را حاضر کند .

حاجبی برفت به درسرای عیاران . جب^۱ عیار و شروین به درایستاده بودند . حاجب گفت اسفہسلار شغال را بگوئید که شاه فغفور ترا می‌خواند . شغال برخاست و دانست که چه افتاده است و او را به چه می‌خوانند . سمک عیار با وی بود [با] چند مرد دیگر . چون به بارگاه رسیدند در پیش تخت خدمت کرد و او را بر کرسی که نهاده بود بنشانند که جای وی پدیدار بود . فغفور خشمناک بود . مهران وزیر گفت ای اسفہسلار شغال ، کاری عظیم در سرای شاه افتاده است . شك نکنم که ترا از آن خبر باشد که کارهای چنین بی‌اجازت اسفہسلار نباشد . دوش زندان دایه بشکستند و بندیان برده‌اند [و] چند تن دیگر کشته‌اند . این چگونه تواند بودن ؟ دانم که از خدمتگاران تو بیرون نیست و این کار کرد شما است . فرو نتوان گذاشت و این خواری به شاه فغفور نشاید کرد که این همه حرکتها بکنید نیکو نباشد . چون شاه با تو به حرمت باشد [و] به نیک و بد از تو باز خواست نکند ، چنین کاری کنی روا نباشد . ببايد گفتن تا این کار چگونه است .

شغال سخن مهران می‌شنید و سر در پیش افکنده ، و هیچ جواب نمی‌داد . فرومانده بود تا چه جواب دهد . سمک عیار ، آن جوان چالاک مردی بود با انصاف ، به همه اسباب آراسته . چون دید که شغال پیل زور سر در پیش افکنده است و سخن نمی‌گفت در پیش شاه فغفور خدمت کرد و گفت خدایگان را بقاباد ، بدان و آگاه باش که در جهان هیچ به از راستی

۱ - اگر این کلمه لقب یا شهرت این عیار باشد شاید بتوان آن را « چپ » خواند .

نیست، و راست گفتن [باید] به هر جا که باشد در پیش خاص و عام، عاقل و نادان، خاصه در پیش شاه، علی‌الخصوص که ما سخن گوئیم الا راست نتوانیم گفتن که نام ما به جوانمردی رفته است و ما خود جوانمردانیم. اگر چه ما را عیارپیشه می‌خوانند و عیارپیشه الا جوانمرد نتوان بود، و جوانمرد [ان] ازین بسیار کارها کنند و رنجها کشند و جان فدای مردم دارند، و مقصود آنکه شاه جهان نیکو بداند که استاد من بلکه پدر من شغال مگر از شاه جهان شرم می‌دارد و سخن نمی‌گوید. من می‌گویم که خورشید شاه فرزند مرزبان‌شاه يك روز به سرای جوانمردان آمد و ما را به زنده‌داری استوار کرد. ما چون نام خورشیدشاه شنیده بودیم و دیدیم که او را با دایه چه افتاده و دایه او را ببرد، گفتیم چگونه آمدی؟ پس احوال فرخ روز چنانکه افتاده بود باز گفت. ای شاه ما به جوانمردی او را قبول کردیم و کار وی ساختیم و با جان با وی بکوشیدیم مگر مقصود وی حاصل کنیم. شاه گفت زندان دایه چگونه بشکسته‌اند که ما را آگهی نبود؟

سمك عيار گفت ای شاه، يك نوبت گفتم که هیچ به از راستی گفتن نیست که از راستی همه کارها راست گردد و رستگاری بود. دیگر باره زبان برگشاد از آنچه کرده بود و ساخته بود، و خورشید شاه بر صورت زنان بر آوردن و در پیش دختر مطربی کردن، چنانکه شرح دادیم که با خورشید شاه چون کرد، همه در پیش شاه بگفت. پس گفت ای شاه، این کار خورشید شاه کرد. اکنون خورشید شاه و فرخ‌روز و بیست و يك پادشاهزاده که در بند دایه بودند همه در سرای جوانمردان‌اند، و دایه جادو هم آنجاست. اگر شاه فرماید همه را به خدمت آوریم. این کار چنین افتاده است که شرح دادیم پیش شاه، چرا پنهان باید کرد.

فغفور گفت دایه در بند است؟ گفت بلی. شاه با مهران وزیر و پهلوانان در کار باز مانده بودند و از آن کار و کردار عجب داشتند، تا شاه

گفت بروید و ایشان را بیاورید . شغال با سمک روی به سرای خود نهادند . احوال آنچه رفته بود با خورشیدشاه باز گفتند .

خورشید شاه گفت ای سمک ، این کار بزودی آشکار نمی بایست کردن ، اکنون رفت . سمک گفت چنین می بایست .

پس خورشیدشاه با فرخ روز و آن شاهزادگان با آن شصت مرد عیارپیشه و دایه همچنان بسته ، روی به سرای شاه نهادند . مردم شهر آن غلبه و آشوب عیاران و شهزادگان دیدند که به سرای شاه می آیند ، آوازه در شهر افتاد . صد هزار زن و مرد و کودک در دنباله ایشان افتادند با نشاط و خرمی ، و نفرین بردایه می کردند .

چون عیاران [به] بازار رسیدند غلبه و آشوب عام فراوان شد . سمک عیار با خود گفت این جادو را می برم ، نه پادشاهیست و نه پهلوانی ، و نیز نه زن شاهست که او را پیش شاه باید بردن . هیچ بهتر از آن نیست که او را بکشم تا دنیا آسوده گردد ، نباید که به حیلت بگریزد و ما را ازو رنج رسد .

این بگفت و کارد بر کشید و بر سینه دایه زد چنان که سر کارد از پهلوی دایه بیرون رفت . دایه از پای در افتاد ، بسی مراد خود جان بداد . هنوز جان در تن وی بود که هر پاره ای به محلتی بردند . خبر به شاه رسید که سمک دایه را بکشت . شاه خرم شد . گفت از دست این جادو برستم .

شاه بر تخت و مهران وزیر بر دست راست و امرای دولت حاضر ، هر یکی بر جای خویش ، که شغال در آمد و دست خورشیدشاه در دست ، و خدمت کرد . فغفور در خورشیدشاه نگاه کرد . از آن فر الهی دید که از وی می تافت و فرخ روز با وی . در ایشان نگاه کرد . عجب داشت و گفت ما خود دیده نداشتیم و ایشان را نمی دیدیم . پس آن دیگران ایستاده و سر در پیش افکنده ، شاه بفرمود تا همه را بنشانند . در حال خوان

نهادند چنانکه رسم و قاعده پادشاهان بود .

آن آوازه به درون سرای شاه رسید. لالا صالح بیامد پیش مه‌پری، و گفت ای ملکه، خورشیدشاه [را] آوردند و دایه را کشتند. مه‌پری برآمد از جای و گفت چگونه؟ لالا گفت ای ملکه، خورشیدشاه کرده است و زندان وی شکسته و بندیان برده. مه‌پری گفت خورشیدشاه چگونه از زندان بیرون آمد و این کار نگه کرد. خادم گفت ای ملکه، خورشیدشاه در زندان نبود. دلفروز مطرب خورشیدشاه بود که روح افزای او را پیش تو آورد به نوروزی. مه‌پری چون بشنید که مطرب وی خورشیدشاه بود بهراسید و با خود گفت جوانمردی کار فرمود که من تنها در پیش وی افتاده بودم و در من نگاه نکرد. و او را هوس آمده بود که اگر مردی بودی با وی خوش گشتمی. این هوس به عشق بدل شد. بیخ وصال در دل مه‌پری سر برزد که از روح افزای یاد نکرد که چرا چنین ساخت.

گفت ای لالا صالح، خورشیدشاه کجا شد؟ لالا گفت ای ملکه، در بارگاه شاه حاضر است. اگر خواهی برخیز تا برویم و او را ببینیم تا آن دلفروز هست یانه.

دختر برخاست که عشق خورشیدشاه بر وی مستولی گشته بود، هر لحظه شاخی نو در دل وی سر برمی‌زد. بیامد، پنجره‌ای بود در مقابل بارگاه، بر آن پنجره بنشست و نگاه می‌کرد. دلفروز را نمی‌دید و خورشید شاه را نمی‌شناخت. ایشان نان می‌خوردند. چون فارغ شدند مجلس بزم بیاراستند و ساقیان شراب در دادند. مطربان آواز سماع برآوردند.

حق تعالی چنان تقدیر کرد که مه‌ران وزیر پسری داشت نام وی قابض^۱ و پهلوانی بکمال بود، و عاشق مه‌پری بود، از جهت آنکه دایه با مه‌ران چنان می‌کرد به زبان نمی‌آورد. در آن حال که معلوم کردند که

۱ - اصل : بامو - اما در موارد دیگر نام این پهلوان قاپض آمده است.

دایه را بکشتند و جمله در بارگاه‌اند پیش پدر آمد و زمین بوسه داد و پس بگریست . گفت ای بزرگوار ، احوال من می‌دانی که مدتی مدیدست تا من دختر شاه را می‌خواهم و در عشق او می‌گدازم ، و از بیم دایه سخن نمی‌گفتم . اکنون دایه از میان رفت و خورشیدشاه چنین کاری کرد ، ناچار خواستار دختر شاه باشد . مگذار که بیگانه بیاید و دختربرد . چاره ساز و دختر از دست ایشان بدر آور و تعبیه بکن تا مگر به مردی دختر بتوانیم بردن . مهران وزیر گفت ای پسر ، دل فارغ دار . جهدی بکنم .

شاه فغفور با امیران شراب می‌خوردند و دختر از پنجره نظاره می‌کرد . لالا صالح پیش دختر ایستاده بود و گفت ای ملکه ، خورشیدشاه را می‌شناسی ؟ گفت اگر سماع کند بشناسم . پس در آن حال فغفور شاه گفت ای خورشیدشاه می‌شنیدم که تو مطربی نیکودانی و به مطربی خود را پیش دختر ما افکندی . عفاالله تو که جوانمردی کردی . پس اکنون شرم نداری ، ساعتی به سماع خود ما را آسوده داری . خورشیدشاه گفت فرمان بردارم ، از مطربان شاه طرب رود خواست و در کنارگرفت و گوشهای آن بمالید و پردها راست کرد و آواز برآورد .

چون آواز خورشیدشاه بشنید دختر گفت ای لالا ، این دلفروزست . بحقیقت نیکو نام او نهادند ، سماع وی [دل] خلق جهان می‌افروزد . عشق در دل دختر زیادت گشت . فتنه خورشیدشاه شد و دیده در جمال شاهزاده بنهاد ، و نظر از وی بر نمی‌توانست گرفت .

خورشیدشاه سماع می‌کرد . فغفور با مهران وزیر و امرای دولت که حاضر بودند جمله گوش و هوش به وی داده بودند . شاهزاده يك نوبت سماع به آخر برد . مهران وزیر سخن در انداخت . گفت ای شاه در کار دختر چه تدبیر خواهی کردن که همه عالم خصم تواند و از بهر دختر بر ساخته‌اند اگر تا به امروز قصد ولایت نمی‌کردند و طلب فرزندان خویش باز

نمی‌کردند از بیم دایه بود. چون بدانند که دایه کشته شد و فرزندان ایشان زنده اند همه روی به ولایت تو نهند. بنگر تا چه خواهی کرد. شاه سر در پیش افکنده بود. سر بر آورد و گفت آنچه خورشید شاه کرد و مردی که وی نمود و دایه که گرفت و زندان که شکست و با این همه حلال زادگی که کرد - و اگر نه که چون دختر من پیش وی مست افتاده بود مراد خود حاصل کردی و برفتی من با وی چه توانستمی کرد - و دیگر به جمال و اصل و نسب و مردی که وی نمود و فضل و دانش از همه زیادت است.

مهران وزیر گفت: آری چنین است که تو می‌فرمائی. اما ترا بهانه باید تا هیچکس درین معنی سخن نتواند گفتن؛ و ترا معلوم است که از هفت اقلیم اینجاگاه اند و بسیار اصلی زاده در شهر ما اند و همه به خواستاری دختر تو آمده اند. اگر دختر [را] بی‌بهانه به خورشیدشاه دهی پادشاهی بر تو خلل آید. اگر هر یکی به ولایت بازگردند و سپاه آورند باشد که مردم شهر بر تو بر آیند. ترا چاره [ای] ببايد ساختن که همگان در میدان روند و بیا هم بر آیند و هر که زیادت آید دختر بدو ده تا زبان جهانیان بر تو بسته گردد و از تو کس آزرده نشود و پادشاهی بر تو بماند. شاه گفت چنین باید، کردن، چنانکه مصلحت باشد بگوی و بکن. مهران وزیر گفت ای شاهزادگان که اینجا حاضراید و همه بند و زندان دایه کشیده‌اید از بهر دختر، هر که زیادت آید دختر اوراست.

سمک برخاست و گفت ای بزرگوار شاه، دختر از آن خورشید شاه است که به مردی و عیاری به دست آورده است. هیچکس در وی نگاه نتوان کردن. چرا باید که مهران این چنین سخن گوید که شاه دختر کرا خواهد بود و به کرا خواهد دادن؟

مهران وزیر گفت ای آزاد مرد، سخن تو راست است و حق

واجب خورشید شاه است . اما حالی برخود نتوان آشفته ، اگر چه این کار خورشید شاه کرد ، قومی اینجایکه حاضراند و به خشنودی ایشان این کار توان کرد . سمك گفت ایشان راضی اند ، از بهر آنکه خورشید شاه ایشان را از بندرها کرده است . گفت قومی که در شهر اند راضی اند ؟ مهران وزیر گفت چاره آن است که این قوم در میدان مجادله کنند هر که در جنگ زیادت آید دختر به وی دهند . خروش از بارگاه برآمد . همه خرم و شادمانه شدند . گفتند چنین می باید کردن .

قابض فرزند وزیر سخت خرم شد و شادمانه گشت . گفت اگر پیل پیش من آید بی شك او را بگیرم و از هم بدرم . بدین کار همگنان از هم پراکنده شدند و هر یکی به جای خویش بازگشتند ، هر که خواستار دختر بود ، بر عزم آنکه فردا در میدان هنر آزمایند . و دختر با دلی پر عشق و جانی پرتاب به جایگاه باز رفت ، در اندیشه که فردا چون باشد . چون آن عیاران با هر که بودند در بارگاه به جای خویش باز رفتند شاه فغفور به دل با خورشید شاه بود و به دامادی او را می خواست . این همه اندیشه می کرد تا روز برآمد . شاه فغفور قصد میدان کرد با امرای دولت و صد هزار مرد و زن به نظاره .

دختر شاه لالاصالح را پیش خواند و دستی جامه شاهانه که خدای قیمت آن داند به خورشید شاه فرستاد . و اسبی سیاه که در گله شاه فغفور ، هزار و پانصد گله ، اسبی چنان نبود ، با زین و افزار و لگام زر مرصع به جواهر به وی فرستاد پنهان از خلق جهان ، و خود دستوری خواست از پدر و به نظاره میدان آمد پنهان از مردم .

خداوند حدیث چنین روایت کند که چون خورشید شاه آن جامه و آن اسب بدید عجب باز ماند که هرگز چنان جامه ندیده بود با آن اسب . و دایه جادو به يك سال آن جامه از برای شاه فیلان ساخته برادر

زاده شاه فغفور، که بر وی عاشق بود. و چون اسب و جامه ترتیب داد در آن سال بمرد و [مه پری را] گفت شوهری که ترا باشد بدوده. چنین گفتند که از جادوان خاور ستده بود.

خورشید شاه با خلعت مه پری و آن اسب با فرخ روز و سمک عیار و شغال پیل زور آن شصت مرد عیار پیشه در قفا کردند و روی به میدان نهادند؛ و در پیش تخت شاه خدمت کرد و شاه او را بنواخت و جمله شاهزادگان در میدان حاضر بودند.

ما آمدیم به حدیث. شاه فغفور اشارت کرد که به میدان روید هر که خواهید. آن شاهزادگان که از بند بیرون آمده بودند پیش شاه فغفور خدمت کردند و گفتند ای بزرگوار شاه، ما با خورشید شاه سوگند داریم که با وی دشمنی نکنیم و مجادله نجوئیم و دختر به وی ارزانی داریم. ما را با وی هیچ کاری نیست.

وزیر گفت ای خورشید شاه، تو ایشان را به سوگند استوار کرده ای چگونه با تو حرب کنند؟ خورشید شاه گفت رضا دادم که ایشان با هم نبرد آزمایند هر که از ایشان زیادت آمد با من دست در کمر زند، بدین قرار ایشان در میدان رفتند تا با هم نبرد آزمایند.

از میان ایشان همه، جوانی ماهروی نام وی بهمن فرزند شاه عمان بود و بسیار مال برباد داده بود. به يك سال پیش از خورشید شاه آمده بود و در بند افتاده بود و اول کسی که در میدان آمد [بهمن] پسر شاه عمان بود و بانگ برسپاه خورشید شاه و شاهزادگان زد. و یکی سوار در میدان آمد و با او به جنگ آمد. يك نیزه برسینه او راست کرد و بزد چنانکه از پشت او بدرآمد. همچنین يك يك در میدان آمدند تا بیست مرد از جان بی جان کرد. بهمن از همگنان زیادت آمد.

خورشید شاه خواست که در میدان رود . مهران وزیر گفت ای شاهزاده او کوفته است ، بیست مرد افکنده است ، تو نیز در میدان با قومی بگرد ، آنگاه با هم نبرد آزمائید . خورشید شاه گفت ای وزیر ، بدانستم که درین معنی هیچ نمی دانی ، ترا معلوم نیست که چون نامه نویسی اول نامه باز نویسند و پس دیگر بار بنویسند . چون هریکی ازین پس یکدیگر نویسند هم به خط و هم به عبارت لطیف تر آید . میدان داری همچنین . چون یکی در میدان پیکار کند یکی و دو و پنجاه بفکند از هریکی حيله‌ای^۱ دیده باشد و دانسته ورد همه معلوم کرده ، همچون نامه . و چون اول با کسی نبرد آزماید دل وی ترسناک باشد و نداند که با وی چون حرب باید کرد ، هرگونه حيله یار می گیرد باشد ؛ که پیش وی شود اول حمله خطا آید . دانم که درجنگ تو ندانی ، اما فرمان تراست . مراد تو گیرم که مرا خود بهتر .

پس بهمن به جای خود بایستاد . خورشید شاه در میدان به جولان آمد . گفت هر که خواهید از خاص و عام پهلوان و امیر و سرهنگ و حاجب ، هر که خواستار [دختر] شاه است بیاید . پس مرد در میدان می رفت و خورشید شاه هریکی به لعبی و صنعتی می افکند و مه پری می دید و عشق بر وی زیادت می شد ، تا پنجاه مرد بیفکند .

بهمن در میدان پیش خورشید شاه رفت و با وی زمانی نبرد نمود به تیغ و تیر و کمان و با خورشید شاه رزم می کرد چون گرز و آنچه به کار آید . خورشید شاه او را هلاك می توانست کرد . محابا می کرد و نمی خواست که چنان جوانی برباد آید تا يك زمان مکابر در آمد و کمر بند بهمن بگرفت و از پشت اسب برداشت و بر سر دست آورد تا همگان بدیدند . پس او را از دست بینداخت . دختر شاه در همگان می نگریست .

هیچکس در چشم وی چون خورشید شاه نبود .

فرزند مهران ایستاده بود و نگاه می کرد . چون بهمن بیفتاد روی به میدان نهاد ، که همگنان با ساز و سلاح آمده بودند . خورشید شاه گفت این کیست که در میدان می آید ؟ گفتند پسر مهران وزیر است . گفت پس بگوی که این همه تلبیس و میدان داری که در میان^۱ افکندی از بهر فرزند خویش می کوشیدی ، اکنون چون می بینی که من بهمن افکندم و با بهمن بسیار کوشیدم و او را نیز افکندم فرزند خویش در میدان می فرستی ؟ مرا از صد فرزند تو چه باکست ؟ سمک ایستاده ، و نگاه می کرد . چون بدید که پس همه فرزند مهران در میدان می رفت گفت ای حرام زاده وزیر ، آن کار از بهر فرزند خویش بر ساخته است ، قابض پهلوان . نباید که خطائی افتد و فرزند وزیر دست یابد و ما بدان غمناک شویم . پیش از آنکه کاری کند مرا کاری نباید کردن . و کارد زخم زن سندان شکاف از میان بر کشید و گستاخ پیش قابض رفت . تا قابض آگاه شد يك کارد بر سینه او چنان زد که از پشت او بیرون آمد . قابض [را] صفرا به سر در آمد و بی خبر بیفتاد و خلق پنداشتند که بمرد ولیکن جان داده بود ، از بهر آنکه طاقت کارد سمک نمی داشت .

خروش از میدان بر آمد و خلق به هم بر آمدند و عیار پیشگان کاردها بر کشیدند و گرد شاه زاده [را] فرو گرفتند . قومی از شهر هوای خورشید شاه گرفته بودند . شاه فغفور چون دید که کار دیگر گونه گشت اندیشه کرد و گفت نباید که شهر به هم بر آید و خلقی هلاک شوند . بانگ بر لشکر زد و گفت تا ساکن شوند . پس سمک عیار در آن غلبه و آشوب پیش تخت شاه آمد ، گریبان مهران وزیر بگرفت ، گفت ای حرام زاده بدبخت بدفعل ، بگوی که این همه فتنه انگیزختن و در رنج و بند فراوان کوشیدن^۲

و مال فنا کردن [بدان بود] که تو دختر در کنار فرزند خویش کنی ؟ نگه دار ، نباید که از دست تو حلوائ ایشان کنند و تو بخورد فرزند دهی .
نبايد که حلوا ترش شده باشد .

پس کارد بر کشید تا به مهران وزیر زند . پهلوانی ایستاده بود نام او شیرافکن . دست سمک بگرفت و نگذاشت . مهران وزیر دلتنگ شد ، یکی از بهر فرزند و یکی آنکه در خدمت شاه آن بی حرمتی به وی آمده بود . از آن جایگاه^۱ روی به سرای نهاد و بفرمود تا فرزند را برگرفتند و بر سرای بردند و برقاعده و ترتیب او را دفن کردند و مهران پس به تعزیت بنشست .

پس از میدان لشکر باز می گشتند که شغال پیل زور از پیش خورشید شاه پیش تخت شاه فغفور آمد و خدمت کرد . گفت دختر را با خورشید شاه عقد بند که هیچ بهانه نماند . شاه گفت ای شغال ، دختر [را] با خورشید شاه عقد بندم تا مدت چهل روز . شغال گفت ای شاه بسیارست . شاه می گفت و شغال می گفت تا به ده روز قرار افتاد . همگان روی به سرای نهادند و دختر شاه از پیش رفته بود اما دل رها کرده بود ، دلتنگ و غمناک . چون بشنید که تا ده روز دیگر پدر او را به خورشید شاه خواهد داد خرم شد . پس به قصر آمد و خورشید شاه و فرخ روز و جوانمردان و دیگر [ان] از پی ایشان رفتند . پس شاهزادگان گفتند ما را می باید که به مقام خویش باز گردیم . پس هریکی به ولایت خویش باز گشتند و در آن کار هفته ای برآمد . سمک عیار در پیش شغال پیل زور و خورشید شاه و فرخ روز نشسته بود . گفت ای استاد مرا اندیشه ای هست و از مکر مهران وزیر ایمن نیستم از آنچه با وی کردم . نباید که آن حرامزاده حیلتي بسازد و دختر شاه پنهان کند و ما بر آن سرگردان شویم تا دختر به دست آوریم .

شغال بادیگران گفتند چاره چیست ؟ سمک گفت تدبیر آن می دانم که امشب به سرای شاه روم و او را بیاورم . چون وقت عروسی باشد او را ازین خانه ما بیرون آورند . همگان بروی آفرین کردند . برین تدبیر می بودند تا شب در آمد .

سمک برخاست و سلاح پوشید ، از کارد و کمند وزره دامن و پای تابه و کمند حلقه کرده و در بازو افکنده ، و دشنه ای در پس پشت به کمند فرو برده . روی به در نهاد تا بر در سرای شاه آمد . آواز پاسبان به فلك بر می شد . زمانی بود . قرار گرفت تا آواز پاسبانان کمتر شد . پس در گوشه ای رفت و کمند در سردست گرفت و بینداخت . چون در روی هوا رفت همچنان که دست عاشق و معشوق در گردن یکدیگر افکنند در سرای دختر شاه افکند . سمک عیار کمند در کشید و استوار کرد . پس دست در کمند زد و به بالا بر آمد ، به راه راست به حجره دختر شاه رفت . مه پری را دید همچون خرمنی گل خفته . دختر را نرمک به دست بجنابانید ، سر آستین زره بر روی وی افکند و به طریق حرمت و ادب او را ساکن بجنابانید . دختر چشم بر کرد ، یکی را دید پیش وی استاده ، زره پوشیده و کارد بر کشیده . دختر بهراسید . گفت ای دختر مترس ، منم سمک عیار شاگرد شغال پیل زور ، کشنده قابض پسر مهران وزیر ، چنانکه دیدی و شنیدی . و من آمده ام تا ترا پیش خورشید شاه برم که از مکر مهران وزیر ایمن نیستم . نباید که مکاری کند که ما بر آن رنجور دل گردیم .

دختر شاه خرم شد و برخاست . سمک عیار گفت ای دختر ، به گواهی یزدان مرا به برادری قبول کردی ؟ دختر گفت کردم . سمک عیار گفت من ترا به خواهری قبول کردم . پس دست مه پری گرفت و به بالای بام بر آمد و کمند در میان وی بست و او را به کمند فرو گذاشت . هنوز کمند به نیمه نرسیده بود که کمند ببریدند و دختر ببردند و سمک بر بالای

بام خبر نداشت .

اما مؤلف اخبار و راوی قصه فرامرز خداداد از راوی و مصنف کتاب صدقه ابوالقاسم [چنین گوید] که مهران وزیر ، آن شوم حرامزاده بد فعل از میدان به سرای آمد ، فرزند کشته ، و آن خواری از سمک عیار دیده ، دلتنگ و غمناک . چون فرزند را دفن کردند و شب در آمد هراندیشه که می کرد که چاره چه سازد فروماند^۱ . کس فرستاد و پهلوان شیرافکن را بخواند ، آنکه او را از دست سمک باز ستده بود . چون بیامد مهران برخاست و او را عزیز کرد و پیش خود بنشانند . گفت ای پهلوان ، بدان و آگاه باش که شاه فغفور قصد جان تو [و] از آن من دارد . اکنون تدبیر کنم و دختر در کنار تو کنم و پادشاهی از آن تو باشد . شیرافکن بر آشفت و گفت ای وزیر ، شاه قصد ما دارد ؟ جواب دادن وی بر من . اکنون چه تدبیر خواهی ساختن ؟ گفت تدبیر آن است که پیش از آنکه عقد در بندند کسی برود و دختر شاه [را] به حیل بدزد تا آن عقد باز پس افتد . آنگاه تدبیر سازیم .

حق تعالی تقدیر کرد که مهران وزیر حرام زاده غلامی داشت نام وی شبدیز . او را بخواند و دعا گفت و او را دل گرمی داد و گفت اگر بروی و دختر شاه بیاوری ترا از مال دنیا غنی کنم . و آن غلام سخت چالاک بود و نقم^۲ نیکو بریدی و شب روی نیکو دانستی ، و نقم بریدن چنان دانستی که اگر يك نفس نقم بریدی و نشان کردی سر نقم نیکو بدان جای رسیدی که نشان کرده بودی . پس شبدیز گفت ای وزیر ، اندیشه مدار که بنده برود و این کار بسازد و دختر بیاورد .

این بگفت و از پیش وی بیرون آمد . نقم بیرید تا بدانجا که

۱- اصل: می کردند - سازند - فروماندند
۲- همه جا در این کتاب کلمه «نقم» به این صورت نوشته شده است .

نشان کرده بود . چون از جایگاه نقم بر آمد یکی را دید به کمند بسته و به زیر می گذاشت . چون نیک بنگرید دختر شاه بود ، و کارد بسزد و کمند ببرید و خرم و شاد گشت و او را در نقم برد و بنهاد . و سمک از بالا به زیر آمد و هیچ جای نشان دختر ندید . دیوانه گشت . چون نگاه کرد کمند بریده بود . گفت لاشک ، چون تنها به کارهای چنین روم چنین باشد . گفت ای دریغا ! نمی دانم که کدام پهلوان این معاملت با من کرده است . با خود گفت مگر شغال برده است .

این بیندیشید و شتابان می رفت تا به سرای جوانمردان رسید . آشفته گفت ای پهلوان ، بامن چنین کار مکنید . وقت مزاح پدیدار بود ، این ساعت نه وقت مزاح بود که تو کردی ، که من دختر شاه بدر آوردم و از بام فرو گذاشتم و تو بپردی . شغال گفت ای سمک تو دیوانه گشته ای یا ترا خود عقل نیست . من خود از سرای بدر نرفتم . به یزدان دادار که من خود ازین خبر ندارم و تا تو بیرون شدی من بدر نیامدم .

خورشیدشاه بادیگران گفتند ای سمک ، شغال بیرون نیامد . سمک چون دانست که شغال این کار نکرده است دیوانه وار از سرای بیرون آمد و از چپ و راست می دوید تا کجا از دختر نشانی یابد .

حق تعالی تقدیر کرد که چون شب دیز دختر شاه را ببرد سرای وی دور بود ، دهان او بیا کند و دست و پای وی فرو بست و رها کرد و بیرون آمد و می نگرید تا خود چه کسی بود که دختر می برد . او را کار هست یانه یا مگر دختر به مراد خود بر آمد تا به جانبی رود .

از هر جانب می نگرید ناگاه سمک به وی باز افتاد . شب دیز را دید . گفت ای حرام زاده توئی که صید از پیش شیران می بری تو با [آن] خواجه قلیبان؟ اگر من کاری نکنم باشما که سزای شما باشد پس نه سمک ام . این بگفت و ریسمان در گردن او کرد و می کشید . شب دیز می گفت ای آزاد مرد ، این

چه سخنست که تو می‌گوئی؟ دختر شاه چه باشد؟ سمک گفت ای حرام زاده، چنین توان گفتن. ای شب‌دیز، تو معذوری که مرا نمی‌شناسی و نمی‌دانی که کیستم. مرا سمک عیار خوانند که فیلسوفان جهان و^۱ حکیمان زمان [را] از فنون من عجب آید و آنان که جهان را به حیل مسخر خود کنند چون مرا ببینند حیل از من آموزند، تو پنداری که برین سخن از دست [من] باز رهی؟ آن زمان ترا معلوم گردد که دست‌برد من بینی.

شب‌دیز گفت ای آزاد مرد اگر همه چیزها همچنین معلوم می‌کنی که از آن من بدانستم که هیچ نمی‌دانی. من از کجا و دختر شاه از کجا؟ پیش از آنکه از دست تو برود او را طلب کن که اگر به من مشغول شوی محروم بمانی از دختر. سمک گفت آری چنین شاید گفتن. او را به سرای جوانمردان آورد و باز داشت.

قضای خدای آن شب شیرافکن در سرای مهران وزیر بود. چون دیدند که شب‌دیز دیر می‌آید مهران وزیر گفت ای شیرافکن برخیز و در آن خانه رو که شب‌دیز نقم بریده است. به قیاس که هنوز در نقم باشد. برخیز تا برویم و بنگریم که شب‌دیز چه کرده است. گفته است که پیش از و عده عیار پیشگان او را بیاورم. شیرافکن از هوس که در دماغ گرفته بود که مگر دختر در کنار خود خواست گرفت گفت برویم. مهران وزیر با شیرافکن از سرای بدرآمدند تا بدانجا که شب‌دیز نشان کرده بود. در نقم شدند تا بنگرند که شب‌دیز چه می‌کند؟ ناگاه یکی را دیدند بسته و افکنده. عجب داشتند. دست بروی نهادند، نرم بود، نه تن مردان بود. او را بگشادند و گفتند تو کیستی؟ گفت منم دختر شاه مه‌پری. مهران وزیر و شیرافکن خرم شدند که بی‌رنجی دختر شاه به دست ایشان افتاد. گفت ای دختر، ترا که آورد و چگونه برین جایگاه افتادی و ترا از بهر

چه بسته‌اند؟ دختر گفت ندانم . او را برداشتند و به سرای وزیر آوردند .
 مهران وزیر گفت ای دختر ، احوال خود راست بگویی که چون
 در بند افتادی و چه کسی آن معاملات باتو کرد ؟ مه پری گفت سمک عیار
 مرا از خانه بیرون آورد و به راه بام مرا از کمند فرو گذاشت که پیش خورشید
 شاه برد . چون به زمین آمدم یکی مرا بگرفت و برین سوراخ برد و برین
 گونه بربست و بیش ازین خبر ندارم .

مهران وزیر گفت شب‌دیز من بود . ندانم که احوال وی چگونه
 است ، نباید که در بند سمک افتاده باشد و گرفتار شده .

ایشان همه شب در گفتار ، مهران وزیر با شیرافکن تدبیرها می
 کردند و چارها می ساختند که چگونه می باید کردن . از آن جانب در
 سرای دختر تا آن کار افتاده بود و بندیان برده بودند هر شب دو سه نوبت
 لالا صالح به بالین او شدی و او را بدیدی . در آن ساعت که سمک عیار
 دختر برد لالا صالح به جای دختر آمد . او را طلب کرد ، نبود ، همه جای
 او را طلب کرد ، نشانی از دختر نیافت .

در حال به بالین شاه فغفور آمد و او را از خواب بیدار کرد و گفت
 ای شاه بزرگوار ، دختر پدیدار نیست . شاه گفت مگر به کاری به حجره
 دیگر باشد . گفت ای شاه در همه جای طلب کردم ، نیافتم . شاه فروماند .
 گفت به سرای جوانمردان رو و شغال پیل زور را بخوان که کار ایشان
 کرده‌اند . لالا صالح در حال به سرای جوانمردان آمد به نزدیک شغال . در
 آن ساعت بود که شب‌دیز را دست و پای بسته و افکنده ، شغال با دیگران
 هرسخن می گفتند که لالا صالح در آمد و سلام گفت . ایشان جواب دادند .
 شغال گفت ای لالا درین وقت چه کار افتاده است ؟ اگر چه به هر کار
 روی نام تو به صلاح باشد . خادم گفت شاه فغفور ترا می خواند . شغال
 دانست که به چه کار .

شغال برخاست و سمک با وی ، با خادم به سرای شاه آمدند ، شاه در سرای زنان . شغال با سمک در رفتند و خدمت کردند . شاه گفت بگوی تا در همه عمر که من پادشاهم با تو چه بد کردم و چه رنج بر تو نهادم تا ترا از جمله کار باز داشته‌ام . جمله شهر در فرمان تو است . مصادره و مطالبه شهر به خواست تو می‌باشد ، نه به نیک و نه به بد از تو بازخواستی نکرده‌ام . این همه از بهر خدمت قدیم و دیگر بر آن سبب کردم که قدم در کوی جوانمردان نهاده‌ای و طریق جوانمردی داری . چرا باید که نام نیک من به بد بدل می‌کنی و نام زشتی به خاندان من آوری و دختر من بر مثال دزدان از خانه بیرون [می]بری ؟ این چه پاداش من است ؟ دانم که در مردی و جوانمردی روا نباشد این بی‌حرمتی کردن ، و دختر من کجاست ؟ پیش از آنکه روز روشن شود و خلقی مردم از این کار آگاه شوند .

شاه فغفور این سخن بگفت . سمک خدمت کرد . گفت ای شاه ، جوانمردان دروغ نگویند [و] اگر سر ایشان در آن کار برود . این کار من کرده‌ام . به سرای شاه آمدم و دختر را دست بروی نهادم و بروی نگاه نکردم تا پیش تر^۱ به گواهی یزدان به خواهری و برادری باوی گفتم . در آن جهان و درین جهان مرا خواهرست و این کار بهر آن کردم که با خود اندیشه کرده بودم که از مکر مهران وزیر ایمن نبودم . ازین جهت می‌ترسیدم . آمدم و دختر بردم . چون از بالای بام او را فرو گذاشتم گفتم به سرای خود برم تا چون روز عقد بود او را از سرای برادر خویش بیرون آورند . شب‌دیز غلام مهران وزیر بر قوام کار بود و او نیز از برای این کار آمده بود . چون^۲ او را فرو گذاشتم به زمین رسیدم . کمند دیدم بریده و او را برده ، اکنون من شب‌دیز را گرفتم و دختر در سرای وزیر

امت .

شاه فغفور فروماند و گفت این چه محنت است که پیش من آمده است ازین وزیر و این دختر؟ چرا دنباله دختر من دارد؟ از من چه می خواهد که این معنی می کند و آشوب و فتنه در جهان می افکند و مردم را سرگردان می کند؟ و ازین معنی با خود می گفت . پس شغال و سمک را برون فرستاد . گفت شما بازگردید تا فردا من این احوال بنگرم تا چون خواهد بود .

شغال و سمک باز خانه آمدند و احوال رفته با خورشیدشاه باز می گفتند . پس چون روز دیگر صبح برآمد فغفورشاه به تخت برآمد و به جای خود بنشست . مهران وزیر و شیرافکن به خدمت آمدند ، و هریکی به جای خود بنشستند . شاه فغفور خشم آلود روی به مهران وزیر کرد و گفت ای مهران ، من پنداشتم تو مرا وزیر و مملکت نگاهداری و کارسازی و پادشاهی من بکنی ، تو خود به شب به سراها می روی و دختر پادشاهان می دزدی ، هر که به سرای کسی رود زر و قماشات برد ، تو آدمی زنده می بری . دختر مرا چرا بردی؟ تا باوی چه کنی؟ این چه بی ادبی است که تو می کنی؟

مهران وزیر از گفتار شاه بهراسید . گفت ای بزرگوار شاه ، دختر تو سمک برده بود . غلام من شبدیز به وی رسید . از وی بستد . به سرای من برد . نه نیک بود که او را رها نکرد که به سرای عیاران بردی و نام زشتی بیش ازین بودی؟ اما گناه من بود ، چنین کارها دیگران کنند و جور بر من باشد . و دیگر آنکه فرزند من بر آن خواری بکشند و دیگر هر بی حرمتی که با من کنند با تو کرده اند ، و دیگر به شب به سرای تو می آیند و دختر می برند ، و ترا جور از ایشانست که به خاندان

تو می‌کنند . و گر نه آن بودی که شب‌دیز من بودی او را برده بودند . من پنداشتم که کاری نیکو می‌کنم . اکنون چون نه نیک است دیگر باره نکنم . می‌دانم که تو چنین باشی و این عیارپیشگان چنین باشند . دیر است تا ملك از دست تو رفته است که آوازه در عالم برود ، گویند شاه‌فغفور با شصت مرد عیار بر نمی‌آید و لشکر قصد خانه تو کنند از هر جانب ؛ آنگاه نیک نباشد . تدبیری باید ترا از دست این عیاران باز رهی و ترا بیش از این نام زشتی به حاصل نیاید . این همه صلاح کار تو می‌طلبم . تو پنداری که من در کار تو خلاف می‌جویم ؛ و دختر از دست مشت‌دزد و او باش باز رهانیدم تا نام زشتی به حاصل نیاید ، می‌گوئی که با دختر من چه کار داری ، من آنچه دانستم کردم ، اگر نه نیکم وزیری بهتر از من اختیار کن که کار تو بهتر ازین بسازد .

شاه‌فغفور از بسیاری که وزیر بگفت فروماند . گفت چه تدبیر سازم . زمانی بود . مهران وزیر سر بر آورد و گفت ای شاه بنده تدبیری می‌داند . اگر فرماید بگویم و جز برین چاره از دست عیاران نتوان رست شاه گفت بگوی . مهران وزیر حرام‌زاده بد فعل گفت ای شاه ، بفرمای تا دوستان غلام ترك با سلاح تمام در خانه‌ها نهان شوند و روز عقد خورشید شاه کس فرست تا جماعت عیاران و فرخ‌روز و خورشیدشاه به درگاه آیند بی‌سلاح ، چون از نان خوردن فارغ شوند و مجلس بزم بیارایند غلامان از خانه بیرون آیند و دست تیغ بر ایشان گشایند و همه را پاره پاره کنند و شهر از بلای ایشان آسوده گردد و تو بمانی و دختر ، و پادشاهی چنانکه خواهی می‌کن . فغفور گفت با این همه نیک تدبیری کردی .

این بگفتند و می‌بودند و هر کس به خدمت آمدند بر قاعده ، و باز گشتند . چون وزیر به سرای آمد دختر شاه را خدمت کرد و آنچه توانست از هدیه با دختر همراه کرد و باز خانه پدر فرستاد . پس روز دیگر وعده

ده روزه بود . شاه بارگاه ساخت و جمله امرای دولت و خاصگیان را بخواند و کس فرستاد تا جماعت عیاران با سمک و خورشیدشاه و فرخ روز و شغال پیل زور بیامدند . حاجبان درگاه و خدمتگاران پیش باز آمدند . گفتند شاه می فرماید که امروز روز عقد است و شادی ، بی سلاح در آید . سلاح [را] در میان ما کاری نیست .

همگان سلاح باز کردند ، بی سلاح در شدند . پس چون خورشید شاه با دیگران پیش تخت شاه رسیدند خدمت کردند و خورشیدشاه بردست راست شاه بر تخت نشست و برادر ، فرخ روز به حکم خدمت بالای سر وی باز ایستاد . شغال پیل زور و سمک بنشستند و آن شصت مرد عیارپیشه هر که نشستنی بود بنشستند و هر که ایستادنی بود بایستادند و آن غلامان در مغز آهن نهان گشته و در خانها در کمین نشسته . پس خوان بیفکندند و نان بخوردند . چون از نان خوردن فارغ شدند دستها بشستند مجلس بزم بیاراستند و به وی سماع بسر بردند .

پس به حاجبی فرمود تا برود و جماعت اهل شهر و افاضل و علما و کدخدایان حاضر گردانند . حاجب پیامد از اندرون به بیرون رفت و بنشست که با حاجب گفته بودند تا برود و برادر بارگاه بنشیند . تا ساعتی برآمد . دوسه دور شراب بگشت . مهران وزیر دستار از سر فرو گرفت یعنی گرم است و دست به ریش فرو آورد . غلامان از خانها بیرون آمدند و دست تیغ بر ایشان گشادند .

چون سمک بدید گفت دریغا که در دام افتادیم . آنچه ترسیدم و اندر دل اندیشه داشتم بر آن رسیدم . پس کاردی در میان دو ران پنهان کرده بود بر آورد و در غلامان افتاد و گفت ای سمک خود را به خیره برباد نتوان دادن که بی شک از اینجا نخواهیم رست ، به عوض خون خود بکوش . این اندیشه بکرد . می زد و می افکند و خورشیدشاه سر در پیش افکنده بود .

می گفت ای فرخ روز ، دیدی که چه کردند ؟ به حیلت ما را به دام آوردند و بر باد دادند ، این حرام زاده مهران وزیر کرد . دشنام می داد و سر می جنباند . می گفت تا بنگرم که چه خواهد بود . هر دو سر در پیش افکندند . غلامان از عیاران می افکندند از بهر آنکه بی سلاح بودند ، و ده تن را بگرفتند و از غلامان ده تن بر دست سمک کشته گشتند . اما بسیار زخم خورده بود و خون بسیار از وی رفته بود . چون دید که کار از حد گذشت و از عیاران کسی نماند تن در داد . باخود گفت خود را در میان کشتگان افکنم اگر مرا اجل مانده باشد رستگاری یابم پس اگر نه خود رفتم . این بگفت و خود را از پای در افکند در میان کشتگان به روی بخفت .

غلامان خورشیدشاه و فرخ روز [را] با شغال بگرفتند و بر بستند . گفتند ای شاه چه کنیم ؟ شاه فغفور با مهران وزیر گفت چون کنیم ؟ حق تعالی تقدیر کرد که ایشان را هنوز اجل مانده بود . به زبان وزیر آمد که خورشیدشاه و فرخ روز باز باید داشت ، انگاریم که ایشان را هنوز اجل مانده است و این دو سه تن با شغال در زندان کنیم که اکنون از ایشان خود کاری نیاید .

شاه بفرمود تا بارگاه از کشتگان پاك کردند و گفت همه را به صحرا برید و دفن کنید . پس شاه بفرمود تا خورشیدشاه و فرخ روز باز داشتند و موکلان بر ایشان گماشتند و شغال پیل زور و دیگران [را] در زندان بردند و بند بر نهادند و به موکلان سپردند . مهران وزیر گفت این کشتگان را به صحرا برید و بفکنید تا سگان ایشان [را] بخورند . خدمت گاران آن کشتگان را به صحرا بردند و بیفکندند و سمک در میان کشتگان بود . مهران وزیر گفت به سرای جوانمردان روید و سرای ایشان غارت کنید . جماعتی روی به سرای جوانمردان نهادند و دست به غارت بگشادند . شبدیز را دیدند بسته ، او را بگشادند و هر چه در سرای بود همه به غارت

ببردند و آن سرای با زمین راست کردند .

چنین گوید خداوند اخبار و مؤلف کتاب که چون کشتگان [را] از بارگاه بیرون بردند و در صحرا بیفکندند به گفت مهران وزیر ، بگذاشت تا سگانشان بخورند و سمک عیار در میان کشتگان بی‌زور و قوت افتاده بود از بسیاری خون که از وی رفته بود تا آن ساعت که شب شد .

حق تعالی تقدیر کرد که یکی در آن شهر بود نباشی کردی ، نام او مهرویه . آن مهرویه آن شب گفت بروم و آن کشتگان را بنگرم تا هیچ زر دارند ، که آن قوم همه وقت با زر می‌بودند و جامه و کلاه و کمر و کارد و میان‌بند و آنچه بدین ماند ، باشد که چیزی به دست آورم^۱. این اندیشه بکرد و از سرای بیرون آمد تا پیش آن کشتگان برسد و در هریکی می‌نگرید ، و میان و بازوی ایشان نگاه می‌کرد ، هر که چیزی داشت بر می‌گرفت تا پیش سمک عیار آمد . چون دست بر سمک نهاد خنکی^۲ دست مهرویه بر سمک رسید . چشم باز کرد و بجنبید و گفت ای آزادمرد تو کیستی و من کجا ام ؟ مهرویه گفت ای آزادمرد ، منم مهرویه نباش . چون سمک نام مهرویه شنید او را بشناخت . گفت ای مهرویه در تو جوانمردی باشد ؛ از بهر یزدان مرا شربتی آب دهی تا ترا یزدان به فریاد رسد ... این بگفت و برفت . ساعتی بود . پیامد و کوزه آب بیاورد و به بالین سمک آمد و آب در گلوی سمک ریخت . چون آب به حلق سمک رفت خنکی به اندام او رسید و پاره‌ای توش و قوت به‌وی باز آمد . گفت ای آزادمرد مرا باز نشان . مهرویه سمک را باز نشانید . سمک گفت ای مهرویه ، جوانمردی و حلال زادگی تو آن باشد که مرا به زنده داری و ازین جایگاه به سرای خود بری و مداوات کنی تا بهتر شوم و آنچه توانم از نیکی به جای تو کنم و از یزدان ترا مکافات نیکی

رسد . مهرویه گفت فرمان بردارم . پس هم در ساعت سمك را در پشت گرفت و به سرای خود آورد .

مهرویه زنی داشت سخت پارسا و نیکو محضر ، و نام او سامانه . گفت ای مهرویه ، این کیست ؟ گفت ای زن ، چندین سال است ناشایست می کنم ، چنانکه یزدان بر آن راضی نیست . کاری نيك از بهر یزدان خواهم کردن . این مرد^۱ از جمله عیارانست که فغفور ایشان را به مکر بکشت . این جوان خستگی دارد . جراحی بسیاری به وی رسیده است . او را معالجت کنم تا یزدان او را شفا دهد و بر من رحمت کند . زن گفت ازین بهتر چه خواهی کردن . کاشکی همه کارها چنین کردی و معول شدی . پس زن برخاست و آب گرم کرد و پیش سمك آورد تا خون از اندام وی بشوید . سمك عیار گفت من ترا به خواهری قبول کردم و تو مرا به برادری قبول کن . سامانه او را به برادری قبول کرد . گفت ای خواهر دست در میان من کن که قدری زر هست برگیر . سامانه دست در میان سمك کرد و قدری زر که در میان او بود بگشاد . صد دینار بود . گفت ای خواهر به خرج من کن تا ترا رنج کمتر بود :

پس سامانه خون از اندام وی پاك کرد و جراحی های او بیست . مهرویه گفت ای زن ، برخیز و گوشت آبه به خورد وی ده . سمك گفت ای برادر ، مرا کبوتر بچه می باید که در آب بجوشانی و آنرا کوفته کنی و آن^۲ کوفته در میان آب نهی تا بپزد و در گلوی من ریزی تا قوتی در تن من پدیدار آید . مهرویه گفت فرمان بردارم ، چنین کنم که ترا باید .

پس چون عالم روشنی گرفت مهرویه از خانه بیرون آمد و چند کبوتر بچه به دست آورد و بخريد و به سرای برد و سامانه بجوشانید و به خورد سمك داد . سمك پاره ای قوت یافت . گفت ای برادر جراحی با

۱- اصل : این مرد را ۲- اصل : آب آن کوفته در میان آب

امانت پیش من بتوانی آوردن که مرا معالجت کند؟ مهرویه گفت بتوانم آوردن. این بگفت و از خانه بیرون آمد. مردی بود جراح، نام وی زرند بود، و استادی نيك و جلد بود و او را طلب کرد و پیش سمك آورد.

زرند چون نگاه کرد سمك را دید. بشناخت، که او را بسیار دیده بود. در حال سمك بدانست که زرند او را می شناسد. زبان برگشاد و گفت ای زرند، جوانمردی کن و سر من نگاهدار که سر داری و امانت داری جراحان را مسلم است، نه در روی تو می گویم، از بهر آنکه خاص و عام [را] یکسان مداوات کنند و شفقت نمایند و از هر گونه نيك و بد ببینند و هرگز پیش کس نگویند^۱ و این همه از جوانمردیها بهتر است، این مایه بدان گفتم که نزد همه جوانمردیست، از بهر آنکه شما مردم باشید. اکنون به زنهار تو آمدم بر من شفقت نمای و غمخوارگی کن. زرند جراح سوگند خورد، به یزدان دادار کردگار، که سر تو نگاه دارم و در نسیارم و نیازارم و شفقت باز نگیرم و آنچه توانم و دانم از غایت کار فرو نگذارم.

چون زرند سوگند خورد سمك دست در بازو کرد و ده دانه گوهر بیرون آورد که هزار دینار قیمت بود، به دست زرند جراح داد، و گفت این از من امانت دار که این نه از آن منست، از آن شغال پیل زور است زرند جراح گفت ای سمك بر این حاجت نیست، تو در بازو بگذار تا من معالجت کنم. چون تو بهتر گردی بده و اگر نه روا نباشد. سمك گفت ای زرند نگاه دار. زرند بستد و معالجت کرد تا بر آن کار يك ماه برآمد. سمك [را] جراحات بهتر گشت. سمك در خود نگاه کرد، خرم شد، از نشاط برخورد حرکت کرد، جراحاتها هنوز سخت نگشته بود و سه جایگاه باز شکست. و خون روانه شد چون جراح، بیامد و احوال

پرسید . . . سمك گفت فرمان بردارم . پس ده روز دیگر صبر کرد ، او را معالجت کرد . سمك بغایت بهتر شد ، نهانی به گرمابه رفت ، سروتن بشست و به سرای مهرویه آمد و بنشست و گفت ای آزاد مرد کاردی و کمندی بیاور و صدره و پای تابه و آنچه به کار باید .

مهرویه آنچه به کار بایست همه داشت . سمك همه ترتیب کرد و می بود تا شب تیره نهاد در عالم روز روشن^۱ تاختن آورد و روز نورانی از پیش شب ظلمانی به هزیمت شد .

سمك برخاست که وقت مردان بود و سازها بر خود راست کرد و از سرای مهرویه بیرون آمد ، تنها روی به در نهاد تا کجا روی به مقصود نهد ، با خود گفت مرا جایگاهی باید که مال فراوان باشد . از قضا گذر وی بر در دکان سعید جوهری^۲ بود که شريك مهران وزیر بود . با خود گفت جایگاه یافتم ، آنجا مال فراوان به دست آید و همه از آن دشمن است ، مهران وزیر حرام زاده سگ .

سمك پیرامون دکان بر آمد ، جایگاهی به دست آورد و نقم در دکان برید و در رفت و ده بدره زر برگرفت و به سرای مهرویه نباش آمد بی رنج . مهرویه آن حال بدید ، گفت این زر از کجا آوردی ؟ سمك عیار گفت بر تو پرسیدن نیست که جوانمردان از احوال کس نپرسند مگر خود بگویند ، و از بهر آن می گویم که می پرس که ترا دل در کاری دارد . تو خرما می خور و خر می ران ، این همه تراست . ترا زر می باید یا جایگاه زر می خواهی ؟ هر جا که خواهی پنهان کن و اگر خداوند زر می خواهی تودانی .

مهرویه آفرین کرد و می بودند تا عالم ظلمانی نورانی گشت . زرنده جراح در آمد و سلام گفت . سمك برخاست و او را پرسید . در حال دو بدره زر در پیش وی نهاد و عذرها خواست . گفت هزار دینار داروها و

هزار رنج قدم^۱ تو است . زرند خدمت کرد و آن بازوبند بیرون آورد و بوسه داد و پیش سمک نهاد و آن زر برگرفت و برفت .

حق تعالی تقدیر کرد که گذرگاه زرند بر در دکان سعید جوهری بود . چون روز روشن گشت نقم دیدند در دکان سعید بریده . فریاد بر آوردند . سعید را خبر کردند . سعید در دکان رفت و قماشات جمله بنگرید و گفت ده بدره زر به کار می باید . فریاد بر آورد و هر کسی سخنی می گفتند . یکی می گفت این کار که کرده است ؟ مگر عیاران کرده اند . دیگری می گفت عیاران نمانده اند و اگر مانده بودند ایشان دزدی نکردندی ، و این دزدی عظیم بوده است و راه دانست که کجا بوده است . یکی گفت نیکو کرده است . آخر زر کسی برده است که بسیار دیگر دارد و دزدی از جایگاهی چنین باید کرد . هریکی سخنی می گفتند .

چون زرند جراح [را] گذر بر آن مقام افتاد در میان غلبه و آشوب مردم می گذشت که خلق برهم افتاده بودند . زرند بیفتاد و کیسه از آستین وی بیرون افتاد ، کیسه بدرید و زر بریخت . مردم در وی آویختند و او را بگرفتند و زر می چیدند و سعید جوهری فریاد می کرد که آن زر به من نمائید . زر به وی نمودند . سعید گفت این زر از آن منست ، او را بگیرد . زرند جراح را بگرفتند و دست باز پس بستند . خلق بسیار در دنباله وی افتادند . زرند [را] به سرای شاه بردند . هر کسی می گفتند این زر نیکو پدیدار آمد . دیگری می گفت اگر این زر از آن دیگری بودی پدیدار نیامدی . نیکو برد و زیبا پدیدار آمد . یکی می گفت این کار از دست این بر نیاید . مردی حجام این نقم نداند بریدن دیگری می گفت ممکن باشد که این کار دیگری کرده است و این مرد به وی رسید [ه] و این قدر به وی داده است . از هر گونه سخن می گفتند و مهرویه نباش آمده بود و آن

حدیث‌ها می‌شنید تا زرند [را] به سرای شاه بردند و پیش تخت شاه
بداشتند .

سعید جوهری گفت ای بزرگوار شاه، دوش به دکان بنده آمده
بودند و نقم بریده‌اند و ده بدره زر برده‌اند ، هر بدره هزار دینار ، و از
بامداد نشان این زر در دست این جراح پیدا آمد . مهران وزیر گفت ای
مرد این زر از کجا آوردی؟ راست بگوی تا ترا به جان زینهار دهم . زرند
گفت این زر به راه دیدم افتاده ، بر گرفتم که به سرای برم . روزی من
نبود از من بیفتاد و به خداوند رسید . مهران وزیر گفت دروغ می‌گوید .
جلاد را بخوانید تا او را چوب زند .

جراح را از بارگاه بیرون بردند . در عقابین کشیدند و دست چوب
بر وی گشادند . زرند با خود گفت ای تن ، ترا بیش از چوب نخواهند
زدن . مردی کن و خود را به دست چوب بازده ، و این راز آشکارا مکن ،
که نامردی باشد از برای صد چوب یا هزار چوب مردی باز دادن . زینهار
راز نگاه دار و اگر خود ترا به زخم چوب بکشند . و به زخم چوب مردن
به باشد از خیانت کار فرمودن ، و مردی را به جان در بازیدن ، خاصه چون
سمک مردی .

این بگفت و تن در چوب داد . جلاد او را چوب می‌زد تا چندان
چوب زد که هفت اندام وی پاره پاره شد و خون روانه گشت و زرند به
هیچ گونه اقرار نکرد و نیاورد ، بجز آنکه می‌گفت زر به راه دیدم .
چون کار از حد بگذشت و اقرار نیاورد احوال با مهران وزیر بگفتند .
مهران وزیر گفت او را به زندان بازدارید تا بگویم که با او چه می‌باید کردن .
زرند جراح را به زندان بردند آنجا که شغال پیل‌زور [را] باز
داشته بودند . شغال گفت ای برادر ترا چه بود؟ و به چه به زندان کرده‌اند؟
زرند جراح همه احوالها باز گفت . گفت ای برادر ، فارغ باش ، چون

او را به جان رنجی نیست زود باشد که همه را بدر برد .

اما چون مهرویه نباش احوالها معلوم کرد بیامد به خانه ، و همه با سمك باز گفت . سمك از جهت زرنند جراح دل مشغول شد . اما بروی آفرین کرد بدان جوانمردی که کرده بود . پس گفت ای برادر هیچ دانی که شغال پیل زور و آن جوانمردان [را] کجا باز داشته‌اند و خورشیدشاه و فرخ‌روز [را] نیز کجا باز داشته‌اند ؟ مهرویه گفت ندانم از عیاران چند تن^۱ مانده‌اند . اما دانم که خورشیدشاه و فرخ‌روز و شغال پیل زور و چند تن دیگر نکشته‌اند ، ایشان را در زندان باز داشته‌اند ، در فلان جایگاه . سمك عیار گفت ای برادر امشب جهد کنم و بروم ، باشد که ایشان را بدر آورم . تو جایگاهی داری که من ایشان را پنهان کنم ؟ مهرویه گفت جایگاهی^۲ دارم نيك در زیر زمین ساخته . این بگفتند تا شب در آمد و سمك در سرای مهرویه مشغول .

از آن جانب چون زرنند جراح [را] به زندان بردند می‌بود تا شب در آمد . گفت ای اسفهلار شغال ، مرا در دل می‌آید که امشب یا فردا شب ما را خلاص آید ازین جای .

پس چون زنگی شب نهاد در عالم رومی صورت خرامید و ولایت ترك به چنگ حبش سپرد سمك برخاست و آنچه به کار بود برگرفت ، از کارد و کمند و سوهان و گاز و آنچه به کار بایست ، و روی به راه نهاد تا به سرائی آمد که زندان بود و شغال [را] با جماعت عیاران و زرنند آنجا باز داشته بودند .

سمك پیرامون زندان برگشت تا يك جایگاه به دست آورد ، کمند بر انداخت و استوار کرد . پس روی به بالای گنبد نهاد و برفت و بر سر

۱ - اصل : از عیاران جدا مانده‌اند . ۲ - اصل : جایگاه .

گنبد دریچه‌ای دید. در زیر گنبد نگاه کرد، بندیان دید. کارد بر آورد و آن دریچه فراخ کرد و سر کمند بر بالای گنبد استوار کرد. دست در کمند زد، از بالا به زیر آمد، نگاه کرد، شغال [را] دید و آن عیاران. سلام گفت و ایشان آفرین کردند. زرند گفت ای سمک به فریاد من رس که بیش ازین طاقت چوب خوردن ندارم و از بسیاری چوب که از بهر تو خوردم نمی‌توانم بود، پیش از آنکه ایشان را بدربری مرا بیرون فرست. سمک گفت ای زرند، جایگاهی^۱ داری که پنهان شوی و اگر نه با من بیای. زرند گفت ای سمک جایگاهی دارم که اگر يك سال پنهان باشم کس راه به من نداند. سمک بند از پای وی بر گرفت و گفت هر جای که خواهی رفتن برو. گفت به کجا روم؟ مرا راه بنمای. سمک گفت ای زرند، ساعتی صبر کن تا من بیایم و ایشان را بگشایم و با هم برویم. زرند فریاد بر آورد و گفت ای سمک مرا فریاد رس که بیش از این طاقت نمی‌دارم، زینهار که مرا بیرون فرست. سمک در کار وی فرو ماند که به جان برسیده بود. پس او رادر کمند بست و خود به بالا بر آمد و او را بر کشید و از آنجا فرو گذاشت. گفت سر خویش گیر و برو چنانکه کسی ترا نبیند.

چون زرند جراح را فرو گذاشت دگر باره به زیر گنبد شد پیش استاد خویش شغال. و سوهان و گاز بر آورد و از پای وی بند بر گرفت. پس همه را بند بر گرفت. همه خرم شدند و بر سمک آفرین کردند. سمک گفت اگر همه به کمند برویم کار دراز شود، راه طلب باید کردن. پس بر در زندان آمد تا در بگشاید^۲ و قفل برزده بود استوار از هر دو جانب از بهر ایشان، که موکل کس نبود. سمک چون در بند استوار از هر دو جانب دید کارد بر آورد و به يك لحظه گوشه در بشکافت چنانکه

۱ - اصل، جایگاه. ۲ - اصل، بگشادند

مرد آسان بدان گوشه در بتوانستی رفت . همگان بیرون آمدند و سمك در پیش ایستاده تا به سرای مهرویه آمدند . گفت ای برادر من کار خود کردم تو نیز جایگاه ایشان پیدا کن .

مهرویه در اندرون خانه رفت ، دری بگشاد ، نردبانی پیدا آمد ، گفت بر آنجا فرو روید . شغال با سمك و آن عیاران که مانده بودند سهمین ، و دربار ، و سباهر ، و هدا کر ، و دبرك ، و تیز دندان ، و مرد آویز ، و سوری ، و بردین . و مرل . این ده مرد که مانده بودند در آن زیر زمین آمدند و جایگاهی بود فراخ ، اما بوئی ناخوش می آمد .

سمك نگاه کرد تا آن گند چیست . چند جامه دید کهنه و نو که آورده بود همه خون آلود . سمك دانست که چیست . سمك گفت ای مهرویه این جامه ها را بسوزان یا جایی دفن کن که از گند این نمی توانیم بودن . مهرویه جامه ها بر گرفت و ببرد .

پس عیاران آسوده بنشستند . مهرویه نباش طعام کرد و پیش ایشان آورد^۱ تا بخوردند . بر قاعده می بودند .

اما چنین گوید مؤلف اخبار و راوی قصه صدقه بن ابی القاسم که چون مهران وزیر چنان مکرری بساخت تا آن جماعت عیارپیشگان بکشت و شغال با آن ده مرد به زندان فرستاد بر آن سبب که ایشان [را] اجل نرسیده بود ، خورشیدشاه و فرخ روز را محبوس کردند . در شب کس فرستاد و شیرافکن را بخواند و با وی مشورت کرد و گفت ای پهلوان ، من با تو عهد کردم که پادشاهی به تو دهم و دختر در کنار تو کنم ، کاری چنین کردم و همه دشمنان از میان برداشتم . اکنون چاره باید که فغفور را از پیش برداریم ، و اگر این کار کرده شود نام زشت گردیم و جمله جهان ما را نکوهش کنند . ندانم که تدبیر چه سازیم ؟

شیرافکن گفت هر چه رای وزیر باشد . مصلحت چنان است که اگر خواهی دختر شاه را از برای من بخواه که چون دختر مرا باشد پادشاهی خود از آن من و تو است ، کار فغفور خود بتوان ساخت .

مهران وزیر گفت ای پهلوان ، شاه دختر به تو ندهد که من بیش از این سخن نخواهم گفتن ، که اگر چنین بودی کار آسان بر آمدی . اما يك چاره ساخته‌ام ، تا چه رای و صواب بینی .

شیرافکن گفت بگوی . مهران وزیر گفت ای پهلوان تدبیر چنان ساخته‌ام که نامه نویسم به شاه ماچین ، ارمن شاه ، از قول تو و من که مهرانم . او را با فغفور دشمنی است از چند گونه ، و بیشتر سبب دختر بوده است که خواستاری کرد . فغفور گفت فرزند بفرست تا جواب مسئله های دایه بگشاید و دختر زن وی باشد . در نامه چنین یاد کنم که « فغفور در پادشاهی بی رای و تدبیر شده است و هر چه می کند پسندیده نیست . من که مهرانم با پهلوان شیرافکن چنان رای زدیم که شاه جهان ارمن شاه فرزند خویش قزل ملک با سپاهی گران بدین ولایت فرستد تا جمله سپاه فغفور در جهان آواره کنیم و آنکه توانیم در بیعت آوریم ، و نیز چون بعضی در بیعت آوردیم باقی بند بر نهیم و با فغفور به خدمت فرستیم . پس مه پری دختر شاه فغفور [را] که از ماه آسمان نیکوترست در کنار [پسر] تو کنم که قزل ملک شاه و شاهزاده است . و بداند که همه بازار فغفور از دایه جادو بود . اکنون دایه از میان برخاست ، اما به شرطی که پادشاهی شهر چین شیرافکن را مسلم دارد » . و چون این کاربر آید و قزل ملک [را] بفرستد فغفور را دست بسته به وی دهیم و دختر شاه پنهان کنیم ، گوئیم بمرد ، و چون قزل ملک باز گردد و پادشاهی ترا شود آنگاه دختر در کنار تو کنم .

شیرافکن گفت ای وزیر نیکو رای و اندیشه کردی و طریق نیکو

گفتی .

پس مهران وزیر نامه نوشت و به حیل و مکر بسرشت و آنچه دانست و توانست به ارمن شاه نمود و جمله احوال در نامه یاد کرد و در آخر نامه شرح داد که چون شاهزاده قزل ملک رسیده باشد ما بندگان در ساخته باشیم و جمله رعیت خاص و عام در طاعت آورده .

شیرافکن خرم شد و آفرین کرد . پس نامه [مهر] برنهاد و کس فرستاد و شب‌دیز را که غلام وی بود بخواند . چون شب‌دیز بیامد خدمت کرد . مهران وزیر احوال‌ها باز وی نمود و آنچه توانست از مکر و حیل شرح داد . گفت ترا این نامه به شهر ماچین باید بردن و به دست ارمن شاه دادن .

شب‌دیز خدمت کرد و گفت فرمان بردارم . نامه برگرفت و از پیش مهران بیرون آمد و ترتیب راه کرد و برفت ، شب و روز ، تا به شهر ماچین رسید . خبر به ارمن شاه بردند که مردی از شهر چین آمده است ، حاجب برفت . دست شب‌دیز بگرفت و به خدمت ارمن شاه آورد . شب‌دیز خدمت کرد و نامه بیرون آورد و بوسه داد و پیش ارمن شاه بنهاد بر گوشه تخت . شاه وزیری داشت نام وی شهران وزیر . ارمن شاه نامه برگرفت و معانی نامه با شاه بگفت . شاه اول از آن کار خرم شد . قزل ملک بالای سر پدر ایستاده بود . چون نام دختر شنید نشاطی به دل وی برآمد ، که دیر سال بود که آن^۱ آرزو داشت و از بیم دایه نمی توانست [گفتن] . چون او را معلوم شد که دایه نمانده است گفت ای پدر ، بنده برود و این کار تمام کند و خورشید شاه و شاه فغفور [را] دست بسته بر این درگاه آورم و دختر وی در کنار گیرم .

ارمن شاه با شهران وزیر گفت چون می بینی که کوچك کاری نیست

و زنبورخانه نشاید آشوفتن ، به گفتار مهران وزیر . قزل ملك هوس دختر
 درس گرفته بود ، خدمت کرد و گفت ای پدر بزرگوار ، اگر قول مهران
 وزیر درست آید خود نيك ، پس اگر نه بنده به زخم شمشیر آن ولایت به
 دست آورد . ازین اندیشه نیست که مقاومت ایشان با ما از دایه جادو بود .
 اکنون برین کار میان بندم و دختر شاه فغفور به دست آورم و در کنار گیرم .
 ارمن شاه گفت من از بهر دختر فتنه نخواهم انگيخت و جهان در
 آشوب داشتن . اگر دختر ترا خواهد بود بی رنجی خود به تو رسد ، اگر
 مهران وزیر و شیرافکن کاری خواهند کردن که ایشان تمام کنند ما برویم
 و ساخته و پرداخته برگیریم ، و آنگاه آنچه مصلحت باشد کنیم . که این
 کار پسندیده نیست . پادشاهان چون بشنوند مرا سرزنش کنند . چون مهران
 وزیر و شیرافکن کاری بسازند آخر بهانه باشد و بدنامی برایشان باشد .

قزل ملك گفت چنین است که تو می گوئی ولیکن من به خواستاری
 مه پری خواهم رفتن و چون به نزدیک رسم رسول بفرستم و دختر خواهم
 تا خود چه جواب آید . اگر مهران وزیر کاری ساخته است که دست ما از
 آن دور باشد خود نيك ، و اگر نه به بهانه دختر کار می سازم .

ارمن شاه گفت ای پسر ، مصلحت نیست اما تراباز نتوانم داشتن که
 آن هوس ترا افتاده است ، فرو نتوانم گذاشت .

در حال بفرمود وزیر را تا سی هزار سوار نامزد کرد با دو پهلوان
 یکی نام قطران و یکی دیگر نام قطور ، و برادران بودند . چون قزل ملك
 خیمه از شهر بیرون زد ارمن شاه بفرمود تا جواب نامه مهران وزیر باز
 کردند ، و در نامه یاد کرد که :

« آنچه رای بزرگوار مهران وزیر بود ما آن پسندیدیم و شکر
 وی گفتیم و مهر وی در دل ما زیادت گشت ، و نیز پهلوان شیرافکن
 از آن ماست ، و آنچه مقصود وی است بحاصل است . از بهر قول

ایشان فرزند ، قزل ملک فرستادم، چنانکه باید سازد و کارها تمام کند
والسلام» .

پس نامه مهر برنهاد و به دست شبدیز داد و او را خلعت فرمود و
گسیل کرد . شبدیز می رفت و قزل ملک با سی هزار سوار دنباله می رفت
تا به سرحد چین رسیدند . چون قزل ملک روی به چین آورد دست به تاراج
و غارت برگشود و غارت کردن و سوختن فرمود .

يك روز ناگاه دادخواهان به درگاه فغفور آمدند و از دست ظلم لشکر
ماچین فریاد کردند. فغفور با مهران وزیر گفت بنگر که لشکر ارمن شاه چه
می سازند و دست بیداد و فتنه برگشاده اند و ندانم که این دلیری ایشان از
کجا برخاسته است و دانم که ایشان را ارمن شاه فرستاده است . می خواهد
که عالمی خراب شود و صد هزار مرد سر در خاک شود . ما را با او هیچ
کاری نیست و همیشه او را آسوده داشته ایم . از بهر يك سخن که او از ما
دختر خواست و ندادیم دل آزرده شده است . ازین جهت نام وی بر زبان
نمی آورديم . اکنون قصد ولایت ما دارد . ندانم که این کار کجا اندیشه
کرده است ؟

و در آن وقت شبدیز آمده بود و جواب نامه باز آورده بود و
احوال کار معلوم مهران وزیر کرده^۱. گفت ای شاه ، ما را رسولی باید
فرستادن و احوال دانستن که خود به چه کار و مصلحت می آیند و چه می
خواهند ؟ ما از آنجا کار ایشان بسازیم . فغفور گفت نيك می گوئی ، کرا
فرستم که او سخن تواند گفتن از پهلوانان لشکر ؟ مهران وزیر گفت پهلوان
لشکر ما شیرافکن است او را شاید فرستادن . مهران وزیر این گفت و
مقصود مهران وزیر خود چنان بود که با شیرافکن عهد کرده بود و نیز او را
به پادشاهی می نشاند و دفع کرد و گفت ای شاه پهلوانی دیگر بفرستیم .

پس ، از پهلوانان یکی بزرگ بود نام او کرمون . [مهران وزیر گفت]
او را بفرستیم و این کرمون با مهران وزیر دشمنی داشت ، از بهر آنکه
طاعت وزیر نمی برد ، او را نامزد کرد و با او دویست سوار بفرستاد . شاه
بفرمود تا نامه نویسند و در نامه یاد کرد و گفت :

« این نامه از من که فغفور شاهام به ارمن شاه پادشاه ولایت
ماچین . ما می خواهیم که بدانیم که کینه و عداوت ما از چیست و از
کیست ؟ بدان و آگاه باش که در روزگار پدر من هر پادشاهی که
در ماچین بود خراج به پادشاه چین می داد ، و چون پدر من به پادشاهی
قرار گرفت پیروز شاه پدر ارمن شاه [را] که پادشاه ماچین بود با
پدران من دوستی بود . بدین سبب پدر من خراج نخواست . و چون
نوبت به ما رسید از بهر حرمت پدر خویش نخواستیم و طریق
دوستی گرفتیم تا این ساعت که لشکر به ولایت ما فرستاد و دست
ظلم و جور بر ما گشودند . چه معنی دارد ؟ ندانم که این دلیری
ایشان از کجا پدیدار آمده است ؟ مگر پهلوانی پدید آمده است که
نام وی نشفته ام و از غرور پهلوانی عزم پیکار ما دارد بی آنکه او
[را] از ما رنجی رسیده است . مگر خراج خواسته ام ؟ اکنون باز یاد
می آوری . روا باشد . اکنون ما رسول فرستادیم و حجت خود
گرفتیم تا معلوم باشد . والسلام . »

چون نامه تمام کرد بر شاه عرض کرد . به نفرین بر مهران آفرین
کرد . هر چند شاه فغفور نمی دانست که این حرام زاده بدفعل چه در دل
دارد . پس نامه مهر بر نهاد و به کرمون داد .

کرمون به راه افتاد و برفت . مهران وزیر درنهمان نامه نوشت به
قزل ملک ، کای شاهزاده ، باید که هر رسول که بیاید او را قهر کنی که
اینجا چندان سهم و سیاست تو افتاده است که هیچکس از بیم تو خواب

نمی‌یارند کرد . شاه فغفور نامها خواهد فرستادن و لشکر خواندن و من دفع می‌کنم و امیران که در خدمت‌اند عهد نامهٔ ایشان می‌ستانم و هر که در وی صلاحی نمی‌بینم به خدمت می‌فرستم به‌رسولی ، تا دانی که با ایشان چه می‌باید کردن . همه‌کاری می‌سازم تا چون شاهزاده برسد بی رنج کار تمام شده باشد .

نامه را مهر بر نهاد . پس مردی بود نام وی راوندی و این راوندی راه‌روی نیکو بود و خدمتگار مهران‌وزیر بود . نامه بستد و روی به راه نهاد و چنان برفت که پیش از کرمون بر آنجا رسید و هم از راه به بارگاه رفت و گفت شاه را بگوئید که رسولی آمده است و نامه‌ای آورده است . حاجبان شاهزاده را خبر دادند و با وی بگفتند که نامه آورده‌اند . پس شاهزاده بفرمود تا راوندی را در آوردند . چون در آمد خدمت کرد و نامه پیش قزل ملک بنهاد . قزل ملک دبیری داشت با عقل و فضل ، نام وی شا کر . او را بخواند و نامه به وی داد تا بخواند . چون احوال نامه معلوم کرد با قزل ملک بگفت . گفت هم چنین کنم . از هر دو جانب گرفت و گیر می‌کنم تا چون باشد . شا کر گفت ای شاهزاده ، نه چنین می‌باید کردن . زینهار تا بگفت و نامهٔ مهران‌وزیر خود را بد نام نکنی که هرگز هیچ پادشاهی رسولان نرنجانیده‌اند . و دیگر تو به‌ساز آن می‌روی که داماد فغفور باشی . هر که به‌طلب دامادی رود برین سیرت نرود ، و عالم خراب می‌کنی که نفرین خلاق بر تو بود ، و پادشاهان چنین نکنند و دیگر نباید که مهران‌وزیر تلبیسی می‌سازد . نهانی راهی به‌دست باید آوردن تا دانیم که چه می‌باید کرد . نامه نویسیم به مهران‌وزیر که تو قول چنان کرده بودی که دختر شاه در بند منست ، به تو خواهم دادن ، تقصیر افتاد و ما را دل از تو بدگمان شد که دیگر باره گفتی که دختر شاه با من نیست . اعتماد از قول تو بیفتاد . اکنون اگر آنچه گفتی راست است و خواهی

کردن و دختر شاه نمی‌توان فرستادن رواست . چون با ما خواهی بودن مال و خزینه آنچه داری بفرست تا بر قول تو اعتماد شاید کردن .

قزل ملک گفت نیکو گفתי و بغایت خرم شد و پسندیده داشت و بر وی آفرین کرد و گفت اکنون جواب نامه باز نویس و آنچه دانی یاد کن . شاکر جواب نامه نوشت و آنچه بایست شرح داد . پس نامه مهر بر نهاد و به راوندی داد و گسیل کرد با خلعت .

چون راوندی رفته بود روز دیگر کرمون پهلوان بر رسید . خبر به قزل ملک بردند که رسولی از پیش شاه فغفور آمده است . قزل ملک بفرمود تا بارگاه بیاراستند چنانکه عادت و رسم پادشاهان بود . پس گفت رسول در آورید تا لشکر ما ببینند . کسی برفت و کرمون را از راه به بارگاه آوردند . چون کرمون به بارگاه رسید نگاه کرد . بارگاهی دید از اطلس سرخ زده و میخ‌های زرین بر زمین زده ، و ستون‌ها بر افراشته ، و تخت نهاده و قزل ملک بر بالای تخت نشسته ، و شاکر صاحب قلم بر دست راست وی نشسته ، و غلامان و خدمتگاران و حاجبان جمله صف کشیده .

کرمون به بارگاه آمد و خدمت کرد و دعا و ثنا گفت و آفرین در پیوست . شاهزاده بفرمود تا او را بر کرسی بنشانند ، و در حال مطربان آواز سماع بر آوردند و شراب در دادن گرفتند . شاکر گفت ای پهلوان بیاور اگر نامه داری و اگر پیغام داری بگزار . کرمون برخاست و خدمت کرد و نامه بوسه داد و در پیش قزل ملک بنهاد . قزل ملک برگرفت و بر دست شاکر داد تا بر خواند . چون آن همه تهدید شاه بشنید که در نامه یاد کرده بود هیچ سخن نگفت . روی به شاکر [صاحب] قلم کرد که هم اکنون جواب نامه بنویس . شاکر گفت ای شاهزاده چه جواب نویسم ؟

قزل ملک گفت که بنویس که :

«احوال پدران ما و خراج دادن و ستدن ایشان ما ندانیم ، ایشان ایشان بودند ، رفتند و ما هستیم و باشیم ، و اگر از پدر من نخواستی از تو بود ، اگر خراج بخواستی یا بدادی یا جواب تو به زخم شمشیر بازدادی . این خود رفت . تا بدین غایت مدد تو از دایه جادو بود که پادشاهان سر بر خط تو می نهادند و از جادوی چند پادشاه زاده در بند کرده بود . اکنون دایه رفت . ترا بر همه جهان کی خوانند . اکنون من آمدم با لشکری آراسته و جواب نامه تو در سر راه نوشتم . باید که چون نامه من بر تو رسد دختر خود مه پری با تجملی بسیار و مالی فراوان و خراج ده ساله بفرستی تا من هم از راه باز گردم و اگر نه جنگ را آماده باش که ما در مرغزار گوران نشسته ایم تا رسیدن شما باشد .»

و این مرغزار گوران جایگاهی فراخ و چشمه فراوان و گیاه بسیار [بود] .

چون شاگرد از شاهزاده معلوم کرد که جواب نامه چون می باید نوشتن در حال نامه نوشت صد چندان که قزل ملک فرموده بود ، و مهر بر نهاد و به گرمون داد و با خلعت^۱ ، و گسیل کرد و [او] هم در حال باز گشت . اتفاق ایزدی چنان بود که سمک و شغال پیل زور و زرنند جراح و آن عیاران که از بند و زندان بیرون آمدند و غلبه و آشوب قزل ملک در شهر افتاده بود از داد خواهان . در سرای فغفور غلبه برخاست . پس احوال با فغفور بگفتند که زندان [را] بشکستند و عیاران را بردند . شاه فغفور از دلتنگی که بود گفت چه جای عیارانست ؟ مرا چندان غم پیش آمده است که با ایشان نمی پردازم . دانم که مرا هم غم از خون ایشانست که به ناحق ریخته شد .

پس سمك و شغال پیل زور و دیگران در زیر زمین می بودند در
سرای مهرویه ، و جهان در آشوب افتاده .

پس در آن حال راوندی باز رسید و پاسخ نامهٔ مهران وزیر باز
آورد . مهران نامه برخواند و کس فرستاد و شیرافکن را حاضر کرد و
نامه بروی خواند . شیرافکن گفت کای مهران^۱ چگونه می باید کردن ؟
آنچه مصلحت است می کن . مهران وزیر گفت ما را تدبیر باید کردن که
آنچه ما راست خزانہ و زن و فرزند آنجا فرستیم تا ایشان دانند که ما آنچه
گفتیم راست گفته ایم . چون ایشان بیایند ما شاه را در دست ایشان نهیم ،
پادشاهی ترا مسلم گردد . شیرافکن گفت چنین باید کردن . مهران وزیر
و شیرافکن به ترتیب دادن کار مشغول شدند و کار می ساختند تا چگونه باید
کردن .

از این جانب سمك عیار و دیگران که در آن زیر زمین بودند چون
دو سه هفته بر آمد سمك يك روز ناگاه با شغال و دیگران گفت که ما نه
نيك کردیم ، شرط نیست و در جوانمردی نشاید .

شغال گفت ای فرزند ما به کار خویش در مانده ایم با ایشان چه
توانیم کردن ؟ آنچه توانستیم کوشیدن تا به جای جان با ایشان بودیم و
کوشیدیم . یزدان ما را زندگانی نهاده بود و سبب رستگاری ما از تو
بود ، باشد که ایشان را نیز نجات باشد . سمك گفت ای پهلوان ، شاگرد تو
سمك امشب کاری سازد و ایشان را از بند بیرون آورد . تو همت می دار .
این بگفت و می بودند تا علم روز روشن باز دادند^۲ و چتر شب
سیاه باز کشیدند و روی عالم سیاهی گرفت . سمك عیار برخاست و سلاح
و کارد و کمند و سوهان و قلبتین و انبر و آنچه شب روان را به کار باید
و ایشان را باشد [بر گرفت] و از آن زیر زمین بیرون آمد ، و روی به راه

نهاد تا بر آن پیش سرای آمد که خورشید شاه و فرخ روز در آنجا بازداشته بودند که نشان آن سرای از مهرویه پرسیده بود. چون به زیر آن سرای آمد آواز پاسبانان شنید که از چهار گوشه بام زندان می آمد و سگی بر گوشه بام فریاد می داشت. سمک در کار فرو ماند. گفت کار پاسبان سهل است. کار این سگ دشوارتر است که برین گونه بر گوشه بام فریاد می کند.

سمک عیار خود را چهار پای ساخت، بر مثال سگی پیرامون سرای برمی گشت. با خود گفت چاره چیست؟ سگ از بالای بام فریاد می داشت تا سمک برسد. نگاه کرد آب شیبی دید که از آن سرای بیرون می آمد. سمک با خود گفت جایگاه یافتم، ازین مقام نقم باید بریدن. این بگفت و کارد بر آورد و سوراخ آن شیب فراخ کرد، چنانکه آسان بر آن سوراخ فرو می رفت.

سمک در سرای شد. مستراح بود. در آب خانه بسته بود. نگاه کرد و دیوار از خشت پخته بود. سمک يك خشت برگرفت و سوراخ فراخ کرد و گذرگاه آسان کرد. نگاه کرد، خانه ای فراخ دید. در گشاده برابر صفا بود. نگاه کرد تا هیچکس هست یا نه. سخن گفتن خورشید شاه شنید که با فرخ روز می گفت ای شاهزاده، که باشد که غم ما بخورد یا ما [را] ازین جایگاه بدربرد و نجات دهد که جمله عیارپیشگان [را] کشتند شغال پیل زور با چند تن دیگر گرفته بودند، ممکن باشد که ایشان [را] نیز کشتند. اگر سمک عیار بودی او ما را ازین جای بیرون آوردی. اما سمک عیار [را] آن روز بکشتند. مگر یزدان ما را فرج دهد.

ایشان درین گفت بودند که سمک در آمد و سلام کرد. شاهزاده گفت: ای آزاد مرد، تو کیستی که درین وقت ما را یاد آوردی؟ سمک گفت ای شاه، منم بنده تو سمک. ایشان چون نام سمک بشنیدند خرم شدند. گفتند ای پهلوان، چگونه رستی که ترا افتاده دیدیم و در ساعت بود که ما

حدیث تو می‌کردیم . سمك گفت شنیدم . جای سخن گفتن نیست .
دیرگاهست .

پس سوهان بر آورد و بند از دست ایشان ببرید و به‌گاز نیز بسود .
بند از دست و پای ایشان قطع شد ، چون ایشان خود را بی بند یافتند خرم
شدند و بر وی آفرین کردند و هر سه از آن سوراخ بیرون آمدند و روی
به راه نهادند که ناگاه شخصی پیش ایشان باز آمد . نگاه کرد ، هر سه را
بشناخت . سمك آهنگ وی کرد تا او را بگیرد . آن شخص از پیش ایشان
بدوید . سمك دنباله وی به تك خاست ، ازین کوچه تا بدان کوچه می‌دوید
تا به کوچه‌ای رسید . آن شخص دانست که بالائی بود . بدان بالا رفت .
خورشید شاه و فرخ‌روز به وی رسیدند . گفتند ای پهلوان کسی
دیدی ؟ گفت نه بگریخت ، ندانم چه کسی بود ، هر سه روی به راه نهادند
تا بروند . خورشیدشاه گفت ای سمك [از] شغال پیل‌زور و آن دیگران
که ایشان را بگرفته بودند چه خبر داری . سمك گفت ای شاهزاده ، شغال
پیل‌زور با [ده] تن دیگر بسلامت‌اند ، در سرای مهرویه نباش نشسته‌اند . من
ایشان را بیرون آوردم . این سخن با هم می‌گفتند و آن شخص می‌شنید .

مؤلف اخبار و راوی قصه چنین نقل می‌کند که آن شخص شب‌دیز غلام
مهران وزیر بود که نامه قزل ملك به مهران‌وزیر آورده بود که دختر شاه
بفرست که قول کرده بودی که دختر بفرستم و نفرستادی . و با شیرافکن
مشورت کرده بود و گفته که ما را دختر به‌دست باید آوردن و پنهان کردن تا
بنگریم که چگونه برمی‌آید ، نباید که فغفور چون قزل ملك دختر خواهد
بفرستد و تو بی مقصود بمانی . با این تدبیر کرده بودند که دختر شاه به‌دست
آورند . شب‌دیز هر شب بدر آمدی و گرد سرای شاه برمی‌گشتی تا مگر
چاره‌ای به‌دست آورد و دختر شاه به‌دست تواند آوردن . آن شب چون
سمك و خورشیدشاه و فرخ‌روز را بدید بشناخت و از پیش ایشان بگریخت

و بعد از آن باز آمد از دنبال ایشان، و بدانجا رسید که شغال و عیارپیشگان در سرای مهرویه^۱ نباش اند. خرم شد گفت دختر شاه به چنگ نمی توانم آوردن، از دشمنان مهران وزیر نشان آوردم.

هم در ساعت روی به سرای وزیر نهاد. پیش وزیر آمد و خدمت کرد. مهران وزیر گفت چه کردی؟ گفت ایهاالوزیر، هیچ گونه راه به دختر نمی توانم بردن، اما خبری دیگر آوردم. خورشیدشاه و فرخ روز [را] از بند بیرون بردند. مهران وزیر از جای برآمد. گفت چگونه بود؟ ایشان را که برد؟ گفت ایشان را سمك عيار برد. مهران وزیر چون نام سمك شنید بهراسید. گفت ای شبدیز، چه می گوئی؟ سمك زنده است؟ نه او را در بارگاه بگشتند؟ چگونه زنده شده است؟ [شبدیز گفت] جایگاه ایشان نیز به دست آورده ام، در سرای مهرویه^۱ نباش می باشند، جمله عیاران با خورشید شاه و فرخ روز و دیگران. مهران وزیر خرم شد. گفت ایشان را از پای بر باید داشتن که قومی شوخ اند و عظیم... و درین اندیشه بود تا روز سر از دریچه^۲ عالم بر آورد.

مهران وزیر به خدمت شاه آمد. در حال زندان بان به فریاد آمد. گفت ای شاه، زندان بشکسته اند و بندیان برده اند. مهران گفت ای شاه، در آن نوبت شغال با دیگران ببردند و طلب کار نبودیم تا لاجرم دست بر آوردند و خورشیدشاه را نیز بردند. این همه سمك می کند، آن حرام زاده. علی الخصوص وقتی چنین و لشکری فراوان بدین جانب روی نهاده اند و قومی مجهول در شهر تو هر چه می خواهند می کنند. ساعتی دختر از سرای بیرون می برند. وقتی در میدان فرزند من می کشند و گاهی زندان می شکنند و بندیان می برند. اگر لشکر دشمن ازین حال آگاه شوند ما را به هیچ ندارند. گویند ایشان با ده مرد بر نمی آیند و قصد هلاکت ما کنند و ولایت ما خراب کنند و پادشاهی از دست بیرون کنند. پیش از آن که لشکر دشمن

آید این جماعت را قهر باید کردن .

شاه گفت ایشان کجا اند؟ وزیر گفت در خانه مهرویه نباش اند ، از آن روز باز که شغال پیل‌زور [را] از بند بیرون برده‌اند آنجا اند. لشکری باید فرستادن و ایشان را قهر باید کردن . شاه گفت هر که باید فرستادن بفرست. وزیر گفت ای شاه ، شیرافکن برود . پس شاه فرمود تا شیرافکن با دوستان مرد برود و ایشان را بگیرد . ایشان ترتیب می‌کردند که بروند . از آن جانب سمک با خورشیدشاه و فرخ‌روز به‌سرای مهرویه آمدند و در آن زیرزمین می‌بودند . همگان پیش ایشان بر پای خاستند و بر سمک آفرین کردند و هر کسی احوال می‌گفتند . چون صبح روز از عالم غیب زبانه برزد سمک عیار پیش سامانه آمد . گفت ای خواهر برخیز و برو [به] درخانه شاه رو که مرا چیزی در دل می‌آید . احوال همه بازدان تا چه می‌سازند و درچه تدبیر اند؟ سامانه بر دسرهای شاه آمد و گوش می‌داشت . هرچه می‌گفتند همه معلوم کرد تا به لشکر رسید که خواهد رفتن که ایشان بگیرند . بازگشت و پیش جماعت عیاران آمد و گفت به چه نشسته‌اید که احوال شما دانسته‌اند و لشکر می‌آید که شما را بگیرند .

همه از جای برخاستند و گفتند چه چاره می‌باید ساخت ؟ هریکی سخنی می‌گفتند تا همان جوان نیکو روی با تمیز ، سمک عیار گفت کای جوانمردان ، يك چاره دانم . بیش‌ازین نیست و اگر نه همه هلاک شویم . درین نزدیکی محلتی هست و در آن محلت کوچه‌ای بزرگست و آنرا کوچه سنگین خوانند و آن کوچه را از سنگ تراشیده است و هیچ راه بدو نیست مگر يك راه ، اگر فرمائید بدان کوچه رویم و پناه گیریم که لشکر روی زمین با ما هیچ به دست ندارند که از همه جای ایمنی هست که همه سنگست چپ و راست .

پس همگنان بر وی آفرین کردند . گفتند نیک یاد آوردی . پس چون خورشید شاه و فرخ روز با شغال و سمک و دیگران به یک بار سلاح برگرفتند و برفتند سامانه نیز برفت و [در] جایگاهی پنهان شد .

چون ایشان برفتند در ساعت شیرافکن با دویست مرد برسیدند و پیرامون سرای فرو گرفتند و غلبه و آشوب در نهادند ، و چون در سرای رفتند هیچ کس ندیدند . فرو ماندند . از مردان پرسیدند که هیچ کس از سرای رفتند ؟ گفتند قومی درین ساعت بیرون رفتند به کوچه سنگین . شیرافکن با سپاه به در کوچه سنگین آمدند .

چون لشکر برانجا رسید خورشیدشاه با فرخ روز سر کوچه فرو گرفته بودند و می گفتند این کار ما را افتاده است . فرخ روز تیراندازی بغایت کمال بود . گفت ای شاهزاده دستوری [ده] که این بنده دست بردی نماید تا این قوم بدانند که ما به نامردی نیامده ایم . این بگفت و جعبه تیر فرو ریخت . پس دست به کمان برد و به زه کرد و به زانو در آمد و بگشاد و بزد بر سواری که مقابل او ایستاده بود . ازو در گذشت و به دیگری آمد و هردورا بر یکدیگرافکند . به هر تیری مردی می افکند تا روز به آخر رسید . تیر می گشاد تا پنجاه مرد بیفکند و صد هزار زن و مرد به نظاره ایستاده . و همه بر فرخ روز آفرین می کردند ، بر آن گشاد تیر که می کرد و هیچ تیر او خطا نمی شد .

هر کس می گفتند عظیم مردانه جوانیست . یکی گفت که خورشید شاه است که اسب رام کرد و سیاه [را] افکند و با آن سیاه آن هنر نمود و آن سیاه را از پای در آورد . یکی می گفت فرخ روز است که دایه او را ببرد . نیکو جایگاهی به دست ایشان افتاد . چون توانند کردن که لشکر فغفور بسیارند و ایشان اندک اند . دیگری می گفت همه به یاری ایشان روید که مردمی نیک محضرند و هیچ بدی با فغفور و قوم ایشان نکرده اند . چون

شب در آمد شیرافکن با سپاه پیش ایشان آمد ، پیش مهران وزیر [؟] و شغال پیلزور با دیگران بر سر کوچه گرد آمدند و بر فرخروز آفرین می کردند .

شغال گفت ما را آب و نان ضرورتست ترتیب می باید دادن تا این سر کوچه نگاه داریم . سمک عیار گفت ای پدر ، چرا غم روزی می خوری؟ یزدان ما را از چندان محنت باز رها کنید ، روزی هم برساند ، بی آنکه ما را خبری باشد . در آن گفتار بودند که قومی کدخدایان و جوانان شهر می آمدند و گوشت و حلوا و مشعلها و مشکهای آب می آوردند و جوانان با سلاح می آمدند از بهر آنکه با ایشان یار باشند و از خدمتگاران خورشید شاه باشند . گروهی که در آن شهر پراکنده بودند تا آن ساعت که فلک آئینه چرخ جهان نمای پیدا کرد مقدار چهارصد مرد به یاری ایشان آمده بودند ، با سلاح تمام و آب و نان فراوان .

چون شب روزگشت سپاه فغفور بر سر کوچه آمده بودند و آواز دهل جنگ و بوق بر آمد . مقدار دو سه هزار صف بر کشیدند . خورشید شاه گفت امروز نوبت منست که جایگاه تنگ است ، همگان مصاف نتوانیم کردن و بیرون نتوانیم شدن . شاهزاده دست به تیرو کمان برد و آن روز هنر نمود [به] تیراندازی ، که جمله مردان درو عجب بماندند . هر که از لشکر فغفور حرکت کرد خورشیدشاه او را به تیر می افکند تا آن ساعت که آفتاب فرو شد . خلقی بسیار کشته شدند . سمک پیش خورشید شاه و فرخروز ایستاده بود^۱ و نظاره می کردند . ناگاه چشم وی بر شبذیز افتاد ، غلام مهران وزیر . گفت این همه آشوب و محنت این حرام زاده افکنده است . هنوز تمام نگفته بود که فرخروز يك چوبه تیر از دست رها کرد و بزد بر سینه او و از پای در افتاد و بی فرمان مهران وزیر جان بداد .

و این شب‌دیز نزدیک شیرافکن ایستاده بود . چون شیرافکن آن حال بدید بهراسید و آفرین کرد برزننده تیر ، اما باز پس ایستاد .

پس مهران وزیر بدان مقام آمد تا بنگرد که چه جایگاه است و احوال چیست . خلقی دید برهم افکنده . مهران وزیر روی به شیرافکن کرد و گفت ای پهلوان ، از آن جماعت هیچ کس به مرگ آمدند ؟ گفت نه ، از جهت آنکه راه تنگست . دی [فرخ] روز مصاف کرد ، امروز خورشیدشاه می کند ، و کسی پیش ایشان نمی توان رفتن و تیر می اندازیم و بر آن گوشه نمی رسد که درگاه تنگست . مهران وزیر گفت ای پهلوان با آن قوم هیچ به دست نداری که قومی لجوج اند و با حمیت و جایگاهی^۱ محکم به دست آورده اند . یک روز مصاف کردی و خلقی بسیار ازین جانب به مرگ آمدند که یکی از آن جانب به مرگ نه آمدند . و اگر نه چنین باشد ایشان کیفر برند . نام و ننگ خود نگاه می باید داشتن که ایشان را به چاره هلاک شاید کردن . بفرمای تا خروارها هیزم بیاورند و بر سر کوچه برهم افکنند و آتش در آن هیزم زنند تا ایشان در آن کوچه هلاک شوند و از تشنگی و گرسنگی و تبش آفتاب و آن آتش تیز بسوزند و اگر نه به شب آب و نان به دست می آورند و مردم شهرشان نیز می برند، و به روز برین گونه مصاف می کنند و با ایشان کسی بر نیاید . شیرافکن گفت چنین می باید کردن . هم آن جایگاه می بودند و کس فرستادند که هیزم آورند .

در کوچه قومی نشسته و قومی خفته . سمک عیار در خواب بود که ناگاه از خواب در آمد و گفت ای شاهزاده ، در خواب چنان دیدم که همگنان در مرغزاری خوش و خرم نشسته بودیم و پیرامون [ما] مقدار صد گوسپند فربه می گشتند . ناگاه اردهائی بیامد و قصد ما کرد . من بترسیدم و از پیش اردها برفتم . از آن گوسفندان سه گوسفند با من بودند باقی

ندانم کجا رفتند .

خورشیدشاه گفت ای برادر ، می‌نماید که بلائی خواهد رسیدن .
تو باشی و من و فرخ‌روز و شغال پیل‌زور هر چهار . اگر بلائی برسد بدین
جوانمردان رسد . ما بیرون باشیم و به چاره دفع آن بتوانیم کردن . باشد
که ایشان را در آن بلا نگذاریم .

سمک عیارگفت در جوانمردی روا نیست که قومی در بلا رها کنیم
و خود بیرون رویم . چون ایشان برای ما جان فدا کرده‌اند ، تا جان داریم
با ایشان خواهیم بودن . خورشیدشاه گفت اگر چه از بیم جان خویشتن
می‌رویم ، اما به کارسازی ایشان خواهیم رفتن ، [نه] قومی در بلا و قومی
در راحت ، باشد که کار ایشان بسازیم . این بگفتند و هر چهار از آنجا
بیرون رفتند و بر کناره می‌دیدند که هیزم بسیار می‌آوردند و بر سر کوچه
می‌افکندند . هیزم فراوان [آوردند] و نفاطان بیامدند و آتش در آن هیزم
زدند .

خورشیدشاه گفت ای سمک ، آن اژدها که در خواب دیدی این
آتش است . و نظاره می‌کردند تا چندان هیزم بیاوردند و بر آتش نهادند
که آن را حد و اندازه نبود . از قوت آن آتش مردم کوچه به رنج آمدند
و در آن پایان کوچه رفتند که کوچه بزرگ بود و فراخ بود . شیرافکن
از دور به نظاره ایستاده و برابر ایشان خورشید شاه با دیگران ایستاده .

سمک روی به شغال کرد و گفت ای استاد ، هرچه بادا باد . جان
فدا خواهم کردن و شیرافکن بکشتن ، تا چرا به خون ما تشنه است و به خون
ما کمر بسته است . چیزی می‌باشد که این حرام زاده چنین بجد ایستاده
است ، بدین کار . [جز این] ممکن نباشد که مهران وزیر چیزی ساخته است
و این همه از بهر آن می‌کنند ، بدان کار که در میدان دست من بگرفت و

رها نکرد که مهران را بکشم . شغال با سمک^۱ گفت ای پهلوان [دانی] که لشکر بسیاراند و درهای کار ما از تو گشاده می شود ، به تنها در میان لشکری چنین رفتن دشخوار باشد . سمک گفت غم نشاید خوردن . عیاری به بد دلی نتوان کردن . اگر مرا اجل مانده است خلق^۲ جهان هیچ نتوان کردن .

این بگفت و کارد بر کشید و گستاخ در میان لشکر شد . تا مردم آگه شدند کارد بر سینه شیرافکن چنان زد که از پشتش بیرون شد . شیرافکن بیفتاد . سپاه چون دیدند گرد وی بر آمدند و وی را بگرفتند . هفت تن دیگر افکنده بود . چون او را بگرفتند یکی گفت او را ببايد کشتن ، دیگری گفت او را ببايد سوزانید که عظیم فتنه انگیزست که مهران وزیر برسد ، از بهر آنکه با شیرافکن سخنی داشت . چون آن غلبه و آشوب دید گفت چه بوده است ؟ گفتند ایها الوزير ، سمک ناگاه در آمد و کاردی بزد و شیرافکن را بکشت ، و چند تن دیگر هلاک کرد تا او [را] بگرفتند و بخواهند کشتن .

مهران وزیر چون نام سمک شنید بهراسید و گفت او را گرفته اند ؟ گفتند بلی . مهران وزیر گفت او را به عوض شیرافکن شاید کشتن که چون فرزند مرا کشت او را به عوض فرزند نکشتم . او را بند بر نهید تا پیش فغفور بریم که سمک تنها نیست . تا او را چوب زنیم تا بگوید که دیگران کجا اند . سمک را بر بستند و به سرای شاه فغفور بردند .

فغفور شاه به بارگاه آمده بود . مهران وزیر در پیش شاه خدمت کرد و گفت ای بزرگوار شاه ، سمک را گرفتیم . گفت چگونه ؟ مهران چنانکه شنفته بود باز گفت . فغفور گفت شیرافکن پهلوان را بکشت ؟ دریغ چنان پهلوانی ! گفت او را می دارید تا روز روشن شود بنگریم تا با او چه

می باید کردن . سمک را باز داشتند و موکل بر وی گماشتند و همگنان
پراکنده شدند و آن جماعت که در مصاف بودند به جای خویش باز رفتند .
پس چون روز روشن شد شاه فغفور به تخت بر آمد . امیران به
خدمت آمدند . مهران بیامد . شاه از آن حالت که رفته بود روشن^۱ باز
پرسید . مهران باز گفت که سمک چه کرد و چه ساخت . فغفور گفت سمک
را بیارید . سمک را به بارگاه آوردند . مهران گفت ای شاه پیش از آنکه
از وی سخنی پرسیم او را چوب باید زدن . سخن از دشمنی می گفت .
پس جلاد را بخواندند و بفرمود تا سمک را در عقابین کشیدند و چوب
زدند بر مقدار بیست چوب چنانکه هفت اندام سمک پاره شد و خون روانه
گشت . سمک فریاد می کرد ، می گفت [مرا] چرا چوب می باید خوردن؟
چوب دزدان را زنند . اگر کسی را کشته ام مرا بکشید . مهران گفت ای
سمک ، صد چندین عقوبت ترا سزااست بدانچه تو کردی . راست بگوی تا
خورشیدشاه و فرخروز و شغال پدر تو و دیگران کجااند ؟

سمک با خویشتن گفت راست بگو که من جایگاه ایشان ندانم .
باشد که از راست گفتن نجات یابی . سمک گفت ای شاه بفرمای تا من [را]
باز گشایند چنانکه هست بگویم . شاه بفرمود تا او را بر گشادند [و] پیش
تخت فغفور آوردند . گفت ای شاه دوش در خواب می دیدم که در مرغزاری
بودم - چنانکه با خورشیدشاه گفته بود باز گفت با شاه فغفور - اکنون من و
خورشیدشاه و فرخروز و شغال پیلزور هر چهار بیرون آمدیم و آن
دیگران در کوچه بماندند . در حال که ما از کوچه بیرون آمدیم میزم
آوردند و بر سر کوچه بنهادند و آتش در زدند . من خود را در میان افکندم
و شیرافکن را بکشتم که او قصد ما بسیار می کرد ، گرفتار آمدم . نمی دانم
که ایشان کجا رفتند . در کوچه سنگین نیستند . مهران گفت تو جوانمردی

کردی و قومی در بلا افکندی و خود بیرون آمدی مردی تو را مسلم است! پس دیگر بار آغاز چوب زدن کرد . جلاد او را در عقابین کشید و چوب بسیار زد . سمك گفت ای وزیر ، مرا به چوب کشته گیر ، عاقبت چه خواهی کردن که آنچه ترا مرادست نخواهی یافت ، و شاه از مکر تو غافل است .

ازین سخن که در انداخت خود را باز رهانید . وزیر بترسید . پنداشت که چیزی از آن احوال او را معلوم است . نباید که بگوید . شاه فغفور [را] اندیشه پدید آمد . گفت تا آن چیست که گفت . پس بفرمود او را بند بر نهید و باز دارید تا بنگرم که با وی چه باید کردن . سمك از چوب خوردن چنان بود که بیهوش بیفتاد .

مؤلف اخبار نقل می کند که آن جماعت که در آن کوچه سنگین گرفتار بودند چون آتش تیز دیدند روی به پایان کوچه نهادند ، راه بسته بود . با هم گفتند که ما را نقم باید بریدن که سوراخی بکنیم و برویم ، آخر به جایگاهی سر بر آوریم . این سخن بگفتند . همگان نقم بریدند . ناگاه سوراخی پدید آمد و نردبانی پیدا شد . آن جوانمردان راه باز کردند و بر آن نردبان فرو رفتند . مقدار ده پایه نردبان بود . چون به زیر شدند سرائی دیدند فراخ ، چهار صفه روی در روی آورده ، و در میان سرای ماهی دان ، و آب روان از آن جانب بیرون می آمد و از گوشه دیگر بیرون می شد و راه فراخ بود . عجب داشتند . گرد همه سرائی برگشتند . هیچ نبود مگر آب . گفتند آخر از بالای آتش رستیم ما را سر سوراخ می باید گرفتن تا هیچ کس به ما راه نداند . قومی گفتند ما را چاره باید کردن که راه [پدید] آوریم و ازین رهگذر آب راهی پدید آید . ما را کسی باشد که آشناه داند زدن که درین زیر آب رود و بنگرد تا کجا می رود ؟

مهرویه نباش در آب رفت . بر مقدار دو تیر پرتاب در آن آب شد ،

راه فراخ بود . ناگاه روشنی پدید آمد . چون بنگرید نردبانی چوبین دید . بر آن نردبان بر بالا شد . باغی دید خوش و خرم . گفت از بالا رستیم با خود گفت درین باغ به روز نتوانم رفت ، نباید که کسی ما را ببیند و در بالا افتیم . پنهان می‌بود تا شب در آمد و جهان سیاه و تاریک شد . مهرویه گرد باغ بر می‌گشت تا راهی به دست آرد که باغی بزرگ بود .

ناگاه آواز سماع به گوش مهرویه رسید . بر آن جانب رفت . روشنائی شمع دید . نگاه کرد . مه‌پری و روح‌افزای را دید که شراب می‌خوردند و لالاصالح با چند کنیزکان ایستاده . مهرویه نظاره می‌کرد تا کنیزکان پراکنده شدند . دختر شاه و روح‌افزای و لالاصالح بماندند . مهرویه گفت چه تدبیر سازم ؟ اگر خود را بنمایم نباید که هلاک کنم . و آن راز آشکارا شود . ناچار مرا بگیرند و به جان زینهار ندهند ، که ناگاه دختر شاه برخاست و روی به سرای نهاد .

از قضا گذر دختر شاه در بارگاه پدر افتاد بر در آن خانه که سمک [را] آنجا باز داشته بودند و می‌نالید . ناله وی به گوش دختر شاه آمد . گفت ای لالا بنگر تا کیست . لالاصالح در آن خانه رفت . سمک را دید افتاده ، گفت ای ملکه ، سمک عیار است . دختر گفت او را پیش من آور . لالا گفت ای سمک ، برخیز تا ترا پیش دختر شاه برم . سمک گفت ای لالا ، دست و پای من بگشای .

لالا دست و پای وی بگشاد . گفت من زور ندارم که برخیزم . لالا دست او را بگرفت و پیش دختر شاه آورد . سمک خدمت کرد . دختر مهر خورشیدشاه در دل گرفته بود ، چون سمک را بدید خرم شد که دوست دوست بود . گفت ای سمک چگونه در بند افتادی ؟ احوال خورشیدشاه چیست ؟ سمک عیار گفت ای ملکه بی‌طاقتم از گرمای خانه و زخم چوب ،

تا ساعتی بیاسایم و بادی بر من جهد و سخن بتوانم گفت . دختر شاه دست سمک گرفت و گفت ای برادر به باغ رویم ، این بگفت و به باغ آمد با خادم و روح افزای مطرب و به جایگاه خویش بنشست و گفت ای سمک احوال خود بگوی تا چون گذشت و خورشیدشاه کجاست .

سمک زبان برگشاد و از اول کار ایشان از گرفتن و مکر و حیلت ، و افکندن خود در میان کشتگان ، و رسیدن به مهرویه برو ، تا آن ساعت که به خدمت شاه رسید ، همه احوال باز گفت . دختر شاه از آن احوال باز ماند . عجب داشت . گفت اکنون از خورشید شاه چه خبر داری ؟

ایشان درین سخن بودند که مهرویه بسرفید ، از پس درخت . لالا گفت کیست ؟ سمک گفت هیچ بیگانه اینجایکه نیارد آمدن . گفت ، آشکارا شو . مهرویه خدمت کرد . سمک چون مهرویه [را] دید خرم شد . برخاست و او را در کنار گرفت . گفت ای مهرویه ، بنشین و احوال را شرح گوی . مهرویه بنشست و احوال شرح داد چنانکه کرده بودند . سمک گفت ای برادر ترا به طلب خورشیدشاه باید رفتن که من خسته‌ام و کوفته‌ام . زود باید که بازگردی .

مهرویه از باغ بیرون آمد و روی به راه نهاد تا بدان مقام رسید که مصاف جای بود ، بر سر کوچه بر مثال کوهی آتش افکنده بودند و از آدمی کسی نبود . به هرجای برگشت . جائی که گمان برد طلب کرد . کس را ندید و روز نزدیک بود .

باز گشت و به باغ آمد . سمک را دید خفته و هفت اندام به موم روغن اندوده ، چنانکه گوئی هرگز چوب نخورده بود . خرم شد و گفت ای پهلوان سمک ، رفتم و هرجا که گمان کردم و آشنائی و دوستی بود طلب کردم و نیافتم . سمک گفت تو پیش آن جوانمردان بازگرد و ایشان را فارغ کن که من در خدمت دخترشاه‌ام و بزودی ترتیب سازم و ایشان را از بند

بیرون آورم . مهرویه گفت ای پهلوان ما را مأکولی به کار باید . مه‌پری لالا صالح را گفت برو و هرچه در مطبخ است برگیر و بیاور . لالا برفت و بیاورد . گفت این شما به کار می‌برید که دختر شاه دیگر ترتیب کند ، امشب بیار آنچه باشد تا ما نیز به طلب خورشیدشاه رویم .

مهرویه آن نان و گوشت و حلوا بر گرفت و بر آن کوچه پیش عیاران برد و سمک با دختر شاه گفت ترتیب طعام ایشان کن که من به طلب خورشیدشاه می‌روم ، باید که امشب در باغ باشی تا من بیایم . این برگفت و برفت . دختر شاه به سرای آمد و ترتیب کار می‌کرد .

چون روز روشن شد شاه فغفور به تخت برآمد و امرای دولت به خدمت آمدند . مهران وزیر بیامد و خدمت کرد و بجای خود بنشست و هر سخنی می‌گفتند و در ترتیب لشکر ماچین بودند . گفتند تا رسول برود آنگاه حساب می‌کنیم . مهران وزیر گفت ای شاه پیش از آنکه ما تدبیر جنگ کنیم این سگ حرام زاده را هلاک باید کردن که اگر سمک بماند ملک ما بر باد آید و طلب کار خورشیدشاه و فرخ‌روز و شغال پیل زور می‌باید بودن تا ایشان را به دست آوریم و ایمن گردیم و به کار جنگ مشغول شویم . شاه فغفور گفت: نیک بود که مرا یاد آوردی که در دم که او را می‌زدیم سخنی گفته است . تا بدانم که این سخن از کجا گفته است که او هرگز دروغ نگوید . مهران وزیر اندیشناک شد ، تا شاه گفت بروید و سمک را بیاورید . چون در خانه رفتند کس را ندیدند . پیش شاه آمدند که سمک [را] برده‌اند و پیدا نیست . شاه گفت چه می‌گوئید ؟ بنگرید که هیچ نقمی و سوراخی هست ؟ یا در سرای گشاده‌اند ؟

دربانان و پاسبانان و پرده‌داران [را] حاضر کردند و گفتند که آمد و که بیرون شد ؟ گفتند ما هیچ کس را ندیدیم ، و نیز درها بسته ، نمی‌دانیم که چگونه بوده است . مهران وزیر جای سخن دید . سخن در انداخت و

گفت ای شاه می بینی که سخن دروغ می گوید و مردم را در شك می اندازد و به حیلت و مکرها چنین می گریزند . وزیر بران سخن پای باز جای آورد . ایشان درین سخن بودند که کرمون پهلوان برسید و در بارگاه در آمد و خدمت کرد . شاه او را بنواخت . پس کرمون نامه بیرون آورد پیش فغفور نهاد . شاه به مهران وزیر داد . مهران نامه برگرفت و برخواند و معانی نامه معلوم کرد . آن سهم و سیاست در نامه یاد کرده بود . فغفور شاه فروماند . گفت ای وزیر چه تدبیر است ؟ مهران گفت ای شاه کار از حد گذشت و نزدیک رسیدند . عاجزی نتوانیم کردن . بعد از چندین سال که خراجشان به ما می بایست دادن و نخواستیم ، امروز بر ما زیادتی جویند و اگر چنان بودی که به خواستاری دختر آمده بودی دختر به وی دادمانی ، تا هر دو جانب یکی بودی . با این همه اگر دختر بدهیم گویند بترسیدند . ما را لشکری می باید فرستادن که ایشان سر مصاف دارند و در مرغزار گوران وعده کرده اند . شاه فغفور بارگاه فرمود و جمله خاص و عام حاضر کردند و احوال آمدن شاه ماچین باز گفت و طلب کار جنگ بودن . اکنون بدانید که اگر چنان بودی که ارمنشاه آمده بودی من خود برفتمی . چون لشکر فرستاده است زشت باشد ما را رفتن . پهلوانی باید که این کار بکند و جواب لشکر باز دهد .

چون شاه این سخن بگفت ، شیرافکن را پسری بود نام او شیرویه و در تعزیت پدر جامه سیاه کرده بود . برپای خاست و گفت ای بزرگوار شاه ، پدر بنده به هر کار پیشرو بود و این تشریف از شاه داشت . اگر شاه دستوری دهد بنده با این مایه لشکر که دارد جواب دشمن باز دهد . شاه بر وی آفرین کرد و گفت لشکر چند داری ؟ گفت بیست هزار سوار و پیاده حاصل آید . شاه فغفور او را خلعت داد . و از جامه تعزیت بیرون آورد و علمی شیر پیکر به وی داد و سپاه او را برگ بسیار داد و آنچه بکار

بایست .

پهلوانی دیگر بود نام او شاهك . خدمت کرد و گفت خدایگان را بقابادبنده با شیرویه کمر در بندد . شاه پرسید که ترا سپاه چند است؟ گفت ده هزار سوار . شاه او را خلعت داد . و علمی گرگ پیکر بدو داد و سپاه او را نیز ترتیب داد . و پهلوانی دیگر بود نام او سمور و اصلی زاده بود و خویش فغفور بود . گفت ای شاه ، بنده نیز بر این کار کمر خدمت در میان بندد . شاه او را خلعت داد و علمی ازدها پیکر بدو داد . پس کرمون پهلوان نیز گفت بنده بیرون رود و او را نیز خلعت داد و علمی باز پیکر بدو داد و پنج هزار سوار داشت و ساز و سلیح و آنچه بکار بایست . چهار پهلوان با چهل هزار سوار عزم میدان کردند و خیمه برون زدند و جمله سپاه برفتند و بیرون شهر فرود آمدند . غلبه و آشوب در آن شهر افتاده بود .

خداوند حدیث و راوی قصه چنین روایت کند که در آن شب که سمك از پیش شغال و خورشیدشاه و فرخ روز [برفت و] خود را در میان سپاه افکند و شیرافکن را بکشت و او را بگرفتند خورشیدشاه با دیگران دلتنگ شدند . گفتند ما [را] روی ایستادن نیست . هر سه روی به راه نهادند و بر کنار شهر رفتند و می بودند تا آن آوازه لشکر در افتاد . خورشیدشاه و فرخ روز با^۱ شغال پیل زور گفتند ای پهلوان ، دانیم^۲ که [بسیار] از جوانمردان در آن کوچه هلاك شدند و سمك بود که ما را کارگزاری می کرد . چون او را بگرفتند ، البته او را هلاك کنند که از وی کینه در دل دارند و ما را درین شهر جایگاهی نیست . تدبیر باید کردن که با این لشکر ازین شهر بیرون رویم . اما ساز و سلیح راست نیست . و برهنه و پیاده نتوانیم رفتن . شغال گفت اگر چنین است مرا دوستی هست . پیش وی می باید رفتن تا ما را ترتیب بسازد .

این بگفت و در پیش ایستاد و شب در آمده بود و جهان تاریک بود تا بر در سرای آن دوست آمدند . شغال پیل زور در سرای آن دوست بزد . نام آن دوست زید بود . بزیر آمد و در بگشاد . چون شغال دید او را در کنار گرفت و پرسید و به سرای در آورد و بنواخت و بر جایگاهی نیکو بنشاند . در حال چیزی بیاورد و بخورد ایشان داد . چون فارغ شدند هرسخن می گفتند تا روز روشن شد . به تیمار داشتن ایشان مشغول بود .

خورشید شاه بر پنجره دریچه زید نشسته بود و به راه نظاره می کرد . جمهور پهلوان را دید که خویش خورشید شاه بود و با وی آمده بود و در آن روزگار که او به سرای جوانمردان می رفت او را با سه تن رها کرده بود . زید را گفت ای آزادمرد ، آن مرد که آنجا نشسته است او را بر من خوان .

زید کس فرستاد و جمهور را بخواند . گفت ای آزادمرد ، یکی درین سرای ترا می خواند . جمهور در پیش ایستاد تا به سرای زید آمد . چون نگاه کرد خورشید شاه را دید و فرخ روز . خدمت کرد و ایشان را در کنار گرفت و در پای خورشید شاه افتاد . پس فرخ روز [را] دیگر بار پرسید . پس احوال با یکدیگر می گفتند . جمهور آنچه بر سر وی گذشته بود از غم ایشان می گفت . خورشید شاه نیز آنچه بر وی گذشته بود از رنج و غصه باز می گفت تا بر آن ساعت که وی را دید . خورشید شاه گفت ای جمهور ، احوال من دانستی و می بینی . باید که پیش پدرم روی ، مرزبان شاه ، و احوال من بگوئی و نامه من پیش پدرم بری . جمهور گفت فرمان بردارم .

خورشید شاه دوات و قلم و کاغذ خواست . زید بیاورد . خورشید شاه هر چه سوز دل داشت تا از پیش پدر آمده بود و آنچه در راه از الیان و الیار دیده بود و آنچه در شهر چین با فرخ روز کرده بود تا بر آن ساعت که به جمهور رسیده بود در آن نامه شرح داد و دیگر گفت :

از پهلوان جمهور باز دان که بیش ازین شرح نمی توانم داد .

اگر حال من آن پدر بداند بحقیقت بی طاقت شود که از جمله کار من بنده بر آن جای رسیده است که من و برادرم فرخ روز بیش از جامه‌ای که در تن داریم هیچ دیگر نداریم . اگر خواهد که دیدار من بنده باز بیند لشکری گران بفرستد تا مگر پیش از مرگ روی آن پدر بزرگوار باز بینم و بر این کار زود باید که برسد و [بر] والدۀ من سلام بخواند و بگوید تاما [را] به دعاها مددی دهد و همشیره‌ام قمر^۱ ملک [را] از من باز پرسد و هاما^۲ن وزیر و جمله امرای دولت و پهلوانان و دوستان [را] سلام برساند . الله الله باید که در فرستادن لشکر تقصیر نکند والسلام .

نامه مهر بر نهاد و به جمهور داد و او را گسیل کرد و بر چشم و روی او بوسه داد و یکدیگر را وداع کردند و جمهور به کاروان سرای باز آمد و با آن دو سه تن دیگر که مانده بودند آنچه مانده بود برگرفتند و روی به حلب آوردند و برفتند .

پس چون جمهور از پیش خورشیدشاه بیرون رفت از آن جانب شغال پیل زور روی به زید کرد . گفت ای برادر ، مارا سلیح می باید داشت که با این لشکر امشب بیرون رویم که مارا درین شهر روی بودن نیست . زید گفت فرمان بردارم ، هرچه ماراست فدای شماست ، برخاست و سه دست سلیح و سه سر اسب نیکو ترتیب کرد با بدره‌ای هزار دینار و پیش ایشان آورد و بنهاد . هر سه سلیح درپوشیدند چنانکه [کس] ایشان را نشناخت و از سرای زید بیرون آمدند و بر آن اسبان سوار گشتند و خود را در میان لشکر انداختند و از شهر بیرون رفتند .

ما آمدیم به حدیث باغ و دخترشاه و سمک و آن جوانمردان که چه رسید . چنین نقل می کند مؤلف اخبار و راوی قصه که چون روز روشن شد سمک هر

جا که گمان برد برگشت و خورشیدشاه و فرخ‌روز و شغال [را] ندیده بود . روی به باغ نهاد . چون به باغ آمد دختر شاه در باغ بود با روح افزای مطرب و لالاصالح ، در انتظار سمک که وعده کرده بود تا آن وعده به سر برد . چون سمک پیش ایشان رسید خدمت کرد . گفت ای ملکه در همه شهر هر جا که گمان بردم به طلب خورشیدشاه با دیگران بودم ، ندیدم . دختر شاه را غم خورشیدشاه بود ، دلتنگ شد . گفت ای برادر ، کجا رفته باشد ؟

ایشان در گفتار که مهرویه نباش بیامد و گفت ای ملکه ، نان تمام ترتیب کن که چهارصد مرداند . دختر شاه چهارصد من [نان] ترتیب کرد و چهارده گوسفند بریان کرده و مقدار صد من حلوا . لالاصالح را بفرمود تا جمله به باغ آوردند و مهرویه برگرفت با چند کس دیگر و بدان‌خانه برد . مه‌پری گفت ای مهرویه ، هر شب برین قاعده ترتیب می‌دهم ، تو پیش ایشان می‌بر ، تا وقت بیرون آمدن ایشان باشد .

سمک در پیش دختر شاه نشسته هر سخنی می‌گفتند ناگاه سمک برخاست و گفت ای ملکه ، مرا جایگاهی یاد آمد که بدانجا رفته‌اند . این بگفت و از باغ بیرون آمد و روی به راه نهاد تا به سرای زید رسید . گفت ای پدر زود باش و در بگشای . زید در آمد و در بگشاد . نگاه کرد سمک را دید . خرم شد و او را در کنار گرفت و پرسید . گفت ای پهلوان چون بودی که احوال تو شغال می‌گفت . سخت دلتنگ شدم . شکر یزدان که تو بسلامتی . سمک آفرین کرد و گفت ای زید ، شغال پیل‌زور و خورشید شاه و فرخ‌روز اینجا اند ؟ گفت ای پهلوان ، دوش این جایگه بودند تا به روز ، و برفتند . هر سه این جایگه بودند و سه دست سلیح و سه اسب بخواستند و ساز دادم و با لشکر بیرون رفتند . دل فارغ‌دار که به سلامت‌اند . با لشکر برفتند .

سمک بازگشت و با دختر بگفت . دختر از عشق خورشیدشاه

سراسیمه بود . چون بوی فراق به دماغ وی رسید مدهوش گشت و گفت ای برادر ، چاره کن و مرا به خورشیدشاه رسان . دانم که خواهی رفتن . سمک عیارگفت ای ملکه ، ایشان را جایگاه ندانم و دیگر بدانم که از کدام جانب رفته اند که با لشکر پدرت بیرون رفته اند . ترا این جایگاه می باید بودن تا من بروم و احوال ایشان بدانم که به چه رسید . و آنگاه تو [را] ببرم [و گرنه] من و تو هر دو سرگردان شویم و خود مصلحت نیست تو بسلامت این جایگاه باش که مرا خود غم ایشان برجانست . غم تو باری نباید خوردن ، طلب ایشان توانم کردن و دیگر چون من ترا ببرم پدر ناچار ترا طلب کند . تو این جایگاه ترتیب آن جماعت می ساز . من بروم و ایشان را ببینم و کار بسازم و آنگاه چنانکه توانم ترا ازین جایگاه ببرم .

سمک با دختر شاه این سخن می گفت و مهرویه نان و گوشت و حلوا می برد . مهرویه گفت ای پهلوان ، ما در آن کوچه چند باشیم و چگونه بنشینیم که چون آتش فرونشیند طلب کار ما باشند و ما را رنجها رسد . سمک گفت هیچ اندیشه مدار که من ترتیب کنم و شما را ازین جایگاه بیرون برم و دست لشکر از شما کوتاه کنم .

پس روی به دختر شاه آورد و گفت ای ملکه ترا کاری بیاید کردن تا من فارغ دل باشم . یکی آنکه ترتیب آن آزادمردان نگاه می داری و برگ ایشان راست می داری ، و دیگر که خویشان را رنجور سازی تا لالا شاه را آگاه کند و پیش تو آید . بگوی ای پدر ، مرا ازین عیاران هراسی در دل می آید . هر لحظه می هراسم . چنان شنیدم که ایشان در آن کوچه سنگین اند و در آن کوچه يك راهست و ایشان بیرون نمی توانند آمدن که آتش بر سر کوچه کرده اند . می ترسم که ایشان بیرون آیند و مرا از آن قوم رنجی آید . بفرمای تا آن کوچه را سربه گچ و سنگ بر آورند . همین يك راه دارد . و

اگر پدرت گوید تا آتش فرو نشیند و لشکر فرستم تا ایشان را هلاک کند . تو بگوی نه يك روز لشکر بر سر کوچه به جنگ ایشان رفتند ؟ از لشکر ما بسیار به مرگ آمدند . هیچ فایده نبود ، می خواهم که به گچ و سنگ بر آوری تا به عقوبت تشنگی و گرسنگی بمیرند . البته همین ساعت بفرمای تا سر کوچه را به سنگ و گچ بر آورند . دختر شاه گفت روا باشد .

سمک دختر شاه را وداع کرد و برفت . دختر از باغ به سرای آمد و خود را بيفکند و ناله آغاز کرد و لالاصالح را پیش خود خواند و به نزدیک پدر فرستاد و گفت بگوی که مه پری رنجورست . شاه در حال به بالین مه پری آمد او را بر بستر معنی خفته دید و بالش مکر در زیر سر نهاده ، و فغفور از آن بی خبر . در بالین دختر بنشست و دست شفقت پدری بر سر وی نهاد و گفت جان پدر ترا چه بوده است ؟ دختر به آوازی نرم سخنی دلفریب آغاز کرد و گفت ای پدر ، مرا سهمی و سیاستی ازین عیاران به دل می رسد می ترسم که نباید که ناگاه روزی ازین کوچه سنگین بیرون آیند و مرا صداع نمایند . و از ایشان صداعی به من رسد . می خواهم که پدر بفرماید سر کوچه به سنگ و گچ بر آورند تا به گرسنگی و تشنگی بمیرند . شاه فغفور گفت ای دختر ، سهلست . چون آتش از سر کوچه فرو نشیند لشکر فرستم و همه را قهر کنم ، گفت نخواهم ای پدر ، که روزگار برود . می خواهم که به عقوبت ایشان را هلاک کنم . فغفور گفت چنین کنم تا روز روشن شود . پس از پیش دختر بیرون شد . می بود تا روز روشن شد . فغفور شاه به تخت بر آمد . در حال بفرمود تا استادان گلیگر سر کوچه به سنگ و گچ بر آورند . تا ایشان آن کار می کردند لالاصالح [را] با اخراجات و قوت ایشان بازداشته بود ، و به مهرویه می داد و پیش آن عیاران می برد و شاه فغفور از آن حیل غافل . اما از آنجا چنین روایت کنند که چون لشکر شاه از آنجا بیرون

می‌رفت در حال مهران‌وزیر نامه فرستاد به قزل‌ملك پنهان ، و گفت ای شاهزاده ، من این جایگاه فغفور بر آن داشتم تا لشکر فرستد . ایشان را می‌دارید و جهد کنید تا ایشان را قهر کنید که من خود این جماعت دیگر جهد کنم که در بیعت آورم . من این جایگاه ترتیب می‌کنم که زن و فرزند خود با دختر شاه به خدمت فرستم تا داند که بر قول این بنده اعتماد هست شیرافکن بود که با یکدیگر کار می‌ساختیم و شیرافکن هلاک شد بر دست عیارپیشه‌ای که نام وی سمک است ، من تنها کار می‌سازم تا چگونه کار بر آید .

پس نامه به راوندی داد و بفرستاد . لشکر در راه ، و سمک عیار خود را در میان لشکر گاه افکنده ، تا به نزدیک مرغزاری رسید که آنرا مرغزار گوران خوانند . سمک طلب خورشیدشاه و فرخ‌روز و شغال پیل‌زور می‌کرد و ایشان را نمی‌یافت .

پس چون لشکر فغفور به نزدیک لشکرگاه قزل‌ملك رسیدند سمور و شیرویه و سیاه‌کیل و کرمون هر چهار گفتند که ما را این عجب می‌آید ، یکی را می‌باید فرستادن که احوال باز داند . سمور گفت این کار منست . من بروم پنهان ، و این کار باز دانم و آنچه بباید گفتن بگویم و بشنوم . همگان گفتند رای تو صوابست . این بگفتند و سمور گفت اکنون می‌روم . هم از آنجا قصد راه کرد ، با پنجاه سوار تا بر کنار لشکرگاه قزل‌ملك رسیدند .

خبر بردند که سمور پهلوان خواهد رسیدن ، مگر به رسولی آمده است . شاگرد صاحب قلم گفت ای شاهزاده ، سمور پهلوانی بزرگست و اصلی زاده است و خویش شاه فغفور است ، او را عزیز دار . قزل‌ملك بفرمود تا او را استقبال کنند . و به تعظیمی نیکو در آوردند به بارگاه قزل‌ملك ، و امرای دولت پیش باز آمدند و او را اکرام فرمود . سمور

خدمت کرد قزل‌ملک او را در کنار گرفت و به بالای تخت بر آورد و بردست راست خود بنشانند و از رنج راه و روزگار بپرسید . در حال شربت بر آوردند و باز خوردند و پس خوان بنهادند و نان بخوردند و خوان بر داشتند . دست‌ها بشستند و مجلس بزم بیاراستند و شراب در دادند .

سمور خدمت کرد و گفت ای بزرگوار شاهزاده ، بنده را معلوم باید کردن که شاهزاده چرا رنجه گشته است و عزم پیکار جفا دارد ؟ و تا عالم بوده است پادشاه چین و ماچین [را] خصومت نبوده است مگر يك نوبت که از پدر خویش شنیدم که او گفت که پانصد سال از آن گذشت و زیادت ، که دو پادشاه از بهر کنیز کی ایشان را خصومت افتاد و جنگ کردند و ظفر شاه چین [را] بود چنانکه شاه ماچین را بگرفتند و خراج بر گردن وی نهادند . و پس دست از وی باز داشت . و چنان شنیدم که دو سال زنده بود و خراج داد و پس بمرد و او را فرزندى بود پسر زن شاه چین به پادشاهی به ماچین فرستاد و پس خراج بیفتاد و لعنت نامه نوشتند و نفرین کردند که بعد از این خراج نخواهند و از هم کینه در دل ندارند . بر آن قرار می بودند تا در این غایت قاعده نگه داشتند و رسم پادشاهان قدیم نگذاشتند و همه پادشاهان با هم چنین بودند . علی‌الخصوص پدر بزرگوار تو [تا] به پادشاهی بنشست [او را] با فغفور مدام دوستی بوده است . این پیکار از چه برخاست ؟

قزل‌ملک چون سخن سمور بشنید بر آشفت ، ازیرا که راوندی آمده بود و چندان سخن دل آویز گفته . و سمور نگاه می کرد و چندان سخن ناخوشی با سمور می گفت ، کای پهلوان ، [رای] ما پیکار نیست . به خواستاری دختر شاه آمده ایم . شنیدم از معتمدان که شاهزاده‌ای از حلب آمده است به خواستاری دختر شاه ، و شاه دختر به وی داد . و در چین و ماچین مرد نبود و نیست که بیگانه بیاید و دختر از میان ببرد ؟ خواستم که

از ولایت نامه نویسم و خواستاری کنم . اندیشه کردم که تا نامه آورند و جواب آرند دختر برده باشد . با لشکر آمده‌ام تا دختر به من دهد و اگر نه به شمشیر دختر بستانم .

سمور چون بشنید گفت ای شاهزاده ، دختر خواستن چنین نباشد ، بهتر ازین می‌باید خواستن . سپاه کشیدن و ولایت خراب کردن و غارت فرمودن چه طریق دارد ؟ با خواستن دختر فغفور و طلب دامادی کردن راست نیست ، که دختر به خورشیدشاه دادند^۱ از بهر آنکه مسئله‌های دایه [را] جواب باز داد . و احوال کار خورشیدشاه در پیش قزل ملک باز گفت چنانکه همگنان باز ماندند . پس [گفت] مهران وزیر مکاری ساخت ، چنانکه خورشیدشاه و فرخ‌روز برادرش با دوسه تن دیگر بگرفتند و در بند کردند ، و از بند بجستند و آواره شدند . اکنون از خورشیدشاه دامادی شاه فغفور نیاید . و دیگر شاه فغفور ازین خبر ندارد که تو به خواستاری دختری ، و اگر نه خود دختر بفرستادی . و با این همه گناه از تو بوده است که سپاه تو دست ظلم بر گشادند تا دادخواهان به درگاه شاه فغفور آمدند تا او را آگاه کردند تا او^۲ لشکر آورد . اکنون ما را می‌باید بودن و جنگ نکردن تا نامه نویسیم و احوال باز نمائیم . اگر دختر فرستد نیک و اگر دختر نفرستد و جنگ فرماید آنگاه جنگ سازیم .

قزل ملک [را] گفتار سمور^۳ خوش آمد و گفت چنین کنم . پس بفرمود تا او را خلعتی نیکو بیاوردند و در وی پوشانیدند . و بازگشت و روی به لشکرگاه خود نهاد .

مؤلف اخبار و راوی قصه چنین گفت که چون سمک به لشکرگاه رسید هر جای طلب خورشیدشاه و فرخ‌روز و شغال پیل زور می‌کرد . ایشان را نمی‌یافت . از میان لشکرگاه بیرون آمد و بر کناره لشکرگاه

می گشت و از هر جانب نگاه می کرد . بالائی بود و سه سوار بر سر آن بالا دید ایستاده . سمك گفت شك نکنم که آن سه تن یکی خورشید شاه است و یکی فرخ روز و یکی شغال پیل زور . روی به بالا نهاد . چون به نزدیک ایشان رسید شغال پیل زور سمك را دید که روی در ایشان نهاده بود . وی را بشناخت و خرم شد . گفت ای شاهزاده ، سمك آمد . خورشید شاه و فرخ روز نگاه کردند . سمك را دیدند . خرم شدند .

چون سمك پیش ایشان رسید هر سه از پشت اسب پیاده گشتند او را در کنار گرفتند . سمك عیار گفت ای آزاد مردان ، این چه جایگاهست که شما ایستاده اید ؟ بدان ماند که کسی در لشکرگاه خود نگاه می کند و جهان چنین در آشوب افتاده و لشکری چنین روی در روی آورده . همگان شما را به جان می طلبند و نيك نباشد .

ایشان گفتند تدبیر چیست و به کجا رویم ؟ سمك گفت با من بیائید که من پنداشتم که شما [را] عقل بیش ازین است . سمك در پیش ایستاد و می رفت که همه جای دیده بود . به چشمه ای رسید که آنرا چشمه ماران خوانند . مرغزاری خوش و خرم از راه بر يك جانب . گفت این جایگه می باشید که هیچکس [را] برین جایگه گذر نیست . تا بنگرم که احوال چگونه است . شغال گفت ای پهلوان سمك ، هیچ دانی که احوال آن جوانمردان در آن کوچه سنگین به چه رسیده است ؟ و از دست مهران وزیر حرام زاده چون جستی ؟

سمك زبان بر گشاد و چنانکه رفته بود شرح داد و احوال آن جوانمردان که در آن کوچه سنگین بودند چنانکه از مهرویه نباش شنیده بود و آنچه خود ساخته بود در پیش ایشان همه باز گفت . پس هر سه بر وی آفرین کردند . چون زمانی بود شغال پیل زور گفت ای فرزندی ، ما این جایگاه خواهیم بودن ، از چیزی خوردن ناگزیر باشد . اگر چه تو

عیب می کنی و می گوئی غم روزی نمی باید خوردن . اما آدمی [را] از قوت چاره نباشد .

سمك گفت نيك ياد داری ، در كوچه سنگین گفته بودم . پس آن زر در پیش سمك بنهاد . سمك مشتی زر از آن برگرفت و روی به لشکر گاه نهاد . به هر جانب نگاه می کرد . از قضا چند خروار بار دید که بجانب لشکر گاه می بردند . سمك پیش ایشان آمد . بپرسید و گفت این چیست . گفتند^۱ آردست و عسل است و روغن و گوشت . سمك خرم شد و کار وی راست بر آمد . سمك گفت ای برادران و ای آزاد مردان ، فروختنی هست تا بخرم . خر بندگان گفتند بلی بفروختن^۲ می بریم . سمك ده خروار بار از هر جنس با ایشان بیعت کرد و به مراد ایشان بخرید و گفت من مردی بازار لشکری ام و از بهر آن می خرم که نفقاتی به حاصل آورم ، شما چنانکه خواهید زر بستانید . خر بندگان ده خروار بار از هر جنس به وی فروختند و زر بستند . سمك بفرمود تا آن بارها با وی بیاورند . ده خروار بار در پیش کرد و می آمد و روی به خورشید شاه نهاده بود و به نزدیک ایشان رسید . شغال پیل زور نگاه کرد و گفت ای شاهزادگان ، کدخدای خانه نگاه کن که چگونه حواج^۳ در خانه می آورد . چند خروار بار در پیش کرده است و می آورد . خورشیدشاه بروی آفرین کرد .

اما چون پیش شغال آمد خر بندگان گفتند جوال تهی کن . سمك گفت ای آزاد مردان ، بهای جوال از ما بستانید که ما هنوز کار نساختیم و خدمتگاران ما نرسیده اند . خر بندگان به ناکام بهای جوال بستند و باز گشتند .

۱ - اصل : گفت ۲ - اصل : بفروختنی

۳ - شاید : حوج ، جمع حاجة ، یعنی چیزهایی که مورد احتیاج است .

شغال پیل زور گفت ای پهلوان این همه بار کجا خواهیم بردن ؟
 نه^۱ در اینجا وطن ساختیم . سمك عيار گفت از وقت این جایگاه می باید
 بودن ، تا بنگرم که احوال چگونه شود . از نان و طعام چاره نیست . همه
 اسباب دارید ، این جایگاه می باشید تا من گرد لشکرگاه بر آیم و احوال
 باز دانم . ایشان را آن جایگاه رها کرد و برفت و گرد لشکرگاه بر می
 گشت و نگاه می کرد ، از هر جانب گوش نهاده بود تا چه شنود و چه باید
 ساختن .

اما از آن جانب چون سمور پهلوان از پیش قزل ملك باز گشت
 و به لشکرگاه باز آمد و احوال رفته با شیرویه و سیاه کیل و کرمون باز
 گفت همگان گفتند ما را نامه باید نوشتن و این احوال معلوم شاه کردن تا
 چه فرماید . پس همگان آنچه از سمور شنیدند و از مقصود قزل ملك در
 نامه شرح دادند تا چه فرماید . پس نامه مهر بر نهادند . گفتند یکی باید
 که این نامه ببرد و به شاه فغفور دهد و جواب نامه باز آورد .
 پس جمازه ای با يك سوار نيك به راه کردند و چنان راند که باد
 وی را در نیافت تا به شهر چین رسید و یکسر می رفت تا به بارگاه شاه
 رسید . نامه بوسه داد و پیش فغفور بنهاد . شاه فغفور بفرمود تا مهران
 وزیر حاضر کردند . نامه به وی دادند تا بر خواند و احوال نامه معلوم کرد
 و خواستاری دختر در اول نامه یاد کرده بود . درین کار البته آشکار بایست
 کردن . پس در نامه چنانکه شرح بود باز گفت .

فغفور سر در پیش افکنده ، پس سر بر آورد و گفت من دختر با
 خورشیدشاه عقد بسته ام و به وی داده ام و چگونه توانم کردن .

مهران وزیر گفت ای شاه ، دل فارغ دار که از خورشیدشاه دامادی
 نیاید که اگر داماد تو بودی و تو وی را در خور بودی او را در بند و

زندان نمی بایست کردن . چون عیاران از آن میان برداشته بودیم خورشید شاه [را] می بایست نواختن و دختر به وی دادن که خورشید شاه امروز جواب دشمن باز دادی .

شاه گفت ای مهران ، گناه از تو بود که او را به زندان فرستادی . همه کاری تو بر ساختی . امروز می گوئی که نمی بایست کردن . مهران وزیر گفت ای شاه ، از گذشته سخن نشاید گفت . امروز کار کن که خدای داند که حال خورشید شاه به چه رسیده است ، خاصه که با مستی او باش عیار و ناراست و نداشت می باشد . و هیئات که هرگز او پیش پدر خود تواند رفتن که کار خود بسازد ؛ و نیز دیگر باره برین ولایت آید یا نه . قزل ملک اکنون دامادی نیک است و تا اکنون که خواستاری دختر نمی کرد از آن بود که دایه جادو زنده بود . اکنون دایه جادو رفت و شاهزادگان به ولایتهای خود باز گشتند . اگر کسی قصد دختر کند گوئی به فرزند ارمن شاه دادیم و میان شما دوستی بود و خویشی پدیدار آید ، کمر خدمت بر میان بندد و جواب کار خصم باز دهد و این جنگ و آشوب برخیزد .

فغفور گفت از دختر باز می باید پرسیدن تا چه می گوید . برخیز و پیش دختر رو و این احوال بگوی چنانکه باید گفتن .

مهران وزیر برخاست و بر در حجره مه پری آمد . لالاصالح ایستاده بود . پیش وزیر باز آمد و خدمت کرد . مهران وزیر گفت که ملکه^۲ جهان دختر شاه را بگوی که مهران وزیر ایستاده است . دختر شاه نشسته بود با روح افزای مطرب ، و سماع خوش می کرد و یاد آن روزگار می کرد که روح افزای خورشید شاه را به حیلت پیش مه پری آورد و عشق خورشید شاه زیادت می شد در دل مه پری . پس گفت ای روح افزای بربط باز پس نه تا وزیر برود که زشت باشد . پس بفرمود تا وزیر [را] در آوردند .

چون مهران وزیر در آمد خدمت کرد ، گفت پدرت می گوید که تو می دانی که تا درین غایت چند شاهزادگان به خواستاری تو آمدند و دایه ایشان را در بند می کرد ، و چون خورشیدشاه بیامد و دایه را کشت و ایشان از بند نجات یافتند و به ولایتهای خویش باز رفتند ناچار از هر ولایت ترا خواستار آیند و با من کینه سازند و جنگ کنند . اکنون فرزند ارمنشاه ، قزل ملك، ترا خواستارست و ترا می خواهد و خورشیدشاه در جهان آواره رفته است و ناپدیدارست . ناچار اگر وقتی به پدر خویش رسد لشکر آورد و پیش از آنکه از هر جائی لشکر آیند رضا ده تا ترا به زنی به قزل ملك دهیم تا ما را با هم دوستی و آشنائی و پیوند باشد ، و چون لشکری از جائی برسد ما را پستی باشد .

مه پری چون سخن مهران وزیر بشنید بر آشفت و خشمناك شد . گفت ای بد فعل ، اگر خورشید شاه ناپیدا گشت مرا صبر هست تا آن روز که پیدا گردد . و اگر پدید نیاید خود شوهر نمی خواهم . پدرم را بگوی که اگر جنگ می باید کردن می کن و دختر بدو شوهر مده .

مهران وزیر گفت ای دختر ، جواب پدر بهتر ازین بده و ترا فرمان پدر بهتر ، و پدر و خود را در هلاك افکندن نه نيك باشد . این همه سخن باشد که تو می گوئی که من بنشینم تا خورشیدشاه بیاید و اگر نیاید مرا شوهر نباید و نخواهم کردن . مهران وزیر گفت این سخن خطاست . پدر [را] به تو حکم است و نیز چون بشنود که ترا میل به خورشید شاه است دل آزرده شود .

مه پری گفت ای مردك حرام زاده ، من چه کرده ام که پدر از من آزرده شود . مرا به شوهری داده است ، پای بست می باشم . اگر چنانکه باز آید نيك . و اگر نه هم چنان می باشم . اگر آن ساعت که خورشیدشاه [را] گرفته بود او را بکشتی هم شوهری بکردمی . چه عیب آرد برین

سخن که من می‌گویم ؟ باید که پدرم برین سخن خرم شود . اکنون یزدان خود خورشید شاه را از بند نجات داده‌است . اگر برسد نیک باشد و اگر نرسد که هرگز مبادا در جهان که بعد از آن کسی در من نگردد .

هرچه دختر می‌گفت مهران وزیر آن [را] راهی^۱ می‌نهاد تا يك بار دختر بطیره شد . گفت ای نادان پدر من ، که پادشاهی در دست چون توئی نهاده است . مرا گمان بود که این فتنه و کارها تو می‌کنی و در آن شك بودم . اکنون یقینم شد . لالا صالح را گفت برگیر این بدکردار را و از اینجا بیرون انداز .

لالا پیش آمد و گفت برخیز و بازوی وزیر بگرفت و از در خانه بیرون کرد چنانکه دستار از سر وی بیفتاد .

مهران وزیر دلتنگ و غمناك شد و روی به راه نهاد تا آمد به پیش فغفور . بگریست . شاه گفت چه بوده است ؟ مهران وزیر آنچه از دختر شنیده بود به وجهی زشت‌تر و ناخوشتر بازگفت و چنانکه از آن ناهموار فغفور را بر سر آتش نشاند ، وی را از جای خود ببرد ، شاه از گفتار دختر دلتنگ شد . گفت وزیر ، تدبیر چیست و با این چه سازم که رضا نمی‌دهد که او را به شوهر دهم ، اگر چه حق می‌گوید که او را با خورشیدشاه عقد بسته‌ام .

وزیر حرامزاده گفت بدان که گفתי دختر به تو خواهم داد عقد بسته نشود^۲ . ترا حکم بر دختر هست . ترا فرمان دختر نمی‌باید بردن . تا برین غایت در فرمان دایه می‌بود . که جادو بود . اکنون چون بشنوند که دختر فرمان تو نمی‌برد زشتی دارد . خادم بفرست تا او را کشان پیش تو آورد . او را در بند و صندوق نشان ، با موکلان به قزل ملك فرست تا حرمتی به قزل ملك آورده باشی . گویند شاه فغفور دختر خویش بند

بر نهاد و به قزل ملک فرستاد. تا جهان باشد از کردار تو باز گویند .
 خادمان به فرمان شاه به سرای دختر آمدند و او را گیسو گرفتند و
 پیش پدر آوردند. فغفور گفت ای رعناى خویش کام ، ترا رای آن باشد که
 گوئی من [این] شوهر نمی خواهم ، و آن شوهر می خواهم ؟ که اگر نه آن
 بودی که ترا خواستاری آمده است و دفع نمی توانم کرد و اگر نه ترا هلاک
 کردمى .

پس بفرمود تا او را بند بر نهادند. با مهران وزیر گفت پنجاه خروار
 خزانة ترتیب کن از بهر جهاز دختر. مهران آنرا ترتیب کرد و بر شاه عرض
 کرد. پس غلامی بود از آن شاه ، نام او سنجر. نامزد کرد که با دختر برود.
 سنجر ترتیب خود می کرد.

خداوند حدیث و راوی نقل کرد که چون سمک از پیش خورشید
 شاه و شغال رفت تا به لشکرگاه ، از هر جانب می گشت. گفت مرا به شهر
 می باید رفتن . روی به شهر نهاد ، اتفاق چنان افتاد که چون دختر شاه بدر
 بردند بر آن خواری ، روح افزای در باغ گریان می بود تا مهرویه را ببیند
 و احوال باز گوید و مهرویه به طلب سمک فرستد که ناگاه چون شب در آمد
 سمک از در باغ در آمد . روح افزای را دید غریوان و زاری کنان . سمک
 گفت دختر شاه را چه رسیده است و کجاست که تو بی وی در باغی ؟

روح افزای گفت ای فرزند ، ازین بتر چه خواهی که مه پری [را]
 به قزل ملک فرستادند . سمک گفت ای مادر ، چگونه افتاد این حال ؟ روح
 افزای زبان برگشاد از آمدن وزیر تا آن ساعت که وی آمده بود باز گفت .
 ایشان در گفتار که مهرویه برسید [پرسید] که شما را چه بوده
 است ؟ سمک احوال با مهرویه باز گفت از آنچه رفته بود . پس گفت این
 همه مهران وزیر حرام زاده می کند . راست گفته اند که هر چه از کار باز
 گیرند بکار باید . من کاری سازم با وی ، اگر زندگانی باشد ، که تا جهان

باشد از آن باز گویند. با این همه وقت بیرون آمدن شما آمد. وقت کارست. پس گفت ای مادر، چاره باید کردن تا دختر از دست ایشان بیرون آریم. هیچ دانی که دختر کدام روز می برند؟ روح افزای گفت درین دو روز او را ببرند. مهرویه گفت ای پهلوان هم اکنون ایشان را بیاورم، ولیکن جماعتی سلاح ندارند و دیگر کجا رویم که بتوانیم بودن. سمک گفت شما بیرون آئید بی غلبه و آشوب تا من بگویم که چه باید کردن. مهرویه رفت و هم در ساعت ایشان را پیش سمک آورد، چهار صد مرد بی غلبه و آشوب در باغ آمدند و پیش سمک خدمت کردند و بایستادند. سمک با روح افزای گفت هیچ ترتیب سلاح ایشان توانی کردن؟ روح افزای برفت و سلاح آنچه بایست در سرای دختر شاه بیاورد و به جوانمردان داد. سمک گفت ای جوانمردان، شمارا به سوی راه باید رفتن که جایگاهی فراخ است و در کنار شهر است و گوش دارید که کسی شما را نبیند. پس احوال دختر شاه با این جوانمردان باز گفت.

سمک گفت ما را بر سر راه باید رفتن و راه گرفتن تا ایشان بیایند و در ایشان زنیم که دختر از ایشان بستانیم که قهری باشد که این همه صداع و رنج که کشیدیم دختر شاه از پیش ما ببرند. همگنان گفتند ای پهلوان اگر ما را اسب بودی بهتر بودی. سمک گفت شما را می باید بودن که اسب گله شاه می آورند. نگاهداری می کنم، باشد که به دست توانم آوردن.

آن جوانمردان برفتند و در راه بی راه پنهان شدند. سمک بناشناخت بیامد و سر راه بگرفت و نگاه می داشت. هر کرا کاری راست خواهد آمدن بی رنج آن کار وی بر آید. از قضای ایزدی اسب گله شاه به شهر می بردند و سمک پیش ایشان باز رفت و بانگ بر ایشان زد که کجا می روید؟ گله بانان گفتند اسب شاه خواسته است. مگرداغ خواهد نهادن.

سمک گفت از دیک باز مرا فرستاده است که سر راه نگاهدارم تا شما اسبان نیاورید، که شاه از^۱ وقت فراغت ندارد که به تدبیر دختر مشغول است که به قزل ملک فرستد. اکنون شما اسبان این جایگاه باز دارید تا من بروم و شاه را بگویم تا چه فرماید، که پادشاهان هر لحظه به لونی باشند.

در آن نزدیکی میدانی^۲ بود. چوپانان اسبان در میدان بازداشتند. سمک عیار روی به راه نهاد تا پیش آن جوانمردان آمد. گفت ای برادران کار ما یزدان راست بر آورد و بی رنج ما اسبان فرستاد، زیادت از آنکه ما را به کار است. گله شاه به شهر می بردند و در میدان کردم. اکنون بروید و چوپانان [را] بکشید و هریکی اسبی اختیار کنید و بگزینید.

ایشان گفتند ای پهلوان سمک، اسبان برهنه کجا بریم؟ ما را زین و لگام به کار می باید. سمک گفت همه کارها به یک بار نتوان کردن. بروید و اسبان به دست آورید. آنگاه تا من بروم و چاره سازم و زین و لگام و سر افسار به دست آورم. آن جوانمردان برفتند تا اسبان بگیرند.

سمک به سرای زید آمد و احوال آن جوانمردان باز گفت و صفت گله اسبان شاه بکرد. [گفت] اکنون سر افسار می باید. زید عیار گفت ای پهلوان، برین که تو نشان می دهی کار از زرادخانه شاه می رود که بروی و بیاوری. سمک گفت چنین باید کردن. من بروم و احوال با این جوانمردان بگویم و چند کس را وعده دهم تا بیایند و زین و لگام و سر افسار ببرند. این بگفت و برفت تا آن جایگاه که ایشان بودند. در میدان نگاه کرد. همه چوپانان سربریده دید. و هر یکی اسبی اختیار کرده بودند. سمک عیار چندی از ایشان با خود بیاورد تا به جایگاه رسید. احوال بگفت. پس گفت امشب صد تن با صد اسب بیایید بر این جایگاه که زرادخانه شاهست. ایشان گفتند فرمان برداریم. این بگفتند و می بودند تا شب تیره

۱- «از» به معنی «این» رجوع به ص ۱۲۸ س ۲
۲- اصل: میدان

گشت .

سمك عيار برخاست و با زید عیار بیرون آمد . پاسی از شب گذشته روی به راه نهادند تا بر در زرادخانه شاه رسیدند . هیچ نگاهبانی نبود . زید عیار با سمك به يك ساعت سوراخ کردند و چند زین و زین افزار و آنچه بکار بایست بیرون آورد که مهرویه نباش بیامد با صد مرد و زینها بر اسب نهادند و باقی زینهای دیگر هریکی درپیش گرفتند . سمك عیار گفت ای مهرویه ، با این آزاد مردان به فلان مرغزار روید و زین خود را با خود ببرید و در کمین بنشینید تا چون دختر شاه [را] بیاورند شما کمین بر گشائید و خویشتن را بر ایشان زنید و دختر شاه بستانید که من خود با ایشان همراهم .

این بگفت و ایشان [را] در کمین گاه فرستاد و خود باز گشت تا پیش روح افزای آمد و احوال گفت که با دختر چگونه می سازند . روح افزای گفت او را بند بر نهادند و در صندوقی کرده اند . فردا شب او را خواهند بردن . سمك عیار گفت هیچ دانی که با او کیست . روح افزای گفت با او سنجر پهلوانست با چهارصد مرد سوار . و از خدمتگاران لالاصالح است .

از هر گونه سخن می گفتند تا روز روشن شد . سمك بیرون آمد و قوام کار بر می گرفت تا آنگاه که عالم نورانی ظلمانی گشت . آواز طبل رخیل بر آمد . سنجر پهلوان با سپاه و دختر روی به راه نهادند و می رفتند سمك عیار خود را در میان افکنده بود و نگاه می کرد تا از کمین گاه بگذشتند که سمك ایشان را نشان داده بود . هیچ کس را ندید . غمگین شد . گفت ای دریغا ، آن جوانمردان کجا رفتند . مگر از راه بیفتادند . از هر گونه اندیشه می کرد و با ایشان می رفت تا شب در آمد . لشکر فرود آمدند .

سمك با خود گفت اگر این قوم به لشکرگاه رسند کار ما دشوار شود ، و دختر از دست ما برود و رنج ما ضایع گردد . ندانم که آن جوانمردان را چه افتاد . بروم و این احوال با خورشید شاه بگویم تا بنگرم که چگونه باید کردن .

این بگفت و به راه افتاد و چون باد دویدن گرفت ، چنانکه شب دیگر بر آن چشمه و مرغزار رسیده بود . هر سه را در خواب دید ، کارد بر کشیده و در خواب شده . و خورشید شاه تیغ در دست گرفته و فرخ روز نیز کمان در زیر سر نهاده و برین گونه در خواب شده .

سمك به بالین شغال آمد و کارد از دست وی بستد و تیغ و کمان از دست خورشید شاه و فرخ روز بستد . پس بانگ بر ایشان زد و هر سه از خواب بجهستند و قصد کردند که سلاح بگیرند ، نبود ، فروماندند . چون بنگریستند سمك بود . سمك پیش خورشید شاه و شغال آمد . گفت ای پهلوان شغال ، من دانم که ایشان جوانند و پادشاهزاده ، و خواب دوست دارند . تو نمی دانی که نمی باید خفتن خاصه در چنین جایگاهی؟ پس گفت ای شاهزاده ، دریاب کار خویش را که من کار خود کردم و تنها به سر نمی توانم بردن . پس زبان برگشاد و احوالها شرح داد . پس گفت ای شاهزاده ، دریاب که دختر در صندوقی نشانده اند ، با لشکر فغفور پیش قزل ملک می برند . و یاران ما هیچ کار نخواهند کردن و نزدیک رسید که دختر از دست ما ببرند ، جهد کردم و می باید کردن که دختر نگذاریم که ببرند .

خورشید شاه چون بشنید به پای بر آمد و پای به اسب در آورد و فرخ روز و شغال پیل زور سوار گشتند . سمك در پیش ایستاده دوان شد پیاده . چنان راند که چون روز روشن شد بر مقدار هفت فرسنگ رفته بودند . بالائی بود . بر آن بالا بر شدند و نگاه کردند . از دور لشکر دیدند که می آمدند و صندوق مه پری در میان گرفته و پنجاه خروار خزانه در بار کرده .

خورشید شاه و فرخ روز و شغال پیل زور هر سه پیاده گشتند . و زیر تنگ اسب استوار کردند و پای به اسبان در آوردند و نعره زدند . گفت ای فرومایگان که شما اید با فغفور که شاه شماست و شما را برین کار داشته است . چه زهره دارید که خورشید شاه زنده باشد کسی در مه پری نگاه کند ؟ هر که ما را داند و نداند ، منم خورشید شاه بن مرزبان شاه .

این بگفت و دست تیغ بر ایشان گشود ، فرخ روز از جانبی دیگر و شغال پیل زور از جانبی دیگر نعره زدند . سمک عیار ، بالائی بود ، در آن بالا رفت و بایستاد و نظاره می کرد . آن^۱ سه تن چون سه گرگ گرسنه در ایشان افتادند تا هر سه به يك لحظه دویست مرد از ایشان بیفکندند . سنجر پهلوان چون دید که کار از دیگر گونه خواهد شد از خدمتگاران یکی را گفت برو به لشکرگاه^۲ شیرویه و کرمون پهلوان را بگوی دختر شاه آوردیم با پنجاه خروار خزینه در فلان جایگاه ، خورشید شاه به ما رسید و بیشتر لشکر ما هلاک کرد . باید که ما را مددی فرستید که بیم آنست که دختر شاه و خزانه از ما بستانند . این بگفت و او را به راه کرد و برفت .

سمک از آن بالا بدید که به کجا می رود . از آن بالا به زیر دوید و پیش آن سوار باز آمد . گفت ای مرد ، کجا می روی ؟ باش که با تو سخنی دارم . آن سوار پنداشت که راست می گوید . بایستاد تا سمک عیار پیش وی آمد و در وی آویخت و او را از پشت اسب در زیر کشید و کاردی چون قطره آب در سینه وی چنان زد که از پشت وی بیرون شد و سلاح و آنچه پوشیده بود بیرون کرد و در خود پوشید و پای به اسب در آورد و روی به جنگگاه نهاد .

سنجر پهلوان چون نگاه کرد سمک را دید ، پنداشت که آن سوار است که وی فرستاده بود . چون پیامد گفت چه کردی ؟ لشکر آوردی ؟

سمک گفت رفتم و احوال با ایشان گفتم تا مدد فرستند . گفتند اکنون نمی توانیم آمدن . اگر پهلوان طاقت ایشان ندارد رها کند و بیاید تا ما خود کار ایشان بسازیم .

چون سمک این سخن بگفت سنجر پهلوان برفت . ایشان نیز برفتند و روی به لشکرگاه نهادند . خورشیدشاه و فرخروز و شغال پیلزور و سمک عیار بماندند با صندوق مه‌پری و آن پنجاه خروار خزانة . و لالا صالح پیش استر صندوقی که مه‌پری در آن بود .

شاهزاده چون صندوق [را] دید بفرمود تا او را از صندوق بدر آوردند . چون دختر چنان دید خرم شد . همگنان را پرسید . خورشیدشاه گفت ما را این جایگاه بودن مصلحت نیست . بی شك لشکر بیایند . جایی باید که این خزینه با دختر شاه آنجا بریم ، و ما را پناهی باشد ؛ که اگر لشکر بیایند ما به جنگ مشغول شویم و ازیشان فارغ باشیم . سمک گفت ای شاهزاده ، بدان و آگاه باش که مرا جایگاهی یاد آمده است . دره‌ای محکم و در آن دره مردی است که در جوانمردی تمام است . و لشکری تمام دارد و در زینهار داری بی نظیر است و او را ارغون سر چوپان نام است ؛ و لشکری بی حد دارد و همه جوانمردان اند . ما را بر آن جایگاه می باید شدن و اگر نه درین صد فرسنگی هیچ پناهی نیست .

شغال پیلزور بر وی آفرین کرد . گفت ای شاد باش مرد با عقل ، نیک اندیشه کرده‌ای . مرا خود به یاد نمی آمد که برین نزدیکی چنین جایگاهی هست . ما را بر آنجا باید رفتن که بهتر ازین جایگاهی نیست .

سمک پیش ایستاد و می رفتند که از يك ناگاه گرد برخاست . خورشیدشاه گفت مگر لشکر آمدند . سمک گفت تو بالالا صالح این مال و دختر در پیش گیر و برو به راه دره تا ما پیش لشکر بگیریم . ایشان در گفتار بودند که از میان گرد جماعت عیاران بیرون آمدند . سمک ایشان را بشناخت .

گفت ای شاهزاده ، مردمان مانند . شاهزاده خرم شد که ایشان بودند . چون از دور خورشیدشاه و فرخ‌روز و شغال پیل‌زور و سمک با دختر و لال‌صالح و خزینه [را] دیدند همگنان پیاده‌گشتند و خدمت کردند . سمک عیار گفت ای پهلوانان به چه باز مانده بودیت ؟ اگر به معول شما کار کردمی نه دختر بودی و نه خزینه . کار ما ضایع شدی .

ایشان گفتند چون ما از کمین‌گاه رسیدیم لشکر گذشته بودند ، و می‌بودیم تا لشکر بگذشتند ، پس ما به راه افتادیم ، به‌طلب شما به راه بی‌راه آمدیم تا به شما رسیدیم . سمک گفت ای آزاد مردان ، مگر که مصلحت چنین بود . این بگفتند و روی به‌راه نهادند .

خورشید شاه گفت ما را کار ، یزدان راست می‌آورد و سبب این حلال‌زاده بود ، یعنی سمک ، که مرد وار پای درست درین کار نهاده است . سمک عیار گفت من از پیش می‌روم و شما دنباله من می‌آئید .

سمک در پیش برفت و ایشان در دنباله تا به دره بگرائی رسیدند . بر سر دره ارغون سرچوپان نشسته بود و خدمتگاران از چپ و راست نشسته بودند و بعضی ایستاده . سمک عیار پیش رفت و خدمت کرد . سمک معروف گشته بود از بهر آنکه مردان به هر جای روند معروف شوند ، خاصه که ارغون سمک را دیده بود و شناخته که پیوسته به دره وی بسیار شدی . سمک چون در آمد خدمت کرد . ارغون وی را بدید ، قیام کرد . و او را در کنار گرفت و پرسید . سمک او را دعا و ثنا گفت ، پس گفت ای جوانمرد گیتی و ای سرافراز مردان ، به زینهار پیش تو آمده‌ام . چه می‌گوئی و چه می‌فرمائی . قبول کنی و اگر نه باز گردم . ارغون پهلوان گفت ای پهلوان ، تو مرا می‌شناسی و نام مرا شنیده‌ای که در زینهار داری چگونه‌ام و جهان بر هم زنم و زینهار از دست ندهم . دانم که بسیار شنفته باشی و اگر کسی دیگر گفتی که مرا شناختی راست بودی .

سمک بر وی آفرین بسیار کرد . گفت ای پهلوان تنها نیستم که خورشید شاه است فرزند مرزبان شاه ، پادشاه شهر حلب و شام و شامات ، و برادر وی فرخ روز ، و استاد من شغال پیل زور ، با چهار صد مرد عیار پیشه به زنهار تو آمده ایم . ارغون گفت چه افتاده است که چندین جماعت به زنهار باید آمدن ؟ سمک عیار زبان برگشاد و از آنچه از اول کار از خورشید شاه شنیده بود و آنچه خود کرده بود تا بدان ساعت که پیش ارغون آمده بود همه شرح داد چنانکه ارغون و جمله جماعت وی عجب باز ماندند . پس گفت ای پهلوان سمک ، اگر بجای چهار صد مرد چهار هزار مرد بودی همه شاگردان تو [و] همه دزدان بودندی و هر یکی هزار خون کرده بودندی همه [را] چشم خود جای کردمی ، خاصه پادشاهزاده ای چون خورشید شاه و جماعتی همه دوستان ، و خاصه تو که مرا فرزندی و شغال پیل زور که مرا پدرست .

ایشان درین گفتار بودند که آن جماعت در رسیدند ، ارغون برخاست و استقبال کرد . پیش از آنکه سلام کنند گفت ای آزاد مردان همه به خود قبول کردم و به من مهمانانید^۱ آنگاه سلام کرد و شاهزاده [را] در کنار گرفت و فرخ روز [را] بنواخت و شغال پیل زور [را] بپرسید و جمله جماعت [را] نوازش فرمود . پس آن پنجاه خروار خزینه با دختر به دره فرستاد و به جایگاهی نیکو فرود آورد و هم در آن جایگاه خورشید شاه با دیگران فرود آمدند تا ارغون ایشان را بنشانند . پس شراب خوردند و از هر گونه سخنها گفتند .

شغال پیل زور گفت ای سمک ، آن همه آرد و عسل و روغن دریغ باشد که در آن چشمه رها کردیم . سمک گفت ای پدر ، هم از نان سخن می گوئی . روزی خوار خود بدان برسد . اگر ده خروار حواج رها کردیم

یزدان ما را پنجاه خروار زر و جامه و جواهر باز داد و دختر شاه به ما رسید که این همه سرگردانی از بهر وی می کشیم و دیگر آنکه به خدمت ارغون سرچوپان جوانمرد رسیدیم که ما را همهٔ جهان نعمت است . همگان بر وی آفرین کردند بدان زبان آوری [و] سخن رانی که کرد .

چون زمانی شراب خوردند سمک عیارگفت آسوده گشتیم ، ما را این جایگاه می باید بودن تا بنگریم که احوال چو نیست ، که لشکر روی زمین برین جایگاه آیند با ما هیچ به دست ندارند . با خوشی و نشاط بر سر آن دره می بودند و مه پری و لالصالح در سرای ارغون سرچوپان می بودند . گفته آید که حال ایشان به چه رسید .

اما ازین جانب که چون جماعت عیاران با خورشید شاه در آن دره بیاسودند حق تعالی تقدیر کرد که در آن دره مردی بود مفسد ، غماز . مگر ارغون وقتی او را کاری فرموده بود و نکرده بود و او را باز داشته بود و بسیار چوب زده و خواری نموده . از آن جهت کینه در دل گرفته بود که وقتی عوض باز کند . چون احوال چنان دید با خود گفت پیش فغفور روم و این احوال با وی بگویم تا شاه بفرستد و اینها را قهر کند و ارغون را بگیرد و کین من از وی باز خواهد .

این اندیشه باخود بکرد و روی به راه نهاد تا به شهر چین به درسرای شاه رفت . با خدمتگاران شاه گفت که شاه را خبر دهید که شخصی از درهٔ بغرائی آمده است و احوالی^۱ دارد تا بگوید. شاه را از آن آگاه کردند گفت او را در آورید . پیش شاه فغفور خدمت کرد و گفت ای شاه دختر تو با مال که به قزل ملک فرستادی خورشیدشاه راه برایشان بگرفت و همه بکشت و دختر با مال به درهٔ بغرائی آورد پیش ارغون سرچوپان، و ارغون ایشان را به خود باز گرفت و قبول کرد و حق و حرمت تو فرو گذاشت و بر

تو بیرون آمد . بنده را ناخوش آمد . بیامدم تا شاه را معلوم کنم تا آنچه پاداشت باشد شاه با ایشان بکند .

شاه چون از آن مرد بشنید و احوال معلوم کرد دلتنگ [شد] . تا مهران وزیر گفت ای شاه ، عظیم کاری از دست ایشان برآمد و جایگاهی محکم به دست ایشان افتاد . زینهار از مکر سمك که می دانم که [بر] این کارها همه رهنمون او باشد . فغفور گفت ای وزیر ، تدبیر چیست و تدبیر این کار چون سازم ؟

مهران وزیر گفت ای شاه ، ارغون کوچك مردی نیست و لشکری بسیار دارد و مردی جوانمرد است و با زینهار و امانت دار است ، و دیگر جایگاهی محکم دارد . اگر عاصی شود لشکر روی زمین با وی هیچ به دست ندارند . اگر چه از خدمتگاران شاهست ندانم که اکنون طاعت دارد یا نه؟ و اگر از بهر این جماعت که با خورشید شاه اند در شاه عاصی شود نمی دانم . با این همه چاره دارم و مگر^۱ چنین نتوان کرد که نامه پیش ارغون نویسی با خلعتی زیبا و بگوئی^۲ که « ای پهلوان ، دانی که ما را با هم حق بسیارست و دیگر پدران ما حق بسیار داشتند و تو [را] نیز از من ناگزیرست . چنان می شنوم که خورشید شاه و فرخ روز برادرش با شغال پیل زور و سمك با جماعتی راه گیر کردند و سنجر پهلوان و خلقی بکشتند و دختر من با چند خروار خزینه بردند و پیش تو آوردند و تو ایشان را به خود بازگرفتی . مصلحت نبود . بدان و آگاه باش که ما دختر خویش به خورشید شاه دادیم ، اما پیکاری افتاد که ناگفتنی است . پس خورشید شاه بر آنجا رسید که با عیاران پیوست و به قصد هلاك من کوشید . من لشکر فرستادم و ایشان پناه به کوچه سنگین بردند . ایشان را به آتش هلاك کردیم . اما چون شاهزاده قزل ملك قصد هلاك ما کرد و به ولایت ما آمد دختر به وی فرستادم . تا

قزل ملك ما را پشתי باشد . اکنون چون خورشید شاه برجای است و به سلامت است و نیز دختر به وی رسید ، مبارك باد ، احوال می دانید که قزل ملك با دو پهلوان قطران و قطور با سی هزار سوار به جنگ ما روی نهاده اند اکنون خورشید شاه داماد ماست . جواب خصم باز دهد که به خواستاری دختر آمده است . چون او را باز داشته باشی پادشاه چین و ماچین تو باشی و داماد تو باشی و چون عزم جنگ سازی دختر پیش ما فرست تا ما ترتیب سازیم تا چون شاهزاده از جنگ فارغ شود وصلت سازیم . « بجز چنین ، دختر از دست ایشان بیرون نتوان کردن ، تا چون دختر پیش تو فرستد هر که ازیشان مظفر باز گردد دختر به وی ارزانی داریم تا ترا هیچ رنج نباشد . فغفور شاه گفت ای وزیر ، نیکو ترتیب کردی و رای زدی . زود نامه نویس . مهران وزیر نامه نوشت و همه احوالها بر شاه خواند . شاه آفرین کرد . پس مهران مهر نامه بر نهاد و گفت ما را معتمدی باید که برود و این کار به سر برد . مهران وزیر گفت ای شاه ، این کار هیچ کس نیست که برود بجز کار بنده . برود و بگوید و بشنود و آنچه مصلحت کارست بجای آورد . شاه گفت چنین باید کردن . پس بفرمود تا چند تخت جامه و صد بدره زر و از طرایفها چند خروار و خلعت ارغون و خلعت خورشید شاه جمله راست کرد .

مهران وزیر با صد سوار روی به راه نهاد تا پیش دره بغرائی رسید . تختی^۱ دید افکنده و شاهزاده خورشید شاه بر تخت نشسته و فرخ روز بر دست راست و ارغون سرچوپان بر دست چپ و سمک به شغلی به شهر رفته بود . اما شغال و دیگران هریکی بجای خویش نشسته . چون ارغون مهران وزیر را بدید بشناخت ، از بس که بدفعل و حرامزاده بود . ارغون پذیره باز رفت و او را در کنار گرفت و از شاه چین خبر پرسید و پهلوانان را باز پرسید و دست او بگرفت و پیش خورشید شاه آورد .

مهران وزیر چون خورشید شاه را دید خدمت کرد و زمین را نماز برد و آفرین کرد. شاهزاده اشارت کرد و او را بنشانند. در حال بفرمود تا جلاب آوردند و باز خوردند. چون خوان بنهادند و طعام بخوردند و از نان خوردن فارغ شدند مهران وزیر خدمت کرد و زمین را نماز برد و گفت ای بزرگوار شاهزاده، پیغامی از شاه فغفور دارم. دستوری باشد که بگزارم؟ شاهزاده گفت بگوی.

مهران وزیر گفت شاه ترا سلام می‌رساند و می‌گوید که شاهزاده داند که من دختر با وی قول کردم و بر قول خویش وفا کردم و رضا دادم. چون آن حادثه عیاران در افتاد او را محبوس کردم از بهر آنکه عیاران را قهر کنیم تا جهان از فتنه ایشان پاک شود و آنگاه عقد بندیم. خود کار دیگر گونه بود و شاهزاده بدیشان پیوست و در آن کوچه سنگین گرفتار شدند. آتش برافروختند. گمان بردند که شاهزاده در میان آتش هلاک شد. چون لشکر ماچین قصد هلاک ما کردند نخواستم که با ایشان پیکار کنم. چاره آن دیدم که دختر به قزل‌ملک فرستم و این جنگ در باقی کنم؛ تا خلقی هلاک نشوند. اکنون چون به سعادت رنجی به جان شاهزاده نرسیده است احوال او شنیدم و صدقه دادم. باید که شاهزاده با ارغون پهلوان یار شوند و به مدد سپاه شوند که در برابر سپاه ماچین اند و جواب دشمن باز دهد. اکنون دختر به ما فرستد تا ما به ترتیب دختر مشغول شویم. چون شاهزاده فارغ شود دختر با وی وصلت سازیم.

شاهزاده با خود گفت فغفور مرا در همه باب آزمود و دید. اکنون به مصاف دشمن خواهد آزمود. مرا در پای پیل می‌اندازد و این همه فعل این حرامزاده است، مهران شوم، که این رای نهاده است و آمده است تا دختر به حیلت ببرد.

حق تعالی تقدیر کرد و در آن حال سمک در لشکرگاه بود تا احوال باز داند و احتیاط کار بکند . چون مهران حرامزاده سخن تمام بگفت شغال پیل زور بانگ بر مهران زد و گفت ای بد فعل بد کردار ، این همه فتنه در جهان افکندی و آشوب انگیزی و خلقی از جان بر آوردی اکنون آمدی با مکر و حیلت تا ما را به دست تیغ باز دهی و دختر از دست ما بیرون آوری و به قزل ملک فرستی . ما دختر داریم و اینجا می باشیم هر که با ما خصومت دارد بیاید و چنانکه ما به زخم شمشیر بستیم از ما بستاند . اگر جواب توانیم دادن بدهیم و اگر نه که از خصم عاجز آئیم ایشان دانند ، هر چه خواهند با ما بکنند . ای مهران ، تو پنداری که این سرای شاهست که ما را به دست تیغ باز دهی ؟ که اگر نه آن بودی که به رسولی آمده ای و دیگر در خدمت ارغون پهلوان بی حرمتی نشاید کردن بفرمودمی تا ترا پاره پاره کردند ، تو حرامزاده سگ .

مهران چون سخن شغال بشنید در کار فروماند . خود را خجل نکرد . چنان گرفت که نه با وی می گوید . روی به ارغون کرد و گفت ای پهلوان ، شغال به هر چه گوید معذورست از آنکه برنجیده است از ما . اما از شاه نامه دارم [جواب] بنویس . نامه بر آورد و پیش ارغون بنهاد با آن مال و خلعت و آنچه از بهر ارغون آورده بود و آنچه از بهر خورشید شاه آورده بود جمله پیش وی بنهاد . ارغون در مال نگاه کرد . و ارغون برگرفت و به دست دبیر داد تا برخواند و معانی نامه معلوم کرد ، و روی به مهران وزیر کرد و گفت فرمانبردارم ، و شاه را بنده ام و خدمتگارم . اما شاه جهان داند که هر که به زینهار من آید با وی توانم بودن اگر شاه فغفور برین جایگاه آید و با خورشید شاه مصاف کند من با خورشید شاه ام . شغال گفت ای پهلوان ، ما به نامه و سخن مهران دختر از دست نخواهیم دادن و دختر این جایگاه داریم و از جنگ نمی ترسیم و نیز

نخواهیم که به چیز[ی] ما را تقویت کنند. با لشکر وی پیوندیم و جواب دشمن باز دهیم چنانکه پسندیده باشد. ای پهلوان ارغون، این حرامزاده بسیار ما را سرگردان کرده است. و بر قول ایشان اعتماد نیست هر جهد^۱ که کند باید که به درستی باشد، ما دختر از دست نخواهیم داد.

ارغون گفت ای پهلوان شغال، سخنی بگویم و چنان باید کردن تا هم دل شما خوش باشد و هم با ما باشد. بدان که در سر این دره قلعه‌ای هست که آنرا قلعه شاهک خوانند و کوتوال قلعه مقوقراست و مردی با امانت است و طاعت دار با منست و کلید قلعه از من دارد، دختر شاه از میانه به قلعه فرستیم تا چون از جنگ فارغ شویم آنگاه ترتیب می‌سازیم. اول معتمدی بفرستیم تا شاه را سوگند دهد که از شهر بیرون نیاید و خیانت نکند و نفرماید و بد راهی پیشه نگیرد و رضا ندهد. همگنان [گفتند] چنین باید کردن. مهران وزیر گفت روا باشد.

پس ارغون از معتمدان خویش یکی براه کرد نام او قرن. و نامزد کرد که با وزیر برود و سوگند به فغفور شاه دهد. وزیر با قرن روی به راه نهاد و مهران در راه کس به شاه فرستاد و احوال معلوم شاه کرد و با وی بگفت. پس روی به راه نهادند و به ولایت چین رسیدند. هم از راه مهران وزیر به خدمت شاه آمد و قرن با وی بود. خدمت کردند و بنشستند. مهران آغاز کرد و آنچه میان وی و میان شاهزاده و شغال و دیگران رفته بود همه شرح داد و احوال دختر فرستادن به قلعه شاهک، و پهلوان قرن فرستادن تا شاه را سوگند دهد که هم درین عهد باشد همه بگفت. پس مهران وزیر در حال شاه را سوگند داد چنانکه ارغون فرموده بود. چون از سوگند خوردن فارغ شدند مهران وزیر گفت دیرگاه است و شراب نتوانیم خوردن. بفرمود تا قرن [را در] جایگاهی فرود آوردند.

مهران وزیر هم در حال بفرمود تا به خدمت فغفور شدند . مهران در خدمت شاه فغفور و امرای دولت حاضر . وزیر کس فرستاد و قرن پهلوان [را] به بارگاه خواند و با شاه آن روز به شراب خوردن مشغول شدند . شاه فغفور به حضور قرن با مهران وزیر گفت که ترتیب لشکر بساز از بهر خورشیدشاه تا برود و آنچه به کار باید از خیمه و خرگاه و فراشخانه و مطبخ و کوس و علم و غاشیه بدوش و چتر گوهرنگار و خزینه بسیار ، که سپاه^۱ بی خزینه نتوان داشت . پس نامه بنویس به پهلوانان لشکر ، شیرویه و سمور که خویش ماست که بدانید و آگاه باشید که ما را معلوم شد که خورشید شاه با جایست و او را رنجی نرسیده است و دختر به قزل ملک فرستادم و به راه آمد و برد . حق او بود . یزدان به او رسانید ، مانیز او را مسلم داشتیم که هرچه کند و فرماید ما کرده باشیم و فرموده ، که خورشید شاه در پادشاهی نایب ماست و باید که او را مطیع و فرمانبردار باشید و او را پادشاه خود دانید و هرچه فرماید فرمان او را دانید و به خدمت او ایستادگی نمائید ، و با وی در مصاف یار باشید ، و بدخواه ملک ما را قهر کنید ، که خورشید شاه برین کمر بسته است و با ارغون و با سپاهی گران می آید . همه باید که سر بر خط و فرمان او نهید .

چون مهران این سخن از شاه بشنید ناچار او را نامه باید نوشتن . آن چنانکه شاه فرموده بود در نامه یاد کرد و بر شاه خواند . مهر بر نهاد و پهلوانی بود نام او سام ، او را نامزد کرد با هزار سوار و آن مال فراوان . چون سپاه با قرن روی به راه نهادند مهران حرامزاده نامه نوشت به قزل ملک ، و آنچه رفته بود در نامه یاد کرد ، و گفته بود باید که شما جنگ [را] ساخته باشید که جمله سپاه فغفور از شما ترسیده اند و من به حیلت دختر به قلعه شاهک فرستادم تا چون از جنگ فارغ شود دختر به وی

سپارم . از بهر آنکه شاهزاده بر قول من اعتماد کند زن و فرزند خویش به خدمت فرستادم . مهر بر نهاد و کار ساخته بود . چنان فرستاد که کس را خبر نبود ، و راوندی نامه داشت و به راه بی راه می رفت .

پس چون قرن پهلوان روی به راه نهاد با پیغام ، به دره بغرائی رسید با نامه و آنچه شاه فغفور فرستاده بود . پیش خورشیدشاه احوال سوگند بگفت . خورشیدشاه نامه برگرفت و بر خواند و روی به ارغون کرد و گفت ما [را] ساز جنگ باید کردن . اکنون در گردن ما افتاد . ارغون گفت فرمانبردارم . پس شاهزاده لالا را بخواند . گفت برو با دختر شاه بگوی که پدرت دل با ما راست کرد و سوگند خورد و ترا به من داد . و مرا جنگ قزل ملك فرموده است . ناچار بیاید رفتن ، و ترا با خود نتوانم بردن به مصاف جای ، خاصه که هنوز پدرت به ما نسپرده است ، اگر چه به ما داده است . ترا به قلعه شاهك باید رفتن تا ما از جنگ باز پردازیم . لالا برفت و احوال با دختر بگفت .

دختر گفت ای لالا ، پیش شاهزاده رو و او را پیش من خوان . لالا پیش شاهزاده آمد . خدمت کرد و گفت مه پری ترا می خواند . شاهزاده برخاست و پیش دختر آمد . او را گریان دید . سر وی در کنار گرفت . گفت ای دلارام و دلبنده ، ترا در میان مصاف بردن مصلحت نیست ، و دیگر با پدرت چنین قرار افتاده است که ترا به قلعه شاهك فرستم و آن قلعه از آن پدر تست . دل خوش دار که زود باشد که پیش تو آیم . دختر گفت ای شاهزاده ، مرا چه کار با قلعه است که از آن پدر منست یا از آن دیگری . گر همه جهان قلعه باشد من ازینها همه فارغم ، که کسی به چشم خطا در من نگاه نتواند کردن ، و اگر گوشت و پوست من به ناخن پیرای ببرند و در دهن من نهند بخورم و رها نکنم که کسی بر من قادر شود ، مگر تو . من نمی خواهم که از تو جدا شوم . چون دل تو چنین می خواهد فرمان تراست

بگفتار تو می‌روم و اگر نه مرا مراد نیست . این بگفتند و برخاستند و یکدیگر در کنار گرفتند و بگریستند .

پس خورشیدشاه مه‌پری را وداع کرد و بازگشت و پیش ارغون آمد و گفت ما را معتمدی باید که با مه‌پری به قلعه رود . ارغون گفت قرن برود . پس ترتیب دادند . دختر به قلعه فرستادند . قرن و دختر و لالا روی به قلعه نهادند . چون به زیر قلعه رسیدند دیده‌بانی بدید ، با مقوقر گفت سه سوار به قلعه آمدند . مقوقر حاجبی فرستاد تا بنگرد که کیستند . حاجب از قلعه به زیر آمد تا پیش ایشان رسید . چون قرن را بدید بشناخت . خدمت کرد [قرن گفت] کوتوال را بگوی که قرن آمده است از پیش ارغون ، و امانتی دارد ، رنجه شوی و بیائی . به زیر قلعه آید و این امانت قبول کند حاجب روی به راه نهاد تا پیش مقوقر رسید و احوال بگفت . مقوقر پیغام بفرستاد کای پهلوان ، تو دانی که از قلعه به زیر آمدن شرط نیست و قلعه‌دار [را نباید] به زیر آمدن ، مگر به خدمت شاه رفتن یا قلعه به دیگری تسلیم کردن . ترا به قلعه باید آمدن و تسلیم کردن امانت .

چون حاجب آن پیغام بیاورد قرن به بالای قلعه بر آمد پیش مقوقر . نامه ارغون پیش وی بنهاد . مقوقر نامه برگرفت و مهر برداشت و به دست دبیر داد تا بر خواند و معانی معلوم کرد . نبشته بود که این نامه از من که ارغونم به نزدیک کوتوال قلعه شاهک . چون نامه من به تو رسد و معانی نامه معلوم کنی بدان که خورشیدشاه پسر مرزبان‌شاه پادشاه حلب با دختر شاه فغفور و قومی خدمتگاران پیش من آمدند . مگر ایشان را با فغفور حادثه‌ای افتاده بود ، تا بدین قرار افتاد که خورشیدشاه برود و جواب دشمن باز دهد دختر به وی ارزانی دارد . اکنون از میانه دختر به امانت پیش تو فرستادم تا وقت آید ، به خورشیدشاه دهیم یا به شاه رسانیم .

چون مقوقر این احوال معلوم کرد گفت ای قرن ، امانت بسپار و

باز گرد . قرن مه پری را و لالاصالح [را] بسپرد و بازگشت و پیش ارغون آمد و احوال بگفت . پس خورشید شاه به ارغون گفت ما را بیاید رفتن . ارغون بفرمود تا لشکر عرض دادند ، دوازده هزار مرد جنگی . پس خورشید شاه و فرخ روز و شغال پیل زور و آن عیاران با سام پهلوان روی به راه نهادند . چون برفتند خورشید شاه گفت ما را کسی باید که خبر به شاه چین برد . ارغون گفت قرن برود از بهر آنکه اعتماد بر وی است و از پیش فغفور آمده است و احوال دانسته .

پس در حال خورشید شاه نامه نوشت و احوال خویش چنانکه افتاده بود شرح داد و باز نمود که به فرمان آمدیم که دشمن نزدیک است ، تا با ایشان در آویزیم تا شما را معلوم باشد . با منشوری که شاه فغفور فرستاده بود به دست قرن داد و از پیش بفرستاد . قرن پیش می رفت و خورشید شاه با سپاه و دیگران از قفای وی روی به لشکرگاه نهادند .

ما آمدیم به حدیث سنجر . چنین گوید مؤلف اخبار و راوی احوال که چون سنجر با چند سوار به هزیمت از پیش خورشید شاه برفت و روی به لشکرگاه نهادند تا پیش پهلوا[نا]ن شاه رسیدند . چون او را بدیدند گفتند ای پهلوان این چه حالتست . دختر شاه کجا بردی و سپاه کجاست و مال و خزینه کجاست ؟ سنجر پهلوان گفت خبر ندارید که دختر شاه با پنجاه خروار خزینه که می آوردم خورشید شاه راه به ما بگرفت و دختر با مال و آنچه بود ببرد و خلقی بسیار از لشکر ما بکشت ؟ من از میان جنگ سوارى بفرستادم و شما را آگاه کردم . شما پیغام فرستادید که رها کن و بیا که ما نمی توانیم آمدن . تا وقت باشد او را به دست توانیم آوردن . من مال و دختر رها کردم . چون پیغام بشنیدم بیامدم تا چه فرمائید . اکنون می پرسید که چه افتاده است ؟ مگر مرد نیامده است و این دروغ اندیشیده است ؟ و چون با من گفت من خود در شك افتادم که آن مرد سخت زود

باز آمد .

پهلوانان گفتند ای سنجر ، خورشیدشاه با چند سوار بود که چنین کار از دست وی بر آمد ؟ سنجر گفت چه می گوئید ؟ ایشان سه تن بودند خورشیدشاه و فرخ روز و شغال پیل زور ، و ما چهارصد تن . پهلوانان را عجب آمد که سه تن با چهارصد آدمی چنین کارها کند . [گفتند] اکنون ندانیم که کجا رفتند و کجا باشند .

پس در حال نامه به خدمت شاه فغفور فرستادند و او را ازین واقعه آگاهی دادند و بدین مهم جمازه ای روانه کردند . پس گفتند مردی را باید فرستادن که جاسوسی کند و جایگاه ایشان به دست آرد . سه تن دختر شاه و پنجاه خروار خزینه کجا توانند بردن ؟ درین ولایت نتوان بودن جائی که نشستگاه ایشان باشد ، و نیز غریب [اند] و راهی ندانند و ولایت حلب دورست و برین زودی نتوانند رفتن . پس مردی جاسوس بفرستادند به طلب ایشان ، تا مقام و جایگاه ایشان به دست آورد و ایشان لشکر برند و خورشیدشاه را بگیرند و دختر و مال از دست ایشان بدر آورند . جاسوس روی به راه نهاد و می رفت .

از آن جانب سمک از دره بغرائی روی به راه نهاد و به لشکرگاه می رفت که احوال باز داند و احتیاطی بکند . در راه به چشمه ساری رسید . مردی را دید نشسته و نان می خورد^۱ تنها . با وی کسی نبود . سمک با خود گفت شك نکنم که این مرد جاسوس است و طلبکار ماست . مرا با وی چه کار است ؟ از دست وی چه خیزد ؟ پیش وی رفت و سلام کرد و بنشست و هیچ سخن نگفت . آن مرد گفت از کجا می آئی و به کجا خواهی رفت ؟ سمک گفت مردی خدمتگارم و با دختر فغفور همراه بودم . چون خورشیدشاه به لشکرگاه ما رسید و قومی بسیار از ما بکشت دختر شاه

ببردند و لشکر به هزیمت شدند . من رنجور بودم . اکنون به لشکرگاه می روم و راه نمی دانم که چگونه می باید رفتن . آن مرد گفت برین راه می رو تا به لشکرگاه . سمک گفت تو کجا می روی؟ آن مرد گفت مرا به طلب خورشیدشاه فرستاده اند تا بدانم که مال و دختر کجا برده است . بازگردم و بگویم تا لشکر دنبال وی بروند و باز ستانند . این بگفتند و هریکی از جانبی برفتند .

از آن جانب چون خورشیدشاه از دره روی به لشکرگاه نهاد قرن از پیش برفت . چون خبر به لشکرگاه رسید که قرن به رسولی می آید لشکر استقبال کردند و او را به حرمت در آوردند و شیرویه که پیش رو سپاه بود بارگاه ساخت . پهلوانان را خبر کردند . چون قرن به بارگاه آمد خدمت کرد و بنشست . در حال جلاب و میوه و طعام آوردند ، بخوردند و به شراب خوردن مشغول شدند . قرن برخاست ، نامه شاهزاده بیرون آورد و بوسه داد و پیش ایشان بنهاد . شیرویه نامه برداشت و بر دست وزیر داد تا بر خواند و احوال معلوم کرد . در آن نگاه کردند . همگان گفتند ما همه خدمتگارانیم و خورشیدشاه فرمانده ماست . اکنون کجاست ؟ قرن گفت فردا برسد . ارغون و سام در خدمت وی با لشکری بسیار . ایشان به استقبال رفتند . غلبه در لشکرگاه افتاد .

از قضا جاسوس قزل ملک آنجا بود . بشنید . روی به راه نهاد . پیش قزل ملک آمد و احوال به شرح بگفت . قزل ملک چون بشنید دلتنگ شد . اندیشه می کرد . قطران از در بارگاه در آمد . خدمت کرد . قزل ملک [را] دید خشمناک . گفت ای پهلوان ، مهران وزیر دیدی که چه کرد ؟ ما را بفریفت و بدست تیغ باز داد . قطران گفت ای شاهزاده ، مهران دروغ نگفت ، بدلیل آنکه سحرگاه زن وی با دو دختر رسیدند . پس نامه به دست وی داد . قزل ملک احوال معلوم کرد و بشنید که دختر به قلعه شاهک است . گفت

اکنون ما را تدبیر جنگ می‌باید کردن. بفرمود تا زن وزیر [را] با دختران در جائی نیکو فرود آوردند.

از آن جانب چون شیرویه و سنجر و سمور و سیاه گیل و کرمون با پنج هزار سوار به استقبال خورشیدشاه آمدند. چون چتر خورشیدشاه برسید جمله پیاده گشتند. خدمت‌کنان می‌آمدند و فرخ روز ایستاده، بیامدند و رکاب شاهزاده بوسه دادند و دست فرخ روز بوسه دادند. بارگاه خورشیدشاه زدند. خورشیدشاه پیاده گشت و به بالای تخت برآمد. فرخ روز بالای سر وی ایستاده، همگنان به خدمت بایستادند. در وی نگاه می‌کردند. آن فر پادشاهی از وی می‌تافت. دعا می‌کردند و عذر می‌خواستند.

راوی اخبار گوید که سمک در میان لشکرگاه بود. غلبه دید. هر کس می‌گفت که خورشیدشاه می‌آید. سمک عجب داشت. بر آن جایگاه آمد و آن بارگاه دید و آن مردمان به خدمت ایستاده. خرم شد. در بارگاه رفت و خدمت کرد. خورشیدشاه چون سمک را دید نیم قیام نمود و او را پیش خود بنشانید. سمک عیار گفت ای شاهزاده، چگونه افتاد که با این سپاه پیوستی؟ چون به سعادت آمدی؟ مه‌پری که جاست؟ شاهزاده زبان برگشاد و همه احوال شرح داد.

سمک چون احوال مه‌پری و [به] قلعه شاهک فرستادن بشنید آهی بکرد چنانکه همگان گفتند ای سمک، ترا چه رسید؟ سمک گفت ای شاهزاده، ازین بتر چه خواهی که مه‌پری [را] به صد غصه از دست مهران وزیر و قزل‌ملك بدر آوردم. بر دست پسردایه جادو بازدادی. مقوقر پسر شروانه^۱ است و عاشق دختر شاه است و از بیم شاه زهره نداشت. اکنون شما بی‌رنج به‌وی سپردید [در] قلعه‌ای که بسختی آن در جهان کس ندیده است.

خورشید شاه چون بشنید دلتنگ شد. روی به ارغون کرد [که] این تو کردی. دختر ازین کار آگاه بود. می گفت مصلحت نیست. ما نشنفتیم. ارغون گفت ای شاهزاده، به یزدان دادار که آگاه نبودم من. الا این ساعت که سمك گفت.

سمك عيار گفت ای شاهزاده، بنده را دستوری ده تا چند روز بیاسایم که از آن وقت که به خدمت پیوستم آسایش ندیدم که آسایش آنگاه باشد که امن باشد. اکنون بحمدالله شاهزاده بر تخت نشسته است؛ و دیگر تماشای جنگ بکنم. آنگاه به اقبال تو مه پری را اگر بر اوج فلک است یا در تحت زمین، سمك او را به دست آورد، که من جان عزیز از بهر تو دارم. شاهزاده خرم شد و بر وی آفرین کرد. گفت تو مرا برادری. دست در بازو کرد و ده دانه گوهر که از پدر یادگار داشت به وی بخشید. سمك زمین بوس کرد. گفت ای شاهزاده، کمینه بندگان یکی کمتر منم و جان شیرین از برای تو دارم. این بگفت و به شراب خوردن مشغول شدند تا شب در آمد و جهان تاریک شد. خورشید شاه روی به آسایش نهاد و در خواب شدند تا روز روشن شد.

شاهزاده بفرمود تا ترتیب جنگ کردند. بانگ کوس و بوق بر آمد سواران در میان آهن و پولاد پنهان شدند [و] روی به میدان نهادند. از آن جانب قزل ملك چون آواز کوس بشنید بفرمود تا عزم میدان کردند. از هر دو جانب صف بر کشیدند. اول پیادگان روی به جنگ نهادند. از آن خورشیدشاه دوهزار پیاده، پیشرو ایشان سمك عيار؛ و از آن جانب مقدار سه هزار پیاده. در هم افتادند. مقدار دویست مرد از هر دو جانب به هلاک آمدند. نقیبان لشکر در آمدند؛ گفتند نوبت سواران است، شما بیاسائید. ایشان باز گشتند.

از جانب خورشید شاه فرخ روز اسب در میدان جهانید. بر اسبی

سوار گشته که از باد سبق برده بود، با آلات رزم آراسته. فرخ روز با جمله سلیح ناورد کرد و مرد خواست. از لشکر قزل ملک سواری اسب در میدان جهانید نام وی شاهان، براسبی سوار گشته با قوت پیل، آراسته به زین [و] برگستوان. و شاهان خود را به چهارده پاره سلیح آراسته، برابر فرخ روز آمد و بانگ بر وی زد که نسب از که داری؟ بگوی تا اگر در خور من هستی نیک. و اگر نه باز گردم تا خورشید شاه بیاید.

فرخ روز بانگ بر وی زد. گفت ای فرومایه، ترا زهره باشد که نام خورشید شاه بری که او^۱ چون شاه تو هزار پاسبان دارد. منم بنده وی فرخ روز. بیاور تا از مردی چه داری؟

این بگفت و به یکدیگر اندر آمدند. به نیزه بسیار بکوشیدند تا نیزه در دست ایشان بشکست. دست بزدند و تیغها بر کشیدند. هر دو تمام بودند. به عاقبت فرخ روز او را تیغی زد و به دونیم کرد. خروش از لشکر خورشید شاه بر آمد. زاری از لشکر قزل ملک بر آمد.

سواری دیگر در میدان آمد. بیفکند. دیگری بیامد. بیفکند؛ تا چهل مرد بیفکند. هیچ کس در میدان نمی رفت.

قزل ملک گفت هنوز اول روز است چنین جنگ می کنید؟ غیبه [و] سلیح من بیاورید که کار مرا افتاده است. پیاده گشت تا سلیح پوشد. قطران پهلوان خدمت کرد. گفت ای شاهزاده، بنده برود. تا ما بندگان بر جای باشیم شاهزاده [را] آسوده می باید بودن. این بگفت و اسب در میدان جهانید. خورشید شاه از قلب لشکر بدید که قطران سخت با سیاست در میدان می آید. پهلوانان گفتند ای شاه، فرخ روز [را] از میدان بازگردان که قطران [را] در روز مصاف با هزار مرد نهاده اند. خورشید شاه دلتنگ شد. گفت اگر او را باز گردانم لشکر ما دلشکسته شوند. ایشان گویند بترسید. اگر او

را بگذارم ترسم که رنجی به وی رسد .

سمك در پیش عنان خورشید شاه ایستاده بود . خدمت کرد . گفت ای شاهزاده، بنده رها نکند که ایشان جنگ کنند . این بگفت و به تك خاست و پیش قطران باز آمد . گفت چون تو مردی که با بیست هزار مرد نهاده‌اند روا باشد که با کودکی برابری کنی، خاصه که چهل مرد افکنده باشد؟ اگر چه این معنی زیان ندارد اما با تو پسندیده نباشد . قطران گفت ای جوان، نام تو چیست که خوش سخن می‌گوئی؟ گفت ای پهلوان نام من سمك عیار است . قطران گفت ای جوانمرد، از بهر دل تو جنگ نکنم . این بگفتند و باز گشتند . طبل آسایش بزدند . هر دو سپاه روی به آسایش و آرام نهادند . همه بر فرخ روز آفرین می‌کردند .

چون فرود آمدند خورشید شاه بفرمود تا مجلس بزم بیاراستند و بدان مشغول شدند تا شب در آمد . طلایه بفرستادند . هر یکی سخن فرخ روز می‌گفت . گروهی می‌گفتند چون قطران نباشد . سمك عیار بالای سر وی ایستاده بود . گفت چند گوئید که قطران مردی عظیم است؟ اگر شاه دستوری دهد من امشب قطران [را] بسته بیاورم . شغال بانگ برسمك زد . گفت چرا چیزی که نتوانی کردن می‌گوئی . سمك عیار گفت ای استاد، به همت تو و به اقبال شاهزاده یزدان^۱ عقل داده است مرا که آنچه گویم بتوانم . پهلوانان از گفتار وی خرم شدند . خورشید شاه بر وی آفرین کرد . تا ساعتی بود . گفت امشب امیر طلایه کیست . گفتند سیاه گیل است . گفت^۲ روا باشد . می‌بود تا شب در آمد .

سمك برخاست و کارد و کمند و آنچه بکار بایست برداشت، بر کنار لشکرگاه آمد . سیاه گیل [را] دید پای از رکاب بدر آورده؛ کارد بر کشید و رکاب ببرید و با خود ببرد . سیاه گیل از خواب در آمد . پای در رکاب

می‌نهاد ؛ نیافت . بریده دید . فروماند . دلتنگ می‌بود . با طلایه می‌گشت . چون سمك به طلایه قزل ملك رسید امیر طلایه قطور بود ، برادر قطران . سمك در میان لشکرگاه نظاره می‌کرد تا قزل ملك [را] دید بر تخت نشسته ، و شراب می‌خورد . سمك نظاره می‌کرد تا قزل ملك بخفت . قطران از بارگاه بیرون آمد . بانگ بر پاسبانان زد که بیدار باشید . که شاهزاده خفت . این بگفت و به خیمه خود رفت . سمك نگاه می‌داشت تا بخفت . سمك در پس خیمه قطران رفت و میخ بر کند . خود را در خیمه افکند . نگاه کرد ، او را دید چند زنده پیلی خفته ، و اسبی خنگ بر در خیمه بداشته هم چند کوهی ، پالهنگ بر دست رکاب دار بخواب . پای بر حلق وی نهاد تا بمرد و جامه وی بیرون کرد و خود در پوشید ، و به جای وی بنشست ، و اسب را چندان بمالید که رام کرد و با سمك انس گرفت . چون دانست که وقت کارست و قطران در خواب است سمك به بالین وی آمد ، نگاه کرد ، کوهی دید . گفت ای سمك ، تو با این بسنده نباشی ، اگر بیدار گردد و يك دست بر من زند مرا بکشد . ندانم که او را چگونه توانم بردن . این اندیشه می‌کرد . کمند از میان بگشاد و هر دو پای قطران ساکن بست و بر گوشه تخت استوار بست . به بالین وی آمد و دستهای وی به کمند بر گوشه تخت بست . پس کارد بر کشید و بر سینه قطران نشست .

قطران بیدار گشت . اگرچه مست بود خواست که باز نشیند . خود را بسته دید ، نتوانست . یکی را دید بر سینه وی نشسته و کارد بر کشیده . قطران گفت تو کیستی . سمك گفت ای نادان ، مرا نمی‌شناسی ؟ منم سمك عیار . اگر سخن گوئی ترا بکشم . قطران دم در کشید ، سمك عیار گوئی کرده بود از ادیم به روغن نرم کرده ، در دهان وی نهاد و باز بست محکم ، چنانکه سخن نتوانست گفت ؛ و هر چهار دست و پای قطران به استادی در بست استوار . پس بالشی که در زیر وی نهاده بود بشکافت و خالی کرد و

قطران را در آن بالش افکند و در بست و به هزار جهد او را براسب افکند و خود نیز براسب نشست و آمد بر کنار لشکرگاه و روی به راه نهاد .

حق تعالی تقدیر کرد که اسب قطران ایغر بود. چون نزدیک طلایه رسید بوی مادیان یافت ، شیهه زد و سرکشی کردن گرفت . سمك جهد می کرد که اسب را بر جای بدارد یا از جانبی دیگر براند ، نمی توانست. طلایه را وقت بازگشتن بود . سمك چون دید از اسب پیاده گشت . گوی بود . قطران را در گو انداخت و خود به تك خاست و برفت .

چون طلایگان بازگشتند بر آواز شیهه اسب بر آن جانب رفتند . اسب قطران جنگی دیدند ایستاده . عجب داشتند . گفتند چه حالتست . بنگرید تا چه رسیده است که اسب این جایگاه ایستاده است . یکی گفت اسب چشم در آن گو گماشته است ، هرچه هست در آن جایگاه است . دوسه تن در آن گو رفتند. بالشی دیدند افتاده. گفتند دزدی چیزی داشت ، چون ما را بدید بینداخت و برفت. قومی گفتند پس این اسب از کجا آمد؟ مگر اسب [را] نیز بخواست بردن . چون خواستند که بالش برگیرند گران بود. بگشادند. قطران پهلوان را دیدند. فریاد برآوردند و از آن کار غمناک شدند . قطور در بالین برادر آمد و او را بگشاد . هیچ کس زهره نداشت که از وی باز پرسد که چگونه افتاد. قطران نیز نگفت. سوار گشت و به لشکرگاه آمد. قطران دلتنگ بود. روز دیگر بامداد بفرمود تا کوس حربی بزدند که من امروز کاری کنم با ایشان که تا جهان باشد از آن بازگویند . ایشان برعزم پیکار ، ازین جانب سمك عيار به بارگاه آمد ، در آن ساعت خورشید شاه برتخت برآمده بود . سمك را دید . پرسید . سمك عيار احوال رفته باز می گفت ، پهلوانان از خنده بی حال . سمك می گفت ای شاهزاده ، آن اسب کار من به زیان آورد . هر چند جهد کردم تا آن اسب [را] از جانبی دیگر برانم نرفت، که لشکر به من رسیدند. اسبی شמוש

بود . هیچ دشوارتر از آن نبود که آن اسب شیبه می‌زد . بیم بود که آن اسب را بکشم . پهلوانان به‌خنده افتاده بودند . پهلوانان گفتند ای سمك ، ما را به یاری می‌بایست خواندن تا آن اسب را گوش بگرفتmani و بیاوردmani .

این معنی می‌گفتند و می‌خندیدند که ناگاه رایت شب نگوئسار شد و رایت روز برافراختند . عالم غمناك شده از جامهٔ سوکواری بیرون آمد و جامهٔ زربفت پوشید و به تخت ملك برآمد . خورشید جهان نمای به حق خدمت از گوشهٔ فلك رخ بنمود و خرامان به خدمت عالم آمد . كمر بسته بالای سر عالم بایستاد و شعاع خویش برعالم نثار کرد . چون شاه روز برتخت ملك برآمد فرمان داد تا جهانیان به خدمت پادشاه روند . چون عالم روز بر جهان شب مظفر گشت از لشکرگاه قزل ملك آواز کوس حربی برآمد . سپاه در حرکات آمدند . سی‌هزار سوار در مغز آهن نهان شدند و روی در میدان نهادند . سمك در پیش خورشید شاه ایستاده بود . گفت ای شاه ، بزودی عزم جنگ کردن قطران فرموده است ، بدان کینهٔ دوش که او را نتوانستم آورد . دریغ می‌خوردم از آنچه آن شب با من کرده بود . خورشید شاه با دیگران به خنده در افتادند .

خورشید شاه بفرمود تا لشکر عزم میدان کنند . خورشید شاه سوار گشت و چتر گوهرنگار بالای سر وی بر پای کردند . بیامد و در قلب لشکر بایستاد . آواز کوس حربی و دهل جنگ از هر دو لشکر برآمد و غلغل در جهان افتاد . و نقیبان ایستاده ، و صف سپاه راست می‌کردند که از لشکر قزل ملك ، قطران اسب در میدان جهاند و آن روز قطران براسبی زرده سوار گشته بود ، دیولاخی ، وادی نوردی ، بیابان نورد ، دریا گذار ، کشتی نهاد ، چون کوه پاره‌ای ، گفتی خاك و باد و آب و آتش است .

شعر

اسبی چگونه اسبی ؟ اسبی بسان کوه
هرگز که دید کس به جهان کوه جانور
چون پیل مست و شیردژ آگاه تیزوتند
چون اژدها رونده به صحرا و کوه و در
بابور[؟] کرگ و زهره گرگ و نهیب ببر
در روز رزم خروشان جوابر نظر [؟]
هنگام [و] وقت جنگ چو باشد به خاور او

از يك نهیب هین جهداو [تا] به باختر
چنین اسبی آراسته به برگستوان زرد و زین زرکنده و لگام مزرد
به زر . و قطران از بالای همه خفتانی زرد پوشیده و خودی عادی از زر و
گوهر نگار بر سر نهاده و دستارچه زرد [بر] پای خود بسته ، و دو تیغ
[یکی] حمایل کرده و یکی در زیر رکاب ، و کمری گوهرنگار بر میان
بسته ، و گرد کمر تیر یازده مشتی آراسته ، و ساقین و ساعین^۱ در افکنده ،
و کمانی چاچی، خوارزمی کردار، در بازو کرده ، و کمندی از خام گور بر
فتراك بسته ، و عمودی گران سنگ در پیش کوهه زین فرو برده ، و نیزه ای
زرد بر کردار ستونی، سرنیزه در دست گرفته و بن نیزه بر زمین کشان کرده،
نعره زنان و اشتلم کنان اسب می تاخت. اسبش سم بر سنگ می زد و سنگ را
سرمه می کرد. تا زمانی جولان کرد.

پس برابر قلب لشکر خورشید شاه آمد. آواز داد. گفت ای پهلوانان
چرا باز مانده اید؟ کیست او را که پیمانۀ عمر پرگشت یا بخت ازو در رمیده؟
گو در میدان آی تا ساعتی خود را بر آزمائیم.

قطران این سخن بگفت که از لشکر خورشید شاه سواری در میدان

۱- در اصل چنین است و شاید مخفف «ساعدین».

رفت نام او سنجام ، براسبی ابلق بادپای سوارگشته ، از فرق تا سم ستور در آهن غرق ، و هرچه پوشیده داشت سرخ بود. پیش قطران آمد و بانگ و نهیب بر وی زد. گفت ای پهلوان ، چیست این همه نعره و فریاد که می کنی؟ تنها به میدان آمده ای ، بیاور تا از مردی چه داری؟ این بگفت. قطران به وی در آمد و نیزه براند تا بر سنجام زند که سنجام نیزه وی برنیزه خود بگرفت. ساعتی به نیزه نبرد آزمودند، اگرچه سنجام پهلوان بود نه مرد قطران بود. زمانی با هم بگشتند ، تا قطران او را نیزه ای زد بر سینه ، چنانکه از پشت سنجام بیرون شد. سنجام را بیفکند و نعره زد. گفت شادباش ، ای مردان ، اگر مردید در میدان آئید و هنر نمائید . کجا شد فرخ روز که يك روز در میدان آن همه مردی می نمود؟ مردان چنین در میدان می فرستید؟

از تقدیر یزدان فرخ روز از درد شکم رنجور بود. خورشید شاه در فرخ روز نگاه می کرد. گفت ای برادر ، قطران ترا می خواند. فرخ روز گفت ای خداوند، این بنده رنجورست از درد شکم ، و نمی توانم حرکت کردن، و اگر نه او را نگذاشتمی که سخن گفتی. مرا معذور دار.

پس، از لشکر خورشید شاه مرد در میدان می رفت و قطران می افکند تا پنجاه مرد بیفکند ، هر یکی که می افکند نعره می زد و می گفت ای فرخ روز کجائی؟ در میدان آی و حرب کردن بیاموز. فرخ روز اگرچه رنجور بود طعنه زبان او را ناخوش می آمد. سلیح برتن خود راست کرد و روی به میدان نهاد که پیش قطران رود. خورشید شاه گفت فرخ روز رنجور است. جنگ نتواند کردن. سمك گفت ای شاه، فارغ باش که بنده رها نکند که فرخ روز در میدان رود.

این بگفت و به تك خاست تا پیش ایشان رسید. گفت ای پهلوان قطران، چون دی رها نکردم که با وی جنگ کنی امروز رها نکنم که او با تو جنگ کند، که تو خسته ای، که پیش از وی مرد افکنده ای. قطران در سمك

نگاه می کرد. گفت ای فرومایه، تو بودی که مرا بر آن خواری بخواستی^۱ بردن؟ ولیکن مگر نه این بوده است. ندانم تا شفقت وی از چیست؟ و اگر نه این بوده است ندانم که من وی از کجا بدست آورم. گفت ای جوان، ترا این شفقت بر من چراست که رها نمی کنی که ما جنگ کنیم. سمک عیار گفت ای جوان، مردی به پنجاه سال به مردی می رسد، به يك ساعت برباد دادن شرط نیست. یکی آسوده و یکی کوفته، ناچار [این] یکی زود برباد شود. چون هردو آسوده باشند زمانی هنرمندی نمایند، شاید که [کار] به صلاح کنند تانقیبان ایشان را از هم باز گیرند. و دیگر خود دیر گاهست. باز گردید تا فردا ترتیب جنگ می سازید.

هر دو را باز گردانید. طبل آسایش بزدند. هردو سپاه باز گشتند. چون فرود آمدند خورشید شاه به تخت بر آمد. بفرمود تا مجلس بزم بیاراستند و به شراب خوردن مشغول شدند.

از آن جانب قزل ملک به بارگاه آمد. پهلوانان را حاضر کرد. قطران را خلعت نیکو داد و آفرین کرد و به شراب خوردن بنشستند تا روز روشن رخت بربست، شب تیره روی بنمود. جهان سیاه و تیره شد. از هر دو جانب طلایه بیرون رفتند.

سمک عیار پیش خورشید شاه برپای بود و خدمت کرد و گفت ای بزرگوار شاهزاده، به اقبال تو امشب قطران را بسته بیاورم. این بگفت و روی به راه نهاد و می رفت تا از طلایه بگذشت. راه بی راه در پیش گرفت که ناگاه یکی را دید که روی به لشکرگاه ایشان نهاده بود. چون سمک را بدید، گوی بود، در آن گو رفت و به کمین بنشست.

سمک گفت درین کار تعبیه ای هست. این یکی همچون من می نماید که به لشکرگاه ما می رود. خود را بی خبر ساخت یعنی که من از وی خبر

ندارم ، به قضا حاجتی می‌روم . ناگاه خود را بر سر آن مرد افکند و او را بگرفت و کارد بر کشید تا او را بکشد. آن شخص گفت ای آزادمرد ، تو کیستی و من چه کرده‌ام که مرا بخواهی کشت ؟ از من چه دیدی ؟ سمك عیار گفت ای فرومایه ، مرا نمی‌شناسی ؟ منم سمك عیار شاگرد شغال پیل زور ، خدمتگار خورشید شاه . راست بگوی که تو کیستی و از کجا می‌آئی و به کجا می‌روی ؟ اگر جان می‌خواهی سهل است. آن شخص گفت ای سمك ، سوگند خور که مرا به جان امان دهی و نیازی تا راست بگویم . سمك عیار سوگند خورد که ترا نیازارم و بجان زینهار دهم ، اگر با من خیانت نکنی و راست بگوئی .

آن شخص گفت مرا نام آتشك است. خدمتگار قطرانم ، آمده‌ام تا ترا دست بسته پیش وی برم . سمك گفت [این دشمنی] از چه برخاست ؟ تو از کجا و من از کجا ؟ ترا با من چه کینه در دل داری ؟ من با تو چه بد کردم که تو مرا پیش قطران می‌بری ؟ ترا چه فایده بود ؟ آتشك گفت ای سمك عیار ، و ای پهلوان زمانه ، دیروز در پیش قطران ایستاده بودم . او را دلتنگ دیدم . گفتم ای پهلوان ، چرا دلتنگی ؟ احوال تو با من بگفت که چون بودی و با او چه کردی و او را بخواستی بردن. اتفاق نیفتاد. سبب نگفتم که چون بود ، از بهر آنکه معلوم نبود. و از دست تو در پیش من بنالید. پس گفت ای آتشك ، تو در شب روی و عیاری دستی داری ، توانی رفتن که سمك را دست بسته پیش من آری ؟ من گفتم ای پهلوان ، حاجتی دارم . اگر مراد من برآوری سمك را دست بسته پیش تو آورم . قطران گفت حاجت تو چیست ؟ من گفتم ای پهلوان جهان ، کسی هست از آن پادشاه ماچین که او را دلارام نام است. يك روز وی را بدیدم و بر وی عاشق شدم . او را بخواه از شاه و به زنی به من ده . قطران بر خود گرفت که این کار بکند و دلارام را به زنی به من دهد ، و انگشتی به من داد تا چون ترا پیش وی برم از عهده کار من بیرون آید.

سمك عيار گفت ای آتشك، با من عهد كن و سوگند خور كه یار من باشی و هرچه بگویم بكنی، و راز من نگاه داری، و با کسی نگوئی و خیانت نیندیشی و نفروائی و از قول من بیرون نیائی تا من دلارام بی رنجی در كنار تو كنم. و نيك دانی كه از دست من بهتر برخیزد كه از دست قطران. آتشك خرم شد و در دست و پای سمك افتاد. گفت بنده ام، توجه می فرمائی؟ سوگند خورد به یزدان دادار كردگار و به نور و نار و مهر و به نان و نمك مردان، و به نصیحت جوانمردان كه آتشك غدر نكند و خیانت نیندیشد و آن كند كه سمك فرماید. و با دوست وی دوست باشد و با دشمن وی دشمن.

سمك او را در كنار گرفت و گفت تو مرا برادری. پس گفت ای برادر، مرا دست باز بند و پالهنك در گردن افكن و كشان می بر تا پیش قطران. چون قطران مرا ببیند گوید او را گردن بزنی، تو گوی ای پهلوان، چه جای كشتن است؟ مردی چنین، بگذار تا فردا داری در میدان فروبریم و او را بردار كنیم تا علامتی باشد و جهانیان بدانند كه ما با سمك چه كردیم و با دیگران چه خواهیم كردن. قطران گوید کسی باید كه او را نگاه دارد. تو مرا برخویشتن گیر و بگوی كه من او را توانستم آوردن نگاه نیز توانم داشت. از آنجا مرا به خیمه خویش بر تا از آنجا كار بسازیم چنانكه باید ساخت، و من دلارام در كنار تو كنم. هر دو با هم عهد كردند.

پس آتشك دست سمك باز پس بست و پالهنك در گردن وی افكند و می آورد تا به لشكرگاه رسید. چون آتشك را دیدند كه یكى را پالهنك در گردن كرده، گفتند این کیست؟ آتشك می گفت با خرمی و نشاط كه سمك است. هر كه این می شنید می گفت هول عیاری كرده است. او را قنائی می زدند. چون چند سیلی بر وی زدند، سمك اسرا صیمه شد. گفت ای

آتشك، رها مكن كه مرا به سيلی بکشند. آتشك بانگ برایشان زد و همه را دور کرد و آمد به خیمه قطران و در پیش وی خدمت کرد، پالهنك در گردن و دست سمك کرده .

قطران گفت ای آتشك، شیر آمدمی یا روباه؟ آتشك گفت ای پهلوان، به اقبال تو شیر آمدم و سمك را بسته آوردم. قطران نگاه کرد و سمك را دید. گفت ای فرومایه، من ترا بهتر آوردم یا تو مرا بردی؟ كه باشد كه مرا به حیلت بر بندد؟ زود او را گردن بزنی.

آتشك خدمت کرد و گفت ای پهلوان، چه جای این سخن است؟ خود هم برین باید؟ یکی او را در دم^۱ بکشد؟ من کیستم؟ من کاری كنم كه کسی نداند؟ فردا^۲ در میدان داری بز نیم و او را بردار كنیم تا دیگران عبرت گیرند و ما را از آن نامی بود. قطران گفت كه او را نگاه كه دارد؟ آتشك گفت او را توانستم بستن و آوردن، نگاه توانم داشتن. او را به من سپار كه از بهر نام خود او را بجان نگاه دارم. قطران گفت تودانی. آتشك دست سمك عیار بگرفت و به خیمه خویش برد و دست وی بگشاد و بنشستند.

از آن [شب] قطران شراب نمی خورد از بیم سمك. چون او را بسته دید كه به دست آتشك است گفت شراب آرید، تا برین شادی شراب خوریم، كه مرا از قهر سمك شراب فرو نمی رفت، اکنون فارغ شدم. در حال شراب آوردند. قطران به شراب خوردن مشغول گشت و شراب بسیار بر خود پیمود تا مست گشت و بخفت.

سمك و آتشك نگاه می داشتند تا قطران بخفت. سمك و آتشك هر دو برخاستند و به خیمه قطران آمدند. قطران را دیدند بیهوش افتاده. سمك گفت ای آتشك او را چگونه بریم؟ آتشك گفت ای پهلوان تودانی، من این كار ندانم. سمك اندیشه کرد و گفت ای برادر، هیچ مهدی به دست

توانی آوردن؟ آتشك گفت ای پهلوان، بر در خیمه قطران دو مهد نهاده است و از آن مهران وزیر است که زن و دو دختر وی بدین جای فرستاده است. سمک آن بشنید و در گوش نیاورد و از خیمه بیرون آمد و آن دو مهد بدید. گفت ای آتشك، دو استر بدست آور که تو این جایگاه گستاخی، تا من ترتیب قطران می کنم.

آتشك به بارگاه رفت که استر آورد. سمک قطران را در مهد خوابانید و هرچه یافت از زرینه و سیمینه همه در مهد نهاد که در حال آتشك برسید و دو استر بیاورد و مهد بر استران نهاد. سمک گفت ای آتشك، سی^۱ غلام را بخوان همه سلاح پوشیده و شمشیرها کشیده و پیرامون مهد فرو گیرند تا قطران را بدرقه باشند تا به لشکرگاه بریم. اگر غلامان پرسند که چه بوده است و چرا چنین می باید کرد، بگوی پهلوان به من گفت چون من مست شوم مرا بر کنار لشکرگاه برید و غلامان مرا نگاه داری کنند، تا اگر لشکر شبیخون آرند من درمیانه نباشم.

آتشك به خیمه غلامان آمد. سی^۱ غلام را بفرمود تا سلیح پوشیدند و تیغها بر کشیدند و احوال بگفت که پهلوان چنین فرموده است. پس غلامان را بیاورد و پیرامون مهد گذاشت و غلامان با هم می گفتند این چه حالتست. تا از لشکرگاه بیرون رفتند، از دست راست طلایه بگذشتند، غلامان غافل، تا بر کنار لشکرگاه خورشید شاه آمدند.

سیاه گیل امیر طلایه بود. نگاه کرد. قومی دید^۲ که می آمدند تیغها کشیده و مهدی در میان گرفته و یکی دیگر زمام استران گرفته. سیاه گیل پیش ایشان باز آمد. نگاه کرد. سمک را دید آن زمام گرفته و جلباب^۳ به روی مهد فرو گذاشته و سی غلام پیرامون مهد. چون سیاه گیل را دید پیش آمد و خدمت کرد. گفت ای پهلوان، قطران است که او را به اعزاز و اکرام تمام

در مهد خوابانیده‌ام و سی^۱ غلام بدرقه کرده ، او را بداشته^۲ ، تا سمک او را ببرد . اکنون شما غلامان بگیرید .

سیاه گیل بانگ بر لشکر زد که این غلامان [را] بگیرید . لشکر پیرامون غلامان در آمدند و همه را بگرفتند . سمک را گفتند این شخص دیگر کیست ؟ گفت او برادر منست . پس همچنان با مهد می آمدند تا به بارگاه رسیدند و روز روشن شده بود و خورشید شاه به تخت بر آمده .

سمک در آمد و خدمت کرد . شاه گفت ای پهلوان ، دوش چون بودی ؟ گفت دوش به اقبال شاه به خدمت قطران رفتم و قطران را با تمکینی تمام آوردم چنانکه پادشاهان را آورند ، در مهد خوابانیده و غلامان [او] را بدرقه کرده . شاه گفت کجاست ؟ . سمک بیرون رفت و همچنان استر با مهد به بارگاه آورد پیش تخت شاه ، و جلباب مهد برافکند . قطران بر مثال زنده پیلی مست خفته .

پس احوال آوردن قطران که چگونه کرد با آتشک [و] او را کار چون افتاد همه شرح باز می داد و پهلوانان همه می خندیدند از کار سمک و بر وی آفرین می کردند . سمک در آمد و دو سبیل قطران بگرفت و بکند . قطران از آن نهیب چشم باز کرد . دست به سبیل درمالید ، نگاه کرد تا چه بوده است که سمک او را قفائی زد چنانکه از جای بر آمد از زخم قفا . چشم نیک باز کرد . نظر قطران بر خورشید شاه افتاد . آن هیبت و سیاست و قاعده دید و فر پادشاهی . فرو ماند . با خود گفت من کجام ؟ پس آواز داد و خدمتگاران [را] بخواند . سمک عیار گفت ای فرومایه ، خدمتگاران تو به خشم برفتند از بهر آنکه تو گردن مرا بخواستی زدن . من نیز بر آن ستیزه که مرا قفا زدند ترا بیاوردم تا داد ایشان از تو بخواهم .

قطران نگاه کرد . سمک را دید با آتشک ایستاده ، گفت ای آتشک

این چه حالتست، و چه حیلست بود که کردید؟ آتشك گفت ای پهلوان، سمك ازین بتر بسیار کرده است، ناچار که تو او را کشتن فرمائی ترا بیاورد، و برین راضی نباشد، برادر تو [را] نیز بیاورد تا پیش تو می باشد تا دل بد نکنی. قطران سردر پیش افکند. خورشید شاه روی به ارغون کرد و شیرویه و سیاه گیل و سام و سمور و کرمون و سنجر^۱ و دیگر پهلوانان. گفت من در میان شما غریبم و احوال سود و زیان شما با شاه ماچین نمی دانم. اکنون قطران پهلوان را آوردند، اگر به مردی گر به مکر؛ اگر داشتنی است بدارید و اگر کشتنی است بکشید، و اگر بند می باید نهادن بنهید [و] دارید، و اگر باز می باید فرستادن بفرستید، و خلعت دهید. آنچه مصلحت است می کنید، شما دانید.

همگنان خدمت کردند و گفتند خدایگان را بقا باد، در همه روزگار پیش از ما خراج ماچین به شهر چین دادندی، و مأمور امر ما بودندی. چون دوستی افتاد خراج از میان برداشتند. جهان آسوده بود. اکنون می بینیم که به جنگ آمده اند. روا نباشد که مردی چون قطران که پهلوان ماچین است در بند ما افتد از دست رها کنیم. ارغون بغرائی گفت ای شاه، قطران كوچك مردی نیست که او را فرو گذاریم. او را دو برادر هست یکی قطور و یکی سیلم. ناچار طلب کار برادر باشند. او را بند بر باید نهادن و دو بست سوار با وی همراه کردن و به دره بغرائی فرستادن و حجت گرفتن. تا موکل بروی گمارند و او را نگاه دارند.

باز آمدیم به حدیث لشکر به دره بغرائی فرستادن. بدان که از آن جانب چون از گردش گردون مهره سیمین در طشت زرین افتاد، عمود صبح بر افراخته شد، مهر تابان سر از گریبان مشرق بر آورد، سپاه روز به عالم در آمد و خیل شب منهزم شد. قزل ملك به تخت بر آمد. امرای دولت در

خدمت آمدند. ساعتی بود. قطران پهلوان نیامد. قزل ملك گفت چرا قطران نمی آید. بنگرید تا او را چه بوده است. خادمی بود استاد سرای قزل ملك و خاص بود و نام او کافور. آمد تا بر در خیمه قطران. خدمتگاران را دید ایستاده و شقه خیمه فرو گذاشته. گفت چرا پهلوان دیر به خدمت می آید؟ شاه ما را فرمود که برو بگوی که پهلوان قطران چرا جنگ نمی آراید؟ مگر هنوز خفته است؟ گفتند ای کافور، هنوز از خیمه بیرون نیامده است. کافور گفت یکی در روید و بگوئید که لالا کافور بنده قزل ملك ایستاده است و ترا می خواند. ایشان گفتند ای لالا، تو گستاخ تری و به همه جایگاهی در توانی رفت. در خیمه رو و او را بگوی. کافور شقه خیمه برداشت. در خیمه رفت. جامه خواب دید افکنده و بالش نهاده و اسب خنگ ایستاده و قطران هیچ جای پدیدار نبود. فریاد [بر] داشت و گفت قطران در خیمه نیست.

خدمتگاران در خیمه دویدند. چون قطران را ندیدند خروش بر آوردند. کافور باز گشت و پیش قزل ملك آمد و احوال بگفت. خدمتگاران قطران بیامدند و گفتند هرچه زرینه و سیمینه و فرش و افکندنی بود همه برده اند. دیگری بیامد کای شاه، آن مهد که دختر مهران وزیر دروی بود آن نیز برده اند. قزل ملك سر در پیش افکند و دلتنگ شد. جماعتی بیامدند و گفتند ای شاهزاده سی غلام پدیدار نیست. از ناگاه مردی آمد که دو استر مرکبی پدیدار نیست.

قزل ملك سر در پیش افکند. زمانی بود. با پهلوانان خود گفت که این چگونه بوده است؟ چهار پای و سیمینه و زرینه، چهار پای دزد بتواند بردن، پهلوانی چون قطران با سی غلام و مهد چگونه ببرند؟ مگر به جایگاهی رفته باشد؟ قطور برادر قطران با سی غلام خدمت کردند کای شاهزاده، پریشب او را برده بودند در بالشی افکنده. چون بنده از طلایه باز می گشت او را بر اسب خنگ بسته بودند. اسب کره دار بود و نمی رفت،

چون ما برسیدیم او را یله کردند و برفتند. ما او را به لشکرگاه باز آوردیم. این احوال با شاهزاده نگفتیم از بهر دل قطران، تا او را خجالتی از شاهزاده نباشد. ممکن است که او را برده‌اند. قزل ملک گفت او را با سی غلام چگونه توانند بردن؟ کدام پهلوان بوده است؟

جماعتی که دیده بودند که آتشك سمك را دست بسته پیش قطران می‌برد گفتند ای شاهزاده، مگر این کار سمك کرده است که دوش آتشك را دیدیم^۱ که ریسمان در گردن سمك کرده بود و دست باز پس بسته و پیش قطران می‌برد، ما او را قفا می‌زدیم. آتشك رها نمی‌کرد. آن مرد کرده است.

ایشان در گفتار که جاسوس در آمد و خدمت کرد، گفت ای شاه، پهلوان قطران [را] در بارگاه خورشید شاه دیدم با سی غلام اسیر بر بسته. ایشان را دوش برده‌اند. سمك و آتشك با هم یار بوده‌اند و کار بترین آنست که آتشك عاصی گشته است و با سمك یکی شده است. ای شاه، بنده ایستاده بود تا آن ساعت که قطران را بند بر نهادند و به دره بغرائی فرستادند و غلامان هر دو به یکی بخشیدند.

قزل ملک چون این سخن بشنید دلتنگ شد و پشت دست به دندان بکند و گفت این احوال در جهان چگونه باشد گفتن که پهلوانی چون قطران با سی غلام در یک شب از میان سی هزار سوار ببرند و هیچکس را خبر نباشد. پس روی به پهلوانان کرد و گفت چگونه می‌بینید؟ جنگ کنیم با ایشان یا نه و گر ایشان جنگ خواهند چه تدبیر سازیم؟ پهلوانان گفتند ای شاه، اگر قطران را ببرند بیش از يك مرد نبود. ما تا جان داریم حرب کنیم. قطور خدمت کرد و گفت ای شاهزاده، این کار مرا افتاده است. از بهر برادر بکوشم. یا سر بنهم یا برادر از بند بیرون آورم. شاه بر وی آفرین کرد

و بر همگان دعا گفت .

شا کر صاحب قلم گفت ای شاه ، تدبیر بهتر ازین باید کردن . چاره آنست که ما اینجا پیش سپاه نگاه می داریم و ازین بهتر گوش داری می کنیم و دفع جنگ می سازیم تا اگر جنگ می باید کردن به آهستگی بسر بریم . نامه به شاه فرستیم و احوال گذشته بگوئیم تا ما را مدد فرستد و تدبیر جنگ ازین بهتر کنیم .

قزل ملک گفت چنانکه دانی نامه نویس . ترا معلوم است ، همه در نامه یاد کن . شا کر در حال دوات و قلم خواست و نامه نوشت .

اول نام یزدان یاد کرد که : این نامه از من که قزل ملکم ، بنده شاه جهان ارمنشاه ، خسرو جهان ، خداوند من ، پدر بزرگوار . بداند آن خداوند که چون از خدمت شاه با لشکر بیرون رفتیم به نامه مهران و به گفتار وی خویشتن را در دم ازدها افکندیم ، از بهر آنکه مگر دختر فغفور بیابیم . طمع ما به طاعون بدل شده . احوال نه چنان بود که ما پنداشتیم و خواست ما را بود ، و نه چنان بود که ما را گفته بودند ، و کار بر مراد بر نیامد که خورشید شاه از بند بجست و دختر ، فغفور به ما می فرستاد ، خورشید شاه به راه آمد و او را ببرد و به دره بغرائی پناه گرفت پیش ارغون سرچوپان . و چون فغفور شاه آگاه شد خورشید شاه [را] خلعت فرستاد و لشکر داد و به دامادی برگزید و به جنگ ما فرستاد . اگرچه مه پری به دست وی نیست ، از میانه به قلعه شاهک فرستاده اند ، و با این همه چون خورشید شاه برسد يك روز مصاف دادیم و خلقی بسیار از هر دو جانب کشته شدند و به عاقبت قطران پهلوان را به شب از لشکر گاه بردند . مردی در میان ایشان است نام او سمنک است . شب روی و عیاری که خورشید شاه را از بند رها نید و کارها می کند که در جهان کسی نکرده است و مهران وزیر بسیار جهد

کرد و می کند. و بر درستی گفتار خویش مال فراوان و زن و دختر پیش ما فرستاد. به هرچه توانستیم جهد کردیم. نه از دست مهران چیزی بر آمد و نه نیز ما کاری می توانیم کردن. اکنون ما این جایگاه فرومانده ایم و رسم و رسوم جنگ و میدان داری نمی دانیم. اگر خواهی که دیدار فرزند باز بینی هر چند که زودتر لشکر فرستی و پهلوانی جنگ دان، کار دیده با رای و تمیز، با مددی بسیار، که سپاه ایشان را نهایتی نیست، و مردان مردانه، که يك مرد از ایشان بیرون می آمد و دو روز میدان داری می کرد و خلق بسیار بکشت و می گویند برادر خورشید شاه است نام او فرخ روز. اگر پدر بزرگوار درین تقصیر نماید ازین فرزند مادر و خواهر مرا سلام برسان. والسلام.

چون نامه تمام کرد، بر قزل ملك خواند. شاهزاده و پهلوانان بر وی آفرین کردند. مهر نامه نهاد. پس مردی راه دان بخواند و نامه به وی داد و گفت این نامه زود به ارمنشاه رسان و جمازه ای راه رو، کوه کوهان، آکنده ران، سرخ موی، بلند بالا، جاسوس رگ^۱، غرم تک، آهیخته چین^۲، فراخ چشم، راه دان، کم خوار، بسیار رو، و چنین شتری بر نامه بر دادند که نام او سامان بود. بر نشست و روی به راه نهاد. چون باد خزان رفتن گرفت.

ازین جایگاه قزل ملك جنگ نمی خواست و خورشید شاه با پهلوانان گفت ایشان به جنگ بیرون نمی آیند. ممکن باشد که نامه به ارمنشاه فرستاده اند و مدد خواسته، ما را [باید] بیرون رفتن و مصاف خواستن. پهلوانان گفتند ای شاه، امروز شراب خوریم که ایشان از غم قطران مصاف نخواهند. خورشید شاه گفت چنین کنیم. به شراب خوردن مشغول گشتند تا آن روز بگذشت. شب در آمد. همگنان سر به آسایش نهادند و طلايگان

۱- شاید، جاموس رگه ۲- اصل: «چین» و شاید: «چین»

بیرون رفتند تا شب تیره به آخر آمد .

خورشید شاه به تخت برآمد . پهلوانان به خدمت آمدند . هیچ کس از لشکر ماچین حرب نمی کردند . خورشید شاه بفرمود تا لشکر او روی به میدان نهادند . در حال آواز کوس حربی برآمد . لشکر خاص و عام در مغز آهن پنهان شدند . پای به اسبان در آوردند [و] روی به میدان نهادند .

آن حال با قزل ملک باز گفتند . قزل ملک یکی را گفت برو ایشان را بگوی که ما را پاره‌ای ناخوش است . به جنگ نمی پردازیم تا وقت باشد . آن مرد بیامد ، برابر قلب خورشید شاه بایستاد ، و آواز داد که قزل ملک می فرماید که ما را پاره‌ای ناخوش است ، یک دو روز مصاف نمی توانیم کردن . باشد که صحتی پدید آید . چون مرد این بگفت سپاه باز گشتند . هم چنین هر دو روز که چون لشکر خورشید شاه جنگ خواستندی جواب دادندی که شاهزاده ناخوش است و دفع جنگ می کردند تا از آن جانب سامان به شهر ماچین رسید . خبر به شاه بردند که نامه شاهزاده آورده اند ارمنشاه خرم شد و بفرمود تا سامان را پیش تخت آوردند . چون سامان در آمد ارمنشاه پیش از آنکه نامه را دید احوال فرزند پرسید . سامان گفت ای شاه ، به سلامت است و تندرست . پس نامه بیرون کرد و بوسه داد و پیش ارمنشاه بنهاد .

ارمنشاه نامه برگرفت و به دست شهران وزیر داد . شهران وزیر نامه برگشاد و می خواند و احوال به ارمنشاه می گفت و احوال او می گردانید . احوال از بند جستن خورشید شاه و به جنگ آمدن و دو روز مصاف کردن و مردی نمودن فرخ روز همه شرح داد . ارمنشاه بگریست . و به چند جایگه از کار سمک باز گفته بودند که مهران وزیر در نامه نوشته بود و به قزل ملک فرستاده که همه کارها از سمک ویرانست و قزل ملک در نامه پدر نوشته بود

از آنچه معلوم کرده بود و خود دیده بود.

ارمنشاه پرسید که این سمک چگونه مردی است که از دست وی چنین کارها بر می‌خیزد و چون پهلوان قطران مردی با سی غلام می‌تواند بردن؟ کسانی که می‌دانستند گفتند ای شاه، مردی عیار پیشه است و هنوز کودک است و استادی دارد نام او شغال پیل زور. مردی و شب‌روی از وی آموخته است و چنان می‌نماید که به همه هنرها از استاد در گذشته است تا بغایتی که دایه جادو و فرزند مهران وزیر با شیرافکن پهلوان هر سه را کشت، و شغال پیل زور و عیاران و خورشید شاه و برادرش فرخ روز در بند بودند. ایشان را همه بیرون آورده است و کارهای عظیم می‌کند. ارمنشاه از سامان پرسید که تو خورشید شاه را دیده‌ای؟ گفت ای شاه، دیده‌ام. جوانی سخت پاکیزه و با شکوه است و فر پادشاهی دارد. اما در میدان داری وی را ندیده‌ام. اما برادر وی فرخ روز [را] دیده‌ام، بغایت مردانه است.

ارمنشاه در حال بفرمود که سرافرده من از شهر بیرون برید و جمله سپاه خاص و عام از شهر بیرون آئید. ارمنشاه بیرون رفت و بارگاه ساخت تا امرای دولت حاضر آمدند و بر قاعده شاهان بنشست. روی به سپاه کرد. گفت ای سپاه و رعیت من، بدانید و آگاه باشید که تا بودم شما را بودم نیک. و همه وقت غم خوارگی شما کرده‌ام. اکنون واجبست غم خوارگی فرزند من کردن. خاصه کاری چنین پیش آمده است و فرزند من به کودکی و نادانی خود را در بلا افکند و به جنگ لشکر چین کمر بسته است. چنین نمی‌پنداشت. او را گمان بود که به دامادی می‌رود. اکنون کارش به جنگ افتاد. قزل‌ملک من کودکی است، و رسم و رسوم جنگ نمی‌داند که چون باید کردن، و دیگر پهلوانی چون قطران برده‌اند. کیست از میان شما که برین کار کمر بندد و برود و با فرزند من یار باشد و جواب خصم باز دهد و قطران پهلوان از بند بیرون آورد؟

از میان ایشان سیلم بر پای خاست . گفت خدایگان را بقا باد، این کار مرا می باید کردن که برادر خویش را از بند بیرون آورم . ارمنشاه [پرسید] لشکر چند داری ؟ گفت پنج هزار سوار دارم . شاه بفرمود تا ساز و سلیح و نفقات ایشان و خلعت سیلم چنانکه بکار بود ترتیب کردند .

پهلوانی دیگر بر پای خاست نام او سمران . خدمت کرد و گفت ای شاه ، کمر خدمت بنده در بندد، با پنج هزار خدمتگاران که دارد و جان فدای شاهزاده کند . شاه آفرین کرد و خلعت فرمود و ساز^۱ و سلیح داد . پهلوانی بود نام او گیل^۲ سوار . بر پای خاست و خدمت کرد . شاه او را آفرین کرد . گفت ای بزرگوار شاه ، ترا معلوم است که مرا با قطران بسیار خصومت افتاده است از بهر مردانگی بسیار با هم افکنده ایم و در نوروها که پهلوانان با هم آزمایش کنند در میدان ، من و قطران با هم کوشیده ایم و کسی مظفر نشد . با هم بسند نیامدیم . و به هر وقتی گفتم من مردانه ترم و از پس من خود را ستودی . اکنون در بند مانده است . من بروم و به مردی وی را از بند بیرون آورم تا دست من بالای دست او باشد . اول روز خواستم که در خدمت شاهزاده بروم . چون قطران با وی بود گفتم نباید که در میدان مکاشفه و مجادله افتد که اگر من قصد میدان کردمی او گفتم من بروم ناچار گفتاره بودی . روا نبودی در برابر دشمن باز دهم . ارمنشاه دانست که گیل سواری مردانه است . گفت سپاه چند داری ؟ گفت ای شاه بنده چهار هزار سوار دارد خریده خویش و شش هزار خدمتگار . ارمنشاه او را خلعت داد و برگ و ساز داد .

چون همه ترتیب کردند . سه پهلوان با بیست هزار سوار عزم رفتن کردند که در میان سخن و کارسازی سپاه ، شهران وزیر گفت ای دریغا ! این همه مرد می روند . مردی نیست که برود و جواب شغال و سمک بازدهد .

تقدیر ایزدی چنان بود که مردی بود در ماچین که اسفهلار شهر بود چنانچه شغال در چین، و ارمنشاه او را بداشته بود و نام او کانون. جمله شهر در حکم و فرمان او بودند و خدمتگاران بسیار داشت، اگرچه بر طریق شغال می رفت در عیاری و جوانمردی، و اسفهلار بود و خدمتگاری داشت نام او کافور. و او را از بهر آن خادم خوانده بودند به نام خادمان، چنان اسفید بود که برف، بدین سبب اسفیدی او را کافور خوانده بودند. چون شهران وزیر این سخن شغال و سمک بگفت که کسی نیست که برود و جواب کار ایشان باز دهد. کانون با جماعت حاضر بودند، و کافور سخت عیار و چالاک بود و مردانه و شاطر، روی به کانون کرد. گفت ای اسفهلار و پهلوان، می بینی که آوازه شغال و سمک چون در جهان افتاده است. ایشان کیستند و که باشند که نام ایشان بر زبان پادشاهان رود؟ از بهر آنکه دوسه کار از دست ایشان برآمده است نام ایشان در جهان منتشر است. ایشان چه دانند که کسی نداند؟ [و بر] مادر مردی چه زیادت آیند؟

کانون گفت چنین است که تو می گوئی. اما کار ما جداست. ایشان نام جوانمردان بر خود نهاده اند و در سرای جوانمردان می باشند و به شب روی و عیاری معروف گشته اند ازین سبب نام ایشان در جهان رفته است. ما در کارگزاری شاه مشغولیم. در کارها خود را برنیاوریم ناچار کسی ما را نداند، اگر هزار چند ایشان هنر و مردی داریم. با این همه اکنون ترا می باید رفتن و شغال و سمک را دست بسته آوردن.

کافور گفت ای پهلوان هرچه سمک می کند به دلیری شغال و راه نمودن او می کند، اگر اسفهلار با این بنده بیاید ببیند که سر ایشان چگونه بیاورم. کانون گفت خاموش تا ازین احوال کسی آگاه نشود. تا بگویم که

چه می‌باید کردن . این بگفتند و می‌بودند تا لشکر بیرون رفت و شاه به شهر باز آمد با خاص و عام که بودند .

چون شب در آمد و جهان تاریک شد کانون برخاست با کافور . بر در سرای شاه آمدند و در بزدند . دربان گفت کیست که درین نیم شب در سرای شاه می‌زند ؟ کانون گفت شاه را خبر کنید که کانون ایستاده است . دربان با پرده دار بگفت و پرده داران با خادمان بگفتند . خادمی بود استاد سرای خاص ، نام او عنبر . به حجره شاه آمد . ارمنشاه هنوز نشسته بود که خادم خدمت کرد و گفت ای بزرگوار شاه ، کانون اسفهلار بر در سرای ایستاده است و بار می‌خواهد . مگر سخنی دارد . شاه گفت او را در آورید که درین نیم شب چه کار دارد ؟

در سرای بگشادند و کانون در حجره رفت و پیش ارمنشاه خدمت کرد و زمین را نماز برد و گفت ای بزرگوار شاه ، دانی که بنده درین نیم شب به چه کار آمده‌ام ؟ از بهر آنکه می‌شنوم آوازه شغال پیل زور و سمک عیار ، که آوازه ایشان در جهان افتاده است . از بهر آنکه مگر دو سه کار کرده‌اند ، پندارند که در جهان مرد نیست که کار بهتر از ایشان داند . دیروز شهران وزیر گفت که ما را مرد نیست که برود و جواب کار ایشان باز دهد . بنده نخواست که آن احوال کسی داند . آمدم تا شاه مرا دستوری دهد تا به اقبال شاه بروم و سر شغال پیل زور و سمک و خورشید شاه که پادشاه ایشانست بیاورم که ایشان در جهان خود که باشند که با تو پنجه افکنند .

ارمنشاه گفت ای کانون ، اگر تو این کار بکنی سر تو به حشمت از فلک بگذرانم و در همه ولایت فرمان تو روانه کنم و ترا نایب خود گردانم . این بگفت و انگشتی به وی داد و گفت ای کانون جهد کن که خورشیدشاه را زنده بیاوری که پادشاهزاده است و فرزند پادشاهان روا نباشد که بکشند ، خاصه کسی که فرزند دارد قصد کشتن فرزند کسان نکند . من

می دانم که بر دل پدر وی چه می باشد که فرزند من سه ماه کمابیش است که رفته است و راه نزدیک است ، و می دانم که کجاست و خبر هر روز به من می رسد . یزدان داند که در دل من چه می باشد، خاصه بر دل مرزبان شاه که راه دور [است] و ممکن باشد که دو سه سال است تا از پیش پدر آمده است و احوال وی نمی داند که در چه کارست و اگر او را خبری برده باشند که در بند است نعوذ بالله که در دل وی چه رنجها باشد . من دانم که در دل مرزبان شاه از فراق فرزند چیست . درد دل پدران از مهر فرزندان هم پدران دانند . مصراع « بر درد کسی رسد که دردی دارد » . زنهار او را میازار و زنده پیش من آور .

این بگفت و کانون خدمت کرد و گفت فرمان بردارم . از پیش ارمنشاه بیرون آمد و هردو بر پی لشکر می رفتند . اما با لشکر نمی آمیختند تا کس از احوال ایشان آگه نشود ، لشکر ماچین روی به راه نهادند و کانون و کافور با ایشان .

باز آمدیم به حدیث لشکرگاه و چگونگی آن . چنین گوید مؤلف اخبار که از آن جانب چون قزل ملک نامه به پدر نوشت و در جنگ در بست . خورشید شاه جنگ می خواست . ایشان دفع می کردند تا از [اندازة] کار بگذشت . خورشید شاه يك روز به جنگ بیرون آمد . قزل ملک گفت چه تدبیر کنم ؟ از حد بگذشت . بیش ازین دفع نتوان کرد .

شا کر صاحب قلم گفت ای شاهزاده ، يك چاره دانم . ما را یکی پیش خورشید شاه باید فرستاد و گفتن که ما سر جنگ نداریم . نامه به ارمنشاه نوشته ایم تا جواب آید . و نیز ارمنشاه قطران پهلوان را برین کار فرستاده بود . اکنون چون قطران در میان نیست ما دستوری جنگ نداریم . جواب نامه برسد . اگر دستور باشد مصاف کنیم و اگر نه باز گردیم . قزل ملک [گفت] نيك تدبیری کردی ، تا لشکر برسد ما جنگ

بکنیم . پس گفت کرا فرستیم که سخن تواند گفتن . شا کر گفت قطور را بفرستیم که سخن تواند گفتن . قطور را حاضر کردند و احوال بگفتند . قطور گفت فرمان بردارم . قطور به راه افتاد تا بر کنار لشکرگاه برسد . خبر به خورشید شاه بردند که قطور برادر قطران آمده است .

خورشید شاه بفرمود تا بارگاه بیاراستند و خورشید شاه بر بالای تخت بنشست و تاج شاهی بر سر نهاد و امرای دولت پرستارفش بایستادند و از هر دو جانب اسپهبدان و پهلوانان بر کرسیهای زرین و سیمین نشستند و فرخ روز بالای سر خورشید شاه بایستاد ، تیغ حمایل کرده و عمودی گران بر گردن نهاده ، و بر بالای تخت بر دست راست شاهزاده ایستاده . ارغون پهلوان و شغال پیل زور نشسته بودند ، و بر دست چپ شاه سمور پهلوان که خویش فغفور بود و شیرویه و سیاه گیل و سام و سنجر ، و دورویه غلامان صف کشیده از پیش تخت بر کنار بارگاه .

شاه بفرمود تا قطور را درآوردند . حاجبان و سرهنگان بیامدند و از کنار لشکرگاه عنان اسب قطور گرفتند تا قطور پیاده شد . آن ساز و ترتیب و قاعده پادشاهی بدید . او را خوش آمد . به بارگاه آمد ، چشم بر خورشید شاه افکند . آن فر پادشاهی دید و هیبت و سیاست . عجب داشت . خدمت کرد و زمین را نماز برد و آفرین کرد .

شاه اشارت کرد تا او را بر کرسی زرین نشاندند . در حال شراب داران درآمدند و جلاب آوردند و در دادند . بعد از آن خوان بیفکندند و از هرگونه نان و طعام بیاوردند و چون از نان خوردن فارغ شدند . مجلس بزم بیاراستند . مطربان آواز سماع بر آوردند . ساقیان شراب در دادند .

قطور پهلوان بر پای ایستاد و خدمت کرد . گفت خدایگان را بقا باد ، بنده پیغامی آورده است بگزارد پیش از آنکه زبان از گفتار فرو

ماند و عقل شوریده شود که شراب راه خرد در بندد . چون راه خرد بسته شد سخن نتوان گفت . بنده می نماید که شاهزاده قزل ملك پیغام چنان داده است که برین جایگاه ما را نه بر اختیار بود آمدن . چنین بود ، برآمد . و دیگر قطران^۱ پهلوان برین کار میان بسته داشت و جنگ او می کرد . اکنون چون قطران در بند شاهزاده افتاد ما جنگ نتوانیم کردن ، که فرموده اند . پیغام به شاه فرستاده ایم تا چه فرماید . اگر جنگ فرماید جنگ کنیم ، چنانکه شاه ما را بفرماید بسر بریم و اگر نه باز گردیم از بهر آنکه تا شاه بیش ازین رنجه نشود ، و جنگ نخواهد که ما جنگ نخواهیم کرد ، تا پیغام شاه برسد .

خورشید شاه گفت روا باشد . مدد خواسته اند . جنگ آن روز کنیم که رای شما باشد . فرمود تا قطور پهلوان را خلعت دادند و باز گردانیدند . چون قطور باز گشت سمك خدمت کرد و گفت ای شاه ، از مکر ایشان غافل مباش که ایشان حیل می سازند از آنکه مدد خواسته اند . جنگ نمی کنند تا ما^۲ غافل باشیم و تاختن آورند . و ازین بسیار کرده اند . اگر توانی از بهر جان خویش و غم خوارگی سپاه شراب خوردن در باقی کن تا آن روز که این کارها روشن شود که بنده نیز کاری دارد . به قلعه شاهك خواهم رفتن که کار مه پری بنگرم که احوال به چه رسیده است .

خورشید شاه گفت چنین کنیم . فرمود تا در لشکر منادی کردند که هیچکس شراب نخورد تا شاه فرماید ، برین قرار می بودند و شراب نمی خوردند . از آن جانب قطور از پیش خورشید شاه بازگشت و احوال با قزل ملك باز گفت و آسوده بنشستند .

ما آمدیم به حدیث مه پری و قلعه شاهك . چنین نقل می کند مؤلف اخبار که چون مه پری [را] به قلعه شاهك بردند در آن ساعت سمك با خورشید شاه

گفت شراب مخورید ، روی به ارغون کرد و گفت ای پهلوان تو درین کار احتیاطی می کن و غافل مباش که ایشان جوان و کارنا دیده . نباید که دشمن مکاری کند . و انگشتی ارغون خواست و گفت انگشتی که مهر و نشان تو بر آنست به من ده که کاری دارم . ارغون انگشتی خویش به سمک داد . سمک دست آتشك گرفت و از بارگاه بیرون آمد . گفت ای آتشك ، نخست برویم و کار مه پری تمام کنیم . دل ازو فارغ گردانیم و آنگاه با تو به ولایت ماچین آیم و دلارام را در کنار تو کنیم . آتشك خرم شد . گفت روا باشد . هر دو روی به راه نهادند تا به دره بغرائی رسیدند ، پیش موکلان قطران . گفتند ارغون می فرماید که در نگاه داشتن قطران غافل مباشید نباید که از بند بجهد و عاری باشد . پس آن جای بگذاشتند تا به زیر قلعه رسیدند . شب تاریك بود . گفت ای آتشك ، ما را می باید بودن تا روز روشن شود که به شب بر بالای قلعه نشاید رفتن . می بودند تا روز روشن شد .

سمک در گرد قلعه برگشت ، کوهی دید که خدای عزوجل آفریده بود از کوهها جدا افتاده ، بر مثال خایه مرغ مدور ، سر به عیوق بر کشیده ، و يك راه باریك چنانکه يك سوار بیش بر آنجا نتوانستی گذشتن . سمک فروماند . گفت اگر لشکر عالم به زیر این قلعه آیند هیچ بدست ندارند . قلعه ای چنین در جهان نیست . سمک ایستاده ، و در آن قلعه نگاه می کرد . انگشت در دهان بمانده بود . قلعه ای می دید که با فلك راز می گفت و از دور با فلك مناظره می کرد . چنانکه در صفت او شاعر این بیتها گوید :

شعر

چه قلعه ای که چنان کس نگفته است خبر

چه باره ای که چنان کس نداده است نشان

به زیر سایه او در همیشه چرخ فلک

به زیر پایه او در همیشه بوم گران

درو گزند نیارد فلک به صد نیرنگ

درو گذار نیابد بصر به صد دستان

به بامش اندر بی چاره ننگرد^۱ گردون

به زیرش اندر بی باره نگذرد^۲ شیطان

میان او نتواند خزید دیو نژند

فراز او نتواند وزید^۳ باد خزان

به محکمی چو کف^۴ مرد زفت بی فرهنگ

به تیرگی چو دل مرد غمر (؟) بی ایمان

سمک عیار چون قلعه بدید گفت ای آتشک ، مگر ستونی از

آسمانست ؟ ما را برین قلعه می باید رفت . پس هر دو روی به قلعه نهادند .

تا پیش درگاه^۵ شدند . دیده بان از بالای قلعه دوتن دید . فریاد برآورد که

کیستید ؟ سمک آواز داد که آشناست . تا بر در قلعه رسیدند . سمک نگاه

کرد ، جفتی در آهنین دید آویخته و درگاه قلعه به آهن و قلع محکم کرده .

اگر استادان آهنگر خواستندی که به دهر روز آن درگاه بکنند نتوانستندی کندن .

سمک عجب داشت . آواز برداد که پهلوان قلعه مقوقر را بگوئید

که از پیش ارغون سرچوپان دو قاصد آمده اند و احوالی دارند که با

کو تو ال بگویند . دربان قلعه با سرهنگان بگفت^۶ تا با مقوقر باز گفتند که

دو مرد ایستاده اند و می گویند که از پیش ارغون آمده ایم و احوال داریم .

مقوقر گفت بنگرید تا کیستند و به چه کار آمده اند و چه نشان دارند .

حاجبی آمد از بالای قلعه . گفت کو تو ال مقوقر می فرماید که به چه کار

۱- اصل : بالش اند بجا
۲- اصل : دمکورد
۳- اصل : خزید

۴- اصل : گفت
۵- اصل : درکار
۶- اصل : بگفتند

آمده‌اید و چه نشان دارید ؟ سَمَك گفت انگشتی ارغون داریم و به مهمی آمده‌ایم . بگوی که سَمَك و آتَشَك اند . مرد بازگشت و احوال با مقوقر بگفت .

مقوقر چون نام سَمَك و آتَشَك شنید فرو ماند . سر در پیش افکند و دلتنگ شد و دلتنگی مقوقر از آن بود که مه پری بر بالای قلعه بود . چنانکه پیش ازین گفتیم که پسر دایه مه پری بود شروانه ، و در کودکی مه پری را دیده بود و عاشق گشته بود و با شروانه مادر گفته بود . مادرش او را گفته بود که مه پری دختر شاه است و تو مجهول زاده‌ای . او را به تو ندهد که ترا پدر پیدا نیست . و این سخن دایه از بهر آن گفت که فساد بر تن خود بسیار کردی ، و هر کرا که دیدی به دوست گرفتی و هر فرزندی که آوردی پدر او را ندانستی که کیست . ازین سبب ندانست که مقوقر فرزند کیست . پدر او را نشناخت . اما گفته بود کای بی پدر ، صبر کن که من رائی زده‌ام و پادشاهزادگان به خواستاری دختر می‌آورم و ایشان را به مسئله سرو سخن [گوی] می‌پرسم و در بند می‌کنم . و چون دانم که هیچکس به طلب دختر نمی‌آیند مسئله سرو سخن گوی با تو بگویم تا تو دختر [را] خواستار باشی و مسئله بگوئی ، ناچار شاه دختر به تو دهد و دفع نتوان کرد . بدین سخن فرزند را آسوده می‌داشت تا او را کوتوالی قلعه شاهك دادند و بفرستادند [و در] قلعه امید می‌داشت که هر وقتی دایه پیش او رفتی و او را بدیدی و دلخوشی دادی ، و گفتی نزدیک رسید . پس چون حال چنان افتاد مقوقر هنوز آگاه نبود که او را بکشتند .

پس چون مه پری را به قلعه آوردند پیش مقوقر ، در جمال دختر نگرید . آن روی و موی و بالا و چهره مه پری بدید . عشق کهن بر وی تازه گشت و سراسیمه شد که دختر بیش از آن جمال داشت که مقوقر دیده بود . پس در آن قلعه شه‌دري بود . دختر شاه با دو کنیزك و لالاصالح را

در آن شه در فرستاد. دختر شاه گفت هیچ کس دیگر نخواهم که پیش ما بیاید، الا لالاصالح، هر هفته بیاید و آنچه بکارست بیاورد. چون کار ساخته شد دختر در شه در می بود. خبر به شهر چین^۱ بردند که دختر به قلعه بردند تا روح افزای مطرب و کنیز کی دیگر نام او ارغوان^۲، استاد سرای دختر بود. و کنیز کی دیگر نام او الغو، خزینه دار دختر بود، بعد از يك هفته آمدند پیش مه پری.

چون روح افزای و آن کنیزکان رسیدند از آمدن ایشان مه پری بغایت خرم شد اگرچه برای نا دیدن خورشید شاه غمناک بود. و آن شه در چنان بود که اگر به بالای آن رفتندی صد فرسنگ زیادت از هر جانب پیدا بود. اگر بمثل هرچه بگذشتی پدیدار بودی. مه پری آنجا بود. الغو را فرمود که تو بسیار خدمت کرده ای و می کنی اکنون باید که همه روز به بالای این شه در می باشی و نگاه داری می کنی تا اگر کسی پیدا گردد ما را خبر دهی. ما را از تو این خدمت تمام است. الغو گفت فرمان بردارم. برین بایستاد. مه پری با روح افزای شب و روز به شراب خوردن مشغول بودند و هرچه بکار بایستی لالاصالح پیش مقوقر رفتی و بخواستی. مقوقر گفتی فرمان بردارم.

روزی مقوقر با لالا گفت از چه سبب بود که مادر من با دختر نیامده است؟ لالا ندانست که نمی باید گفتن. گفت ای پهلوان، ترا بقاباد که مادر ترا بکشتند. مقوقر آهی بکرد و از جای برآمد. گفت او را که کشت و از بهر چه؟ لالا گفت او را سمک عیار بکشت. مقوقر گفت به چه سبب؟ لالا از اول کار آمدن خورشید شاه تا آن ساعت که ایشان به قلعه آمدند همه پیش مقوقر بازگفت. مقوقر چون احوال کشتن مادر و آن همه احوال که افتاده بود بشنید از بهر مادر بگریست و زاری کرد. پس لالا را آنچه

بایست بفرمود تا بدادند . لالا باز گشت .

مقوقر به تعزیت بنشست و با خود اندیشه کرد که یزدان کار من راست بر آورد . چون مادر من از میانه برفت بی آنچه مه پری را به من فرستاد ، و مرا مقصود مه پری بود [که] بر دست من افتاد . او را در قلعه می دارم تا رام شود . پس او را به خود باز گیرم و قلعه به حصار کنم . لشکر روی زمین هیچ با من بدست ندارند و با سمک و شغال و خورشید شاه کاری کنم که تا جهان باشد از آن باز گویند . این ساز با خود داده بود . پس چون لالا از پیش مقوقر باز آمد دلتنگ بود . دختر شاه پرسید لالا را که این دلتنگی از بهر چیست . لالا از آنچه با مقوقر گفته بود سر به سر با دختر باز گفت . دختر فرو ماند . گفت ای ناجوانمرد ، مگر عقل از تو برفت و دیوانه گشتی . کسی چنین کند که ما را در قلعه ای عظیم در بلا افکندی ، تا چگونه از قلعه رهائی یابیم از دست این حرامزاده . لالا گفت ای ملکه ، ندانستم . خطا بود . دختر گفت ای لالا ، زنهار تا خود را نگاه داری و با دانش با وی باش .

این سخن گفته بودند . پس يك روز لالا پیش مقوقر شد از بهر غذا ، بفرمود تا خلعتی نیکو بیاوردند و پیش خادم بنهادند و بدره ای هزار دینار . لالا خدمت کرد . با خود گفت چیزی می باشد که مقوقر مرا خلعت می دهد . پس مقوقر گفت ای لالا تو دانی مادرم که رفت و بر تو حقها دارد و بر تو واجب غم خوارگی کردن . احوال من دانی که من از کودکی باز بر مه پری عاشقم و از بهر دل شاه خواستاری نمی کردم که مادرم رها نمی کرد . اکنون چون مادرم رفت و دختر پیش من آمد ، یزدان او را به من فرستاد ، هیچ ممکن باشد که او را از دل من آگاهی دهی و احوال من با وی بگوئی تا با من یکی باشد و ما درین قلعه می باشیم که اگر جمله عالم

[را] لشکر گیرد با ما هیچ بدست ندارند و ما روزگاری می گذرانیم ، که نعمت بسیار از هر جنس درین قلعه هست . و از هر گونه سخن با لالا بگفت .

لالا گفت ای پهلوان ، بنده را زهره آن نباشد که پیش دختر شاه این سخن بگویم یا به زبان آورم که مرا بی جان کند و من نمی خواهم که بعد از چندین سال که خدمت کرده ام و نام نیکو به دست آورده ام به بد نامی هلاک شوم . تدبیری دیگر ساز که این کار نه کار منست . این بگفت و برخاست و برفت .

مقوقر چون آن احوال دوری از خادم بدید با خود گفت مرا این نبایست گفت . اکنون طریقی دیگر باید نهادن . اما ازین جانب چون لالا پیش دختر آمد و آنچه بکار بایست بیاورد از آن احوال هیچ نگفت و می بود تا آن ساعت که سمك و آتشك به در قلعه آمدند . مقوقر دلتنگ شد ، با خود گفت چه تدبیر سازم و اگر در نگشایم غدر کرده باشم هنوز کار دختر ندیده ام که چون خواهد بودن و در پادشاه عاصی شدن بی حرمتی باشد . پس [گفت] بیش از دو تن نیستند . ایشان را به بالا آورم و سر از تن جدا کنم . اگر دختر شاه گوید که چرا چنین کردی گویم به عوض خون مادرم کردم .

این اندیشه در دل گرفته بود . بفرمود تا در قلعه بگشودند و ایشان را بر بالا آوردند . [سمك] پای در قلعه نهاد . گفت ای آتشك ، به توفیق یزدان و به اقبال شاهزاده قلعه گرفتم . آتشك آفرین کرد . هردو به سرای مقوقر آمدند . خدمتگاران ایشان را بر در سرای بداشتند و با مقوقر بگفتند . مقوقر بفرمود تا ایشان را در آوردند . بیامدند و خدمت کردند .

مقوقر ایشان را بنشانند ، و احوالها پرسید از خورشید شاه و ارغون . سمك عیار گفت دو روز مصاف کردند و قطران پهلوان گرفتار

آمد و به درهٔ بغرائی در بند کردند. مقوقر گفت قطران پهلوان که از آن ارمنشاه بود؟ سمک گفت بلی. مقوقر گفت کدام پهلوان بود که او را بتوانست گرفتن؟ سمک گفت اگر بگوییم که من کردم و من او را بیاوردم او را از من سهمی در دل آید. گفت ای پهلوان، خورشید شاه در میدان شد و پنجاه مرد بیفکند. عاقبت قطران آمد. با خورشید شاه زمانی بگردید. خورشید شاه او را بیفکند و بر بست و بیاورد.

مقوقر چون بشنید از کردار خورشید شاه بهراسید. گفت شادباش، می‌نماید که خورشید شاه پهلوانی عظیم است. پس گفت ای سمک، به چه کار آمده‌ای؟ سمک زبان برگشاد و احوال چنین گفت: ای کوتوال مرا ارغون بغرائی فرستاد از بهر آنکه تا پهلوان مقوقر به حضور من قلعه را احتیاط کند و ذخیره‌ای چند تازه کند و آب‌دانها نگاه دارد. و دیگر فرموده است که از دره بغرائی بیست هزار خروار غله به قلعه آورند از بهر آنکه دو لشکر چنین روی در روی آورده‌اند. اگر کار از گونهٔ دیگر باشد درهٔ بغرائی و قلعه پناه گیریم، و اگر ظفر باشد احتیاط کردن زیانی ندارد. اکنون مرا بدین مهم فرستادند و انگشتی به نشان آوردم. این بگفت و انگشتی بیرون کرد و به مقوقر داد.

چون مقوقر انگشتی دید خدمت کرد و سخن وی باور داشت. انگشتی برگرفت و بوسه داد و گفت فرمان بردارم. در حال بفرمود تا نقیب قلعه بیامد و کلید خانها[ی] قلعه بیاورد که ذخیره در آن بود. بیاورد و به وی داد. گفت اکنون با اسمک برو، در جملهٔ قلعه بگرد و همهٔ ذخیره‌ها را به وی نمای و آب‌دانها و خرمنها به وی نمای. هر چه می‌باید کردن می‌کنید. مقوقر با خود گفت ایشان را مشغول دارم تا ایمن باشند و آنگاه بینم که با ایشان چه می‌باید کردن. نقیب قلعه با اسمک و آتشک

می گردیدند و مقصود سمک آن بود که همه جایها ببیند و طریق جنگ جای به دست آورد و بداند که مه پری کجاست .

نقیب قلعه را نام ناك بود . سمک و آتشك با ناك در قلعه می گشتند تا به زیر شهر آمدند . آواز روح افزای به گوش سمک رسید که سماع می کرد . عجب داشت که پیش وی چگونه آمده است . گفت ای مادر ، حرام است که بی من شراب می خوری . آواز سمک به گوش روح افزای رسید . از جای بر آمد ، پیش مه پری خدمت کرد . گفت ای ملکه ، آواز آشنا می آید . در حال سر از دریچه بیرون کرد . سمک را دید . گفت ای ملکه ، مژده خواهم که سمک عیار آمده است . دختر شاه از پنجره نگاه کرد . سمک را دید با دو تن که می رفتند . خرم شد . لالاصالح را گفت بر قفای سمک برو و قوام او بر گیر تا کجا می رود .

لالاصالح از سرای بیرون آمد . در قفای سمک عیار برفت . چون پاره ای راه برفت سمک نگاه کرد ، لالاصالح را دید که از قفای او می آمد . بدانست که به طلب او می رود . روی به نقیب قلعه کرد و گفت ای پهلوان ناك ، امروز بس که گردیدیم . ما را جایگاهی فرود آور تا بیاسائیم که به تعجیل رفته ایم . تا باقی فردا می نگریم ، چنانکه باید بسازیم . ناك ایشان را به حجره آورد و بنشانند و خود باز گشت . سمک و آتشك در آن حجره بیاسودند . لالاصالح بر قوام ایستاده بود . چون دید که نقیب قلعه برفت به حجره در آمد پیش سمک ، خدمت کرد .

سمک برخاست و او را در کنار گرفت و پیش خود بنشانند و از هر احوال پرسید . گفت ای لالا ، ندانستی که خود را درین قلعه نمی بایست افکندن و به دست دشمن دادن . یزدان مرا یاری داد . تا بدین مقام بر آمدم باشد که شما را به چاره از دست ایشان برهانیم . پس گفت ای لالا ، بگو تا بدین قلعه که آمدی مقوقر هیچ سخن با تو گفت از بهر

مه پری ؟ و هیچ پیغامی به دست دیگری فرستاد . یا در نفقات هیچ زیادت کرد و به سلام دختر شاه آمد ؟

لالا صالح گفت ای پهلوان ، يك روز بیش نیامد ، من ندانستم و احوالها از اول کار تا به آخر با وی بگفتم . پس از جهت مادر زمانی بگریست و گفت مادرم [را] سمك عیار کشت ؟ من گفتم بلی ، سربجنابانید و بعد از دو روز چون پیش وی رفتم مرا خلعت داد و بدره‌ای هزار دینار پیش من بنهاد و راز دل خویش با من بگفت .

لالا صالح هرچه مقوقر گفته بود و آنچه جواب داده بود جمله با سمك باز گفت . چون این حالها از لالا بشنید سر درپیش افکند . پس گفت این کار دیگر گونه است . گفت ای لالا ، تو این احوال با مه پری گفتی . لالا گفت نه .

سمك عیار گفت اکنون برخیز و پیش مه پری رو و او را از من سلام برسان و بگو که من جان بر کف دست نهاده‌ام و آمدم . باید که پیغام پیش مقوقر فرستی و بگوئی کای پهلوان ، می‌دانی که من و توشیر از يك پستان خورده‌ایم و از کودکی باز با هم بوده‌ایم . دل به تو دادم و در عشق تو بودم و از بیم دایه سخن نمی‌توانستم گفتن ، تا سمك آمد و دایه را کشت . عجب غمناك شدم ، هیچ نتوانستم کرد . به عاقبت خواست که مرا به خورشید شاه دهد . من به هزار چاره خود را از دست ایشان برهانیدم و بدین قلعه آمدم . سبب ، عشق تو بود و اگر نه من برین قلعه چه کار داشتمی و کرا زهره بودی که مرا به قلعه آوردی . هم آمدن من از برای تو بود . او را به عشقی فریفته کن . پس بگوی که شنیدم که سمك با دیگری به قلعه آمده است که او را آتشک می‌گویند . هم عیار پیشه است . شك نکنم که از برای کار من آمده‌اند و من خود از دست ایشان بگریخته‌ام . باید که سر ایشان از تن جدا کنی چنانکه کسی آگاه نگردد و بعد ازین هیچ کس در قلعه نگذارد .

چون ازیشان فارغ شوی پیش من آی که با تو سخنی دارم . تا بگویم که چه می باید کردن .

آتَشک گوش کرده بود و این سخنها می شنید . گفت شادباش ای برادر ، این چه سخن است که تومی گوئی . مارا درهلاک خواهی افکندن . سمک عیار بخندید . گفت ای آتشک ، عظیم غم جان می خوری !

لالا صالح برخاست و پیش مه پری آمد و آنچه سمک گفته بود همه با مه پری باز گفت و آنچه مقوقر پیش از آن با لالا صالح گفته بود همه شرح داد . مه پری فروماند . پس روح افزای گفت احوال ما می بینی که چگونه افتاده است با مقوقر ؟ شکر یزدانست که سمک عیار آمده است و ما را اینجا یکه در دست وی نگذارد . اما این سخن ها که سمک عیار می گوید سخن دیوانگانست .

روح افزای گفت ای ملکه ، تو در احوال سمک ندانی . او در عقل و دانش و رای و تدبیر بیش از آنست که بتوان گفتن ، از جمله رایهای او یکی این بود که خورشید شاه [را] بر آن زینت پیش تو آورده بودم . و دیگر آن کارها ساخت ، و قرا از قزل ملک باز رها نید . مگر ، آن روز که ترا به قلعه می آوردند حاضر نبود و اگر نه رها نکردی . در همه کار او بهتر داند . چنان کن که او فرماید که آخر برین کار به قلعه بر آمده است که همه لشکر روی زمین این قلعه نتوانند گرفتن .

مه پری گفت ای لالا ، پیش مقوقر رو و آنچه سمک عیار گفته است بگوی ، که من هیچ نمی دانم که این احوال چگونه خواهد بودن ، تو دانی با سمک . لالا خدمت کرد و گفت ای ملکه ، من دانم که سخن چون باید گفتن . آنچه او گفته است بهتر از آن بگویم . اما کار ندانم ساخت .

پس روی به راه نهاد و پیش مقوقر آمد و خدمت کرد و دعا گفت . پس گفت ای پهلوان ، پاره ای شکر و نبات می باید که ملکه می خواهد .

مقوقر گفت ای لالا، ترا خندان می بینم. لالا خدمت کرد و گفت ای پهلوان، در کار تو باز مانده ام. اول ملکه از تو گله می کند و سلام می رساند و می گوید که هرگز بی وفاتر از تو ندیده ام. چندین مدت که من برین قلعه آمدم يك روز از من یاد نکردی، و پیش من نیامدی و مرا نپرسیدی. دانم که مرا دوست نداری و ازین مرا یاد نمی کنی. مرا دوستی تو بر جانست. كودك بودم که مرا مهر تو در دل افتاد. اگر نه از بهر وصال تو بودی بدین قلعه نیامدمی. مقصود دیدار تو بود و به حیل بسیار خود را درین قلعه افکندم. در تو مهری نبینم.

مقوقر گفت ای لالا، مگر آنچه با تو گفتم نگفتی؟ لالا گفت ای پهلوان، مرا زهره آن نباشد که ازین معنی با وی بگفتمی یا چیزی به زبان راندمی. اما دوش نشسته بودم. مه پری پای در کنار من نهاده بود و می مالیدم. روح افزای مطرب سماع می کرد، مه پری نفسی سرد بر آورد، گفتم ای ملکه، ترا چه رسیده است که چنین نفس سرد بر می آوری. گفت ای لالا، ازین بتر چه باشد که مقوقر با من می کند؟ از بهر وی با خان و مان و پادشاهی و ناز و نعمت ترك بگفتم، و خود را بر سر کوه افکندم تا باشد که به وصال او بیاسایم و مراد حاصل کنم. اکنون مقوقر از من یاد نمی آورد. چون این سخن بگفتم من وقت فرصت نگاه داشته بودم گفتم ای ملکه گناه مقوقر نیست. جرم از من بنده بوده است که او با من گفت و من با تو نگفتم. پس آنچه گفته بودی به وجهی جمیل پیش وی بگفتم و خرم و شادمانه شد و شادی کرد و مرا گفت چرا پیش ازین با من نگفتی؟ پس گفت ای لالا، شنیدم که آتشك و سمك به قلعه آمده اند. باید که بامداد پیش مقوقر روی و او را از من سلام برسان و بگویی که سمك مادر ترا کشته است و قصد کار من دارد که از تو جدا کند، باید که هردو را هلاك کنی چنانکه کسی آگاه نشود و بعد ازین هیچکس را به قلعه مگذار، اگر همه

فغفور پدر من باشد . تا من و تو روزگار با هم به سر بریم .

مقوقر از گفتار لالا خرم شد . جان و دل وی در نشاط آمد . گفت ای لالا ، چگونه سازیم که ایشان را بکشیم و کسی نداند . لالا گفت ای پهلوان ، من ندانم . پیش دختر شاه روم تا مگر او چاره داند و بگوید . مقوقر گفت نیکو گفتم . پیش مه پری رو و سلام من برسان و بگوی که ایشان را چگونه قهر کنم که رای تو بلند ترست و تو بهتر دانی . مقوقر این سخن می گفت و کار وصال دختر شاه می جست و روزگار بر وی می خندید . لالا صالح باز گشت و پیش سمك عيار آمد و آنچه گفته بود و شنیده باز می گفت .

سمك عيار گفت لالا ، پیش مه پری رو و بگوی آنچه گفتم و شنیدی ؛ و بگوی که سمك عيار می گوید که پیغام به مقوقر فرست که مهمانی بساز و مردمان قلعه ، خاص و عام حاضر کن . و سمك و آتشك را حاضر گردان و در پیش مردمان قلعه ایشان را خلعت فرمای تا مردمان قلعه ببینند . پس ایشان را مست گردان . چون ایشان بجای خواب روند هر دو را سر از تن جدا کن و سر ایشان به من فرست و تنهای ایشان از قلعه به زیر انداز . چون مردم قلعه ایشان را نبینند پندارند که رفتند . آنگاه تو به شهر در آی پیش مه پری .

لالا صالح چون بشنید از کار و گفتار سمك عجب داشت که خود را در هلاك می انداخت . آتشك ترسان و ارزان می گفت آیا چه حالتست و درین کار چه دیده است ؟ لالا برخاست و پیش مه پری آمد و همه احوال چنانکه رفته بود باز گفت .

مه پری چون بشنید از بهر سمك غمناك شد و گفت سمك دیوانه شده است . مرا در بلا خواهد افکندن و خود را به باد خواهد دادن . یزدان داند که چه رای و تدبیر است که ساخته است . هیچ عاقل این کار کند ؟

روح افزای گفت ای ملکه ، ترا گفتم که سمک کارها کند که در وهم کس نیاید . تو چنانکه او می فرماید می کن . پس دختر گفت ای لالاصالح ، پیش مقوقر رو و چنانکه سمک گفته است بگوی .

لالاصالح پیش مقوقر آمد و چنانکه سمک عیار گفته بود باز گفت . مقوقر گفت شادباش ای دختر شاه ، نیکو رای نهاده است . گفت ای لالا ، مه پری را از من سلام برسان و عذرخواه که تقصیر خدمت رفت که به جان و دل در خدمت بودم . لالاصالح خدمت کرد و باز گشت .

مقوقر در حال نقیب قلعه ، ناک پهلوان را بخواند و گفت مردمان قلعه [را] حاضر گردان که سخنی دارم . خدمتگاران ترتیب همی ساختند . و نقیب قلعه مردمان را حاضر گردانید . پس ناک پهلوان را بفرستاد و سمک و آتشك [را] حاضر گردانید . ناک پهلوان پیامد پیش سمک ، و خدمت کرد و گفت پهلوان مقوقر ترا می خواند تا احوال دختر باز داند و ترتیب قلعه بسازد . سمک گفت فرمانبردارم ، تو به سعادت باز گرد که پاره ای رنجورم تا جلابی خورم و به خدمت آیم . پهلوان ناک باز گشت .

سمک عیار با آتشك گفت برخیز تا پیش مقوقر رویم که مهمانیست و ساعتی شراب خوریم . آتشك بهراسید . گفت ای سمک ، من هرگز این کار نکنم . نیکو مهمانیست . دیوانه ام که خویشتن را پیش مقوقر می افکنم تا مرا بکشد ؟ خاصه که تو او را آموخته ای که چون می باید کشت . اگر تو می روی برو . سمک گفت ای آتشك ، بدین زهره که داری عیاری می کنی ! دل فارغ دار که به یزدان که من کارچنان ساخته ام که مقوقر با هر که در قلعه باشد چنان بکشیم که جهانیان عبرت گیرند . آتشك گفت ای سمک ، تو خواهی رفت من نخواهم رفت . اکنون برخیز و برو تا ایشان را بکشی . آنگاه من بیایم و هرچه فرمائی بکنم ، سمک عیار گفت ای آتشك ، شاد باش که بسیار رنج برده ای تا این عیاری آموخته ای برخیز تا برویم .

آتشك گفت نمی آیم که ما را شراب دهند و مست کنند و هلاك کنند .
مكن ای سمك ، بر هلاك من و آن خود مكوش .

سمك عيار بخندید و گفت اکنون کار از دست رفت . اگر نرویم
ما را هلاك کنند . کسی هست که به فریاد ما رسد ؟ ناچار ما را بیايد رفتن
و اگر از آن می ترسی که ترا شراب دهند من رها نکنم . هرچه نصیب تو
باشد من بازخورم و مست نگردم که من هزار بار با عیاران گرو بسته ام و
همه را مست کرده ام و من مست نگشته ام . آتشك عجب داشت . گفت ای
سمك در گریبان ریزی ؟

سمك عيار گفت ای آتشك من شیرخواره بودم و سهلان بن فیروز
ابن رامین شراب می خورد و پدر من شراب دار وی بود . يك روز در کنار
وی بودم و پدر من شراب از حوض بر می گرفت و در خنب می کرد . پدر
من [را] با مادر خصومتی بود . پدرم مادر را بزد . من از کنار مادر در
حوض افتادم . چون مادر و پدر مرا از حوض بدر آوردند مبلغی شراب
در شکم من رفته بود . پس مرا سرزیر بیاویختند تا شراب از شکم من
بیرون آمد . پس علتی در من پیدا شد و رنجور شدم و طبیبان گفتند تا به
حد بلوغ رسد اگر خواهید بهتر شود هرچه به خورد وی دهند شراب در آن
کنند . پس مادر هرچه به خورد من دادی شراب در آن می کردی ، تا هفت
ساله شدم که پدرم از دنیا برفت . مادر مرا تیمار می داشت . بعد از دو سال
مادرم فرمان یافت . مرا کسی نبود که تیمار داشتی کند . هرچه می دیدم
می خوردم . پس خود را به خدمت شغال پیل زور افکندم . شغال مرا به
فرزندی قبول کرد که سخت چالاک بودم . پس از آن علتی بر من پیدا
شد . بهر يك چندی مرا درد شکم بگیرد چنانکه يك هفته بی طاقت شوم ، و
فریاد می کنم ، تا آن وقت که یزدان سهل کند . این همه احوال از بهر آن
گفتم تا دانی که شراب توانم خوردن و مست نشوم که شراب غذای من

گشته است .

پس دست در میان کرد و مقدار بیست درم داروی بیهوشانه بر آورد ، اگر يك درم سنگ در شراب افکندی و به خورد صد مرد دادی همه بیفتادندی . پنج درم سنگ با آتشك داد [و گفت] چون توانی وقت آنکه من اشارت کنم در میان شراب اندازی ، و نظاره کن اول در آن شراب افکن که به دست مقوقر خواهی دادن ، تا من کار دیگران بسازم .

آتشك گفت ای پهلوان ، مرا ساقی خواهی کردن ؟ نه کار منست تو خود می کن . اگر خواهی ساقی باش از بهر خدای مرا در تهلكه مینداز . سمك عیار گفت ای آتشك تو خود هیچ کار ندانی . آتشك گفت این کار نه کار منست . بیش ازین مگوی . هرچه باید کردن خود می کن .

سمك برخاست و دشنه برگرفت و به میان استوار کرد چنانکه پیدا نبود . چون به سرای مقوقر آمدند سلام کردند . مقوقر پیش ایشان برخاست و هر که حاضر بودند جمله برخاستند . مقوقر بفرمود تا ایشان را بالای همه بنشانند . بفرمود تا دو دست خلعت آوردند ، پیش از آنکه طعام خورند ، و به سمك و آتشك دادند و خلعتها زیبا پسندیده بود . سمك گفت این جمله در خور خورشید شاه است . گفت ای آتشك ، من این جامه به خورشید شاه دادم که سزاوار اوست ، آتشك گفت من به فرخ روز دهم که ایشان هر دو یکی اند . در حال جلاب آوردند و باز خوردند و خوان بنهادند و نان بخوردند .

بعد از آن مجلس بزم بیاراستند . مقوقر گفت ای پهلوان سمك ، ذخیره ها دیدی ؟ من خطی نوشتم که ده هزار خروار غله که ارغون فرموده است تا بر بالای قلعه آورند . سمك خدمت کرد و گفت منتظر می بودیم که پهلوان بفرماید تا فردا برویم . مقوقر گفت چنین کنیم . امروز شراب خوریم و فردا بر آن کار مشغول شویم .

این بگفتند و به شراب خوردن مشغول شدند . هر کسی از خود دوستگانی به سمک می دادند و سمک می خورد . هر که دوستگانی به آتشک می داد سمک گفتی که او آتشک طاقت شراب نمی آرد . به من دهید . سمک همه [را] خشنود می کرد . تا همه در شراب خوردن خوش گشتند و هنوز اثر شراب خوردن در سمک پیدا نبود ، مقوقر با خود گفت این همه شراب که این مرد می خورد به کجا می رود ؟ در حال سمک برخاست و قدح شراب در دست گرفت و پیش مقوقر آمد و خدمت کرد و ترنجی زرین پیش مقوقر نهاده بود . برگرفت و بوسه داد ، باز پیش مقوقر بنهاد و گفت دوستگانی تو داری .

مقوقر گفت آیا چه محنت است ؟ کم از ده من یا بیست من اگر باز خورد یا به من دهد کجا طاقت این دارم ؟ اما ممکن باشد که بتواند خوردن . در حال باز خورد و به دست آتشک داد که شراب در کن . اشارت کرد که بیهوشانه در افکن . مقوقر درو باز مانده بود که چگونه این شرابها به یکدم می خورد . آتشک قدح شراب در دست ، بر دست سمک داد ، بیهوشانه پاره ای در صراحی افکنده . سمک عیار قدح شراب از دست آتشک بستد و بدانکه آتشک افکنده بود قانع نیامد . قدری دیگر از پس گوش خود بیرون آورد و چنان نمود که موی در پس گوش می نهد . بیهوشانه در میان انگشتان آورد و در قدح افکند . پیش مقوقر بایستاد و او را دعا گفت و بستود . پس گفت ای پهلوان بسیار مردمی و نیک محضری و نیکو سیرتی با ما نمودی ، و احوال تو می شنیدم که نام نیکی تو می گفتند . می خواستم که به خدمت آیم . اتفاق صحبت خدمت نیفتاد تا بدین غایت . چون اتفاق خدمت افتاد و این کار پیش آمد من درخواست کردم به نیت آنکه به خدمت تو آیم و ترا ببینم و خدمت تو از جان و دل بکنم و شرف حضور دست بوس تو دریابم . و چون به خدمت آمدم ترا بیش

از آن می‌بینم که شنیدم .

ازین معنی می‌گفت و مقوقر را می‌ستود تا دارو در قدح شراب گداخته شد . پس قدح شراب بوسه داد و به دست مقوقر داد . گفت ای سمک ، چون توانم خوردن به يك دم ، که به ده دم هم نتوانم خوردن . سمک عیار خدمت کرد و گفت ای پهلوان از آن تو است . اگر خواهی به يك دم باز خور و اگر خواهی به ده دم .

مقوقر با خود گفت که این بی‌نام و ننگی باشد . جهد کنم که به يك دم باز خورم یا به دو دم . این بگفت و به دم در کشید و مقدار يك من و نیم باز خورد . بخار شراب و دارو در دماغ مقوقر افتاد . سراسیمه گشت و بیهوش ، قدح از دست بیفتاد .

سمک عیار گفت ازین فارغ گشتم . آتشك چون آن دست‌برد سمک بدید گفت الحمدلله . نگاه کرد ، مردمان شراب می‌خوردند و هیچ آگاه نبودند که مقوقر مکاری ساخته است که سمک را بکشد . پس سمک عیار گفت ای جوانمردان ، پهلوانی چون مقوقر طاقت دو من شراب نداشت . همگنان خدمت کردند و به شراب خوردن مشغول شدند هر کس که از آن صراحی می‌خورد می‌افتاد و بیهوش می‌گشت . سمک ایستاده بود و آتشك و ناك نقیب قلعه [نشسته]^۱ .

سمک چون دید که همه بیهوش بیفتادند درجست و ناك نقیب قلعه [را] بگرفت و بیفکند و بربست . پس هر که افتاده بودند سمک عیار و آتشك سر ایشان می‌بریدند . پس روی به ناك کرد و گفت بگوی تا درین قلعه چند مرد و زن‌اند و فرزند ایشان چند باشد تا ترا به جان زینهار دهم و این قلعه به تو ارزانی دارم ، ناك نقیب گفت صد و سی مرداند . سمک با آتشك آن کشتگان بشمردند ، صد و هفت بودند . سمک گفت ای ناك ،

۱- اصل : ناك نقیب قلعه را بگرفت

بیست و سه تن دیگر کجا اند؟ اینجا بودند؟ گفت بلی . سمك گفت ای ناك، ایشان را طلب كن و اگر نه ترا هلاك كنم و در قلعه بگردم و ایشان را نیز بكشم . ناك گفت با ما بیائید تا [به] سرای ایشان رویم و هر جای که باشد وا نمایم . ناك در پیش ایستاد و سمك و آتشك با وی می گشتند . . . و کسی دیگر نبود . سمك عیار گفت ای ناك ، دروغ می گوئی . سیزده مرد دیگر بگوی تا کجا اند و بر جان خود ز نهار مخور^۲ . ناك نقیب گفت ای سمك يك جایگاه دیگر گمان می برم . مگر ز آن جایگاه نرفته باشند . ناك پیش ایستاد و می رفت . ایشان [را] آن جایگاه آورد . سوراخی دید بر مثال غاری . گفت این جایگاه باشند ، طلب کنید . سمك عیار آن جایگاه رفت . سیزده مرد دیگر دید خفته و جمله مست بودند و رفتن ایشان بر آن جایگاه چنان بود که دیده بودند که سمك در سرای مقوقر آن قوم را کشت . بگریخته بودند و آنجا شده .

سمك عیار هر سیزده را سرببرید و ز آنجا بدر آمد . سمك گفت راست بگوی تا در قلعه هیچکس مانده است یا نه ؟ نقیب گفت در بان قلعه مانده است و پاسبان مانده است . در حال پیامدند و ایشان را نیز بكشتند . پاسبان خواست که فریاد کند ، او را نیز از بالای قلعه به زیر انداختند . چون از جمله فارغ شدند پیامدند و هرچه زنان و فرزندان و کودکان بودند در قلعه همه را جمع کردند و از قلعه بیرون کردند . چون از زنان و کودکان فارغ شدند سمك عیار گفت ناك را خلعتی باید دادن که بسیار مردی کرده است و قلعه به وی ارزانی داریم . آتشك گفت تو دانی آنچه می باید ساختن می ساز .

سمك عیار ناك را گفت چه گوئی ؟ قلعه داری توانی کردن ؟ ناك

۱- اینجا شاید چند سطر که مشتمل بر شرح کشتن ده مرد است افتاده باشد .

۲- اصل : ز نهار خور .

خرم شد . پنداشت که راست می‌گوید . گفت ای پهلوان چرا ندانم ؟ خدمتگار و فرمانبردارم . سمک عیار دست ناک بگیرفت و او را بر کنار قلعه آورد و خلعتی زیبا به وی داد و او را از قلعه به زیر انداخت .

چون از همه فارغ شدند روی به شهر در نهادند . سمک پیش مه‌پری رفت و خدمت کرد . مه‌پری برخاست و سمک [را] در کنار گرفت . گفت شادباش ای مرد مردانه و ای عیار زمانه ، و ای چالاک پیشه جهان ، مردی و جوانمردی ترا مسلم است . سمک عیار گفت به اقبال خورشید شاه و سعادت تو این کارها راست بر آمد . پس روی به لالا صالح کرد و گفت کوتوال قلعه شاهک اکنون تو باش که قلعه به تو ارزانی داشتم . بیدار و هشیار باش اگر چه قلعه محکم است و استوار ، تا مرا نبینی و نشان درست نباشد در قلعه مگشای ، تا من بروم که از بهر خورشید شاه دل مشغولم و هیچ پروای چیزی ندارم .

مه‌پری و روح افزای و ارغوان و صنوبر و لالا صالح هر پنج را در قلعه رها کرد . پس آن دو خلعت برگرفت و با آتشک پای به اسبان در آوردند و از قلعه بیرون آمدند و روی به راه نهادند . لالا صالح در قلعه استوار در بست و می‌بودند ، چهار زن و خادمی .

ازین جانب سمک عیار با آتشک به لشکرگاه آمدند . شب در آمده بود . سمک عیار از راه به بارگاه آمد . خورشید شاه را دید که با پهلوانان به شراب خوردن مشغول بود و مدتی بود تا شراب نخورده بود . چون سمک در بارگاه شد پیش خورشید شاه خدمت کرد .

شاه چون سمک [را] دید بر پای خاست [و] دیگران بر پای خاستند . شاهزاده او را در کنار گرفت . خرم شد . بر وی آفرین کرد . گفت ای شاهزاده قول چنان بود که شراب نخوری . خورشید شاه گفت امروز خوردیم . گفت ای پهلوان سمک ، چه کردی ؟ سمک گفت ای شاه ،

به اقبال تو به قلعه شاهک رفتم و مقوقر کوتوال قلعه [را] کشتم با هر که در قلعه بود مرد ، و زنان و فرزندان ایشان از قلعه بیرون کردم و کوتوالی قلعه به لالا صالح دادم . احوال از اول کار تا به آخر هرچه رفته بود جمله پیش خورشید شاه باز گفتم . پس آن دو خلعت که آورده بودند پیش خورشید شاه بنهاد . زمانی شراب خوردند و هر سخنی می گفتند تا پهلوانان پراکنده شدند و روی به آسایش نهادند .

شاه با فرخ روز و سمک و آتشک در بارگاه بختند و شغال در خیمه دیگر جداگانه پیش عیاران بودی . پس چون روز روشن شد خورشید شاه به تخت برآمد و آن خلعت در پوشید . پهلوانان به خدمت آمدند و امرای دولت به شراب خوردن مشغول گشتند . سمک احوال خویش باز گفت و آنچه با آتشک گفته بود از بهر مهمانی مقوقر که او را می فرستاد و می گفت که نه کار منست . پهلوانان خنده می کردند .

ناگاه غلبه و آشوب در لشکرگاه افتاد . پنداشتی که صد هزار کوس حربی فرو کوفتند . خورشید شاه گفت چه بسوده است ؟ گفتند ای شاه . دشمن [را] مدد آمده است . پس شاه گفت که ایشان [را از] این جنگ ناکردن مقصود آن بود که مدد ایشان برسد ، ما را ازین اندیشه نیست . چون جنگ خواهند کردن دانم که با ایشان جنگ می باید کردن .

ابن سخن می گفتند و می بودند که ناگاه مردی از در درآمد که او از جمله خدمتگاران خورشید شاه بود که با وی از حلب آمده بود . نام وی سوره حلبی بود و در آن شب که ایشان در کوچه سنگین بودند با ایشان بود و در عیاری و راه روی سخت چالاک بود و بسیاری در جهان گردیده ، و رسوم هر شهری دانسته . و خود را به هر گونه برآوردی و زبانها بدانستی ، و جاسوسی کردی . و شبانروزی پنجاه فرسنگ برفتی ، و کارهای پنهانی به دست آوردی که پنداشتند که خود او گفته است و تا این کار افتاده بود

سوره پیوسته در لشکرگاه قزل ملک بودی . پس در حال که لشکر ماچین برسیدند سوره آنجا بود . جاسوسی کرد و احوال به دست آورد . خورشید شاه نشسته بود که سوره حلبی از در درآمد . خدمت کرد و زمین را نماز برد و گفت ای شاهزاده ، سیلم برادر قطران و گیلسوار و شمران هر سه با بیست هزار سوار به مدد قزل ملک آمدند . پس سر در گوش خورشید شاه کرد و گفت دو مرد آمده اند با این سپاه ، یکی را نام کانون است که اسفهلار شهر ماچین [است] ، چنانکه شغال در چین اسفهلار است کانون در ماچین همچنان ، و شاگردی دارد نام او کافور ، و در پیش ارمنشاه بر خود گرفته است که سر شغال پیل زور و سر سمک عیار به نزدیک شاه برند ، و دعوی کرده اند که تو که شاهی زنده ببری و بدین کار پنهان آمده اند چنانکه هیچکس نداند . من این احوال معلوم کردم و با تو گفتم .

خورشید شاه سر در پیش افکند . ساعتی بود . سر بر آورد . تا شب درآمد ، پهلوانان هر کسی به جای خود رفتند . خورشید شاه ماند با فرخ روزا ، سمک و آتشک نزدیک تخت شاه ایستاده بودند . سمک خدمت کرد و گفت ای شاه ، آنچه سوره حلبی در گوش تو گفت اگر نه رازی بود با بنده بگوید .

خورشید شاه گفت ای سمک ، ما را از تو هیچ رازی پنهان نیست . تواز مائی و ما از تو . سمک خدمت کرد . شاه گفت ای برادر ، سوره گفت که دو مرد آمده اند : یکی اسفهلار شهر ماچین است نام وی کانون ، و شاگردی با وی است نام وی کافور . و پیش ارمنشاه بر خود گرفته اند و دعوی کرده که مرا زنده ببرند و سر تو که سمکی و شغال پیل زور ببرند . و برین کار پنهان آمده اند .

سمك چون بشنید گفت ای دریغا، من ایشان را نمی‌شناسم و دیگر کاری دارم. به ماچین می‌باید رفتن تا^۱ مراد آتشك به دست آورم که بر خود گرفته‌ام که چون کار قلعه شاهك تمام کنم به کار وی روم و قول خود به دروغ نتوان کرد. و اگر نه سوره [را] ببردمی تا ایشان را به من نمودی و با ایشان کاری کردمی که تا جهان بودی باز گفتندی. اما برین سخن که گفته‌اند اگر من ارمنشاه را پیش تخت تو ندارم مرد نیستم. اما زینهار که بیدار و هشیار باش و خود را نگاه دار و ایمن مباش که اگر ایشان [را] چیزی در جوال نبودی این دعوی نکردندی و نیامدندی.

سمك آتشك را گفت کای برادر، برو و استاد من شغال^۲ [را] بخوان و بگوی که شاه با تو سخنی دارد. آتشك برفت و شغال را حاضر کرد. سمك این احوال باشغال باز گفت. پس گفت ای استاد، من کاری بر خود گرفته‌ام و تأخیر نمی‌توانم کردن که دل آتشك در بند است. می‌خواهم که دل او از بند بر آورم. زینهار باید که غافل نباشی که خورشید شاه اگر چه با عقل و دانش است اما كودك است. و در میان این لشکر غریب است، اگر چه همه خدمتگاران او اند، اما ایمن نشاید بودن. تو کار استی(؟) می‌کن و هر چه دانی که نه نيك است مگذار، اگر چه خشم گیرد. و اگر سخنی سخت گوید بر وی مگیر. رها کن تا می‌گوید که پادشاهست و كودك. اگر چه از من و هزار از من کاری بر نیاید، آن باشد که یزدان خواهد، اما احتیاط باید کردن که من به ماچین می‌روم تا مراد آتشك بر آورم و همین ساعت بخواهیم رفت.

این بگفت و شاهزاده خورشید شاه و فرخ روز و شغال پیل زور [را] در کنار گرفت و وداع کرد. پس دست آتشك گرفت و از بارگاه بیرون شد و روی به راه نهاد و برفت.

چون ایشان برفتند خورشید شاه با دیگران سر به آرامگاه خواب نهادند تا روز روشن شد. خورشید شاه به تخت برآمد. پهلوانان و امیران حاضر آمدند. شاه مشورت کرد و گفت سپاه دشمن [را] مدد آمد، اگر چه ما را از آن آمدن مدد ایشان هیچ اندیشه نیست. اما مصلحت چنانست که نامه فرستم به شاه فغفور، و احوال همه باز نمایم تا چه فرماید. اگر چنانکه جنگ فرماید ایستاده‌ایم، و اگر صلح فرماید او نیز ایستاده‌ایم چنانکه او فرماید پیش گیریم. [همه گفتند] بندگانیم [بر] آنچه شاه فرماید کمر بسته‌ایم و آنچه شاهزاده گوید و کند و رای زند مصلحت چنانست.

پس خورشید شاه به فرخ‌روز گفت ای برادر، نامه نویس به شاه فغفور، و آنچه پیش ما آمد همه شرح ده، تا شاه چه فرماید. فرخ‌روز دوات و قلم و کاغذ خواست. نبشت که:

بسم الله الملك العلام، بر نیکان و پاکان و برگزیدگان آفرین کرد. بعد از سر نامه گفت این نامه از خورشید شاه بن مرزبان‌شاه به شاه فغفور چین. پدر بزرگوار بداند و آگاه باشد که تشریف فرمود که خورشید شاه داماد و برگزیده ماست و به جنگ دشمن می‌باید رفت. جواب خصم باز دهد و دختر ما مه‌پری به قلعه شاهک فرستد. اگر چه بر ما پوشیده بود که کوتوال قلعه شاهک مقور بود، فرزند دایه جادو شروانه، که این همه فتنه در جهان افکنده بود، ما مه‌پری به قلعه فرستادیم و به جنگ دشمن کمر بستیم و دو روز مصاف کردیم و به عاقبت قطران پهلوان اسیر ما شد و او را در بند کردیم و پهلوان سمک به قلعه شاهک رفت و مقور و هر که در قلعه بود کشت که او سر عصیان داشت از بهر مه‌پری. پس قلعه را به لالصالح سپرد. و چون قطران پهلوان بگرفتم در جنگ بسته شد و [قزل ملک] نامه به پدر

خود ارمنشاه نوشت و از آنجا مدد خواست و ایشان [را] مدد بی اندازه رسید . ما نیز این احوال معلوم شاه کردیم تا اگر جنگ باید کردن ما را مدد فرستد و اگر صلح می باید کردن بفرماید تا چون کنیم . منتظر اشارت شاه می باشیم^۱ هر چند که با این قوم بی سر و سامان جز جنگ هیچ به دست نداریم و دانیم که ما را جز جنگ هیچ چاره نیست .

و دیگر شنفتیم که ارمنشاه نامه به ولایتها نوشته است و لشکری تمام جمع می آورد و نیز قصد آن دارد که خود به مدد فرزند آید با لشکری تمام . اگر مصلحت بیند پدر بزرگوار ، شاه جهان فغفور ، نامها روانه کنند به ناحیت چین و اطرافها ، و لشکر جمع آورد و بفرستد که داند که این فرزند بی خزینه و لشکر مصاف نتواند کردن . احوال چنانکه بود معلوم شاه گردانیدیم و در مرغزار زعفران نزول کرده ایم و روی در روی آورده ایم و انتظار قاصد می کنیم تا جواب نامه آورد . والسلام .

چون فرخ روز نامه تمام نوشته بود برخواند و مهر بر نهاد و ایشان درین بودند که آوازه در لشکرگاه افتاد و غلبه و آشوب برخاست چنانکه همه لشکر به يك بار خبر شد . خورشید شاه گفت بنگرید که چه بوده است که ناگاه مردم در بارگاه افتادند .

پیرمردی پیش خورشید شاه آمد و خدمت کرد . گفت ای شاه ، ازین بتر چه خواهی ؟ از جانب کوه گرگی در لشکرگاه افتاده و نه چندان خرابی کرد که وصف شاید کرد . و از جمله هشتاد مرد را پاره پاره کرد و آهوبانی رازی [را] که رفیق سمک بود سر از تن جدا کرد و در دم گرفت و به درگاه آمد .

خورشید شاه گریزی آهنین پیش نهاده بود به وزن صد و ده من . در دست گرفت و به درگاه آمد . آن گرگ قصد شاهزاده کرد . شاهزاده در سر پای آمد و با خدا مناجات کرد و آن گرز از دست رها کرد و بزد بر سر گرگ ، چنانکه سر آن گرگ بشکافت . پنج مرد آن گرز را از سر گرگ بدر آوردند . پس شاهزاده سورة حلبی [را] بخواند و نامه به وی داد و بفرستاد . خورشید شاه گفت این نامه به شاه فغفور رسان .

سوره نامه بستد و به راه افتاد تا به شهر چین رسید . و هم از گرد راه نامه به درگاه برد . پیش تخت فغفور رسید . خدمت کرد و نامه بر آورد و بوسه داد و بر کناره تخت بنهاد . شاه نامه به دست مهران وزیر داد تا برخواند . مقصود نامه معلوم شاه فغفور کرد . احوال قلعه و کشتن مقوقر و گرفتن قطران شاه [را] معلوم شد . خرم شد . پس چون گفته بود که مدد ایشان رسیده است جنگ می باید کردن یا صلح کنیم . فغفور گفت ای مهران ، ایشان صلح نکنند . ما را پهلوانی باید با رای و تمیز که پیشرو لشکر باشد و پیش خورشید شاه رود .

مهران وزیر دلتنگ شد از گرفتن قطران و کشتن مقوقر . با خود اندیشه کرد که مرا بیش ازین این جایگه بودن مصلحت نیست . هرچه می سازم ایشان به باد می دهند . وقت کار آمد . مرا بیاید رفتن و آن جایگه کار ایشان بساختن که اکنون کار از دست رفت . جهد کردم و بر نیامد . هرچه من در هم می افکنم ایشان از هم باز می کنند . پیش از آنکه این راز آشکارا شود بروم و آنچه دریده اند مگر باز توانم دوخت . ازین اندیشه ها با خود می کرد .

پس گفت ای شاه ، بنده برود و ترتیب کار ایشان بسازد و رای بنهم . مگر این کار سهل بر آید . اگر چنانکه جنگ باید کردن بکنم و اگر صلح باید کردن بکنم . شاه فغفور گفت نیکو گفتی . تو این کار توانی

کردن . هرچه باید ساختن می ساز . در حال بفرمود تا در گنج باز کردند و آنچه بایست از مال فراوان از زرادخانه و فراش خانه و شراب خانه و مطبخ و خیمه ، بنه برگرفت و ده هزار سوار بیرون رفت و هم در شب به نزدیک قزل ملک نامه نوشت و احوال بنمود از آنچه خورشید شاه بر ایشان نموده بود از احوال قطران و گرفتن قلعه شاهک و کشتن مقوقر و ترتیب ساختن خویشتن با ده هزار سوار که می آید . اکنون در فلان جای می باشیم و آهسته می رانیم و لشکر باز می گیریم و مشغول می باشیم باید که تو [که] قزل ملکی لشکر تمام بفرستی تا لشکر فرو گیرند و همه را بکشند و مرا بگیرند که مال بسیار با من است و پیش خدمت آرند ، و اگر در بند شاه ما را باز خواهند ندهند که ایشان قومی بد [دل] اند و همه ترسیده اند و چون به خدمت رسم شرح دهم که چه می باید کرد .

نامه را مهر بر نهاد . مردی بود نام او رمو . پیش خواند که معتمد بود و نامه به وی سپرد . گفت به راه بی راه برو و این نامه پیش قزل ملک [بر] . رمو نامه بستد و به راه افتاد .

مهران وزیر نرم نرم می رفت . از آن جانب سیاه گیل با قدری سپاه از دره بغرائی می آمد و چند خروار علوفه به لشکرگاه می برد و بر سر چشمه فرود آمده بود . ناگاه از گوشه بیابان گردی برخاست . سیاه گیل نگاه کرد . آهوئی دید که روی بر آن چشمه و مرغزار نهاده بود و چون برق می جست . سیاه گیل گفت شما این جایگاه می باشید تا من این آهو را صید کنم . این بگفت و پای به اسب در آورد و روی به راه نهاد . می رفت .

سیاه گیل اسب می تاخت . بالائی پیش آمد . آهو بر آن بالا بر شد [و] بر آن جانب فرو شد . سیاه گیل به بالا بر آمد . نگاه کرد . آهو ندید

مردی دید که چون باد می آمد و آن مرد رمو بود که مهران وزیر نامه داده بود و به قزل ملک می فرستاد . سیاه گیل بایستاد تا آن مرد برسد . بانگ بر وی زد . گفت از کجا می آئی و این چه راهست که می روی ؟

رمو با خود گفت اگر بداند که من از کجام و به کجا می روم مرا هلاک کند . بهتر از آن نیست که تدبیری سازم و به لشکرگاه ایشان روم و از آنجا آسان بتوانم رفت . پیش سیاه گیل آمد و خدمت کرد . گفت از چین می آیم از پیش شاه فغفور ، مهران وزیر با دوازده هزار سوار در عقب من می آید . می روم تا خورشید شاه را آگاه کنم تا لشکر به استقبال فرستد و برین راه می روم که نزدیک است . سیاه گیل پنداشت که راست می گوید گفت دانم که این مرد رنجه شده است و او را در پس اسب خود بنشانند تا به لشکرگاه خود رسید . سیاه گیل رمو [را] با خویشتن پیش خورشید شاه برد . خدمت کرد و احوال بگفت . خورشید شاه با سیاه گیل گفت او را استقبال کن با چهار هزار سوار . سیاه گیل ترتیب می کرد که استقبال کند . رمو بگریخت و به لشکرگاه قزل ملک آمد . نامه به شاکر دبیر داد تا برخواند و احوال معلوم کرد ، سیلم با قطور هر دو حاضر بودند . قزل ملک گفت با دوازده هزار سوار بروید و چنان کنید که مهران وزیر [را] بگیرید . در حال سیلم با قطور با دوازده هزار سوار برفتند .

رمو گفت برین راه نتوانید رفتن که لشکر در راه پراکنده اند . نباید که آگاه شوند . ندانم تا چگونه باشد . من شما را به راهی دیگر ببرم تا بر سر لشکر ایشان رسانم . این بگفت و درپیش لشکر ایشان ایستاد و می رفتند تا برسیدند به بالائی . نگاه کردند . لشکرگاه ایشان دیدند .

مهران وزیر مکاری ساخته بود و شراب فراوان با خود آورده بود . به هر منزل که فرود آمدی سپاه را به شراب خوردن بنشانندی تا چون لشکر برسند ایشان همه مست و خراب باشند . در آن حال چون لشکر برسیدند

ایشان همه مست و در خواب بودند . سلیم و قطور آرامیده بودند . بفرمود تا لشکر پراکنده شدند و گرد ایشان فرو گرفتند و دست تیغ بر ایشان گشادند . هر کرا می یافتند یا می کشتند یا می گرفتند . مهران وزیر [را] نیز بگرفتند و برو بند برنهادند و آنچه بود در پیش کردند و روی باز پس کردند که ناگاه سیاه گیل با سپاه برسیدند و لشکر بسیار دیدند که می رفتند و گروهی اسیران در میان ایشان گرفته .

سواری بدوانید تا بنگرد که کیستند . آن سوار برفت و لشکر قزل ملک دید و مهران وزیر را دید بند برنهاد [و] بندگان بسیار دید . باز گشت و پیش سیاه گیل آمد و او را خبر کرد . سیاه گیل گفت از کجا رسیدند؟ اکنون چاره چیست که ایشان بسیارند و ما اندک . هم بیاید کوشید و پشت به پشت باز دادن و از هم نباید گسست تا شکستی نیاید . و یکی را به خورشید شاه باید فرستاد و احوال بگوید که چنین است تا ما را مدد فرستد .

پس آن چهار هزار سوار پیش سپاه آمدند و نعره زدند و جنگ کردند . سپاه قزل ملک چون سپاه اندک دیدند خرم شدند و دست تیغ بر ایشان گشادند .

ایشان به جنگ مشغول ، از آن جانب سوار به لشکرگاه آمد پیش خورشید شاه ، و احوال با شاهزاده بگفت . [شاهزاده] گفت این احوال چگونه بوده است ؟ آن لشکر از کجا دانستند ؟ روی به سام کرد . گفت زود دریاب . هشت هزار سوار برگیر و برو . سام خدمت کرد و روی به راه نهاد . چون سام را بفرستاده بود شیرویه فرزند شیرافکن با هشت هزار سوار گفت بفرستاد . چون سپاه رفته بودند روی به فرخ روز کرد و گفت ندانم که سپاه دشمن چه مقدار باشند ؟ لشکر ما را مدد باید یا نه ؟ فرخ روز گفت بنده برود . فرخ روز با چهار هزار سوار برفت . لشکر دنباله یکدیگر



Title

Author

Accession No.

Call No.

Borrower's
No.

Issue
Date

Borrower's
No.

Issue
Date

می رفتند .

از آن جانب سیاه گیل با لشکر پیش ایشان گرفته بودند و جنگ می کردند . لشکر قزل ملک جهد می کردند که ایشان [را] از هم جدا کنند . نتوانستند . پس يك شب و يك روز برفت ، نزدیک بود که شکست بر لشکر خورشید شاه آید که سام پهلوان بر رسید با هشت هزار سوار از راه . نعره زنان خود را بر لشکر دشمن زدند و می کشتند و می افکندند که از پس شیرویه پسر شیر افکن بر رسید . شب تیره بود . یکدیگر را نمی دیدند . طبل آسایش بزدند و لشکر فرود آمدند .

شیرویه بفرمود تا ده هزار سوار به طلایه بدر رفتند . نیم شب فرخ روز در رسید . از پهلوانان پرسید که احوال چیست ؟ سپاه احوال بگفتند . پس همگنان می بودند تا صبح بر آمد . فرخ روز بفرمود تا طبل جنگ فرو کوفتند و از هر دو جانب سپاه بیاراستند . فرخ روز گفت ایشان را محل آن نباشد که جنگ به قاعده کنیم . بفرمود تا هر که در سپاه وی تیرانداز بود پیش رفتند و به يك بار دست تیر بر ایشان کردند . هر يك سه چوبه تیر بینداختند و از آن شش هزار مرد و اسب هلاک کردند . پس لشکر گرد ایشان بر آمدند و دست تیغ بر ایشان گشادند و بسیار از ایشان بکشتند و هر که از ایشان خواستند که بگریزند راه بر ایشان گرفته بودند . از راه ایشان را می انداختند ، تا از میان آن همه آشوب سیاه گیل در آمد و سلیم [را] دریافت و او را بگرفت . اگر چه سلیم ازو زیادت بود در آن ساعت از نهیب لشکر سراسیمه بود . سیاه گیل او را بند بر نهاد و سه هزار سوار دستگیر کردند و بعضی پراکنده شدند .

فرخ روز بفرمود تا مهران وزیر [را] برگشادند و غنیمت جمله حاصل کردند . پس در حال نامه به خورشید شاه نوشت و احوال فتح باز نمود و چنانکه رفته بود یاد کرد که چند هزار مرد با قطور و سلیم داریم و

نامه از پیش بفرستاد و لشکر از قفای نامه می‌رفتند . و چون نامه به خورشید شاه رسید خرم شد . پاسخ نامه بفرستاد و گفت هیچ اسیران پیش من نخواهم که بیاورید ، چنانکه می‌آئید همه را سیاست می‌کنید .

چون جواب نامه به فرخ روز رسید سیاه‌گیل و سام و شیرویه چنانکه می‌آمدند سیاست می‌کردند تا نوبت به قطور و سیلم پهلوان رسید . قطور پهلوان را بیاوردند که سیاست کنند . قطور گفت يك ساعت بگذارید تا سخنی بگویم . پس هرچه خواهید با من بکنید . گفتند بگوی . قطور گفت مهران وزیر [را] سیاست کنید که نتوانم دیدن که او زنده باشد و ما کشته . این همه فتنه در جهان این حرامزاده انگیخت . ما را از ماچین بدین جایگاه آورد و این همه عداوت و کینه پیدا کرد و همه واقعه که پیش خورشید شاه افتاد و واقعه عیاران کشتن و دیگر باره لشکر فرستادن و خورشید شاه را به جنگ ما فرستادن و لشکر هر دو جانب هلاک شدن ، همه مهران حرامزاده کرد و خود از پیش فغفور آمد و ما را خواند که بیائید و همه را بکشید و مرا بگیرید و بند برنھید و ببرید تا به عاقبت این چنین کار افتاد .

فرخ روز گفت ای پهلوان ، اینکه می‌گوئی نشانی باید که آنچه گوئی راست است . قطور گفت دست در ساق موزه من کن و نامه‌ای که فرستاده است بیرون آور .

فرخ روز بفرمود تا نامه از ساق موزه قطور بیرون کردند و به دست وی دادند . آن نامه بود که من لشکر آوردم ، به فلان جای ایشان را می‌دارم ، تو لشکر فرست تا همه را بکشند و مرا بگیرند و مال ببرند . اگر خورشید شاه مرا بخواهد مدهید که من خود کار بسازم و احوال قلعه شاهك و کشتن مقوقر و گرفتن قطران باز نموده بود .

فرخ روز چون آن نامه برخواند فروماند . بانگ بر مهران وزیر

زد . گفت ای حرامزاده بدفعل ، چه کار بود که تو کردی ؟ مهران وزیر گفت ای پهلوان ، دروغ می گوید . من ازین خبر ندارم . قطور گفت ای حرامزاده سگ ، چند هزار مرد برباد دادی ، و به عاقبت می گوئی که من خبر ندارم . این نامه نه تو نوشتی ؟ و زن خود با دختران چرا به ما فرستادی تا به نوا می داریم ؟

فرخ روز چون بشنید که مهران وزیر زن و فرزند خود به نوا فرستاده است بفرمود تا مهران را بند برنهادند با قطور و سیلم ، هر سه [را] پیش خورشید شاه آوردند با آن مال و غنیمت فراوان .

فرخ روز جمله احوالها باز گفت و آن نامه به خورشید شاه داد . خورشید شاه روی به مهران وزیر کرد . گفت ای حرامزاده سگ ، با تو چه کرده ام که این همه بدفعلی کردی و می کنی و ترا ازین مقصود چه بود ؟ مهران سر در پیش افکنده ، و هیچ سخن نمی گفت . ارغون سر چوپان گفت ایشان را بند بر باید نهادن و به دره بغرائی فرستادن تا ما از جنگ فارغ شویم ، من کار ایشان بسازم . پس هر سه را بند بر نهادند و دویست سوار با ایشان همراه کردند و به دره بغرائی فرستادند .

جماعتی از هزیمتیان این خبر به لشکر گاه بردند و با قزل ملک باز گفتند . دلتنگ شد ، که جاسوس برسید و گفت ای شاهزاده ، سیلم و قطور و مهران وزیر هر سه [را] بند بر نهادند و به دره بغرائی فرستادند . قزل ملک غمناک شد و بارگاه ساخت و پهلوانان سپاه را بخواند و احوال بگفت که چنین کاری افتاد و دوازده هزار سوار به یک حرکت هلاک شدند و دو پهلوان چون سیلم و قطور در بند افتادند و مهران وزیر را بگرفتند مگر از سر او آگاه شدند . تدبیر چیست ؟ کانون و کافور حاضر بودند . خدمت کردند و گفتند ای شاهزاده ، این کار نه چنانست که ما خواستیم ؟ ما اندیشه در کاری دیگر برده بودیم . اکنون کاری دیگرگون می باید

کردن و از دنباله پهلوانان بپاید رفتن ، باشد که ایشان را از بند بیرون آوریم . قزل ملک بر ایشان دعا کرد .

پس ایشان بر آن کار مشغول شدند که در دره بغرائی چیست که به دست نمی آید و غریب باشد و زود بخرند . کسانی که آنجا [را] دیده بودند گفتند همه چیز به دست آید مگر شراب که از ولایتها بدانجا برند کانون چون بشنید بر آن کار مشغول شد و ترتیب می کرد که قطور و سیلم و مهران وزیر [را] از بند بیرون آورد .

اما ازین جانب چون سمک و آتشک از پیش خورشید شاه روی به ماچین نهادند و سمک غریب بود و آتشک از آن شهر بود و نه همه کس او را می شناختند . هر دو به کاروانسرائی رفتند و خانه ای بگرفتند و فرود آمدند . دو روز بیاسودند . روز سوم برخاستند و گرد شهر می گشتند و هر جای می دیدند . سمک هر جای نشان می کرد تا سرای آتشک . هر جایگاه چنان دید پنداشتی که هزار سالست تا در آن شهر است .

پس روز دیگر به گرما به رفتند و سر و تن بشستند و در گرماوه پیری بود . سمک با وی هر گونه سخن می گفت ، چون خویشی گستاخ . تا يك بار از آن مرد پرسید که اسفهلار این شهر کیست ؟ پیر گفت سفهلار این شهر کانون است و اینجا نیست . مگر به کاری رفته است . سمک گفت او خود به چه کار رفته است ؟ دیگر سمک گفت ای پیر ، درین شهر کانون کسی دارد ؟ گفت بلی او را زن و فرزند هست و سرای وی در بازار گندم فروشان است . او را دو پسر هست : یکی را نام بهزاد و یکی رزمیار، و پهلوان اند . سمک در گرماوه از آن پیر هر سخنی می پرسید تا از گرما به بیرون آمدند .

سمک آتشک را گفت سرای کانون کجاست ؟ آتشک در پیش ایستاد تا در سرای کانون آمدند . خدمتگاران را بدید [ند] ایستاده . سلام

کردند سمك گفت ما را اسفهلار شهر کانون می باید . خدمتگاران گفتند اسفهلار اینجا نیست . به صید رفته است . سمك گفت تا چند روز رفته باشد . ایشان گفتند مگر يك دوماه باز آید . سمك گفت در خانه کسی دارد ؟ ایشان گفتند دو پسر دارد که جایگاه وی نگاه می دارند . اگر کاری دارید بگوئید . سمك گفت در روید و بگوئید که دو تن آمده اند و طلب خدمت می کنند . یکی در سرای رفت و به بهزاد گفت دو مرد آمده اند و طلب خدمت می کنند . بهزاد و رزمیار گفتند ایشان را در آورید . پس هر دو [را] در سرای بردند . چون در آمدند خدمت کردند . بهزاد و رزمیار [پاسخ] گفتند .

سمك زبان برگشاد و گفتند ما دو مرد غریبیم ، پیوسته خدمت مردان کنیم و از بخارا می آئیم و به آوازه شما برین ولایت آمده ایم . یکی شغال پیل زور که از شهر چین می باشد و یکی کانون درین شهر . خبر پرسیدیم . گفتند شغال به مصاف رفته است . او را ندیدیم . برین ولایت آمدیم به خدمت کانون . او را هم ندیدیم . اگر چه محروم باز ماندیم اما چون اسفهلار زادگان اینجا اند ما را تشریف است .

بهزاد و رزمیار گفتند پدر ما به شکار رفته است . بنشینید تا بیاید ، چون بیاید شما را تیمار دارد که پدر ما^۱ مردان را دوست دارد ، خاصه که غریب باشند .

آتشك و سمك خدمت کردند و با وی می بودند . بهزاد و رزمیار ایشان را بنشانند . در حال بفرمود تا ایشان را طعام آوردند و بخوردند . پس به شراب خوردن مشغول گشتند تا شب در آمد . سمك برخاست و خدمت کرد و گفت ما دو مرد غریب ایم . شراب چندان باید خورد که بی ادبی نکنیم و از ما در وجود نیاید ، و راه^۲ به سرای دانیم .

بهزاد و رزمیار گفتند چون به خدمت ما آمده‌اید این جایگاه‌تان می‌باید بودن که سرایی فراخ و نزدیک است و حجره‌ها بسیار و راه در باغ دارد. هر کجا که می‌خواهید می‌باشید و فارغ باشید.

سمك و آتشك خدمت کردند. پس ایشان را به حجره بردند و همه ترتیبی ساز دادند. سمك و آتشك در آن حجره بیاسودند. چون روز روشن شد هر دو به خدمت آمدند و برین قاعده می‌بودند تا سه روز بر آمد. آتشك روی به سمك کرد و گفت ای پهلوان، ما درین شهر به علف خوردن آمده‌ایم یا به طلب دلارام؟ روزگار می‌رود و به لشکرگاه می‌باید رفتن که کانون آنجاست. نباید که کاری کند که ما بر آن سرگردان شویم.

سمك گفت ای برادر، همه کاری به احتیاط به سر شاید بردن که کارها از گزاف کردن پشیمانی آرد، و مرد باید که هر کاری که کند پشیمان نشود، و مرد باید که چون در کاری خواهد رفتن بیرون آمدن را طلب کند، تا او را آن کار مسلم باشد، و دیگر من دلارام را نمی‌شناسم و نمی‌دانم که کجاست و برین کار مشغولم که به دست آرم.

آتشك گفت ای پهلوان، من بنده او را می‌شناسم و راه نیز به مقام وی می‌دانم. سمك عیار گفت امشب جهد کنیم که به توفیق یزدان کار وی بسازیم. می‌بودند تا شب در آمد.

سمك عیار برخاست و سلیح در پوشید و آتشك نیز در پوشید و کارد و کمند و آنچه بایست برگرفتند و از در باغ بدر رفتند، و اتفاق چنان بود که بهزاد و رزمیار تا سمك و آتشك آمده بودند پیش ایشان، قوام کار ایشان هر شب می‌گرفتند، و هر شب از خانه بیرون آمدندی و گرد سرای و حجره نگاه داشتندی. پس آن شب آمده بودند و سمك و آتشك را دیدند که از باغ بیرون رفتند سلیح پوشیده.

بهزاد گفت با رزمیار، ما را بباید رفتن و ایشان را نگاه داشتن تا

چه خواهند کردن . هر دو بر پی ایشان رفتند و قوام کار ایشان می گرفتند و نگاه می داشتند تا آنگاه که به زیر سرای شاه آمدند . سمک با آتشك گفت مقام دلارام کجاست ؟ گفت ای پهلوان ، در شراب خانه شاه می باشد و از آن جانب سرای است .

هر دو گرد سرای شاه بر می گشتند . پاسبانان و یطاق داران آواز می دادند . همچنان می گشتند تا به گوشه ای رسیدند . پاسبان آواز می داد که می بینم . سمک گفت ای آتشك ، دروغ می گوید که خود در خوابست پس گفت کمند بر انداز . آتشك کمند بر انداخت و در نگرفت . سمک عیار گفت شاد باش ای مرد عیار پیشه ، کمند چنین اندازند ؟ به من ده . کمند از وی بستد . آتشك گفت ای پهلوان سمک ، از برای آن به خدمت آمده ام تا پیاموزم .

بهزاد و رزمیار در قوام بودند . چون نام سمک شنیدند بدانستند که ایشان کیستند . با هم گفتند آمدن ما از قفای ایشان نيك بود تا بدانستیم که ایشان کیستند . با هم گفتند این آتشك است ، ازین شهر است . و خدمتگار قطران است . ما خود او را نشناختیم و این سمک عیار است که این همه فتنه در جهان افکنده است . و پدر ما به طلب وی رفته است . به مکر و حيله برین جایگه آمده است که کاری بکند . بگذاریم تا در سرای شاه رود و آنگاه ایشان را در نقم بگیریم ، کاری کرده باشیم . ما را می باید بود .

این بگفتند و پنهان می بودند تا سمک عیار کمند به دست گرفت و حلقه کرد و در روی هوا بر انداخت ، هم در حال در کنگره سرای شاه انداخت و محکم شد و دست در کمند زد و به بالا بر شد نگاه کرد پاسبانان [را] دید در خواب شده .

سمک در جست و گلوی پاسبانی بگرفت . پاسبان گفت تو کیستی ؟

گفت سمک عیار . پاسبان نام سمک نشنیده بود . گفت سمک چه باشد و چه کار دارد ؟ گفت منم ملک الموت . بگوی تا مقام دلارام شراب دار کجاست راست بگوی تا ترا به جان زنهار دهم . پاسبان گفت ای سمک ، تو چه ملک الموتی باشی که راه به دلارام ندانی . اکنون اگر مرا نیازاری و به جان امان دهی بگویم .

سمک عیار [را] آن نکته گفتن پاسبان خوش آمد . گفت ای مرد ، ترا به جان زنهار دادم اگر سوگند خوری که راز ما نگاه داری و آشکارا نکنی و به غمز ما نکوشی . پاسبان سوگند خورد که راز آشکارا نکند و هیچ کس [را] خبر ندهد و با ایشان یکی باشد . سمک دست و پای از وی برداشت . گفت اکنون مقام دلارام کجاست ؟ پاسبان گفت در برابر آن گنبد حجره‌ای هست و آن شراب خانه است ، دلارام آنجا باشد .

سمک با آتشک به سر آن حجره رفتند و در سوراخ حجره نگاه کردند همه آلات مجلس بزم بیاراسته و شمع افروخته و دلارام خفته . آتشک چون دلارام [را] دید گفت ای پهلوان ، دلارام منست ، و دل و جان منست ، و اینست که مرا سرگردان کرده است ، زود دریاب .

سمک عیار کارد بر آورد و^۱ سوراخ حجره فراخ کرد چنانکه هیچ خاک در زیر نشد . پس گفت ای آتشک ، در زیر رو و اورا بر آور . آتشک گفت ای پهلوان ، ترسم که دست و پای من سست گردد و کاری از دست من بر نیاید . سمک گفت ای آتشک دلارام تو به گواهی یزدان خواهر منست ، از بهر آنکه اگر دست من بر اندام وی آید ترا گمان بد در دل نیاید^۲ . این بگفت و کمند به دست آتشک داد و دست در کمند زد و فرو رفت . نگاه کرد ، چندان طرایف سازهای مجلس بزم دید ، همه مرصع کرده . گفت به یزدان دادار کردگار که ازین آلتها به جهت مجلس بزم

خورشید شاه ببرم ، که بی مجلس او را نشاید . پس آنچه ساز مجلس بود زرین و سیمین ، در صندوقی نهاد و دیگر در آمد از شکاف در حجره نگاه کرد . هیچ کس را ندید و آواز کس نشنید ، باز گشت و به بالین دلارام آمد و او را بجنبانید .

دلارام از خواب بجهست ، یکی را دید سلیح پوشیده ، گفت تو کیستی ؟ گفت ای دلارام ، منم سمك عیار . پیغامی دارم . ترا به نزدیک آتشك خواهم بردن . چون دلارام نام آتشك شنید ساکن شد از بهر آنکه دانسته بود که آتشك او را دوست می دارد و آتشك بسیار به خدمت وی رسیده بود . او را به هیچ درنگرفتی ، پس چون حال چنان دید دم در کشید . سمك دست و پای وی در بست . دلارام گفت مرا دست و پای مبنده که من خود با تو بیایم . تو از کدام راه آمدی ؟ گفت از بالای سرتو آمدم ، بنگر که آتشك ایستاده است و در تو نگاه می کند . روا باشد که ترا دست و پای نبندم ، اما چنین می باید .

پس کرباس به دست آورد و بر دهان دلارام آگند . آتشك از بالا می نگرید . گفت ای پهلوان ، از برای خدای مکن ، نباید که وی را نفس بگیرد . سمك بخندید و گفت مترس که او را رنجی نرسد که بادنجان تخمه را آفت نرسد .

پس کمند در بند صندوق بست . گفت ای آتشك برکش . آتشك قوت کرد و نتوانست . گفت زور ندارم . سمك گفت خود به چه کار باز آئی که هیچ کار نمی توانی کردن ؟ سمك دست در کمند زد و به بالا برآمد و صندوق را برکشید . سمك گفت ای آتشك ، در زیر رو و دلارام [را] در بند تا برکشم . آتشك دست در کمند زد و به زیر شد و بر [پای] دلارام افتاد و دست و پای وی را بوسه می داد تا سمك بانگ بر وی زد . گفت این چه

بی ادبی است؟ او را در بند که روزگار می رود. دلارام را در بست. سمک او را بر کشید. گفت ای آتشک، تو بر جای دلارام می باش و کاروی می کن که کاری آسانست و هیچ کار دیگر نمی توانی کردن.

آتشک فریاد بر آورد و گفت ای پهلوان، این چه سخن است که تو می گوئی؟ من از کجا و شرابداری از کجا؟ اگر مرا ببینند بکشند. مرا رها خواهی کردن دلارام پیش من فرست.

سمک گفت ای آتشک، معتمد پادشا پیش تو رها نتوان کرد که هنوز ایمن نشده بودی او را تو می داری [؟] اگر او را پیش تو رها کنم کار دگر گونه شود. من این کار نکنم. تو آن جایگاه می باش که من رفتم.

آتشک خروش بر آورد گفت ای پهلوان، بر جان من زنهار مخور که بعد ازین همه کارها بکنم، آنچه فرمائی. سمک را خنده آمد از عاجزی کردن وی. کمند فرو هشت. آتشک بر آمد. گفت ای پهلوان، نیکو کاری بخواستی کردن که مرا در هلاک می افکندی. سمک گفت ای برادر، عجب از جان می ترسی! من ترا می آزمودم. نمی دانی که من ترا به جان رها نکنم؟ [آتشک] آفرین کرد. گفت ای پهلوان، دروغ نشاید گفتن عظیم ترسیدم. پس گفت برویم.

سمک عیار گفت کجا رویم؟ آتشک گفت بران راه که آمدیم. سمک گفت بدان راه نتوانیم رفتن که بهزاد و رزمیار ما را بگیرند، آتشک عجب داشت. گفت این چه سخن است که تو می گوئی؟ ایشان کجا اند؟ سمک عیار گفت ای آتشک، چون ما از باغ بیرون آمدیم ایشان در قفای ما بودند و قوام کار ما می گرفتند. من ایشان را نگاه می داشتم. من با تو نگفتم، دانستم که ترا از ایشان ترسی باشد. در فلان جایگاه پنهان اند. آتشک گفت ای پهلوان، زود باش که ما برویم نباید که فریاد بر آورند و ما [را] در اندرون سرای بگیرند و بی مقصود بمانیم. سمک عیار گفت

ایستاده‌اند تا ما کار تمام کنیم و باز می‌آئیم، آواز بر آورند تا ما را بگیرند به درستی ما را به گوشه دیگر باید رفتن. آتشک آفرین کرد.

پس به گوشه دیگر آمدند. جایگاهی خالی بود. کمند از بالا فرو گذاشتند. آتشک در زیر شد و صندوق و دلارام فرو گذاشت. آنگاه سمک فرو شد و کمند بر افکند. آتشک گفت: صندوق و دلارام کجا بریم؟ سمک گفت ای برادر، من پنداشتم که تو چیزی می‌دانی، و هر کاری بتوانی کردن. اکنون بدانستم که هیچ کار نمی‌دانی. من اول جایگاه به دست آوردم، پس این کار کردم. تو دلارام [را] بگیر، با من بیای که من بدان آمدم که تو ازین شهری و همه جایگاه بدانی. چون دیدم تو از من غریب‌تری و درین کار که پای نهادی هیچ نمی‌دانی.

این بگفت و صندوق برگرفت. و در پیش، سمک ایستاد و آتشک دلارام برگرفت و می‌رفتند که بر سر کوچه خمار رسیدند. سمک گفت بر دست چپ این کوچه خانه‌ای هست. برو و حلقه زن. آواز آید. بگوی منم آتشک، مرا سمک فرستاده است، که من خود با توام. آتشک گفت ای پهلوان، این سرای از آن کیست؟ سمک عیار گفت از آن خمار جوانمرد. آتشک گفت خمار کیست؟ و از کجا شناختی که تا درین شهر آمدی برین کوچه نرفتی و با کسی ترا گفت و گوئی نبود دانم که تو هرگز این ولایت ندیده‌ای، که من ازین شهرم و راه برین کوچه نمی‌دانم. سمک گفت آن مرد است که در گرمابه بود، آن روز سخن با من می‌گفت من راز خویش آشکارا کردم بروی، و با من سوگند خورد و عهد کرد و نشان سرای به من داد و این سرای ویست.

آتشک آفرین کرد. هر دو به سرای خمار آمدند. آتشک حلقه بر در زد و آواز آمد که کیست؟ آتشک گفت آشناست، پیرمرد به زیر آمد و

در بگشاد. آتشك را دید. گفت تو کیستی؟ گفت منم خدمتگار سمک. خمار گفت سمک کجاست و این چیست؟ سمک پیش رفت و سلام کرد. خمار چون او [را] بدید خرم شد. او را در کنار گرفت. پیش ایستاد و ایشان را در سرای آورد و حجره خالی کرد و ایشان را بنشانند، و صندوق و دلارام آنجا بنهادند تا بیاسودند، و همه احوال با خمار بگفتند و آنجا می بودند.

اما از آن جانب بهزاد و رزمیار ایستاده، تا سمک و آتشك بیایند و ایشان را^۱ بگیرند. چون ساعتی نیک بگذشت و نیامدند بهزاد و رزمیار گفتند^۲ اگر نیایند نام زشتی بود. صبر کنیم^۳ تا بنگریم که کجا اند؟ می بودند. کسی پدیدار نبود. فرو ماندند و گفتند کجا رفته باشند. ممکن باشد که گرفتار آمدند. تا وقت صبح ایستاده بودند. پس از آن بازگشتند و به سرای آمدند و حمایل درافکندند و [با] چند خدمتگار به خدمت شاه رفتند و خدمت کردند و گوش بنهادند تا هیچ سخن بود؟^۴

پس شاه بفرمود که خوان بنهید. خوان بنهادند و نان بخوردند. پس مجلس بزم فرمود. کس به سرای شراب خانه رفت که ساز مجلس بیاورد. چون بیامدند در بسته بود و در بگشادند و [به] شرابخانه رفتند. کسی نبود و دلارام نبود، و شراب خانه دیدند بهم کرده، و بسیار آلات مجلس برده، باز آمد [ند] و شاه را آگاه کردند. شاه گفت بنگرید که دلارام مگر به جایی رفته باشد و آلات شراب خانه با خود برده است.

معتمدان شاه بیامدند و همه جایگاه بگردیدند و طلب کردند. دلارام نبود و همه بند و بست بود. هیچ گمان از دریچه نبردند و هیچ سوراخی و نقمی ندیدند. بیامدند و با شاه بازگفتند. و از آن کار عجب داشتند. شاه دلتنگ شد. پس شهران وزیر گفت ای شاه، این کار دلیل

۱- اصل : او را ۲- اصل : گفت ۳- اصل : کنید ۴- اصل : بشنود

می کند که دلارام کرده است ، او را با کسی جانبی بوده است و این کار کرده است . زن اگر چه مستور و معتمد باشد میل به کسی کند از وی مستوری برخیزد ، و اگر او با کسی بودی در بانان و پاسبانان خبر شد [ند]ی . دریغا کافور که این جایگه نیست و اگر نه به دست آوردی که این کار چون بوده است .

بهزاد و رزمیار ایستاده بودند و می شنیدند . گفتند اگر بگوئیم که ما ایشان را دیدیم ما را ملامت رسد و بیم هلاک باشد . هیچ نباید گفت . بهزاد گفت ای برادر ، بیا تا بیرون رویم و طلب کار ایشان باشیم مگر ایشان را به دست توانیم آوردن ، که آخر ازین شهر بیرون نرفته اند . این اندیشه می کردند تا شهران وزیر گفت ای پسران کانون ، پدر شما این جایگه نیست . باید که جست و جوی این کار شما بکنید . ایشان خدمت کردند و از سرای بیرون آمدند و به سرای خویش آمدند سخت غمناک . خدمتگاران و عیاران حاضر کردند و گفتند دلارام از خانه شاه بگریخته است و چند آلات مجلس زرینه و سیمینه برده است ، بی شک با کسی دمساز بوده است [تا] این چنین کار کرده است که این کار تنها نکرده است . باید که هر ده تن به گوشه ای بدر روید و نگاه دارید و هر که بیاید از زن و مرد او را نگاه دارید که : من درین شهر طلب کار تو می باشم ، باشد که ایشان را به دست آوریم . بهزاد و رزمیار مردان را به راهها فرستادند و خود در شهر به طلب کار سمک و دلارام و آتشک می بودند .

اما چون سمک و آتشک صندوق و دلارام در سرای خماربردند آن شب بیاسودند . چون روز روشن شد با خمار گفت به در سرای شاه رو و احوال بازدان که چه می گویند و چه می سازند و زود بیای . خمار آمده بود به در سرای و آن همه که شهران وزیر می گفت و ساخته ، و آنچه

بهزاد و رزمیار ساخته بودند معلوم کرد . بیامد و با سمک باز گفت . سمک گفت اندیشه نیست . شراب آوردند و مشغول شدند .

خمار دو پسر داشت . یکی را صابر و یکی را صملاد [نام بود] هر دو با پدر و سمک و آتشک به شراب خوردن بنشستند . آتشک هر ساعت صفت مردی و عیاری سمک باز می گفت . سمک گفت ای آتشک ، کس را مستای ، خاصه که حاضر باشند ستودن مردان دروغیست . ایشان نیک باشند تا هر کسی پسندیده دارند . پس گفت ای آزادمردان ، این چیست که من کردم به شب سیه که هیچ کس ندید ، کاری پنهان کنند آسان باشد . اگر به روز روشن بروم و پسر کانون را که اسفهلار شهر است بیاورم نیک باشد . خمار و صابر و صملاد و آتشک بر وی آفرین کردند . گفتند ای پهلوان ، چگونه کنی و چگونه توانی آوردن ؟ که ایشان ترا طلب می کنند و ترا در آب می جویند . چون ترا ببینند ناچار بشناسند . سمک گفت روا باشد . بنگرید تا چه سازم . گفت ای خمار ، مرا از سرای زنان دستی جامه بخواه . خمار دستی جامه زنانه نیکو با چادر و موزه بیاورد ، و آنچه به کار بایست بیاورد و پیش سمک بنهاد . دلارام [را] گفت مرا به زنی نیکو بر آرای . دلارام سمک را بر آراست چنانکه صفت نتوان کرد و بسیار عطر و بوی خوش و بخور در وی به کاربرد . موزه در پای کرد و چادر به سر در کشید و نقاب بر بست و با کرشمه و رعنائی از خانه بیرون آمد و گفت شما به غرفه نگاه می کنید تا آمدن من باشد .

سمک روی به راه نهاد . در همه بازارها و محلتها و کوچهها بر می گشت هر که در وی نگاه می کرد . تا بر کوچه ای رسید . بهزاد را دید می آمد و حمایل افکنده و تنهای . سمک در پهلوی بهزاد آمد و به قصد ، دوش بردوش بهزاد زد و برگذشت . بهزاد [را] بوی عطر به دماغ رسید ، در وی نگاه کرد . زنی با جمال و رعنا دید که می رفت و قنچ می کرد . باز

ایستاد و از پس‌وی نگاه می‌کرد . گفت اگر باز پس نگیرد با من کاری دارد . مگر مرا خواستدارست . پس اگر نه به کار خویش می‌رود و خطا بود که دوش بر دوش می‌زد .

بنگرید که چه قوم‌اند زنان که به يك كمرشمه مردی که به شکل زنی برآمده بود چنان^۱ بهزاد را سراسیمه کرد و بر جای بداشت چنانکه يك قدم پیش نتوانست نهاد .

پس چون سمك از وی درگذشت باز پس نگاه کرد . بهزاد را دید ایستاده ، و در وی می‌نگرید . سمك او را اشارتی کرد یعنی بیای . بهزاد چون اشارت وی بدید خرم شد . گفت دانستم که این زن مرا می‌خواهد . از قفای وی رفتن گرفت . سمك می‌رفت و باز پس می‌نگرید . بهزاد شتاب می‌کرد تا سمك بر سر کوچه رسید . بایستاد و خود را بر سر آستین باد می‌زد یعنی مرا گرم‌است ، و جامه می‌افشاند و بوی عطر از وی تا به‌دور جای می‌رفت ، تا بهزاد به وی رسید . سلام گفت . سمك به آوازی نرم و لطفی شیرین با حلاوت و ملاححت گفت ای جوان که دنبال من داری ، چه کار و چه حاجت داری ؟ بگوی از بهر چه تو اینجا ایستاده‌ای ؟

بهزاد چون سخن گفتن بدان خوشی از وی بدید دلش بر وی میل کرد زیادت از آن . گفت ای دلبر ، هیچ ممکن باشد که از روی لطافت و ظرافت و مردمی يك ساعت به‌جمال خویش ما را آسایش دهی ؟ به‌سرای این کهنه‌تر آئی و آبی سرد باز خوری و زمانی بیاسائی و ازین گرما ساکن شوی . مرا از آن راحتی باشد و ترا نام جوانمردی بود .

سمك گفت به‌لطفی خوش ، که ای جوانمرد ، مرا به چشم دیگران منگر که من هرگز این کار نکرده‌ام^۲ . آن روز مباد که از من خطائی آید و یا نیز روا دارم . این می‌گفت و جامه می‌افشاند و چشمها می‌گردانید

بهزاد با خود گفت او را بردم، بر دلیل آنکه هر آن زنی که با وی سخن گوئی و از هر گونه با تو^۱ مجادله کند و سخن سخت گوید و خود را پاک دامن و پرهیزگار نماید او را صید کردی. زن آن ساعت بیافتی که ترا دشنام دهد.

پس بهزاد گفت ای ماه روی، بد^۲ گفتم، حاشا که از تو بدی آید یا من خود از تو چشم این دارم تا چون دیگران در تو نگاه کنم که «هر کار پدید و مرد هر کار پدید» دانم که در تو جوانمردی باشد که هر کرا روی نیکو بود با مردم نیکوئی کند از روی کرم و جوانمردی. می گویم ساعتی به سرای من آی و بنشین و بیاسای تا آشنا گردیم و نان در نمک زنیم. پس هر کجا که خواهی برو. سمک با خود گفت از حد نشاید بردن که کمان شکست شود. گفت ای جوان، از تو [ام] شرم می آید که بس خوش سخنی و مردمی می کنی. گفت سرای تو کیجاست؟ گفت در سرای گندم فروشان. سمک گفت ای جوانمرد، راه تو دورست و گرما گرم است، و سرای من نزدیک است. به سرای من رویم که خالیست.

بهزاد در جوال او رفته بود که زنی با جمال است و او را در کنار می باید گرفت. گفت فرمان تراست. رضای تو به دست آوریم. رو تا رویم. سمک در پیش ایستاد و بهزاد بر اثر. تا بر سر کوچه خمار رسیدند. خمار و آتشک از پنجره نگاه می کردند. بهزاد را دیدند که از قفای سمک می آمد عجب داشتند. تا سمک بیامد، در بزد. کنیز کی به زیر آمد و در بگشود. سمک در سرای شد و بهزاد [را] در سرای خواند. بهزاد در آمد، و او را در صیغه بنشانند.

سمک همچنان ایستاده بود تا بهزاد گفت ای دلارام، بنشین و روی بگشای. سمک روی بگشاد. ریش وی پدید آمد. بهزاد چون ریش وی

بدید بهراسید . گفت تو کیستی ؟ سمك گفت ای پهلوان زاده ، مرا نمی شناسی ؟ منم خدمتگار تو سمك . از آنجا آمده‌ام . به چه حساب تو و برادرت کار مرا نگاه می‌داشتید ؟ در زیر سرای شاه در قوام من بودیت تا مرا بگیرید . رفتم و دلارام و آلات شراب‌خانه آوردم و ترا نیز آوردم . بهزاد چون آن حالت بدید و آن سخن بشنید سراسیمه وارخواست که بجهد و شمشیر بر کشد . سمك در آمد و او را بگرفت . آتشك با فرزندان خمار بیامدند و به‌همه بهزاد را بر بستند و بیفکندند ، و ایشان به شراب خوردن مشغول شدند .

خمار با فرزندان با سمك آفرین کردند . سمك گفت شما را این عجب می‌آید که من خود بر صورت زنان رفتم و یکی را آوردم ؟ همه مردان عالم بسته مکر زنان‌اند . بوی ماده ، شیران غران [را] در دام آورد . اگر خواهید همچنین بروم و برادر دیگر بیاورم . گفتند ای پهلوان . چگونه آوری که بی شك ترا بشناسد ؟

سمك برخاست و گفت ای خمار جبه‌ای و کلاهی بیاور . خمار جبه‌ای نو داشت . بیاورد و کلاهی نو بنهاد . جبه درپوشید و کلاه بر سر نهاد و قندز کلاه در پیش چشم آورد . بگفت تا طبقی و سرپوشی بیاوردند و دو درست زر ، و طبق در زیر بغل گرفت و خویشتن را مست ساخت و از سرای بیرون آمد . چون مستان خود را از هر جانب می‌افکند و در بازار می‌گذشت و طلب رزمیار می‌کرد ، تا ناگاه رزمیار را دید بر دکان نشسته . پیش وی آمد و خدمت کرد بر گونه مستان ، و در وی آویخت . گفت ای پهلوان زاده و ای اسفهلار جهان ، هیچ ممکن باشد که يك ساعت مجلس ما بیفروزی و با من دو قدح شراب بخوری که يك ساعت می‌خواهم که به جمال تو آسایش دهم ، و بنده را از آن عزای و شرفی باشد و ترا

نامی باشد .

رزمیار از بس که او را بندگی نمود گفت ای جوان، فرمان تراست .
 سمک زمین بوسه داد و خدمت کرد و میوه‌ها خریده بود و درطبق داشت .
 دست رزمیار گرفت تا به سرای آمدند . خمار با دیگران از بالای منظر
 بدیدند . عجب فرو ماندند از کردار سمک . پس چون بر در سرای رسیدند
 سمک دربزد و در بگشادند . سمک در میان سرای رفت ، رزمیار با وی .
 چون به میان سرای رسیدند رزمیار یکی را دید بسته و در میان
 سرای افکنده . در وی نگاه کرد تا کیست . چون بنگرید بهزاد بود برادر
 خویش . عجب داشت . گفت ای برادر، با تو این معاملت که کرد ؟ بهزاد
 گفت آنکس که تو [را] برین جایگاه آورد . رزمیار باز نگرید تا او کیست .
 سمک در وی جست با دیگران . رزمیار [را] بر بستند و به شراب خوردن
 مشغول شدند .

زمانی بود . آتشک برخاست و خدمت کرد . گفت ای پهلوان ،
 آنچه تو گفتی و پذیرفتی بجای آوردی . تمام کن که بنده را دل در بند است
 از جهت دلارام ، بیش ازین طاقت ندارم . آن روزی که نبود خود نبود ،
 امروز که هست هم نیست . دلارام را به من ده . سمک گفت ای برادر ،
 بدان و آگاه باش که این کار بازی نیست و به شتاب هر کاری نتوان کرد .
 تا بنگرم که چگونه می‌باشد . دلارام آن تست . پیش تو می‌باشد ، تو از
 خورشید شاه بهتر نیستی و نه دلارام تو از مه پری . ایشان را بنگر که تا چند
 روز گار شد که نامزد یکدیگراند و دست بر هم نهاده‌اند تا آنکه که ایشان
 را به هم سپارند . تو نیز صبر می‌کن . نباید که به خطا دست در وی زنی که
 نیک نیاید و در جوانمردی زشت باشد . و دیگر تا من به سخن دلارام رسم
 و احوال او بدانم که با تو چگونه خواهد بود ، کار تو بسازم . آتشک گفت
 فرمان بردارم . پس هر پنج به شراب خوردن مشغول شدند .

باز آمدم به حدیث لشکرگاه و کانون و کافور و قطور^۱، چنین گوید مؤلف اخبار و راوی قصه که چون لشکر خورشیدشاه و قزل ملک در جنگ در بستند و اسفهلار کانون ترتیب آن می کرد که به دره بغرائی رود. صد خروار شراب ترتیب کرد و به راه افتاد و برفت از راه بی راه، تا برسیدند بر سر دره بغرائی که آن دره را به نام وی باز خواندندی و پدر پدران او را بغرائی خواندندی و مهتران آن دره همه فرزندان ایشان بودند و ارغون برادر زاده وی بود. چون کاروان [را] دیدند که روی به دره نهاده بودند بغرائی کس پیش ایشان فرستاد تا بنگرند که چه دارند؟ کس پیش کانون آمد. گفت این چه بارست؟ کانون گفت شراب است، آورده ایم که بفروشیم. مرد بیامد و با بغرائی باز گفت. بغرائی گفت او را پیش من آور. کس بیامد و او را پیش بغرائی برد. کانون سلام گفت. بغرائی او را بنشانند و بپرسید که بجز از شراب هیچ دیگری نداری؟ کانون گفت نه. بغرائی بفرمود تا شراب را مهر بر نهادند. گفت پهلوان ارغون کس فرستاده است و شراب می خواهد. کانون خدمت کرد و گفت ای اسفهلار، اکنون جمله در عهده تست. بهای آن از تو بستانم. بغرائی گفت روا باشد. پس آن خروارهای شراب بفرمود تا به دره بغرائی بردند. بغرائی برخاست و دست کانون گرفت و به دره درآمدند و او را به جایگاه خویش آورد. بفرمود تا خوان بنهادند. چون از نان خوردن فارغ شدند عزم آن کردند که شراب خورند. کانون خدمت کرد و گفت ای پهلوان، به نام و بانگ دره بغرائی آمدم، از بسیاری صفت دره که شنیدم. اکنون دستوری باشد که تماشا کنم امروز، و فردا شراب وزن کنم؟ بغرائی گفت روا باشد. نمی دانست که او را مقصود چیست. معتمدی را بخواند نام او سمران. گفت با این آزاده مرد در همه دره بگرد و ایشان را بنمای تا ببینند.

سمران دست کانون [را] گرفت و کافور با ایشان ، در آن دره می گردیدند تا بسیار جایگاه بگشتند . جایگاهی^۱ خوش دیدند تا به میان دره رسیدند . کانون نگاه کرد ، دره‌ای دید بزرگ پادشاهانه ، و از سنگ بر سنگ دری و درگاهی عالی در آویخته ، و قفلی گران بر آن در افکنده . کانون گفت ای سمران ، این سرای کیست و چرا در بسته‌اند؟ سمران گفت این سرای ارغون است . چون او به مصاف رفتی کسی درین سرای نبود ، به زندان کرده‌اند . کانون گفت اکنون درین جایگاه کیست ؟ اگرچه خود می‌دانست ، مقصود او آن بود که به یقین بداند و به درستی کار کند . سمران گفت ای آزاد مرد ، قطران و قطور و سلیم از لشکر ماچین‌اند و پهلوانان‌اند و مهران وزیر و فغفور ، بازداشته‌اند . کانون گفت چه کرده‌اند؟ سمران گفت ایشان دشمن‌اند و این وزیر فغفور در شاه عاصی شده است ، و غدر کرده است و این همه آشوب در جهان او افکنده است . کانون دم در کشید و هیچ دیگر نپرسید . بگذشت از برای آنکه آنچه مقصود بود به حاصل آورد و درخواست تماشا کردن از بهر آن بود^۲ . تا مقام بندیان به دست آرد .

چون معلوم کرد ساعتی دیگر در آن دره می‌گشت و هر جایگاه اسبان بسیار دیدند که می‌گشت ، و سلیح بسیار هر جای می‌دید ریخته ، و در همه دره هفتاد مرد بودند پیر و شکسته و طفل . پس چون زمانی دیگر برگشت سیاه شب پای در علم نهاد . کانون را بدان جای فرود آوردند . کانون بر عزم کار .

چون دانگی از شب در گذشت کانون گفت ای کافور ، برخیز تا برویم که وقت کار آمد ، پیش از آنکه کار دیگرگون شود ، که وقتی بهتر ازین نخواهیم یافت . هردو برخاستند و به زیر بام آن سرای آمدند . هیچ

۱- اصل : جایگاه ۲- اصل : از بهر آنکه

کس را ندیدند که پاس می‌داشت ، چپ و راست نگاه کردند . هیچ رخنه و سوراخ و روزن ندیدند و نقم نشایست بریدن که از سنگ بر سنگ بود . بر درآمدند . آن قفل دیدند . کانون مردی بقوت بود چنانکه به قوت پیل از پای در آوردی . دست در قفل زد و قوت کرد . در پیچید به جهد بسیار ، تا قفل از در بشکست . در سرای بازطاق افتاد . در سرای در شدند و در همهٔ سرای بگشتند . هیچ کس را ندیدند . گفت ای کافور ، دانم که از اینجا خالی نیستند . در زمین نگاه می‌باید کردن ، مگر در زیر زمین باشد . در همهٔ سرای دیگر باره برگشتند و زیر زمین سرای نگاه می‌کردند تا به میان سرای آمدند و دری دیدند آهنین ، قفلی بر زده . کانون گفت این جایگاه باشند . آن قفل نیز بشکست . در باز افکند . نردبانی پیدا شد . کانون به نردبان به زیر شد و سلام گفت . قطران و قطور و سیلم و مهران وزیر در خواب بودند . از خواب درآمدند و بترسیدند که درین نیم شب چه کار به ما دارید ؟ گفتند ای برادر و ای آزاد مرد ، تو کیستی و درین نیم شب چه کار داری ؟ زینهار اگر ما را بخواهی کشتن ازین زیر زمین بیرون بر تا روشنائی ببینیم و بوی جهان بشنویم . پس آنکه می‌خواهی می‌کن .

کانون گفت ای پهلوانان ، مترسید که منم بندهٔ شما کانون . قطران چون نام کانون شنید خرم شد و نشاطی به دل وی بر آمد ، و گفت ای اسفهلار با تو کیست ؟ گفت کافور . قطران گفت غافل مباش ، کار کن . کانون سوهان بر آورد و بند قطران بریدن گرفت چون پاره‌ای ببرید قوت کرد و بشکست . کانون زنجیر از دست وی برگرفت و غل از گردن ، که استوار بسته بودند ، و قطور و سیلم و مهران [را] نیز بگشادند . همگان از آن زیر به بالا برآمدند . قطران خود را بی‌بند یافت .

بغريد و گفت ما را سليح بايد و اسب . كانون گفت فرمان بردارم . كانون و كافور بيامدند و چهار تا اسب بگرفتند و زين بر نهادند و چهار دست سليح بياوردند تا ايشان در پوشيدند و سوار گشتند .

كانون و كافور در پيش ايستادند و روى به راه نهادند تا از دره بيرون شدند و مي رفتند تا آن ساعت كه جهان تيره سياه جامه بر بخشيد^۱ و عالم روشن شد ، ايشان به مرغزاري رسيدند ، قطران گفت اي پهلوان كانون ، ما اين جايگاه فرود آئيم و بياسائيم كه خسته ايم . ساعتى خواب كنيم . كانون گفت اگر چنين مي بايد كرد شما را از اين جاي بر آن مرغزار بايد رفتن ، كه اين مقام شاه راهست و هر كسى بگذرد . نبايد كه رنجى به شما رسد كه من پيرامون مرغزار مي گردم و نگاهداري مي كنم . پس ايشان بر آن مرغزار رسيدند ، از راه بر يك جانب فرود آمدند و اسبان را شكيل بر نهادند و به چرا رها كردند . كانون گفت اي كافور ، زينهار تا غافل نباشي كه ايشان رنج زندان و بسي خوابي كشيده اند ساعتى خواب كنند ، تو ايشان را پاسبان باش تا من راهها نگاهدارم . كافور گفت فرمان بردارم .

كانون روى به راه نهاد و برفت و هر جاي بر مي گشت تا تنگ شب در رسيد . كانون پيش ايشان باز آمد . برخاستند و پاى به اسبان در آوردند و روى به راه نهادند تا به زير بالائي رسيدند . دو بهر از شب گذشته بود . بر آن بالا رسيدند . شمع و مشعله بسيارديدند افروخته ، و آن لشكر خورشيد شاه بودند . سياه گيل باسام و مقدار چهار هزار سوار به طلایه بودند .

قطران و قطور و سيلم و مهران وزير و كانون و كافور از بالا به زير رسيدند تا نزديك آن سپاه رسيدند . قطران گفت بي دستارچه پيش قزل ملك نتوان رفتن ، اي قطور تو به دست [راست] رو ، و اي سيلم تو به دست چپ رو تا من از برابر ايشان بروم . مهران وزير و كانون و كافور

۱- اصل : جهان تيره و سياه و جامه بر بخشيد (؟)

هر سه بر سر راه روند و می باشند تا ما بیائیم . باشد که از دست ما کاری بر آید و ارمغانی زندان به قزل ملک بریم .

پس هریکی بر گوشه ای رفتند و نعره زدند که تا جهانست ارمنشاه باد و قزل ملک . پس دست به تیغ بردند و با چهار هزار سوار بر آویختند و ایشان غافل بودند ، و ایشان را می کشتند . سپاه سیاه گیل چون دیدند بانگ بر ایشان زدند و با ایشان در آویختند . شب تاریک بود ، دوست از دشمن ناپدید . ایشان چون سه گرگ گرسنه که در میان رمه گوسفندان افتد ، تا آنگاه که قطران و سیاه گیل بهم افتادند . با یکدیگر در آویختند تا در میان ایشان طعنه ای چند رد شد که ناگاه قطران نیزه زد و سیاه گیل را بیفکند و پیاده گشت تا او را بر بندد که سام پهلوان بر ایشان رسید ، و گفت ای فرومایه ، نگاهدار حمله مردان . خواست که قطران را ضربتی زند که قطور از قفای سام درآمد و گریزی زد بر کتف او که از زخم آن بر پشت اسب دوتا گشت و شمشیر از دست وی بیفتاد . سراسیمه شد . در قطران افتاد . پس هردو را بر بستند و دست شمشیر بر لشکر داشتند و خلقی بسیار از لشکر خورشید شاه بکشتند .

آوازه به لشکرگاه رسید . خورشید شاه بفرمود که لشکر بروند که هزیمتی نرسد^۱ . گفتند لشکری شبیخون آوردند و سیاه گیل و سام را بردند . خورشید شاه از آن کار دلتنگ شد . گفت از کار ایشان غافل بودیم تا بر ما تاختن آوردند . چه مقدار بودند و کدام پهلوان بود ؟ یکی از آن طلایه داران گفت لشکر بسیار ندیدیم . چنان شنودم که یکی می گفت منم قطران . یکی دیگر می گفت منم قطور ، و یکی دیگر می گفت منم سیلم . نعره می زدند . به قیاس من بیش از سه تن نبودند .

خورشید شاه گفت این چگونه تواند بودن که ایشان در بنداند ؟

ارغون حاضر بود . بانگ بر وی زد . گفت ای مرد ، نه تو گفتی که زندان من سخت است چنانکه هرگز کسی از آنجا بیرون نتواند آمدن و کسی از دره بغرائی نتواند گریخت ؟ ای دریغا که سمك به عیاری کاری بکرد و ما نگاه نتوانستیم داشتن و بر باد دادیم .

ارغون گفت ای شاه ، ندانم که چگونه بوده است . تا کس فرستیم و احوال باز دانیم ، مگر دو سه تن به نام ایشان آمده‌اند ، ایشان در اندیشه می‌بودند و هر سخنی می‌گفتند که ناگاه از دره بغرائی معتمدی برسید . هنوز جهان تاریک بود . به بارگاه درآمد و خدمت کرد و گفت ای شاه ، بندیان از بند برده‌اند .

خورشید شاه گفت ای ارغون . دیدی که چه کردی ؟ بر قول تو اعتماد کردم تا بندیان بر باد آمدند . ارغون گفت ای شاه ، این معنی ندانم که چگونه بوده است . هرگز جایگاه زندان محکم‌تر از آن نباشد .

شاه از آن مرد پرسید که چگونه بوده است . آن مرد سمران بود . گفت ای شاه ، دو مرد پیامدند با صد خروار شراب . بغرائی همه مهر بر نهاد تا به خدمت شاه فرستد . پس ایشان را به دره بردیم که بهای شراب دهیم . از بغرائی درخواست کردند که می‌خواهیم که تماشای دره بکنیم . بغرابی مرا فرمود تادره برایشان نمایم همه جایگاه برایشان نمودم و برگشتیم چون پیش زندان رسیدند [پرسیدند] که درین زندان کیست . من احوال بگفتم و بگذشتم . آن شب در دره بودند و بندیان برده‌اند . بغرائی مرا فرستاد تا شاه را آگاه کنم .

خورشید شاه و فرخ روز و پهلوانان سخت غمناک شدند از بهر آنکه بسیار غصه بایستی کشیدن تا سه پهلوان چنان در بند آوردندی . و دیگر سیاه‌گیل و سام گرفتار آمده بودند .

از آن جانب چون قطران و قطور و سلیم آن لشکر [را] هزیمت

کردند و سیاه‌گیل و سام [را] اسیر کردند ، بر سر راه آمدند . کانون و کافور و مهران وزیر ایستاده بودند . آفرین کردند و روی به لشکرگاه نهادند . هنوز تاریک بود که به خیمهٔ خویش رسیدند . چون صبح صادق نشانه بنمود قزل ملک به تخت برآمد . اول کسی که از دربارگاه قزل ملک در آمد قطران بود . زمین را نماز برد .

قزل ملک چون قطران را بدید برخاست و او را در کنار گرفت و احوال پرسید . قطران احوال بگفت . پس بفرمود تا سیاه‌گیل و سام [را] در آوردند ، قطور و سیلم و مهران وزیر با کانون و کافور با ایشان . قزل ملک خرم شد . بر کانون آفرین کرد و او را بنواخت و تشریف داد . پس بفرمود تا سیاه‌گیل و سام را سیاست کنند . قطران خدمت کرد و گفت ای شاهزاده ، ایشان چون ما را بگرفتند بند بر نهادند و بازداشتند . می‌توانستند ما را به قتل آوردن . مصلحت آنست که ایشان را بند فرمائی و با فتح‌نامه پیش ارمن‌شاه فرستی . قزل ملک [را] خوش آمد . بفرمود تا هر دو را بند بر نهادند و دویست سوار نامزد کرد تا با ایشان بروند .

مهران خدمت کرد . گفت ای شاهزاده ، دانی که از بنده کاری نیاید ، میدان داری نتوانم کردن . و دیگر از بیم سمک عیار درین لشکرگاه نتوانم بودن که بی شک قصد کار من کند و مرا ببرد و قهر کند که تو او را نمی‌شناسی که شوخ مردیست . چون در خدمت شاه بزرگوار باشم کارها می‌سازم . مرا با این قوم پیش پدر بزرگوار فرست تا هرچه رای و تدبیر و ترتیب کار بود می‌سازیم و معلوم شاهزاده می‌کنیم . قزل ملک گفت روا باشد . پس مهران وزیر زن و دو دختر و خزینه‌ای که فرستاده بود برگرفت و با ایشان همراه شد ، به ماچین رفت . چون از آن کار ایشان فارغ شدند ، قطران پهلوان گفت بفرمای تا امروز جنگ سازیم و نمائیم که

با ایشان چه می باید کردن . قزل ملك بفرمود تا کوس حربی فرو کوفتند . لشکر جمله در مغز آهن نهان شدند و روی به میدان نهادند .

از آن جانب چون آواز به خورشید شاه رسید بفرمود تا لشکر قصد میدان کردند . از هردو جانب صف بر کشیدند . نقیبان هردو سپاه صفها راست کردند ، بر میمنه و میسره ، و قلب و جناح ترتیب دادند .

اول کسی که در میدان رفت از لشکر قزل ملك ، قطران بود . بر اسبی خنگ سوار گشته و برگستوان بر افکنده ، و خود را در میان مغز آهن پنهان کرده ، و ساقین و ساعدین^۱ بر بسته ، و تیغ حمایل کرده ، و نیزه در دست گرفته . برین صفت به میدان درآمد ، اشتلم کنان و نعره زنان آواز داد و گفت ای خورشید شاه ، مردان [را] خفته می گیرید ؟ شیر خفته [را] روباه عاجز تواند کرد . در میدان فرست هر که مردانه تر و عیار تر ، تا دست برد مردان ببینند ، و بدانید که میدان داری چگونه می باید کرد ، و مبارزان چون باشند ؟ لابد چون بیشه از شیر خالی باشد سیاه گوش هر چه خواهد کند .

ازین معنی بسیار بگفت تا سواری از لشکر خورشید شاه در میدان شد . بر اسبی سیاه سوار گشته و خود را بر سلیح تمام آراسته . برابر قطران آمد و بانگ نهیب بر قطران زد . گفت ای فرومایه ، چیست این همه لاف و دعوی ؟ بیار تا از مردی چه داری ؟

قطران از گفتار وی در خنده آمد که در وی می دید که نه مرد وی است . پس نیزه بگردانید و بزد بر سینه آن جوان و از اسبش نگوینسار کرد . دیگری در آمد . او را نیز بیفکند . دیگری و دیگری تا شصت مرد را بیفکند که یکی زخم بر قطران نزد .

لشکر خورشید شاه دلتنگ شدند هیچکس در میدان نمی رفت . قطران آواز داد و گفت ای خورشید شاه ، کسی در میدان فرست تا ساعتی

پای دارد . به مردان چنین جنگ و مصاف خواهی کردن ؟ کجا شد فرخ روز تا بیاید و هنر و مردی نماید ؟ و اگر فرخ روز نمی آید تو در میدان آی تا آخر بنگرم که در مردی چه هنر داری . ازین معنی می گفت .

چون خورشید شاه بدید که کسی در میدان نمی رود از اسب پیاده گشت و زیر تنگ و زیر تنگ اسب استوار کرد و سلیح بر خویشتن راست کرد و پای به اسب در آورد تا به میدان رود . فرخ روز در آمد و عنان اسب خورشیدشاه بگرفت . خدمت کرد و گفت زینهار ای شاه ، که تا من بنده زنده باشم نگذارم که تو در میدان روی . هزار از ما کشته شوند بهتر از آن باشد که يك تاره موی تو کم شود . ما را عوض باشد و ترا عوض نباشد .

خورشید شاه گفت ای برادر ، چه تو باشی و چه من . زمانی باش تا من در میدان روم و خود را بنمایم تا مرا بدانند . فرخ روز گفت به خاک پای مرزبان شاه که در میدان نروی تا من بروم و آنچه باید جواب دشمن باز دهم . پس اگر بنده کشته شود شاه داند و میدان داری .

این بگفت و اسب در میدان جهانید و پیش قطران آمد و بانگ نهیب بر وی زد . گفت ای فرومایه ، چون توئی باشد که خورشید شاه را به جنگ خواند ؟ بیاور تا از مردی چه داری ؟ قطران چون فرخ روز [را] بدید گفت کجا شد سمك تا نگذارد که ما جنگ کنیم ، که من خسته ام ، اگر چه نخواهم که او را ببینم بدانچه با من کرده است . اما هیچ رنجی نیست . پیش فرخ روز باز آمد و بانگ نهیب بر وی زد و گفت هیهات ، هیهات ، نه چنان آمد که گمان شما بود . پنداشتید که ما [را] اسیر کردید و کار تمام شد و کس نباشد که جواب کار شما باز دهد ، مردی شما این بود که کسی در میدان مرا بگرفتی [نه] به مکر و حیلت ، من مست و در خواب . که زنی بیچاره پهلوانی مست را خفته در بند تواند آوردن . بیاور

تا چه داری ؟

فرخ روز نیزه از جای بر کند و به نیزه قطران افکند و با نیزه با هم چندان بکوشیدند که نیزه در دست ایشان چون خلال فراشان گشت و زرهها چاك شد . بر یکدیگر ظفر نیافتند . پس دست به تیر و کمان بردند و چند چوبه تیر بر هم انداختند که شخصیهای ایشان چون مرغ بیابانی شد . عنان اسبان باز کشیدند و برجای بداشتند که شب نزدیک رسیده بود . قطران گفت ای پهلوان ، تا من پای در رکاب مردی کردم از تو مردانه تر ندیدم . شاد باش ای فرخ روز ، که با من پای نيك داشتی . اکنون دیرگاهست . برو تا بازگردیم . فرخ روز گفت فرمان تراست . فردا باز پس آئیم . قطران گفت اگر راست می گوئی دست به من ده تا عهدي بکنیم که باز پس آئیم . فرخ روز گفت سخن مردان یکی باشد . حاجت به عهد و پیمان نیست .

هر دو بازگشتند و از هر دو جانب طبل آسایش بزدند . سپاه روی به آسایش نهادند . قزل ملك در حال قطران پهلوان را خلعتی داد و بنواخت . پس از هر دو جانب طلایگان بیرون فرستادند و خود به شراب خوردن مشغول شدند .

از آن جانب چون مهران وزیر و سیاه گیل و سام و این دویست سوار روی به ماچین نهادند قاصدی از پیش فرستاده بودند . خبر به ارمنشاه بردند که سیاه گیل و سام ، دو پهلوان از آن خورشید شاه ، اسیر می آورند و مهران وزیر با ایشان است . ارمنشاه چون بشنید خرم شد . بفرمود تا لشکر استقبال کنند . این آوازه در شهر افتاد . سپاه از شهر بیرون می رفتند . خمار از آن کار آگاه شد . به سرای خویش آمد . پیش سمك این احوال بگفت که سیاه گیل و سام می آورند و مهران وزیر با ایشان است . سپاه پذیره می شوند . ندانم که چگونه افتاده است .

سمك چون بشنید غمناك شد . گفت ای دریغا ، ندانم که احوال

خورشید شاه به چه رسیده است که این جماعت اسیر گرفته‌اند . من بیرون می‌روم تا بنگرم که احوال چیست . خمار گفت شهری غریب است و جمله طلب کار تواند ، و از جهت تو هر غریب که می‌بینند می‌گیرند . نباید که رنجی به تو رسد که ما بر آن غمناک شویم . گفت ای پدر ، اندیشه مدار ، تو مرا درازگوشی بیاور و جبه و کلاهی کهنه . خمار برفت همه بیاورد . سمک برخاست و جبه کهنه در پوشید و کلاه کهنه خمار در سر نهاد و جوالی بر درازگوش افکند و برنشست و به میان شهر برآمد تا به دروازه رسید . سمک درازگوش در گوشه‌ای بداشت و نظاره می‌کرد و سپاه می‌گذشتند . با شهران وزیر و مهران وزیر همراه دید و طوق [و] دستارچه برافکنده و خلعت شاه پوشیده [که] پیش وی بازبرده بودند .

سمک در وی نگاه کرد . گفت دانستم که این همه بد فعلی و حرام زادگی مهران کرده است . روا باشد . اگر یزدان خواهد و زندگانی باشد مکافات این ناکس باز کنیم چنانکه جهانیان عبرت گیرند . پس چون ایشان بگذشتند سیاه‌گیل و سام را دید که در آوردند ، بند برنهاد و بر سر استر افکنده . سمک چون ایشان را دید بگریست . گفت دریغ من زنده و دوستان من [را] برین زاری می‌برند . بازگشت و به خانه آمد .

صابر و صملاد را گفت بدر سرای شاه روید و بنگرید که احوال چگونه خواهد بود . صابر و صملاد در سرای شاه آمدند و نظاره می‌کردند و گوش نهاده بودند تا چه شنوند . چون سپاه به بارگاه آمدند ارمنشاه بر تخت نشسته بود . مهران وزیر در آمد و خدمت کرد و ثنای شاه گفت . ارمنشاه او را گرامی کرد و بنواخت و با خود بر تخت بنشانند . پس بفرمود تا سیاه‌گیل و سام را در آوردند ، بند برنهاد و سر و پای برهنه ، و در پای تخت بداشته .

مهران وزیر گفت ای شاه ، بفرمای تا ایشان [را] سیاست کنند که

دو دشمن عظیم اند . ارمنشاه [گفت] اگر بایستی کشت فرزند من قزل ملک ایشان را بر اینجا نفرستادی . مهران وزیر گفت ای بزرگوار شاه، از جهت حرمت فرستاد . ارمنشاه گفت مصلحت نیست ایشان را هلاک کردن که دو پهلوان عظیم اند و به سالها مرد گشته اند ، به يك ساعت برباد نتوانم داد^۱ . ایشان را در زندان می باید داشت که ما را کاری مهم تر پیش آمده است و طرفه کاریست و در آن کار فرو مانده ایم . اول از عهده آن کار بیرون آئیم که با خود افتاده است . آنگاه با ایشان پردازیم . مهران وزیر گفت ای شاه ، چه کار افتاده است که دل بر آن مشوش است ؟

ارمنشاه گفت يك هفته است تا کنیز کی داشتم و شراب داری به وی داده بودم ، نام او دلارام . ناپدید گشته است و هیچ سوراخی و نقمی پدیدار نیست و درها بسته مانده ، و دیگر دو روز است تا فرزندان اسفهلار کانون که شمارا از بند بیرون آورد ناپدید شده . نمی دانیم که کجا رفته اند . ما نمی دانیم که به طلب دلارام رفته اند یا^۲ ایشان را کشته اند . مهران وزیر گفت ای شاه به یزدان دادار کردگار که این کار در جهان کس نکرد و نکند مگر سمک نداشت کرده است . و سمک برین ولایت آمده است که اگر نه سمک برین ولایت آمده بودی کانون ما را از بند بیرون نتوانستی آوردن . دانستم که بیشه از شیر خالی بوده است . دلارام شراب دار و بهزاد با رزمیار هر سه سمک برده است که با ساز و حیل و دستانست ، چون قطران پهلوان مردی در میان سی هزار مرد و یار ببرد . ندانی که چه جلد و با دانش است ، و زبان آور و سخن گوی و شبرو و عیار . زینهار ای شاه که بیدار باید بودن از مکر آن بد فعل و بد کردار . من دانم که او چه مرد است . ای شاه بگوی تا بندیان [را] نگاه دارند ، اگر در اوج فلک برند یا در تحت سمک ، ایشان را ببرد .

ارمنشاه گفت ازین جهت فارغ باش که من زندانی دارم که هرگز کس از آن زندان^۱ نگریخت ، و کس در آن زندان راه نتواند بردن ، و نغم نتواند بریدن هیچ گونه . و زندانبانی دارم جلد و استاد و با سیاست . کس فرستاد و زندان بان را بخواند ، و نام وی طرمشه [بود] ، نه زن و نه مرد^۲ ، بلکه هم زن و هم مرد . خنثی بود . هم آلت مردان داشت و هم آن زنان . ولیکن نه میلش به مردان بودی و نه به زنان و هردو را دشمن داشتی . پس این طرمشه پیش تخت شاه آمد و خدمت کرد . شاه گفت ای طرمشه ، می دانی که این بندیان کیستند ؟ دو بندیان^۳ از لشکر فغفور ، ایشان را نگاه می دار که مرد[ی] این جایگاهست که ایشان را ببرد . چنانکه دلارام شرابدار [را] ببرد و پسران اسفهلار کانون . طرمشه خدمت کرد . گفت احوال زندان می دانی ، حاجت به گفتار نیست . اگر جمله عالم عیاران و شب روان گیرند با زندان من هیچ بدست ندارند .

پس طرمشه ایشان را برگرفت و به زندان برد ، و عادت طرمشه چنان بود که اگر کسی [را] در زندان بردی در ساعت او را پنجاه چوب بزدی . چنانکه آنکس از بیم مرده بودی و بسیار بودی که در زیر چوب بمردی و این طرمشه [را] غلامی بود نام او جندرای کافر . چوب آن سیاه زدی . به هر چوبی که بر اندام زدی پنج شش جای از اندام آن مرد خون روانه گشتی . چون سیاه گیل و سام [را] بزندان آوردند طرمشه جندرای را بفرمود تا ایشان را چوب زند .

جندرای سیاه گیل را بر کشید و دست چوب بروی بگشاد . گفت ای ناکس ناجوانمرد ، دزدم که مرا چوب می زنی ؟ طرمشه گفت من عادت خویش باز ندارم . سیاه گیل را بیفکند . جندرای دست چوب بروی بگشاد . اول چوب که بر وی زد فریاد بر آورد و به دوم و سوم طاقتش نماند

۱- اصل : زندگان ۲- اصل : بررن و نمرد ۳- اصل : گفت دو بندیان

و [به] پنجم و ششم از عقل برفت. جندرای همچنان چوب بر ایشان می‌زد. از زخم چوب جندرای بی‌عقل گشتند.

صابر و صملاد پیامدند و از آنچه رفته بود با سمک باز گفتند. از گفتار مهران وزیر و کشتن فرمودن سیاه‌گیل و سام، و سخن گفتن ارمنشاه که ما را چه کار پیش آمده است از ناپدید شدن دلارام و آلات، و ایشان را بدو سپردن و بردن و چوب زدن، همه پیش سمک باز گفتند. سمک از آن غم بگریست. صابر و صملاد را گفت به در سرای شاه روید و گوش دارید تا چه می‌گویند و چه می‌سازند و مهران وزیر [را] کجا فرود می‌آورند، و طلب کارما هستند یا نه، و از برای ما چه می‌گویند.

صابر و صملاد باز گشتند و به در سرای شاه آمدند. در بارگاه شدند و نظاره می‌کردند تا مهران وزیر گفت ای شاه، بفرمای تا دروازه‌های شهر نگاه دارند و شحنة را بفرمای تا شب شهر را نگاه دارد^۱ و هر که بگیرد سیاست کند، و راه داران را بفرمای تا سر راهها نگاه دارند که سمک درین شهر است و هر چه خواهد بکند، که من از بیم وی شراب نمی‌توانم خورد که بخواب روم، و در هیچ سرای نخواهم [رفت] مگر در سرای شاه، که [آنجا] اگر چه پاسبان و یطاق داران بسیارند هم ایمن نیستم که اگر سمک آنست که من دیده‌ام و می‌دیدم که از هزار پاسبان و یطاق داران نه اندیشد. بفرمای تا پاسبانان را زیادت کنند و بیدار و هشیار باشند.

ارمنشاه گفت دل فارغ دار که این همه نیست که تو گفتی. بفرمود تا او را به حجره‌ای در سرای شاه فرود آوردند با زن و دختران. پس شحنة ولایت را بخواند و بفرمود تا مرد بر سر راهها فرستد و نگاه دارد و هیچ کس بی‌اجازت برنگذرد، و مرد به راه داران فرستاد و احوال بگفت و شحنة ولایت بر [تر] تیب می‌بود.

صابر و صملاد پیش سمك آمدند و احوال بگفتند . سمك دم در کشید و هیچ سخن نگفت تا آن ساعت که طلایه شب تیره پدیدار آمد و ساقه روز قصد گریختن کرد و خیل شب در سپاه روز آویختند و لشکر روز روی به هزیمت نهاد و سیارگان نقاب از روی برگشادند و عالم ظلمانی گشت .

سمك روی به آتشك کرد و گفت برخیز ، تا برویم و سیاه گیل و سام [را] از بند بیرون آوریم پیش از آنکه ایشان را رنجی رسد . آتشك گفت اگر خواست اگر نه خواست می باید رفت . تا سمك دیگر روی به صابر و صملاد کرد . گفت ای جوانان ، ما راه زندان نمی دانیم . آتشك راه دانست و نگفت ، که نمی دانم . گفت آخر دو تن با ما باشند بهتر بود . سمك گفت ما را به راهی مجهول پیش زندان برید تا رنج عسس نباشد . آن مردمان گفتند فرمان تراست .

هر دو پیش ایستادند و سمك و آتشك همراه می آمدند تا به نزدیک زندان رسیدند . سمك در پیرامون زندان برگشت . جایگاهی دید از سنگ بر سنگ بر آورده . و هیچ رخنه و سوراخی ندیدند . روی به صابر و صملاد [کرد] و گفت شما به سعادت بازگردید تا من جهد کنم و چاره سازم . این جایگاهی سخت استوارست . باشد که ایشان را به دست توانم آوردن تا دل من از کار شما فارغ باشد . پس اگر نتوانم من خود باز آیم .

ایشان هر دو باز گشتند و با هم گفتند که ما هر دو پنهان شویم و نگاه می داریم تا ایشان را چگونه از زندان بیرون می آورند . این بگفتند و کوچه ای بود برابر زندان ، هر دو در آن کوچه پنهان شدند .

سمك ساعتی پیرامون زندان برگشت . هیچ راهی نتوانست کردن . فرو ماند . پس نگاه کردند ، به نزدیک آن زندان گرمابه ای بود ویران ،

بر مقدار يك تير پرتاب دورتر. سمك در آن گرمابه شد و آتشك نیز در شد. سمك نگاه کرد، چاه گرمابه دید. چپ و راست بنگرید و گفت ای آتشك بدین چاه فرو خواهم رفتن و بنگرم تا راهی بدست توانم آوردن؟ آتشك گفت ای پهلوان، من در چاه روم و بنگرم تا آب هست یا نه. آنگاه اگر خواهی تو در رو. سمك عیار گفت باش تا من خود بنگرم.

سنگی گران برگرفت و در چاه انداخت و گوش به سوی چاه کرد. آوازی به سمك رسید آشفته^۱. سمك گفت ای آتشك، به یزدان دادار کردگار که این چاه پوشیده اند. سر کمند به دست آتشك داد و خود دست در کمند زد و به چاه فرو رفت.

چون به زیر چاه رسید نگاه کرد. بن چاه فراخ بود و خشك بود. سمك [را] پای به زمین فرو رفت، معلق بود پوشیده. سمك کارد بر کشید و بشکافت. سوراخی پدید آمد. سوراخ [را] فراخ کرد. بادی خنك به وی باز آمد. دست فراز کرد تا آب هست یا نه و یا نزدیک است یا دور. آبی^۲ دید که از يك جانب [می] آمد و به دیگر جانب فرو می رفت. چون نيك احتیاط کرد از آن جانب می آمد که زندان بود. سمك آواز داد و گفت ای آتشك، باش تا من باز آیم که راهی پدید آمد. تا بنگرم که چگونه است.

سمك پای در آب نهاد و به بالا می رفت تا مقدار نیزه واری برفت. آبی^۲ دید که از سوراخی بیرون می آمد. نگاه کرد، به بالای [سر] چاه دید. سمك با خود گفت بنگرم که این سر چاه کجاست. باشد که کاری پدید آید.

پس به بالای چاه بر آمد. چون نگاه کرد میان زندان دید. خرم شد. یزدان را شکر کرد [که] چنان کار آسان بر آمد. آواز ناله ای شنید که یکی

می گفت آبی دهید. سمک بشنید که آب می خواهد. پیش وی رفت. نگاه کرد. سیاه گیل [را] دید که با بندی افتاده، خون بسیار از وی رفته. سمک سر وی در کنار گرفت. همچنان آب می خواست. سمک برخاست و بگردید به هر گوشه ای. سه پایه ای دید و مطهره از وی در آویخته. مطهره برگرفت و به بالین سیاه گیل آمد و آب در گلوی سیاه گیل ریخت.

سیاه گیل قوت یافت. گفت ای جوانمرد، تو کیستی. سمک گفت ای پهلوان منم سمک خدمتگار تو. سیاه گیل چون نام سمک شنید خرم شد. گفت ای پهلوان چگونه آمدی. سمک عیار گفت مرا یزدان راه نمود. هیچ دانی که زندان بان کجاست؟ سیاه گیل گفت خانه ای درین جایگه دیدم، اگر هست در آن خانه [است] که من از بسیاری چوب که خورده ام بیهوش افتاده بودم.

سمک برخاست و گرد زندان می گشت. خانه جندرای را دید. سیاه را دید که در خواب خوش رفته، سمک عیار کارد بر کشید. گفت او را بکشم تا ایمن باشم. پس کارد بر آورد و شکم سیاه تا به سینه بر درید. جندرای سیاه بنالید و بی مراد جان بداد. سمک فارغ شد. پیش سیاه گیل آمد و گفت سام کجاست. سیاه گیل گفت درین زندان است.

سمک برگشت. سام را دید در گوشه ای افتاده، و می نالید. سمک پیش وی آمد و دست بر سینه سام نهاد و سام گفت مرا آبی دهید. مطهره آب بیاورد و در گلوی سام کرد. سام گفت ای آزاد مرد، تو کیستی؟ گفت منم سمک عیار. چون نام سمک شنید خرم شد. گفت ای پهلوان، یزدان به فریاد تو رسد چنانکه به فریاد ما رسیدی. چگونه برین جایگاه آمدی و با سیاه چه کردی که ما را چوب زد؟ سمک عیار گفت ای پهلوان، مرا یزدان راه نمود. آمدم و سیاه را کشتم. سام گفت آفرین بر تو باد. پس از آن جایگاه سام را برگرفت و پیش سیاه گیل آورد و

گفت اکنون شما را برین چاه فرو خواهم برد که ازین چاه بر آمدم .
ایشان گفتند تو دانی . سمک به سر چاه آمد و سیاه گیل را بر دوش گرفت
و به چاه [در شد و] او را به زیر چاه گرمابه بر آورد . او را به کمند بر بست
و پس گفت ای آتشک بر کش ، ایشان را آوردم و یزدان مرا یاری داد
آتشک گفت ای پهلوان ، زور ندارم .

سمک خواست که بر بالا آید . صابر و صملاد گفتند ما زور
داریم . آن چنان بود که ایشان به قوام ایستاده بودند . چون سمک و آتشک
در گرمابه رفتند صابر و صملاد به در گرمابه آمدند و قوام کارایشان بر می
گرفتند و نگاه می کردند که سمک در چاه رفته است ، و گوش می داشتند
تا سمک از چاه بر آید . تا آن ساعت که آتشک گفت من زور ندارم .
ایشان در آمدند که ما زور داریم . سمک را گفتند ما به خدمت ایستاده ایم .
پس هر سه سیاه گیل را از آن چاه بر کشیدند . سمک به زندان باز
آمد و سام را می آورد تا به زیر چاه . بر کشیدند . سمک به بالا بر آمد .
ایشان آفرین کردند . سمک با ایشان گفت چه چاره سازیم که سرای ما
دور است و این دو تن خسته و مجروح اند و ایشان را بر پشت می باید
بردن که نتوانند رفتن ، که نباید که عسس ما را زحمت دهد ، که وقت
بازگشتن ایشانست و این جایگاه بودن مصلحت نیست . چاره چیست ؟

آتشک گفت ای پهلوان ، مادر خوانده ای دارم ، درین نزدیکی
سرای اوست ، اما دیر است تا او را ندیده ام . به سرای وی باید رفتن .
سمک عیار گفت ای آتشک ، آن شب که دلارام داشتیم راه به هیچ کس نمی
دانستی . نیکست این ساعت راه می دانی . آتشک گفت ای پهلوان ،
فراموش کرده بودم . از عشق دلارام نمی دانستم که کجا می باید رفت .
سمک عیار گفت نیک آمد .

پس به هر دو تن یکی از آن خستگان برگرفتند و آتشك در پیش، تا به کوچه رسیدند. آتشك بر در سرای رسید، حلقه بر در زد. زنی پیر به‌زیر آمد و در بگشاد. گفت بر در کیست؟ گفت ای مادر، منم فرزند تو آتشك. آن زن گفت شاد آمدی. در آی. از کجا می‌آئی و تا درین وقت کجا بودی؟ آتشك گفت وقت سخن گفتن نیست که دو سه تن با ما امانت اند. به تو آورده‌ام. آن پیر زن گفت ایشان را در آور که جای ایشان در دیده سازم.

پس همگنان در سرای شدند. پس آن پیر زن ایشان را بنشانید. گفت ای آتشك، کجا بودی و این چه قوم‌اند و این دوسه خسته کیستند؟ آتشك گفت ای مادر، نمی‌دانی. عیار جهانست سمك، و این دو خسته سیاه‌گیل و سام‌اند که از لشکر فغفور شاه گرفته بودند و در زندان باز داشته بودند به دست طرمشه. ایشان را بدر آورد.

خواست که چیزی دیگر گوید. آواز در سرای برآمد. آن زن گفت شما درین خانه روید ساعتی، که فرزند من است. ایشان را در آن خانه کرد. زن پیر بیامد و در بگشاد. سمك از شکاف در نگاه کرد. جوانی دید که بیامد بلند بالا و قوی یال. کاکل^۱ در سر خود مسلسل، و جبه پوشیده و میان در بسته و دامن برگرفته و چیزی در دامن. پیش مادر فرو ریخت. جامه‌ها بود و کلاهها و دستارها که از مردم بسته بود. گفت ای مادر، هیچ صید نکردم مگر این دو سه. چیزی بیاور تا بخورم که مرا سخت گرسنه است.

مادرش برفت و طبق نان بیاورد. پاره‌ای بریان با شیرینی و ترشی پیش وی نهاد. سمك نگاه کرد تا آن جوان دست به نان فراز کرد و نان خوش می‌خورد. سمك با خود گفت سخت چالاک است این جوان. شب

روی می‌کند و هم از ماست . نظاره می‌کرد و عجب در نان خوردن وی باز مانده بود . تا نان بخوردند و دستها بشستند . پس گفت ای مادر، هوسی در دل دارم ، و دریغ می‌خورم . ندانم چگونه سازم تا مراد حاصل کنم . تا مادرش گفت جان مادر ، آن چیست که ترا دل در بند اوست ؟^۱ گفت می‌گویند ای مادر ، که عیار پیشه‌ای هست نام وی سمک . برین ولایت آمده است . طلب کار او می‌باشم تا او را ببینم و کمر خدمت او در میان بندم ، که خدمت چنان مردی به جان کردن واجبست و چندست که در شهر می‌گردم ، باشد که او را جایگاهی دریابم و راه به مقام او نمی‌دانم . درمانده‌ام تا او را کجا بدست آورم ؟

مادرش چون بشنید که مراد او چیست گفت ای فرزند ، اگر ترا این مراد است سلیم است . عهد کن و با مادر خود سوگند خور که آنچه می‌گوئی حقیقت است و تو سمک از بهر آن می‌خواهی تا خدمت وی کنی و با او یار باشی ، و پیش پادشاه غمز نکنی و نسپاری تا من او را به دست تو باز دهم که کجاست .

آن جوان گفت ای مادر ، مرا سرخ‌ورد نام است و از تو زاده‌ام . چون من مرد را گویند که غمز نکنی ؟ و غمز و خیانت کار فرمایم ؟ به یزدان دادار کردگار که اگر سمک [را] ببینم تا زنده باشم بندگی وی کنم . زینهار ای مادر ، این^۲ ظن در حق من خطاست . اگر چنانست که با پدر من خیانت کرده‌ای و حرام زاده در وجود آمده باشم روا باشد، که از حرام زاده جز مفسدی و غمازی نیاید ، ناچار فعل خود پیدا کند و گواهی حرام زادگی در خود بدهد ، و اگر نه ، حلال زاده‌ام بدانکه از حلال زاده کار بد نیاید ، و غمازی نکند . مادر چون بشنید خرم شد . سر فرزند در کنار گرفت .

۲ - اصل : ای ظن .

۱ - اصل : در بند است .

سمك در گفتار ایشان باز مانده بود، با خود می گفت عاقل جوانیست تا مادرش گفت ای فرزند، سوگند خور تا دل من ایمن باشد. سوگند خورد به یزدان دادار کردگار که [من] سرخ ورد با سمك و هواخواهان او و دوست داران او غدر نکنم و غدر نیندیشم و نیز نفرمایم و رضا ندهم. با ایشان یار باشم و اگر کاری افتد جان تسلیم کنم و او را و کسان او را نسپارم. چون سرخ ورد سوگند یاد کرد مادرش برخاست و آن در باز کرد. گفت ای پهلوان!

سمك بیرون آمد و سلام کرد. سرخ ورد چون سمك را دید برخاست و در پای سمك افتاد و آفرین کرد و او را بستود. پس گفت ای مادر، در سرای ما بود و تو رها نکردی تا من هرچه خواستم گفتم؟ و او چگونه به سرای ما افتاد؟ مادرش گفت ای جوانمرد و جان مادر، احوال از وی باز دان که ساعتی هست تا آمد. سمك عیار گفت ای جوانمرد گیتی، وقت سخن گفتن نیست که ما را دل در بند این خستگانست. سرخ ورد گفت با تو کیست؟ گفت آتشك و صابر و صملاد فرزندان خمار، و دیگر سیاه گیل و سام پهلوان از لشکر خورشید شاه و آن فغفور شاه.

سرخ ورد گفت ایشان در زندان شاه بودند به دست طر مشه. چون بیرون آوردی؟ سرخ ورد آتشك را دید. پرسید. پس گفت ای مادر، آب گرم کن و موم روغن بساز، پس مادرش آب گرم کرد و موم روغن بساخت. سمك احوال خویش با سرخ ورد بگفت. سمك و آن قوم از فرق تا به قدم سیاه گیل و سام هر دو بشستند و موم روغن در هفت اندام ایشان^۱ بمالیدند. سرخ ورد داروی زخم بیاورد و در زخمهای ایشان یاد کرد [؟] و ایشان را بخوابانید.

سرخ ورد در حال شراب آورد و مجلس بزم بیاراستند و به شراب

خوردن مشغول گشتند تا عالم جامه سیاه از تن بیرون کرد و لباس زربفت پوشید و جهان سر بسر منور شد.

سمک صابر و صملاد را گفت به در سرای شاه روید و نگاه می کنید و گوش می دارید تا چه می گویند. صابر و صملاد بر در سرای شاه آمدند و نگاه می کردند که ناگاه طرمشه بیامد فریاد کنان پیش تخت شاه. گفت ای شاه، سیاه گیل و سام را برده اند، ارمنشاه از جای برآمد. گفت چه می گوئی؟ زندان بشکستند یا نقم بر زدند؟ طرمشه گفت ای شاه، جندرای سیاه را کشته اند و هیچ نقمی و سوراخی پدیدار نیست، و در زندان برجای بسته است. ندانم که چون افتاده است. ارمنشاه گفت آخر چگونه برده اند؟ از آسمان در آمدند یا از زمین بر آمدند؟ هیچکس باور نکند. مگر پریان برده اند. اگر نه آدمی به يك ساعت این کار نکند. طرمشه گفت ای شاه، ندانم. از میان زندان ناپدید گشته اند و جندرای سیاه [را] کشته اند.

همگنان در آن کار بازمانده بودند تا مهران وزیر گفت ای شاه، ترا گفتم که ایشان را نگاه دار یا سیاست فرمای که دشمن کشته بهتر. سمک از آن مردی است که در شهر چین میان چندین خلاق در میدان فرزند من قابض را بکشت، و بیامد و ریش من بگرفت که مرا بکشد، تا شیرافکن دست وی بگرفت، و بیش، شیرافکن [را] در میان ده هزار سوار [سلاح] پوشیده بکشت و اندیشه نداشت، که اگر شیرافکن زنده بودی کار بدانجا نرسیدی. ای شاه، تو در کار غافلی نمودی که اگر کردار سمک گویم روزگار برود. تا من بروم و این زندان را بنگرم.

مهران وزیر با قومی از خاصگیان شاه آمدند و دیدند و گفتند ای شاه، هیچ اثری ندیدیم. مهران وزیر گفت ای شاه، چنین کار به اندیشه برآید. من اندیشه کردم و این کار طرمشه کرده است. از وی طلب کار باید بودن. بفرمای تا او را مطالبت کنند.

وصابر و صملاد آن همه معلوم کردند و باز گشتند و پیش سمک آمدند و احوال بگفتند . سمک با سرخ ورد گفت من به بارگاه می روم در سرای شاه . [سرخ ورد گفت] چون مهران وزیر حاضر [است] و ترا می شناسد نباید که ترا رنجی رسد و ما طاقت نداریم . سمک عیار گفت ای پهلوان ، اندیشه مدار که هر که کاری کند و بند و گشاد آن داند او را مسلم باشد . مادر سرخ ورد را بخواند و از وی داروئی خواست . بیاورد . سمک دست در میان کرد و چیزی بدر آورد و با آن دارو بمالید تا حل شد . پس در آب کرد و روی خود را در آن آب بشست . رنگ روی سمک بگردید . همگنان بر وی آفرین کردند . گفتند ای پهلوان ، ما را بیاموز . سمک گفت وقت نیست . و پس موی خویش باز کرد و پاره ای در پیش افکند . در پیچید و میان در بست و چوب در دست گرفت و از سرای بیرون آمد ، و در میان مردم فرو رفت .

سرخ ورد با صابر و صملاد بر اثر وی به تماشا می آمدند تا سمک چه می سازد . همه در بارگاه آمدند که طرمشه را پیش ارمنشاه آوردند . گفت ای ناکس ، بگوی تا این کار چون بوده است و اگر نه بفرمایم تا ترا سیاست کنند . طرمشه گفت ای شاه ، ازین کار آگاهی ندارم . من در سرای خفته ، و جندرای در زندان می بود . او را کشته اند . چه گوئیم ؟ احوال از که باز دانم ؟ شاه بفرمود تا او را چوب زنند .

جلادان در هم نگاه می کردند . این بدان می گفت تو او را چوب زن ، آن بدین . هر کس اندیشه می کردند که امروز پادشاه خشم گرفته است بر وی . اگر او را چوب زنیم فردا که شاه بر ما خشم گیرد ، ناچار ما را به دست وی دهد ، ما را به زخم چوب بکشد . بهتر از آن نیست که او را محابا داریم . ایستاده بودند تا شاه بانگ برایشان زد که به چه ایستاده اید ؟ پس جلادی در میان رفت و او را در کشید و چوب زد و محابا

می کرد . سمك ایستاده بود . دانست که محابا می کند . گفت ای شاه ، در چوب زدن محابا می کند . دستوری^۱ که بنده او را چوب زند تا بگویند که این کار چون بوده است . ارمنشاه گفت بزن .

سمك چوب در دست گرفت و آستین برپیچید و چوب در گردانید [و يك چوب براندام طرمشه زد، چنانکه پنج شش جای بطرقید ، و خون روانه شد. فریاد از نهاد طرمشه برآمد. سمك عیار يك چوب دیگر بزد سخت تر از چوب اول . چون چوب به پنج رسید گفت زینهار ، تا راست بگویم. سمك با خویشتن گفت از زخم چوب می جهد و اگر نه چه می داند. طرمشه را باز نشانند . گفتند بگوی تا چگونه بوده است ؟

طرمشه گفت چون از سرای شاه بیرون آمدم و در پس بازار رسیدم دو برادر قصاب اند که^۲ دوش به در سرای من آمدند و چهارصد دینار زر به من دادند ، گفتند سیاه گیل و سام را به ما ده. ارمنشاه گفت جندرای سیاه را چرا کشتی ؟ گفت ایشان گفتند نباید که این راز آشکارا شود . چون او را کشته باشیم گویند کسی دیگر کرد و این گمان نبرند . پس جندرای سیاه را بکشتند و سیاه گیل و سام را ببرند .

[سمك] گفت این ناجوانمرد نه مرد و نه زن ، دوجوان را به دست خون باز داد. شاه سرهنگان [را] بفرستاد تا دو برادران قصاب را بیاوردند به بارگاه . پیش شاه خدمت کردند . ارمنشاه گفت سیاه گیل و سام را کجا بردید ؟ ایشان گفتند ای شاه ، سیاه گیل و سام چه باشد ؟ ما خبر نداریم . طرمشه از زخم چوب سمك می نالید . گفت دوش به در زندان آمدند و چهارصد دینار به من دادند و سیاه گیل و سام را ببرند و جندرای سیاه را

۱ - اصل : تا بدستوری . ۲ - قسمتی که میان دو قلاب قرار گرفته است در کنار مجلس نقاشی بوده و چون تصویر را بریده و جدا کرده و بجای آن کاغذ چسبانده اند کاتبی دیگر عبارات این قسمت را روی کاغذ الحاقی نوشته است .

بگشتند ، آن چنانکه با شاه گفته بود دوچندان بگفت .

ایشان سوگندها خوردند به یزدان دادار کردگار که ازین خبر نداریم ، نه از سیاه گیل و نه از سام ، و نه از جندرای سیاه ، و نه خود ازین معنی خبر داریم . و با طرمشه نه به نیک و نه به بد سخن گفتیم . ما را با زندان شاه و با بندیان چه کار ؟ مهران وزیر گفت : بروید و سرای ایشان [بجوئید . سرهنگان به خانه ایشان برفتند و همه خانه را زیر و زبر کردند ، و اندرون و بیرون را بجستند و هیچ نشانی نیافتند . پیش پادشاه آمدند و گفتند ندیدیم . شاه گفت ای طرمشه . سیاه گیل و سام را چوب دادی زدن ؟ گفت بلی ، شاه ، ایشان مبتلااند ، نتوانند رفتن . مهران گفت ای شاه ، طرمشه را بند باید بر نهاد . مهران به معتمد گفت آن دو برادر [ان] قصاب را پیش من باید آوردن تا از ایشان باز دانم . این بگفت و پراکنده شدند ، و آن دو برادران قصاب را به سرای مهران وزیر بردند .^۱

سمك روی به صابرو صملاد کرد و گفت شما پیش پدر باز گردید و سلام من برسانید ، و بگوئید تا ما را به دعا یاد دارد . و دلارام را بگوی که [پسران کانون را] می دارد و زینهار ایشان را^۲ از بند نگشاید . صابرو صملاد پیش پدر شدند و احوال بگفتند^۳ و خمار از کردار سمك عجب داشت . پس هر یکی بجای خویش باز شدند و می بودند تا آن ساعت که شب در آمد .

مهران دو برادران قصاب را پیش خود خواند . چون حاضر آمدند ایشان را بنشانند و از هر سخنی می پرسیدند و ایشان هر جواب می دادند . مهران وزیر سخن ایشان نگاه می داشت و نکته ها می گفت و حیلتها یاد می

۱- اصل ، بردن ۲- اصل : اورا ۳- قسمتی که در قلاب قرار

گرفته پشت تصویر است که بریده و جای آنرا وصله کرده اند و مطالب را کاتبی دیگر روی کاغذ نو نوشته است .

کرد و سخن سمک می گفت و به قطعا آن دو برادران قصاب هیچ سخن نمی گفتند که احوال سیاه گیل و سام [معلوم شود. سخن] دراز بود تا آن ساعت که روز شد.

مهران وزیر با دو برادران قصاب به بارگاه آمد و خدمت کرد و گفت ای بزرگوار شاه، به هیچ گونه اقرار نمی آورند، که ما ازین خبر نداریم. شاه بفرمود تا ایشان [را] سیاست کنند. سرهنگان با حاجب شاه و شحنة ولایت بیامدند و ریسمان در گردن آن دو جوان کردند و به بازار آوردند. صد هزار زن و مرد بازاری و لشکری خروش بر آوردند و زاری کردند. که ایشان دو بردار معروف و جوانمرد و سخت پاکیزه [بودند] و مردم ولایت ایشان را دوست داشتندی. در بازار چون ایشان را می آوردند خروش از مردم شهر بر آمد.

از قضا شحنة با ایشان نیکو بودی، که شحنة را خدمت بسیار کردند هم به کیسه و هم به دست و هم پای، و نیز راتب مطبخ شحنة ایشان دادندی. از بسیاری خروش و زاری مردم شحنة را دل بر ایشان بسوخت. پس [پیش] آن دو جوان آمد و گفت ای آزاد مردان، پادشاه سیاست فرموده است و می دانید که هیچ به دست من نیست، و کار به جان رسیده است، و این کار [جان] بازیست، چون جان بر باد شد چه سود دارد؟ هیچ بهتر ازین نمی بینم که این احوال راست بگوئید تا چگونه بوده است. تا پیش پادشاه شفاعتی کنم. باشد که شما را رستگاری باشد.

ایشان گفتند ای امیر و پادشاه، در جمله ماچین ما را شناسند، و تو نیز ما را نیک دانی که تا بوده ایم به نام نیکو زندگانی کرده ایم. . . . به یزدان دادار کردگار که ما ازین کار آگاهی نداریم، و اگر چنان بودی که دانستیمی هم نگفتمی و رها کردیمی تا جان ما بر باد شدی، چنانکه

بی‌حرمتی^۱ بر باد می‌آید . هم غمز نکردیمی و کس را نسپردیمی^۲ که عالم همه نام و ننگ است و هیچ بهتر از جوانمردی نیست ، تا ما را جاودان نام جوانمردی بودی .

شحنه چون این سخن بشنید او را خوش آمد و مهری و شفقتی در دل او^۳ کار کرد . سرهنگان و خدمتگاران شاه را گفت^۴ يك زمان توقف کنید تا من بر ارمنشاه روم و باز آییم . این بگفت و صد هزار زن و مرد بر وی آفرین کردند و شحنه روی به راه نهاد .

اتفاق ایزدی چنان افتاد که شحنه در بارگاه شد پیش ارمنشاه ، و خدمت کرد و دعا گفت . پس گفت ای شاه ، این دو جوان قصاب سخت پاکیزه‌اند و خلق شهر از بهر ایشان گریه و زاری می‌کنند ، از بهر این دو جوان قصاب ، از بهر آنکه اگر نه بی‌گناه بودندنی خلق شهر [را] برایشان سوزش چنین نبودی ، و اگر این کار کرده بودندنی چون به سیاست جای رسیدندی اقرار آوردندی . ممکن باشد که طرمشه این سخن از بهر آن گفته است تا بر خیره هلاك شوند [و] در مملکت شاه زیان دارد . و چنین دو جوان بی‌گناه هلاك کردن مصلحت نیست . شاه داند که بنده عافیت ملك شاه می‌خواهد ، پس دیگر شاه داند .

مهران وزیر گفت ای شاه ، بفرمای تا طرمشه [را] حاضر کنند ، تا از وی سخنی چند باز دانم باشد که پنهان این کار باز دانم . شاه بفرمود تا طرمشه [را] به بارگاه آوردند و پیش تخت شاه خدمت کرد . مهران وزیر گفت ای طرمشه ، احوال این کار پیدا نمی‌شود . شاه فرمود تا آن دو جوان قصاب بی‌گناه را سیاست کنند و ما دانیم و تو نیز می‌دانی که بی

۱- شاید بی‌جرمی ۲- در اصل افعال این عبارت همه مفرد است ،

دانستمی ، نگفتمی ، کردمی ، نکردمی ، نسپردمی . ۳- اصل ، ایشان

۴- اصل ، گفتند

گناه‌اند. اکنون خون ایشان در گردن مگیر و اندیشه بکن که بسیار گناه داری، نه هر چند بیش کنی بهتر بود. مکن، بر خود ببخشای که^۱ ترا نیز هم نخواهد کسی^۱. باشد که به سبب راست گفتن ترا خدای تعالی ازین هم خلاص دهد، و این همه از بهر آن می‌گوییم که می‌دانم که تو ازین خبر نداری، که این کار سمک عیار کرده است.

طرمشه چون این سخن بشنید گفت به یزدان دادار که این دو جوان بی‌گناه‌اند و ازین کار هیچ خبر ندارند. شاه چون بشنید گفت ای فرومایه، نه بس بود آنکه دو پهلوان در بند بودند، از دست بدادی و زندان نگاه نداشتی تا مرد[ی] بیامد و زندان مرا بشکست و ناموس ما ببرد، و به عاقبت دروغی [در حق] دو جوان^۲ چنین گفتی، تا بیم بود که من آن دو جوان بی‌گناه هلاک کرده بودم، و خون هر دو در گردن ما بودی.

طرمشه گفت ای شاه، طاقت چوب خوردن نداشتم، بدین حیل خود را توانستم رهانید. شاه بفرمود تا آن دو جوان قصاب را به بارگاه درآوردند. آواز راحت! راحت! برآمد و مردم شهر [فریاد] نشاط و خرمی برآوردند. شحنة بیامد و ایشان را از زیر دار به بارگاه شاه آورد. شاه ایشان را بنواخت و گرامی کرد و خلعت داد و گسیل کرد. چون ایشان از سرای شاه بیرون آمدند خلق شهر شادی کردند. پس طرمشه گفت ای شاه، معلوم است که این کار سمک عیار کرده است. ده معروف در پایندان دارم که ازین شهر بدر نرفته باشد: شاه گفت چنین کن.

پس طرمشه از پیش ارمنشاه بیرون آمد و سرهنگان با وی بیامدند. ده کدخدای معروف را پیش شاه برد تا او را بر خود گرفتند. طرمشه بیرون آمد و روی به زندان نهاد. جندرای سیاه همچنان برجای افتاده بود. او را دفن کرد و طرمشه درهمه زندان برمی‌گشت. هیچ رخنه و سوراخی نمی‌دید،

۱ - ۱، شاید: ترا نیز هم نخواهد کشتن. ۲ - اصل: دروغی بود و جوان

تا بر سر چاه آمد . در آن چاه نگاه کرد . گفت ریسمان بیاورید . طرمشه در میان بست و در آن چاه فرو رفت . به بن چاه رسید . آبی دید که روانه بود و آن راه دید ، بدان آب پاره‌ای می‌رفت تا بدان چاه گرماوه رسید روی به بالانهاد و از آن چاه بیرون آمد آن گرماوه ویران بود و از راه گرماوه بیرون آمد . گفت ای دریغا که در چندین گاه من زندان شاه دارم این گمان نبردم ، و در دل من نیامد که ازین چاه راهی بتوانم بردن^۲ . عظیم مردیست این سمک ، قوی طالعی دارد که این راه بدین صفت به دست آورد . مگر از قدیم دانسته بود یا از پیران این شهر کسی راه می‌دانست و با او گفته بود تا او این کار کرده است ، و اگر نه به يك شب چگونه به دست آورد ؟

از آن راه طرمشه به نزدیک شاه شد و احوال بگفت که راهی چنین یافتم . ای شاه . بفرمای تا سر راهها بگیرند تا من در شهر طلب کار ایشان باشم که هنوز در شهراند . شاه بفرمود تا شحنه مردان بر سر راهها فرستد و نگاه داری می‌کند و دروازه‌ها احتیاط می‌کند و طرمشه در شهر طلب سمک و پسران کانون و دلارام شرابدار کردن گرفت .

سمک از آن جانب در سرای سرخ ورد پیش سیاه‌گیل و سام و آتشک . و سرخ‌ورد بیرون آمد و پیش [سرای] پادشاه رفت [و بازگشت]^۳ و احوال مرد گماشتن بر سر راهها چنانکه معلوم کرده بود همه پیش سمک باز گفت . سمک گفت ای برادر ، تو بنشین و دل فارغ‌دار که اگر یزدان خواهد کار همه بسازم و جهد کنم که امشب مهران وزیر حرامزاده را دست بسته پیش تو آورم که همه بدفعلی از وی است .

سرخ‌ورد آفرین کرد و همگنان به شراب خوردن مشغول شدند که ناگاه سمک را درد شکم [گرفت] . گاه او را درد شکم [گرفتی چنانکه

۱- اصل ، آب ۲- اصل ، بودن ۳- اصل ؛ و سرخ‌ورد را بیرون

آمدن و پیش پادشاه رفتن و احوال گفتن و مرد گماشتن .

تا يك هفته باز حال خود نیامدی تا این درد ساکن شدی . آن درد بر وی مستولی شد و بیفتاد و فریاد می کرد و اندران خاك می غلتید . سمک در خانه سرخ ورد با درد شکم افتاده و سیاه گیل و سام در آنجا که معلوم است . ما آمدیم به حدیث خورشید شاه . چنین گوید مؤلف اخبار که چون [قطران] پهلوان و فرخ روز میدان داری کردند و کس مظفر نشد . عهد کردند که روز دیگر به میدان باز آیند ، و پس باز گشتند و می بودند تا آن ساعت که شب دیر انجام^۱ به پایان رسید و لشکر شب از پیش روز منهزم گشت . خسرو فلک سر از دریچه سما بر آورد و دیدار از کهسار بنمود و تیرگی و بخار از روی عالم بزدود . روی زمین از هوا پیدا گشت . آتش خورشید^۲ زبانه زد ، از هر دو سپاه آواز کوس حربی بر آمد . لشکر چون دریای فراوان در حرکات آمدند . مردان در مغز آهن پنهان شدند ، روی به میدان نهادند . دلیران آهنگ رزم کردند و بددلان راه گریز بردست کردند . نقیبان در میدان آمدند . صف^۳ هر دو سپاه راست کردند : میمنه و میسر و قلب و جناح پیراسته .

خورشید شاه در قلب لشکر ایستاده ، و فرخ روز پیش وی ایستاده ، میمنه به شیرویه داد پسر شیرافکن ، و میسر به سمور پهلوان سپرد ، و جناح لشکر به کرمون ، و ساقه به سنجر پهلوان تسلیم کرد . از آن جانب قزل ملك میمنه به قطور سپرد برادر قطران ، و میسر به سمران . و کل اسوار که دعوی کرده بود که جواب قطران باز دهد و او را از بند بیرون آورد تا آمده بود رنجور افتاده بود . آن روز در میسر ایستاده بود پیش سمران و جناح به تسلیم سپرد .

پس چون هر دو سپاه ترتیب دادند از قلب قزل ملك قطران اسب در میدان جهانید . در میدان نهره زنان و اشتلم کنان ساعتی جولان کرد و طرید

۱ - اصل : شب دیر انجام ۲ - اصل : خورشید شاه ۳ - اصل : صفت

نمود و ناورد کرد . پس برابر قلب لشکر خورشید شاه آمد و گفت ای فرخ روز ، چرا بازمانده‌ای ؟ هم نبرد تو در میدان آمد . اگر به عهد و پیمانی تا خود را بر آزمائی .

فرخ روز چون بشنید پیاده گشت . زیر تنگ و زیر تنگ اسب استوار کرد و پای در پشت اسب آورد و به میدان در آمد . نعره زنان پیش قطران آمد و بانگ نهیب بر وی زد و گفت چیست این همه اشتلم کردن و دعوی محال . و به بازوی خود غره گشتن ؟ پنداری که در مردی و هنر میدان داری چیزی دانی ؟ بیاور تا از مردی چه داری ؟ این اشتلم کردن چیست ؟

این بگفتند و نیزه بر نیزه یکدیگر افکندند و بسیار با هم بکوشیدند تا نیزه‌ها در دست ایشان بشکست و بر یکدیگر ظفر نیافتند ، و بن نیزه از دست بینداختند ، و دست زدند و تیغهای اعرایی [؟] از جفت جدا کردند و درقها در سر آوردند . چنانکه آهنگران جلد ، آهن به سندان زنند به وقت کار کردن ، ایشان تیغ بر سر و فرق یکدیگر چنان می‌زدند . تا آن تیغها را قبضه بماند ، و از درقها . . . ، بر هم ظفر نیافتند .

عنان اسبان باز گرفتند و ساعتی دم زدند و بیاسودند . پس دستها به کمانهای عاج قبضه طیار گوشه خوارزمی بردند و تیرهای خدنگ از کمر بگشادند و به میدان آمدند . بسیار تیر بر یکدیگر انداختند تا کمانهای ایشان بشکست و در جعبه تیر نماند و بر یکدیگر ظفر نیافتند . تا آن ساعت که آفتاب در قطب فلك راست ایستاد . گرما در عالم زور کرد . سنگریزه بتفکید . از هردو جانب نقیبان بیامدند و ایشان هردو [را] از یکدیگر جدا کردند که بسیار کوشیده بودند . در حال طبل آسایش بزدند و هردو سپاه از یکدیگر باز گشتند و روی به آسایش نهادند و از هردو جانب سخن قطران و فرخ روز می‌گفتند تا شب در آمد . تلایگان بیرون فرستادند .

خداوند حدیث و راوی قصه و مؤلف اخبار چنین گوید که [چون]
 قطور و قطران و سیلم و مهران وزیر از بند بجستند و از دره بغرائی ایشان
 [را] ببرند خورشید شاه نامه فرمود به شاه فغفور و در نامه یاد کرد که
 «ای شاه، این جایگاه حفل بسیارست و مهران وزیر که شاه او را به ما
 فرستاد تا ما را مدد باشد غدر کرد، که این همه آشوب از وی افتاد،
 لشکر ماچین [را] در راهی^۱ که می آمد خوانده بود تا آن مال ببرند و لشکر
 نیست کنند، یزدان ما را پیروز و مظفر گردانید تا آن راز آشکارشد و با ایشان
 در آویختیم و قطور و سیلم و مهران وزیر [را] بگرفتیم. اگرچه لشکر [ی]
 که به ما فرستاده بود قهر کرده بودند ما نیز از لشکر دشمن زیادت از آن قهر
 کردیم. و مال بستدیم، بیرون از آنکه در میدان مصاف کشته شدند اسیر
 بسیار گرفتیم و سیاست کردیم. چون نوبت آمد که قطور و سیلم سیاست
 کنیم غدر کردن مهران وزیر آشکارا شد. و خطها و نامه ها که نوشته بود
 بنمود. پس ایشان را به دره بغرائی فرستاد عاقبت ایشان را به تدبیر بردند.
 تقدیر یزدان چنان بود. اکنون ما را مدد فرستد که از ماچین ایشان [را]
 هر روز مدد می رسد، اگرچه ما را هیچ ترس و بیم از ایشان نیست. اما
 دل سپاه ترسناک است». و نامه بفرستاد.

چون نامه به شاه فغفور رسید برخواند و معانی معلوم کرد، و
 کردار مهران وزیر بدانست. با خود گفت که این، دل من گمان می برد. که
 مهران وزیر سخن نه بر طریق می گفت، اما بر خود پوشیده می داشتم و خود
 را از راه می افکندم، تا لاجرم این همه آشوب در جهان در میان پادشاه چین
 و ماچین افکند، آن حرامزاده. این گمان آن روز افتاد که فرزند خویش
 در میدان فرستاد در برابر خورشید شاه، و آن حیلت ساخته بود. سمک
 عیار نیکو بدانست. و بسیار کوشید که من خورشید شاه را قهر کنم، نیک

بود که به گفتن آن نا کس وی را هلاک نکردم ، اگرچه من جهد کردم یزدان وی را نگاه داشت و از دست ما برهانید . ما فعل خویش کار فرمودیم ، اما دولت یار او بود ، و یزدان او را پادشاهی داد . اکنون چاره باید کردن که خویشتن با سپاه بروم و عذرها بازخواهم ، و جواب دشمن بازدهم ، که کار از حد گذشت .

پس در حال صاحب قلم [را] حاضر کرد و احوال بگفت ، و بفرمود تا نامه به ولایتها نوشت و از هر ولایت سپاه به تعجیل بخواند . چون نامه‌ها روانه شد ، از شهر تیرورد پهلوان قاورد با پنج هزار سوار برگزیده روی به چین نهادند ، و از شهر ارمان آذر جوش با ده هزار سوار برگزیده ، و همچنین از بلاد در ارمنمان [؟] با هفت هزار سوار ، از هر اطراف روی به چین نهادند .

فغفور در گنج بگشاد . سپاه که می رسید می نواخت و خلعت می داد و ساز و سلیح آراسته می داد ، تا چهل و پنج هزار سوار جمع گشت . پس چند خروار خزینه ترتیب داد و سیصد خروار فراش خانه و زراد خانه و مطبخ و خرگاه ، و بارگاهی از بهر خورشید شاه بفرمود از اطلس سرخ ، به طناب ابریشم ، و بیست و چهار ستون از هر گوشه‌ای ترتیب کرده . و روزی اختیار کردند که از شهر بیرون روند که ناگاه از بیرون شهر آواز دهل و بوق و کوس بر آمد ، چنانکه فغفور شاه بر تخت بلرزید . از هیبت آن رنگ از رخسارش برفت . شهر چین در زلزله افتاد .

امرای دولت خاص و عام نشسته و ایستاده از جای بر آمدند و گفتند این همه آشوب چیست . فغفور شاه را خدمتگاری بود نام او منصور . خواست که بیرون رود و بنگرد تا این آشوب چیست ، و این احوال باز داند . منصور خواست که بیرون رود . یکی در پیش تخت فغفور آمد و گفت ای شاه ، مردم خاص و عام بر در و بام افتاده‌اند و می گویند که لشکری بسیار

در پیرامون شهر فرود می آیند. شاه فغفور گفت ای منصور، بنگر تا کیست؟ لشکر بیگانه اند یا آشنا؟ به چه کار آمده اند و از کجا می آیند و کجا می روند؟ منصور پای به اسب در آورد، با پنجاه سوار روی به راه نهاد و از شهر بیرون آمد. مقدار يك فرسنگ برفتند. بالائی بود. بر آن بالا رفتند از آن جانب نگاه کردند تا کوه لشکر دیدند و فرود می آمدند و بانگ دهل و دمامه در جهان افتاده، زلزله در عالم افکنده.

منصور نگاه کرد. پیش رو سپاه مردی [دید] پیر نورانی، ریشی سفید تا به ناف کشیده، و بر استری بردعی نشسته، و درقی مصری پوشیده، و دستاری قصب در سر بسته، پای در رکاب زرین نهاده، و چتری گوهر نگار با ساز تمام آراسته، و یکی [او] را علمی بر بالای سر بداشته، برین گونه روانه. [منصور] بر گوشه ای ایستاده، تا سپاه فرود می آمدند و بارگاه و خیمه و خرگاه و نوبتی^۱ و قلعه^۲ روان و سراچه و سراپرده و مطبخ می زدند. شامگاه رسیده بود. هنوز لشکر فرود می آمدند و رخت و بند می نهادند و خیمه می زدند. چون ملخ بر می آمدند و آخر ایشان پدید نبود. منصور در ایشان نگاه کرد که زینت ایشان نه از چین و نه از ماچین و نه از نواحیها [ی] نزدیک بود^۳. عجب مانده بود تا شب در آمد. لشکر هنوز فرود می آمدند.

منصور بازگشت و پیش فغفور آمد و خدمت کرد و احوال لشکر بگفت که چندان لشکر اند که اندازه نیست و ساز و زینت ایشان بر دیگر گونه است. چنانکه دیده بود شرح داد. فغفور در اندیشه فرو رفت. با خویشان گفت لشکر کیستند و کدام شاه است؟ مگر از آن پادشاهزادگان اند که دایه ایشان [را] در بند کرده بود، و به ولایت خویش باز رفتند و لشکر آورده اند. ندانم که از کدام ولایت اند و ما را از ایشان چه پیش خواهد

۱- اصل: هر یکی را ۲- اصل: بومی (?) ۳- اصل: بودند

آمدن؟

همه شب در اندیشه فرو رفته بود تا رایت شب نگونسار شد و علم روز برافراشتند. فغفور شاه به تخت برآمد. امرای دولت حاضر آمدند و از اطراف هر کس که به خدمت آمده بودند حاضر گشتند. شاه فغفور دلتنگ شد. نصور را گفت بر خیز و به لشکرگاه رو و بنگر تا آن لشکر کیستند و پادشاه ایشان کیست و به چه کار آمده‌اند تا دانم که مارا چه می‌باید کردن؟ نصور در حال برخاست و سوار گشت. با دویست سوار آراسته روی به راه نهاد تا بر کنار لشکرگاه آمد. و راوی قصه روایت کند که هنوز لشکر می‌رسیدند. نصور نگاه می‌کرد. لشکرگاه ایشان را کناره ندید، و زیادت ده فرسنگ بود که می‌نمود که لشکرگاه ایشان بود. بارگاهی از اطلس سرخ زده، و کمری گوهرنگار گرد آن درآورده، به چهل ستون برپای، و به چهارصد طناب ابریشم، به میخهای زرین و سیمین به زمین فروبرده.

نصور در آن عجب مانده بود که روی به بارگاه نهاد. هنوز مقدار يك تیروار مانده بود که چاووشان و سرهنگان در آمدند و بانگ برایشان زدند و پیاده کردند که چنین گستاخ می‌آئید؟ پندارید که به سرای خویشتن یا به کاروانسرائی می‌آئید؟ همه را پیاده کردند و برجای بداشتند. حاجبان در آمدند که شما کیستید و از کجا می‌آئید؟ نصور گفت از پیش فغفور شاه آمدیم تا احوال شما معلوم کنیم.

حاجبان ایشان [را] برجای بداشتند و پیش آن پیر رفتند و گفتند ای بزرگوار، قومی از شهر آمده‌اند و می‌گویند که فغفور ما را فرستاده است تا احوال این لشکر بدانیم. پیر گفت بروید و ایشان را در آورید. حاجبان دلیر کاردان^۱ با سیاست آمدند و دست نصور [را] گرفتند و به

بارگاه آوردند . هنوز در دامن بارگاه بود که خدمت کرد . تا پیش تخت رسید چند جای دیگر خدمت کرده بود . چون نگاه کرد آن پیش‌رو سپاه [را] دید که بر تخت زرین نشسته بود . هفت جوان ماه‌روی در پیش تخت ایستاده بودند ، و غلامان ماه‌روی و چاوشان و مقررعه‌داران و سرهنگان هریکی به جای خود .

نصور از همه در گذشت . پیش تخت پیر خدمت کرد و زمین را بوسه داد و سر بر آورد . زبان برگشاد و آفرین کرد . آن پیر بفرمود تا او را بر جایگاه بنشانند . نصور خدمت کرد و گفت ای بزرگوار به نشستن نیامده‌ام . پیغامی دارم ، به زبان بگویم و بازگردم .

پس گفت : پادشاه چین ، شاه فغفور ، می‌گوید که شما به سعادت از کجا می‌آئید ؟ و به کجا می‌روید ؟ و چه کار دارید ؟ و شما را نام چیست ؟ و نسب از که دارید ؟ و آمدن شما برین ولایت چراست ؟ از گذریان‌اید یا از مقیمان ؟ دوست‌اید یا دشمن ؟ تا ما دانیم که پایگاه بر چه قدر باید نهادن .

نصور مردی سخن‌دان بود ، و زبان‌آور و خوش‌سخن بود . آن پیر را سخن او خوش آمد که سخت به عقل سخن می‌گفت . اشارت کرد تا نصور [را] بر کرسی زرین بنشانند . پس آن پیر زبان برگشاد و گفت ای آزاد‌مرد ، این پادشاه شما هیچ عقل ندارد ، و در پادشاهی رای و تدبیر ندارد ، و از پادشاهی جز نام ندارد . این چنین پادشاهی نباشد . چرا کار پادشاهی راست نداشته است ؟ بایستی که معتمدان بر سر راهها بنشاندی و در ولایت دوست و دشمن معتمدی از او باشد . بودی تا از نیک و بد او را خبر کردندی . هر آن پادشاهی که او [را] از سود و زیان دشمن و دوست آگاهی نباشد او را پادشاهی مسلم نیست . در پادشاهی چنین غافل بودن [نشاید] ، که لشکری چنین فراوان بر در شهر آمدند و خبری از آن ندارد ،

که اگر در سرای او شدندی هم خبرش نبودی . چون لشکر بر در سرای رسیدند کس می فرستد که شما از کجا آئید و به کجا می روید ؟ دوست اید یا دشمن ؟ این چه پادشاهی است ؟

نصویر خدمت کرد و گفت ای بزرگوار شاه ، چنین است که تو می فرمائی . اما سبب آنست که شاه فغفور بهیچ گونه با هیچکس کینه در دل ندارد و جمله ولایت اوراست . به داد و عدل آبادان می دارد و هرگز قصد ولایت کسی نکند که کسی نیز قصد ولایت او نکنند ، و در پادشاهی ایمن است . اگرچه نیک نیست اما چنین بر آمده است . لاجرم چنین سپاهی به در شهر رسید و او را آگاهی نیست . چون آواز کوس حربی بر آمد در شهر زلزله افتاد ، دانستیم که لشکری رسیده است .

آن پیر گفت ما پیغامی آورده ایم . بدان و آگاه باش که ما جمله بندگان و خدمتگاران خورشیدشاهیم ، فرزند مرزبان شاه ، پادشاه جمله ولایت حلب و جمله ولایت ترکستان و عراق و عراقین و شام و شامات ؛ و شاه مرزبان شاه ما را برین ولایت فرستاد به خدمت فرزند خویش خورشید شاه ، که برین ولایت آمده به خواستاری دختر شاه فغفور ، اکنون مدتی است که هیچ نام و نشان او پیدا نیست و شاه ما را فرستاد که فرزند به وی باز رسانیم و اگر چنانکه رنجی به وی رسیده باشد [در] شهر چین یک تن زنده نمایم ، و خاک شهر به توبره اسبان به شهر حلب بریم . ما برین کار آمده ایم . بازگرد و شاه را بگوی .

نصویر چون بشنید خرم شد ، و بخندید و گفت ای بزرگوار شاه ، خورشید شاه تندرست و سلامتست ، و پادشاه چین است ، و داماد شاه است . ما همه به یک بارگی بندگان وی ایم .

آن پیر چون بشنید که خورشیدشاه زنده است و سلامتست خرم شد و شادی کردند و پهلوانان در نشاط آمدند . پس آن پیر روی به نصویر

کرد و گفت بازگرد و سلام ما بندگان به فغفور شاه برسان . و بگویی که ما بندگان خورشید شاه‌ایم و خدمتگاران شاه فغفور . از حلب آمده‌ایم به فرمان مرزبان‌شاه ، با صد و سی هزار سوار .

نصور چون بشنید خدمت کرد و بازگشت و روی به شهر نهاد . چون روی به دروازه نهاد دروازاها دید بسته ، و مردمان بر حصار ایستاده ، و منجنیق و عراده و عروسک ترتیب می‌کردند ، و بفرمود تا دروازاها بگشادند . و به شهر آمدند ، و کوچها دید که برمی‌آوردند و چوبها در سر راه می‌افکندند و شهر در آشوب و غلبه افتاده .

نصور بانگ بر ایشان زد که همه بکنید و چوبها بردارید و سر کوچها باز کنید و دروازاها باز کنید و آئین بندید و خرمی و نشاط کنید که این همه لشکر که آمده‌اند ازان مانند . این می‌گفت و می‌رفت تا به بارگاه رسید . شاه فغفور را دید که از تخت به زیر آمده بود ، و در خاک نشسته ، و امرای دولت بر پای ایستاده دلتنگ ، از بهر آنکه پنداشتند که لشکر بیگانه است و مصاف می‌باید کردن . و لشکر ارمن‌شاه نیز در مصاف است ، چگونه با ایشان بر آئیم .

چون نصور دید که شاه فغفور اندوهناک است گفت ای شاه ، نگویم تا خلعت نستانم . دل فارغ دار که همه خیر و خرمی است . شاه فغفور یارهای در دست داشت ، به وی داد . قیمت آن هزار دینار زیادت بود . پس گفت ای نصور ، بگویی که دل من خون‌گشت و من خود ترا هرگز بجائی نفرستادم که نه به مراد من آمدی . همه کار من چون نام تو باد .

نصور گفت ای شاه ، بر تخت نشین و خرمی کن که این لشکر از آن پادشاه حلب است مرزبان‌شاه ، بنده و بنده زادگان و خدمتگاران خورشید شاه‌اند ، و به خدمت پادشاه خود آمده‌اند . ای شاه ، پیش‌رو^۱ ایشان مردی پیر است با شکوه و نورانی . اول به سیاستی و هیبتی سخن گفت که

شرح نتوان داد . پس آنچه گفته بود باز گفت .

شاه فغفور خرم شد و به تخت برآمد و بفرمود تا منادی کردند که ایمن باشید که لشکر ما اند و بنده و خدمتگاران داماد و فرزند من خورشید شاه . پس باید که شهر آئین بندید . پس به امرای دولت گفت که نیک بود که به گفت آن حرامزاده ، مهراں وزیر ، خورشید شاه را هلاک نکردم ، و اگر نه این سپاه دمار از ما برآوردندی . اکنون ما را ببايد رفتن و آن سپاه را دیدن ، و بنگریم تا پیش رو ایشان کیست .

پس بفرمود تا در گنج باز کردند و زر فراوان بیاوردند و طبّاخان شهر را حاضر گردانید و ترتیب مهمانی فرمود و همچنان منادی در شهر می کردند که شهر بیارائید که روز پیکار نیست . هر که کار کند مزد بستاند و هر که چیزی دارد بفروشد و بهای آن برگیرد . کس را با کس کاری نیست ، همچنان منادی می کردند و مردم در کارها مشغول شدند . فغفور شاه در حال برخاست و دو هزار از خاصگیان و پهلوانان لشکر همه آراسته از شهر بیرون آمدند ، و تصور پیش رو ایشان ، تا به نزدیک لشکرگاه رسیدند . صاحب خبر پیش آن پیرآمد که شاه فغفور خواهد رسید . آن پیر هامان وزیر بود و با آن هفت پهلوان که با وی بودند و هر یکی نام ایشان گفته شود : [یکی] خردسب شیدو ، و یکی هرمنزکیل ، و یکی شروان حلبی ، و یکی غراب عربی ، و یکی سرخ مرغزی ، و یکی شاهک رازی ، و یکی ابرسیاه . و این هفت پهلوان با وی همراه ، و خاصگیان دیگر پذیره شاه فغفور شدند و چون چشم هامان وزیر بر فغفور افتاد پیاده گشت و جمله پهلوانان پیاده گشتند و پیش شاه فغفور بازآمدند و خدمت کردند .

فغفور خواست که پیاده گردد . هامان وزیر رها نکرد و رکاب او بوسه داد . همه سپاه پیاده و فغفور سوار ، اسب می راند . گفت ای پیر ، برنشین که روا نباشد که تو پیاده روی و من سوار . هامان وزیر خدمت

کرد و گفت ما بندگان ایم و بارگاه نزدیک است . در خدمت شاه پیاده به بارگاه آئیم .

پس هامان وزیر با جمله سپاه پیاده در رکاب فغفور بیامدند . شاه فغفور همچنان سوار ، عنان اسب در دست هامان وزیر ، تا بر کنار تخت آورد . پای از اسب بگردانید و بر سر تخت نهاد .

پس هامان وزیر به خدمت بایستاد . فغفور شاه گفت ای پیرمبارك ، بنشین که ما را خدمت نمی باید ، که هر دو جانب یکی است . هامان وزیر بنشست . فغفور از وی پرسید که از مرزبان شاه تو کیستی ؟ و آمدن شما برین ولایات از برای چیست ؟ هامان وزیر گفت ای شاه ، نام من هامان وزیر است . بنده و خدمتگار مرزبان شاه ام . او مرا [به] بزرگوار [ی] خویش حرمت نهاد و دستور ممالك خویش کرد و این هفت پهلوان که در خدمت ایستاده اند یکی خردسب شیدو ، و یکی هرمز کیل ، و شروان حلبی ، و غراب عربی ، و سرخ مرغزی ، و شاهك رازی ، و ابر سیاه ، این هفت پهلوان شاه اند و این لشکر جمله خدمتگاران این پهلوانان اند . و دیگر نامه [ای] دارم از شاه مرزبان شاه به تو که شاه فغفوری ، پادشاه چین .

این بگفت و نامه بیرون آورد و بوسه داد و پیش شاه فغفور بنهاد . شاه آن نامه برگرفت و بوسه داد و مهر برگرفت و گفت ای بزرگوار وزیر ، دانم که این نامه تو نوشته ای و ما را کسی نیست ، باید که این نامه تو بخوانی ، بهتر باشد . هامان وزیر نامه را باز کرد و خواندن گرفت . همه امرای دولت نشسته بودند و ایستاده . پس نامه خواندن گرفت . اول نوشته بود که :

بسم الله الملك الاعظم این نامه از من که مرزبان شاه ام پادشاه

حلب ، دردمند و غمناك و دل سوخته و فراق چشیده ، به جان رنجور ، از کام دل دور ، و از دیدار فرزند مهجور ، به تو که شاه فغفوری

پادشاه چین و کامران زمین ، نام [آور] و دادگستر^۱ ، خداوند صد الف لشکر ، عالم آرای بداد ، و عدل و انصاف را بنیاد . و چون نامه من به تو رسد و معانی نامه معلوم گردد بدانی که ما را فرزندی است ، نه فرزندی ، بلکه دل‌بندی است ، جهان آرای و کامران و با عقل و فضل و هنر پسندیده ، و در مردی بی‌نظیر ، و نام گستر عالم ، و نام داری از بنی آدم ، نام او خورشید شاه . مگر از تقدیر ایزدی او را هوسی افتاد ، و از تقدیر یزدان بدان ولایات افتاد به خواستاری دختر تو مه‌پری . و من به حاجت از یزدان او را خواسته‌ام . اکنون مدت سه سالست تا از من دوری جسته است از بهر مراد دل ، و من از فراق او نیک رنجور دلم ، و در غم او جهان روشن بر دل من تاریک شده . و صبر و آرام از من رمیده شدست . آنک می‌نماید و ما را چنین معلوم کردند که رنجهای بسیار به فرزند من رسیده است . چنانکه او را بیم‌جان بود ، و باز نمودن آن مصلحت نیست که چگونه است ، و گناه بر آن بارگاه عالی نهادن ترك ادب است ، که همه از تقدیر یزدان بوده است ، و هم یزدان او را نگاه داشت و از کشتن و از بند و زندان رهانید . و رسانیدند که سرگردان است و چون مجهولان گرد جهان دوانست . باید که چون این لشکر برسند و معتمد برگزیده من هاما و وزیر ، در حال و ساعت نخواهم که بهیچ کار مشغول باشی تا فرزند من خورشید شاه ، نوردیدگان ، آرام جان ، و قوت روان من ، او را با دختر خود بفرستی که بیش ازین بار فراق نمی‌توانم چشیدن^۲ . اگر چه صدهزار دینار فرستادم تا به خرج کند و بر باد دهد و باز گردد و پیش من آید و هر چند زودتر خواهم که خورشید شاه با مه‌پری پیش من فرستد . و اگر العیاذ بالله يك تاره موی از سر

۱- اصل ، نام او دادگستر ۲- چنین در اصل ، و شاید : کشیدن

فرزند من کم شده باشد سپاه را فرموده‌ام و دستوری داده‌ام تا آتش در شهر چین زنند و نگذارند که يك تن زنده مانند و خاک شهر چین به توبره اسبان به شهر حلب آورند، و این صدوسی هزار سوار که فرستاده‌ام اگر بسنده نباشند سیصد هزار سوار دیگر جنگی ترتیب کنم و بفرستم بر اثر ایشان، و جمله ولایت چین خراب کنند چنانکه هرگز کس نگوید که آنجا ولایتی بوده است. و روز به روز انتظار می‌کن تا رسیدن ما باشد.»

چون شاه فغفور آن نامه برخواند و معانی نامه معلوم کرد در دل با یزدان شکر کرد که خطائی از دست وی نرفته بود. روی سوی هامن وزیر کرد و گفت یا معتمد و برگزیده و گنجور^۱ برادر عزیز من مرزبان شاه. چرا بایست او را این همه گله کردن و تشنیع زدن در حق فرزند خورشید شاه؟ معاذالله که گرد باد بر دامن وی افشاند. خورشید شاه فرزند و عزیز و دل‌بند و دل‌نواز و روشنائی چشم من است و لیکن ما را لشکری رسیده است از ماچین، پیش‌رو سپاه فرزند ارمن‌شاه قزل‌ملک، و از بهر مه‌پری آمده است تا به وی دهیم، و مه‌پری را به قلعه شاهک فرستاده‌ام، و خورشید شاه پیش لشکر ماچین رفته است، و با ایشان به مصاف مشغول است.

هامن وزیر بفرمود تا بارگاه بر کنند. فغفور گفت ای وزیر بزرگوار توقف کن تا از رنج راه آسایش یابی و نان در نمک ما زنی و شهر ما بیارائی و شهر ما را ببینی، که من نیز ترتیب لشکر داده‌ام و چهل و پنج هزار سوار، که به مدد خورشید شاه می‌روند.

هامن وزیر گفت ای شاه، ما را مرزبان‌شاه نفرموده است که به هیچ کار مشغول باشیم و ما در اینجا به آسایش نیامده‌ایم. فرموده است که در هر مقام که او باشد پیش فرزند خورشید شاه باشی. اکنون او به جنگ

مشغول و ما در اینجا به آسایش . روا نباشد در فرمان تأخیر کردن . اگر نا فرمانی کنیم عاصی باشیم . ازین مقام تا پیش خورشید شاه چه راه باشد ؟ فغفور گفت مگر بیست فرسنگ زمین باشد . به دو روز نتوان رفتن . هامان وزیر برجای قرار نگرفت . برخاست و گفت بارگاه بیفکنید . هنوز نگفته بود که بارگاه بیفکندند و لشکر روانه شدند .

مؤلف اخبار و راوی قصه چنین نقل می‌کند که سبب آمدن هامان وزیر آن بود که چون خورشید شاه و سمک و شغال و فرخ‌روز بیرون آمدند از کوچه سنگین و سمک شیرافکن [را] بکشت و او را بگرفتند خورشید شاه و فرخ‌روز و شغال پیل‌زور به سرای زید عیار رفتند . خورشید شاه از دریچه جمهور عم‌زاده خویش [را] به نزدیک خویش خواند و حال با وی بگفت و نامه نوشت و آنچه بر سر وی گذشته بود شرح داد ، و در نامه یاد کرده بود که گنجی فراوان با لشکر بفرست و احوال نموده بود و به جمهور داده بود و فرستاده .

پس جمهور به ولایت رسید و احوالها باز نمود و آن نامه به مرزبان‌شاه داد . مرزبان‌شاه برخواند و در نامه همه احوال معلوم کرد و از بهر دل فرزند غمناک شد ، و گریه و زاری می‌کرد . پس از همه اطراف لشکر بخواند و بنواخت و با هامان وزیر بفرستاد و نیز نامه به هر ولایت دیگر فرستاده بود و لشکر می‌خواند که ترتیب سازد و خود دنبال هامان وزیر برود ، که هامان وزیر با سپاه آمده بودند . پس چون هامان وزیر با لشکر روی به شهر نهادند و به سرای باز آمدند هامان وزیر روی به راه نهاد تا به خدمت خورشید شاه رود .

مؤلف اخبار و راوی قصه چنین گوید که چون قطران با فرخ‌روز آن روز مصاف کردند و کسی مظفر نشد باز گشتند و روی به آسایش نهادند . کانون در خدمت قزل‌ملک نشسته بود و گفت ای بزرگوار شاه ، بنده بر آن

آمده بود که به قلعه شاهک رود و مه‌پری را بیاورد. اکنون درکار قطران پهلوان و دیگران بیرون آوردن روزگار برفت. بنده به اقبال شاهزاده می‌رود که مه‌پری [را] از قلعه شاهک بیاورد و تسلیم شاهزاده کند و جواب کار سمک بازدهد.

ایشان در گفتار که مردی از بارگاه درآمد و خدمت کرد و گفت از ماچین می‌آیم و نامه دارم از شاه. و بیرون کرد و پیش قزل ملک بنهاد شاهزاده نامه برگرفت و به دست شاکر دبیر داد و گفت برخوان. شاکر نامه باز کرد و خواندن گرفت. نوشته بود که:

ای فرزند من، بدان و آگاه باش که چون تو به سعادت برفتی و بعد از آن [نامه] فرستادی که مه‌پری [را] به قلعه شاهک بردند و قطران را اسیر کردند و ما را مدد فرست. فرستادم و در میان لشکر اسفهلار کانون برخود گرفته بود که بیاید و سر سمک با سر شغال پیل زور بیارد. خورشید شاه را زنده اسیر کند و مه‌پری [را] از قلعه شاهک بیاورد. تا کانون آن کار کرد که پهلوانان را از بند بیرون آورد این جایگاه سمک آمد و دلارام شراب‌دار [را] با فراوان آلات شراب خانه برد و دو فرزند کانون پیدا نیستند، و چون سیاه‌گیل و سام را اسیر بیاوردید مهران وزیر گفت ایشان را سیاست فرمای. نکردم و ایشان را به زندان طرمشه فرستادم. هم در شب ایشان را ببردند. مردی چنین باید کردن. ناموس زندان ببرد. و اگرچه آشکارا نیست که این کار که کرده است اما مهران وزیر می‌گوید که این کار سمک تواند کردن. تا شما کاری کردید که هنوز تمام نیست این جایگاه بسیار کارها کرده‌اند. خواستم که آن فرزند را معلوم باشد. والسلام». چون شاکر نامه برخواند کانون احوال فرزندان بشنید، بگریست و گفت ای دریغا دو پهلوان من! تا حال ایشان به چه رسید و با ایشان چه

کردند؟ زنده‌اند یا مرده؟ ایشان را بکشتند یا نه؟ زاری می‌کرد تا قزل ملک گفت ای پهلوان، دل فارغ دار، که هیچ کس را دل ندهد که آن چنان دو جوان را هلاک کند.

کانون دلتنگ بود. گفت ای کافور برخیز تا برویم و مه‌پری را از قلعه شاهک بیاوریم و باز گردیم، و طلب‌کار فرزندان باشیم. این سخن می‌گفتند که جاسوسی در آمد و پیش قزل ملک کلاه بر زمین زد، و فریاد برآورد، و گفت ای شاهزاده، زینهار که از چین می‌آیم و فغفور شاه طلب لشکر می‌کرد که به یاری خورشید شاه فرستد که از جانب حلب صد و سی هزار سوار رسیدند از پیش مرزبان‌شاه، پدر خورشید شاه، روی برین جانب دارند. اگر جمله بیایند سپاه ما را در پای ستوران ببرند.

شاهزاده چون این بشنید گفت هیچ دانی که بدین جانب رسیدند؟ گفت ندانم. اما زود برسند. قزل ملک دلتنگ شد و با قطران پهلوان گفت تا ایشان بیایند بنگریم. اگر طاقت ایشان داریم خود نیک و اگر نه روی به ماچین نهیم. چندان^۱ پای داریم که کانون برود و مه‌پری را بیاورد. کانون چون بشنید گفت کار به کام ما خواهد بود.

کانون دبیری نیک دانستی. در حال دوات و قلم پیش آورد و نامه نوشت از زبان فغفور به دختر وی مه‌پری [به] خطی^۲ خوب و عبارتی پسندیده.

اول نام یزدان یاد کرد. از من که فغفورام به دختر من^۳ مه‌پری، که دختر منی ملکه جهان، نامه من به تو رسد. بدان و آگاه باش که از ولایت حلب صد و سی هزار سوار آمده‌اند از پیش مرزبان‌شاه، که به خدمت فرزند خویش فرستاده است. و چنین شنیدند که خورشید شاه به مصاف دشمن رفته است. به یاری او رفتند. دانم

۱ - اصل: چندان که ۲ - اصل: و خطی ۳ - اصل: بدختر وی

که يك هفته بر نیاید که تا مظفر باز گردند ، باید که چون برین نوشته واقف شوی در حال و ساعت برخیزی و بیائی و يك هفته این جایگاه به تیمار خویش مشغول باشی ، تا چون خورشید شاه به سلامت باز گردد شما را عقد بندیم و عروسی بیارائیم ، که ناچار ترا با خورشید شاه به ولایت حلب باید رفت . نباید که تأخیری کنی که [نامه] به خط شهدارست ، معتمدی^۱ از آن مرزبان شاه ، و می نماید که با خورشید شاه خویشی دارد تا زین همه او را فرستاده آمد . تا در آمدن تعجیل نماید . والسلام .

چون نامه برین گونه نوشته شد مهر آن نامه بر نهاد و گفت ای شاهزاده ، می روم به اقبال تو که مه پری را از قلعه شاهک بیاورم . پس در خواست کرد تا پنج خادم به وی دادند . با کافور ترتیب راه کرد و آنچه به کار بایست بر گرفت و برفت .

چون به زیر قلعه شاهک رسید نگاه کرد . کوهی دید از جمله کوههای عالم جدا ، یزدان به قدرت آفریده ، سر آن کوه با فلک پیوسته ، و بنیاد آن بر پشت گاو و ماهی نهاده ، و يك راه تنگ و تاریک بر آن قلعه بیش نه ، کانون گفت اگر این قلعه به مصاف باید گرفت لشکر روی زمین با این قلعه هیچ به دست ندارند .

این بگفتند و روی به قلعه نهادند و راه بگردانیده بودند چنانکه از راه چین می آیند . لالا صالح و روح افزای بر پنجره نشسته بودند و نگاه می کردند که هفت سوار را دیدند که از راه چین می آمدند روی به بالای قلعه نهاده . تا به درگاه رسیدند . آواز دادند که نامه شاه فغفور داریم به دختر وی مه پری .

لالا صالح تا سمک قلعه بسته بود و به وی سپرده ، دایم بر سر

۱ - اصل : که بخط معتمد شاه سوارست .

دروازه بودی و مه پری با روح افزای و دیگران در پیش وی می بودند .
لالا صالح گفت نامه بیاورید تا بنگریم . کانون نامه از شکاف در به لالا
صالح داد .

لالا صالح نامه پیش مه پری برد و احوال بگفت . مه پری نامه باز
کرد و برخواند و آن لطفها بدانست . مه پری گفت سمک گفته است تا
دیدار من نبینی یا دیدار خورشید شاه ، در قلعه مگشای و هیچ کس در
قلعه رها مکن . نباید که تلبیسی باشد . روح افزای گفت به دروازه باید
رفتن و سخن ایشان شنیدن که نامه پدر تو است و نشان راست است .

پس دختر با دیگران در پس دروازه آمدند . لالا صالح گفت ای
آزاد مرد . ترا چه خوانند که من هرگز ترا ندیده ام . گفت ای لالا ، شاه
بزرگوار در نامه گفته است که مرا نام شهدارست و با خورشید شاه خویشم ،
و با لشکر به خدمت خورشید شاه آمده ام . [مه پری را بگوی که] لشکر
از آن جانب به یاری خورشید شاه رفتند و مرا ازین جانب به خدمت تو
فرستاده اند تا ترا پیش پدر برم ، تا چون خورشید شاه برسد عقد سازیم .
ندانم که خورشید شاه پیش از ما به خدمت شاه فغفور رسد یا نه ^۱ .

مه پری چون این سخن بشنید [او را] دل و زبان نرم شد ، خاصه
که او را امید بر آن کار بود . مه پری در عشق خورشید شاه بی دل بود .
چون آواز وصلت شنود او را شادی برخاست و به گفت کانون فریفته شد .
گفت ای لالا ، درین چه مصلحت می بینی ؟ لالا صالح گفت ^۲ ای ملکه ،
معتد خورشید شاه است و پدرت فرستاده است . دیگر تو به دانی .

مه پری گفت من ندانم که چه می باید کردن . شما بهتر دانید .
لالا صالح [با روح افزای] گفت ما را بیاید رفتن ، تا کی درین قلعه بیاید
بودن ؟ روح افزای گفت درین کار من هیچ ندانم گفت .

۱ - اصل : رسید نامه ۲ - اصل : لالا صالح با روح افزای گفت

هر یکی سخنی می گفتند تا تقدیر رانده چیره آمد . در بگشادند .
 کانون در قلعه شد . او را دید نشسته و روح افزای به خدمت ایستاده . کانون
 در قد و بالا و جمال و خوبی مه پری نگاه کرد . عجب داشت . با خود
 گفت برین خوبی هرگز دختری نباشد . طرفه نیست که از بهر وصال این
 دختر خلقی در پیکاراند . پیش دختر خدمت کرد و گفت ای دختر ،
 روزگار مبر که ما را بمی باید رفتن . مه پری گفت ما را هودجی بایستی .
 کانون گفت ای ملکه ، از شاه خواستم . گفت راه نزدیک است . چون به
 نزدیک آمده باشید ما را خبر کن تا هودج پیش باز آورند . اکنون شما
 بر اسب سوار گردید تا برویم .

پس مه پری و لالا صالح و روح افزای سوار شدند . کانون آن
 خادمان که با وی بودند یکی را نام مفتاح بود و او را گفت که این
 قلعه نگاه می دار تا شاه کسی فرستد و این دو دختر پیش تو می باشند با
 دو خادم .

چون این بگفت و قلعه به مفتاح داد با دختر شاه و روح افزای
 و لالا صالح و کافور روی به راه نهادند و به تعجیل می راندند ، تا به
 مرغزاری رسیدند و فرود آمدند و زمانی بیاسودند و چیزی بخوردند که
 ناگاه از گوشه بیابان گردی پیدا شد . کانون گفت ای دریغا ، کار ما به زیان
 خواهد آمد و رنج ما بر باد خواهد شد ، تا به ما بر چه خواهد رسید ؟ از
 هر گونه اندیشه می کرد که چاره کند و چشم در گرد نهاده . ناگاه گور
 خری پیدا آمد روی به مرغزار نهاده . گوره خر چون آدمی دید بازگشت .
 کانون خرم شد . در حال برخاست و سوار شدند و روی به راه
 نهادند تا نیم شب به راه و بی راه می رفتند ، و کانون با ساز بود و دو
 مطهره آب داشت بر فتراک اسب بسته ، یکی داروی بیهوشانه بود و یکی
 نه . پس آن مطهره را از فتراک بگشاد که بیهوشانه درو نبود . در دم

گرفت و می خورد . و قاعده باشد که در راه چون یکی آب خورد دیگران را اشتها بباشد ، خاصه در شب .

مه پری [را] آب آرزو کرد . گفت ای لالا ، مرا آبی ده تا باز خورم . کانون بشنید . در حال آن مطهره که بیهوشانه بود بگشود و به دست لالا صالح داد تا به مه پری داد . و قاعده مه پری چنان بود که هرچه خوردی اول به روح افزای دادی . پس مطهره آب به لالا داد تا باز خورد [و] به روح افزای داد ، پس به مه پری داد تا باز خورد ، و باز مطهره به کانون دادند . پس ساعتی بود . دارو در دماغ دختر کار کرد . سر او به گردش اندر آمد و دل او سوزیدن گرفت . گفت ای لالا و روح افزای ، غدرست . با شما بگفتم نیک بنگرید . نباید که تلبیسی باشد . هردو بر باد آئیم .

این بگفت و از اسب اندر افتاد . لالا صالح و روح افزای نیز سرگران شده بودند . ایشان نیز بیفتادند . کانون از اسب پیاده گشت و سر لالا صالح ببرید و به بالین روح افزای آمد که او را نیز سر از تن جدا کند . دلش بر وی بسوخت که وقتی سماع او شنیده بود . گفت چنین مطربی [را] نشاید کشتن ، خاصه زن .

این اندیشه کرد و مه پری و روح افزای را برگرفت و بند بر نهاد و روانه شد تا بر کنار طلایه رسید و قطران پهلوان به طلایه بود . پیش ایشان باز آمد و گفت کیستید . نگاه کرد و کانون را دید . خرم شد . پیش ایشان باز آمد و گفت ای پهلوان ، با مراد آمدی یا نه ، کانون گفت ای پهلوان ، سعادت تو باد که مه پری و روح افزای مطرب [را] آوردم و قلعه شاهک بستدم و مفتاح خادم را کوتوال کردم .

قطران بر وی آفرین کرد ، و با وی همراه شد تا به بارگاه آمد . هنوز قزل ملک به شراب خوردن مشغول بود . قطران با کانون خدمت

کردند . قزل ملک گفت ای کانون ، با مراد آمدی یا نه ؟ شیری یا روباه ؟
گفت به دولت تو با مراد آمدم و شیرم . پس مه پری و روح افزای [را] پیش
قزل ملک آورد .

قزل ملک در جمال مه پری نگاه کرد . اگرچه هوس در دماغ داشت
آن هوس به عشق بدل شد و فتنه وی شد ، اگرچه بی هوش افتاده بود چشم
از وی بر نمی توانست داشت . پس گفت با وی چکنم که ما را جنگ می
باید کردن . ایشان را به ماچین می باید فرستادن تا پدرم نگاهداری وی
می کند تا ما فارغ شویم .

کانون گفت ای شاهزاده ، مه پری را به ماچین نتوان فرستادن تا
ترا معلوم گردد که سمک در ماچین است و سیاه گیل و سام [را] هم در شب
از زندان طرمشه ببرد و دلارام شربدار و آلات شرابخانه و دو پسر من همه
او برد . اگر مه پری [را] به ماچین فرستی و نیکو نگاه داری کنند هم ببرد ،
او را به قلعه فلکی باید فرستادن که قلعه ای محکم است . اگر لشکر عالم گرد
آیند با آن قلعه هیچ به دست ندارند و هزار چون سمک راه بر آن قلعه نبرد
و نتواند بردن و کوتوال قلعه ادخان است و با امانت و خدمتگار قدیم است .
مه پری را بر آن قلعه باید فرستادن تا ما احوال این لشکر بدانیم که خود
چه خواهد بودن ، تا اگر ما را بیايد رفتن از مه پری ایمن باشیم ، و
مه پری را به قلعه فلکی فرست که من به ماچین خواهم رفتن .

قزل ملک گفت اگر چنین است ترا بیايد رفتن تا مه پری را بسپاری ،
آنگاه به ماچین روی . کانون گفت فرمانبردارم . در حال ترتیب کردند و
با پنجاه سوار مه پری و روح افزای را برگرفتند و روی به راه نهادند . به
قلعه فلکی رفتند .

قضای ایزدی چنان بود که چون قزل ملک مه پری را به قلعه فرستاد
از خرمی و نشاط بر جای نمی توانست بود . با پهلوانان سپاه می گفت که

کانون نیکو قلعه شاهک بستد و مه‌پری را بیاورد . هیچ کس چنین نتواند کردن . و دیگر این رای و تدبیر نیکونهاد ، و هریکی سخنی می‌گفتند تا روز به شبانگاه رسید ، که ناگاه زلزله درعالم افتاد . آواز کوس حربی به‌فلک رسیدن گرفت ، چنانکه همه لشکرگاه بهم برآمدند و از ترس و بیم بهراسیدند ، و قزل ملک خود بی‌حال شد . گفت بنگرید تا چه حال افتاده است .

یکی در آمد و گفت ای شاهزاده ، چه جای میدان جنگ است ؟ که هنوز به لشکرگاه خود نرسیده‌اند . شاهزاده گفت اگر چنین است مارا بیاید رفتن که عظیم سپاهی می‌نماید . پهلوانان گفتند ای شاهزاده ، چه جای این است ؟ ما می‌باشیم تا آن سپاه برسند و بنگریم که چگونه مردان‌اند و چه خواهد بودن . اگر طاقت ایشان داریم مصاف کنیم و اگر نه که ایشان زیادت باشند می‌رویم . ازین معنی می‌گفتند و می‌بودند .

از آن جانب خورشیدشاه [را] مرد [ی] پیش آمد و گفت ای شاهزاده ، مژدگانی که لشکر فراوان از جانب حلب رسیدند و پیش‌رو ایشان مردی پیر نورانی ، نام او هامان وزیر . خورشیدشاه چون بشنید از جای بر آمد و خرمی و نشاط کرد ، مژدگانی را فراوان مال بداد و آنچه پوشیده بود به وی داد . در حال سوارشد و با جمله سپاه به استقبال هامان وزیر شدند . چون به مقدار فرسنگی رفته بودند به آن لشکر رسیدند .

چون چشم هامان وزیر بر خورشیدشاه افتاد در حال پیاده شد و جمله سپاه پیاده شدند . شاهزاده گریان شد بر فراق پدر . هامان وزیر او را در کنار گرفت . از آرزوی پدر چندان بگریست که جمله سپاه به‌گریه افتادند . پهلوانان می‌آمدند و دست خورشیدشاه بوسه می‌دادند . هامان وزیر بفرمود اسب خورشیدشاه بیاوردند که وی و جمله سپاه پیاده می‌رفتند .

و بازوی خورشید شاه بگرفت و او را سوار کرد و خورشید شاه ایستاده ، تا هامان وزیر سوار گشت و روی به لشکرگاه نهادند تا به بارگاه آمدند و بر بالای تخت رفتند .

خورشید شاه هامان وزیر [را] پیش خود بنشانند و سخن همه از پدر گفت و احوال مادر باز جست . هامان وزیر گفت ای بزرگوار شاهزاده ، مادر بقای تو باد . خورشید شاه زاری کرد . هامان وزیر گفت تا بسعادت تو از پدر جدا شدی تا بدین غایت سه سالست . سال اول پدر می نشست و با خدمتگاران شراب می خورد . بعد از آن شراب نخورد و خرمی نکرد و به میدان و گوی باختن رغبت ننمود ، و بجز گریه و زاری شب و روز کاری ندارد ، و از غم تو جهان نمی بیند و پشت دو تا شده . نه روز آرام دارد که زمانی با کسی بنشیند یا سخنی گوید ، و نه به شب قرار دارد . و تا احوال تو معلوم کرد خود صفت نتوانم کردن که چگونه گشت . تا بغایتی که هنوز ترتیب لشکر نداده بودیم که مرا از پیش بفرستاد و خزانه و سپاه دنباله من می آمدند . شك نکنم که زود برسد .

ازین معنی می گفتند . خورشید شاه می گریست تا هامان وزیر گفت ای شاهزاده ، قدری مال فرستاده است از بهر خرج شاهزاده . اگر فرمائی تا عرضه کنم . خورشید شاه گفت نگاه دار ای پدر ، که تو مرا بجای پدری و آنچه خرج رود تو بخرج خواهی کردن ، تا آنگاه که پدر من برسد . پس بر آن سبیل روزی و شبی بهیچ کار مشغول نشد مگر سخن گفتن . و احوالها با آنچه در آن سالها برایشان گذشته بود جمله باز هم گفتند . بعد از دو روز خورشید شاه به شراب خوردن مشغول شد و پهلوانان [را] جمله بنواخت و بنشانند و گرامی کرد و پایگاه افزود هر کسی پدیدار کرد . تا شب شراب خوردند . پس روی به آرامگاه نهادند .

پس چون شب درآمد و بگذشت و روز روشن شد خورشید شاه

بفرمود تا کوس حربی بنواختند و لشکر به جملگی روی به میدان نهادند .
چون قزل ملک آواز کوس حربی شنید کام و ناکام روی به میدان نهاد^۱ و
از هر دو جانب نقیبان صفها راست کردند .

از آن لشکر [که] از حلب آمده بودند پهلوانی بود نام او هرمز کیل .
در میان آمد و خدمت کرد و گفت ای بزرگوار شاه ، دستوری که بنده امروز
میدان داری کند . خورشید شاه گفت ای پهلوان ، پیش روی لشکر به تو
ارزانی داشتم . هرمز کیل خدمت کرد و پای به اسب در آورد و روی به
میدان نهاد . خود و اسب در آهن مغرق شده بودند . نعره زنان و اشتلم کنان
طرید و ناورد می کرد ، برابر قلب لشکر قزل ملک آمد و نیزه بر زمین فرو
برد و خود از سر برگرفت و بر کوهه زین نهاد . آواز داد که کمترین این
سپاه منم ، هرمز کیل ، بنده مرزبان شاه ، و چاکر فرزند او خورشید شاه .
بیائید هر که مردانه تر تا زور آزمائیم .

این سخن در دهان داشت که از دست راست لشکر قزل ملک سواری
اسب در میدان جهانید ، خود و اسب در آهن مغرق کرده و نیزه بر گوش
اسب راست کرده . نعره زنان در میدان آمد پیش هرمز کیل ، و بانگ بر
وی زد . گفت ای فرومایه که تو باشی . پادشاه شما پندارد که در جهان
مرد نیست ؟ بیا تا چه داری ؟ .

قزل ملک در چالاکی آن مرد باز مانده بود . پرسید که کیست که
مردی از وی پیدا است . گفتند قطور برادر قطران پهلوانست . قزل ملک
آفرین کرد . تا هرمز کیل سخن قطور بشنید او را جواب نداد ، از قهر
نیزه از جای بر کند و به وی در آمد که او را نیزه زند . قطور دست به نیزه
کرد و نیزه بر نیزه یکدیگر افکندند و بسیار بکوشیدند .

هرمز کیل از قهر بر خود می پیچید که هیچ مردی نیزه داری چون

او نتوانستی. پس مکابر در آمد و نیزه بر سینه قطور چنان زد که از پشت وی بیرون شد. نیزه را خم داد تا قطور^۱ از اسب در افتاد. و فریاد از لشکر قزل ملک بر آمد و لشکر خورشید شاه شادی کردند. هر مزکیل مرد خواست. دیگری در میدان آمد و او را بکشت. تا پنجاه مرد را بیفکند که او را خون از بینی نیامد، مگر همه را می افکند و می گفت ای قزل ملک، بر مردان چنین جواب خواهی داد؟ آخر مردی در میدان فرست که يك لحظه پای دارد.

قطران پهلوان خواست که در میدان رود. کلسوار پهلوان عنان قطران بگرفت و گفت ای پهلوان، باش تا من در میدان روم و خون برادر تو بازخواهم. و نیز اکنون ترا جنگ کردن مصلحت نیست که سراسیمه شدی.

این بگفت و اسب در میدان تاخت و با وی بر آویخت و بسیار به نیزه با هم بکوشیدند. کسی مظفر نشد که کلسوار نیزه داری نيك بود. نیزه ها از دست بینداختند و تیغها از جفت طاق کردند و درقها در سر کشیدند و تیغ بر سر و فرق یکدیگر نهادند. خورشید شاه در قلب لشکر شراب می خورد و نظاره می کرد. سرمست بود که آن همه با این لشکر مواسا کردن چراست؟ همچنان^۲ پیراهن حریر است^۳ [؟] در میدان راند.

جمله پهلوانان در آمدند و خدمت کردند. گفتند ای شاهزاده، تو برجای می باش که ما بندگان جواب دشمن باز دهیم. خورشید شاه با پهلوانان به میان میدان آمدند. هر مزکیل و کلسوار درهم آویخته بودند. پهلوانی بود که او را جب کیلی [نام] بود. تیر اندر کمان نهاد بی آنکه کسی خبر داشت، و بزد بر پهلوی کلسوار چنانکه از پهلوی دیگر بیرون شد. کلسوار [را] صفرا بسر در آمد، بی خویش شد و زور از دست و پای

۱- اصل: قطور را ۲- ۲، شاید: همچنان با پیراهن حریر اسب...

برفت. فی الجمله بیفتاد و بمرد و خروش از لشکر قزل ملک بر آمد که کلسوار پهلوانی عظیم بود و خویش شاه بود.

هامان وزیر بانگ بر لشکر زد. گفت شما را به نظاره آورده ایم؟ بهجملگی بروید و سپاه دشمن قهر کنید. آخر این قدر می دانید که شاهزاده به چه باز مانده و این غافلی است. پهلوانان به يك بار خویشتن بر قلب لشکر زدند.

هرمز کیل، و خور دسب شیدو، و شروان حلبی، و سرخاب علامی، و سرخ مرغزی، و شاهک رازی، و ابر سیاه^۱، این چنین پهلوانان حلب، با صدوسی هزار سوار و پهلوانانی چون کرمون، و شیرویه و سمور، و ارغون سر چوپان، و سنجر، و دیگر پهلوانان با لشکر پیرامون لشکر قزل ملک [بپراکندند].

قزل ملک با قطران و سیلم و مرد[ی] بیست از خاصگیان جان بیرون بردند و ایشان نیز همه مجروح. خزینه و مال و خیمه و آنچه بود غارت کردند. به هزیمت برفتند که هیچکس چیزی از ایشان باز نستد. چون ایشان به هزیمت برفتند خورشید شاه به بارگاه آمد با خرمی و نشاط. و هامان وزیر در پیش وی و پهلوانان.

خورشید شاه گفت ای شغال، احوال برادر، سمک، ندانم به چه رسید در شهر ماچین با پهلوانان، سیاه گیل و سام، که اسیر بردند. با این همه ما را کسی باید که برود و مه پری را از قلعه شاهک بیاورد تا بازگردیم و پیش فغفور رویم و کارها می سازیم تا سمک باز آید که بیش ازین رنج

۱- اینجا نام هفت پهلوان حلب با نامهای ایشان که پیش ازین آمده (صفحه

۲۶۵) اختلافی دارد. بجای «سرخاب علامی» پیش از این «غراب عربی» ذکر شده بود. «شاهک رازی» نیز اینجا از قلم افتاده و نام «هرمز کیل» مکرر شده است.

بر تن خویش نتوان نهاد که ما درین مدت چندان غصه خوردیم که به صد سال در جهان کس نخورد. فرخ روز خدمت کرد و گفت ای بزرگوار شاه، اگر فرمائی بنده برود، چون سمک اینجا نیست، و مه پری [را] از قلعه شاهک بیاورد. خورشید شاه گفت نیکو گفתי که برادری و سمک اینجا نیست.

فرخ روز با سمران و دو سه پهلوانان دیگر شاگردان شغال پیل زور همراه شدند. به قلعه شاهک آمدند. ناگاه از بالای قلعه سنگ روان شد فرخ روز گفت ای لالصالح، مگر عاصی شدی یا مگر ما را نمی شناسی؟ گفت ای لالصالح، منم برادر خورشید شاه. آمدم تا مه پری [را] به وی رسانم که ما لشکر ماچین [را] بهزیمت کردیم. مفتاح^۲ از بالای قلعه گفت من لالصالح نیستم، که مرا نام مفتاح^۲ است، بنده ارمنشاهام. مه پری با روح افزای و لالصالح دیر است که به ماچین رسیدند.

چون فرخ روز آن حال بشنید گفت ای لالا، چه می گوئی؟ مفتاح^۲ گفت چه می شنوی؟ قلعه [را] شکستیم و مه پری [را] بردیم و قلعه ما را شد. بازگرد که رنجه شدی. فرخ روز دلتنگ، روی باز پس نهاد و با خود می گفت ندانم که این احوال چگونه افتاده است. پنداشتم که کارها راست بر آمد. اکنون آشفته تر می بینم.

پیش خورشید شاه رسید و خدمت کرد. گفت ای شاهزاده، قلعه را شکسته اند و مه پری را برده اند. احوال چنانکه رفته بود باز گفت. خورشید شاه از جای بر آمد و گفت چگونه تواند بودن؟ کدام مرد بود که این کار تواند کرد؟ فرخ روز گفت ما را نگفتند.

خورشید شاه روی به ارغون کرد. گفت ای پهلوان، بنگر قلعه و

۱- اصل: ما را ۲- اصل: در هر سه مورد «مفتح» است اما در صفحات پیشین به صورت «مفتاح» آمده است.

دره که تو داری ، که آن قلعه را گرفتند و مه‌پری را بردند که این همه غصه از برای وی بر ما می‌آید . گفتیم او را در قلعه داریم . اکنون گم کردیم ، باز نتوانیم یافت . قلعه بستند و چه چاره سازیم و مه‌پری [را] از کجا به دست آوریم ؟ دریغا ، گفتم از همهٔ رنج‌ها رستیم . خود کنون در بلا افتادیم . دریغا که سمک به‌مردی کارها کرد و ما برباد دادیم .

شاهزاده دلتنگ ، تا هاماں وزیر گفت ای شاهزاده ، در عالم بسیار مرداند . آخر سمک برفت و قلعه بستد . دیگری آمد و از وی بستد . چاره نیست . اکنون این همه غصه و رنج دیدیم ، سه‌سال از برای مه‌پری . چون لقمه به‌دهن رسید از دست بیفتاد . ما را نامه باید نوشتن به شاه فغفور و احوال نمودن . بگوئیم که به ماچین خواهیم رفتن . پس چون به ماچین نرویم عاری باشد و نام زشتی حاصل آید که بعد از چندین غصه ایشان دختر ببردند . دیگر می‌گویند که سمک عیار [مرد] است و این کارهای نیک از بهر ما کرده است و هم از بهر ما به ماچین رفته است . چون خبر یابد که ما به ماچین رسیدیم به ما پیوندد و احوال بگوئیم تا دیگر باره مه‌پری را به دست آورد که چنین کارها مردان دانند . خورشید شاه گفت چنین باید . هاماں وزیر در حال نامه نوشت به شاه فغفور و احوال لشکر و هزیمت شدن دشمن و احوال قلعهٔ شاهک بستدن و مه‌پری بردن . پس گفت اگر تواند ما را [به] علوفه مدد می‌دهد که ما به ماچین می‌رویم به طلب مه‌پری .

نامه را مهر بر نهاد و پیش تخت خورشید شاه بنهاد . خورشید شاه نامه برگرفت و شغال را گفت یکی را بگوی تا این نامه به شاه فغفور رساند . شغال مهرویه^۱ را بخواند و نامه به وی سپرد و به شاه فغفور فرستاد . چون نامه بفرستاد ترتیب کردند و روی به ماچین نهادند .

مؤلف اخبار و با هم آورنده کتاب و راوی قصه چنین نقل می‌کند که چون کانون و کافور مه‌پری و روح‌افزای [را] برگرفتند روی به قلعه فلکی نهادند و آن قلعه فلکی در میان درختان نهاده بود و چهار فرسنگ بالای و نشیب برد و دریا به پایه قلعه رسیده بود و از ده فرسنگی قلعه پدیدار بود. چون کانون از درختان بگذشت و به درگاه قلعه رسید دیده‌بان از بالای قلعه ایشان را بدید. پیش کوتوال قلعه رفت و خدمت کرد و گفت جماعتی پیدا آمده‌اند و روی به قلعه دارند، می‌نماید^۱ که از جانب چین می‌آیند. کوتوال بفرمود تا حاجبی برود و بنگرد که کیست.

چون حاجب از قلعه به دروازه آمد نگاه کرد، کانون را دید، بشناخت، که او را بسیار دیده بود در ماچین. و خدمت کرد. کانون او را پرسید. پس گفت بازگرد و کوتوال را بگوی که امانتی از شاهزاده قزل ملک دارم و به خدمت تو آورده‌ام، و آن مه‌پری است دختر شاه فغفور. شاهزاده در مصاف است با لشکر فغفور، باید که امانت را نیکو داری و نگذاری که باد^۲ در پیش او بگذرد، و این همه فتنه و آشوب که در جهان افتاده است سبب اوست، و بسیار سر در خاک شد و تا عاقبت چون باشد. و من خواستم که خود بیایم و او را بیاورم، نتوانستم آمدن که مشغولم. کافور [را] به خدمت فرستادم. باید که تیمار دارد.

حاجب گفت ای اسفهلار، به بالای قلعه خرام. کانون گفت نمی‌توانم آمدن که مرا تعجیل افتاده است. این بگفت و حاجب روی باز پس نهاد تا پیش کوتوال آمد و آن احوال بگفت. ادخان کوتوال چون بشنید گفت برو و ایشان را برآور. اگر کانون به قلعه نمی‌تواند آمد روا باشد. مگر او را مهمی هست. سلام من برسان و امانت ازو بستان. چون می‌روی دو سه کنیزک و خادم با خود ببر که دختر پادشاه است.

حاجب بیامد و کنیز کان و خادمان با خود ببرد و مه پری و روح افزای [را] از کانون قبول کردند و به قلعه بر آوردند . مه پری به هوش باز آمده بود و دم در کشیده ، و از قهر بر خود می پیچید . و سخن نمی یارست کردن پس سر در پیش افکنده بود تا به بالای قلعه بر آمد . مه پری روح افزای را دید که پیش وی آمد . گفت لالا صالح [را] احوال به چه رسید ؟ گمان می برم که او را هلاک کرده اند . اگر نه با ما بودی . ای دریغا لالا صالح ! مه پری بگریست تا کوتوال قلعه کس فرستاد و او را به شه در بردند . در هر قلعه شه دری باشد . گفت هیچ کس پیش ایشان نرود جز خادمی و دو کنیزک و هر چه ایشان را به کار بود بفرمود تا به شه در بردند . و دستهای ایشان از پیش بسته بودند ، بفرمود تا بگشادند و در شه در ایشان را جایگاه کردند .

مؤلف اخبار و راوی قصه چنین گوید که چون کانون مه پری را به قلعه برد روی باز پس نهاد و آهنگ ماچین کرد با کافور و جماعتی که با وی بودند به شهر ماچین آمدند . کانون به سرای خویش رفت و از خدمت گاران پرسید که بهزاد و رزمیار کجا اند ؟ گفتند ای پهلوان ، چون تو به سعادت برفتی بعد از چند روز دو مرد بیامدند . گفتند از بخارا ایم و به خدمت آمده ایم . بهزاد و رزمیار ایشان را تیمار داشتند و بنواختند و مراعات کردند ، و دو روز در خدمت بودند . بعد از آن بیرون شدند . نمی دانیم که کجا رفتند . و نیز دلارام و آلات مجلس مقدار صد هزار دینار پیدا نیست و دو فرزند تو ناپیدا شده اند و شاه هشیار طلب ایشان کرد و نیافت سیاه گیل و سام هر دو [را] در شب از زندان طرمشه بردند .

پس احوال طرمشه و سپردن دو برادران قصاب و رهائی ایشان و راه زندان پدید آمدن و گماشتن شاه مردمان را بر سر راهها چنانکه رفته

بود باز گفتند^۱. کانون دلتنگ شد. آن شب در خانه بود. روز دیگر خود را بر عادت خویش بیاراست و با خدمتگاران روی به خدمت شاه نهاد.

کانون چون پیش تخت شاه آمد و خدمت کرد و زمین را بوسه داد و بایستاد. مردم شهر خرمی کردند. شاه وی را پرسید. پس گفت فرزند من چونست و چه کار می کند؟ گفت ای شاه، به سلامت است. اما چون بنده می آمد آوازه بود که صد و سی هزار سوار از جانب حلب آمده اند. بیش ازین خبر ندارم. پس احوال کارها که کرده بود باز گفت که آشوب و غلبه در شهر افتاد.

ارمنشاه گفت بنگرید که چه بوده است، که ناگاه قزل ملک و قطران و پنجاه سوار به بارگاه رسیدند. ارمنشاه بدیدن فرزند خرم شد. گفت چه بوده است که چنین بی سلیح و مجروح آمده اید و لشکرگاه کجاست؟ قزل ملک احوال بگفت. خروش و زاری در شهر افتاد و در هیچ خانه نبود که نه تعزیت بود. قزل ملک احوال از آن زمان که رفته بود تا پیش پدر، باز گفت. ارمنشاه گفت ای پسر، بدین جانب خواهند آمدن یا نه؟ قزل ملک گفت ای پدر، از بهر آنکه مه پری با ماست ناچار به طلب وی آیند^۲.

شهران وزیر گفت ندانم که احوال آن لشکر چگونه بوده است و چرا آمده است؟ اگر چنانست که لشکر مرزبان شاه آید و دنباله فرزند خود فرستاده است ناچار برین ولایت آیند و طاقت ایشان که خواهد داشت؟ ارمنشاه در اندیشه بود. شهران وزیر گفت ای شاه، کاری ناکردنی بود. اما تقدیر یزدان بود. ناچار ایشان بدین جانب آیند از بهر مه پری و مه پری در قلعه فلکی است و هیچ به دست ندارند و دیگر چون برین [جایگاه] رسند ما را جنگ باید کردن و لشکر هیچ در ولایت نمانده است^۳. مصلحت آنست

۱- اصل، گفت ۲- اصل، آید ۳- اصل، مانده است.

که پیش از ایشان لشکر ما برسند . به ولایتها نامه نویسیم و سپاه را بخوانیم تا چندان سپاه گرد آورند که هیچ کس طاقت ایشان ندارد ، و همه مصاف تعلق به اقبال دارد نه به لشکر اندک و بسیار ، اگر نه به اقبال بودی خورشید شاه چگونه بدین ولایت آمدی ؟ بعد از آنکه بیاوگی^۱ می گشت بنگر که کار او به کجا رسید ؟

ارمنشاه با قزل ملک و مهران وزیر و پهلوانان که حاضر بودند گفتند نیکو رای زدی ، این تدبیر می باید کردن ، که جاسوس از در بارگاه در آمد و گفت زینهار ای شاه ، و کلاه بر زمین می زد . ارمنشاه گفت چه بوده است ؟ جاسوس گفت ای شاه ، بتر ازین چه خواهی که دشمن بر در خانه رسید . خورشید شاه با صد و هشتاد هزار سوار به مرغزار زعفران فرود آمدند .

ارمنشاه دلتنگ شد و از تخت به زیر آمد و در خاک نشست غریوان و غمناک . مهران وزیر گفت ای شاه ، دل مشغول مدار . بفرمای تا مردم جلد و کاردان و فیلسوف دروازه نگاه دارند و بر سر کوچها چوب افکنند و پاسبانان بیدار و هشیار باشند . پس شهران وزیر نامها بنویسد و لشکر بخوانیم . ارمنشاه گفت آنچه می باید کردن می کنید .

در آن احوال سرخ ورد می شنید و آنچه شاه می فرمود معلوم کرد . بازگشت و پیش سمک آمد و احوال بگفت و آنچه لشکر خورشید شاه رسیده بود و مهران وزیر چنان رای نهاد . سمک عیار گفت ای سرخ ورد ، مراد ما بر آمد و به مقصود رسیدیم . و آن درد شکم بر وی ساکن شده بود . گفت ای سرخ ورد ، حال سیاه گیل و سام دانی که چونست ؟ گفت بهتر شده اند و به پای بر آمده اند ، و احوال آتشک و دلارام و صابر و صملاد و خمار پدر ایشان باز پرسید ، و بهزاد و رزمیار گفت چگونه اند . سرخ ورد

گفت همچنان بر جای اند. سمك عيار گفت روا باشد.

پس مادر سرخورد [را] بخواند. بیامد و آب گرم کرد و سمك را در میان سرای سربشست. سمك عيار بیاسود. پس گفت ای سرخورد، گوش می‌دار که [چون] از لشکر خورشید شاه رسول بیاید با من بازگویی تا من ترتیب بسازم. این بگفتند و در انتظار می‌بودند.

چنین گوید خداوند حدیث و راوی قصه و مؤلف کتاب چون خورشید شاه به مرغزار زعفرانی فرود آمد هاما و وزیر خدمت کرد و گفت ای شاهزاده، بنده چون به خدمت مرزبان شاه بودم نصیحت فرمود که چون به فرزند من رسی اگر او را آسوده و به سلامت بینی جهد کن تا جنگ نکند و در میان خلق خدای صلح کند، تا خون کس ریخته نشود که وبال باشد. و من بنده را جنگ فرمود. اکنون ما را چنین کاری پیش آمد و خلقی بسیار هلاک شدند. اگرچه نه قصد ما بود، و چون ناچار بدین جانب آمادیم جنگ بایست کردن، از بهر آنکه مه پری [را] به دست آوریم. اکنون چنان مصلحت می‌بینم که فرمان شاه به جای آورم و نصیحت او کار بندم. و اول نامه فرستیم به ارمنشاه و مه پری را باز خواهیم اگر باز فرستد نیک، و اگر نه ایشان تقصیر کنند گناه ایشان باشد. ما عذر خود نهاده باشیم و جهد کرده و فرمان شاه به جای آورده.

شاهزاده گفت فرمان تراست، چنانکه باید کردن می‌کن. هاما وزیر در حال قلم و دوات خواست. دوات داران خاص بیامدند و آن گنجور صاحب گفتار گنج شایگانی با مرغ خوش پرواز و صحیفه پیما و در کافور خسب در پیش^۲ [؟] هاما و وزیر دست فراز کرد و از ایشان [؟] نایزه صفت ادیم پوشش آن مرغ خوش الحان خوب سخن بسیار گوی بی زبان رای نمای ضعیف هیکل قوی نهاد عاشق چهره لطیف رفتار در میان

۱- اصل: اگر به قصد ما بود. ۲- صحیفه پیمنا در کافور حب درس؟

کشیده^۱ و کارد قلم در دست او چون تیغ بران ، نـواخت ، سرش از تن
بینداخت تا آن مرغ بی سر و پای به زبان آمد . قلم در میان گرفت و سر او
را به مشک و زعفران آلوده کرد و آن مشک او را اسیر گردانید . پس او
را به صحیفه کافور جولان داد تا آنچه در دل بود بر بیاض صحیفه بنمود .

اول نام یزدان یاد کرد که این نامه^۲ از من که خورشید شاه بن
مرزبان شاه پادشاه ایران و توران [ام] و دیگر هامان وزیر ، وزیر
مرزبان شاه ، به ارمنشاه پادشاه ماچین . بداند و آگاه باشد که آمدن
ما برین ولایت تقدیر یزدانست . فی الجمله خورشید شاه بدین ولایت
آمد به خواستاری مه پری ، و ما از دنباله وی آمدیم . چون رسیدیم
شاه فغفور چنانکه [تقدیر] رفته بود دختر به وی ارزانی داشت ، و از
آن سبب پنجاه هزار سوار سر در خاک شد . و چون ما را خبر معلوم
شد که مه پری در دست شما است که از قلعه شاهک او را ببرده اند
[آمدیم] . و در نزدیک عاقلان زنی به دو شوهر روا نباشد و نیز
دختر پادشاهان به دزدی بردن . فی الجمله از رفته سخن نمی گوئیم .
اکنون به شفاعت می خواهیم بدانکه باز گردیم . و اگر يك من جو یا
يك من گاه از ولایت شما بستانیم به هر يك من دیناری سرخ بدهیم
و میان ما دوستی باشد که جهان این همه نیست که با هم دشمنی کنند ،
و خون خلق ریخته شود^۳ .

شاه ماچین داند که ما هرگز هوای این جانب نداریم و
نبودی . اما از برای مه پری سبب چندین هزار آدمی که خون ریخته
شود^۴ و از ولایت ما تا بدین جایگاه سه هزار فرسنگ راه است ،

۱- تصحیح چند سطر فوق که وصف قلم است میسر نشد . ۲- اصل ،

نامه را ۳- اصل؛ ریخته نشود . ۴- شاید چنین باشد؛ اما از برای مه پری

است که خون چندین هزار آدمی ریخته شود .

و چون خورشید شاه بدین جانب آمد ما [را] ناچار بیاید آمد و او را به مراد باز پدر رسانیدن . اکنون مدت سه سالست تا مرزبان شاه در آرزوی دیدار وی مانده است . اگر چنانست که بیرون ازین خواهی کرد ، جنگ ما را آماده باش که ما صد و شصت هزار سوار آماده ایم و آمدیم و بدین بسنده مباش که فردا شاه فغفور از چین برسد با هشتاد هزار سوار ، و اگر درین کار درنگ افتد و چند روز باز ماند مرزبان شاه پدر خورشید شاه با سیصد هزار سوار برسد و خون خلقی ریخته شود که یکی را به جان زنهار ندهیم و خون چندین هزار خلق در گردن تو باشد . و جواب یزدان ترا باز باید دادن . ما آنچه دانستیم گفتیم و حجت گرفتیم . باقی تو دانی والسلام .

نامه تمام کرد و پیش خورشید شاه و پهلوانان نهاد تا برخواندند . همه آفرین کردند . خورشید شاه پس آن نامه را مهر بر نهاد و [هامان] گفت ما را کسی باید که شهر ماچین دیده باشد و رسم ایشان داند تا این نامه پیش ارمن شاه برد و جواب نامه چنانکه باید بستاند . شیرویه شیرافکن برخاست و گفت ای سلطان الوزرا ، هر که از ما در ولایت ماچین رود سر باز نیارد ، اگرچه به رسولی رفته باشد ، که از [ما] مردم شهر ماچین نه آن درد دارند [که] شرح توان داد . علی الخصوص که مهران وزیر آنجاست ، آن حرامزاده مفسد بد فعل که این همه فتنه از وی برخاسته است .

هامان وزیر روی به سپاه خویش کرد گفت کیست که این نامه به ماچین برد و جواب نامه باز آورد ؟ از میان پهلوانان که با او بودند خردسب شیدو بر پای خاست ، و خدمت کرد ، و گفت این نامه من ببرم و جواب نامه باز آورم . و آن خردسب شیدو مردی بود پهلوان و زبان آور و سخن دان و نکته گوی [و] حاضر جواب [و] خوش سخن . نامه شاه برگرفت و [با] دویست غلام از آن خویش ، روی به شهر نهاد تا به دروازه آمد .

دروازه‌ها بسته بود و مردمان به بالای حصار برآمده، منجنیق می‌آراستند. خردسب شیدو بفرمود تا آواز دهند که رسولی از خورشیدشاه آمده است. آواز دادند و بگفتند. کسی از دروازه به سرای شاه رفت و خدمت کرد. گفت ای بزرگوار شاه، می‌گویند که رسولی آمده است. چه فرمائی؟ او را در شهر آوریم یا نه؟ شهران وزیر با مهران وزیر گفتند ای شاه، به شهر باید آوردن تا بنگریم که چه می‌گویند. و سخن گفتن وی بدانیم و احوال وی بشنویم که چه می‌سازند و مراد ایشان چیست.

شاه بفرمود تا بارگاه بیارایند. مهران وزیر گفت ای شاه، تو به سعادت در سرای رو و می‌باش تا رسول بیاید و بنشیند. آنگاه تو به بارگاه در آی. شاه گفت چنین کنم. پس رسول داران را بخواند و گفت بروید و این رسول را به شهر در آورید تا به بارگاه آید. چون رسول داران برفتند، ارمنشاه از بارگاه^۱ به حجره زنان رفت و سرخ ورد ایستاده بود. در حال بازگشت و پیش سمک رفت و احوال بگفت. سمک عیار گفت هیچ دانی که کیست که به رسولی آمده است؟ سرخ ورد گفت ندانم. رسول داران رفتند که رسول را به شهر آورند.

سمک خرم شد. گفت ای پهلوان، بیرون خواهم رفتن تا بنگرم که این رسول کیست. از چین است یا از حلب. سرخ ورد گفت ای پهلوان، بر خود زینهار [مخور] و به پای خود در دام مرو که شهری در آشوب افتاده و خاص و عام طلب کار تو^۲ و کانون و خدمتگاران ترا به جان می‌جویند. و طر مشه ترا در آب طلب کارست. و دشمن عظیم‌ترین مهران وزیر است که در سرای شاه است. و نباید که خطائی افتد، و کس ترا بشناسد، ندانم که چگونه باشد. نباید که کاری در افتد که بدان رنجور دل شویم.

۱- اصل: به بارگاه ۲- اصل: در طلب کار تو

سمک عیار گفت ای پهلوان سرخ ورد، ازین اندیشه نیست. هر کرا یزدان یار باشد صد هزار دشمن با وی چه توانند کردن؟
این بگفت و برخاست، جبه در پوشید و کلاهی نو بر سر نهاد و دستاری بالای کلاه در سر پیچید و کفش در پای کرد و شمشیر حمایل کرد بر گونه سرهنگان، گستاخ وار از سرای بیرون آمد تا بر در سرای شاه رسید. صد هزار زن و مرد دید بر در و دیوارها [و] سرایها ایستاده و بر در سرای شاه مردم به هم بر می آمدند. سمک خود را در صف سرهنگان افکند و بایستاد و سر در پیش افکند و به کس نگاه نمی کرد. هر که او را می دید می گفت مردی خدمتگار است. از غلبه و آشوب کس را پروای کس نبود.

ساعتی بود. خردسب شیدو رسید، و رسول داران در پیش وی، و لشکری بسیار سوار گشته. چون خردسب شیدو بر در سرای شاه رسید آن غلبه و آشوب می دید. نگاه کرد. حاجبان و سرهنگان در آمدند و خردسب شیدو [را] پیاده کردند. سمک در خردسب شیدو نگاه کرد. مردی با هیبت و سیاست دید. با خود گفت این پهلوانی عظیم است که در چنین جایگاه و [میان] چندین هزار دشمن تغییری نکرده است.

پس در آمد و خود [را] در پیش خردسب شیدو افکند و گفت دهید، و فریاد و غلبه می کرد. خردسب شیدو نگاه کرد، سرهنگی دید با هیبت که در پیش وی می رفت و مردم را دور می کرد. و با خود گفت مگر از لشکر چین است یا ازین شهر است و عنایتی می کند؟ همچنان می آمدند تا بر در سرای شاه رسیدند. خردسب شیدو نگاه کرد، دری دید از ایوان به کیوان بر کشیده، و چفتی [بر] در سرای دید آویخته، و حلق های سلیمانی زرین در آویخته، و دکانهای فرعونی بسته، و حصیرهای مصری در کشیده، و درگاه به سگری و ترکی و گرجی و رومی و ارمنی

آراسته ، نیزهای لام الف سر در هم به گوهر آراسته بداشته ، و انگلهای به بالای درافکنده و بانگ و خروش [جهان] در آشوب داشته .

چون خردسب شیدو بر در سرای آمد زنجیردار زنجیر در کشید .
 پرده دار پرده برداشت . سمک در پیش حاجبان دست خردسب شیدو بگرفت
 تا از پرده جای یکم و دوم و سوم و چهارم و پنجم و ششم در گذشت چون
 به پرده جای هفتم رسید پرده دار طناب ابریشم در کشید . پرده زنبوری در هوا
 رفت . بر دست راست پرده بر دینار میخ زرین افکند ، میان سرای پدید
 آمد . چهارصد گام در چهارصد گام ، از چهارگونه خشت در میان سرای
 افکنده^۱ ، و درهای به خشب و قلع محکم فرو گرفته ، و چهل حجره در
 میان سرای گشاده ، و از هر حجره ای پرده زنبوری آویخته ، و بر بالای هر
 حجره ای قفصی از عاج و آبنوس و صندل و خیزران آویخته ، در هر قفصی
 مرغی چون دراج و قمری و بلبل و صلصل و هزارستان آواز بر کشیده ،
 و جمله بارگاه به دیبا و اطلس و زربفت آراسته ، و غلامان قبا در بسته و
 بند قبا تافته^۲ و حاجبان ایستاده ، و پهلوانان در هر طرفی به کرسیهای زرین
 و سیمین نشسته ، و در برابر صفا هزارمردی تختی افکنده و به دیبای زربفت
 آراسته و چهار بالش نهاده و در میان چهار بالش کسی نه .

خردسب شیدو عجب داشت ، بر دست راست دو کرسی زرین
 نهاده بودند : یکی مهران حرامزاده برو نشسته بود . و سمک همچنان در
 پیش ، و همه را دور می کرد ، تا حاجبان بیامدند . و بر دست راست شاه
 کرسی زرین نهاده بود و بالشی زبر آن نهاده . خردسب شیدو [را] بر آن
 نشاندند و سمک بالای سر وی به خدمت بایستاد . و تکیه بر شمشیر کرده .
 خردسب شیدو گمان برد که از خدمتگاران شاهست و از خدمتگاران

۱- اصل : در میان سرای پدید آمده افکنده میان سرای ۲- اصل :

شاه گمان بود که خدمتگار رسول است . سمک ایستاده بود و نظاره می کرد . خردسب شیدو [را] دل در اندیشه که شاه کجاست ؟ که چرا بارگاه رها کرده است . درین اندیشه بود که ناگاه از برابر او پرده برداشتند . مقدار صد غلام ماه روی می آمدند همه با قباهای اطلس ، با کمرهای زر ، و با کلاه های مغرق . ارمنشاه در میانه ایشان خرامان ، در پیش وی خردسب شیدو آنجا ایستاده ، به تخت بر آمد . امرای دولت به پای برخاستند و خدمت کردند تا شاه بنشست .

سرخ ورد و صابر و صملاد آمده بودند و نظاره می کردند و با یکدیگر می گفتند که عجب مردی که این سمک است ! دل و زهره بدین عظیمی دارد که در چنین جایگاه ایستاده است و شخصی چون مهران وزیر در پیش روی او نشسته که با وی بر آمده است ، خود این اندیشه نمی کند . این چنین مردی با دل و زهره در جهان کجا بدست آید ؟

ایشان در گفتار که ارمنشاه جلاب خواست . جلاب داران خاص در آمدند و طبق های زرین و سیمین بر دست و کاس های زرین بر آن طبق [ها] نهاده ، و نبات و طبرزد بر آن افکنده ، و سرپوشها برافکنده ، با شربت های خاص بر دست چاشنی گیران نهادند تا چاشنی گرفتند و به دست ارمنشاه دادند . شاه باز خورد . شراب دار شربت های بر دست خردسب شیدو نهاد . سمک از بالای سر گفت چرا چاشنی نگرفتی و بی ادبی کردی ؟ ندانستی که چاشنی باید گرفتی ؟ شراب دار چاشنی گرفت . سمک از دست وی بستد و پیش خردسب شیدو نهاد . به چشم در سمک نگاه کرد . سمک سر در پیش برد به حکم آنکه شربت می ستاند . گفت منم بنده خورشید شاه . چون به خدمت رسم احوال بگویم .

پس از جلاب خوردن فارغ شدند . خوان سالاران بیامدند . و خوان بنهادند و بساط بگستریدند شاه دست به نان برد تا همگنان نان بخوردند و

خوان برداشتند . فراشان بیامدند و طشت و آفتابه بیاوردند و دستها بشستند . پس شراب داران مجلس بزم بیاراستند . سمک اشارت به خردسب شیدو کرد که شراب مخور تا نامه عرض کنی .

پس ساقی شراب در پیش خردسب شیدو داشت . خردسب شیدو برخاست و خدمت کرد . گفت ای شاه ، ما را عادت نباشد که چون به رسولی به خدمت پادشاهی رویم شراب خوریم تا نامه‌ای که داریم عرض کنیم و جواب آن بیابیم . ارمنشاه گفت نامه بیاور و عرض کن و اگر به زبان پیغام داری بگوی . خردسب شیدو خدمت کرد و دست در بر قبا کرد و حریری سپید بیرون آورد و نامه در میان حریر پیچیده ، و بوسه داد و بر چشم و سر مالید و بر گوشه تخت ارمنشاه نهاد . و به خدمت بایستاد .

ارمنشاه گفت بنشین . خردسب شیدو گفت ای شاه ، عادت نباشد که چون نامه شاه ما خوانند بنشینیم . پس ارمنشاه برگرفت و بر دست شهران وزیر داد . شهران وزیر آن^۱ حریر باز کرد و نامه بیرون آورد و مهر برگرفت و نامه خواندن گرفت و شرح آن به ارمنشاه باز می‌گفت و معنی آن بیان می‌کرد و معلوم شاه^۲ می‌کرد تا نامه به پایان رسید . شاه آن همه سخن خوب بشنید و آن تهدید فراوان بدید ، سر در پیش افکند و به اندیشه فرو رفت و نامه بر دست می‌گردانید و می‌گفت اگر مه پری [را] باز دهم فرزند من دل آزرده شود و نیز ترسم که از قهر هلاک شود و اگر باز ندهم با ایشان مصاف باید کردن و مرا طاقت آن نیست .

درین اندیشه می‌بود . قزل‌ملک از بالای سر پدر ایستاده بود ، دست فراز کرد و نامه برگرفت و پاره پاره کرد و بینداخت . گفت ای پدر ، چرا فرو مانده‌ای؟ ایشان مردان‌اند و ما نامردان‌ایم که به طاعت ایشان رویم و نیز مه پری بدیشان دهیم؟ روی به خردسب شیدو کرد و گفت ای پهلوان ،

در چین و ماچین و دماوند مرد نماند که از حلب مردی بیاید و دختر از میان ما ببرد؟ و بازگرد و شاه را بگوی که ما به مردی این کار کردیم و دختر شاه فغفور را آوردیم و نیز نخواهیم داد مگر که بستانی.

خردسب شیدو گفت ای شاهزاده، تو کودک کی و نمی‌دانی که چه می‌گوئی. کار پادشاهان به پادشاهان رها باید کرد، و گفتنی او خود بگوید و بکند. ایشان دانند و تو ندانی. و دیگر به حدیث مردی راست می‌گوئی ما به نامردی از حلب آمده‌ایم. يك نشان دیدی و هنوز از آتش ما دودی به شما نرسید^۱. چندین خلایق سر در خاك شد و در هزیمت آمدن باد شما را دریافت. اگر تو^۲ به مردی دختر فغفور را آوردی ترا مبارك باد، اگر توانیم بازستانیم و اگر نه ترا باشد، ما بازگردیم و به ولایت خود باز رویم و در جهان مرد تو باشی.

قزل ملك چون این سخن بشنید خشم گرفت و کرسی زرین که نهاده بود در ربود و به خردسب شیدو انداخت. سمک ایستاده بود. آنرا به شمشیر رد کرد تا رنجی به خردسب شیدو نرسید. از آن کار خردسب شیدو آفرین کرد. سمک روی به قزل ملك کرد و گفت ای شاهزاده، این رسول است. هرچه گفتنی باشد بگوید و جواب بشنود اگر درشت اگر نرم، هم بر آن موجب که شنیده باشد بگوید. جواب دادن رواست. چوب و بند و زندان بر وی نیست، و این کرسی انداختن خطا بود و در خدمت شاه بود.

خردسب شیدو سر در پیش افکند و سخن نمی‌گفت تا ساعتی برآمد. پس سر بر آورد و گفت ای شاه، جواب بفرمای که حرمت تو نگاه داشتیم و با شاهزاده عربده نجستیم بدین بی‌ادبی و ناهمواری که در خدمت تو کرد. با پادشاهان باز گوئیم که در بارگاه ارمنشاه با ما چه کردند.

۱- اصل: از ما آتش دودی ۲- اصل: ترا

ارمنشاه گفت ای پهلوان ، ما را عادت چنانست که رسولی که بیاید يك هفته رها نکنیم که برود تا کار وی نیکو بنگریم ، چنانکه توانیم و ما را مراد آید جواب وی باز دهیم .

خردسب شیدو گفت فرمانبردارم . فرمان شاه راست . برخاست و شاه به رسول دار فرمود که او را به جایگاهی فرود آور و سخت خرج ایشان به پایان بر ، و وجوه اسباب ایشان بستان و راست می‌دار از هرچه بکار می‌باید .

خردسب شیدو بیرون آمد و رسول دار در پیش افتاده و سمک با این قوم بود تا ایشان را به سرایی فرود آوردند . رسول دار بازگشت و ترتیب شغل ایشان می‌ساخت و سمک در پیش خردسب شیدو بنشست و احوال خویش از اول تا به آخر که به خورشید شاه پیوست و چگونگی کارها که افتاده بود تا بدان ساعت که پیش وی بود از هرچه کرده بود و ساخته ، باز گفت و [خردسب شیدو] آن حدیثها عجب داشت و بروی آفرین کرد . پس گفت ای پهلوان ، جمهور احوال تو در پیش مرزبان‌شاه گفت و خورشید شاه احوال تو نیز نوشته بود و لشکر خواسته . مرزبان‌شاه آفرین کرد و خرمی نمود و ترا دعا گفت و فرمود که چون خورشید شاه به سعادت باز آید صد هزار دینار مال از آن الیان و الیار به تو ارزانی دارد . دانم که احوال ایشان شنیده باشی که با خورشید شاه بودند و غدر کردند . یزدان ایشان را نگذاشت .

سمک گفت شنیدم . اما ای پهلوان ، مرزبان‌شاه این نواخت که کرد درخور همت عالی خود فرمود و اگر نه من که باشم که مرزبان‌شاه چنین فرماید ؟ و مردی نداشت عیار پیشه‌ام . اگر نانی یابم بخورم و اگر نه می‌گردم و خدمت عیاران و جوانمردان می‌کنم و کاریگری کنم آن برای نام می‌کنم نه از برای نان . و این کار که می‌کنم از برای آن می‌کنم که

مرا نامی باشد، چه در خورد اقطاع و ولایت ام؟

خردسب شیدو گفت ای پهلوان، بدین هنر که تو داری سزاوار صد چندینی. آفرین بر تو باد و بر مادر و پدر تو باد. سمك خدمت کرد و آفرین کرد و از هر گونه‌ای سخن می‌گفتند و سرخ ورد و آتشك از دنباله او آمده بودند و در پیش ایشان ایستاده تا روز روشن تیره گشت و سیاه شد.

سمك گفت ای پهلوان. بروم و سیاه گیل و سام و بهزاد و رزمیار [را] بیاورم تا درین سرای می‌باشند، تا [چون] تو به سعادت می‌روی ایشان را با خود ببری، خردسب شیدو گفت روا باشد. در حال سمك با سرخ ورد برفت و سیاه گیل و سام را بیاورد و از سرای خمار بهزاد و رزمیار [را] بیاورد و دلارام [را] با آلات شراب خانه با بهزاد و رزمیار در آن گنبد بند بر نهادند و پیش ایشان هیچ کس نگذاشتند مگر سرخ ورد و آتشك.

پس روز دیگر خردسب شیدو غلامان خویش دوسه بار تازان باز فرستاد پیش خورشید شاه و احوال باز نمود که مرا باز گرفته‌اند تا به يك هفته جواب دهند تا شاه را معلوم باشد. پس برین کار می‌بودند.

سرخ ورد با آتشك در شهر به جاسوسی می‌گشتند با دیگران. [و سمك] در پیش خردسب شیدو، احوال می‌گفتند از آن لشکر، و احوال بردن مه پری و کارها که افتاده بود. از بهر مه پری دلتنگ می‌بودند تا [سمك] گفت ای پهلوان، این همه غصه و رنج از بهر مه پری بود. هیچ شنیدی که او را کجا برده‌اند؟ بدین شهر در آوردند؟ خردسب شیدو گفت نمی‌دانم. سمك عیار گفت ای پهلوان، من اینجا از برای کاری باز مانده‌ام و اگر نه دیر بودی تا من مه پری [را] به دست آوردمی. طرمشه

زندان بان [را] می‌خواهم که در بند آورم ، از بس که کارهای ناشایست کرده بود .

پس احوال طرمشه از آنچه کرده بود و آن دو جوان قصاب در هلاك خواست افکندن همه شرح داد . پس گفت با این همه در شهر به طلب من می‌گردد تا مرا در دام آرد . امشب بخواهم رفت و طلب کار او باشم ، باشد که او را به دست آورم تا فارغ دل باشم .

و طرمشه به شهر به صورت گدایان می‌گشت و به هر سرای می‌رفت و نيك و بد هر سرای می‌نگرید و کار هر محلت گوش می‌داشت . سرخ ورد همه احوال او گفته بود . پس چون شب در آمد سمك از پیش خردسب شیدو بیرون آمد و روی به راه نهاد و در شهر می‌گشت . سمك از پیش طرمشه می‌رفت و به هر محلت و کوچه طلب طرمشه کرد و هیچ نشان از وی نمی‌یافت که ناگاه بر سر کوچه‌ای رسید . نگاه کرد . گروهی زنان را دید که در کوچه می‌رفتند و آواز مطربان شنید که می‌آمد . مگر چیزی در دل سمك آمد .

سمك در رفت با آن زنان . قضا [را] دختری به شوهر می‌دادند و طرمشه با ایشان همراه بر آن سرای عروسی در رفت ، و در استوار در بست . سمك با خویشان گفت چرا او را نگرفتم ؟ من در طلب وی ، چون او را دیدم چرا نگرفتم . عقل با من نبود . این بگفت و بر در سرای آمد . از کلید دان نگاه کرد ، طرمشه را دید نشسته و چادر و موزه زنان در کنار می‌گرفت . [از] هر زنی چادری و موزه‌ای^۱ برگرفت و از سرای بیرون آمد و سمك در گوشه‌ای پنهان شد و رها کرد تا پاره‌ای راه برفت چنانکه از محلت عروس بیرون آمد .

سمك او را نگاه می‌داشت . پس از دنباله وی در آمد و او را

بگرفت و گفت ای حرامزاده بد فعل، چادر و موزه زنان کجا خواهی بردن؟ مشتی چند بروی زد. طرمشه گفت ای آزاد مرد، نه دزدم، که این چادرها و موزه‌های این زنانست که به سرای ایشان می‌برم.^۱ سمك گفت ای نابکار، مرا نمی‌شناسی؟ من از آن مردانم که با من دروغ چنین گویند؟ حیلست هزار چون تو مرا از راه نتواند^۲ بردن.

این بگفت و دست و پای وی در بست و برگرفت و به سرای آورد و گفت طرمشه را آوردم. طرمشه نگاه کرد. آتشك را دید و سرخورد و خردسب شیدو. گفت این چه جایگاهست؟ و این مردم از کجااند و مرا که آورد؟ سمك گفت مرا نمی‌شناسی؟ طلب کار من چرا بودی؟ سمك گفت بیفکنید این حرامزاده را، هنوز نگفته بود که او را بیفکندند و^۳ سام از گنبد بیرون جست و او را چهار میخ کرد. گفت این حرامزاده بود که مرا چوب می‌زد و هلاك می‌خواست کردن از بسیاری چوب که مرا زده بود. درین مدت هنوز با خود نیامده بود [م].

این بگفت و چوب آورد و پیش سمك بنهاد. طرمشه نگاه کرد. سیاه‌گیل و سام را دید، پیش وی ایستاده. و او را دشنام و سقط می‌گفتند، و خواری می‌نمودند. سمك آن چادرها و موزها به سرخورد داد و گفت به فلان جای برو و در سرای انداز و بازگرد تا من بگویم که با این حرامزاده چه می‌باید کردن. سرخورد چادر و موزه آنچه بود برگرفت و بدان سرای رفت و در میان زنان انداخت و بازگشت.

سمك برخاست و چوب در دست گرفت و به نزدیک طرمشه آمد و يك چوب فرو گذاشت بر اندام طرمشه، چنانکه از قفا تا پاشنه رسید و هفت هشت جای پاره شد و خون روانه شد. طرمشه فریاد برآورد، تا سمك چهار چوب بزد. طرمشه گفت ای سمك، زینهار اگر مردی، يك

۱- اصل: می‌روم ۲- اصل: نتوانی ۳- اصل: که سام

چوب دیگر زنی بی جان کردم . مرا باز نشان تا سخنی گویم که ترا خوش آید ، که دانم این راز بر تو پوشیده است و می خواهی تا بدانی . و اگر نه چنان باشد که دل تو خواهد هرچه خواهی بکن با من .

سمک او را باز نشانده . طرمشه آب خواست . او را آب دادند تا باز خورد . گفت ای سمک ، به حق جوانمردی که مرا بگوی که تو بودی که در بارگاه ارمنشاه مرا چوب زدی ؟ که این زخم چوب هم بدان می ماند . سمک گفت بلی من بودم . زخم چوب من همین کار کند . اکنون بگوی تا چه خواهی گفتن .

طرمشه گفت ای سمک از احوال مه پری خبر داری که از قلعه شاهک او را آورده اند ؟ گفت بلی ، و من طلب کار اوام و نمی دانم که او را کجا برده اند . طرمشه گفت ای پهلوان ، او را به قلعه فلکی برده اند و آن قلعه جایگاهی نهاده است عظیم در میان درختستان بسیار ، و بر سر سنگ نهاده است ، کوه فراوان ، و جایگاهی که مرغ بر بالای آن قلعه نتواند پریدن . دانم که تو آن قلعه ندیده باشی . قلعه ای عظیم استوارست ، و رفتن بر بالای قلعه [را] چاره ندانی . اما اگر به جان زنهار دهی راز آن بر تو آشکارا کنم که به چه حیلت بدان قلعه می باید شدن ، و مه پری [را] چگونه به زیر می باید آوردن ، و من خود با تو بیایم . و اگر چنانست که تو نتوانی آمدن آتشک [را] با سرخ ورد با من بفرست تا من مه پری را از آن قلعه بیاورم و به خورشید شاه رسانم . ولیکن ترا سوگند می باید خوردن که مرا به جان زنهار دهی و چوب زنی و نفرمائی ، تا من همچنان سوگند خورم که آنچه تو فرمائی [بکنم] .

سمک عیار [را] سخن طرمشه در دل جای گرفت و قبول کرد و گفت چنین کنم . پس طرمشه سوگند خورد چنانکه سمک عیار بپسندید .

و آن حرامزاده به زبان این می گفت و به دل با خود می گفت که اگر کاری نکنم که تا جهان باشد از آن باز گویند پس نه طرمشه ام . چون طرمشه سوگند خورد سمک نیز سوگند خورد که اگر طرمشه حیلت نکند و عهد بجای آورد و خیانت نکند سمک او را نیازارد .

این عهد بکردند و هر دو سوگند خوردند . سمک او را بگشاد و پیش خود بنشانند و آتشک و سرخ ورد و سیاه گیل و سام حاضر بودند . سمک عیار گفت ای طرمشه ، دروازه ها بسته است چگونه رویم ؟ طرمشه گفت به روزگشاده است . خلق می آیند و می روند . اگر خواهی این ساعت برخیز تا برویم . سمک برخاست و از خانه بیرون آمد .

طرمشه گفت ای پهلوان سمک ، به خانه من برویم تا من جامه راه در پوشم و چیزی که به کار باید بگیریم تا به قلعه رفتن توانیم . سمک گفت روا باشد . سمک با خود گفت که مگر طرمشه سوگند به دروغ نکند و غدر نکند . با وی به سرای رفت و سمک را بنشانند و ترتیب راه می کرد و جامه و پای افزار بر می گرفت .

طرمشه به اشارت با کنیزك خود گفت [چون] ما برویم بامداد به سرای شاه رو و بگوی که طرمشه سمک را به قلعه فلکی برد که او را محبوس کند و در آن خانه که خردسب شیدو فرو آمده است بندگان را طلب کن ، سیاه گیل و سام و آتشک . و بگوی که من خود خواستم که بیایم و بگویم ، از پیش سمک بدر نتوانستم آمدن .

پس طرمشه با سمک به دروازه آمدند و چنانکه آن ساعت که دروازه می گشادند بدر رفتند ، و روی به راه نهادند . پس چون روز روشن شد کنیزك طرمشه برخاست و بر در سرای ارمنشاه آمد و خدمتگاران شاه را گفت که با شاه سخنی دارم و مهم است .

و در آن حال ارمنشاه با شهران وزیر و مهران وزیر و قزل ملک و

پهلوانان حاضر بودند و نامه‌هایی به اطراف ماچین روان می‌کرد[ند] و احوالها می‌گفتند و چاره‌ها می‌ساختند و در آن حال نامه به دوازده دره پیش بطراق و ایلاق [که] دو برادر بودند و خداوند کلاه بودند، و به بیابان جوزجان با ارکلك پهلوان، و پسر طیارشاه زرغون، و به ولایت یلمون پهلوان دراز پای آهن قبا، و به اطرافهای دیگر می‌فرستادند که حاجبی از در درآمد و خدمت کرد و گفت ای شاه. کنیزك طرمشه ایستاده است و می‌گوید که سخنی [با] شاه دارم.

شاه بفرمود تا کنیزك را در آوردند. کنیزك در پیش تخت شاه خدمت کرد و گفت ای بزرگوار شاه، طرمشه سحرگاه به سرای آمد. مردی با وی بود. ندانم که بود. لیکن طرمشه پنهان از وی با من گفت که شاه را بگوی که من سمك را به قلعهٔ فلکی بردم که او را در بند آورم. تو کس فرست و بندیان را طلب کن از پیش رسول.

ارمنشاه چون این سخن بشنید در حال بفرمود تا دو یست سوار پوشیده سلیح بروند، و گرد آن سرای فرو گرفتند که طرمشه نشان داده بود. خردسب شیدو آنجایگاه بود، سیاه‌گیل و سام را بگرفتند و در آن گنبد شدند، بهزاد و رزمیار را از بند بیرون آوردند و ایشان [را] نیز بردند و چون از سرای بیرون آمدند غلبه و آشوب در شهر افتاد، که فرزندان کانون [را] باز دیدند و خبر به کانون رسید. نشاط‌کنان پیش فرزندان آمد و ایشان را در کنار گرفت.

از قضا سرخ‌ورد و آتشک بیرون آمده بودند و در بند نیفتادند. سرخ‌ورد آن حال بدید و روی به راه نهاد. و سرخ‌ورد نیکو رفتی، و از دنبالهٔ سمك برفت و چنان راند که به يك ساعت زمانی پیش ایشان به قلعه رسیده بود. بر سر راه چشمه‌ای بود. قرار گرفت. دانست که هنوز ایشان نرسیده باشند، که ناگاه از دور طرمشه پدیدار آمد. سرخ‌ورد پیش ایشان

باز رفت .

سمك نگاه کرد . سرخ ورد را دید . عجب داشت . دلتنگ شد .
گفت چیزی می باشد . چون پیش وی آمد گفت خیر است که به تعجیل آمده ای
نباید که کاری افتاده است ؟ سرخ ورد گفت ای پهلوان ، ازین بتر چه
خواهی که نه در همه مردی وفا باشد ، خاصه اینکه نه زن است و نه مرد .
طرمشه بد فعلی به جای آورد . که از نامرد هرگز مردی نیاید . و سوگند
به دروغ کرد و ما را درسپرد ، تا شاه کس فرستاد و خردسب شیدو و سیاه
گیل و سام [را] بگرفتند و بند بر نهادند و بهزاد و رزمیار [را] از بند بیرون
آوردند و بردند .

سمك فرو ماند . گفت آتشك را احوال به چه رسید ؟ گفت ای
پهلوان او را نگرفته بودند . در شهر بود . مگر بیاید . سمك طرمشه را
بگرفت و اندر بست و گفت ای حرامزاده بد فعل ، نیکو عهد و پیمان
بجای آوردی چون مرا به سرای آوردی دانستم که چیزی ساختی . سزای
تو با تو بکنم چنانکه به کار باید . ترا به علامتی بکشم که از آن بتر نباشد .
طرمشه را بر بست که آتشك در رسید پیش سمك دلتنگ . از وی
پرسید که چه کردند با آن بندگان . گفت ای پهلوان ، خردسب شیدو و سام
و سیاه گیل [را] پیش ارمنشاه بردند . ارمنشاه بفرمود تا ایشان را سیاست
کنند . شهران وزیر گفت ای شاه ، تا سمك زنده است ایشان را نباید
کشتن . ایشان را بند بر باید نهادن که اگر ما ایشان [را] هلاک کنیم سمك
به عوض ایشان هزار چون ما هلاک کند و باك ندارد . اگر سمك آن مردست
که من می دانم و نیز تو خود می دانی و دیدی . مصلحت آنست که این
پهلوا [نا] را بند بر نهید ، تا احوال سمك به چه رسد ؟ و بدانیم که طرمشه
با وی چه کرد ، و آنگاه ایشان را هلاک کنیم ، که من دانم که سمك آن
مرد ، نیست ، که صد هزار چون طرمشه با وی چیزی به دست دارند . ای



Title

Author

Accession No.

Call No.

Borrower's
No.

Issue
Date

Borrower's
No.

Issue
Date

پهلوان ، من ایستاده بودم تا ایشان را به زندان بردند .

سمك چون این سخن بشنید خرم شد . گفت ای طر مشه بد فعل ناجوانمرد ، چون می بینی حال خویش ؟ پس او را دهان بیاگند و هر دو دست او باز پس بست و او را از درخت در آویخت . پس با سرخ ورد و آتشك روی به قلعه نهاد ، در میان صدهزار درخت ، از هر جنس شاخ اندر آورده و راهی باریك ، ناخوش .

همچنان تا به زیر قلعه رسیدند ، قلعه ای دیدند هم چند عالمی . راهی باریك ، ناخوش . بر مقدار چهار فرسنگ تا به درگاه قلعه . به زیر بالای قلعه طول و عرض باز گرفته ، و عراضه و منجنیق و علم بسیار از هر گونه بر پای کرده ، و باد اندر علمها افتاده چون بستان نوروزی به لون ، نهر آن قلعه بدان عظیمی در زیر قلعه .

سمك نظاره می کرد و چاره می اندیشید تا چه کند . راه خود یکی بود که بر بالا می بایست رفتن . سمك با ایشان گفت ما را برین قلعه بر شدن مصلحت نیست ، و بدین راه ما را پیرامون قلعه می باید گشتن ، باشد که یزدان ما را راهی پیدا کند . این بگفت و گرد آن قلعه می گردید تا بدان جانب قلعه رسید . تنگی دید و دره ای . گفت آوازی می آید ، تا بنگرم که این چه آوازست و قوام این کار برگیرم ، باشد که روشنائی پدید آید .

این بگفت و پاره ای راه برفت ، سه تن دید ایستاده بودند ، و هیزم را می شکستند . سمك پیش ایشان رفت و سلام کرد . پیری بود و دو برنا . جواب سلام باز دادند . سمك روی سوی ایشان کرد و گفت ای آزاد مرد تو ازین قلعه ای و این دو برنا ، پسران تواند ؟ آن پیرمرد گفت ای برنا ، برو و ما را رنج منمای ، سمك عیار گفت ای پیرمرد ، سخنی از تو می پرسیم نه چیزی از تو می خواهیم .

پیر گفت من ازین قلعه‌ام و این هردو فرزندان من‌اند، و مرا رزماق
هیزم شکن خوانند، و معتمد این قلعه‌ام. اکنون آوازه است که لشکر
بسیار از چین آمده‌است و قصد ماچین دارند، نباید که قومی بدین جایگاه
آیند و ما را در حصار گیرند. و کوتوال قلعه ادخان ما را فرمود تا ذخیره
قلعه زیادت کنیم تا اگر نعوذ بالله در بندی باشد از هیزم فارغ باشیم، که
هرچیز فراوان هست. اکنون ما آمدیم به تعجیل و هیزم برین قلعه می‌بریم.
همه احوال خویش گفتم. اگر کاری داری بگوی.

سمک عیار گفت ای پیر مبارک، با این همه رنج ترا ازین قلعه چه
می‌رسد که چندین غصه می‌باید کشیدن که هیچ کار ازین سخت‌تر نیست.
پیر گفت مرا هر سال ده دینار جامگی هست و هر روز سه من نان و همراه
گوسفندی و در شش ماه یک دست جامه.

درین گفتار بودند که سرخ ورد و آتشک برسیدند. سمک با سرخ
ورد گفت من هرگز چنین تنها نبوده‌ام چنانکه اکنون، نه یاری با من و نه
غم‌گساری، نه هم‌دمی نه رفیقی^۱ نه مونس. لاجرم درمانده‌ام^۲. سرخ ورد
گفت ای پهلوان، این چه سخن است که تو می‌گوئی؟ یار و مونس چه
باشد؟ سمک گفت یار آنست که غم خواری ما کند و کار ما را بسازد و ما
را به‌مراد رساند، و آن یار غم‌خوار زرست. هیچ داری؟ گفت ای پهلوان،
هیچ ندارم. آتشک گفت من دارم. از آن روز باز که تو گفتی که مرد نباید
که بی‌زر باشد من هرگز من بی‌زر نبوده‌ام.

پس دست در میان کرد و بدره‌ای زر بیرون آورد بقدر دویست
دینار، و به سمک عیار داد. سمک آن زر بستد و بوسه داد، پیش آن مرد
پیر نهاد. رزماق در آن همه زر نگاه کرد، مدهوش گشت که هرگز چندان
زر به‌خود ندیده بود گفت ای جوان، این زر به‌من چرا دادی؟ سمک گفت

این زر به تو بخشیدم . برگیر و به خرج کن تو و فرزندان تو . و حاجتی به تو دارم روا کن . پیر گفت اگر از دست من برخیزد . آن چه حاجتست که تو [را] از من و فرزندان من می باید خواست .

سمک گفت ای پیر مرد ، اگر سوگند خوری که راز من آشکارا نکنی و مرا در نسیاری و با دوست من دوست باشی و با دشمن من دشمن [بگویم] . رزماق سوگند خورد که راز ایشان آشکارا نکند [و مراد ایشان جوید و جز رضای ایشان کار نکند . چون رزماق [سوگند خورد سمک گفت ای پیر ، [ما را بر بالای قلعه می باید بردن . پس احوال خویش بگفت . رزماق گفت ای سمک ، چگونه توانم ؟ که این قلعه دوازده برج دارد و پاسبانان بیدار و هشیار ، و کوتوال قلعه ادخان هر شب در برجی می باشد . و نیز مسرق قلعه ^۱ بر دروازه است و شب آنجا نشسته است و هیزم که بر بالا می برم نگاه می دارد .

سمک گفت ترا می گوید تو کیستی ، از کجا می آئی و با تو کیست ؟ گفت با من نمی گویند ، که من معتمد قلعه ام . سمک عیار گفت درین قلعه چند مرد و زن باشند ؟ رزماق گفت چهارصد مرد جنگی باشند و صد زنان ، و کوتوال قلعه ادخان است ، و مردی هست پیش رو قلعه نام وی خان بن خان .

سمک عیار گفت ای رزماق ، یک چاره دانم . هر یکی پشته هیزم در پشت گیریم و با تو به عوض فرزندان تو به قلعه در آئیم . رزماق گفت مگر سبب کار تو است که این کار برخواهد آمدن که امشب ادخان در آن برج است که در پس قلعه است ، تا بی ترسی و بیمی در رویم . سمک گفت یزدان کارها راست بر آورد .

پس هر یکی پشته هیزم بر پشت کشیدند و رزماق در پیش ایستاد

و سمك باز پس وی ایستاده ، و دیگران از قفای وی ، تا بر در قلعه آمدند
 رزماق در بزد . گفتند کیست؟ گفت منم رزماق هیزم کش . در قلعه بگشادند ،
 و رزماق با دیگران هیزم ببردند و بنهادند .

پس رزماق همگنان [را] به خانه برد . رزماق را زنی بود و دو
 دختر جوان . هر سه را بدیدند . گفت این سه مرد کیستند و از کجا آمده‌اند؟
 رزماق گفت این سه تن به مزد گرفته‌ام تا این هیزم زود از برای ذخیره
 برآوریم .

پس روی به آسایش نهادند تا روز روشن گشت . سمك با رزماق
 گفت هیچ دانی که مه پری در قلعه کجاست؟ رزماق [گفت] او را در شه در
 بازداشته است . سمك گفت ای رزماق ، هیچ دانی که به پیش وی می‌رود
 و می‌آید و خدمتی می‌کند؟ رزماق گفت باد در شه در گذر نمی‌کند . مگر
 دو کنیزك می‌روند و خدمت می‌کنند . سمك گفت روا باشد . سرخ ورد
 را گفت برخیز و چادر در پوش و موزه در پای کن که تو به زنان بهتر
 مانی ، که مرا ریش هست ، و پیش مه پری رو و او را زمین بوس برسان
 و بنگر تا کنیزك و خادم چندست و جایگاه بنگر و زود بازگرد، تا من چاره
 کار او سازم . سرخ ورد گفت چادر و موزه باید .

سمك با رزماق بگفت تو زن را^۱ به سو گنداستوار کن تا او راز نگاه
 دارد . پس چادر و موزه خواست از زن رزماق . هر دو بیاورد . سرخ ورد
 چادر در پوشید و روی به شه در نهاد ، و چون به شه در رسید در سرای
 شد . مه پری را دید با دو کنیزك و روح افزای مطرب . هر چهار نشسته .
 سرخ ورد سلام گفت و خدمت کرد . مه پری او را بنشاند و بنواخت و
 بفرمود تا جلاب آوردند . مه پری در وی نگاه کرد . سرخ ورد اشارت
 کرد یعنی کنیزکان بیرون فرست . مه پری آن هر دو کنیزك [را] به کاری

۱ - اصل : با زن رزماق بگفت تو او را

مشغول کرد .

پس روح افزای روی به سرخ ورد کرد و گفت تو کیستی و از کجائی ؟ سرخ ورد گفت رسولم از سمک عیار . به شاهزاده جهان مه پری سلام می رساند . مه پری چون نام سمک شنید خرم شد . گفت او را کجا دیدی ؟ سرخ ورد گفت ای دختر شاه ، او در قلعه آمده است با آتشک و من خدمتگار وی ام . مه پری گفت برخیز و او را پیش من فرست تا بنگرم که چه خواهد کردند . سرخ ورد باز گشت و پیش سمک آمد و احوال بگفت که مه پری را دیدم و احوال گفتم . ترا می خواند . سمک گفت جامه بیرون کن .

تقدیر یزدان چنان بود که سرخ ورد جامه بیرون می کرد . سمک چشم در وی نهاده بود که ناگاه سینه سرخ ورد پیدا آمد . دو نار دید از وی رسته و پستان بند بر وی بسته . سمک دست فراز کرد و گفت آن چیست ؟ سرخ ورد شرمناک شد . خدمت کرد . گفت ای پهلوان سمک ، اکنون راز من آشکارا شد و مرا با تو می باید بودن . احوال بگویم . بدان و آگاه باش که من مرد نیستم و در جهان جز مادر و پدر و برادر زادگان من آگاه نیستند . اکنون بر تو آشکارا شد .

چون سمک بشنید . گفت به یزدان دادار که من همان ساعت بدانستم که در سرای تو مهمان بودم و تو بیامدی و نان خواستی ، و آن سخنها می گفتی . چون مادرت نان آورد و بنهاد و تو نان می خوردی من در نان خوردن تو نگاه می کردم ، دانستم که تو نه مردی ، و با خود می گفتم این جوان نه سیرت مردان دارد . اما به صورت مردان می رود ، ندانم چونست ازیشان . شب روی و عیاری که در تو پدیدار بود مرا به شک آورده بود ، و از کار باز می داشت ، و در خود باز غلط افتادم . با خود گفتم زنی باشد برین چالاکی ؟ اکنون ای سرخ ورد ، چون راز آشکارا شد

و دانستم که تو زنی ، اگر چه می دانم که از بهر آن چنین می روی تا زن نباشی و ترا نام شوهر نباشد ، هیچ ممکن باشد که زن من باشی ؟ سرخ ورد گفت ای پهلوان ، من خود کنیزك توام .

سمک دست وی بگرفت و به گواهی یزدان و به گواهی رزماق و به گواهی آتشك و آن دو پسران رزماق سرخ ورد را به زنی کرد . سرخ ورد خود را به وی داد و به شوهری قبول کرد . پس سمک دست فراز کرد و سرخ ورد را در آغوش کشید ، بوسی بر رخسار وی داد . آتشك در جست و گفت شرط نیست ای پهلوان ، که مرا گوئی صبر کن و بهتر از خورشید شاه و مه پری مباش . اکنون من صبر کردم ، تو نیز صبر کن تا مه پری و خورشید شاه به هم رسند . آنگاه من و تو طلب وصلت می سازیم . سمک عیار گفت حکم تراست ، چنانکه تو خواهی می کنیم .

پس در حال چادر در سر کشید و موزه در پای کرد و نقاب بر بست و روی به راه نهاد و به شه دره رسید و به سرای رفت پیش مه پری . خدمت کرد . مه پری برخاست و به حکم برادری سمک را در کنار گرفت و بپرسید و پیش خود بنشانند ، اوسخن از خورشید شاه پرسید که چونست . سمک گفت ای ملکه ، تا من قلعه شاهك بستدم و شما را بگذاشتم و بیامدم درماچین می بودم . پس از اول کار تا به آخر چنانکه بود ، از کار بردن دلارام و حدیث آتشك ، [و] آوردن سیاه گیل و سام به اسیری ، و بیرون آوردن ایشان ، و به ماچین شدن مهران وزیر ، و بردن فرزندان کانون بهزاد و رزمیار ، و احوال طرمشه و دو برادران قصاب ، و نجات ایشان ، و خردسب شیدو به رسولی آمدن [بگفت] .

چون احوال همه باز گفت مه پری نیز زبان چون شکر بگشود و احوال خویش بگفت که کانون چگونه او را به حیل از قلعه بیاورد و چه مکر کرد . گفت ای پهلوان ، از لالاصالح چه خبر داری که او با ما بود تا

بدان جایگاه که بیهوشانه به خورد ما دادند . بعد از آن او را باز ندیدم .
سمک عیار گفت ای ملکه ، ترا بقا باد . مه پری بگریست و گفت دریغا
لالا صالح که وفادار خادمی بود . او را اجل رسیده بود ، که در قلعه شاهک
او را می گفتم تا سمک نیاید یا خورشید شاه ، در مگشای . چون ایشان
بیامدند او گفت این مرد از پیش پدر تو می آید . اجل او آمده بود و ما را
از قلعه بیرون آورد و درین محنت افکند .

ساعتی هر سخن می گفتند تا عاقبت مه پری گفت ای پهلوان ، ما را
چگونه ازین قلعه بیرون خواهی بردن ؟ سمک گفت ای ملکه ، این کار
رزمای هیزم کش [را] راست می باید کردن . اکنون چون ترا دیدم پیش
وی باز گردم و کار بسازم .

این بگفت و برخاست ، پیش رزمای هیزم کش آمد و گفت ای
آزاد مرد ، چون ما را به قلعه آوردی هم چاره کن تا مه پری را از قلعه
بیرون آوریم . رزمای گفت ای پهلوان ، من چه دانم ؟ این کار تو دانی .
سمک در اندیشه فرو رفت . پس گفت ای رزمای ، جایگاهی دانی که او
را پنهان کنی تا چون ما از قلعه بیرون رویم او را ببریم ؟ که نخست او
را بیرون می باید فرستادن ، که با هم نتوانیم رفتن . رزمای گفت ای
پهلوان ، در آنجا که ما هیزم می کشیدیم شکافی هست ، ایشان را ببریم و
در آن سوراخ نشانیم ، و آب و طعام ایشان بر منست که بدیشان می رسانم ،
و جز آن جایگه ندانم . اگر نیک و گر بد بر منست که ایشان را بیرون برم
و در غار پنهان کنم . اما نگاه داشت^۱ بر من نیست . این عهده بر خود
نتوانم گرفت .

سمک عیار گفت روا باشد . من بروم و مه پری [را] با روح افزای
بدین مقام آورم تا با تو بیرون آیند و تو ترتیب بساز . سمک بر خاست

و پیش مه‌پری آمد و خدمت کرد . گفت ای دختر ، کار ساختم . اما ترا کاری ببايد کردن تا شغل به سر رود . این پادشاهی از سر فرو نه و تنعم از خود بیفکن اگر خواهی که به کام برسی .

مه‌پری گفت ای پهلوان ، چه می‌باید کردن تا بکنم و باك ندارم . سمك گفت ای ملکه ، جامه‌شاهی برون کن و جامه‌ خلق در پوش و ازین قلعه بیرون رو به آنجا که ترا بنشانند ، تا من از قلعه بیرون آییم و ترا پیش خورشید شاه برم . مه‌پری گفت آنچه فرمائی .

به گفت سمك مه‌پری و روح‌افزای بر خاستند [و] به سرای رزماق آمدند . شب نزدیک رسیده بود . پس در حال مه‌پری و روح‌افزای جامه بیرون کردند و جامه‌ خلق در پوشیدند از آن زن رزماق ، و پای افزار پسران رزماق در پای کردند و ریسمان برگردن افکندند . مه‌پری و روح‌افزای با رزماق روی به راه نهادند . مردمان قلعه را گمان بود که مه‌پری رزماق است و دو پسران وی‌اند .

چون از قلعه بیرون آمدند بر مقدار فرسنگی رفته بودند که مه‌پری فرو ماند و پایهای وی آبله شد چنانکه نتوانست رفتن . رزماق پیش وی آمد و گفت ای دختر ، اگر خواهی ترا بر پشت گیرم ؟ پس او را بر پشت گرفت تا بدان در سوراخ آورد و بنشانند . گفت ای دختر شاه ، این کار که با تو کردم مرا چه خواهی داد ؟ مه‌پری گفت چون به خورشید شاه رسم چنان کنم که این قلعه به تو ارزانی دارد .

پس رزماق هیزم کش مه‌پری و روح‌افزای [را] در آن شکاف کوه برد و بنشانند و نان و آب [که] با خود آورده بود پیش ایشان بنهاد و پیش سمك باز رفت و احوال بگفت . سمك عیار بر وی آفرین کرد و پنهان در سرای رزماق می‌بود با دیگران ، تا چون شب در آید اگر کاری بتوانند کرد بکنند .

اما چنین گوید جمع کننده کتاب و مؤلف اخبار . گوید که در شهر ماچین چون سیاه گیل و سام و خردسب شیدو [را] بند برنهادند و به زندان فرستادند فرزندان کانون احوال خویش با پدر بگفتند که ما را چگونه بردند و ما را به سرای خمار بازداشته بودند وزانجا [به سرای] خردسب شیدو آوردند .

کانون چون بشنید احوال با شاه بازگفت . ارمنشاه بفرمود تا خمار و فرزندان او را بگیرند و سرای او غارت کنند . اسفهلار کانون با چند سرهنگ و خدمتگار روی به سرای خمار نهادند و خمار [را] با هر دو پسران وی بگرفتند و خانه وی غارت کردند . دلارام را دیدند . او را باز گشادند . اما آلات شراب خانه [را] ندیدند که خمار بر دست خواهر خود داده بود .

پس دلارام [را] به سرای شاه بردند و خمار و فرزندان وی [را] به زندان بردند . ارمنشاه در انتظار بود . هیچ پدیدار نبود و نیامد و انتظار می کرد تا طرمشه بیاید یا کسی بفرستد . سه روز انتظار می کرد و هیچ کس پدیدار نیامد . سواری به راه کرد که به قلعه فلکی رو پیش ادخان ، و احوال باز دان که طرمشه با سمک عیار چه کرد ، و زود خبر باز من آور . سوار به راه افتاد . آن ساعت برسید که رزماق با سمک می گفت که مه پری را بردم و در سوراخ پنهان کردم ، پس آن سوار پیش ادخان آمد و خدمت کرد و گفت ای پهلوان ، طرمشه با سمک برین قلعه آمدند و شاه مرا فرستاد تا احوال باز دانم که طرمشه با سمک چه کرد . ادخان گفت که هیچکس بر بالای قلعه نیامد . بدانستی^۱ که روی بدین قلعه نهاده اند ؟ سوار گفت بلی ، آخر که من برین کار آمده ام .

ادخان بفرمود تا سواران از قلعه بیرون شدند پیش از آنکه سمک

برسد [تا] سمک را بگیرند. غلبه و آشوب در قلعه افتاد. سواران روی به راه نهادند. سمک با رزماق گفت که بنگر که این غلبه در قلعه چراست رزماق بیامد و از هر کس احوال پرسید که چه می باشد. گفتند ما را مردی از پیش ارمنشاه آمده است و می گوید که طرمشه با سمک روی به قلعه نهاده اند که مه پری را ببرند و طرمشه^۲ بر آنست که سمک را محبوس کند. ما می رویم که ایشان را بگیریم، پیش از آنکه به قلعه آیند. و چون سواران برفتند رزماق بیامد و آن احوال با سمک برگفت.

سمک عیار روی به آتشک کرد و گفت ترا پیش خورشید شاه می باید رفتن و چنانکه می بینی او را آگاهی دهی تا لشکر فرستد و مه پری را از آن سوراخ ببرد. تا من این جایگاه ترتیب کنم. باشد که قلعه بتوانم گرفتن که لشکر از قلعه بیرون رفته اند و امشب باز نیایند. می ترسم که بدان جایگاه برسند و آن سوراخ ببینند و کار ما به زیان آید.

آتشک گفت ای پهلوان سمک، راهی باید که لشکر نباشد تا بتوانم رفتن که اکنون لشکر در همه راهها پراکنده شده اند. رزماق گفت برخیز تا ترا بر آن جای برم که هیزم می آورم و راهی به تو نمایم. تو بدان راه برو.

آتشک و رزماق بر قاعده ریسمان برگرفتند و از قلعه بیرون آمدند تا بدان مقام رسید[ند] که هیزم بود. رزماق گفت ای آتشک، بدین آب برو و راست در برابر، گردابی پیش تو آید. بر دست راست برو که راه به مرغزار زعفرانی می رود.

آتشک روی به راه نهاد و به تعجیل می رفت چنانکه در وقت نیم شب به طلایه رسید. سمور گفت ای آتشک، از کجا می آئی ازین جانب؟ گفت از قلعه فلکی می آیم از پیش پهلوان سمک عیار و مه پری. سمور

چون نام سمک و مه پری بشنید خرم شد. آتشک را در پس پشت نشانند و روی به راه نهاد و آمد تا به خدمت خورشید شاه، چون پیش تخت شاه رسید خرم شد و خدمت کرد. گفت ای بزرگوار شاه، آتشک از قلعه فلکی می آید و خبر سمک و مه پری آورده است.

خورشید شاه چون بشنید خرم شد و گفت چه می گوئی؟ آتشک زبان برگشاد و احوال رفتن ایشان به شهر ماچین و از کردارهای سمک و بردن دلارام، تا بدان گاه که مه پری [را] از قلعه به شکفت بردند جمله در پیش خورشید شاه شرح داد. [و گفت] ای شاه دریاب ایشان را و لشکر فرست تا ایشان را بیاورند نباید که کسی بدیشان برسد، که سمک با سرخ ورد در قلعه اند تا باشد که قلعه به دست گیرند و مرا برین کار فرستاده است.

چون خورشید شاه این سخن بشنید کرمون پهلوان را بخواند. گفت با پانصد سوار بروید به زیر قلعه فلکی و مه پری را بیاورید. کرمون با پانصد سوار روی به راه نهادند و آتشک در پیش ایستاد تا برسیدند نزدیک دره. آتشک ایشان را گفت درین دره می باید رفتن تا آبی فراوان پیش آید. در پیش آن آب شکاف کوه است، مه پری با روح افزای در آن سوراخ اند. بیرون آورید که من به ماچین خواهم رفتن که احوال پهلوانان باز دانم که به چه رسیده است که سمک مرا برین کار فرستاد و مقصود آتشک آن بود که برود و احوال دلارام باز داند.

آن سواران در لحظه برفتند. تاریک بود. گفتند ما را هم این جایگاه می باید بودن تا روز روشن شود و راه بر آن شکفت دانیم بردن که مه پری را بیرون آوریم. این بگفتند و فرود آمدند.

اما چنین روایت کند مؤلف اخبار و راوی قصه. گوید که چون لشکر از قلعه بیرون آمدند و از هر جانب پراکنده شدند به طلب طرمشه در میان

درختستان، و خان بر خان در پیش ایستاده، که ناگاه از میان درختستان
غریدن شیر شنید، در حال به جای خود باز ایستاد که از میان بیشه شیری
بیرون آمد بر مثال ژنده فیلی. خان در آن عجب بماند که آن شیر چون رعد
می غرید و روی به خان نهاد اشتلم کنان.

خان گفت دیرست تا ما طلب [کار] این شیر می باشیم. هم خصمی
دارد. [؟] شما يك ساعت بایستید. باشد که من این اسیر بتوانم کردن
این بگفت و روی به شیر نهاد. چون شیر دید که روی به وی دارد بنشست و
غریدن گرفت و کف می افشاند و دنبال بر زمین می زد و گرد می انگیخت
تا خان به نزدیک [رسید]. با وی به شمشیر در آویخت، تا زمانی بکوشید،
به نزدیک نتوانست رفتن که شیر به چنگال و دندان جنگ می کرد. تا خان
عنان اسب باز گرفت و دست به کمان برد چوبه ای تیر از شست بینداخت و
بزد بر چشم راست شیر، چنانکه تیر در سر شیر ناپیدا شد.

شیر بغرید و روی به هزیمت نهاد. خان يك چوبه تیر دیگر
بینداخت و بزد بر پهلوی شیر چنانکه تیر در شکم شیر افتاد. شیر چون
آن زخم بیافت جستن گرفت و روی به درختستان نهاد، و خان در دنباله
وی. تا شیر برسید [به] آبی فراوان. شیر خود را در آن گواب انداخت و
خان بازگشت تا پیش لشکر آید که در راه ناله ای شنید. گفت این چه
ناله است مگر کسی باشد که شیر به وی رسیده باشد و او را مجروح کرده
باشد.

بر اثر آن ناله برفت. یکی را دید از درخت آویخته، و از
بسیاری خون که از اعضای وی پالوده بود سرش آماس کرده بود. خان
نزدیک وی آمد و او را از بند بگشاد و باز نشانید. نفسی باریك می کشید.
زمانی صبر کرد تا خونها از اندام وی برفت و چهره وی پدیدار آمد. خان
نگاه کرد. طر مشه را دید. بشناخت، از بهر آنکه خان او را در ماهچین

دیده بود . در کار وی عجب باز ماند . گفت ای طرمشه ، این چه حالتست که ما به طلب تو آمده ایم که می گویند که تو سمک [را] آورده ای تا او را در بند کنی . اکنون خود ترا در بند می بینم . این چگونه بوده است . طرمشه زبان برگشاد و احوال خود باز گفت که من با سمک بودم . خواستم که او را در بند کنم . یزدان نخواست و او مرا در بند کرد و سمک و آتشک و سرخ ورد هر سه در قلعه اند ، و رفته اند که مه پری را ببرند . خان گفت که ما هیچ کس ندیدیم مگر این مرد که ارمنشاه فرستاده است به طلب تو و سمک . من با سواران به طلب تو آمده ام . طرمشه گفت ای خان ، کس فرست تا بنگرد که سمک او را برده است ؟ چون مرد پیش ادخان آمد و احوال بگفت ادخان از جای برآمد . گفت چه می گویند ؟ سمک از آسمان در آمد و مه پری را به راه آسمان بیرد ؟ این چه سخن است ؟

دو خادم به شه دره فرستاد که بنگرند که مه پری در شه دره هست یا نه . اگر نیست عجب کاریست ! خادمان به شه دره در آمدند . دو کنیزك آنجا بودند . پرسیدند که مه پری کجاست ؟ ایشان گفتند ما نمی دانیم . خادمان گرد شه دره برآمدند . هیچ جای نشان مه پری ندیدند . پیش ادخان آمدند و احوال بگفتند و کنیزکان [را] با خود بیاوردند .

ادخان ازیشان پرسید که مه پری کجا رفت ؟ ایشان گفتند ما ندانیم . تا پیامد در خدمت وی بودیم . ما را گسیل کرد . بیش ازین خبر نداریم . ادخان بانگ بر ایشان زد که چرا همان روز به من نگفتید ؟ ایشان گفتند ای پهلوان ، ما پنداشتیم که از پیش تو آمده است که باد زهره نداشت که به شه دره بگذرد ، بی دستوری هیچ کس نتواند آمدن . ما را گمان بود که تو او را پیش خود خوانده ای . چه دانستیم که او را می دزدیدند .

ادخان آشفته گشت . کسی فرستاد پیش خان که مه پری و روح افزای [را] از قلعه برده اند و ناموس قلعه رفت . اکنون باید که ایشان را طلب کنید که هنوز ازین نزدیکی نرفته باشند . پیرامون قلعه می گردید . باشد که ایشان را به دست آورید .

خان و طرمشه از آن کار دلتنگ شدند و پیرامون قلعه می گشتند تا بدان مقام آمدند که رزماق همزم کش ایستاده بود . سوراخی دیدند برآورده . یکی گفت من درین هفته برین جایگاه رسیدم ، این در سوراخ برنیاورده بودند . اکنون برآورده اند . خان گفت برو و بنگر تا چیست . سوار اسب براند [تا] پیش سوراخ آید و بنگرد . مه پری و روح افزای چون آواز پای اسب بشنیدند از شکاف سنگ نگاه کردند ، سواری دیدند که روی بر آن سوراخ نهاده بود . ایشان برخاستند تا در آن سوراخ دیگر روند که نظر اسب بر ایشان افتاد . بهراسید و از جای بجست و باد در بینی افکند و شیهه زدن گرفت و مرد [را] از پشت خود بینداخت ، چنانکه گردن وی بشکست ، و دیگر بار غمز نکرد ، که هر کس که غمز کند [و] دلیل بر خلق باشد آن بیند که آن مرد دید .

چون سواران روی بر آن سوراخ نهادند گفتند مگر درین سوراخ چیزی هست که اسب همچنان ایستاده است و در آن سوراخ نگاه می کند . پیش اسب آمدند . اسب را دیدند چشم در آن سوراخ نهاده تیز می نگریست . پیش آن سوراخ آمدند و سنگ بر گرفتند . مه پری و روح افزای را دیدند در آن محله نشسته . ایشان [را] بیرون آوردند . طرمشه در ایشان نگاه کرد ، عجب بازمانده گفت شما را درین جایگاه که آورد ؟ روح افزای گفت ما را آوردند . رفتیم که که بود . طرمشه گفت من شما را بگویم که می دانید کیا نه پس شما نگویید الا به و خیم چوب که امن خود می دانیم که این .

کار کیست . اما نه چنانکه من . شما بگوئید .

ای خان ، ایشان را به قلعه می‌باید بردن و مطالبت کردن تا راست بگویند . و این کار منست . ای پهلوان ، تو اینجا با سپاه می‌گرد . تا من ایشان را به قلعه برم و احوال بازدانم و پیش تو باز آیم .

این سخن بگفت و مه‌پری و روح‌افزای را به قلعه برد پیش ادخان . ادخان چون نگاه کرد مه‌پری را دید . گفت ای رعنای خود کام ، دختر پادشاهان چنین کنند و بدنامی به حاصل آورند و نام خود را زشت گردانند و قلعهٔ پادشاهان [را] ناموس برند از بی‌نام و ننگی ؟ ناچار من ترا در شه دره جای کنم و تیمار دارم چنانکه درخور پادشاهان باشد ، ترا چون بندگان ندارم . و غم و رنج و موکل بر تو نگمارم و نگذارم که نرینه مرد در شه دره گذرد تا ترا رنجی به خاطر نرسد ، و به عاقبت چنین کاری کنی و آب روی من در پیش پادشاهان ببری ؟ راست بگو تا تو^۱ از قلعه چگونه بیرون رفتی و ترا که راه نمود . و اگر نه به یزدان دادار کردگار که با تو کاری کنم که جهانیان بازگویند ، و شاه با من چه کند بیش از آنکه خشم گیرد و ما را معزول کند ؟ باری قهر چون تو کسی به خانه نبرم که در جهان گویند دختری با چندین مرد بیاخت .

مه‌پری گفت این همه چیست که می‌گوئی ؟ چنانکه مرا از قلعهٔ شاهک بردند ازین قلعه نیز بردند ، و ندانم که بود و اگر دانم نگویم^۲ . ادخان گفت او را خوب باید زدن تا بگوید . طرمله گفت ای پهلوان^۳ دختر شاه [را] خوب نشاید زدن ، اما روح‌افزای را خوب باید زدن^۴ ، تا راست بگوید ، و اگر نه مه‌پری [را] بزنند . تا بگوید از بیم خوب ، یا دلش بر وی بسوزد .

روح‌افزای را در کشید و خوب زد چنانکه به هر چوبی دویش^۵

جای روح افزای شاخ شد و خون روانه شد ، تا ده چوب تمام شد . روح افزای زنه‌ار خواست . گفت مرا مزیند تا راست بگویم . او را باز نشانیدند و آب خواست ، و او را آب دادند تا باز خورد و احوال چنانکه دیده بود ، از کار رزماق هیزم کش و آمدن سمک و ایشان را از قلعه بردن ، همه باز گفت . پس گفت سمک کجا رفت ؟ گفت ما را بیرون بردند و برفتند .

ادخان بفرمود تا مه پری و روح افزای را بند برنهادند و به شه‌دره بردند . خادمی بود سیاه ، زشت ، نام او منکول . او را بفرستاد تا بروی موکل شد . پس در حال کس فرستاد به سرای رزماق هیزم کش تا او را بگیرند و هر که آنجا باشد . مردمان به خانه رزماق آمدند و زن و دختر او را بگیرفتند و هیچ کس دیگر ندیدند . ایشان را پیش ادخان آوردند . ادخان گفت ای بدفعل حرامزاده . این چه کار بود که تو کردی و حق نان و نمک ما را نگاه نداشتی و قلعه پادشاهان [را] بر باد دادی ؟ گفت راست بگوی تا شوهرت و سمک و سرخ ورد کجااند ؟

زن گفت ای پهلوان ، من ایشان را چه دانم . شوهرم و فرزندان به هیزم رفته‌اند . سمک و سرخ ورد ندانم . طرمشه گفت ای پهلوان ، ایشان را از قلعه به زیر باید انداخت که دروغ می‌گویند . زن بگریست و گفت ای پهلوان ، من در قلعه باشم به سرای خویش ، و از احوال بیرون قلعه چه دانم . و کار من چیست که نه من کسی را به قلعه آورده‌ام . ادخان را دل بروی بسوخت و ایشان را از قلعه بیرون کرد .

پس ادخان گفت ای طرمشه ، تو برو پیش خان و طلب کار رزماق باش و او را بگوی تا طلب رزماق و فرزندان وی بکند و اگر کسی آمده باشد و نامه به وی آورده باشد او را نیز بگیرد . طرمشه برخاست و زن رزماق [را] با دختر در پیش کرد و از قلعه بیرون آمد و احوال مه‌پری

و روح افزای آنچه شنیده بود همه بازگفت ، و احوال زن رزماق و دختران که از قلعه بیرون کرد . پس گفت ای ادخان ، ما را درین دره و کوه می باید گشتن و نگاه داشتن . باشد که کسی ازیشان پیدا شود و دانم که تا روز شود لشکر بیاید که مه پری [را] ببرد و دیگر طلب کار رزماق و فرزندان وی می باید بودن تا ایشان را بگیریم . خان گفت چنین کنم .

اما خداوند حدیث و راوی قصه و مؤلف اخبار چنین گوید که چون مه پری و روح افزای را از آن سوراخ بیرون آوردند رزماق گفت ای فرزندان ، ناچار ایشان را به قلعه برند و مطالبت کنند و بگویند که این کار کردیم . این کار نبایست کردن بران قدر زر که سمک به ما داد . از خان و مان برآمدیم و نام خود زشت گردانیدیم و هلاک از ما و زن و فرزندان ما برآورند . اکنون پشیمانی سود ندارد . اکنون چاره آن دانم که هرچند زودتر به لشکرگاه خورشیدشاه رویم که اگر از مردمان قلعه ما را بیابند به جان زینهار ندهند .

این بگفت و غمناک و دلتنگ شدند از دو جانب ، یکی آنکه زر نداشت که سمک به وی داده بود و یکی آنکه از خان و مان و زن و فرزند برآمده بود . در آن ساعت بود که آتشک بازگشته بود . پهلوان کرمون چون رزماق را بدید گفت شما کیستید؟ رزماق احوال خود با ایشان بگفت و خود را آشنا کرد . کرمون از بردن مه پری دیگر بار به قلعه دلتنگ شد . رزماق گفت ما را ازین تنگ بیرون باید شد که لاشک لشکر به طلب ما آمده باشند و طلب ما کنند . کرمون گفت ای رزماق در آن قلعه چند مرد باشند؟ رزماق گفت در آن قلعه چهار صد مرد جنگی باشد و مقدار دو بیست مرد از قلعه بدر آمده اند و طلب کار سمک و دیگران می باشند .

کرمون گفت ما [را] این جایگاه فرود می باید آمدن تا اگر لشکر دشمن بیاید قهر کنیم . چون مه پری را نیافتیم بی مقصودی باز نگردیم ،

باری کاری کرده باشیم و از لشکر دشمن چندی کشته باشیم . رزماق گفت شما دانید . و در آن تنگ فرود آمدند و آن تنگ جایگاهی بود به زیر قلعه ، و قلعه بر آن تنگ بود و يك راه بیش نداشت و آب و علف فراوان بود . کرمون با لشکر آنجا مقام ساختند .

و آنجا طرمشه با خان و دویست سوار بر آن مقام می رفتند تا شب بر آن دره رسیدند و بهره ای از شب گذشته بود که ناگاه آواز صفیری به گوش طرمشه آمد . طرمشه با خان گفت يك ساعت اسب مران تا بنگرم که آواز صفیری ازین سر دره می آید . ایشان را بر جای بداشت و پیاده شد و ساکن می رفت تا به نزدیک آب رسید . مردی را دید که اسب را آب می داد و صفیر می زد . نرم نرم در سایه گاه مهتاب طرمشه می رفت . ناگاه بر سر آن مرد اندر آمد و او را محکم بگرفت و او را بربست و اسب او را بگرفت و پیش ادخان آمد .

ادخان گفت ای طرمشه این اسب از کجا آوردی و به چه او را بسته ای ؟ طرمشه گفت ای پهلوان ، او را در کنار آب دیدم که اسب را آب می داد . دانم که تنها نیست^۱ . خان گفت ای مرد ، تو کیستی و این چه راهست ؟ مرد گفت من از لشکر ماچینام و اینجا به شکار آمده بودم . شکاری از پیش من برمید . من دنباله وی برین جایگاه آمدم و صید ناپیدا شد درین مقام . طرمشه گفت ای مرد ، سخن چنین با ما می گویند ؟ سخن تو درست شد . کس در جمله ماچین باشد که ما را شناسد ؟ طرمشه گفت من زندان بان ارمنشاهام . مرد فرو ماند .

طرمشه گفت ای مرد ، به یزدان دادار کردگار که هرچه گفتی همه دروغ است . شکاری چه باشد ؟ او را بیفکند و یکی بر سر نشست و یکی در پای ، و طرمشه چوب در دست گرفت و آن مرد را ده چوب زد چنانکه

بی خود گشت . پس زنهار خواست و او را باز نشانند . گفتند راست بگوی . آن مرد گفت من از لشکر خورشید شاه ام و با من پانصد سوارند و درین دره فرود آمده اند . پس ، از رفتن آتشك پیش خورشید شاه و احوال سمك و مه پری گفتن و فرستادن شاه کرمون [را] با لشکر و آمدن ایشان بر آن دره و بازگشتن آتشك و پیش آمدن رزماق و فرزندان و احوال رفتن مه پری و به قلعه بازبردن [همه باز گفت] . طرمشه گفت ای مرد چرا پیش ازین نگفتی تا ترا چوب نزد می ؟ سمك با دیگران کجا رفتند ؟ آن مرد گفت در قلعه اند .

طرمشه چون همه معلوم کرد سر آن مرد در کنار گرفت و او را بنواخت و دل خوشی داد . آن مرد خرم شد . پنداشت که راست می گوید . طرمشه بفرمود تا آن مرد را گردن بزدند . خان گفت ای طرمشه ، این چه بود که تو کردی ؟ او را بنواختی و گردنش بزدی . طرمشه گفت از رنج چوب که خورده بود او را بنواختم و دل خوشی دادم ، تا آسوده گشت . و در نشاط کردن وی [را] گردن زدم . خان گفت تو دانی . اکنون با این لشکر چه کنیم ؟ ایشان بسیار و ما اندك . طرمشه گفت ای پهلوان ، چاره آن دانم . این دره [را] راه بسته است ، و راه اینست که ما ایستاده ایم . ما را هیزم بسیار بر سر این دره جمع باید کردن و آتش درزدن و ما را باز قلعه باید رفتن و از بالای قلعه سنگ بر ایشان گشائیم و همه را به سنگ هلاک کنیم .

این بگفتند و آن دویست مرد پیاده شدند و درختان [را] می بریدند و بر سر یکدیگر می انداختند تا راه بسته شد . پس آتش در آن هیزم زدند و روی به قلعه نهادند . چون به قلعه برآمدند روز روشن شده بود . پیش ادخان آمدند و احوال بگفتند . ادخان بفرمود تا هرچه در قلعه مردان بودند بالای آن تنگ رفتند و دست سنگ بر ایشان گشادند .

چون کرمون پهلوان بدید که سنگ از بالای قلعه روانه شد سوار شد و روی به راه نهاد که بیرون روند و سپرها در سر کشیدند. چون بر سر دره آمدند راه بسته بود از آتش. فرو ماندند. نه روی گریختن و نه روی ایستادن. سپرها در سر آوردند و بر جای بایستادند تا چندان سنگ از بالای قلعه به زیر انداختند که از آن پانصد سوار یکی تن زنده نماندند، نه مرد و نه اسب. چون مردم قلعه از کار ایشان فارغ شدند. طرمشه گفت ای پهلوان، طلب کار سمک و سرخ ورد باید بودن، که تا در قلعه کجا اند، که چنین شنفتم که از قلعه بیرون نرفته اند. ادخان کوتوال گفت برخیز و با مردان قلعه هم اینجا طلب کن. طرمشه برفت و هیچ جای ندید.

مؤلف اخبار و راوی کتاب چنین تقریر می کند که چون آتشك [را] با رزماق از قلعه بیرون فرستادند سمک با سرخ ورد هر دو از سرای رزماق بیرون آمدند و در قلعه می گشتند تا چه بینند، هر جا که بنگریدند نه جای ایشان بود. تا به مقامی رسیدند، کاه دانی بود. در آن کاه دان می رفتند. دری دیدند آهنین، آویخته و قفلی بر زده. سمک گفت این جای نشاید بودن؟ پس دست در قفل زد و بشکست. در باز طاق افتاد. و اندر رفت. حجره ای دید. چهار صفه روی در روی آورده، و در هر صفه ای خمی خسروانی نهاده پر از زر، و پیرامن صفه دری بر روی زمین ساخته. سمک عجب داشت.

پس آن در بر افکند. نردبانی پیدا شد، و در آن نردبان فرو رفتند. سرائی دید در زیر زمین ساخته و چهار صفه روی در روی آورده پر از زر، سمک گفت ای سرخ ورد، ما را این جایگاه می باید بودن که محکم است و نام از خویش دارد. خزینه است و همه کس برین جای نیابند. می باشیم دو سه روزی تا بنگریم که چه خواهد بودن و چاره توانیم کردن.

پس قدری نان داشت و مطهره‌ای آب . بدان گنج خانه پنهان شدند و می‌بودند . از آن جایگه طر مشه با مردمان قلعه ایشان را طلب می‌کردند . هیچ اثری ندیدند و دو روز و دو شب در آن جایگه از احوال مه‌پری بی‌خبر ، که او را به قلعه باز آوردند و لشکر خورشید شاه [را] کشتند .

درین اندیشه می‌بودند که ناگاه آواز در شنیدند . سمك از شكاف در نگاه کرد . جوانی دید چون صد هزار نگار ، بلند بالای باریك میان ، جبۀ اطلس پوشیده و کلاهی مغرق بر سر نهاده . پیش خم آمد و زر برگرفت و دریغ می‌خورد و با خود می‌گفت ای دریغا ! اگر سمك این کار با من گفته بودی چنان بساختمی که این همه خلق بر باد نیامدی و مه‌پری در بند نیفتادی .

سمك و سرخ ورد آواز او می‌شنودند . سمك عیار گفت ای دلارام ، این جوان دوستی از آن ماست و بسیار غم ما می‌خورد و دیگر می‌گوید که مه‌پری و روح‌افزای [را] به قلعه باز آوردند و لشکر بسیار بکشتند . چگونه بوده است ؟ مگر لشکری آمده است که مه‌پری و روح‌افزای [را] ببرند و این قوم بر ایشان رسیده‌اند و کشته‌اند و مه‌پری را ازیشان باز ستده‌اند ؟ بیا تا پیش او رویم و احوال باز دانیم .

سرخ ورد گفت ای پهلوان ، نباید که مکاری می‌سازد . سمك گفت این چنین گفتار درین جایگه مکر نباشد ، از بهر آنکه می‌داند که ما نه این جایگاهیم . این بگفت و در برافکند و از آن زیر آمد . جوان از جای برآمد و بهراسید . سمك خدمت کرد و گفت ای جوان ، مترس که منم برادر تو سمك عیار .

جوان برخاست و سمك را در کنار گرفت و گفت ای پهلوان ، چگونه برین جایگاه افتادی ؟ سمك احوال بگفت و گفت ای جوان ، ترا

دوستی با ما کی افتاده است و ما را از کجا شناختی که بسیار غم خوارگی ما کردی ؟ و نام تو چیست ؟

جوان گفت نام من نیال بن سنجانی و خزینه دار ادخانم و مرا به زر خریده است . سمک گفت ای نیال ، سخن که با خود می گفتی در حال مه پری و روح افزای و لشکر خورشیدشاه ، آن چه بود ؟ نیال گفت ای پهلوان ، مه پری و روح افزای [را] هردو به قلعه باز آوردند و لشکر که ایشان را می بردند . طرمشه مکر کرد که ایشان در تنگ بودند ، در زیر قلعه ، و راه تنگ بر آتش بگرفت و بر بالای قلعه ایشان را به سنگ هلاک کردند .

هرچه رفته بود نیال همه بازگفت . سمک عیار دلتنگ شد . جوان گفت ای عیار زمانه ، چرا این احوال با من نگفتی تا من کار تو به نظام ساختمی ؟ سمک عیار گفت ای پهلوان ، قضا چنین بود که قومی به هلاک آیند و ما را غمی به دل رسد . اکنون چون به تو رسیدیم کار ما بساز . احوال همه می دانی . نیال گفت ای پهلوان ، اگر یزدان خواهد کار تو بر آورم . مرا چه خواهی دادن ؟ سمک عیار گفت چون مه پری [را] ازین قلعه بیرون برم و ادخان را قهر کنم قلعه به تو ارزانی دارم . نیال گفت ای پهلوان ، این نخواهم که ادخان قهر شود که مرا خواهی است و شرط نیست در خواهی عاصی شدن ، و دیگر مرا قلعه و فرماندهی نمی باید . اما با من عهد کن که مرا از خود جدا نکنی و به هر جائی که روی مرا با خود ببری تا کمر خدمت تو بر میان بندم . سمک عیار گفت ای نیال ، تو مرا برادری ، بلکه عزیزتری که مرا جانی . چه جای خدمت است که من خود خدمت تو به جان کنم ، نیال گفت ای سمک ، مرا دل چنین می خواهد از بهر آنکه مردان جهان به جان خواهند که خدمت تو کنند . سمک عیار گفت روا باشد .

پس نیال با سمک عیار و سرخ ورد هر سه سو گند خوردند که به یزدان دادار و به نور و نار و به قدح مردان و به اصل پاکان و نیکان که با هم یار باشیم و دوستی کنیم و به جان از هم باز نگردیم و مکر و غدر و خیانت نکنیم و رضا ندهیم و با دوستان هم دوست باشیم و با دشمنان هم دشمن باشیم و کار به مراد یکدیگر کنیم . چون سو گند خوردند سمک عیار گفت ای برادر عزیز ، ترا با من این دوستی چون افتاد ؟ نیال گفت من ترا شادی خورده‌ام بدان سبب که آوازه مردی و عیاری تو شنیده‌ام . یک روز شراب می‌خوردم شادی تو باز خورده‌ام . سمک بر وی آفرین کرد .

نیال گفت برخیز تا به خانه من رویم . سمک گفت ای برادر ، مرا به روز به خانه بردن مصلحت نیست . باش تا شب در آید . نیال گفت روا باشد . ایشان را بگذاشت و خود به سرای باز آمد و ترتیب کار ایشان می‌کرد . چون شب در آمد نیال بر آن گنج خانه باز آمد و سمک و سرخ ورد را به سرای خویش برد و بنشانند و طعامی که بود بیاورد تا بخوردند . پس شراب آورد .

پس آن شب هر سه شراب خوردند و احوالها با یکدیگر می‌گفتند تا آن ساعت که روز روشن شد . نیال گفت من به خدمت ادخان می‌روم . اگر خواهید بیایم و طرمشه [را] با خود بیاورم . سمک عیار گفت من نخواهم . اما در بند کار طرمشه بازمانده‌ام که بسیار رنج از وی به ما رسیده است . این بگفت و نیال برفت تا پیش ادخان رفت و خدمت کرد . زمانی بود . طرمشه با مردمان قلعه حاضر بودند و سخن سمک می‌گفتند . ادخان گفت در همه قلعه او را طلب کردند ؟ گفتند بلی ، نهان و آشکارا سمک را جستیم و نیافتیم . نیال گفت ای پهلوان ، دانم که در گنج خانه نهجستند ، اگر پهلوان فرماید من و طرمشه برویم و بنگریم . ادخان گفت در آن جایگاه چون رود ؟ اما هم بروید و بنگرید که اگر درین قلعه بوده‌اند دانم

که بر آسمان نرفته‌اند.

نیال دست طرمشه گرفت. روی به راه نهاد تا پاره‌ای راه برفتند. گفت ای طرمشه، مرا گرسنه است. به سرای من رویم و چیزی بخوریم. آنگاه می‌رویم. گفت روا باشد. هر دو روی به سرای نهادند. سمک با سرخ ورد هر دو از دریچه دیدند و بر نیال آفرین کردند. [نیال پیش ایشان آمد و گفت] طرمشه را آوردم. به بالا آورم یا شما پیش وی روید؟ سمک عیار گفت نان بخوریم پس برویم. پس به نان خوردن مشغول شدند.

نیال گفت چون نان خوردیم دو سه جرعه شراب باز بخوریم تا خوش طبع باشیم، آنگاه می‌رویم که مرا خمار است. طرمشه گفت نیک باشد پس روی به بالا نهادند، چون طرمشه به بالا برشد نگاه کرد. سمک و سرخ ورد را دید. فرو ماند و زبان او در گفتار بسته شد. سرخ ورد برخاست و یک مشت بر دهان وی چنان زد که سه چهار دندان وی بشکست. سمک برخاست و او را بر بست و دهان وی بپاکد و او را بیفکند و گفت ای حرامزاده، عهد و سوگند به جای آوردی، اما امروز در مردان وفا نیست، خاصه تو که نه زنی و نه مرد. آنچه توانستی از بد فعلی و حرام زادگی کردی و خلقی را در هلاک افکندی. تو پنداشتی که سمک در جهان گم شد؟ گر با تو کاری نکنم که همه جهانیان از تو عبرت گیرند نه سمکم. ترا به علامتی بکشم که تا جهان باشد از آن باز گویند. او را بیفکندند، و شراب می‌خوردند و شب در آمد.

سمک عیار با سرخ ورد گفت ما را نباید رفتن و مه پری و روح افزای را برین مقام آوردن. سرخ ورد گفت فرمان بردارم. سمک با نیال گفت ای برادر، هیچ دانی که مه پری [را] چند کس موکل اند؟ نیال گفت ای پهلوان، یک خادم زشت روی نام او منکول. سمک عیار گفت نیک

آمد . تو نیز با من بیای که ترا با ما می باید بودن .

هر سه برخاستند و روی به راه نهادند تا به زیر شه دره رسیدند . نگاه کردند . در بسته بود . از چپ و راست بنگریدند . هیچ راهی ندیدند . سمک عیار گفت ما را کمندی باید . سرخ ورد کمند از میان بگشاد و به دست سمک داد . سمک آن کمند را بر سر دست افکند و بر کنگره شه دره استوار کرد و روی به بالا نهاد . گفت شما این جایگاه می باشید تا من پیش شما باز آییم . این بگفت و به بالا بر شد و کمند برگرفت و به بام در شد تا بر سر بام آمد .

نگاه کرد . مه پری را دید با روح افزای ، هر دو را بند بر پای نهاده ، و شمعی پیش ایشان می سوخت . آواز پای سمک به گوش روح افزای رسید . گفت ای ملکه ، آواز پای کسی می آید از بالای بام . مه پری گفت اگر چنین است سمک است . بر بالا نگاه کردند . گفتند ای سمک عیار ، به فریاد ما رس که بیش ازین طاقت بند نمی داریم .

سمک به کمند به زیر شد و سلام کرد و گفت موکل شما کجاست ؟ روح افزای گفت در آن سوراخ در می باشد . سمک گفت او را بخوانید [و] به کاری که دانید بفرستید . روح افزای گفت ای لالا ، مرا آبی ده . بانگ می داشت و فریاد می کرد و آب می خواست . لالا گفت چرا خاموش نمی باشید . نیمه شب است و هنوز آرام نمی گیرید و فریاد می کنید . رنج من بیش ازین مدارید تا ساعتی بیاسایم . روح افزای گفت ای لالا ، مرا آبی ده که از تشنگی طاقت نمی داریم .

خادم فریاد کنان برخاست و کوزه آب در دست گرفت و پای در نهاد تا ایشان را آب دهد که سمک عیار کاردی آب دار بر آب گاه منکول چنان زد که در حال جان تسلیم کرد .

سمک بیامد و بند از پای ایشان برگرفت و دست ایشان گرفت و

از شه‌دره بیرون آمد. نیال و سرخ ورد ایستاده بودند. هر پنج روی به راه نهادند و به سرای نیال آمدند. سمک عیار گفت ای پهلوان، ترا کاری بپاید کردن، نیال گفت چه کار کنم؟ گفت به دروازه قلعه رو و دربان را بکش و در باز طاق افکن و باز گرد تا ایمن بخفتیم. نیال گفت چرا چنین باید کردن؟ سمک عیار گفت چون باز آئی بگویم.

نیال روی به دروازه نهاد. چون برسید دروازه‌بان را بکشت و در دروازه بگشاد و باز آمد و گفت ای پهلوان، درین چه کار بود و چه اندیشه و حیلست بود؟ سمک عیار گفت چون این راز فردا آشکارا شود و مه‌پری را نبینند و [تو] پیش ادخان بگوئی که طرمشه کرده است و به بهانه لشکر از قلعه بدر فرستد از دنبال ایشان، ما قلعه به دست توانیم گرفتن. نیال گفت نیکو اندیشه کردی.

آن شب همگنان بیاسودند. پس چون روز روشن شد آوازه در قلعه افتاد که در قلعه گشاده‌اند و دروازه‌بان را کشته‌اند. و احوال به ادخان بگفتند. ادخان عظیم غمگین شد. فریاد از نهاد وی برآمد. پشت دست به‌دندان بکند. پهلوانان گفتند ای پهلوان کوتوال، این چگونه بوده است؟ اگر سمک کرده بودی درین قلعه کجا بوده‌است که ما در همه قلعه او را طلب کردیم و نیافتیم. مگر از آسمان در آمد.

ادخان فروماند. گفت بنگرید تا مه‌پری در شه‌دره هست؟ خادمان به شه‌دره رفتند. منکول را کشته دیدند و مه‌پری را برده. فریاد کنان پیش [او] باز آمدند. ادخان گفت احوال چیست؟ بگفتند. غمگین شد گفت طرمشه را طلب کنید. طلب کردند و نیافتند.

نیال خدمت کرد و گفت ای پهلوان، طرمشه اگر پدیدار نیست این کار او کرده‌است. ادخان گفت از چه می‌گوئی؟ نیال گفت ای پهلوان، دیروز من طلب سمک می‌کردم، در راه گنج‌خانه با من گفت ای نیال،

بیا تا من و تو یار باشیم و مه پری و روح افزای را از قلعه بیرون بریم و به خورشید شاه رسانیم و آنچه خواهیم از وی بستانیم . من بانگ بر وی زدم . گفتم ای حرامزاده ، چه اندیشه است که تو کرده ای و می کنی ؟ مرا غم آنست که شاه [را] با دیگران بر تو اعتماد است . چون طرمشه دید که من از جای برفتم گفت ای پهلوان ، من ترا می آزمودم . زینهار تا این گمان به دل بر نیآوری . خواستم که بدانم که بر تو اعتماد هست یا نه . از من عذرها خواست و چون از گنج خانه بیرون آمدم در سرای بنده به شراب خوردن مشغول شدیم . دانم که مرا بیهوشانه داد که من زود بیهوش شدم . بعد از آن ندانم که کجا رفت و چه کرد و احوال این بود که با خدمت گفتم . اکنون مه پری را برده است و طرمشه پیدا نیست .

ادخان [از] اعتماد[ی] که بر نیال داشت گفتار او را باور داشت . بانگ بر لشکر زد و گفت زود بروید ، باشد که ایشان را دریابید . لشکر قلعه جمله روی به در نهادند . نیال گفت ای پهلوان ، ما را نیز نباید رفتن تا بنگریم که احوال چگونه خواهد بود و چون تو بیرون باشی کاری بهتر بر آید .

ادخان گفت روانیست ما را از قلعه بیرون رفتن . اما برویم که ناموس قلعه رفت . پس روی از قلعه بیرون نهادند . بر مقدار بیست مرد در قلعه بودند . پس نیال با ادخان از قلعه بیرون آمد و گفت ای پهلوان ، نباید^۱ که لشکری از آن خورشید شاه آمده باشند و سمک و طرمشه بدیشان پیوندند^۲ و ما را مددی نباشد . ندانم چگونه باشد ؟ به دستوری که بنده برود پیش ارمنشاه ، و از احوال طرمشه بگویم تا ما را مددی فرستد ، ادخان گفت نیکو گفتی . زود نباید رفتن و لشکر آوردن .

نیال سنجانی روی به راه نهاد . اسب را تاب داد . چون باد برفت ،

به لشکرگاه خورشید شاه رسید . طلایه لشکر شروان حلبی و سرخ مرغزی بود با دوازده هزار سوار . چون نیال [را] بدیدند پیش وی باز آمدند و بانگ بر وی زدند که تو کیستی و از کجائی ؟ نیال خدمت کرد و گفت از قلعه فلکی از پیش سمك عيار می آیم . زبان برگشاد و همه احوال باز گفت از آن کارها که سمك در قلعه کرد ، و آوردن لشکر به آوردن مه پری ، و هلاک کردن ایشان در پس قلعه ، و باز آوردن مه پری به قلعه ، و حیلہ کردن ایشان ، و بیرون آمدن ادخان و لشکر از قلعه به طلب مه پری و طرمشه . [و گفت] اکنون دریابید . پیش از آنکه لشکر به قلعه بازگردند . آنگه ندانم که چگونه باشد و قلعه از دست ما برود و سمك با دیگران سرگردان شوند .

شروان حلبی گفت برویم و شاه را خبر کنیم . نیال گفت دیر گردد و قلعه از دست برود . شروان حلبی گفت [من] بروم سرخ مرغزی گفت تو طلایه نگاهدار که من رفتم .

این بگفت و با چهار هزار سوار روی به راه نهاد و نیال از پیش ایشان ، که ناگاه پیرامون قلعه [را] لشکر خورشید شاه فرو گرفت و دست تیغ بر ایشان گشادند و همه را بکشتند و آوازه به قلعه رسید که لشکر قلعه با سپاه خورشید شاه مصاف می کنند .

آن بیست مرد را یکی نام رمك بود ، از بهر آنکه اصل او از چین بود و سمك با سرخ ورد خود را با سلاح در میان آن بیست مرد افکنده بودند ، که این رمك دریغ می خورد ، تا آن مردمان گفتند ما را به یاری دادن ایشان نباید رفت . دانم که همه لشکر [را] کشتند و اگر خورشید شاه قصد ما دارد ما قلعه [را] نگاه داریم که لشکر جهان با ما هیچ به دست ندارند .

رمك این می گفت و سمك پیش وی ایستاده بود با سرخ ورد .

چون این سخن از وی بشنید سمک عیار گفت ای رمک پهلوان ، تو برجای می باش و قلعه نگاه می دار که بهتر باشد ، تا احوال ایشان بنگریم که به چه خواهد رسیدن که این قلعه ترا نگاه می باید داشت و کوتوال قلعه تو خواهی بودن . رمک بدین سخن باد در بروت افکند و در سر دیوار بنشست . سمک ساکن در آمد و دست به وی در نهاد و او را به زیر انداخت . چون به نیمه رسید خواست که باز گردد . خسته شده بود و باز نتوانست گشتن ، بی مراد بر زمین آمد .

چون سمک او را به زیر انداخت دست بزد و کارد بر کشید و به یکی در آمد و کاردی بزد و بکشت . سرخ ورد چون دید که سمک دو سه را کشت او نیز کارد بر آورد و نعره زد و گفت منم سرخ ورد بنده و چاکر سمک عیار . کارد را به زخم گرفت و به یک ساعت این بیست مرد را به یک بار بکشتند و قلعه [را] از مردم خالی کردند . و در زیر قلعه شروان حلبی و آن سپاه قلعه و ادخان و خان را برگرفت .

نیال بن سنجانی روی به قلعه نهاد . سمک را دید در قلعه گشاده ، خود و سرخ ورد هر دو ایستاده . نیال در پیش سمک خدمت کرد و هریکی احوال خود می گفتند . سمک عیار گفت ای پهلوان ، کاری کردی سخت نیکو . اکنون ترا پیش خورشید شاه باید رفتن^۱ و مژدگانی ببردن . نیال گفت فرمانبردارم . از قلعه باز گشت و روی به راه نهاد .

سرخ مرغزی پیش خورشید شاه آمده بود و احوال گفته بود [از] قلعه فلکی و کشته شدن کرمون ، و بردن مه پری باز قلعه ، و مکر کردن سمک در قلعه ، و لشکر بیرون فرستادن ، و آمدن نیال بن سنجانی ، و بردن شروان حلبی با چهار هزار سوار همه شرح داد . خورشید شاه خرم شد . گفت ما را به حکم تماشا بباید رفتن ، تا مه پری را نیز بیاریم . بفرمود

تا مهدی گوهرنگار ترتیب کردند . با دویست سوار روی به راه نهاد که از آن جانب شروان حلبی با فتح پیش خورشید شاه باز آمد .

چون شاه را بدید پیاده گشت تا جمله سپاه پیاده گشتند و خدمت کردند . ادخان و خان بن خان [را] بسته پیش خورشید شاه آورد . شاه در هر دو نگاه کرد . مردی پیر دید و یکی کهل ، و گفت این هر دو کیستند ؟ گفت کوتوال قلعه است . خورشید شاه گفت ای آزاد مردان ، هیچ ممکن باشد که ما را کمر خدمت بندید و بندگی کنید که شما را زینهار دهیم و آنچه خواهید به شما دهیم ، اگر خود همه قلعه فلکی است ؟ خان سخن نگفت . اما ادخان گفت ای شاه ، من در جهان کام دل راندم . نام خود زشت نتوانم کرد . بعد از چندین سال در پادشاه خویش عاصی گردم روا نبود ، و در عهد تو نخواهم آمد . هر چه خواهی با من بکن . اما خان به هیچ گونه سخن نمی گفت . خورشید شاه گفت مردی پیراست و بر خود رحمت نمی کند . خورشید شاه بگفت تا هر دو را سیاست کنند .

پس احوال قلعه و سمك می پرسید که ناگاه از راه قلعه گردی پیدا شد . شاه نگاه کرد . سوار به نزدیک رسید . گفت این سوار کیست ؟ شروان حلبی گفت این سوار نیال بن سنجانی است که ما را به لشکر برد . این سخن می گفتند که نیال برسد . پیش خورشید شاه خدمت کرد و زمین را ببوسید و گفت ای شاه ، مژده که سمك قلعه فلکی گشاد و در قلعه با مه پری و روح افزای و سرخورد انتظار شاه می کند .

شاه چون بشنید که مه پری نجات یافت و قلعه گشادند خرم شد و هر چه پوشیده داشت از قبا و کلاه همه نیال را بخشید و همچنان تماشاکنان روی به قلعه نهادند .

وزان جایگه مه پری با سمك عيار گفت اکنون برخیز تا برویم . سمك گفت ای ملکه ، ما را چنین نباید رفتن تا شاه بیاید و قلعه بدو تسلیم

کنیم و ترا کار بسازیم . صبر کن که نیال را برین کار فرستاده‌ام .
 آن شب در قلعه بیاسودند . روز روشن شد . سمک از بالای قلعه
 بدید که خورشید شاه می‌آید . در حال مه پری و روح‌افزای [را] در پیش
 کرد و طرمشه [را] به دست سرخ‌ورد داد و کشان پیش خورشید شاه آورد
 و خدمت کرد . خورشید شاه او را در کنار گرفت و او را پرسید که این
 کیست که او را بند کرده‌ای و این جوان دیگر کیست ؟ سمک گفت ای
 شاه ، این که در بند است طرمشه است که این همه رنج از او به ما رسید .
 و این دیگر سرخ‌ورد است . پس احوال بگفت .

شاه گفت اکنون طرمشه [را] برای چه می‌داری ؟ او را قهر کن .
 سمک گفت ای شاه ، من او را به علامتها خواهم کشتن که جهانیان عبرت
 گیرند . شاه گفت تو دانی . در حال او را بیفکند و هر دو چشم او به کارد
 بر آورد و همه دندانهای وی بشکست به سنگ ، و او را به دست سرخ‌ورد
 داد و گفت او را نگاه دار که من با او کار دارم .

و در آن حال که از قلعه به شیو می‌آمد آواز ناله به گوش وی
 رسید . نیال را گفت آن ناله بنگر که از کجا می‌آید . هر که هست او را
 بیاور که مرا گمانی به دل می‌آید . نیال بیامد . زن رزماق هیزم کش را دید
 با دو دختر گریان . ایشان را پیش سمک آورد . مه پری گفت ای زن ، چرا
 این جایگه نشسته‌ای ؟ گفت ای ملکه ، من درین قلعه زائیده‌ام و اینجا بزرگ
 شده‌ام به جای دیگر نتوانم رفت . مه پری گفت اکنون ترا چه می‌باید تا
 به تو دهم که شوهر ترا با فرزندان بکشند . فریاد از نهاد ایشان برآمد .
 پس گفت ای ملکه ، مرا خانه خود می‌باید که در قلعه است .

مه پری با سمک باز گفت . سمک گفت ای زن رزماق ، این قلعه را
 خراب خواهند کردن . زن گفت سرای من بگذار و خراب مکن تا من
 آن جایگاه می‌باشم و این هر دو فرزندان منند . سمک گفت من ترا چندان

مال دهم که تا زنده باشی تو و فرزندان ترا بس باشد . زن رزماق او را دعا کرد . سمك روی به خورشید شاه کرد و گفت این قلعه [را] خراب می باید کردن ، و دیگر گنجی یافته ام ، بیرون می باید آوردن . شاه گفت مصلحت تو بهتر دانی .

پس سمك بفرمود تا چهار پایان [را] همه با خود بیاوردند و آن مال را بیرون آوردند و سمك دختران رزماق هیزم کش را هر یکی به شوهری داد و آن قلعه [را] خراب کرد ، چنانکه از آن قلعه هیچ نشان نماند . چون از آن فارغ شدند سمك با خورشید شاه گفت اکنون تو با مه پری به لشکرگاه روید و زینهار که هشیار و بیدار باشی که دشمنی چون کانون دنبال ما دارد و بجز کانون دشمن بسیار ، علی الخصوص فرزندان کانون که از بند بیرون آمدند . من از عهده کار مه پری بیرون آمدم . به ماچین خواهم رفتن که ارمنشاه [را] دست بسته بیاورم و جواب کار کانون باز دهم . خورشید شاه گفت ای پهلوان ، دست در پادشاهان مزن ، اما مهران وزیر را بیاور که این همه آشوب در جهان از بد فعلی مهران پدید آمده است . سمك عیار گفت فرمانبردارم . به اقبال تو کارها کنم اگر یزدان خواهد ، که تا جهان باشد از آن باز گویند .

این بگفت و خورشید شاه و مه پری به لشکرگاه رفتند که راه نزدیک بود . سمك از آن جانب صندوق بیاورد و طرمشه را در آن صندوق نشاند و با سرخ ورد و نیال بن سنجانی روی به ماچین نهادند .

چون يك شبان روز راه برفتند ناگاه از برابر گردی برآمد . نگاه می کردند که ناگاه از میان گرد پیاده ای بیرون آمد چون بنگریدند آتشك بود ، پیش آمد و خدمت کرد گریان و زاری کنان . سمك عیار گفت ای برادر ، ترا چه رسید و احوال چیست و با بندیان چه کردند ؟ گفت ای پهلوان ، چه جای بندیانست ؟ ایشان هنوز در بنداند و خمار و صابر و صملاد

را نیز بگرفتند و به زندان بازداشتند و دلارام مرا بازخانه شاه بردند . سمك عیار گفت اندیشه مدار که من دیگر [بار] او را بیاورم و به دست تو باز دهم که مه پری [را] به خورشید شاه باز سپردم . اما در شهر کجا بودی ؟ آتشك گفت در سرای دو برادران قصاب . سمك گفت نیکو آمد . ما را جایگاه به دست آوردی . آتشك گفت این صندوق چیست ؟ گفت طرمشه است . او را به شهر خواهیم بردن .

پس هر چهار روی به شهر نهادند و به حيله خود را در شهر افکندند و به سرای دو برادران قصاب آمدند . سرائی خوش بود و فراخ و بزرگ و آب روان و در زیر زمین جایگاه ساخته . در حال دو برادران ایشان را تیمار داشتند . پس احوال گرفتن خردسب شیدو و سیاه گیل و سام و پدید آمدن بهزاد و خراب کردن همه شرح داد . سمك عیار گفت بندگان کجا اند ؟ گفتند در سرای شاه . گفت روا باشد .

پس چون شب در آمد زبان طرمشه ببرید و به سرخ ورد گفت که این را برگیر و در میان بازار بر و بیفکن . سرخ ورد طرمشه را بیاورد و در میان بازار بیفکند .

حق سبحانه و تعالی تقدیر کرد که عسس می گذشت . یکی را دیدند در میان بازار افکنده . روشنائی بیاوردند تا بنگرند که کیست . طرمشه را دیدند دست و پای بسته ، و می نالید . او را بگشادند . نه چشم داشت نه گوش و نه زبان ، دندانهای وی شکسته . او را برگرفتند و به جایگاه آوردند تا روز روشن شد . او را به بارگاه ارمنشاه آوردند .

ارمنشاه پرسید که این کیست ؟ گفتند ای شاه ، طرمشه است . شاه گفت او [را] چه رسیده است ؟ حالها با وی بگفتند . ارمنشاه در آن کار فرو ماند . مهران وزیر گفت ای شاه ، از چنان مرد بیاید ترسید که چنین کارها می کند . طرمشه می نالید و به سر [و] دست اشارت می کرد . همگنان

از بهر او غم می خوردند . آوازه در سرای افتاد که با طرمشه چنین علامتی کرده اند ، که ناگاه از حرم پیش شاه آمد خادمی ، و خدمت کرد . گفت ای شاه طرمشه را از حرم می خواهند تا بنگرند که با وی این معاملت که کرد و چه کرده اند .

شاه گفت او را برگیرید و ببرید . پس به دو سه تن طرمشه [را] برگرفتند و به حرم بردند . ایشان باز گشتند .

حق تعالی تقدیر کرد که خادم طرمشه را برگرفت تا بر بام برد که ناگاه پای خادم از جای برآمد و هر دو بیفتادند . خادم را دست بشکست و طرمشه را گردن . خادم فریاد برآورد که از شومی این حرامزاده مرا دست بشکست . بیامد و چند لگد بر گردن طرمشه فرو کوفت . طرمشه خود در نزع بود ، بی مراد خویش بمرد . این احوال با شاه بگفتند . شاه عجب فرو ماند . گفت بنگر که چگونه کارها پدیدار آمد . کار طرمشه چنان افتاد . و سمك با دیگران در سرای دو برادران قصاب فرصت وقت نگاه می داشت تا چگونه کند که بندیان [را] از بند بیرون آورد .

مؤلف اخبار و راوی قصه چنین گوید که خورشید شاه با مه پری به لشکرگاه آمدند . هاما ن وزیر پذیره باز آمد و خدمت کرد . به دیدن مه پری خرم شد و همه لشکر با نشاط بودند ، تا شاه به بارگاه در آمد . هاما ن وزیر گفت ای شاهزاده ، چون مه پری باز رسید نامه نوشتن واجب است به ارمنشاه ، و بندیان باز خواستن ، تا باز فرستد و این عداوت از میان برخیزد ، و عزم رفتن کنیم که پدر بزرگوار مرزبان شاه انتظار می کند و اگر ما دیر باز گردیم بی شك او روی برین جانب نهد و رنج قوی باشد . خورشید شاه گفت چند نوبت گفتم که آنچه مصلحت است می کن که کار ترا می باید کردن .

هاما ن وزیر در حال نامه به نزدیک ارمنشاه نوشت و باز نمود :

که بدانند و آگاه باشد که آمدن ما [را] برین ولایت سبب مه‌پری بود. با این همه غصه و رنج که ما را بود و دیگران را ، از جمله صد هزار آدمی در خاك شد ، و عداوت فراوان پدید آمد . این کینه از دل برنخیزد . نيك بنگر که صلاحی پدید آید . و با این همه یزدان مه‌پری را به ما ارزانی داشت . اکنون می‌خواهیم که این کینه و عداوت و خون ریختن در باقی کنیم . رسولی فرستاده بودیم ، باز داشته‌ای با سیاه‌گیل و سام ، و دیگری را دارد [که] احوال وی بر ما پوشیده است . همه بفرستد تا هم از اینجا باز گردیم و به ولایت خود باز شویم و بیش ازین تیغ کینه برنکشیم ، تا خون خلق ریخته نشود . و دیگر داند که از روزگار کیومرث و جمشید و پادشاهان قدیم که در جهان بودند ، بعد ازیشان تا بدین غایت ظالم و عادل هیچ رسولی باز نگرفته‌اند [و] باز نداشته‌اند . باید که چون نوشته را مطالعه فرماید در حال خردسب شیدو و پهلوانان دیگر [را] باز فرستد و اگر نه به یزدان دادار کردگار که این شفقت از میان برنخیزد و چنان سازم که خاك ولایت ماچین به پشت چهارپایان به ولایت حلب برم . آنچه می‌گویم نیکو داند که بکنم . بیش از سه چهار مرد نیستند که در بند بازداشته است . به ترك ایشان بگوئیم و به عوض هر یکی ازیشان ده هزار از شما بکشیم . آنچه بود معلوم کردم تا دانسته باشید . والسلام .

چون نامه تمام کرد بر شاه خواند . پس گفت که این نامه پیش ارمنشاه برد و جواب باز آورد ؟ هرمز کیل برخاست . گفت من این نامه ببرم و جواب باز آورم . شاه نامه به وی داد . هرمز کیل بر پای خاست ، با دویت سوار روی به راه نهاد تا به شهر آمد .

اما مؤلف اخبار چنین گوید که چون هرمز کیل برفت خورشید شاه

به خیمه زنان آمد و از مه پری طلب وصال کرد . مه پری خدمت کرد و گفت ای بزرگوار شاهزاده ، شرط نیست بدین ناپاک بودن ، و کار ناشایست کردن و بر خطا و صلت جستن . من با توام . نامه فرست و پدر مرا بازگویی تا بیاید یا ولی عهد بفرستد تا ما را به هم سپارد چنانکه شرط است . خورشید شاه این بشنید . پیش هامان وزیر آمد و باز گفت . هامان وزیر گفت فرمانبردارم و چنین می باید که مه پری می گوید . پس دویت و قلم خواست . نامه نوشت .

« از خورشید شاه به بارگاه پدر بزرگوار فغفور شاه ، پادشاه ولایت چین . بداند که چون من ، فرزند ، به جنگ خصم کمر بستم ، با ایشان چنانکه معلوم است . و هم در روز خود را بر سپاه دشمن زدم و همه را قهر کردم تا بغایتی که جز فرزند ارمنشاه ، قزل ملک [که] با ده سوار به هزیمت برفتند باقی هلاک شدند و چون از سپاه دشمن فارغ شدیم کس فرستادیم که مه پری [را] از قلعه شاهک بیاوریم و به خدمت شاه آئیم . مه پری [را] از آنجا به تلخیص برده بودند [و] به قلعه فلکی رسانیده .

پهلوان جهان و عیار پیشه زمان و مشفق و برادر ، سمک رفت و قلعه فلکی به دست آورد و مه پری [را] به من رسانید پیش از آنکه قلعه خراب کرد . اکنون دل این فرزند تمنای وصال دارد و می خواهم که شما معتمدی از آن خود ولی عهد کنید و بفرستید . و هر چند زود به رسم و قاعده گذشته ما را به هم رساند تا از جهان بهره برداریم ، که رسول به ارمنشاه فرستاده ام تا بندگان باز فرستد . منتظر می باشم تا جواب چه خواهد دادن و هر چه زودتر باشد معلوم شاه کنیم » .

نامه را مهر بر نهاد و پیش خورشید شاه نهاد . شاهزاده سوره حلبی

را بخواند و نامه به وی داد و گفت نامه به شهر چین می باید بردن و به دست شاه فغفور دادن و به تعجیل می باید رفتن . و اگر چه تو راه نیک دانی رفتن اما به جمازه باید رفتن تا ترارنج کمتر باشد . زود بازگردی و جواب نامه باز آوری .

سورة حلبی خدمت کرد و گفت فرمانبردارم . به کنام شتران آمد و از میانه جمازه ای برگزید . برنشست و روی به شهر چین نهاد . از این جانب حق تعالی تقدیر کرد که هرمز کیل با آن لشکر در شهر ماچین آمد ، با خدمتگاران . دروازه [بان را] بگفتند که شاه را بگوئید که رسولی آمده است . مرد برفت و ارمنشاه را خبر کرد که رسول آمده است . ارمنشاه بفرمود که او را بیاورید . حاجبان و سرهنگان استقبال کردند و هرمز کیل را به شهر آوردند تا به سرای شاه رسید ، و فرود آمد . حاجبی بیامد و هرمز کیل را پیش تخت شاه آورد . هرمز کیل زمین را بوسه داد و آفرین کرد . پس او را بر قاعده رسول داران بنشانند . در حال جلاب آوردند و باز خوردند و خوان بنهادند و نان بخوردند . چون فارغ شدند مجلس بزم بیاراستند و به شراب خوردن مشغول گشتند . شاه به شهران وزیر گفت بگو تا نامه و پیغام چه دارد . شهران وزیر گفت ای هرمز کیل ، شاه می فرماید که نامه و پیغام چه داری ؟ بیاور . هرمز کیل برخاست و نامه بیرون آورد و بوسه داد و پیش ارمنشاه نهاد . شاه برگرفت که به دست وزیر دهد . از در سرای غلبه و آشوب برخاست . شاه گفت بنگرید که چه بوده است ؟ حاجبان در آمدند و بانگ بر ایشان زدند که غلبه مکنید که شاه نامه می خواند و پیغام می شنود . ایشان هم چنان فریاد می کردند . حاجبان نگاه کردند ، چوپانان بودند . می گفتند که شاه را بگوئید که از قلعه فلکی نشانی نمانده است ، همه خراب کرده اند و مردمان قلعه همه کشته اند . حاجبان دلتنگ شدند . گفتند يك زمان خاموش

باشید تا شاه پیغام بشنود . حاجبان باز آمدند . ایشان خاموش شدند .
 شهران ^۱ وزیر نامه خواندن گرفت و شاه مستمع ، تا بدان جای
 رسید که به قلعه فلکی رفتیم و خراب کردیم و مه پری [را] بردیم . و دیگر
 گفت که رسول و بندیان بازفرست و آن تهدیدها که کرده بود همه معلوم
 کرد . بر آشفت و گفت احوال قلعه فلکی باز گوی که چون گرفته اند ؟
 وزیر گفت می گویند که قلعه [را] خراب کردیم [و] مه پری [را] بردیم .
 اکنون بندیان [را] بازفرست تا بازگردیم .

شاه گفت بلی ، بروید و احوال قلعه باز دانید . حاجبان خدمت
 کردند و گفتند ای شاه ، چوپانان در زیر قلعه فلکی بودند ، قلعه [را]
 دیدند خراب کرده . عجب داشتند . چون پاره ای راه بیامدند کشتگان دیدند
 بر هم افکنده ، و در میان کشتگان برمی گشتند و نظاره می کردند که ناگاه
 ناله ای شنیدند . پیش آن شخص آمدند . او را پرسیدند و جواب نمی داد .
 او را باز نشانند . آب خواست . آب دادند تا اندک مایه رمقی به وی آمد .
 گفتند^۳ شما را از بهر چه بکشتند و قلعه [را] چگونه خراب کردند ؟ مرد
 گفت سمک عیار کرد که مه پری [را] از قلعه ببرد و قلعه [را] خراب کرد
 و این قوم را بکشت . این بگفت و بمرد .

پس چوپانان می آمدند تا بر در سرای شاه . حاجبان را معلوم
 کردند و شاه را خبر دادند . بفرمود که ایشان را در آورید . حاجبان بیامدند و
 ایشان را به بارگاه آوردند [و] پیش تخت شاه بداشتند . گفتند ای شاه ،
 از قلعه فلکی نشانی نمانده است و به زمین هموار کرده اند . ارمنشاه سراسیمه
 شد و مدهوش گشت . ساعتی بود . بسا خود آمد . گفت شما را چگونه
 معلوم شد و این کار که کرد ؟ چوپانان احوال که از آن مرد شنیده بودند
 باز گفتند . ارمنشاه غمناک شد . قزل ملک پشت دست به دندان بکند از قهر

و غم ، پهلوانان همه دلتنگ شدند . مهران وزیر گفت ای شاه ، من دانم که سمک نه از آن مردان است که با وی این معامله شاید کرد . چاره آنست که همه بندگان را سیاست کنیم تا از تو سهمی در دل ایشان آید .

شهران وزیر مردی عاقل و هنرمند بود . گفت ای شاه ، زینهار تا به گفت مهران وزیر هیچ کار نکنی که به عاقبت پشیمان شوی . نام خود زشت مگردان که هیچ پادشاه این نکند . همه بندگان [را] با خلعت باز فرست و هرمز [کیل را] باز فرست که از کشتن ایشان هیچ به حاصل نیاید مگر نام زشتی . دیگر دو شاه چون شما در معرض یکدیگر نشسته ، از رسول فرستادن ناگزیر باشد . اگر تو رسولان ایشان قهر کنی رسول تو آنجا شود به جان امان ندهند ، و کینه در دلها زیادت شود .

چون شهران وزیر این بگفت ارمنشاه فرو ماند ، از غم و قهر نخواست که ایشان را رها کند . اما مصلحت چنان دید که هرمز کیل [را] به جایگاهی فرود آورند و خردسب شیدو و سیاه گیل و سام [را] پیش او برند تا وقت دستوری آید .

قزل ملک به خدمت پدر ایستاده بود . گفت ای پدر ، این چه کار است که تو می گوئی ؟ از این بتر چه خواهد بودن که ایشان با ما کردند و قلعه فلکی خراب شد و گنجی که در جهان بدان صفت نبود و کس ندیده بود ببردند ؟ از بهر آن کار پنجاه هزار سوار سر در خاک شد . چهار مرد از ایشان داریم ، باز فرستیم ؟ به یک بار حمیت از ما برفت . عاجز ایشان باشیم تا هرچه خواهند کنند و فرمایند . من بدین کار هم داستان نباشم و نام خود زبون نکنم .

حق تعالی تقدیر کرد که اسفهلار شهر کانون حاضر بود . چون هرمز کیل از بارگاه بیرون رفت پیش قزل ملک خدمت کرد . گفت ای شاهزاده ، دل مشغول مدار . ایشان را به کار خویش رها کن و پادشاهان

[را] از آمدن و شدن رسولان ناگزیر باشد. بنده بر خود می‌گیرد که برود و مه‌پری را بیاورد و خورشیدشاه [را] نیز، چنانکه پیش ازین مه‌پری [را] از قلعه شاهک بیاوردم. قزل ملک این بشنید. خرم شد و بی غم گشت. یاره از دست بیرون آورد و در دست کانون کرد. کانون خدمت کرد و از بارگاه بیرون آمد چنانکه هیچکس از آن کار آگاه نشد.

کانون^۱ استادی بغایت کمال داشت، در^۲ عیاری و نقم بریدن و مکر و حیلت و تلبیس^۳ کاردان، نام او خاطور. پس کانون پیش استاد رفت و خدمت کرد و احوال همه با وی بگفت. از آنچه گفته بود و از آنچه بر خود گرفته بود باز گفت. پس گفت ای استاد، چاره چیست که این کوچک کاری نیست که من بر خود گرفته‌ام، و این جماعت بیدار و هشیار. اکنون به معاونت تو حاجت است.

خاطور گفت ای فرزند، ترا معلوم است که از آن وقت باز [که] فرزند من کور کیش ماشعری [؟] از دنیا برفت و دربندی مادرم را کرباسه بکشت من توبه ازین کار بکردم، و عیاری و شب‌روی درباقی کردم، و نتوانم توبه شکستن.

کانون در خاک افتاد، گفت ای پدر، زینهار که به خون من قصد نکنی و به هلاک من نکوشی. ارتو این کار نکنی و با من یار نباشی و این بار با من نکشی [من نتوانم کرد]. ای استاد، مرا محروم مکن. من به معول تو این کار بر خود گرفتم و اگر نه من نه مرد این کار بودم. اگر چنانست که مرا محروم کنی بر جان من ستم کرده باشی.

از بس لابه‌واری که کانون در پیش خاطور بکرد خاطور را دل بر وی بسوخت. گفت ای فرزند، اکنون چون تو [را] تدبیر نیست و البته این کار می‌باید کردن از برای دل تو چاره به دست آورم. دل فارغ

دار که اکنون اندیشه نیست که من با تو بدین کار یار باشم و ترا یاری دهم و این کار با تو تمام کنم . کانون بر وی آفرین کرد . خاطور برخاست با کانون ، و ده مرد جلد کار دیده کاردان حاضر کرد و بفرمود که از آلاتها آنچه به کار بود برگرفتند ، چنانکه هیچکس را معلوم نبود^۱ روی به لشکرگاه نهادند .

چون ایشان برفته بودند ارمنشاه با شهران وزیر گفت چونی با این لشکر ؟ شهران گفت ای شاه ، نامه فرستاده‌ام و لشکر خواسته‌ام^۲ تا ما را لشکر نرسد با ایشان در نتوانیم آویختن . تو رسولان را ترتیب کن و جواب نامه باز فرست که : « لشکر خوانده‌ایم ، پادشاه بی لشکر کاری نتواند کردن . لشکر برسند و با شما در آویزیم و کینه لشکر در مرغزار گوران که کشته‌اند باز خواهیم و اگر مه‌پری [را] به مردی از قلعه فلکی برده‌اند جواب مردی شما باز دهیم و طلب مال باز کنیم » . تا ایشان را بدین سخن پای بسته شود^۳ تا آن وقت که لشکر ما برسد . دیگر کانون به کاری رفته است ، باشد که بتواند کردن .

چون شهران وزیر این سخن بگفت شاه را پسندیده آمد . گفت رسولان را خلعت فرمای و بفرست . این بگفتند و پراکنده شدند و شب در آمد و بگذشت .

روز دیگر بامداد ارمنشاه به تخت برآمد و وزیران و پهلوانان به خدمت آمدند . شاه کس فرستاد تا هر مزکیل بیامد و خدمت کرد و او را بر جایگاه بنشانند . قزل ملک ایستاده بود ، غمناک از برای مه‌پری ، که او را دیده بود و عاشق شده . مهر از دیدن زیادت گردد . در آن وقت^۴ او را دید که کانون از قلعه شاهک آورده بود ، اگرچه با وی سخن نگفته بود .

۱- اصل : معلوم بود . ۲- اصل : فرستاده‌ام . ۳- اصل : شوند .

۴- اصل : آن وقت که

در دل هوس او داشت ، چون او را بدید [هوس به] عشق بدل شد .
 پس در حال که هرمز کیل حاضر آمد پیش از آنکه جلاب آوردند
 قزل ملک روی به هرمز کیل کرد و گفت ای دریغا ، اگر نه سمک شوهر
 شما بودی که شما را کدخدائی همی کند ، تا شما این کار چگونه خواستید
 کردن ؟

هرمز برخاست و گفت ای شاهزاده ، رسم عالم چنین بوده است
 که بسیار دست بالای دست باشد و پیوسته قومی به یکی باز بسته است [نه]
 به صد هزار مرد و پادشاه . نیک آن بودی که ما را شوهر سمک بودی [و]
 شما را شوهر نه کانون بودی . و با این همه مردی در میدان پدیدار آید که
 مرد کیست و نامرد که باشد و کیست . و شوهر و زن چه باشد ؟ دیگر
 ترا این سخن مسلم نیست ، که مه پری [را] نه تو به مردی از قلعه شاهک
 بیرون آوردی . سخن مردی جداست و حیل و دستان جدا .

چون هرمز کیل این سخن بگفت قزل ملک بر آشفت ، دست بزد
 و تیغ از جفت جدا کرد . شاه برجست و دست فرزند بگرفت . هنوز
 قزل ملک حرکت تمام نکرده بود که هرمز کیل تیغ بر کشیده بود . گفت
 ای شاهزاده ، مردان چنین جای تبع بر نکشند . به میدان آی تا بنگریم که
 مردی چگونه می باید کردن و تیغ چگونه می باید زدن ؟ سهلست ، اما از
 جمله بی ادبی است .

مهران وزیر چون حال چنان دید خواست که آبی بر آتش زند ،
 تا قزل ملک تیزی نکند و هرمز کیل آشفته نشود . روی به هرمز کیل کرد
 و گفت ای پهلوان ، می خواهی که ما ترا بکشیم و زشت نام گردیم و تا
 جاودان نام ما به بی عدلی در جهان بماند ؟ این کار نخواهیم کردن . چون
 میدان جنگ باشد آنگاه مردی آشکارا می کنید . این سخن بگفت و هر

دو [را] ساکن می گردانید . شاه را گفت او را با دیگران خلعت فرمای تا باز گردند و ما نیز به جنگ مشغول شویم . ارمنشاه بفرمود تا خردسب شیدو و سیاه گیل و سام [را] به بارگاه آوردند و ایشان را خلعت فرمود .

پس شهران وزیر نامه نوشت چنانکه پیش ازین شاه گفته بود و باز نموده که «کارهای پادشاهان بر يك حال نماند و سبب^۱ باز داشتن رسول برگفتاری چند بیهوده بود که در بارگاه بگفت و پهلوانان که از مصاف آورده بودند . و احوال بخوایم افگندن که جامه غافل در پوشیم . کس فرستاده [ایم] و لشکر خوانده . چون سپاه برسند جنگ بسازیم و بندگان و رسولان باز فرستیم . بعد ازین آنچه باشد خود دانسته آید . والسلام .» نامه تمام کرد و مهر بر نهاد و به هرمزکیل سپرد و با خلعت ایشان را گسیل کرد . چون رسولان [را] باز فرستادند ترتیب می ساختند تا چون لشکر برسند آماده باشند و به جنگ روند .

مؤلف اخبار و راوی قصه چنین روایت کرد که چون کانون و خاطور به میان لشکرگاه آمدند پیرامون لشکر خورشید شاه هر جای برمی گشتند و احتیاط می کردند تا خاطور به میان لشکرگاه در آمد . از یکی پرسید که خیمه شاه کدام است ؟ مرد گفت آن خیمه که در برابر تست از دیبای هفت رنگ و عقیق بر سر آن نهاده ، و پیرامون عقیق در زر و جواهر گرفته است و روز چون ستاره می درخشید . خاطور نشان گرفت و پیامد و در پیرامون لشکرگاه برگشت و جایگاه طلب کرد تا به خشک رودی رسید قیاس گرفت و نشانه طلب کرد . کانون [را] با کافور و دیگران بدان کار بنشانند و بنمود که نقم چگونه می باید بریدن .

پس ، از آن جانب حق تعالی تقدیر کرد که چون خورشید شاه نامه به شاه فغفور فرستاد سوره حلبی نامه پیش فغفور برد . فغفور نامه بستد ، و

او را صاحب قلمی بود نام ملک‌دار . پس آن نامه به‌وی داد تا بر خواند و معانی نامه باز گفت . فغفور از نشاط و خرمی برافروخت تا نامه تمام بخواند . فغفور گفت ای ملک‌دار ، بدین کار ترا می‌باید رفتن . ملک‌دار گفت فرمانبردارم . فغفور او را ولی عهد خود کرده و پهلوانی بود ، نام او قاورد بود ، با ده هزار سوار نامزد کرد که با ملک‌دار بروند . بفرمود تا بیست هزار خروار علوفه از آرد و گندم و جو و گاه و عسل و روغن و دیگر گونه از هر اجناس ، و خیمه و خرگاه و شرابخانه و زرادخانه و مطبخ ، و از آن هزار خروار خزانة به‌راه کرد و به تعجیل بفرستاد و جواب نامه کرد به عذرهای بسیار و دل‌خوشیهای بسیار که این پدر خواست که بیاید ، اما چون آن فرزند تعجیل کرده بود این پدر ترتیب نداشت . اما ملک‌دار صاحب قلم [را] فرستادم تا آن فرزند منتظر نباشد که آمدن این پدر بر اثر خواهد بود .

اما از آن جانب سه روز خاطور و کانون در نغم^۱ بودند که لشکر از آن جانب چین برسیدند . در ساعت خورشید شاه بفرمود تا لشکر استقبال کردند و ایشان را به بارگاه آوردند . چون ملک‌دار به بارگاه در آمد پیش خورشید شاه خدمت کرد و آفرین پیوست . چون ملک‌دار دعا گفت خورشید شاه خدمت کردن و آفرین خواندن او بدید . او را بنواخت و بر پیش خود بر بالای تخت جای داد . در حال خورشید شاه بفرمود تا بارگاه بیاراستند و امرای دولت حاضر آمدند . ملک‌دار نامه عرض کرد . پس بر قاعده مه‌پری [را] به خورشید شاه داد . جمله پهلوانان نثار کردند . شاه بفرمود تا جلاب آوردند و میوها و آنچه به کار بود ، تا بخوردند . پس خوان بنهادند چنانکه عادت بود پادشاهان [را] . چون از نان خوردن فارغ شدند مجلس بزم بیاراستند ، و مطربان خوش نوا آواز سماع جان

افزای بر آوردند ، و ساقیان سیمین‌عذرا شراب خوش گوار در دادند .
 خورشید شاه اشارت کرد به هامان وزیر تا پهلوانان [را] خلعت
 دهند . هامان وزیر از خزینه آنچه به کار بود بخواست . خاص و عام را
 خلعت داد تا مست گشتند و پراکنده شدند . خورشید شاه در^۱ هوس وصال
 مه پری ، تا اسب وصال را جولان دهد و گل وصال از بستان نشاط بچیند
 و ببوید . تقدیر یزدان و حکم الهی کار دیگر گونه بساخت . باغ مهر مه پری
 را سرچشمه بگشاد و در جویبار وصال خونابه روان شد . در چمن مراد
 مه پری ریاحین پژمریده گشت . دست آرزو از راه شهوت هر دو را تشنه
 گردانید [؟] . از قضا مه پری را عذر زنان پیدا گشت . آن احوال با شاه
 بگفتند . خورشید شاه گفت يك هفته خرمی کنید تا وقت بر آید . پس در
 همه لشکرگاه مطربان به سماع مشغول شدند .

از آن جانب خاطور و کانون با دیگران در نقم بریدن، چنانکه
 به میان لشکرگاه رسیده بودند . خاطور به نزدیک بارگاه آمد . در همه
 لشکرگاه خرمی و نشاط بود . به حیل خود را بر در شرابخانه انداخت
 و می‌نالید و هر کسی را چیزی می‌دادند . ناگاه غلامی دید كوچك ، خاص
 خورشید شاه ، بیامد و بر در شرابخانه بنشست . خاطور در وی نگاه
 کرد . غلامی دید كوچك . گفت ای غلام ، از برای یزدان مرا آبی ده .
 غلام از شرابخانه آب بستد و به وی داد .

خاطور آب بخورد . گفت ای غلام ، این جایگاه از آن شاه است ؟
 غلام گفت این شرابخانه است و آن بارگاه و آن خیمه که از پس بارگاه
 است جایگاه شاه است . گفت ای غلام ، این همه نشاط و خرمی چراست ؟
 غلام گفت ولی عهد شاه فغفور آمده است و مه پری را به خورشید شاه
 سپرد اکنون عروسی خواهد بودن . خاطور گفت هنوز عروسی نکردند ؟

غلام گفت نه ، که ترتیب می کنند . خاطور گفت مه پری^۱ هم درین خیمه می باشد ؟ غلام گفت بلی و بگذشت .

خاطور چون احوال معلوم کرد ، می بود تا شب در آمد . برخاست و پیش کانون آمد و ایشان را راه می نمود که چگونه می باید کردن . ایشان را بر آن کار مشغول کرد و لشکر خورشید شاه با خرمی و نشاط .

حق تعالی تقدیر کرد که از دوازده دره طیراق و ایلاق با پنجاه هزار سوار پیش ارمنشاه آمدند و از هر جانبی دیگر ، چنانکه نامه^۲ وی می رسید ، از شهر طمیار رنجور شاه [؟] و از شهر دیلمون دراز پای و آهن قبای ، هر دو صد و ده هزار سوار .

چون صد و شصت هزار سوار به خدمت آمدند ارمنشاه در خزینه بگشاد و ترتیب لشکر می ساخت . پس گفت ما را بیرون باید رفتن . بفرمود تا بارگاه بیرون زدند . ارمنشاه روی از شهر بیرون نهاد با سپاه ، چنانکه يك فرسنگ راه بود . میان او و خورشید شاه جوئی آب بود بزرگ . فرود آمدند و صاحب خبر پیش خورشید شاه آمد . گفت ای شاه ، لشکر از شهر بیرون آمد و صد و شصت هزار سوار اند . خورشید شاه گفت روا باشد . نقیبان لشکر [را] حاضر کرد و بفرمود تا لشکر [را] ترتیب کنند و به ساز جنگ مشغول شوند . فردا جنگ خواهد کردن .

نقیبان در لشکرگاه منادی می کردند و لشکر در ساز جنگ . تا جهان [را] استر روز کشته شد و خر کره^۳ شب پی کرد . عمر [شب] بی سرانجام به پایان رسید ، صبح روشن^۴ از مشرق زبانه زد . از هر دو لشکر آواز کوس حربی بر آمد . آواز خره نای و کره نای و دبو [؟] و شپور و بوق و دهل کابلی زلزله در جهان افکند .

لشکر از هر دو جانب روی به میدان نهادند . از هر دو سپاه نقیبان

۱- اصل : مه پری را ۲- اصل : بوی ۳- صبح روز

در میدان آمدند . از لشکر خورشید شاه چپ مرغزی برادر فرخ روز بود پدر او را مرغزی نام بود ، او را به پدر باز خواندندی . چپ مرغزی او را لقب بود و بیشتر میدان داری پیاده کردی و مردی چالاک و جلد بود ، و به هیكل مردی بلند بالا بود ، و باریك میان ، و فراخ سینه ، و ستر بازو ، و قوی ساعد ، و زره پیادگانه پوشیده ، و خودی بر سر نهاده ، و کمر بر میان بسته ، و کمانی چاچی ، خوارزمی نهاد ، عاج قبضه ، طیار گوشه ، در بازو افکنده ، و با سره حوادار دور دور انداز [؟] در میان استوار کرده ، و درقی ساده چینی کار در پس پشت افکنده ، و نیزه پیادگان در دست ، از گرد راه بازی کنان در میدان آمد و نعره زد و لعب نمود و اشتهم کرد . و این چپ مرغزی در تیر اندازی نظیر نداشت . در میدان می گشت و جولان می کرد و مرد می خواست .

از لشکر ارمنشاه مردی در میدان آمد ، خود را با ساز و سلیح رزم آراسته ؛ نعره زنان پیش چپ مرغزی آمد . بانگ نهیب بر چپ مرغزی زد . گفت چیست این همه سهم و سیاست ؟ آخر خود نه توئی ؟ بیار تا مردی تو چیست ؟

چپ مرغزی نیزه در دست داشت . گرد سر بگردانید و بر آن مرد اندر آمد ، و آن مرد را نام عیدان بود . باهم در آویختند تا نیزه در دست ایشان بشکست . چپ مرغزی دست در بازو کرد ، و کمان از بازو بدر آورد ، و تیر در کمان نهاد ، و به نظری راست در کشید و رها کرد .

عیدان چون تیر [را] دید که روانه شد درق در پیش آورد تا تیر او رد کند . تیر در سپر آمد و بگذشت ، و به زره رسید ، قرار نگرفت ، و بر سینه رسید ، آرام نیافت ، از پشت عیدان بیرون رفت و در زمین آمد تا به سوفار اندر زمین نشست . عیدان را صفرا به سر در آمد و از پای در افتاد .

چپ مرغزی نعره زد و مردی دیگر در میدان آمد . چپ مرغزی او را به تیر می زد و می افکند . دیگری روی به میدان نهاد و رها نکرد که پیش وی آمدی او را تیری زد و بکشت ؛ تا هفت مرد پیاده بیفکند که ناگاه از لشکر طیراق کرم جوان از دوازده دره در میدان آمد ، سخت با نهیب و سیاست . ازین زشتی ، بد طلعتی ، ناشسته روئی ، بد صورتی ، دیوشکلی ، سیاه دیداری بلوچی (؟) بدفعلی . هرچه پوشیده بود همه سیاه بود . با هیبتی عظیم پیش چپ مرغزی آمد ، چنانکه از هیبت آن مرد فرخ روز [که] در قلب لشکر پیش خورشید شاه ایستاده بود ، بهراسید و برجان برادر بترسید . چون این مرد پیش چپ مرغزی آمد و بانگ هیبت بر او زد ، گفت ای فرومایه ، این چه شطارت است که می کنی؟ بیاور تا چه داری ازین تیر انداختن و سلیح بد دلان کار فرمودن . چپ مرغزی را نهیبی ازو به دل رسید گفت ای آزادمرد ، ترا نام چیست که بس با هیبت و شکوه آمدی . آن مرد گفت مرا نام بدسگال دوزخی است . چپ مرغزی گفت ای آزاد مرد ، ترا هیچ گواه نمی باید که نام تو پدیدارست . بیاور تا چه داری ؟ هر دو دست به نیزه کردند و پیاده با هم به جنگ اندر آمدند . ساعتی نیک به نیزه بکوشیدند . پس نیزه ها از دست بینداختند و دست بزدند و تیغهای حمایل داشتند ، از جفت جدا کردند ، و درقها به سر در آوردند ، و بسیار تیغ بر سر و فرق یکدیگر زدند . کسی مظفر نشد . تیغها از دست بینداختند و دست به کمانهای عاج قبضه طیار گوشه بردند تا تیرها از جفت بر آوردند تا بدسگال دوزخی گفت بیار از هر چه داری که پیش دستی به تو دادم .

چپ مرغزی يك چوبه تیر بینداخت . بدسگال به لعب از خود دور داشت . دیگر بینداخت ، رد کرد . سوم هم رد کرد . پس گفت ای جوان ماهروی ، دانم که نوبت مراست . تیر انداختن بیاموز ، اگر چه من ترا به

آموختن رها نکنم. این بگفت و يك چوبه تیر در خانه کمان نهاد و بینداخت. چپ مرغزی سپر در پیش داشت تا تیر او رد کند، که تیر به سپر آمد و از سپر بگذشت و به چپ مرغزی آمد و خسته کرد، چنانکه دست وی از کار فروماند.

فرخ روز نگاه می داشت. چون دید که چپ مرغزی زخم یافت اسب در میدان جهانید. بدسگال دوزخی تیغ بر آورده بود تا بر سر چپ مرغزی زند. فرخ روز پیش باز آمد. تیغ بر گردن اسب فرخ روز آمد. سر اسب بیفتاد. فرخ روز از اسب جدا ماند که بدسگال مکابره به فرخ روز در آمد تا او را تیغی زند.

هرمز کیل اسب در میدان جهانید. هنوز پنجاه گام مانده بود که گرز گرد سر بگردانید و بینداخت و بزد بر سر بدسگال چنانکه صندوق سینه او گرد در هم شکست. بدسگال از پای در آمد. هرمز کیل به وی رسید، تیغ زد و سر او بینداخت. فرخ روز اسب خواست. سوار شد، تا چپ مرغزی پیش آمد. همگان بر هرمز کیل آفرین کردند.

پس هرمز کیل در میدان جولان کرد و مرد خواست تا سواری از لشکر ارمنشاه در میدان آمد براسبی بادپای ابلق سوار گشته و اسب به برگستوان پوشیده و آئینها در پیشانی اسب به استادی بسته، چنانکه آئینه می تافت، هیچکس در آن آئینه نگاه نتوانستی کردن، و مرد از بالای اسب زرهی پوشیده، و خودی بر سر نهاده، و کمان و بازو افکنده، و درق در پس پشت، و ساق و ساقین و ساعدین، و تیغ حمایل کرده و نیزه در دست و بن نیزه بر زمین کشان، اسب در میدان جهانید تا پیش هرمز کیل آمد و بانگ پر هیبت بر وی زد. گفت چیست این همه غلبه و آشوب که در میدان افکنده ای، بی آنکه کاری توانی کرد؟ پنداری که در جهان مرد نیست؟

هرمز کیل گفت ای نا کس، چون هرمز کیل مردی را گویند چیست این همه غلبه و آشوب؟ بگوی تا نام تو چیست تا دانم که با تو چگونه جنگ می باید کردن. پس آن مرد گفت منم بنده و خدمتگار ارمنشاه، و نام من نیکزاد. بیاور تا از مردی چه داری؟ این بگفتند و نیزه در همدیگر افکندند و بسیار با هم بکوشیدند. هرمز کیل در آمد، نیزه زد بر پهلوی نیکزاد چنانکه تا او [بود] هرگز کس از وی نژاد.

چون نیکزاد [را] بیفکند جولان کرد و نعره زد و مرد خواست. دیگری در میدان آمد، بیفکند، دیگری در آمد بکشت، تا هفت مرد بیفکند که یکی زخم بر وی نتوانست زد. هرمز کیل همچنان جولان می کرد و مرد می خواست. هیچکس در میدان نمی آمد که از هرمز کیل ترسیده بودند که به نیزه هفت مرد را بیفکنده بود که دست به هیچ سلیح دیگر نبرد.

پس هرمز کیل آواز داد که شاه کجا رفت، آنکه در بارگاه تیغ می کشید و نعره می زد و می گفت جایگاه مردان اینست؟ بگو تا در میدان آید و تیغ بر کشیده مردی نماید که در میدان تیغ بر کشند.

قزل ملك چون این بشنید بر آشفت. گفت عیبه سلیح من بیاورید تا در میدان روم و جواب این فرومایه بازدهم. ارمنشاه او را به دست فرو گرفت. گفت ای پسر، باش تا لشکر در میدان روند که لشکر از برای آن دارند که از برای ما جان سپر کنند. قزل ملك بخروشید. گفت ای پدر مرا رها کن تا در میدان روم. هر که او را سخن درد نکند او نامرد باشد که در عرب مثل زده اند ضرب اللسان اشد من ضر[ب] اللسان. مرا دل درد می کند و تو خبر نداری.

هر چند که پدر او را شفاعت کرد فرمان نبرد. گفت اگر رها نکنی خود را هلاک کنم. ارمنشاه دست از وی برداشت. قزل ملك عیبه سلیح

خواست . پیش رفت و به زانو درآمد و از خشم عیبه بدرید . اول حریر سفید از برای گرمی اندام بپوشید و از بالای آن زرهی داودی کردار در کرد ، و جوشنی ناخنکی در پوشید و بندها استوار کرد و خودی عادی مکمل به جواهر بر سر نهاد ، و کمری پیکاری در میان بست ، و تیغ حمایل کرد و درق در پس پشت افکند و گرد بر گرد به تیر بیاراست ، و کمائی خوارزمی نهاد در گردن افکند .

تا قزل ملک سلیح می پوشید رکابدار بیامد و اسبی به بر گستوان آراسته می آورد و زینی خراسانی و رکابی الانی و لگامی تیزکی ، و کمندی بر فتراک اسب بسته ، و گریزی پنجاه منی به قربوس فرو گذاشته . قزل ملک پای در رکاب نهاد و سوار گشت و روی به میدان نهاد . از گرد راه نعره زد و نیزه بر وی راست کرد . خواست که بر سر هرمز کیل زند . هرمز کیل نیزه او رد کرد و بسیار با هم بکوشیدند و سپرها در سر آوردند و چندان در سر و فرق یکدیگر زدند که تیغها بر مثال اره گشت . تیغها از دست بینداختند و دست به کمانها بردند و چندان تیر بر یکدیگر انداختند که کمانها بشکست . بر یکدیگر ظفر نیافتند . عنان اسب باز گرفتند تا اسب را بگردانند که از لشکر خورشیدشاه از بهر هرمز کیل شربت جلاب آوردند که از بامداد تا زوال گاه میدان داری کرده بود . شاه گفت او را آبی برید .

جلاب می آوردند که ارمنشاه نیز از برای فرزند جلاب فرستاد . هردو باز خوردند . هرمز کیل گفت ای شاهزاده ، ما هردو آب خوردیم و بیاسودیم ، این هردو زبان بسته را هم آب باید دادن که زبان ندارند که بخوانند . پس اسبان بدل کنیم . قزل ملک گفت روا باشد . پس هردو اسب خواستند و سوار گشتند و با یکدیگر زمانی هنر نمودند ، به نیزه و تیغ بکوشیدند . کسی مظفر نشد .

هرمز کیل گفت ای شاهزاده ، اگر خواهی تا پیاده جنگ کنیم و زمانی دست در کمر یکدیگر زنیم که داد مردی در پشت اسبان بداریم . قزل ملك گفت فرمان تراست . هر دو از پشت اسب پیاده شدند و سلیح گران از خود باز کردند و لشکر چشم در ایشان نهاده ، تا دست در کمر یکدیگر زدند و قوت کردند . ساعتی قزل ملك در جست و قوت کرد ، زمانی هرمز کیل زور نمود . تا به عاقبت قزل ملك در جست و هرمز کیل [را] تنگ در بر گرفت . هرمز کیل او را نیز در بر گرفت . قوت بر یکدیگر می کردند . ارمنشاه بر جان فرزند بترسید که مبادا که هرمز کیل او را ببرد . بانگ بر پهلوانان زد که دریابید فرزند مرا ! طیلاق و ایلاق هر دو خدمت کردند و اسبان در میدان جهانیدند . ازین جانب چون خورشید شاه بدید که دو تن ازیشان در میدان آمدند به یاری قزل ملك ، بانگ بر پهلوانان زد که در میدان روید . شروان حلبی و سرخ مرغزی هر دو اسبان برانگیختند و به تعجیل چنان در میدان راندند که پیش از ایشان باز آمدند و از تیزی هر چهار اسبان بهم باز افتادند ، از زخم همه چهار اسب بیفتادند . مردان از پشت ایشان جدا گشتند و پیاده در هم افتادند و بسیار بکوشیدند تا شروان حلبی و سرخ مرغزی طیلاق و ایلاق را ببرند . [تا] ایشان هر دو [را] بگرفته بودند و برده ، قزل ملك هرمز کیل را برده بود .

چون هرمز کیل را پیش پدر برد خدمت کرد و گفت ای پدر ، او را گردن بزнім . مهران وزیر گفت مصلحت است که هر که یابیم بکشیم . ارمنشاه از بهر طیلاق و ایلاق دلتنگ بود ، تا شهران وزیر گفت ای شاهزاده ، مصلحت نیست که هرمز کیل را سیاست کنیم که ایشان طیلاق و ایلاق [را] سیاست کنند و هر دو خداوند کلاه‌اند و اندیشه من چنانست که یکی در میدان رود و بگوید که هرمز کیل را سیاست می کنیم . طیلاق و ایلاق را باز فرستید تا ما هرمز کیل را باز فرستیم .

ارمنشاه گفت نیکو اندیشه کردی . یکی در میدان فرست . شهران وزیر گفت من بروم . این بگفت و در میدان رفت ، برابر قلب خورشید شاه آمد آواز داد . گفت : شاه را بگوئید که اگر هرمز کیل خواهی که باز فرستیم آن دو تن که داری باز فرست . این معنی با شاه بگفتند . شاه گفت روا باشد . آن هر دو را خلعت داد و باز فرستاد ، ایشان هرمز کیل را باز فرستادند .

سپاه طبل آسایش بزدند . خورشید شاه بفرمود تا فرخ روز با ده هزار سوار به طلایه بیرون رود ، از آن جانب ارمنشاه قزل ملک [را] به طلایه بیرون فرستاد .

چنین گوید مؤلف اخبار و راوی قصه در احوال سمک و سرخ ورد و آتشک و نیال بن سنجانی که در سرای دو برادران قصاب بودند . سمک یک شب روی بریشان کرد . گفت ای جوانمردان، تا کی نشینیم ؟ بیرون خواهیم رفتن که مهران وزیر را بیاورم . آتشک برخاست گفت ای پهلوان من بروم سمک گفت بنشین که نه کار تست . گفت ای پهلوان اگر کار من نبودى بر خود نگرفتمى . آخر چندین روزگار که در خدمت توام کاری آموخته‌ام . سمک گفت تو دانی .

آتشک سلیح پوشید و از پیش ایشان بیرون رفت . چون آتشک برفت سرخ ورد گفت مهران وزیر با شاه در لشکرگاه می باشد . دو برادران قصاب گفتند هر شب با شاه به شهر می آید . هر سخنی می گفتند و گوش به آتشک می داشتند . نیم شب در گذشت و به سحرگاه رسید . نیامد . روز روشن شد نیامد . پس سمک و دیگران دلتنگ شدند تا عالم بار دیگر تاریک شد . سرخ ورد گفت ای پهلوان من بروم . سمک گفت تو دانی .

سرخ ورد سلیح پوشید و از سرای بیرون آمد و روی به راه نهاد . سمک با نیال در اندیشه تا سرخ ورد بیاید . می بودند تا جهان تاریک روشن

شد . سرخ ورد باز نیامد . سمک دل‌تنگ شد . گفت ای دریغا ، این چه کار بود که من کردم ؟ مردان جهان مرا بنکوهند و گویند سمک در سرای نشست و زن خود را به شب روی بیرون فرستاد تا خدمتگار به دست آورد . دریغا نام و ننگ خود برباد دادم . ازین معنی با خود می‌گفت و دل‌تنگ و غمناک می‌بود تا شب در آمد .

سمک عیار برخاست و کمر شب روی بر میان بست ، به قصد آنکه بیرون رود و طلب آتشک و سرخ‌ورد کند . نیال او را بگرفت و گفت ای پهلوان ، رها نکنم که بیرون روی ، مگر من بروم ، تا اگر چنان باشم که باز نیایم تو طلب کار ما باشی . اگر صد هزار از ما بروند بهتر از آن باشد که ترا رنجی رسد .

این بگفت و از پیش سمک بیرون آمد و در شهر گشتن گرفت به طلب ایشان ، تا روز روشن شد . نیال باز نیامد . سمک بیم بود که دیوانه شود . از قهر و غبن بر خود می‌پیچید . با دو برادران قصاب گفت بیرون روید ، باشد که آوازهای بشنوید به مرده یا زنده .

ایشان بیرون رفتند و بر در سرای شاه می‌بودند و گوش‌داری می‌کردند که هیچ آوازه بر نمی‌آمد . باز گشتند و در پیش سمک آمدند و احوال بگفتند که همه جایگاه برگشتیم و از کس نشنیدیم سمک روی بر ایشان کرد و گفت نامه نویسم به خورشید شاه . شما را بیايد بردن . ایشان گفتند فرمانبرداریم . سمک در دبیری دست داشت ، پیوسته هر جا که بودی از آموختن خالی نبودی . پس سمک نامه نوشت .

اول نام یزدان یاد کرد و بر شاه آفرین خواند . پس گفت این نامه از کمترین بندگان سمک ، بر خورشید شاه . بداند و آگاه باشد که چون ما بندگان از خدمت بیامدیم به اقبال شاه کار نیکو بر آمد . پهلوانان خود به خدمت باز ایستادند با خلعت ، و ما

بندگان بر امید آنکه مهران وزیر را بیاوریم ، و با مرادی تمام به خدمت بازرسیم ، تا خمار و فرزندان از بند بیرون آوریم . اتفاق چنان افتاد که آتشك و سرخ ورد و نیال به طلب مهران وزیر بیرون رفتند . هر سه ناپیدا شده‌اند ، چنانکه نه مرده و نه زنده نام ایشان بر نیامد . من بنده در غم ایشان بازمانده‌ام . اکنون به طلب ایشان خواهم رفتن ، اگر چنان باشد که من نیز ناپیدا شوم بدرود باش . و این دو برادران قصاب‌اند که احوال ایشان با خدمت گفته‌ام . و معلوم شاه گردانیدم تا به دعا مرا مدد فرستد والسلام .

چون نامه تمام کرد برادر مهتر برخاست ، و نامه برگرفت ، و پنهان کرد ، و بیرون آمد و چند سرگوسفند در پیش گرفت ، و روی به راه نهاد . چون به لشکرگاه رسید راه جست ، و پیش شاه آمد و خدمت کرد و شاه را دعا گفت و نامه بر آورد و بوسه داد و بر کنار تخت نهاد . گفت این نامه از کجاست ؟ گفت ای شاه ، نامه سمك عیار است .

شاه برگرفت و به دست هامان وزیر داد ، تا برخواند و معلوم شاه گردانید ، و شاه بر سمك آفرین کرد ، و پهلوانان او را دعا گفتند . هامان وزیر گفت این خط کیست ؟ شغال گفت این خط سمك است و او ترسل نيك داند . هامان وزیر گفت این مرد به همه هنر آراسته است .

پس شاه آن جوان قصاب را بنواخت و گرامی کرد و پیش خود بنشانند و از وی احوالها پرسید . جوانمرد از آنچه رفته بود با شاه شرح داد . شاه بفرمود تا جواب نامه باز نویسند ؛ گفت :

« نامه پهلوان زمانه و جوانمرد گیتی بلکه برادر ما سمك عیار

رسید و احوال دانستیم . باید که چون برین نامه واقف شود برخیزد و بیاید که ما آرزومند دیدار وی‌ایم ، و بیش ازین رنج بر تن خود ننهد که چون ما کارها تمام کنیم طلب کار ایشان باشیم و به دست

آوریم و پدر عزیز ما هامان وزیر آمده است و ما را کارهاست . و بی وجود وی خوش نیست . والسلام .»

چون نامه تمام کرد شاه بفرمود تا مالی فراوان با خلعتی خوب به جوان قصاب دادند . نامه برگرفت و روی به شهر نهاد و با آن مال به سرای خویش آمد . چنانکه هیچ کس آگاه نبود . نامه به سمک داد و برخواند و گفت نیکو کاری باشد که من برخیزم و ایشان را رها کنم و به لشکرگاه روم ، تا مردان جهان مرا به دف بزنند و گویند سمک دعوی عیاری می کرد و زن خویش با دو یار در بندرها کرد و برفت . نه در مردی و نه در جوانمردی سزااست . من این معنی نپسندم . به یزدان دادار کردگار که به لشکرگاه نروم مگر احوال ایشان بدانم ، اگر در بندان من در بندام که کاری دیگر راست دارم .

ازین معنی با خود می گفت تا شب شقه سیاه پوشید . سمک برخاست و سلیح پوشید ، خواست که بیرون رود . دو برادران قصاب در وی آویختند . گفتند ای پهلوان ، اگر تو بیرون می روی ما را با خود ببر [تا] اگر کسی پیش تو آید ، با تو یار باشیم . سمک گفت شما این جایگاه می باشید که من شما را نگاه نتوانم داشت . اگر مرا کاری پیش آید و بامداد نیامده باشم خبر من پیش شاه برید و بگوئید که سمک گم شد . این بگفت و ایشان را وداع کرد و بیرون آمد ، در آن حجره که مهران وزیر بود هیچکس را ندید . پس کمند برانداخت و محکم کرد . دست در کمند زد و به بالای بام برشد . پاسبانی دید خفته . حلق او بگرفت و بفشرد . پاسبان زینهار خواست . سمک گفت راست بگوی تا در این دو سه شب هیچکس در این جایگاه آمد یا نه ؟ و دیگر بگوی که مهران وزیر کجا خفته است ؟ پاسبان گفت هیچکس ندیدم . اما مهران وزیر در برابر تو است آن روشنائی که می بینی ، آنجا خفته است .

سمك دست و پای او در بست و روی بر آن روشنائی کرد . چون بر سید نگاه کرد ، مهران وزیر را دید بر بالای تخت خفته ، و خادمی پای او در کنار نهاده ، و می مالید . سمك پیش خادم آمد و دست بر پهلوی خادم زد . چشم باز کرد . سمك اشارت کرد که بیا . خادم پنداشت که کسی او را می خواند که سخنی دارد . پای مهران بر زمین نهاد . برخاست و پیش سمك آمد .

چون در پس حجره آمد سمك در وی آویخت ، او را بیفکند . خواست که او را بکشد ، خادم گفت ای آزادمرد ، تو کیستی و چه کرده ام که مرا بخواهی کشتن . سمك گفت ای لالا ، منم سمك عیار . خادم چون نام سمك شنید گفت ای پهلوان ، مرا مکش که من با تو کاری دارم و دیرگاهست که من طلب کار توام و من ترا بکار باز آیم . سمك گفت تو مرا از کجا می شناسی ؟ خادم گفت ای پهلوان ، مرا با لالاصالح دوستی بود و ما را با هم آورده بودند از ولایت بربر ، و من برین جایگاه افتادم و او به سرای شاه افتاد .

چون شنیدم که لالاصالح را کشتند بسیار غم خورده ام و شب و روز دلتنگ بودم . کسی را می خواستم که پایمردی من کند و مرا به خدمت مه پری برد و چون نام تو شنیدم و کارهای تو ، با دل گفتم این کار ویست . از آن مدت باز می خواستم که ترا ببینم تا به خدمت تو رسم و هر چه خواهی آن کنم .

سمك چون این سخن بشنید خرم شد . گفت ای لالا ، نام تو چیست . گفت نام من عنبر است . سمك گفت با من سوگند خور که خیانت نکنی و دل با ما راست داری تا من آنچه مراد تو باشد روا کنم . لالا عنبر سوگند خورد چنانکه سمك گفت . سمك او را در بر گرفت . گفت ای لالا ، درین شبها هیچ کس برین جایگاه آمد ؟ او را گرفتید و در بند کردید ؟

لالا گفت ازین خبر ندارم ولیکن سه تن در آن خانه باز داشته‌اند . سمک چون بشنید گمان برد که سرخ‌ورد و آتشک و نیال‌اند . بیامد و نگاه کرد . خمار و صابر و صملاد بود .

سمک باز گشت و ببالین مهران وزیر آمد و دشنه برکشید ، و دست بر سینه مهران نهاد ، او را بیدار کرد . چون چشم بگشاد سمک را دید ، او را بشناخت . گفت ای سمک ، به چه کار آمده‌ای ؟ گفت آمده‌ام تا از تو باز دانم که آتشک و سرخ‌ورد و نیال کجااند ، با ایشان چه کردید؟ راست بگوی و اگر نه ترا پاره‌پاره کنم . مهران وزیر گفت ای دریغا، تو امشب رسیدی اگر دوش بودی تو نیز پیش ایشان بودی که از گور ایشان گیاه برآمد . سمک گفت ای مهران ، تو راست بگوی و اگر نه به زخم چوب اقرار از تو بستانم . مهران گفت اگر مرا بکشی و گر چوب زنی که من خود هیچ نگویم که من خود پیرم ، انگار که سالی دیگر زیستم آنگاه مردم . تو هر چه خواهی با من بکن .

سمک او را بر بست و دهان بپاکند و بسته رها کرد و بدان جای آمد که خمار و صابر و صملاد بودند . ایشان را بگشاد . چون این همه کار کرده بود وقت آن بود که روز روشن شود . لالا گفت ای پهلوان ، از اینجا بدر نتوان رفتن . اگر مصلحت می‌بینی اینجا می‌باش تا ببینم که چون خواهد بودن . آنگاه می‌رویم .

سمک بر وی آفرین کرد و گفت تو دانی . پس به وطن گاه او آمدند . سمک آنجا بود . لالا به در سرای آمد . حاجبی در آمد و گفت شاه مهران وزیر [را] می‌خواند . سیاه گفت سحرگاه بیرون شد ، گفت پیش شاه می‌روم .

ارمنشاه با شهران وزیر از شهر بیرون آمد . چون به لشکرگاه رسید ، آواز کوس حربی برآمد . شاه از نهیب لشکر خورشید شاه به مهران

وزیر نپرداخت که او را طلب کند. ارمنشاه بیامد و در قلب بایستاد که از لشکر خورشید شاه سواری اسب در میدان جهانید، بر اسبی تازی سوار گشته، و خود را بر چند پاره سلیح آراسته. ساعتی جولان کرد و لعب نمود پس برابر لشکر ارمنشاه آمد و گفت هر که مرا دانید و هر که ندانید. منم هرمز کیل بنده خورشید شاه. بیائید هر که مردانه تر و پهلوان تر.

هرمز کیل ازین معنی می گفت که از دست راست لشکر ارمنشاه سواری اسب در میدان جهانید به کردار باد، و از بالای اسب مردی بلندبالا خود را به چند پاره سلیح مردانه آراسته بود. نزدیک هرمز کیل آمد. بانگ بروی زد. گفت ای ناکس، چیست این همه آشوب؟ مگر مردان ندیده‌ای؟ هرمز کیل گفت ای نادان، مگر از جان خود سیر آمده‌ای که پیش من به مردی آمده‌ای؟ مگر مرا نمی‌شناسی؟ بگوی تا نام تو چیست؟

آن سوار گفت مرا نام شاد بخت است و به حقیقت که از بخت خود شادم. بیاور تا چه داری؟ این بگفتند و نیزه بر نیزه یکدیگر افکندند. بسیار طعنه میان ایشان رد شد تا هرمز کیل در آمد و نیزه زد بر ران شاد بخت چنانکه سر نیزه بر شکم اسب افتاد. چنانکه شاد بخت هرگز از بخت خود شاد نبود.

خروش و شادی از لشکر خورشید شاه بر آمد. زاری و فریاد از لشکر ارمنشاه بر آمد، تا دیگر بار هرمز کیل جولان کرد و مرد خواست. دیگری در میدان آمد، بیفکند. همچنین مرد در میدان می‌آمد و می‌افکند، تا هرمز کیل آواز داد که کجا شد آنکه دیروز مرا ببرد. پندارد که مرا به مردی ببرد؟ آن خطا بود که پای من به سوراخ موش فرو شد. ای قزل ملک، در میدان آی تا زخم تیغ مردان ببینی.

قزل ملک خواست که در میدان رود. ارمنشاه او را فرو گرفت.

گفت مرو . تا بندگان و خدمتگاران در میدان روند که رعیت و لشکری از بهر چنین روز می‌دارند . نبینی که خورشید شاه در میدان نمی‌آید ؟ آخر او نیز مردانه است . هیچ روز دیدی که او در میدان آمد ؟

ارمنشاه این سخن می‌گفت که ایلاق پهلوان خدمت کرد . گفت ای شاه ، بنده در میدان رود و کینهٔ مردان ازو باز خواهد . شاه بر وی آفرین کرد . پس ایلاق پیاده شد و زیر تنگ و زیر تنگ اسب استوار کرد و چهارده پاره سلاح مردانه بر تن راست کرد و روی به میدان نهاد ، اسب در زیر او چون برق .

چون ایلاق در میدان آمد هر مزکیل از راه ، نیزه بر نیزه یکدیگر افکندند . چندان به نیزه بکوشیدند که نیزه ها بشکسته شد . بینداختند^۱ و زبانهای مار آب کردار آهن اصل جگر خوار خوب ضرب [؟]^۲ از خانهٔ چوب نهاد ادیم لباس بیرون کردند ، و آن چه بود ؟ تیغهای عرابی برای چون نوک^۳ قلم . . . چون نای هندی درای ، گندنا بر چون برگ سداب ، لرزان تر که پر عقاب . چنین تیغها بر فرق یکدیگر می‌زدند تا تیغها در دست ایشان دندان دندانه شد . بر یکدیگر ظفر نیافتند . تیغها از دست بینداختند . میدان فرای فرافتند ، و دست به کمان بردند ، و تیرهای خدنگ زرننگ ، نه مستی پولاد پیکان ، کوچک دهان ، جگرسوز ، دیده دوز ، از کمر بگشادند . چندان تیر بر یکدیگر انداختند که شخصهای ایشان چون مرغ پر بر آورد^۴ و تیر نماند . هم ظفر نیافتند .

دیگر باره به تنگ درآمدند و گرزهای گاوسار از قربوس بر آوردند و در فرق یکدیگر می‌زدند ، تا يك بار ایلاق تند گشت . درآمد و کمر بند هر مزکیل بگرفت و قوت کرد و او را از زین برگرفت ، و پیش کوههٔ زین او را باز گرفت . عنان اسب بگردانید و او را به لشکرگاه

۱- اصل: بینداخت ۲- اصل: خوب حرب ۳- اصل: برگ ۴- اصل: بربر آورده

خویش برد .

تقدیر ایزدی چنان افتاد که هرمز کیل را دست بر روی ران ایلاق افتاد .
دشنه بر روی ران ایلاق بسته دید . بر کشید و بزد بر پهلوی چپ ایلاق
چنانکه او را دم فرو شد . دستهای او از کار فرو ماند . هرمز کیل عنان اسب
ایلاق بگرفت و بگردانید و پیش سپاه آمد و ایلاق را بر زمین زد و گفت
او را بر بندید .

این بگفت و به میدان باز آمد و مرد خواست . طیراق برادر ایلاق
اسب در میدان جهانید . برابر هرمز کیل آمد و بانگ نهیب بر وی زد ، و
گفت ای فرومایه ، پهلوانی را بردی که چون تو صد هزار بنده بیش دارد
پیش آی تا کینه برادر از تو باز خواهم . این بگفت و نیزه بر نیزه یکدیگر
افکندند و بسیار بکوشیدند . کسی مظفر نشد . دست به تیغ بردند و بسیار
جهد کردند ، اگر چه هرمز کیل بسیار مرد افکنده بود و با ایلاق بسیار
کوشیده بود ، خسته و کوفته . تا طیراق در آمد و کمر بند هرمز کیل بگرفت
و قوت کرد و او را از زین برگرفت و پیش ارمنشاه آورد .

قزل ملک گفت او را گردن بباید زدن . طیراق خدمت کرد و گفت
ای شاهزاده ، زنهار ، که برادر من بکشند . شهران وزیر گفت او را بند
فرمای تا احوال بدانیم که چگونه می باید کردن . هرمز کیل را بند بر
نهادند و باز گشتند .

از آن جانب در ساعت که هرمز ایلاق را بیاورد و پیش خورشید
شاه بیفکند زنده بود تا آن ساعت که هرمز کیل را بردند . ایلاق در آن
ساعت بمرد .

خورشید شاه با هامن وزیر گفت چاره چیست ؟ اگر بدانند که
این نماند او را بکشند . او را بند بر باید نهادن و به خیمه فرستادن چنانکه

از آن احوال کسی آگاه نشود . تا بنگریم که احوال هر مزکیل به چه خواهد رسید . پس بفرمود تا طبل آسایش بزدند . هر دو لشکر روی به آسایش نهادند .

باز آمدیم به حدیث سمك عيار ، چنین گوید مؤلف اخبار و راوی قصه که در حجره لالا عنبر بنشستند تا روز روشن شد . سمك لالا [را] پیش خود خواند . گفت رنج برگیر و پیش دو برادران قصاب رو و بگوی که من در سرای توام . نباید که خبر من پیش شاه برند . و بگوی که امشب هر دو به زیر بام شاه آیید . لالا گفت چنین کنم . برخاست و پای به اسب در آورد و به بازار آمد ، به دکان دو برادران قصاب . در بسته بود ، و سرای ایشان پیش دکان بود . نگاه کرد ، هر دو را ایستاده دید ، غمناک و دلتنگ .

لالا دانست . پیش آمد و سلام کرد . ایشان جواب دادند و خدمت کردند . لالا گفت ای آزاد مردان ، ما را صد گوسپند مهم است و بکار می باید از بهر سرای شاه .

ایشان گفتند در دکان بسته و دروازه بسته اند . لالا گفت چندان که باشد روا باشد . گفتند نداریم ، گفت مرا آبی دهید که از بامداد باز تشنه ام . ایشان گفتند لالا هیچ نخورده است . آب می خواهد و به طلب گوشت آمده است . او را به سرای باید بردن تا چیزی بخورد که ما را زبانی ندارد .

این بگفتند و لالا [را] فرود آوردند . گفتند ساعتی بیاسای و آبی باز خور . پس لالا [را] به سرای در آوردند ، ترتیب چیزی می کردند که پیش لالا آورند . لالا گفت ای آزادمران به مهمانی نیامده ام ، که به رسولی آمده ام از پیش سمك . ایشان گفتند ای لالا ، این چه سخن است که تو

می گوئی؟ ما از کجا و سمک از کجا؟ لالا گفت اندیشه مدارید و مترسید که من از شماام و شما از من. سمک مرا فرستاده است، از بهر آنکه گفته بود که چون بامداد شود و من نیایم شما خبر پیش خورشید شاه برید. فارغ دل باشید که سمک به سلامت است و در حجره منست و مهران وزیر را در بند آورد و خمار و صابر و صملاد را از بند بیرون آورد. و گفته است که امشب هر دو به زیر بام شاه آئید و او را یاری کنید.

این سخن بگفت و برخاست. دو برادران بر وی آفرین کردند و خرم شدند. خادم پیش سمک آمد و احوال بگفت. پس آنجا می بود تا شب از گریبان سر بر آورد. دو برادران قصاب برخاستند و سلیح بر خود راست کردند و بیرون آمدند و روی به سرای شاه نهادند.

سمک چون شب در آمد برخاست و مهران وزیر [را] در صندوقی نشاند. پس، از آلات شرابخانه چیزی به دست آورده بود. صندوقی دیگر پر کرد. صابر و صملاد گفتند ای پهلوان، ما اینها ببریم. سمک گفت چنین باید کردن، که دو برادران پدید نمی آیند. پس کمند در میان يك يك می بست و به زیر فرو می گذاشت. بعد از آن صندوقها فرو گذاشت.

بعد از آن لالا [را] گفت تو [را] این جایگاه می باید بودن تا هرچه باشد از نيك و بد ما را خبر می دهی. هرچه باشد در سرای زنان لالا را خبر باشد از نيك و بد. تا آن وقت که من بیایم و ترا پیش خورشید شاه برم، لالا گفت روا باشد.

سمک از بالا به زیر آمد و صندوقها برگرفتند و به راه بی راه به سرای دو برادران قصاب آمدند و در سرای بزدند. زنان به زیر آمدند و در بگشادند. سمک با دیگران به سرای در شدند. سمک پرسید که دو برادران کجا اند؟ زنان گفتند ایشان بیرون رفتند که پیش تو آیند. سمک

گفت چه می گوئید ؟ گفتند بیرون رفتند .

مهران وزیر در صندوق می شنید . سمک گفت تا مهران وزیر را از صندوق بیرون آوردند . سمک گفت ای مهران ، راست بگوی تا این جوانمردان کجااند که این کار از تو خالی نیست . بی شک همه ساخته تست که ایشان را در بند کرده ای ؟

مهران وزیر گفت ای سمک ، دور افتاده ای . می خواستم که تو هم بدان راه رفته بودی که آن قوم رفته اند تا عالم از جور و ظلمت تو پاک شدی که هر زمان چون دزدان بروی و آدمی بدزدی . آخر مردمان از دست تو باز رستندی . ایشان رفتند که تو هرگز ایشان را نبینی و من این راز آشکارا نکنم . دانم که دیر [یا] زود ترا هم بر آن راه ببرند . و دیگردیگی از بهر خورشید شاه و مه پری می پزم که دود آن آتش به آسمان رسد چنانکه صد هزار از تو از پس آن نیایند .

سمک چمن سخن مهران بشنید فروماند . گفت ای حرامزاده بد فعل ، هر چه توانستی کردن کردی . من جواب کار تو باز دهم ، اکنون نخواهی گفتن . اکنون به زخم چوب بگوئی .

صابر و صملاد گفتند ای پهلوان ، ما او را چوب زنیم که نه آن بجای ما کرده است که وصف توان کردن . ما را سیاست فرمود تا ارمنشاه به فریاد ما رسید . این بگفتند و چوب در دست گرفتند و می زدند ، تا چنان شد که هفت اندام وی پاره شد و خون روانه گشت . هیچ اقرار نیاورد .

سمک در غم دو برادران بود و با خود می گفت تدبیر چیست و ایشان را از کجا به دست آورم ؟ تا اکنون غم ایشان دیگر گونه بود اکنون غمی دیگر بر آن برافزود .

ما آمدیم به حدیث کانون و خاطور و کافور . چنین گوید مؤلف قصه که خاطور و کانون و کافور نقم می‌بریدند و پهلوان هر مزکیل [را] در بند کردند و از بهر عروسی در جنگ بسته بودند ، تا سه روز بر آمد تقدیر ایزدی چنان بود که آن شب که عروسی خواست بود خاطور و کانون وقت چاشتگاه نقم بریده بودند در زیر تخت خورشیدشاه ، چنانکه پایه تخت فرو خواست آمدن . خاطور با کانون گفت ای کانون ، پایه تخت بردوش خود نه تا شب در آید و ساز کنیم که هنوز چاشتگاه است .

کانون پایه تخت بر گردن گرفت و به دست نگاه می‌داشت . خاطور بیامد و هردو مرد جائی بداشت و ترتیب عروسی می‌کردند که آن شب مه‌پری را به خورشیدشاه سپارند تا از چشمه او آب خورد و در همه لشکر نشاط و خرمی کردند و مغنیان و مطربان آواز بر آوردند و در هر گوشه مجمعی ساخته ، و شراب می‌خوردند و بازی می‌کردند ، تا روز روشن برفت و رخت شب در آوردند . خورشیدشاه شراب می‌خورد .

گفتند [ای] شاهزاده ، وقت خلوت آمد . ملک دار صاحب قلم برخاست که ولیعهد شاه فغفور بود ، دست خورشیدشاه بگرفت تا بر در خیمه بدر آمد که مه‌پری در آن خیمه بود و هامان وزیر و ملک دار به خیمه در آمدند . مشاطگان نشسته بودند و مه‌پری [را] می‌آراستند و نقاب به رخسار او فرو گذاشته ، تا ملک دار بیامد و دست مه‌پری بگرفت و در دست خورشیدشاه نهاد ، بدان آئین که ایشان را بود به هم رسانید .

شاهزاده قبول کرد . پس خواست تا مه‌پری را نقاب براندازد . ملک دار گفت ای شاه ، مه‌پری شیربها می‌خواهد تا دیدار بنماید . خورشیدشاه گفت ای ملک دار ، سیصد هزار دینار هامان وزیر از پیش پدر من آورده است ، به شیربها به وی داده‌ام چنانکه از آن هیچ به خرج خود و لشکر خود نکرده‌ام . جمله به وی دادم . ما را چندان مال از قلعه فلکی آورده‌اند

که ده سال خرج همه لشکر باشد ، و دیگر از ولایت پدر برسد .

ملك دار گفت ای شاه ، دختر مال نمی خواهد که اگر مال همه عالم از آن اوست جمله از آن شاه است . دختر می خواهد که عهده ببندی که تا مه پری زن تو باشد با هیچ آفریده دیگر مباشرت نکنی و او را رشك نفرمائی که نتواند دیدن . خورشید شاه عهد کرد و سوگند خورد که تا مه پری زن من باشد هیچ زن دیگر نکنم .

چون شاه سوگند خورد هاما و وزیر بفرمود تا خیمه خالی کردند مگر زن ملك دار که در پایه تخت می بود چنانکه عادت باشد که چون داماد و عروس در حجله روند دایه بر در حجله می باشد تا چون داماد بر عروس پیوندد آن ساعت جلایی در گلوی ایشان ریزد .

پس شاه مست بود ، سر بر کنار مه پری نهاد و در خواب شد . زن ملك دار نیز بر در خیمه بخفت و در خواب شد . خاطور و کانون و کافور چون دانستند که همه آرام گرفتند [گفتند] وقت کارست . نقم بریدند و از سوراخ بدر آمدند و در خیمه هیچکس ندیدند مگر مه پری و خورشید شاه ، هر دو در خواب . خاطور و کانون و کافور خورشید شاه [را] بر بستند . مه پری بیدار شد . خواست که فریاد کند . از ترس زبانش از کار برفت ، که سه تن با سلیح بدید . بترسید که اگر سخن گوید او را بکشند . پس به هر سه ایشان را بر آن سوراخ فرو بردند تا به خشك بر آوردند .

خاطور کس فرستاده بود و دو اسب از لشکرگاه آورده بودند و بداشته . ایشان را بر نشانند . خاطور گفت ایشان را به شهر باید بردن که به لشکرگاه بردن مصلحت نیست . ایشان را به شهر بردند به سرای شاه ، و بند بر نهادند و باز گشتند . به لشکرگاه آمدند . ارمنشاه بر تخت ، و امرای دولت حاضر بودند که ایشان در آمدند و خدمت کردند . شاه چون ایشان [را] بدید گفت بر آن کار که رفته بودیت چه کردیت ؟ خاطور گفت ای

شاه ، به اقبال تو کار به مراد برآمد . خورشید شاه و مه پری [را] به سرای شاه رسانیدیم ، بند بر نهاده .

قزل ملک پیش شاه ایستاده ، چون بشنید خرم شد . گفت ای خاطور این سخن راست است یا نه ؟ خاطور گفت ای شاهزاده ، مردان دروغ نگویند ، خاصه در خدمت پادشاه . قزل ملک خواست که به شهر رود . پدرش با شهران وزیر گفتند ای شاهزاده ، کجا می روی ؟ گفت خورشید شاه و مه پری را بنگرم که با ایشان چه می باید کردن ؟

شهران وزیر گفت ای شاهزاده ، جواب ایشان باز دادی و فارغ شدی که به شهر خواهی رفتن ؟ که از ایشان خود دو تن آورده اند . صد و پنجاه هزار سوار در برابر ما اند . اگرچه لشکر بی شاه چیزی نتواند کردن . اما هامن وزیر ، وزیر شاه فغفور با ایشان است^۱ . جواب کار ایشان باز باید دادن آنگاه به شهر شدن . ناچار چون ایشان شاه را نبینند پیکار کنند . تو می باش در جواب دادن ایشان . خورشید شاه و مه پری خود به دست ما اند . ایشان را به قلعه دوازده دره می باید فرستاد که آن قلعه چون قلعه های دیگر نیست ، که در میان دوازده دره نهاده است و محکم است که اگر لشکر کل عالم گرد آیند با آن قلعه هیچ به دست ندارند که راه بر آن قلعه نیست ، مگر به نردبان ادیم بر بالا روند ، که دوازده دره بر نیمه کوه است . ایشان را بر آن قلعه فرستیم تا از کار این لشکر باز پردازیم . آنگاه کار ایشان چنانکه باید به سر بریم .

قزل ملک گفت اگر چنین است همین ساعت ایشان [را] بفرست پیش^۲ از آنکه ما به جنگ مشغول شویم . ارمنشاه روی به طیراق کرد و گفت همین ساعت برخیز و به شهر رو با پنجاه سوار . چون شب درآید خورشید شاه [را] با مه پری به قلعه دوازده دره بر ، و ایشان را به غضبان

کو تو ال سپار که آنجاست . طیراق خدمت کرد و برخاست در حال ، و با پنجاه سوار به شهر آمد و در بارگاه شاه به شراب خوردن بنشست تا شب در آید و ایشان را به قلعه برد .

خداوند اخبار چنین نقل کند که در لشکرگاه چون مه پری ، با خورشید شاه در خواب شدند و زن ملک دار بر در خیمه می بود ، تا ایشان را ببردند و آگاه نشد . چون سحرگاه بود و [از] هیچ آفریده آواز نیامد زن ملک دار با خود می گفت مگر شاه هنوز در خواب است . عجب داشت که شاه با آن همه دوستی شربت وصال او نخورد . از شرح خیمه نگاه کرد ، نه شاه دید و نه مه پری . پایه تخت دید فرو رفته . در خیمه رفت و زیر تخت دید سوراخ کرده و ایشان را برده . فریاد بر آورد .

کنیز کان و خادمان بدویدند و آن حال دیدند . غمناک شدند . غلبه و آشوب در لشکرگاه افتاد . هیچ سامان کار نبود که همه را زور از دست و پای برفت . دلتنگ با هامان وزیر گفتند که تدبیر آنست که لشکر بر سپاه دشمن زنیم و ایشان را قهر کنیم . هامان وزیر گفت مصلحت نیست تا بنگرم که چه می سازند . باشد که کسی خبر آورد ، بر عزم کار باید بود و نیز نامه بنویسم به فغفور شاه و احوال باز نمایم و این کار معلوم وی گردانیم . جمله پهلوانان غمگین ، تا هامان وزیر نامه نوشت و آنچه بر سر ایشان گذشته بود شرح داد تا بدین جای که ایشان را به هم سپردیم . هم در شب در زیر زمین نقم بریدند و ایشان را بردند . کاری عظیم افتاد و ما بر آن کار سرگردان شدیم ، و بی شاه درمانده . سپاه خواستند که خود را بر لشکر دشمن زنند و بدین کینه ایشان را قهر گردانند . مصلحت نبود . گفتم تا بنگرم که احوال ایشان در دست دشمن به چه خواهد رسیدن . معلوم شاه گردانیدیم تا ما را درین غم یاری دهد .

چون نامه تمام کرد و مهر بر نهاد به دست سوره حلبی داد و به

فغفور فرستاد و در جنگ در بستند ، تا بنگرند که احوال چگونه خواهد بود .
 ما آمدیم به حدیث خورشید شاه و مه‌پری که احوال ایشان به چه رسید .
 راوی می‌گوید که ارمنشاه طیراق را به شهر فرستاد و در سرای شاه به شراب
 خوردن بنشست تا شب در آید و بندیان را به قلعه برد . لالا عنبر معلوم کرد
 که خورشید شاه و مه‌پری را آورده‌اند . و طیراق بدان آمده است که ایشان
 را به قلعه برد . غمناک شد و لرزه بر اندام وی افتاد . با خود گفت اگر
 خاموش باشم تا ایشان را ببرند چگونه ایشان را باز دست توانم آوردن ؟
 لشکر همه جهان با آن قلعه هیچ به دست ندارند .

در حال برخاست و بر در سرای دو برادران قصاب آمد و در بزد
 و به اندرون رفت . سمک با دیگران به شراب خوردن مشغول بودند . لالا
 کلاه بر زمین زد و گفت آتش در جهان افتاده است ، ای پهلوان ، و تو
 به شراب خوردن مشغولی . سمک چون دیوانه‌ای برخاست و گفت چه
 بوده است ؟ لالا گفت ازین بتر چه خواهی ؟ خورشید شاه و مه‌پری [را]
 آورده‌اند به سرای شاه ، و طیراق آمده است که ایشان را به قلعه دوازده
 دره برد .

سمک چون این سخن بشنید فریاد از نهاد وی برآمد و سراسیمه
 شد . گفت ای لالا چه می‌گوئی ؟ ایشان را چگونه آورده‌اند ؟ لالا گفت
 خاطور و کانون و کافور نقم بریدند و ایشان را از زیر زمین بیاوردند .
 سمک عیار گفت ای لالا ، تدبیر این کار چیست و چه چاره سازیم ؟ لالا
 گفت من هیچ چاره و تدبیر ندانم . بر تو آمدم و احوال چنانکه بود گفتم
 تا چاره کنی پیش از آنکه شب در آید و ایشان را ببرند .

سمک سر در پیش افکند . ساعتی بود . سر بر آورد . گفت ای
 لالا ، مرا به سرای شاه توانی برد ؟ لالا گفت به روز روشن چگونه توانم
 برد ؟ سمک گفت لالا ، به صورت زنان به چادر و موزه . لالا گفت چنین

توانم بردن . اگر دو سه تن باشد ببرم .

سمك عيار گفت نيك آمد . دو زن برادران قصاب و كنيزك و صابر و صملاد همه چادر و موزه پوشیدند . به لالا گفتند مارا بر زن ارمنشاه بر . اگر زن شاه گوید كه کیستند تو بگوی كه زن معروفان شهراند و بدان آمده‌اند كه ملكه درخواست كند از شاه ، و شفاعت كند . مگر شاه چیزی از شهر می‌خواهد .

لالا گفت چنین كنم . به پیش ایستاد و چوگان در دست گرفت و مردمان را دور می‌کرد تا به سرای رفت ، پیش زن شاه ، ماهستون ، و دختر شاه ، ماهانه . خدمت كرد ایشان را ، از دور ایستاده .

زن شاه گفت اینها کیستند ؟ لالا گفت ای ملكه ، زنان معروفان شهراند و به خدمت آمده‌اند تا ملكه ایشان را شفاعتی كند . زن شاه گفت روا باشد . ایشان را بنشانند . سمك اشارت به لالا كرد كه كنیزكان را بیرون فرست مگر می‌خواهند سخنی با ملكه بگویند و از شما شرم دارند . كنیزكان بیرون رفتند . زن شاه بماند و دختر ، و سمك برخاست و چادر از سر بازافكند و صابر و صملاد همچنین . زن و دختر شاه نگاه كردند . مردان با ریش [دیدند] بترسیدند .

سمك عيار گفت ای لالا ، طیراق كجاست ؟ گفت در بارگاه شراب می‌خورد . گفت ای لالا ، زود باش و قدحی جلاب پیش طیراق بر و بده ، تا باز خورد . چون خورده باشد سر به گوش وی نه و بگوی كه ماهانه دختر شاه با تو سخنی دارد و ترا می‌خواند . طیراق برخاست و لالا در پیش ایستاد تا بدان مقام آمد كه سمك با دیگران ایستاده بودند . تا طیراق [را] خبر بود او را بر بسته بودند و افكند .

پس گفت ای لالا ، در بارگاه رو و خدمتگاران را بگوی كه بیرون روید و شراب می‌خورید كه پهلوان طیراق می‌گوید كه سحرگاه خواهیم

رفت .

لالا به بارگاه آمد و با خدمتگاران بگفت . گفتند مگر طیراق [را] خلوتی است . جمله بیرون آمدند و به کار مشغول شدند . گفتند اگر شراب خوریم مست گردیم و سحرگاه نتوانیم رفتن .

پس چون سرای شاه خالی شد سمك عیار گفت ای لالا ، وقت آن آمد که پیش خورشید شاه و مه پری رویم . لالا برخاست و با سمك عیار بر آن جای آمدند که ایشان را بازداشته بودند و بند بر نهاده . صابر و صملاد با زن دو برادران بر زن و دختر موکل بودند .

شاه چون سمك را بدید نعره‌ای بزد . سمك عیار گفت ای شاه ، چه جای نعره و فریاد است . پس بند از دست و پای مه پری و شاه بر گرفت . خورشید شاه بر سمك آفرین کرد و دعا گفت و او را بستود . گفت شادباش ای جوانمرد و عیار پیشه جهان ، و ای فخر مردان . در حق تو چه گویم و بجای تو چه کنم ؟ و از نیکی چه توانم کردن که اگر تا زنده باشم . و بجای تو نیکی کنم مكافات این يك نیکی نباشد . یزدان ترا مكافات کناد به خیر .

سمك عیار گفت ای شاه . ترا با مه پری خلوت نبوده است ؟ گفت نه . سمك گفت ای شاه ، هم آنجا خلوت ساز و چنین می باید ، و این کار بساز و شرم مدار ، و این نیکی از لالاعنبر دان که ما را راه نمود و غمخوار ما بود و مرا از احوال شما آگاه کرد و بدین جایگاه آورد تا شما را از این بند برهانیدم . و اگر نه من از این خبر نداشتم . پس از اول تا به آخر همه [را] بازگفت .

مه پری در وی نگاه کرد و گفت ای برادر ، این لالا نيك به صالح لالا می ماند . سمك گفت ای ملکه ، درخواست کرده است که به جای لالا صالح باشد . مه پری گفت او را عزیزتر دارم . لالا خدمت کرد . پس او

را نام صلاح نوبتی نهادند .

پس سمك لالا را گفت زنان دو برادران را بخوان تا بر در حجره می باشند تا شاه خلوت سازد . سمك بیرون آمد و زنان دو برادران [را] آنجا فرستاد تا بر در حجره می بودند . پس شاه مه پری را بخواند و در کنار گرفت و دست به بند مهر برد ، و پرده آرزو بگشاد ، و اسب کام در میدان مراد براند ، و کمان شادی به زه آورد ، و تیر وصال بر آن پیوست ، و بر هدف مه پری زد و مهر یزدانی بشکست . تیر از هدف بگذشت و هردو از آن زخم راحت یافتند و از آن پیوستن نشاط و شادی افزودند و زنان دو برادران از لالا جلاب خواستند ، بیاورد و بخوردند و ترتیب ایشان ساختند چنانکه قاعده بود و رسم رفته است .

سمك پیش ایشان آمد و مباركباد بگفت . بفرمود تا غسل کردند . و بنشستند و هر سخنی می گفتند تا مدد ایشان برسید و آن مدد تاریکی شب بود که به عالم دیدار بنمود تا کار ایشان ساخته شد . چون شب سیاهی خود به عالم فرستاد و رخت لشکر روز تاراج شد شاه زنگیان بر تخت نشست و تاج ماه بر سر نهاد و لشکر سیارگان را از هرسوئی نامزد کرد . سمك برخاست و گفت ای لالا ، ما را بیاید رفتن پیش از آنکه خدمتگاران بیایند . لالا گفت شما [را] از راه سرای بیرون برم . همگنان برخاستند . سمك بفرمود تا صابر طیراق را برگرفت و صملاد زن شاه [را] برگرفت و سمك دختر شاه [را] برگرفت . لالا پیش ایستاد و خورشید شاه و مه پری و زنان دو برادران همه از راه سرای بیرون رفتند .

سمك با لالا گفت ما را در شهر بودن مصلحت نیست به لشکرگاه باید رفتن و دروازه ها بسته است . لالا گفت تو دانی . پس همچنان به در سرای دو برادران آمدند و زنان را در سرای کردند و روی به راه نهادند تا به بالای حصار آمدند . سمك عیار کمند بگشاد و همه را به کمند فرو

گذاشت و صابر و صملاد را بازگردانید و گفت به سرای رو ، و زنان دو برادران را بگوی تا مهران وزیر را نیک نگاه دارند تا آمدن من باشد .
 خود از حصار به زیر آمد ، خورشید شاه و مه پری را برگرفت و روی به راه نهاد تا وقت آنکه روز روشن شد [و] شب جامه نیلگون بیرون کرد و روز جامه زربفت در پوشید . خورشید شاه به لشکرگاه رسید . آوازه در لشکرگاه افتاد که خورشید شاه باز آمد . خبر به هامان وزیر بردند . با ملك دار و پهلوانان پیاده پیش شاه باز آمدند و خدمت کردند . شاه به بارگاه آمد و مه پری با ماهستون و ماهانه و لالا به خیمه خاص رفتند .
 سمك پالهنك طیراق در دست گرفت و در بارگاه بداشت . خورشید شاه به تخت برآمد . سمك عیار گفت ای شاه ، طیراق را به چه می داریم ؟ سیاست کنیم . هامان وزیر [گفت] ای برادر ، هر مزکیل در دست ایشانست . شاه بفرمود تا کوس حربی فرو کوفتند .

شاه خورشید شاه با نشاط و خرمی با پهلوانان سوار می گشتند و در میدان می شدند ، تا آواز کوس حربی به گوش ارمنشاه رسید . با پهلوانان در بارگاه بود . گفت چه می باشد که آواز کوس از لشکرگاه ایشان می آید . ایشان را دیروز تعزیت بود . امروز نشاط می کنند . مگر از بهر شاه جنگ خواهند کردن . بفرمود تا سپاه او نیز عزم میدان کردند . چون از هر دو جانب سپاه روی به میدان نهادند . نقیبان لشکر صف ها راست کردند .

اول کسی که از لشکر خورشید شاه در میدان شد خورشید شاه بود ، بر اسبی بادپای برنشسته ، و سلیح شادی پوشیده . زمانی جولان کرد و لعب نمود که سمك عیار از پس وی در آمد . دست طیراق در پس بسته و پالهنك در گردن کرده . در پیش شاه آمد . در برابر قلب ارمنشاه بداشت . ارمنشاه با قزل ملك و شهران وزیر و پهلوانان می گفت این سوار به خورشید

شاه می‌ماند. آن بندی کیست؟ یکی گفت به طیراق می‌ماند. گفتند این چگونه تواند بودن؟

همه را زور از دست و پای برفت و عجب بازماندند. دم ایشان فرو بسته بود. هیچ کس حرکت نمی‌توانست کردن تا سمک آواز داد کای شاه ماچین. و ای پهلوانان شب رو، هر که مرا دانید و هر که ندانید، منم سمک عیار و این سوار که ایستاده است شاهزاده جهانست، خورشید شاه، داماد شاه فغفور. پادشاه چین، شما او را بدزدیدید با مه پری که به قلعه دوازده دره برید. رنج شما نیز بتر بود. من او را آوردم و احوال بدانید که من چه کردم؟ هر مزکیل در بند شماست. او را باز فرستید تا من طیراق [را] باز فرستم. و احوال از وی بپرسید تا بدانید که چگونه کارها می‌سازند.

چون ارمنشاه آن احوال بشنید بر خود بلرزید. بفرمود تا طبل آسایش بزدند. گفت امروز جنگ نشاید کردن. پس هر دولشکر باز گشتند. خورشید شاه به بارگاه درآمد و بر تخت نشست و امرای دولت حاضر آمدند و به شراب خوردن مشغول شدند. از آن جانب ارمنشاه دلتنگ به بارگاه آمد. بفرمود نا هر مزکیل را بیاوردند و او را خلعت دادند و بفرستادند. هر مزکیل را بیاوردند پیش خورشید شاه. خدمت کرد. شاه او را بنواخت و گرامی کرد و از رنج بند بپرسید. هر مزکیل گفت ای شاه، به اقبال تو همه به سلامت می‌گذرد. سمک گفت تا در حال طیراق را بگشادند و باز فرستاد.

آنگاه سمک در پیش خورشید شاه گفت یزدان کار تو راست می‌آورد سبب آنکه من در شهر بودم و اگر نه دشوار افتاده بود. اکنون در کار بیدار و هشیار باش که هر بار سبوی از آب درست نیاید و درین معنی دو بیت گفته‌اند:

شعر

صد بار بگفتم ای نگار خوش خوی

سنگست لب جوی و نگه دار سبوی

بسیار سبوئی که برند از لب جوی

گریان آید ز جوی و بشکسته سبوی

ای شاه ، در ملك با رای و تدبیر باید بود . اکنون تو ترتیب

لشکر می ساز که من به شهر می روم به طلب آتشک و سرخ ورد و نیال سنجانی

و دو برادران قصاب و آن کس که این کار کرده است . اگر باز آییم در خدمت

باشم و اگر نه بدرود باش .

شغال پیل زور نیز بر کنار تخت نشسته بود . گفت ای استاد ،

بدرود باش که من نیز رفتم و در دم اژدها می روم . زینهار تا مرا فراموش

نکنی که نیک شاگردی بودم . ترا زینهار می دهم که از خورشید شاه برنگردی

و حق او بجای آوری که نیک پادشاهی است .

این بگفت و همه را در کنار گرفت و فرخ روز را گفت ای

جوانمرد و ای فخر عالمیان ، زینهار هشیار و بیدار باش که خورشید شاه به زن

پیوست و شب و روز با مه پری باشد که کار مرد چنین افتاده است . تا که

[زن] ندیده است با خود باشد ، چون به زن رسد از کس یاد نیاورد ، و از

خود خبر ندارد ، خاصه پادشاه و جوان ، و کار پادشاهی به سستی بر نیاید .

اگر چه هامن وزیر عاقل جهان و دستور زمان است ترتیب شاهی و کار

رعیت راست می دارد . اما کار میدان داری دیگرست . این بگفت و همه را

بدرود کرد و روی به شهر نهاد و برفت .

از آن جانب طیراق پیش ارمنشاه آمد و خدمت کرد . او را

بنواخت و پیش خود بنشانند و احوال بپرسید . طیراق زبان برگشاد و گفت

ای شاه ، چون بنده به شهر رفت در بارگاه شاه می بود تا که شب در آید

بروم، که ناگاه لالاعنبر آمد و گفت از حجره خاص شاه با تو سخنی دارند، اگرچه بی ادبی بود آن گستاخی کردن و به سرای زنان رفتن، اما چون خادم خاص بود نافرمانی نمی توانست کردن. پس برخاستم و با خادم در پس پرده رفتم. هنوز قدم ننهاده بودم که مرا بر بستند، سمک و دو سه کس دیگر.

پس حدیث خلوت ساختن ایشان و بیرون آوردن زن شاه و دختر چنانکه بود همه به شرح بگفت.

ارمنشاه چون بشنید فریاد بر آورد و تاج از سر بینداخت. قزل ملک جامه بدرید و زاری آغاز کرد. پس دست بزد و دشنه بر کشید تا خود را هلاک کند. شهران وزیر دست او بگرفت. گفت ای شاهزاده، اکنون چه سود دارد اگر تو خویشتن بکشی؟ کار از دست رفت. این کار به چاره بر آید.

خاطور و کانون و کافور ایستاده بودند، دلتنگ و غمناک شده، دریغ می خوردند که کاری به ده روز کردیم به یک ساعت بر باد آمد. کانون گفت ای شاه، دریغ بر آن می خورم که من سمک را نمی شناسم و او را ندیده‌ام و اگر نه او را به چاره به دست آوردمی، که این همه فتنه از وی است.

این سخن می گفت که آن پنجاه سوار از شهر برسیدند که با طیراق رفته بودند تا خورشید شاه و مه پری [را] به قلعه برند. چون به بارگاه آمدند طیراق [را] دیدند در پیش شاه نشسته. گفتند ای شاه، ما او را از سرای شاه طلب می کردیم که لالاعنبر و را ببرد، تا کنیزکان ما را گفتند که طیراق با زن شاه و دختر شاه با خورشید شاه و مه پری و لالاعنبر پیدا نیستند. ما به لشکرگاه آمدیم تا شاه را آگاه کنیم.

ارمنشاه پشت دست به دندان می کند . قزل ملک می جوشید ، و پهلوانان دلتنگ می بودند ، تا یکی گفت ای شاه ، مهران وزیر [را] نیز برده اند . ارمنشاه گفت کاشکی مهران وزیر در جهان نبودی و ما او را ندیدمانی که این همه آشوب از کار و کردار اوست ، و اگر نه ما را با مه پری چه کار بودی ؟ تا آوازه مه پری بود ما او را می دانستیم و طلب کار نمی بودیم . به سخن مهران وزیر عالمی خراب شد .

شهران وزیر گفت ای شاه ، کار افتاد . چاره آنست که درین کار اندیشه کنیم . از بهر آنکه این همه آشوب و فتنه از بهر مه پری بود و می باشد . چون خورشید شاه و او به هم رسیدند و کام یافتند طلب کار او بودن محالست و روا نباشد . تا دختر بود به او مید آنکه مرد بر وی نرسیده بود روا بود که او را طلب کردیمی که کار زن چون جواهر بود ، تا دختر بود دری نابسوده بود و جوهری نفیس ، هوا گرد بر وی نه افشانده ، به دست هیچ غواصی نرسیده ، و در قعر بحر ایزدی پرورش داده خلق جهان او را طلب کار می باشند ، تا باشد که چنین دری به دست آورند . چون به دست غواص رسید [و] مرد کام خویش برداشت مهره سفالینه شد . اگر چه حور عین است و از بهشت بدر آمده است ازو نیکوتر و به اصل تر بسیارست که قزل ملک یکی را برگزیند ، از بهر آنکه چون مه پری زن گشت طلب کار وی بودن شرط نیست ، خاصه زن پادشاه . هیچ دانا زن پادشاه کشد ؟ طلب کار وی بودن شرط نیست . [و] هیچ دانا پسندیده ندارد .

دیگر ای پادشاه ، مادر و خواهر قزل ملک با ایشانست . چاره آنست که رسولی فرستیم با مال فراوان ، ماهانه و ماهستون [را] از دست ایشان بیرون آوریم و اگر دستوری باشد من بنده بروم و جهد کنم که با مال ایشان را بفریبم و این کار تمام کنم . چون زن شاه و دختر [را] آوردیم

آنگاه بنگریم که چون می باید کردن . شاه گفت صواب گفتی ، آنچه می باید ساخت می ساز .

شهران وزیر بفرمود تا صد اسب تازی با طوق و با ساز و ساخت و صد غلام ماه روی با کمرهای زرین و صد بدره زر ترتیب کردند . وزیر برگرفت که به لشکرگاه خورشید شاه رود . کانون پیش وزیر آمد و خدمت کرد و گفت ایهاالوزیر ، بنده در خدمت تو باشد تا سمک را بتوانم دید و بشناسم ، و چاره کار او بسازم . شهران وزیر گفت روا باشد .

قصد راه می کردند که از پس پشت ارمنشاه آواز کوس حربی برآمد . ارمنشاه گفت بنگرید که کیستند . یکی در آمد و گفت ای شاه ، ارکلك پهلوانست از بیابان خورجان ، با سی هزار [سوار] به خدمت آمده است و دویست و شصت زنده پیل با خود آورده است ، که در هیچ جای چندان پیل نیست که در بیابان خورجان .

ارمنشاه چون بشنید خرم شد . بفرمود تا لشکر به استقبال بیرون روند . و ارکلك پهلوان را به بارگاه آوردند . از راه که در آمد پیش ارمنشاه خدمت کرد و آفرین کرد . شاه او را بنواخت و گرامی کرد و برابر خویش او را بر تخت بنشانند . از رنج راه پرسید . پس هراحوالی می گفتند . شهران وزیر به راه افتاد و برفت . ارکلك در گفتار وی و کردار ایشان بازمانده بود .

از آن جانب شهران وزیر به لشکرگاه خورشیدشاه رسید . هرمز کیل و شروان حلبی بر مقدمه سپاه بودند . او را بدیدند و بشناختند . از بهر حرمت پیاده گشتند و خدمت کردند . از شاه و قزل ملک خبر پرسیدند شهران وزیر از خورشیدشاه و فغفور شاه خبر پرسید . پس گفت ای پهلوانان ، شاه را خبر دهید که شهران وزیر به خدمت آمده است و پیغامی دارد از ارمنشاه . اگر دستوری باشد به بارگاه آید . هرمز کیل ایشان را بر

جای بداشت و شروان حلبی [را] در خدمت شهران وزیر رها کرد و خود به بارگاه آمد. پیش شاه خدمت کرد. گفت ای شاهزاده، شهران وزیر به خدمت آمده است و پیغامی دارد از ارمنشاه. فرمان چیست؟ به خدمت آید؟ هاماَن وزیر گفت ای شاه، چون شهران آمده است او را گرامی‌دار که مردی اصیل‌زاده است، و اهل علم است.

خورشیدشاه بفرمود تا بارگاه به زربفت بیاراستند و تخت شاهی و کرسی زرین و سیمین بنهادند، و جایگاه پهلوانان پدید کردند و غلامان دوسه رسته بایستادند، و سرهنگان و خدمتگاران [را] هریکی به جای خویش بداشتند. پس بفرمود تا جمله خاصگان به استقبال شهران وزیر بیرون شدند. او را به اعزاز و اکرام به بارگاه آوردند.

آن‌ساز و زینت پادشاهی بدید. شاه را خدمت کرد و پیش تخت شاه زمین را نماز برد. تا پیش تخت آمد چند جای خدمت کرد و نماز برد و آفرین خواند بر شاه. هاماَن وزیر برخاست و دست شهران وزیر بگرفت و به بالای تخت برآورد و زیر دست خود بنشانید. در حال بفرمود تا جلاب آوردند و باز خوردند و خوان بنهادند و دست به طعام دراز کردند و بخوردند چنانکه رسم پادشاهانست.

چون فارغ شدند مجلس بزم بیاراستند. مطربان آواز به سماع برآوردند. ساقیان شراب در می‌دادند که خورشیدشاه اشارت به هاماَن وزیر کرد که بگوی تا شهران وزیر چه پیغام دارد؟ هاماَن وزیر گفت ای شهران، شاه می‌فرماید که اگر سخنی داری بگوی.

شهران وزیر برخاست و خدمت کرد و گفت ای شاهزاده، ارمنشاه ترا سلام می‌رساند که ما را و پدران ما را هرگز خصومتی و جنگی نبوده است. تا این ساعت پیکار از بهر مه‌پری بود. به تو رسید. این خصومت در باید نوشت، که خلقی بسیار هلاک شدند. و دیگر مادر و خواهر قزل

ملك [را] سمک عیار آورده است . زشت باشد زن و دختر پادشاهان به دزدی آوردن و پیش بیگانه مردم بردن . فی الجمله کار افتاد ، محقری فرستاده است از بهر جلاب خدمتگاران . شاه معذور دارد . پس آنچه آورده بود عرضه کرد .

شاهزاده همه بدید . سر بر آورد و گفت ای شهران وزیر ، مردی چون تو عاقل روا باشد که چونین سخن گوئی ؟ و پادشاه نیز که چونین پیغام فرستد ؟ یا کارگزاران و ندیمان که دارند با هم چنین مشورت کنند ؟ و ترتیب نهاده‌اند . اگر ایشان این معنی ندانستند تو مردی با کفایت و دانشی . ندانی که از شما هیچ نکوئی نیامده است ؟ هرچه از بدی توانستید کردن ، کردید . مه‌پری [را] از قلعه شاهک بردید و در قلعه فلکی در بند کردید ، تا یزدان به‌من باز داد . با هرچه در قلعه بود . و دیگر پهلوانان من در زندان کردید ، با آنکه به‌رسولی فرستاده بودم . و دیگر مرد فرستادید تا نقم بریدند و مرا با مه‌پری بردند ، به امید آنکه مرا به قلعه دوازده دره برید . دیگر یزدان مرا نگاه داشت . سمک در شهر بود . ما را بیرون آورد و اگر نه از فعل بد شما هیچ تقصیر نبود ، و دیگر می‌گوئی که زن و دختر ما نشاید که مرد بیگانه ببیند . مه‌پری خواهر شما نبود و زن شما نبود و هم بیگانه بود . شما آن خود نبینید و آن ما ببینید . نه کار عاقلان است . و دیگر مرا به مال از راه نتوان بردن . برگیر این مال ، و پیش ارمنشاه بر ، و بگوی که اگر می‌خواهی که زن و دختر تو به تو باز فرستم و ازین جایگاه بازگردم ، که نه تو ما را دیدی و نه ما ترا ، پنج تن از آن ما دارد ، ایشان را باز فرست . تا من ایشان را باز فرستم . و اگر نه مردان نقم برنده داری ، بفرمای تا نقم ببرند ، و زن و دختر شاه ببرند . که من ایشان را بند نفرموده‌ام ، و به‌هیچ قلعه نفرستاده‌ام و پیش مه‌پری نشانده‌ام .

شاه در این بود که آواز کوس بر آمد . آشوب در لشکرگاه افتاد .

شاه گفت تا ببینید که کیستند . سام پهلوان در آمد و خدمت کرد . [گفت]
ارمن پهلوانست ، خویش فغفور ، به خدمت شاه می آید ، و لشکر فراوان با
وی است و از راه چین می آید .

شاه بفرمود . تا لشکر استقبال کنند و آمدن ایشان چنان بود که
چون نامه هامن وزیر به شاه فغفور رسیده بود ، که لشکر دشمن قهر
کرده ایم اما مه پری [را] برده اند و ما خواهیم رفتن که او را باز دست
آوریم ، فغفور لشکر جمع کرده بود که بفرستد پیش خورشیدشاه . ایشان
را فرستاده بود و ایشان سوره حلبی [را] در راه دیده بودند ، و احوال
معلوم کرده که خورشیدشاه را برده اند . ایشان دلتنگ می رفتند که خبر
شنیدند که شاه [را] به سلامت باز آوردند . خرم شدند ، و روی به راه
نهادند .

پس چون لشکر به استقبال فرستاد بفرمود تا شهران وزیر را
خلعت دادند و آن مال بدو باز دادند و آن وقت که ایشان در بارگاه بودند
کانون بر در بارگاه ایستاده بود ، پیش رکابداران . و از خدمتگاران می پرسید
که خورشیدشاه و مه پری [را] چگونه بردند و چگونه باز آوردند . هر
کسی سخنی می گفتند . دیگر گفت یزدان کاری ساخت که ایشان را همه
در شب باز آوردند با زن و دختر شاه . دیگری گفت لالاعنبر با سمک یار
شد و آن کار بکردند . کانون گفت سمک در میان ایشان کجاست . ایشان
گفتند او مردی نداشت است . در پسی افتاده است . هرگز به محفل نیاید .
یکی گفت سمک به شهر رفته است به کاری . کانون معلوم کرد که سمک
در شهر است که شهران از بارگاه بیرون آمد خلعت پوشیده . پای به اسب
در آورد با آن مال که آورده بود برفت .

از آن جانب ارمن پهلوان با آذر جوش به بارگاه آمدند با نشاط
و خرمی . دانسته بودند که شاه به سعادت و طالع سعد به مقر شاهی باز

آمده است. پس هر دو جوان پیش تخت رسیدند. خدمت کردند و زمین را نماز بردند. خورشید شاه ایشان را بنواخت. از شاه فغفور خبر پرسید. هریکی بگفتند که هامان وزیر نامه نوشته بود به فغفور و احوال گفته که شاهزاده به سلامت است. در بارگاه به شراب خوردن مشغول شدند.

از آن جانب شهران وزیر پیش ارمنشاه آمد غمناک. گفت ای شهران، مال چرا باز آوردی؟ شهران احوال که خورشید شاه گفته بود باز گفت. ارمنشاه گفت راست می‌گوید. گناه ما کردیم و جرم بر ایشان می‌نهیم. شهران وزیر گفت ای شاه، اکنون کار افتاد و کار از چاره گذشت خاموش بودن روی نیست که ایشان [را] لشکر از چین رسید، و ما را مدد آمدند. تدبیر آنست که کار جنگ بسازیم و مصاف کنیم تا اقبال کرایاری دهد.

قزل ملک گفت ای پدر، جز جنگ مصلحت نیست. تیغ می‌باید زدن تا کارها روشن شود. شاه گفت نقیبان لشکر [را] حاضر گردانید. چون پیامدند گفت سپاه را بگوئید که فردا مصافست.

حق تعالی تقدیر کرد که سپه را ترتیب جنگ می‌ساختند. کانون خدمت کرد. گفت ای شاه، بنده به شهر می‌رود که باشد که جایگاهی سمک [را] به دست توانم کرد، که در لشکرگاه نیست، به شهر رفته است. این بگفت و برفت.

پس چون عمر روز به آخر آمد و خورشید رخشان رخت بربست و کار پادشاهی به تاراج داد، شب ظلمانی ملک روز نورانی به دست فرو گرفت و به تخت شاهی برآمد و جهان ترك چهره زنگی دیدار گشت، از هر دو لشکر طلایها بیرون آمدند و احتیاطها می‌کردند تا شب دیر انجام از پادشاهی معزول شد. صبح روز مقدمه در عالم خرامید و جهان از دست شب دیر انجام بیرون کرد، و زینت آسمان بدل گشت و زمین را محفل

بیفزود . از کنار چرخ گل بشکفت و سوسن در زیر گل بنهفت . به جای
سوسن و نسرين همه روی هوا از گل سرخ آذین بست و جهان منور و مزین
شد ، چنانکه شاعر گوید :

شعر

صبح چون پرده سفید کشید بر سر لاجورد [و] مروارید
شفق از مهر او نشاط انگیخت می بیجاده گون برو بر ریخت
در چنین روز از لشکر ارمنشاه ناگاه آواز کوس حربی بر آمد .
سپاه روی به میدان نهادند . دهل جنگ به گوش خورشید شاه رسید .
بفرمود تا لشکر عزم میدان کردند [آو] ازو صوت کره نای و دبور و شپور
و راعه و بوق برنجین از لشکر خورشید شاه بر آمد . دلیران آهنگ جنگ
کردند بد دلان قصد گریز کردند . دلیران [را] روی به جنگ چون گلنار
شد . نقیبان صف هر دو لشکر راست کردند . میمنه و میسر و قلب و جناح
بیاراستند که ناگاه از لشکر خورشید شاه سواری اسب در میدان جهانید
و زمانی جولان کرد و لعب نمود .

خورشید شاه گفت کیست . گفتند ارمن پهلوانست بر ارمن آفرین
کرد و گفت هنوز از رنج راه نیاسود از بهر من در میدان رفت . ارمن
نعره می زد و مرد می خواست که از لشکر ارمنشاه ار کلک پهلوان جولان
می کرد و می آمد .

شاه بیابان خورجان اسب در میدان جهانید . جوشنی خرد عیبه ،
زرنگار پوشیده ، خودی عادی مکمل به جواهر بر سر نهاده ، و کمری
شکاری بر میان بسته ، و کمائی خوارزمی بر بازو افکنده ، و همه سلیح
جنگ بر خود راست کرده ، و بر اسبی ابلق سوار گشته . به هم رسیدند و
از نسب یکدیگر می پرسیدند . بر اسبی هم چند کوهی سوار گشته و [بن]

نیزه بر زمین کشان .

ارمن گفت نیک آمد که ما هر دو نورسیدگانیم و میدان داری
نکرده ایم . بیاور تا چه داری ؟

ار کلک پهلوان گفت نیکو گفתי . هر دو نیزه از جای بر کردند و
به نیزه با یکدیگر چندان بکوشیدند که نیزه در دست ایشان شاخ شد و
زرها چاک گشت و بر هم ظفر نیافتند . نیزه ها از دست بینداختند و تیغهای
الماس گون دود چهره آتش رنگ آفتاب دیدار^۱ جان شکار^۲ خون خوار از
نیام بر آوردند . چنان تیغها که شاعر گوید :

شعر

فری زان تیغها هنگام هیجا

چنان چون رنگ بوقلمون ملون

برنگ [و] طول و عرض و گوهر او

چو خورشیدی که بر تابد ز روزن

که گر زین سو بدان سو بنگرد مرد

از آن سو بر زمین بشمارد ارزن

چنان تیغها بر کشیدند و درقها در سر آوردند و تیغ بر سر و فرق
یکدیگر چندان زدند که تیغها بشکست و درقها پاره شد و بر یکدیگر ظفر
نیافتند . عنان اسبان باز گرفتند و میدانی فراخ بنهادند و دست به کمان
عاج قبضه طیار گوشه بردند و نیزه های خدنگ از جعبه بر آوردند تا هر
چه در جعبه بود بینداختند و بر یکدیگر ظفر نیافتند دیگر در هم آمدند و
عنان اسبان در هم افکندند و دست به گرز گاوسار بردند و بازوها کار
فرمودند و به هم راندند . از زور عمود ایشان و زور که بر هم می زدند هر دو
اسب از پای درآمدند .

۲- اصل : جان شکاف

۱- در اصل : چون آفتاب دیدار

هر دو پهلوانان به چالاکی به جای بایستادند و دست بزدند و دشنها که در میان داشتند بر کشیدند و به هم در آمدند ، به کینه ، بی محابا ، تا از يك ناگاه آن دو مرد پهلوان دشنه برانندند ، هر دو در پهلوی هم نشانندند ، هر دو از پای در افتادند و بمردند .

چون هر دو لشکر چنان دیدند خروش بر آوردند . از لشکر خورشید شاه ابرسیاه در میدان آمد ، بر اسبی سیاه سوار گشته ، و به چهارده پاره سلیح خود را آراسته . برابر قلب ارمنشاه آمد و مرد خواست که از لشکر ارکک سواری در میدان آمد نام او هور ، برادرزاده ارکک پهلوان بود . پیش ابرسیاه آمد و بانگ زد کای ناکسان بدفعال که شمائید . پهلوانی چون ارکک بر باد آمد که در عالمی چون او نبود ، بهتر از شاه^۱ شما صد بار . اما شکر یزدان که کشنده خویش را نگذاشت . اکنون [روا] باشد که به هر تاره مویی که بر سر او بود پهلوانی بکشم .

این بگفت و به ابرسیاه در آمد . ابرسیاه گفت ای ناکس حرامزاده ، چون تو مردی [که] باشد که نام شاه ما برد که شاه ما چون ارکک صد هزار سگبان دارد .

این بگفت و به هور اندر آمد و رها نکرد که حرکت کند . يك نیزه زد بر سینه او و از پشت بیرون شد . در حال بیفتاد و بمرد . ابرسیاه نعره زد و مرد خواست . دیگری در میدان آمد . ابرسیاه او را بکشت . دیگری بیامد و بیفکند . هم چنین هر که در میدان می آمد می افکند تا هفده مرد را بیفکند . خروش از لشکر ارمنشاه بر آمد .

قزل ملک بر آشفت . پیش پدر آمد و خدمت کرد . گفت ای پدر ، این کار مرا افتاده است که این همه فتنه و آشوب از بهر من در جهان افتاده است و این همه سر در خاك رفت و هنوز می رود ، از بهر آنکه من

طلب مه پری می کنم . می خواهم که در میدان روم و خورشید شاه [را] در میدان خوانم . اگر بخت یاری کند او را قهر کنم و سپاه او را به تاراج دهم ، و اگر نه او مرا هلاک کند ، مرا سرزنش نکنند که عشق مه پری در دلش نیست . از دو بیرون نیست : اگر نیست شوم ، اگر او را هلاک کنم و اگر نه خود باز رهم که بیش ازین درد دل نمی توانم بردن . و طاقت این همه خواری ندارم .

ارمنشاه او را به دست فرو گرفت . گفت ای فرزند ، نمی دانی که چه می گوئی . خود را در هلاک میفکن و کاری مکن که ازین پشیمان شوی ، و سودی ندارد . تو می باش تا لشکر در میدان می روند و جان پیش تو فدا می کنند که اگر جمله سپاه کشته شوند دوستر دارم که يك موی از سر تو کم شود . لشکر از بهر آن دارند تا پادشاه را غم خواری کند ، از بهر روزی چنین ، که جان پیش پادشاه سپر کنند .

بسیار ازین با قزل ملک بگفت و قبول نکرد . گفت ای پدر ، ترا از درد من آگاهی نیست . من بیش ازین طاقت ندارم . این بگفت و اسب در میدان جهانید ، اسبی تازی نژاد ، چون کوه پاره ای . گفתי باد و آب و آتش است . لعب کنان و نعره زنان پیش ابر سیاه آمد و بانگ بر وی زد . گفت ای فرومایه ، پنداری که مرد اندر جهان نماند که تو خود را چنین برافراشته ای ؟ بیاور تا چه داری از مردی ؟ تا زخم سنان مردان ببینی .

این بگفت و نیزه بر نیزه ابر سیاه افکند . چندان طعنه میان ایشان رد شد . نیزها از دست بینداختند . دست به تیغ زهر آلود بردند بر سر و فرق یکدیگر می زدند تا هر دو در جنگ گرم شدند . قزل ملک گرم شد . گفت مرا با این مرد این همه روزگار چیست ؟ در زین قایم بایستاد . تیغ بر فرق ابر سیاه فرو گذاشت . ابر سیاه درق بر فرق نهاد که تیغ بر سپر

آمد و به دو نیم کرد و به خود رسید و ببرید و به فرق رسید و تا میان دو ابرو بشکافت . خون به روی ابرسیاه فرود آمد . جهان پیش چشم او تاریک شد . از آن زخم روی به هزیمت نهاد و برفت .

چون قزل ملک دید که ابرسیاه بگریخت از پیش زخم او ، برابر قلب لشکر خورشید شاه آمد . گفت ای خورشید شاه ، این همه جنگ و آشوب از بهر چه می باشد ؟ که طلبکار مه پری ایم و چندین هزار خلق سر در خاک شد . اگر نه از سبب مه پری بودی من از کجا و تو از کجا ؟ اکنون کار افتاد . مدت يك سال است تا درین رنج و بلا مانده ایم و عالمی از ما در رنج اند . در میدان خرام تا من و تو یکدیگر را بر آزماییم ، تا دولت کرا یاری دهد و این لشکر از دست ما برهند .

خورشید شاه این بشنید از اسب پیاده شد . گفت عیبه سلیح من بیاورید تا در میدان روم و جواب وی باز دهم ، که ما را ندیده است .
فرخ روز خدمت کرد . گفت زینهار تا تو این کار نکنی و چون قزل ملک سبک سر نباشی . تا ما بندگان به جای باشیم^۱ ارها نکنیم که تو در میدان روی . مبادا رنجی به تو رسد . یاد نداری که من در حلب دست بر بر زدم و بر خود گرفتم که هر بلا و رنج که باشد مقدم باشم و جان فدا کنم ، بدان تا اگر خطائی افتد و یا رنجی باشد بنده را باشد ، و جان فدای تو کنم و تو عوض بنده باز کنی و نام من بر وفاداری در جهان بماند . شاه داند که آنچه گویم حقیقت است که آن کار که مرا افتاد و در دست دایه گرفتار شدم ، اگر شاهزاده بودی به صد هزار چون من چاره این کار نتوانستی کردن .

شاه گفت ای برادر مهربان ، شادباش ، بگذار تا من در میدان روم و با وی بگردم که او مرا می خواهد که این کار مرا افتاده است .

فرخ روز گفت ای شاهزاده ، [کار] شاهزادگان را افتد و بندگان جان تسلیم کنند . خورشید شاه گفت چنین است که تو می‌گوئی . ولیکن این نوبت در میان روم . فرخ روز گفت به خاك پای تو و مرزبان‌شاه که رها نکنم . این بگفت و اسب در میدان جهانید و برابر قزل ملك آمد و بایستاد .

قزل ملك چون او [را] بدید پنداشت که خورشید شاه است . بر خود بلرزید و بانگ بر وی زد و نیزه بر نیزه او راست کرد و بسیار بکوشیدند و به عاقبت قزل ملك در آمد و نیزه براند که بر سینه فرخ روز زند . فرخ روز درق در سر آورد تا طعنه او رد کند . قزل ملك به چالاکی نیزه را خم داد ، که مرد کار بود ، و نیزه بر پای فرخ روز زد چنانکه از آن سوی پای بیرون شد و سر نیزه در شکم اسب افتاد .

فرخ روز از آن زخم بنالید . سراسیمه شد . عنان اسب بگردانید . و روی به هزیمت نهاد . قزل ملك گفت ای شاه ، نه این قرار بود . بدین مردی این همه آشوب در جهان افکنده‌ای ؟ کجا می‌روی ؟ اگر امروز بروی فردا همین کارست .

فرخ روز گفت من شاه نیستم . من فرخ روزم ، بنده شاه . این بگفت و برفت . قزل ملك بر جای فرو ماند . گفت ای دریغا ، پنداشتم که صیدی کردم و شاه را به دام آوردم . نه چنان بود که گمان من بود .

در میدان این اندیشه می‌کرد که از آن جانب خورشید شاه دید که فرخ روز را زخم رسید و به هزیمت بیامد . سلاح خواست تا بیاوردند . شاهزاده به زانو در آمد و سر عیبه سلاح باز کرد و سلاح بدر آورد . دوازده تا حریر چینی در پوشید از بهر خنکی اندام . و جوشنی خرد عیبه ناخنکی منفل [؟] بازر ، با چهارده پاره سلیح در پوشیده بود . رکاب دار می‌آمد و اسبی آورد که اگر به صفت آن مشغول شویم پنجاه مجلد گفته شود .

چنین اسبی آراسته پیش خورشید شاه آورد . پای چپ در رکاب نهاد و بر آن اسب سوار گشت و روی به میدان نهاد . نعره زنان و جولان کنان ، برابر قزل ملك آمد و لعب نمود .

قزل ملك در قد و بالا و کوپال و اسب و ساز و سلب او نگاه کرد . گفت ای آزاد مرد ، اگر مردی راست بگوی تا ترا نام چیست ؟ خورشید شاه گفت ای نادان ، کسی از آفتاب نشان پرسد ؟ یا چشمه خورشید را به گل پنهان توان کرد ؟ نامرد کسی باشد که او را از نام خود ننگی باشد . نام من خورشید شاه است ، فرزند مرزبان شاه ، پادشاه حلب و شام و شامات و عراق و خراسان و فارس و بغداد و مازندران . مردان نام خود پنهان ندارند . اگر مردی بیاور تا چه داری با این همه که جست و جوی می کنی . نبرد مرا خواستی ، اینك آمدم .

قزل ملك چون خورشید شاه [را] بدید با آن همه هیبت و سیاست ، گفت ای شاه ، دستوری بده تا اسب را بدل کنم که سست شده است . خورشید شاه گفت روا باشد .

قزل ملك باز گشت که اسب را بدل کند .

[چنین گوید مؤلف اخبار و راوی قصه^۲] که مه پری با لالا صلاح^۳ يك روز گفته بود که اگر شاه روزی جنگ کند و [به] میدان شود مرا آگاه گردان که می خواهم که تماشا کنم . لالا صلاح^۳ پیش مه پری آمد و گفت ای ملکه ، شاه در میدان است . مه پری گفت برو و با هامان وزیر بگوی که مه پری می خواهد که تماشای شاه بکند . دستوری باشد ؟

لالا صلاح^۳ پیش هامان وزیر آمد و خدمت کرد . گفت ای وزیر ، ملکه جهان می خواهد که شاه را ببیند که مصاف چون می کند . هامان

۱- اصل : بران راست

۲- این جمله در اصل سفید مانده است از

۳- اصل : صالح

روی قرینه افزوده گردید .

وزیر جواب داد که هیچ عاقل این دستوری ندهد که روا نباشد دو لشکر چنین روی در روی آورده، او در مهد نشیند و در میان لشکر رود. ناچار انگشت نمای هر کس شود، و نه نیک باشد، و من رضا ندهم، که طاقت عتاب شاهزاده ندارم.

لالا صلاح پیش مه پری آمد و احوال باز گفت. مه پری دلتنگ شد. لالا صلاح گفت ای ملکه، اگر خواهی من ترا به تماشا برم برخیز تا سلاح مردان پوشیم و سوار گردیم و بر کناره لشکرگاه رویم و نظاره شاه کنیم. مه پری را خوش آمد و برخاست و آنچه به کار بایست از سلاح مردان بر خود راست کرد و سوار شد و با لالا روی بر کناره میدان نهاد.

حق تعالی و تقدس تقدیر کرد که زن ارمنشاه ماهستون، و ماهانه دخترش، در خیمه مه پری بودند، بی بندی و موکلی، که مه پری همه روز با ایشان بود. چون دیدند که مه پری با لالا برفت و ایشان تنها بماندند [و] هر که بودند جمله به تماشا رفته بودند، هر دو برخاستند و سلاح پوشیدند و بدان گونه که مه پری و لالا صلاح رفته بودند برفتند تا به لشکرگاه خویش. از آشوب و غلبه لشکر هیچ کس [را] پروای ایشان نبود، و طلب ایشان نکردند تا هر دو به لشکرگاه ارمنشاه رفتند.

خادمان چون زن و دختر شاه [را] بدیدند خرم شدند و خبر به شاه بردند. ارمنشاه چون این خبر شنید خرم شد و نشاطی به دل وی رسید و آن ساعت بود که قزل ملک بازگشته بود تا اسب را بدل کند. ارمنشاه گفت جان پدر، چرا بازگشتی؟ قزل ملک گفت آن سوار خورشید شاه است. دانم که ایشان جنگ پیل ندیده اند و با پیل جنگ ندانند کرد. مرا پیلی فرمای تا در میدان شوم و با خورشید شاه بگردم.

ارمنشاه آن حدیث مادر و خواهر بگفت. بفرمود تا از میان پیلان یکی برگزیدند، نام او بادپای. پیلی جنگی، رزمی، کار دیده، به

بر گستوان آراسته ، و خلخالهای زرین در پای و دست کرده ، و عمودی گران بر خرطوم بسته ، و بر پشت پیل تختی نهاده . قزل ملک بر نشست با بیست مرد پیل بان مردان از بالا با سلاح تمام و آتش و نفط و خورشید شاه در میان میدان جولان می کرد .

از هر دو جانب لشکر به نظاره ایستاده و مه پری با لالاصلاح بر گوشه‌ای ایستاده ، تا قزل ملک روی به میدان نهاد . خورشید شاه چون قزل ملک [را] بر پشت پیل دید که به میدان آمد گفت این حرامزاده بین که غدر کرد . نگاه می کرد تا پیل نزدیک خورشید شاه رسید .

از قضا اسب شاه با پیل بر آمده بود و جنگ با وی کرده بود و گستاخ وار روی به پیل نهاد . خورشید شاه دلیر می رفت وارمنشاه نظاره می کرد و می گفت که مگر خورشید شاه با پیل بر آمده است که سخت گستاخ پیش پیل می آید . عظیم دلیر پهلوانی است . طیراق پهلوان گفت ای شاه ، خورشید شاه از آن پهلوانان نیست که او را به پیل از پای در توان آورد . مردانه و پهلوانست .

دو پیل دیگر در میدان بردند ، آراسته ، بر پشت پیلی بیست مرد با تیر و کمان و ناچخ و نفط و آتش . سه پیل با شصت مرد پیرامون خورشید شاه . اسب هر اس گرفت و نخ نخ می کرد . خورشید شاه چون بدید که اسب او بترسید به دستارچه چشم اسب بر بست و به جنگ پیل درآمد . پیل بادپای قصد خورشید شاه کرد . خرطوم برافراشت تا عمود بر فرق او زند .

خورشید شاه تیغی زد بر خرطوم پیل تا خرطوم وی بیندازد . شمشیر بر عمود آمد . عمود گران بود تیغ خورشید شاه بشکست . دست بزد و زیر رکاب بر کشید . تا او بر کشید پیل دیگر به خورشید شاه درآمد . شاهزاده تیغ براند و خرطوم پیل با عمود ده گام بینداخت .

چون پیل زخم یافت از پای در آمد . نعره بزد . پیلان دیگر
 بترسیدند و روی به هزیمت نهادند . پیل بانان هر چند جهد می کرد [ند] که
 پیلان [را] بازدارند نتوانستند ، که قاعده پیلان چنانست که يك حمله کنند
 و راست توانند رفتن اگر بر آید ، و اگر نه باز گردد و روی به خصم آرد
 و دیگر باره جنگ آغازد . و اگر هزار پیل باشد و یکی را زخم رسد از
 پای در آید ، و نعره زند ، جمله پیلان روی به هزیمت نهند ، و یکی باز
 نایستند .

پس خورشید شاه آن پیل بیفکند . پیلان دیگر روی به هزیمت
 نهادند و در لشکرگاه خود افتادند . شهران وزیر گفت ایشان [را] راه
 دهید و اگر نه لشکر به هم بر آیند . لشکر کوچه کردند تا پیلان اندر گذشتند
 و با آن همه خلقی را هلاک کردند تا باز پس لشکر افتادند . پیل بانان بسیار
 جهد کردند تا پیلان را به طاعت خویش باز آورند .

خورشید شاه ازین جانب لشکر خویش را گفت حمله برید به
 يك بار ، تا ایشان را قهر کنید . هاما ن وزیر گفت ای شاه ، زینهار چهار صد
 هزار سوار از هر دو جانب بر هم زنند ، دوست از دشمن پدیدار نباشد .
 عالم خراب شود . صد هزار خلق بی جان شوند . تو روا مدار که مصلحت
 نیست .

این بگفتند و بفرمود تا طبل آسایش بزدند و هر دو لشکر باز گشتند
 و به جایگاه خود فرود آمدند . شاهان به بارگاه آمدند . ترتیب طلایه کردند
 و بیرون فرستادند و دیگران روی به آرامگاه نهادند .

باز آمدیم به حدیث سمک عیار که در شهر ماچین به چه رسید . چنین
 گوید خداوند حدیث که چون سمک از پیش خورشید شاه به شهر باز آمد
 از بهر طلب کردن بندیان ، و هر کس که این کار کرده است در شهر ، در سرای

دو برادران قصاب ، صابر^۱ و صملاد آنجا بودند موکل مهران وزیر . با ایشان بگفت که به چه کار به شهر آمده‌ام و امشب بیرون خواهم رفتن [ایشان گفتند] ما را با خود ببر تا در خدمت باشیم .

سمك عیار گفت ای آزاد مردان ، من به طلب سرخ ورد و دیگران می‌روم . باشد که از ایشان نشانی به دست آورم ، یا آن کس که این کرده است . شما را چگونه توانم بردن ؟ شما این جایگاه می‌باشید . گوش با من می‌دارید اگر چنانکه فردا چاشتگاه ، من آمدم نيك ، و الا سر مهران وزیر ببرید و پیش خورشید شاه ببرید و احوال بگوئید تا او طالب من باشد به مرده یا به زنده .

این بگفت و می‌بود تا شب در آمد . برخاست و بیرون آمد و پاره‌ای راه برفت . با خود گفت هر شب به راه بی‌راه می‌روم . امشب به راه راست خواهم رفت که از راه بی‌راه کار راست بر نمی‌آید . این بگفت و به راه راست برفت و نگاه داری می‌کرد تا به کوچه‌ای رسید و آوازی شنید . پنداشت که کسی چیزی می‌خواهد . تا به زیر دریچه‌ای رسید .

آوازی شنید . زنی دید سر از دریچه بیرون کرده گفت ای آزاد مرد ، کجا می‌روی درین کوچه ؟ مگر ترا بر جان خود رحمت نیست ؟ از کردار سرخ کافر مگر خبر نداری ؟

سمك گفت ای زن ، مردی غریبم و راه به هیچ مقام نمی‌دانم و دروازه‌ها بسته است و من در شهر باز مانده‌ام . جوانمردی کن و مرا جایگاهی ده . نباید که مرا رنجی رسد . زن بیامد و در بگشاد . سمك عیار گفت ای زن ، سرخ کافر کیست و کجا می‌باشد و چرا مردم [را] از وی می‌باید گریخت ؟

زن گفت ای آزاد مرد ، تو غریبی و نمی‌دانی . سرخ کافر مردی

نداشت است. عيار پيشه و ناپاك و شب رو، و تا اين حادثه افتاد، و سمك برين ولايت آمد و اين كارها كرد و دلارام [را] برد و زندان [را] بشكست و پسران كانون [را] ببرد شاه او را بخواند و شفاعت كرد و دلخوشي داد و شهر به وي سپرد و به سوگند او را به طاعت آورد. اكنون در شهر مي گردد و طلب سمك مي كند و درين كوچه است، و درين دو سه شب كه گذشت پنج تن را ديدم كه گرفته بود و به سراي خویش مي برد كه او را راه گذر درين كوچه است.

سمك گفت اي مادر، هيچ داني كه مقام او كجاست؟ زن گفت چون ازين كوچه بيرون روي به دست راست از ميان بازار بگذري. در ميان بازار زرگران مقام اوست. سمك عيار گفت اي مادر، اين سليح من به امانت به خانه تو بنه تا من به گوشه اي پنهان شوم، تا چون مرا ببيند و هيچ سليح با من نباشد هيچ نگويد. زن گفت اگر خواهی تو در سراي من آرام گير تا روز روشن شود و برو. سمك عيار گفت سلاح بنهم و صداع ببرم. زن گفت روا باشد.

سمك سليح بنهاد و دشنه و كمند برگرفت و روي بر آن كوچه نهاد كه زن نشان داده بود و چنان بود كه آن روز كانون بازخانه آمده بود و چند كس به تهمت گرفته بود و آويخته بود. سمك آن دانسته بود كه آن روز كانون باز آمده است. مي آمد تا به بازار زرگران رسيد. نگاه كرد. شخصي ديد چند مناره اي، بر دكاني نشسته و كاردی به مقدار دو گز به دست گرفته، و مي غريد و با خود چيزی مي گفت كه آواز پای سمك به گوش وي رسيد. نعره اي زد و گفت تو كيستی؟ مگر مرا نميشناسی كه چنين گستاخ وار می آئی؟ عظيم زهره اي داری؟

سمك به زبانی شكسته جواب داد كه اي پهلوان، چرا نمی دانم؟ وليكن از بهر آن آمده ام كه [از] اين قوم كه كانون آويخته است يکی

خویش منست . زهره ندارم که او را به روز فرو گیرم . اکنون آمده‌ام که او را ببرم . اکنون ندانم که کجاست . سرخ کافر گفت از آن جانب است در میان بازار . سمك بازگشت و در گوشه‌ای بایستاد و در سرخ کافر نگاه می‌کرد و با خود می‌گفت : من با این چه توانم کردن ؟ اگر مرا دستی بزند بر زمین پخش کند . در اندیشه می‌بود تا سرخ کافر در خواب شد . آواز خواب او به گوش سمك رسید . برخاست و گفت هر چه بادا باد . اگر مرا اجل رسیده است باز نتوانم داشت و اگر نه باشد که به مراد رسم .

این با خود بگفت و به بالای دکان آمد و دشنه برکشید و بزد بر کتف سرخ کافر . پنداشت که دشنه از سینه او بگذشت که سرخ کافر از جای بجست و او را بگرفت و بر سر دست آورد تا بر زمین زند . دست سمك به خایه سرخ کافر آمد و بگرفت و بفشرد چنانکه مردی بدان قوت ، یازده گز بالا ، از پای در آمد و بیهوش گشت .

سمك در وی جست و سبك دست و پای وی به کمند در بست و دهان وی بیا کند و به هزار رنج او را بر پشت گرفت و روی به راه نهاد و به سرای آن زن آمد که سلاح آنجا نهاده بود . او را به در خانه بیفکند و در بزد و گفت ای مادر ، آن امانت بازده .

زن به زیر آمد و در بگشاد . شخصی دید چند مناره‌ای افتاده . گفت ای آزاد مرد ، این کیست ؟ گفت ای مادر ، سرخ کافر است . زن چون نام سرخ کافر بشنید از جای بر آمد و گفت این سرخ کافر که آورد و کدام پهلوان او را چنین بر بست ؟ سمك گفت من آوردم . گفت تو کیستی که چنین توانستی کردن ؟ گفت منم سمك عیار .

چون زن نام سمك شنید از پای در افتاد و گفت ای جوانمرد ، در عالم من طلبکار توام . اکنون چون سرخ کافر [را] گرفتی بدان که پدر

صابر و صملاد، خمار مرا برادر است، و امانتی به من سپرده است. در آن وقت که تو از سرای وی برفتی، گفت چون او را ببینی و از احوال او خبر یابی و مقام او بدانی این امانت به وی رسان. سمك گفت ای مادر، چیست؟ گفت صندوقی، ندانم در آن چیست.

سمك بخندید و گفت ای زن، تو مرا مادری. خمار مرا پدر است. نيك آمد. سلیح در پوشید و سرخ کافر [را] بسته در آن خانه افکند. گفت او را نگاه دار تا من بروم و برادر زادگان تو [را] بیاورم تا مرا یاری دهند و سرخ کافر را ببرم که من طاقت او ندارم. زن گفت نباید که سرخ کافر برود. گفت ای مادر، این کارد اندر دست گیر که من او را سخت بر بسته‌ام که اگر این مرد بجنبد این کارد به وی زن تا بمیرد که روا باشد.

سمك زن را بر وی موکل کرد و روی به راه نهاد تا به خانه دو برادران قصاب آمد. احوال بگفت که من سرخ کافر را بگرفتم و در خانه خواهر پدر شما بر بسته‌ام. بیائید و یاری کنید تا او را به لشکرگاه برم، که او را در این شهر نتوانم داشتن.

صابر و صملاد خرم شدند. گفتند ای پهلوان، چگونه راه دانستی [به] سرای خواهر پدر ما؟ سمك^۱ احوال بگفت که یزدان کار راست بر می‌آورد و راه می‌نماید... و با مهران وزیر چه کنیم؟ او را نگذاریم. نباید که او را کسی از اینجا ببرد و به کار ما زیان دارد که عظیم دشمنی است.

سمك گفت او را به عقوبت می‌باید کشتن. بیامد و چشم راست او به کارد بر آورد و گوشش برید و بینی بشکافت. پس گفت او را رها کنیم که از وی هیچ کار نیاید. او را رها کردند و برفتند تا به خانه آن



Time

Author

Accession No.

Call No.

[illegible]

زن . به هر سه سرخ کافر را برگرفتند و آن صندوق برگرفتند و آن آلات شراب‌خانه بود که خمار نهاده بود . روی به راه نهادند تا به بالای حصار آمدند .

پس سمک به کمند ایشان را فرو گذاشت و خود به کمند به زیر آمد و صندوق برگرفتند و به راه درافتادند تا بروند . ناگاه سه سوار دیدند چون شیر که بدیشان بازخوردند و بانگ بر ایشان زدند . سمک با دیگران بترسیدند . سمک با خود گفت ای دریغا ، که رنج ما بر باد آمد . خواست که چاره‌ای سازد . نگاه کرد . هرمز کیل را دید و شروان حلبی و سرخ مرغزی [را] . خرم شدند . گفتند ای پهلوانان ، آشناست . منم سمک عیار ، بنده خورشید شاه .

ایشان نگاه کردند . سمک را دیدند . پیش‌باز آمدند و گفتند ای پهلوان ، این دو سه تن کیستند ؟ سمک عیار گفت این هر سه برادران من‌اند و این سرخ کافر است . که به طلب مه پری رفته بودم یاران من این برده است . شما به چه کار بدینجا آمدید ؟

هرمز کیل گفت ما را اقبال شاه بدین کار داشت ، و همت تو . به حکم تماشا برین کنار آمدیم تا مگر صیدی به دست آوریم . بدین مقام آمدیم و هیچ صیدی بهتر از این نیست که ترا دیدیم پس گفتند بر اسبان نشینید تا برویم . سمک گفت صندوق در پیش گیر تا برویم . شروان حلبی صندوق در پیش گرفت و ایشان هر سه پیاده . سرخ کافر [را] پالهنگ در گردن کرده ، و دست بسته می‌آوردند و دهان بیاکنده ، تا سخن نگوید ، روی به لشکرگاه نهادند .

چون صبح برآمد و شاهزاده بر تخت برآمد پهلوانان به خدمت آمدند که ناگاه سمک از در بارگاه در آمد و خدمت کرد .

چون شاه سمك را بدید قیام کرد . جمله امرای دولت برخاستند .
سمك در زمین افتاد و خدمت کرد و گفت ای شاهزاده ، این چه بنده نوازی
است که می فرمائی ؟ سمك که باشد که چون تو پادشاهی قیام این بنده
کند ؟ اما از پادشاهی تو این سزد . شاهزاده گفت ای سمك ، تو منی و
من تو .

دیگر بار سمك بر زمین افتاد و زمین بوس کرد تا شاه او را بنواخت
و پیش خود بنشانند . گفت ای پهلوان ، از کجا می آئی و چه کردی ؟ گفت
ای شاه ، به اقبال تو رفتم و آنکس را که سرخ ورد و آتشك و نیال
سنگانی و دو برادران قصاب [را] برده بود دست بسته به خدمت شاه
آوردم . خورشید شاه خرم شد و بر وی آفرین کرد . گفت کجاست ؟
هرمز کیل و سرخ مرغزی و شروان حلبی در آمدند . سرخ کافر
[را] دست بسته و پالهنک در گردن کرده در آوردند . صابر و صملاد
با ایشان خدمت کردند . در سرخ کافر نگاه کرد . سهمی در دل وی
افتاد که مردی دید چند کوه پاره ای ، یازده گز بالا ، بر آن خواری بسته
دید . بر سمك آفرین کرد . در سمك نگاه کرد چند ران وی نبود .
در صابر و صملاد نگاه کرد . گفت ایشان کیستند ؟ گفت ایشان
برادران من اند ، فرزندان خمار ، که احوال با شاه گفتم ، که من بنده
در شهر ماچین در خانه ای فرود آمده بودم . خورشید شاه بفرمود تا ایشان
را خلعت دادند و به شغال پیل زور سپرد تا از جمله پیادگان باشند .
چون ازین فارغ شدند سمك روی به سرخ کافر کرد و گفت ای
پهلوان ، کار خود دیدی و جایگاه می بینی . اگر خواهی که به جان زنهار
یابی راست بگوی تا بندگان [را] کجا بردی و با ایشان چه کردی ؟ اگر
مرده [اند] و اگر زنده بگوی .
سرخ کافر گفت ای سمك ، بگوی که مرا یقین شد که کار تو

یزدان راست بر می آورد و اقبال پادشاه در کارست ، و اگر نه چون تو و هزار چون تو نگاه در من نتوانستی کردن ، خاصه در بند آوردن و دیگر این کار من کردم . سرخ ورد و دیگران برده ام ولیکن به ارمنشاه سوگند خورد [ه ام] و میثاق کرده که جز با وی سخن نگویم مگر کار من به جان رسد و خون من بریزند . اکنون با من آنچه خواهی بکن که نگویم . سمک گفت ای پهلوان ، چون خونت بریزم بگوئی ؟

بفرمود تا حجامی بیاوردند و رگ از دست سرخ کافر بزدند ، و خون وی بر زمین بریخت . گفت اکنون بگوئی ؟

سرخ کافر از وی عجب داشت . گفت ای سمک عیار ، بدان و آگاه باش که من به خدمت ارمنشاه نرفتمی . چون تو در این ولایت این کارها می کردی مرا بخواند و با من عهد کرد و پذیرفتگاری کرد . گفت اگر من این جماعت بگیرم او دختر خویش ماهانه به من دهد . اکنون از عهده کار تو مانده بودی که می بایست آوردن تا دختری در کنار گرفتمی . کار بعکس افتاد . ترا در دام نیاوردم و تو مرا در دام آوردی ، و مرا دل در بند ماهانه است . سمک عیار گفت ای سرخ کافر ، سوگند خور و به عهد شاه در آی چنانکه غدر نکنی و خیانت نیندیشی و با دوستان شاه دوست باشی و با دشمن شاه دشمن ، که ماهانه [را] آورده ام و به زنی به تو دهم . دیگر هر سال از ارمنشاه چه به تو می رسد ؟ گفت او را خدمت نکردمی اما سه هزار دینار مرا داده بود .

پس سوگند خورد به یزدان دادار کردگار و به نور و نار و به جان پاکان که سرخ کافر خیانت نکند و نیندیشد ، و یکدل باشد ، و با دوست شاه دوست باشد ، و با دشمن شاه دشمن ، بی تأویلی غدر نکند . چون سرخ کافر قسم یاد کرد خورشید شاه او را خلعت داد ملوکانه ؛ و بنواخت . در حال بفرمود تا سی هزار دینار نقد از خزینه به وی دادند و

پنجاه هزار دینار منشور وی بنوشتند و پنج غلام و دو کنیزك و خیمه و ساز و سلاح و اسب و غیره ، آنچه بکارست همه به وی دادند و پس خادمی را گفت به خیمه مه پری رو و لالا صلاح را بگوی تا ماهانه دختر شاه [را] حاضر گرداند تا احوال سرخ کافر در خدمت شاه با وی بگویم . باشد که وی را به سرخ کافر توانم داد .

خادم به خیمه مه پری آمد و خدمت کرد و احوال بگفت که ماهانه [را] به سرخ کافر خواهند داد . مه پری گفت ایشان بگریختند . خادم باز آمد و احوال بگفت که دوش ماهانه و مادرش بگریختند ، و آن احوال کس را معلوم نبود مگر آن ساعت . از بهر آنکه مگر ایشان [را] فراموش کرده بودند .

چون شاه بشنید از آن کار دلتنگ شد . سرخ کافر فرو ماند . سمک نگاه کرد . سرخ کافر [را] نه بر حال خود دید . گفت پهلوان ، اندیشه مدار که من ایشان را بیاورم تا مراد تو حاصل آورم که من دانم که این حال که تو شنیدی چو نیست . تو این کار ساخته از من خواه . ایشان این سخن بگفتند و به شراب خوردن مشغول گشتند .

حق تعالی تقدیر کرد که جاسوس خبر به ارمنشاه آورد و گفت ای شاه ، سمک سرخ کافر را ببرد . او را بفریفت و به طاعت خورشید شاه آورد و با ایشان سوگند خورد و در تو عاصی شد . ارمنشاه بر خود بلرزید و گفت چگونه تواند بود ؟ کسی باشد که سرخ کافر را به دام تواند آوردن ؟ مگر محالست !

جاسوس گفت ای شاه ، من او را دیدم . اگر خواهی کسی به شهر فرست و احوال باز دان . کس به شهر فرستاد ، پیش کانون ، تا احوال معلوم کند . مرد برفت و گفت ای کانون ، می گویند که سرخ کافر به طاعت خورشید شاه در آمد . ما را باور نمی کند . او را طلب کن و با خود بیاور .

کانون از جای بر آمد و بهراسید و در شهر طلب سرخ کافر کرد و نیافت .
روی به لشکرگاه نهاد . پیش ارمنشاه آمد . خدمت کرد . گفت ای شاه ،
سرخ کافر در شهر نیست .

شاه با قزل ملک و شهران وزیر و پهلوانان فرو ماندند و هر سخنی
می گفتند . کانون گفت ای شاه ، بندیان در سرای سرخ کافراند ، ایشان
را در آن سرای اکنون نتوان داشت که چون سرخ کافر مردی را ببرند .
علی الخصوص چون سرخ کافر با ایشان یار باشد ، نباید که بندیان [را]
ببرد . اگرچه آن بندیان از شهر مانند ، اما مخالفاند و سمک طلب کار
ایشان است . ایشان [را] در بند می باید داشت که از جهت ایشان سمک در
دام آید که این کارها سمک می کند .

ارمنشاه گفت ایشان را کجا توانیم داشتن که سمک نتواند بردن ؟
شهران گفت ای شاه ، ایشان را به دوازده دره فرست که قلعه ای محکم
است . دیگر فرمان من بری ماهانه و مادر نیز بفرستی ، تا فارغ باشیم و در
جنگ دل مشغول نباشیم . شاه گفت چنین باید کردن .

شاه روی به طیراق کرد . گفت برخیز ، و با کانون به سرای سرخ
کافرو و بندیان را به قلعه دوازده دره بر . شهران گفت مادر و دختر [را]
ترتیب باید کردن که بروند . شاه خادمی به حرم فرستاد و گفت شما را
به دوازده دره می باید رفتن ، ترتیب بسازید . ماهستون گفت با شاه بگوئید
نشاید ما را به قلعه فرستادن . من در سرای خویش جائی دارم که اگر ده
سال پنهان شوم کس نداند . نه تو دانی و نه هیچکس مگر لالا ریحان ؛ که
پدر پدر من ساخته است . با شاه نمی گفتم .

خادم پیامد و با شاه گفت . شاه گفت روا باشد . در حال بفرمود
تا زن و دختر به شهر شدند . کانون و طیراق بر در شهر آمدند . زن و
دختر شاه در آن مطموره رفتند و برگ خویش بساختند .

كانون و طيراق به سراى سرخ كافر شدند و هر پنج تن [را] بيرون آوردند. طيراق ايشان را در پيش كرد و روى به راه نهاد. كانون منزلى با وى بيامد. گفت اى پهلوان، زينه‌هار بيدار باشيد. ايشان را نگاه داريد كه دامست. باشد كه سمك [را] بتوانم گرفتن. طيراق با دويست سوار روى به راه نهاد تا به دوازده دره رسيد. در ميان دوازده دره قلعه‌اى ديد. كوئوال قلعه مردى با سياست بود، جهان ديده. و در آن قلعه بيست مرد بود، از بهر آنكه قلعه استوار بود بر مثال خايه مرغ. پنداشتى كه استادى جلد آنرا به چرخ گرداننده است از سنگ، و بر سنگ راهى نه. از نيمه قلعه درى آويخته بودند [از] آهن. چون كسى خواستى كه بر بالا رفتى غضبان كوئوال خود بيامدى و در بگشادى و نردبان اديم فرو گذاشتى، مقدار بيست پايه، و آنگه به بالا برشدى.

پس چون طيراق به زير قلعه رسيد، كه او را خويشاوند بود، سلام كرد و شرط خدمت بجاي آورد. پس بنديان را به وى سپرد. گفت اى پهلوان زينه‌هار كه بيدار و هشيار باشيد كه طلب كار ايشان مردىست كه همه جهان از كار و كردار او عاجزاند. ايشان [را] نگاه دار. ديگر طيراق گفت تا مرا نبيني هيچكس را به قلعه رها مكن. گفت فرمانبردارم. بازگشت تا پيش ارمنشاه آمد.

مؤلف اخبار نقل مى‌كند كه در شهر جوانان و مردان كه دعوى عيارى كردندى چون مستمع شدند كه سمك سرخ كافر [را] بربست و احوالها كه سمك کرده بود، همه عجب داشتند. پس از شهر بيرون رفتند كه به خدمت ارمنشاه مى‌رويم. چون به لشكرگاه رسيدند به لشكرگاه خورشيد شاه رفتند. طلایه چون پيادگان [را] بديدند قصد ايشان كردند كه گيستيد و از كجا مى‌آئيد؟ گفتند ما خدمتگاران خورشيد شاهيم و شاگردان و شادى خوردگان سمك عيار. به خدمت آمديم.

خردسب شیدو و هرمز کیل ایشان را در پیش کردند . چون
برسیدند ایشان را بداشتند . پیش خورشید شاه رفتند و گفتند ای شاه ، چهار
صد مرد چالاک از شهر ماچین آمده اند ، شادی خوردگان سمک ، به خدمت
شاه آمده اند . سمک حاضر بود . خواست که برخیزد . شاه گفت جدائی
مطلب . ایشان بیایند .

ایشان را در آوردند . خدمت کردند . سمک ایشان را در کنار
گرفت ، و پرسید ، و خورشید شاه بفرمود تا همه را خلعت دادند ، و ساز
و سلیح آنچه بکار بایست . و آن از بهر دل سمک کرد . ایشان را به شغال
پیل زور سپرد و به شراب خوردن مشغول گشتند .

جاسوس حاضر بود و پیش ارمنشاه آمد و شرح داد . ارمنشاه
فرو ماند . گفت این چه حادثه است ؟ هرچه از جانبی راست می دارم از
جانبی تباه می شود ، کانون خدمت کرد و گفت ای شاه ، اجازت ده که
بنده به شهر رود ، و نگاه داری می کند ، نباید که چون این آوازه به شهر
رسد همه روی به خورشید شاه نهند و شهر از دست ما برود .

شاه گفت بیاید رفتن و نگاه داشتن و شب و روز بیدار و هشیار
بودن . کانون روی از آنجا به شهر نهاد و به کار ساختن مشغول شد .

ما آمدیم به احوال سمک عیار و جماعت بندیان که به کجا رسید .
مؤلف اخبار و راوی قصه چنین گوید که چون از آن جانب شب سیاه رنگ
دیدار بنمود و از حجاب ظلمت خود را جلوه داد عالم تاریک شد . خورشید
شاه با پهلوانان در بارگاه به شراب خوردن مشغول شدند ، سمک عیار
در پیش وی ، که ناگاه برخاست و خدمت کرد و گفت ای بزرگوار شاه ،
نه نیکو کردم که به شراب خوردن مشغول گشتم ، و زن من با یاران در
بند . من به شهر خواهم رفتن به طلب زن و یاران .

سرخ کافر حاضر بود . سمک به وی گفت ای پهلوان ، بندیان

کجااند؟ مرا نشانی ده تا بروم و ایشان را بیاورم^۱. سرخ کافر گفت ای پهلوان، چون به شهر روی در برابر آن کوچه که مرا بردی پیش آن پیر زن، از آن کوچه بیرون روی، فراخ جائی هست و گوی آب ایستاده، بر گوشه آب راهی راست است، بر آن راه برو، چهار دیواری پیش آید، دری آویخته اما بسته نیست در آن چهار دیوار سرائی می بینی از سنگ بر آورده، و پاسبانی در بالای بام، و دربانی در پس در. بجز ازین دو تن کسی دیگر در آن سرای نیست. هر پنج بندیان درین سرای در بنداند. سمک عیار گفت نشان تو چیست تا آن در بگشایند. گفت در سرای رو و دست دربان بگیر که معتمد است و او را به خویشتن کش و دست وی بفشار، که مرا چهارده صندوق است پر زر و جواهر تا همه به تو سپارد. پس با آن بندیان بیاور تا در خدمت شاه به خرج کنیم.

سمک خرم شد و بر وی آفرین کرد و روی به راه نهاد. در تیره شب به شهر آمد در سرای پیر زن که خواهر خمار بود در بزد. زن پیر به زیر آمد و در بگشاد. سمک [را] دید. خدمت کرد و او را در سرای آورد و بنشانند و هر سخنی می گفتند که آواز در بر آمد.

پیر زن گفت ای سمک، در خانه رو تا بنگرم که کیست. مگر فرزند من آمد. سمک در خانه شد. زن پیر در بگشاد و سمک نگاه کرد بر نائی دید. در آمد و پیش پیر زن بنشست. زمانی بود. سمک گوش می داشت، تا ناگاه گفت ای مادر، می بشنوی نام و آوازه سمک [و] مردی و عیاری و پهلوانی [که] وی در کارها می کند؟ چون سرخ کافر مردی که ارمنشاه با همه لشکر با وی بر نمی آمدند بگرفت و پیش خورشید شاه برد، مردی بران عظیمی. و دیگر چهارصد مرد عیار پیشه و جوانان چالاک شادی وی خوردند و به خدمت وی رفتند. ای مادر، من نیز شادی وی خورده‌ام.

به خدمت وی خواهم رفتن به لشکرگاه که کاری نیز با وی دارم و از وی آرزو طلب کنم که آن به دست وی بر آید . و آن جوان را نام یارخ بود . مادرش گفت ای یارخ ، آنچه می گوئی راست است که شادی خورده‌ای یا دروغ می گوئی و طنز می زنی ؟ می خواهی که سمک [را] در دام آوری ؟

یارخ گفت ای مادر ، زینهار تا این نگوئی^۱ و این گمان نبری ، که مردان دروغ نگویند . من رفیق و خدمتگار وی‌ام . و چون به خدمت وی رسم تا جان دارم بندگی و خدمت وی کنم . چرا تو چنین سخن به من گوئی ؟

مادرش گفت سوگند خور که آنچه تو می گوئی راست است ، و دروغ نیست ، و در دل خیانت نداری تا دل من از تو خوش باشد . گفت ای مادر ، حرامزاده باشد که دروغ گوید ، و تو دانی که من دروغ نگویم و حرامزاده نباشم .

در پیش مادر سوگند خورد به یزدان دادار کردگار و به نور و نار که آنچه وی می گوید راست است و خیانت در دل ندارد و نیز رفیق سمک است .

سمک در پس در ایستاده بود و می شنید . در باز کرد و بیرون آمد و سلام گفت . یارخ نگاه کرد . سمک را دید . اگر چه او را ندیده بود . بجای آورد که سمک است . برخاست و خدمت کرد و در پسای سمک افتاد . سمک گفت اگر خواستی به خدمت تو آمدمی تا بگوئی^۲ ام^۲ تا چه در دل داری .

یارخ گفت ای پهلوان ، در جهان نام عیاری تو فاش گشته و کارهائی که تومی کنی . از برای یزدان به فریاد من رس ، چون مرا برادر خواندی .

که مرا کاری پیش آمده است و تا بدین غایت با مادر خود نگفتم ؛ که چاره این کار از تو بر آید . دلم در بند شخصی بمانده است و او خزینه دار ماهانه است دختر شاه . من از عشق او بی قرارم و بی طاقت و متحیر . و این کار تو باشد که او را به من رسانی .

سمك با خویشتن گفت این چه محنت است که هر که پیش من آید دل وی در بندی گرفتارست و به عقاله مبتلا گشته است . و این قاعده نخست خورشید شاه افکند . پس گفت ای جوان عشق تو با او چون افتاد ؟

یارخ گفت ای پهلوان ، يك روز در بازار مست آن زن را دیدم که چند جامه خریده بود و با دو کنیزك همراه بود . پس به سرای شاه می رفت من او را نگاه داشتم تا به کوچه رسیدم . پیش وی باز آمدم ، و خدمت کردم ، و دعا کردم و ترنجی در دست داشتم پیش وی بردم . از دستم بستند . دل من با آن ببرد . از عشق وی بی دل و بی قرار بماندم ، و مدهوش گشتم . نمی دانم که چون می باید کردن ، و هر سخنی که می گویم نه عاقلانه است . چنانکه مردان شهر مرا یارخ دیوانه می خوانند . احوال خود گفتم . چاره کار من بساز .

سمك با دل گفت اگر این رعنا مایل این جوان نبودی ترنج از دست وی نستی . گفت ای برادر ، دل خوش دار که من از بهر آن آمده ام که دختر شاه ماهانه را برده بودم . بگریخت . او را از بهر سرخ کافر خواهم بردن ، که دلارام تو [را] نیز بیاورم .

یارخ از گفتار او خرم شد ، و آفرین کرد . گفت ای پهلوان سمك ، اگر بیرون خواهی رفتن بیدار باش و خود را نگاه دار که خاطور و کانون و کافور و بهزاد و رزمیار و دویست مرد اندر شهر می گردند و طلب تو می کنند و به جان از تو نشان می جویند .

سمك عیار گفت ای برادر ، دل فارغ دار که از همه کس توان

گریخت ولی از قضا نتوان گریخت . کار نه به‌مردی و جلدی ماست . یزدان می‌سازد که کارساز اوست . تو هیچ دانی که احوال آن بندگان در سرای سرخ کافر به‌چه رسید ؟

گفت ای پهلوان سمک ، ایشان را طیراق به‌قلعهٔ دوازده دره برد . سمک گفت ای یارخ ، به‌قلعهٔ دوازده دره رویم و چاره کنیم . باشد که ایشان را به‌زیر آوریم ، چون قلعهٔ شاهک و قلعهٔ فلکی ستم .

یارخ گفت ای پهلوان ، این قلعه نه چون قلعه‌های دیگرست که بر سر دره مردمان باشند ، و کودکی پنهان بر آن دره نتواند رفت ، مگر آشکارا چون کسی بر دوازده دره رود ؟ قلعه درمیان دره نهاده است و به نردبان ادیم مردمان بر بالای قلعه می‌روند و هیچکس بر آن قلعه هیچ به‌دست ندارند مگر به رضای کوتوال .

یارخ این بگفت . سمک دلتنگ شد . گفت ای برادر ، باشد که یزدان مرا راهی نماید و ایشان را از آن قلعه نجات دهند . این بگفت و از سرای بیرون آمد و روی به راه نهاد تا به بازار زرگران آمد . بدان مقام رسید که سرخ کافر را دیده بود . نگاه کرد شخصی دید نشسته .

سمک با خود گفت ندانم که کیست . در گوشه‌ای بایستاد و نظاره می‌کرد . دیگری بیامد و او نیز بنشست . بهزاد و رزمیار را دید که با قومی بیامدند . چون سمک ایشان را بدید دانست که خاطور و کانون و کافور اند گوش می‌داشت که کانون هر قومی را به جائی فرستاد . به کافور گفت ای کافور ، برخیز و با پنج مرد به در سرای شاه رو و نگاه داری می‌کن و زینهار که از سمک غافل نباشی .

کافور با پنج تن برفت . سمک گفت کار من با کافور افتاده است . بر اثر ایشان می‌رفت تا بر در سرای شاه رسیدند و بنشستند . سمک بر گوشه [ای] بایستاد و اندیشه می‌کرد تا چه کار سازد که از آن پنج مرد

يكی برخاست به قضا حاجتی ، به گوشه‌ای آمد .

سمك بر پی او می‌رفت تا آن مرد بنشست که آب دستی کند .
سمك در وی جست و او را چنان بگرفت که نفس بر نمی‌توانست آورد .
حلق او بی‌محابا بفشرد و او را بکشت و جامه از تن وی بیرون کرد و در خود پوشید و ساز وی همه بر خود راست کرد و پای وی بگرفت و در گوشه‌ای انداخت . بیامد و برابر ایشان بایستاد . با خود می‌گفت که نام این مرد چه بود ؟ تا زمانی بود . کافور گفت سعید کجا شد . چون نام سعید شنید دانست که آن مرد سعید نام بود . گستاخ در آمد و در پس پشت کافور بایستاد . گفت ای کافور ، برخیز و بیا که مردی در آن کوچه ایستاده است نمی‌دانم که کیست .

کافور برخاست و با سمك می‌آمد تا از پیش آن چهارمرد فراپیش آمد . ناگاه در وی آویخت و او را بر زمین زد و کارد برکشید . گفت اگر سخن گوئی ترا به قتل آورم ، منم سمك . دهان باز کن . کافور از بیم جان دهان باز کرد که از سمك ترسیده بود . سمك دستار وی بدرید . نیمه در دهان وی آکند و دست و پای او در بست و بیفکند و بازگشت و پیش آن چهارمرد آمد و گفت کافور شما را می‌خواند .

يك^۲مرد با سمك همراه شد . پنداشت که سعید است . او را آورد تا پیش کافور . در وی آویخت و وی [را] نیز بیفکند .

قصه چیست ؟ هر چهار را به حیلست بر بست . پس يك به يك را می‌آورد و به پای از در سرای شاه می‌آویخت . و کافور [را] برگرفت و به سرای دو برادران قصاب رفت و بیفکند . گفت [سر] مهران وزیر [را] بردارم و ازین عقوبت برهانم . به بالین مهران وزیر آمد و او را دید که می‌نالید . گفت ای مهران ، اندیشه مدار که ترا راحت آمد . او را

بگشاد و سر وی ببرید و بیاورد و از حلقه در سرای شاه بیاویخت .
 پس بیامد و کافور [را] در پیش کرد و به بالای حصار بر آورد و او
 را به کمند فرو گذاشت و خود به زیر شد و او را بگشاد و در پیش کرد و روی
 به لشکرگاه نهاد. چون بر کناره طلایه رسید . سرخ کافر بود . پیش وی باز
 آمد و بانگ بر وی زد که کیستی ؟ سمك او را بشناخت . گفت ای
 پهلوان ، منم سمك . سرخ کافر گفت کیست که آورده ای ؟ گفت کافور
 است ، خدمتگار کانون . او را بگیر و نگاهدار که من باز می گردم . تو او
 را محکمدار .

سرخ کافر گفت به سرای من رفتی ؟ گفت نرفتم که بندگان [را]
 به قلعه دوازده دره برده اند . گفت برو و آن صندوقها [را] بیاور . گفت
 فرمانبردارم .

این بگفت و به يك لحظه به شهر باز آمد . گفت به در سرای سرخ
 کافر روم و بنگرم که راست می گوید یا نه . به سرای سرخ کافر آمد و دستك بر
 هم زد . در حال در بگشادند . سمك در سرای شد ، دست دربان بگرفت
 و به خود کشید و بفشرد . مرد گفت فرمانبردارم . دست سمك بگرفت و
 گفت نام تو چیست ؟ گفت مرا نام سمك است .

آن مرد گفت سرخ کافر [را] تو بردی و این همه کار تو می کنی ؟
 گفت بلی . دربان خدمت کرد و گفت ای پهلوان ، با من بیا . او را به خانه
 آورد و در بگشاد و چهار [ده] صندوق دید نهاده پر از زر و جواهر و جامهای
 الوان . گفت ای پهلوان سمك ، مرد بیاور تا ببرد .

سمك عیار گفت ترا چه نام است . گفت مرا جلدك نام است . گفت
 ای جلدك ، چون تو معتمدی سرخ کافر [را] شایستی مرا نیز هم شائی . تو
 نگاهدار تا من به تو باز رسم که من از بهر بندگان آمده بودم . جلدك دربان^۱

گفت ایشان را ببردند .

سمک به تعجیل از آن سرای بیرون آمد ، که دیر وقت بود ، و در سرای پیرزن آمد و در پیش یارخ این احوالها بگفت که چگونه کردم و چون افتاد . یزدان چندین کار بردست من بر آورد .

یارخ بر وی آفرین [می] کرد که خورشید جهان تاب سر از دریچهٔ فلک بیرون آورد و در کرشمه [ای] در جهان نگرید و عالم روشن شد . غلبه در شهر افتاد که چهار تن [را] بر در سرای شاه آویخته‌اند و سر مهران وزیر [را] از حلقهٔ در سرای شاه آویخته‌اند .

کانون چون بشنید بفرمود تا طلب کافور کردند . ندیدند . به در سرای شاه آمد . چهار تن دید آویخته ، و سر مهران وزیر از در سرای شاه آویخته . کانون و دیگران فریاد بر آوردند و خروش در شهر افتاد . خلق شهر در خروش آمدند و هر یکی سخنی گفتند . گروهی بر سمک عیار آفرین کردند ، و قومی در تعجب باز ماندند ، تا کانون کس به شاه فرستاد و معلوم شاه کرد .

چون ارمنشاه این احوال بشنید دلتنگ شد . قزل‌ملک غمناک شد . پهلوانان فروماندند . با هم گفتند چه تدبیر سازیم این سمک چگونه مردیست که چندین هزار مرد از بیرون شهر و اندرون با وی بر نمی‌آیند ، و این کارها می‌کند .

ایشان در گفتار که آواز کوس حربی بر آمد از لشکرگاه خورشید شاه ، و این از آن بود که سرخ کافر از طلایه باز گشته بود و پیش خورشید شاه آمد [ه] و کافور [را] آورده بود . شاه گفت این کیست ؟ سرخ کافر گفت ای شاه بزرگوار ، این را سمک آورد . و احوال بگفت ، شاه فرمود که او را سیاست باید کردن که شاگرد کانون است . سرخ کافر^۱

گفت او را بند بر نه و موکل بر گمار که اگر کشتنی بودی سمک او را نفرستادی .

پس او را بند بر نهادند [و] به موکلان سپردند . سرخ کافر [گفت ای شاه] به چه کار برابر این لشکر نشسته‌ای ؟ دستوری ده تا به يك لحظه این لشکر از جای برکنم و [به] تاراج دهم . شاه گفت شتاب مکن . بفرمود تا کوس حربی فرو کوفتند و مردان از جای برآمدند .

ارمنشاه بشنید . غمناک بود . بفرمود تا سپاه بیرون آمدند . از هر دو جانب صفها راست گذاشتند . میمنه و میسر و قلب و جناح ترتیب می‌داشتند .

اول کسی که از لشکر خورشید شاه در میدان آمد سرخ کافر بود ، بر اسبی نامدار سوار گشته ، و جوشنی خرد عیبه پوشیده ، و خودی عادی چند گنبدی بر سر نهاده و کمری گوهرنگار بر میان بسته ، و گرد بر گرد کمر تیر یازده مشتی فرو برده ، و کمانی چاچی در بازو افکنده ، و درقی آهنین در پس پشت ، و تیغ حمایل کرده و نیزه تمام بالا در دست گرفته ، از مغز سر تا سم اسب پوشیده ، با مهابت و با سیاست ، پنداشتی کوهی بر کوهی روان شده است ، و خودی شش پهلوی بر سر نهاده ، و کمری شکاری بر میان بسته . زمانی جولان کرد و طرید و ناورد نمود و مرد خواست .

از لشکر ارمنشاه قطران پهلوان اسب در میدان جهانید ، خود را به سلاح گردان بیاراسته ، و زرهی داودی کردار پوشیده ، و خودی شش پهلوی بر سر نهاده ، و درقی در پس پشت انداخته ، و کمانی در بازو ، و ساقین و ساعدین بر بسته ، و عمودی گران به قربوس زین فرو گذاشته ، و نیزه خطی در دست ، بن نیزه بر زمین کشان کرده ، بر اسبی سوار گشته

که از باد سبق بردی ، با ابر هم بری کردی ، اسبی دیو دل ، ضرغام زهره ،
 هزار بر معرکه ، برتر و خشک چون صرصر بگذشتی ، و پوش از اندیشه به
 مقام رسیدی . قطران پهلوان بر اسبی چنین سوار گشته روی به میدان نهاد
 و پیش سرخ کافر آمد و از پشت اسب او را سلام کرد .

سرخ کافر نیز خدمت کرد ، که با یکدیگر بسیار شراب خورده بودند
 و دوستی کرده . قطران گفت ای پهلوان ، این چه بود که تو کردی ؟ نام
 خود زشت کردی ، خان و مان رها کردی ، و حق ارمنشاه بگذاشتی .
 پادشاهی به فرمانبری بدادی ، کسی کارها کند که تو کردی ؟

سرخ کافر گفت ای پهلوان ، تو ندانی . چرا در جایگاهی خدمت
 کنم که در سالی سه هزار دینار به من رسد و به نام ناداشتان . و نام من
 سرخ کافر قتال بود و در هیچ دیوان نام من باز نخوانند . چرا خدمت
 پادشاهی نکنم که هنوز مرا ندیده و خدمتی از آن وی ناکرده سی
 هزار دینار مرا نقد دهد ، و در هفته ای دو نوبت خلعت دهد . اول خلعت
 که به من داد چون پیش وی رفتم ده هزار دینار زیادت است ، و بی من
 زمانی شراب نخورد ، و پهلوانی جمله لشکر به من ارزانی دارد ، آنچه
 مرا می گوئی تو قبول کن . ترا چند هزار دینار نان است ؟

قطران گفت پنجاه هزار دینار . سرخ کافر گفت من پنجاه هزار
 دینار نقد از بهر تو بستانم از خزینه ، و شصت هزار دینار نان و اقطاع ،
 چنانکه بی رنجی به تو رسد . قطران گفت از بهر نان زیادت ، نام خویش
 زشت نتوان کردن . نشاید بعد چندین سال در شاه خویش عاصی شدن
 و به ترك خان و مان گفتن .

سرخ کافر گفت ای پهلوان ، خان و مان خدمت است . هر جا که
 خدمت کنیم خان و مان ما باشد . بیا تا من ترا برگیرم و پیش خورشید

شاه برم تا کس نگوید که قطران نه نیک کرد که در خدمت خورشید شاه رفت از بیم جان بود .

قطران گفت نیک نباشد . من این ننگ به خود نیارم که مرا بخواری پیش خورشید شاه بری . این عاجزی نکنم . سرخ کافر گفت یکی حیلت کنم . زمانی بگردیم . تنها به اسب بدل کردن باز گردیم . من از پیش خورشید شاه انگشتوانه بیاورم ، اگر قول من باور داری .

قطران گفت قول تو راست است . اما شرط چنین است . این کار از بهر دل تو می کنم تا در خدمت هم باشیم . این بگفت و ساعتی در میدان بگشتند . پس هر دو باز ایستادند ، و روی بازپس نهادند .

سرخ کافر پیش خورشید شاه آمد و خدمت کرد . شاه گفت چرا باز گشتی ؟ گفت ای شاه ، کارسازی کرده ام . شاه گفت چه کردی ؟ سرخ کافر چنان که در میدان گفته بود با شاه باز گفت . حدیث انگشتوانه بردن و شست هزار دینار اقطاع و پنجاه هزار دینار نقد از خزانه دادن .

شاه گفت این تو پذیرفتی ؟ سرخ کافر گفت بلی . شاه گفت از بهر درستی قول تو صد هزار دینار بدهم ، و زیادت ، تا قطران داند که قول تو پیش ما درست است . سرخ کافر خدمت کرد و گفت ای شاه انگشتوانه بده تا بروم . شاه انگشتوانه به وی داد . سرخ کافر باز گشت و روی به میدان نهاد .

از آن جانب قطران پیش ارمنشاه آمد . گفت چرا باز گشتی ؟ گفت ای شاه ، سرخ کافر دستوری خواست که اسب بدل کند که اسب وی سستی می کرد . من نیز بیامدم که اسب خود بدل کنم . قطران بر اسبی دیگر نشست و روی به میدان نهاد و پیش سرخ کافر آمد . هر دو خدمت کردند . پس احوال رفته آنچه شاه گفته بود با قطران باز گفت و انگشتوانه به وی داد . قطران بر وی آفرین کرد تا سرخ کافر گفت ما را جنگ زرگرانه

باید کردن تا شب در آید ، آنگاه برویم .

پس به جنگ در آمدند و بسیار با هم بکوشیدند در محابا ، تا شب در آمد . هر دو لشکر طبل آسایش بزدند . سرخ کافر گفت ای پهلوان ، وقت رفتن است که شاه ما را انتظار می کند . قطران گفت ای پهلوان، يك اندیشه کردم که بی دستارچه پیش خورشید شاه نشاید رفتن . خاصه که این همه مردمی در حق ما می کند ، و آنگه او را خدمت کنم^۱ . و دیگر زن و فرزند من در شهر اند . بروم و ایشان را در جایی پنهان کنم .

سرخ کافر گفت هیچ دستارچه از بهر شاه نمی باید . قطران گفت چنین است . اما ارمنشاه مرا به قلعه دوازده دره خواهد فرستاد تا آن بندگان [را] بیاورم . جهد کنم که به دستارچه ایشان را بیاورم تا شاه [را] در حق من یقین درست شود . سرخ کافر گفت نیکو اندیشه کردی . این بگفتند و باز گشتند .

سرخ کافر پیش خورشید شاه آمد و احوال قطران بگفت . خورشید شاه آفرین کرد . پس هردو سپاه روی به آسایش نهادند و طلایگان هردو سپاه بیرون آمدند . از لشکر خورشید شاه سرخ کافر با شروان حلبی بیرون آمد و^۲ از [آن] جانب ارمنشاه طلایه به فرزند خویش داد . قزل ملک با سلیم پهلوان با دوازده هزار مرد بیرون رفتند ، از هردو جانب هشیار و بیدار ، و سپاه آرام گرفته .

ما آمدیم به حدیث سمک و کار او که در شهر ماچین به گجا رسید . مؤلف اخبار و راوی قصه چنین گوید که سمک در شهر ماچین چون از سرای سرخ کافر بدر آمد به سرای آن پیرزن آمد و احوال با یارخ بگفت تا لشکر شب در رسید ، و سپاه روز منهزم شد ، و حسام شب افراشته شد ، و تیغ روز در غلاف رفت ، و خورشید فلك سر به دریای اخضر فرو نهاد و

جمشید شب علم عباسیان بر پای کرد . جهان تاریکی گرفت و عالم چو
قیر و قطران شد و از چشم بینندگان پنهان گشت .

سمک برخاست که^۱ از سرای بیرون آید^۲ . یارخ گفت ای پهلوان ،
چهارصد مرد در شهر می گردد ، و بهزاد و رزمیار به عسس می گردند و به
خود گرفته اند که شهر [را] نگاه دارند و کانون و خاطور در سرای اند .
سمک عیار گفت هر که پای در این کار نهاد باید که همه چیز داند و اگر
نداند بیاموزد . من هرچه در جهان بینم بیاموزم چنان که يك زمان از
آموختن خالی نباشم ، از بهر آنکه مرا روزی به کار آید^۳ و اگر آن کار ندانم
عاجز بمانم طرب رودی پیش من آور .

یارخ نیز هوس داشت و می آموخت که عشق در دل داشت ، و
طرب رود در سرای داشت . بیاورد ، و پیش سمک بنهاد . سمک برگرفت ،
و در کنار نهاد ، و گوشها بمالید و پردهای وی راست کرد ، چنانکه یارخ
را مدهوش کرد و عجب بماند ، و زخمه [را] به کار در آورد ، و طرب رود
[را] در ناله آورد و آواز به سماع بر آورد ، و سرودی فراقی می گفت به
آوازی خوش ، چنانکه یارخ را مدهوش کرد . گفت شادباش ای پهلوان .
که به همه هنرها آراسته ای .

پس هر دو از سرای بیرون آمدند . سماع کنان در شهر می گشتند .
ساعتی سمک سرودی می گفت زمانی یارخ سماعی می کرد ، تا بر در سرای
کانون رسیدند . یارخ در شهر معروف بود . او را یارخ دیوانه می گفتند .
چون آواز سماع ایشان به گوش کانون رسید گفت یارخ دیوانه در شهر
می گردد . سر از دریچه بیرون کرد . گفت ای دیوانه ، به بالا در آی . در
سرای بگشادند . یارخ و سمک هر دو به بالا بر شدند و خدمت کردند .

کانون ایشان را بنشانند . پس بفرمود تا چیزی بیاوردند و بخوردند .

پس شراب بدیشان دادند . شراب بخوردند و سماع کردند . يك زمان بود .
آواز در سرای برآمد . کانون بفرمود تا در بگشادند . یکی در آمد و
خدمت کرد . سمك نگاه کرد . جلدك بود ، دربان سرخ کافر .

سمك با خود گفت این حرامزاده به چه آمده است ؟ گوش می کرد
تا جلدك گفت ای اسفهلار ، ده صندوق زر و جواهر از آن سرخ کافر
دارم چون عاصی شد آن امانت به من داد . بیش ازین نگاه نمی توانم
داشت . بر تو آمدم تا بستانی و به خرج کنی . نباید که سمك بیاید و
بستاند . چون تو بخوری بهتر بود .

سمك با خود گفت این حرامزاده چهار صندوق [را] از میان برده
است . خاطور و کانون گفتند نيك آمد . او را بنشانند و شراب می
خوردند چون ساعتی برآمد گفتند ای جلدك ، شراب به این جوان مطرب
ده که نوبت اوست . جلدك برخاست و شراب در دست گرفت .

سمك برخاست و سر در پیش افکند تا او را شناسد . جلدك در
وی نگاه کرد . بلرزید و قدح شراب از دست وی بیفتاد . خاطور و کانون
گفتند ای جلدك ، تو هنوز شراب نخوردی و مست شدی .

جلدك گفت ای آزاد مردان ، می دانید که کجا نشسته اید و با که
شراب می خورید ؟ کانون گفت چه گوئی ؟ گفت این مرد که شما را
مطرب است به حیل آمده است و او را سمك عيار گویند ، و شما از کار
وی غافل .

چون نام سمك شنیدند از جای بجستند تا او را بگیرند . سمك
گفت اگر دست بجنبانم مرا بکشند . تن در دهم تا قضا چه کند . او را
بر بستند . خاطور و کانون در سمك نگاه می کردند و عجب داشتند که سخت
حقیر بود . می گفتند مردی برین ضعیفی این همه کارها می کند ؟ چون
سرخ کافر مردی را این بیرد ؟ گفتند یارخ [را] بر بندید که این تلبیس

او کرده است. یارخ [را] نیز بر بستند، خاطر گفت ای کانون، سمک [را] نیز اینجا نشاید کشتن. مگر او را پیش ارمنشاه برم تا او را به علامت هلاک کند.

سمک این معنی بشنید. گفت دامی بسازم تا هم امشب از هلاک برهم و فردا آنچه باشد باشد. زبان برگشاد و گفت ای اسفهلار، مرا این جایگه هلاک کنید چنانکه خواهید که من بسیار کار کرده‌ام، و بجز از مردی و عیاری از من نیامده است که سزای علامت باشد، چون مرا کشته باشید سر من به لشکرگاه برید.

گفت آری، از مرگ عظمت خود می‌جویی که سر تو پیش پادشاه برم، به یزدان دادار که من ترا اینجا نکشم، مگر پیش ارمنشاه، به علامت‌های زشت، تا دانی که فرزند من نباید گرفت و کرده من به باد بر نباید داد. سمک با خود گفت از کشتن ایمن شدم، تا فردا خود چه باشد؟ دم در کشید. پس هردو را آن جایگه بیفکندند، و او را بجستند. دشنه و کمند و کیسه دارو از میان سمک بگشادند. پس هر یکی را در خانه‌ای کردند، تا ایشان این کار کردند بهزاد و رزمیار به خانه باز آمدند از بهر آسایش. این احوال بشنیدند، خرم شدند.

کانون با فرزندان گفت شما در خانه پیش سمک می‌باشید. پس خاطر و کانون با جلدک گفتند برخیز و پیش ارمنشاه رو، این خبر بگوی که این کار تو کردی، و مژده بستان و بامداد با سواران بیای تا سمک را به لشکرگاه بریم، و از آن صندوقها دو صندوق به تو دهم. جلدک خرم شد. روی به راه نهاد تا به لشکرگاه رود. راه گم کرد. به طلایه خورشید شاه افتاد.

طلایه‌دار سرخ کافر بود. او را بدید و بشناخت، و پیش وی باز آمد. گفت ای جلدک، به چه کار آمده‌ای؟ جلدک چون سرخ کافر [را] بدید

فرو ماند . گفت ای پهلوان ، مرا خبر دادند که ترا بگرفتند و طیراق آمد و بندیان [را] برد . من آمدم که احوال تو باز دانم و با تو بگویم که من چکنم . و این صندوقها کجا برم که نباید که سمك بیاید و ببرد .

سرخ کافر گفت باز گرد و جایگاه نگاهدار که سمك [را] فرستاده‌ام من، که صندوقها [را] بیاورد تو نیز باوی یار باش .

جلدك روی به راه نهاد تا به طلایه لشکر ارمنشاه رسید . سیلم پهلوان طلایه دار بود . پیش وی باز آمد . گفت کیستی ؟ گفت از پیش کانون آمده‌ام و مژدگانه آورده‌ام و پیش شاه خواهم برد . سیلم او را بر پس اسب گرفت و به بارگاه ارمنشاه آورد . جلدك با شاه احوال گرفتن سمك بگفت . چون بشنید خرم شد . نشاطی بر دل وی پدید آمد . گفت ای سیلم ، زود با صد سوار به شهر رو ، و چون روز شود به سرای کانون رو ، و سمك را بیاور . سیلم چون صبح بدمید با سواران روی به شهر نهاد و جلدك با ایشان .

ما آمديم به حدیث سمك که در جایگاه کانون در بند بود . مؤلف اخبار و راوی قصه چنین نقل می‌کند که چون خاطور و کانون سمك [را] در بند کردند و جلدك [را] بفرستادند تا شاه را خبر دهد تا مرد بفرستد و سمك را ببرد ، سمك در آن خانه در بند و بهزاد و رزمیار خفته ، ایشان هر دو خرم در حجره شدند و بخفتند .

حق تعالی تقدیر کرد که کانون را دختری بود مستوره ، و نام او روزافزون ، خواهر بهزاد و رزمیار بود اما درباب مردی و عیاری چالاک بود که شب و روز پنهان و آشکارا تعلم^۱ کردی و هنر آموختی آنچه مردان را بکار باید ، و همه وقت احوال سمك می‌شنید که چه کارها می‌کند . و آفرین بر وی می‌کرد .

پس در آن شب چون او را معلوم شد که سمک را در آن سرای بگرفتند غمناک شد . با خود اندیشه کرد که دریغ باشد چون سمک مردی به هیچ برباد آید . در عالم چه بد کرده است که او را می باید کشتن ؟ بجز مردی و عیاری چیزی از وی نمی آید ، از بهر آنکه مرد است او را نمی توانند دیدن . بهتر از آن نیست که بروم و او را از بند بگشایم تا برود .

این بگفت و برخاست و بر آن خانه آمد که سمک آنجا بود هر دو برادر خود [را] دید خفته . پای در نهاد و از ایشان در گذشت . قفل دید بر در خانه افکنده ، با خود گفت اگر قفل بشکنم ترسم که برادران من بیدار گردند و کار سمک [را] زیان دارد . پس کارد بر آورد و گوشه در را بگشاد و در [را] با آستان برگرفت و بر گوشه ای بنهاد .

سمک این کردار می دید . با خود گفت مگر کسی آمد . ندانم چه کار دارد . هر که هست به صلاح می آید [و گرنه] در را نکندی و چنین خاموش نیامدی . این می اندیشید و گوش می داشت تا روز افزون پیش سمک آمد و دست ساکن بروی نهاد .

روز افزون گفت ای آزاد مرد ، نشاید که مردان چنین کنند ، و صید از خانه شیران طلب کنند . سمک گفت ای آزاد مرد ، تو کیستی و چه نام داری ؟ روز افزون گفت ترا با نام من چه کار ؟

پس به چاره از دست و پای وی بند برگرفت . گفت سر خود گیر و برو ، روز افزون این بگفت و بیرون آمد و به جای خود رفت و نگاه داری می کرد تا سمک از آن خانه بیرون آمد . خرم بود . طلب یارخ کرد . گفت او را رها نشاید کردن . بر آن خانه آمد که ویرا بازداشته بودند . در بگشاد و یارخ [را] بیرون آورد .

سمک با خود گفت این هردو جوانند و شاید کشتن . پس طلب خاطور و کانون کرد . به در حجره ایشان آمد ، در بسته دید . خواست که آستانه در بکند . روزافزون این همه می دید . گفت ای آزادمرد شاید که مردان چنین کنند . نه با تو گفتم برو که نه جای ایستادن است ؟ سمک گفت ای آزادمرد ، تو کیستی که این جوانمردی به جای من کردی تا حق تو بشناسم .

دختر گفت برو که جوانمردی خود کردم ، اگر بگویم تهمت زده شوم . شرط نیست خود را بد نام کردن . تو اگر خواهی که بدانی طلبکار من باش تا ترا معلوم شود . اکنون وقت کار نیست ، برو پیش از آنکه ترا بلائی پیش آید .

چون روزافزون این سخن بگفت سمک و یارخ برفتند . چون زمانی بود روزافزون فریاد برآورد . گفت ای آزادمردان ، چیست این چنین در خواب رفتن ؟ اندیشه ندارید ؟ مردی و عیاری چنین می کنید ؟ زینهار ای پدر بیدار گرد .

از فریاد روزافزون خاطور و کانون هردو بیدار شدند . بیرون آمدند . آستانه در کنده دیدند . دختر فریاد می کرد . کانون گفت ای دختر ، چیست و چه بوده است ؟ گفت ای پدر ، ازین بتر چه خواهی ؟ به قضا حاجتی برخاسته بودم . دو تن را دیدم که آمده بودند و آن آستانه می کردند . فریاد برآوردم . ایشان برفتند . اگر نه من بودمی بدین خواب که شما را بود هلاك شما آمده بود ، که من بسیار فریاد کردم .

خاطور و کانون را زور از دست و پای برفت . بر آن خانه آمدند که سمک [را] بازداشته بودند . در خانه دیدند خراب کرده ، سمک و یارخ رفته . بهزاد و رزمیار غمناک شدند و دلتنگ مانده . خدمتگاران

که [می] آمدند و احوال می دیدند هریکی از سر دلتنگی چیزی می گفتند .
 خاطور گفت این چگونه تواند بودن ؟ مگر این مرد نه سمک بوده
 است . مگر شاگردی از آن وی بود . اگر نه سمک چه مرد سماع است ؟
 کانون گفت سمک بود که به همه لونی خود را برمی آورد . این سمک استاد
 صنعت است و شاگردان بسیار دارد و اگر از شاگردان کسی آمد و او را از
 بند بیرون آورد از کار دور نیست .

با بهزاد و رزمیار بگفتند که شما چنین در خواب رفتید که بیامدند
 و در خانه بکنند و ایشان را ببرند و شما را خبر نبود . ایشان گفتند از
 بس که امروز گرد شهر برگشته بودیم خسته بودیم . خواب ما را فرو
 گرفت . پس از هر گونه سخنها می گفتند که ناگاه صبح روز از کنار
 مشرق روی بنمود . در حال سیلم پهلوان با دوستان مرد برسیدند از پیش
 ارمنشاه و جلدك در پیش ایشان ایستاده ، تا سمک را به لشکرگاه برند .
 چون سیلم برسید خاطور و کانون پیش باز آمدند دلتنگ . خدمت
 کردند . سیلم گفت سمک [را] بیاورید تا او را به لشکرگاه برم ، پیش
 ارمنشاه . خاطور و کانون عاجز وار گفتند ای پهلوان ، چون مرد به
 لشکرگاه فرستادیم ندانیم که چگونه بگریخت ، چنانکه کسی از ما آگاه
 نشد ؛ و اگر نه دختر من بودی همه را کشته بود .

سیلم گفت این چه سخن است ؟ و این با شاه چگونه توان گفتن ؟
 یکی گرفته و در بند کرده ، با شاه گویند کسی بفرست تا او را ببرد .
 گوئیم بگریخت . در حال کس پیش ارمنشاه فرستاد و احوال باز نمود .
 ارمنشاه بغایت برنجید و در خشم شد . گفت این کار از خاطور و کانون
 بدر نیست . خود کرده اند و بر من تسخر می کنند . کار من بر آنجا رسید
 که با من چنین طنز کنند ؟ زود بروید و خاطور و کانون [را] ریسمان
 در گردن کنید و بیاورید ، تا بگویم که با ایشان چه می باید کرد .

سوار بازگشت و پیش سیلم آمد و پیغام شاه برگفت که شاه می فرماید که هردو را ریسمان در گردن کنید و بیاورید. هردو را ریسمان در گردن کرد و به لشکرگاه برد، و پیش تخت ارمنشاه گذاشت. ارمنشاه بر تخت نشسته و خشم گرفته، با خود اندیشه می کرد که چگونه بوده است؟ به هیچ گونه بر سر آن واقف نمی شد که چون به يك ساعت یکی را از بند بتوان برد. پس چون چشم بر خاطور و کانون افکند گفت زود هردو را ببرید و بر دار کنید و تیرباران کنید تا بعد از این کس با پادشاه خود طنز نکند.

شهران وزیر بر پای خاست و خدمت کرد. گفت ای شاه، زینهار که اسفهلاران شهراند. نيك و بد شهر ایشان دانند. اگر این نوبت خطائی بر آمد و سمك بگریخت نه آخر ایشان گرفته بودند؟ دیگر باره او را طلبکار باشند و بگیرند. احوال ایشان ای شاه، می دانی و کارهائی که سمك کرده است. قلعه فلکی چگونه خراب کرد و بندیان را چگونه آورد هم در شب از زندان طرمله، و آن چنان معاملتی کرد. و خورشید شاه و مه پری [را] آورده بودند، سمك ایشان [را] هم در شب ببرد و دختر ترا با مادرش و مهران وزیر و طیراق پهلوان. این خود بگیر. چون سرخ کافر مردی [را] چگونه برد؟ کسی با وی چگونه بر آید. ایشان را بنواز و خلعت ده و باز شهر فرست، باشد که سمك را به دست آورند. این کار هم ایشان بدانند و من و تو ندانیم. و دیگر چون آوازه در شهر افتد که شاه ایشان را خلعت داد بیداد کمتر کنند که ایشان طلب کار سمك اند؛ و اگر ایشان را سیاست فرمائی سمك شهر را زیر و زبر کند و از دست ما بستاند، چنان که دیدی و شنیدی که به يك بار چهارصد مرد از شهر به خدمت وی رفتند. آنچه بنده مصلحت دید گفت. دیگر شاه داند.

ارمنشاه چون سخن شهران وزیر بشنید دانست که آنچه گفت

راست گفت . در حال بفرمود تا هردو را خلعت دادند و باز شهر فرستادند تا نگه‌داری می‌کنند و طلبکار سمک می‌باشند .

چون خاطر و کانون به شهر باز آمدند شاه روی به قطران کرد و گفت برخیز ، با پنجاه سوار به قلعه دوازده دره رو ، و خود را از دست سمک نگاه دار که نباید که سمک برود و آن بندگان را از بند ببرد . ما را غم بندگان نیست ، که ایشان خود کیستند که در قلعه می‌باید داشت . دامی بود تا مگر سمک در دام افتد . و آن قلعه از دست سمک نگاه دار . نباید که قلعه از دست ببرد و نام و ننگ ما بیش ازین ببرد .

قطران برخاست . گفت فرمانبردارم . با پنجاه غلام روی به قلعه دوازده دره نهاد از بهر نگاه‌داری قلعه . چون نزدیک رسیدند دو پهلوان بودند در دوازده دره ، یکی طیراق و یکی ایلاق ایشان را [دو] گماشته بودند . یکی را نام لیام و یکی را غاطوش .

چون ایشان را خبر شد که شاه قطران پهلوان [را] فرستاده است به نگاه داشتن قلعه [و] خواهد رسیدن ، دلتنگ شدند . گفتند شاه [را] بر ما اعتماد نیست که بر ما گماشته می‌فرستد . از روزگار کیومرث که پادشاه اول دنیا بود [و] این جایگاه پدیدار کرد ، و سیامک [و] فرزند او هوشنگ ، و طهمورث که دیو را در بند کرده بود ، و جمشید که پادشاهی سالها کرد و بنیادها در جهان بسیار فرمود ، و ضحاک ناپاک جادو ، بعد از وی فریدون فرخ ، و لهراسب و گشتاسب و داراب ، و اسکندر رومی که مشرق و مغرب به دست فرو گرفت ، تا بدین ایام که ما ئیم هیچ کس نه پادشاه و نه امیر ، کس را به نگه‌داری قلعه نفرستاده‌اند ، مگر مردمان دره که بوده‌اند . همه پادشاهان که بودند بر ایشان اعتماد داشتند ، و این قلعه را نگهبان نفرستادند . ما برین کار عاجز نباشیم ، و این عاجزی به خود نیاوریم ، نامه باید نوشتن به ارمنشاه و احوال باز نمودن و یکی را به طیراق

فرستادن و ایلاق را خود حال شنیده بودند و تعزیت داشته . و در نامه یاد کنیم که اگر چنانست که شاه قطران پهلوان را به نگاه داشتن قلعه می فرستد روی^۱ به خدمت نهیم که ما نتوانیم دیدن که بیگانه‌ای بر ما فرمان دهد .

این بگفتند و پیش از آن که قطران به دره آید نامه نوشتند و بفرستادند . پس از ناکام استقبال کردند ، و قطران را به دره در آوردند و کوتوال را از آن کار آگاه کردند . پیامد و در قلعه برگشاد و قطران را بدید ، و سلام کرد و خدمت نمود و از شاه پرسید ، و گفت پهلوان به چه کار آمده است ؟

قطران بدان کار که آمده بود بگفت . کوتوال گفت ای پهلوان ، اگر شاه ترا برین کار فرستاد نه نیک کرد ، که مردمان این قلعه قومی بدانند و هیچ بیگانه پیش خویش نتوانند دیدن . و این قلعه من دارم ، و با ده مرد درین قلعه می‌باشم و پنج تن بندیان [را] آورده‌اند . این جایگاه‌اند . اگر لشکر روی زمین بیایند با این قلعه هیچ به دست ندارند . دروازه چنین است که می‌بینی بر نیمه آسمان .

قطران گفت شاه مرا فرستاد . نافرمانی نمی‌توانستم کردن . ندانستم که این قلعه چنین است و اگر نه خود نیامدمی . ناچار می‌باید بودن تا شاه مرا باز خواند . این بگفتند و می‌بودند . قطران با خود گفت کسی با این قلعه چه تواند کردن ؟ من این بندیان را نتوانم بردن .

پس از آن چون نامه لیام و غاطوش به ارمنشاه رسید به دست شهران وزیر داد تا برخواند ، و احوال معلوم گردانید . گفت ایشان مردمان کوهی‌اند و طبع بد دارند و پلنگ آسا باشند و هیچ کس [را] بالای دست خود نتوانند دیدن . مصلحت نبود قطران را فرستادن .

شاه گفت نامه نویس و او را بازخوان . وزیر نامه نوشت و او را بازخواند . در حال نامه فرستاد . چون نامه به قطران رسید دانست که اگر صد سال آن جایگه بنشیند با آن قلعه هیچ به دست ندارند روی به راه نهاد .

حق تعالی تقدیر کرده بود که چون قطران به لشکرگاه رسیده بود روز دیگر وعده بود که جنگ کنند . احوال دوازده دره پیش ارمنشاه می گفت تا روی به آسایش نهادند . پس چون گردون گردان از گردش روز سفیدی بنمود از هر دو جانب آواز کوس برآمد . مردان پای بر پشت اسبان در آوردند و سلاح رزم بر تن راست کردند و روی به میدان نهادند . نقیبان سپاه در پیش آمدند و صف راست کردند . میمنه و میسر و قلب و جناح بیاراستند که از لشکر خورشید شاه سرخ کافر روی در میدان نهاد ، و اسب در میدان جهانید . و پیش خورشید شاه خدمت کرد . گفت ای شاه ، بنده به دستوری در میدان می رود . شاه گفت برو که یزدان یار تو باد .

سرخ کافر آن روز بر اسبی سوار گشته بود ، چند کوهی ، و چهارده پاره سلیح بر تن راست کرده . به میدان در آمد و جولان کرد و لعب نمود ، و مرد خواست . ارمنشاه گفت کیست که از لشکر ایشان در میدان آمده است که بس پهلوان و چالاک است ؟ گفتند ای شاه ، ندانی که این سرخ کافر است ؟ ارمنشاه گفت این حرامزاده تا در خدمت ما بود دزدی و ناداشتی کردی و شب روی و قتالی . و خود نگفتی که من میدان داری می دانم . تا با ایشان است از میدان داری هیچ باز کم نمی کند . کیست که در میدان رود و جواب این ناکس باز دهد ؟

پهلوانی بود از بیابان خورجان . نام او سنجاق بود . اسب در میدان جهانید ، خود را با ساز و سلب زر آراسته . برابر سرخ کافر

آمد و بانگ بر وی زد . گفت ای حرامزاده نا جوانمرد ، چرا از عهد ارمنشاه برگشتی ؟ با تو از بدی چه کرده بود ؟ هم اکنون مکافات تو باز کنم .

این بگفت و نیزه از جای بر کند و به سرخ کافر در آمد . سرخ کافر ایستاده بود و در وی نگاه می کرد . نه دم می زد و نه سخن می گفت ، تا يك دو حمله بیاورد . سرخ کافر بر جای می بود و حمله او رد می کرد ، تا طیره شد و نیزه از جای بر کند و بر سینه سنجاق چنان زد که او را از پشت بدر کرد .

پس بن نیزه بر روی ران آورد و در بغل گرفت و قوت کرد و او را بینداخت . مقدار بیست گام بر زمین زد و همه میدان غبار گرفت . گفتی مگر هزار سوار در میدان جولان می کنند .

سرخ کافر نعره زد و مرد خواست ، و گفت در میدان جولان می کنم ، در آید ای پهلوانان ، هر کرا پیمان عمر به سر آمده است ، تا ساعتی خود را بر آزمائیم . ناگاه سواری در میدان آمد که به مردی زیادت از سنجاق بود . پیش سرخ کافر آمد و دشنام داد و از گرد راه شطارت نمود و حمله آورد .

سرخ کافر نگاه می داشت تا نزدیک آمد . او را يك نیزه زد بر پشت ، چنانکه از پشت وی بگذشت . وی را بیفکند . سیاستی در دل ارمنشاه افتاد . هیچ کس در میدان نمی رفت . سرخ کافر نعره می زد ، گفت ای ارمنشاه ، کجا شدند آن مردان تو . بگوی تا پهلوانی در میدان آید . به چنین مردان مصاف خواهی کردن ؟ کجا شد قطران ؟ بگوی تا به میدان آید و زخم نیزه من ببیند که چگونه است ؟

قطران از راه رسیده بود ، پیش ارمنشاه ایستاده . خدمت کرد .

گفت ای شاه ، بنده از رنج راه خسته است ، اما سرخ کافر مرا می خواهد .
به اقبال شاه در میدان خواهم رفت . شاه گفت برو ، جهد کن تا او را
قهر کنی .

قطران پهلوان اسب در میدان جهانید . پیش سرخ کافر آمد و
خدمت کرد . سرخ کافر نیز او را پرسید ، و احوال رفتن و آمدن و
چاره کردن از بهر قلعه دوازده دره و باز خواندن او را شرح داد . پس
نیزه بر نیزه افکندند و جنگی بکردند عظیم ، چنانکه دو لشکر درو بازمانده
بودند . اما در میان جنگ حرمت یکدیگر نگاه می داشتند . تا سرخ کافر
تشنه شد . آواز داد که آبی بیارید .

[خورشید] شاه بفرمود تا شرابدار^۱ طاسی گوهر نگار پر آب
کرد و نبات در او کرد و در میدان آورد . به دست سرخ کافر^۲ داد . گفت
ای پهلوان ، هرچه من به کسی دهم باز نستانم . شاه برو گفته بود که
بگوید .

سرخ کافر خود از سر برگرفت و [طاس] بر سر نهاد . قتران
گفت ای پهلوان ، این چیست ؟ سرخ کافر گفت شاه با آب فرستاد و به
من بخشید و می گوید هرچه من به کسی بخشم باز نستانم و این سخن
نیز با تو می گوید . قتران گفت سخن پادشاهان همه نکته و رمز باشد .
اکنون این طاس به من بخش . سرخ کافر بدو داد و گفت به تو بخشیدم .
قطران طاس در دست پیش ارمنشاه آمد و بنهاد . ارمنشاه نگاه
کرد . طاسی^۳ دید که با آلات شرابخانه وی برده بودند . گفت ای قتران ،
این طاس منست که با آلات شرابخانه بردند . بازگرد و بگوی که سخاوت
از مال کسان می کنی ؟ بخشش از مال خود باید کردن . قتران پیامد و
باز گفت .

۱- اصل ، شرابدر . ۲- اصل ، به دست شرابدار . ۳- اصل ، طاس .

سرخ کافر [گفت] ارمنشاه عقل ندارد . نمی‌داند که اساس دنیا چنین افتاده است . هیچ کس چون از مادر بزاد چیزی با خود نیاورد . همه از جایها به دست آورند . ببرند و بدزدند و ببخشند و بخورند و خود را پادشاه سازند از مال مردم ، عاقلان دانند که کار عالم چنین است . با این همه ما به مردی آوردیم . شاه شما نیز مردان دارد . بگوی تا بیایند و ببرند .

قطران پهلوان بازگشت و با ارمنشاه بگفت . شاه و وزیر و دیگران گفتند راست می‌گوید . پس قتران به میدان باز آمد و پیش سرخ کافر زمانی بود و نبرد آزمود . سرخ کافر گفت ای پهلوان ، تا کی ما را در انتظار می‌داری ؟ چون از آن دستارچه چیزی بر نیامد بیا تا پیش خورشید شاه رویم . قتران گفت تا طبل آسایش بزنند ما در میدان آزمایش کنیم . آنگاه با تو بیایم که از جهت زن و فرزند دل مشغول بودم^۲ . ایشان را در شهر پنهان کردم و فارغ دل گشتم .

این بگفت و زمانی با سرخ کافر در میدان بگشتند . پس نیزه بگردانید و با سرخ کافر پیش خورشید شاه آمد و خدمت کرد . چون ارمنشاه و قزل ملک و پهلوانان آن بدیدند همه دلتنگ شدند ، پهلوانان گفتند ای شاه ، دیدی که قتران ناجوانمردی کرد و عاصی شد ؟ سیلم پهلوان برادر قتران پیش ارمنشاه ایستاده بود . از قهر پشت دست خود به‌دندان می‌کند . فریاد از وجود او بر می‌آمد و بر خویشتن می‌پیچید . تا جان داری بود از آن قتران ، نام او ساقوط بود ، خدمت کرد و گفت ای شاه ، اگر من بروم و قتران [را] با سرخ کافر هر دو باز آورم شاه ما را چه دهد ؟ شاه گفت اگر تو ایشان را باز آوری شصت هزار دینار نان قتران به تو ارزانی دارم .

این بگفت و طبل آسایش بزدند و هر دو لشکر باز گشتند . ساقوط روی به راه نهاد تا پیش قطران آمد و خدمت کرد . قطران چون او را بدید گفت چون آمدی ؟ ساقوط گفت ای پهلوان ، بنده‌ام تا زنده‌ام . سر من آنجا باشد که سم اسب تو . چون تو به سعادت آمدی من آن جایگاه چه کنم ؟ قطران برو دعا کرد . سرخ کافر ایشان را به بارگاه آورد . پیش خورشید شاه خدمت کردند .

خورشید شاه ایشان را بنواخت و گرامی کرد . قطران پهلوان [را] با سرخ کافر خلعت زیبا فرمود . و بفرمود تا شصت هزار دینار از خزانه نقد به وی دادند و منشور صد هزار دینارش بنوشتند . قطران خدمت کرد . در بارگاه به شراب خوردن مشغول شدند .

پس چون شب ظلمانی در رسید [و] سپاه روم از پیش سپاه زنگ منهزم شد خورشید شاه گفت امشب طلایه بسیار باید نباید که به کینه قطران شبیخون آرند . سرخ کافر خدمت کرد و گفت اگر چه امروز بنده میدان داری کرده است به طلایه بیرون روم . قطران گفت ای شاه ، بنده نیز برود . هر مزکیل و خورد سب شید و خدمت کردند . گفتند ای شاه ، ما نیز در خدمت ایشان باشیم .

شاه بر همگنان آفرین کرد . پس هر چهار با بیست هزار سوار روی به طلایه نهادند . پس از هر دو جانب طلایگان بیرون آمدند . از این جانب قطران و از آن جانب قباد و دوند . [ساقوط] فرصت وقت نگاه می داشت^۱ . می گفت کار من راست بر آمد . چون دو دانگ از شب در گذشت قطران گفت ای پهلوا [نا] ن ، مرا خواب می آید . بیائید تا يك لحظه آسایش یابیم . وقت شبیخون گذشت . لشکر طلایه نگاه می دارند .

این بگفتند و هر چهار با ساقوط روی بر آن مرغزار نهادند و

فرود آمدند و اسبان به هم باز بستند. ساقوط را گفتند ساعتی مارا پاس^۱ داری کن تا ما يك زمان آسایش کنیم. ساقوط گفت فرمانبردارم. بادل گفت من خود همین می خواهم. پس هر چهار در خواب شدند، ساقوط گفت از جهان بی خبر شدند. چون دید که ایشان بر آن گونه بیفتادند برخاست و هر چهار اسب را پی کرد، و بر اسب خود سوار گشت و روی به ارمنشاه نهاد.

پیش دوند و قباد آمد و خدمت کرد. گفت ای پهلوانان، دریابید که قطران پهلوان و سرخ کافر و هرمز کیل و خوردسب شیدو در فلان جایگاه در خواب اند، و من هر چهار اسب ایشان [را] پی کردم، پیش از آنکه بیدار شوند.

دوند و قباد پهلوان چون این سخن بشنیدند با پنجاه سوار مردانه با ساقوط همراه بودند بی آشوب، تا پیرامون ایشان در آمدند و نعره زدند. ایشان از خواب بجهستند. هنوز چشم باز نکرده بودند که ایشان را بر بسته بودند. از آشوب و غلبه ایشان طلایه آگاه شدند. [دو] لشکر روی به هم آوردند و از هر جانب به یاری می آمدند تا روز روشن شد. لشکر از هم می گشتند. باز گشتند و روی به لشکرگاه نهادند.

آنگاه خبر [به] خورشید شاه بردند^۲ که پهلوانان سپاه بگرفتند خورشید شاه از جای برآمد. گفت چگونه بود؟ و از آن کار سخت دلتنگ شد. هامان وزیر و پهلوانان فرو ماندند و آن روز از دلتنگی جنگ نکردند و در اندیشه بودند تا چه سازند.

از آن جانب دوند و قباد و ساقوط، سرخ کافر و قطران پهلوان [را] با هرمز کیل و خوردسب شیدو بسته پیش ارمنشاه آوردند. چون ارمنشاه ایشان [را] بدید بفرمود تا ایشان را سیاست کنند. شهران وزیر خدمت کرد

و گفت ای شاه ، زینهار که تا باد در سمک می جهد يك تاره موی از سر ایشان کم نشاید کردن . تا اول از کار سمک فارغ شویم . پنج تن گرفته ایم بی سرو سامان ، و به قلعه کرده ایم تا از ایشان چه آید . هم از بیم سمک ایشان را می داریم . بفرمای تا ایشان [را] هر چهار بند برنهند که ایشان را به خاطر و کانون می باید سپردن .

پس ایشان را حاضر کردند و گفتند ای کانون و ای خاطر ، بنگرید تا این هر چهار بندیان کیستند که در بند آورده ایم و هر چهار به شما خواهیم سپردن نه چنانکه ایشان را ببرند یا بگریزند . خون ایشان ارمنشاه راست .

پس آن اسیران [را] با ایشان^۱ دادند و هر چهار را برگرفتند ، با پنجاه سوار بدرقه به شهر آوردند ، و در سرای کانون ایشان را باز داشتند و آهنگران را بیاوردند و چهار بند گران بیاوردند و بردست و پای و گردن ایشان نهادند . پس ده مرد برایشان^۲ موکل کردند بر در آن خانه که ایشان در آنجا بودند .

حق تعالی تقدیر کرد که آن آوازه در شهر افتاد . زنان دوبرادران قصاب آن احوال معلوم کردند که پهلوانان را بخفته گرفته اند . سمک فروماند . گفت ای دریغا که احوال خورشید شاه بدان رسیده است که ایشان را چنین بگرفتند . خوابی عظیم بوده است . این اندیشه می کرد که یارخ از در سرای در آمد که سمک صورت وی بگردانیده بود و بیرون فرستاده بود تا احوالها معلوم می کند^۳ . پیش سمک آمد و گفت ای پهلوان ، دریاب که سرخ کافر [را] با قطران پهلوان و هر مزکیل و خورد سب شید و آورده اند و بر سرای کانون باز داشته اند .

سمک [بود] تا شب در آمد . سمک گفت ای یارخ ، مرا از بهر آن

۱- اصل : برایشان . ۲- اصل : با ایشان . ۳- اصل : می کرد کی .

جوانمردان دل مشغول است ، تا چگونه در بند افتادند . اکنون چهار پهلوان در بند افتاده اند ، و دلارام تو [را] طلب می باید کردن . اول پهلوانان [را] از بند بیرون آوریم . پس با دلارام تو پردازیم .

یارخ گفت اول دلارام من . چه وقت پهلوانان است ؟ مرا بیش ازین طاقت نیست و از شرم تو سخن نمی گفتم . من با تو بیرون خواهم آمدن که به طلب دلارام رویم . این می گفت و از آن مقام بیرون آمدند و به راه بی راه روی به سرای شاه نهادند .

حق تعالی تقدیر کرد که چون سرخ کافر [را] با قطران و هرمز کیل و خوردسب شیدو به شهر آوردند روزافزون دلتنگ شد . با خود گفت بی شك سمك به طلب ایشان آید . امشب از سرای بیرون روم . برفت تا بر سر کوچه ای رسید دو مرد دید که می رفتند و ساز شب روان داشتند . نیکو نگاه کرد . از بالا و رفتار به جای آورد که سمك است ، و یارخ ، ایشان را در سرای خود دیده بود . با خود گفت مگر از احوال آن بندگان خبر ندارند و اگر نه به سرای ما آمدندی . بنگرم تا به کجا می روند .

بر اثر ایشان می رفت و نگاه داری می کرد تا به سرای شاه رسیدند . روزافزون گفت شك نکنم که به طلب زن شاه می روند و دخترش . بنگرم که چون خواهند کرد^۱ .

این بگفت و پنهان شد تا سمك پیرامون سرای شاه برآمد ، به گوشه ای که پاسبانان به خواب بودند . گفت ای یارخ ، کمند برانداز . گفت ای پهلوان ، کار من نیست . سمك کمند از دست یارخ بستد و بر سر دست آورد و برانداخت و در گوشه برج محکم شد . گفت ای یارخ ، تو برجای می باش تا من باز آیم .

این بگفت و دست در کمند زد و به بالا برشد . روزافزون نگاه

کرد . چون سمك به بالا بر شد ، و پاسبانان در خواب بودند ، پای در نهاد و ازیشان بگذشت و گرد سرای بر آمد و هر جایگاه می نگرید تا در برابر روشنائی دید . بر اثر روشنائی برفت . حجره ای دید . نگاه کرد . خادمی تنها نشسته دید . سمك گفت احوال زن شاه این خادم داند و داند که کجا اند .

ناکام از بام به زیر شد و در حجره رفت . خادم را بگرفت و محکم بربست و کارد بر کشید . گفت اگر سخن بگوئی ترا بکشم . خادم را خود از ترس دم فرو شده بود . پس گفت ای خادم ، راست بگوی تا زن و دختر شاه کجا می باشند که در میان کنیزکان نیستند . در همه سرای گشتم و ایشان را نیافتم .

خادم گفت ای مرد ، تو خود کیستی ؟ گفت ای لالا ، مرا نمی شناسی ؟ منم سمك عیار . ترا نام چیست و چه به دست داری ؟ خادم چون نام سمك بشنید بهراسید . گفت ای سمك ، توئی که این همه کارها می کنی و زن و دختر شاه از بیم تو پنهان شده اند ؟ سمك گفت بلی ، تو نام خود بگوی و زن و دختر شاه به من نمای .

خادم از بیم جان خویش گفت ای سمك ، زینهار که خادم خاص دختر شاهم و مرا نام ریحان است و زن و دختر شاه در آن خانه است که برابر منست ، در زیر زمین می باشند . چون در خانه روی در میان خانه خشت پخته افکنده است ، و از آن پنج خشت سرخ بگیر ، و دری پیدا آید ، از آهن ساخته ، بزرگ . برافکن . نردبانی پیدا آید . فرو رو که زن و دختر شاه از بیم تو در آن زیر زمین پنهان گشته اند . و بجز من در جهان کس این نداند .

سمك دست و پای خادم در بست ، و دهانش بیاگند و بر جای بیفکند پس بر آن خانه رفت و از آن خشت پخته چندی برگرفت . دری

پیدا شد برافکند. نردبان دید. گفت جایگاهی^۱ چنین الا به طلسم نتوان رفت.

پس کارد از میان برکشید و به نردبان فرو می برد و قوت می کرد و در زیر می شد. تا مقدار ده پایه فرو رفت. روشنائی دید. نگاه کرد. ماهانه دید و ماهستون بر بالای تخت خفته، و شمع بر بالای سر ایشان می افروخت.

سمك پیش ایشان آمد و بانگ بر ایشان زد. هر دو از جای بجستند یکی را دیدند پیش ایشان ایستاده. گفتند کیستی؟ سمك عیار گفت ای رعنا که شمائید، مرا نمی شناسید؟ منم سمك عیار. آنم که از بیم من شما درین جایگاه پنهان شده اید. پندارید که من شما [را] از چنین جایگاه به دست نتوانم آوردن؟ اگر بر فلك روید من شما را به زیر آورم، خاصه در چنین جای.

چون نام سمك بشنیدند زور از دست و پای ایشان برفت. سمك هر دو را بربست. نگاه کرد. نردبان چوبین دید نهاده که ایشان بر آن به زیر آمده بودند. ایشان را به بالا بر آورد تا فرو گذارد.

چنین تقریر کرد مؤلف قصه که چون سمك به بالا آمد یارخ [را] در پیش سرای رها کرد تا او باز آید. یارخ از این^۲ جانب بدان جانب می گردید. روزافزون با خود گفت عظیم بی عقلست. پدیدار است که هرگز این کار نکرده است. هر که به دزدی رود چنین نکند. پندارد که پاس می دارد. اگر کسی او را بیند سمك [را] در نقم هلاك کنند و اگر به جای من دیگری بودی هلاك سمك بر آمدی.

این بگفت و مکابر در آمد و بانگ بر یارخ زد و گفت تو کیستی؟ گفت مردی غریبم. هنوز نگفته بود که روزافزون او را مشتی زد چنانکه

وی را بیفکند، و دست و پای او در بست، و دهان او بیاگند، و او را بگرفت و بیاورد و در کوچه بیفکند. و خود بیامد و به جایگاه نشان بایستاد تا آن ساعت که سمک از بالا نشان بنمود.

روزافزون صفیر بزد. پس سمک گفت این هر دو را بگیر که دلارام تو این جایگاه نیست، تا من از لالاریحان بازدانم. هر دو را فرو گذاشت و سمک بازگشت و پیش لالا آمد تا باز داند که دردانه کجاست. روزافزون ماهستون و ماهانه را ببرد. بدان مقام برد که ایستاده بود. با خود گفت ایشان [را] بر این مقام نتوانم بردن، تا او را از سرای گلبهار یاد آمد. و نیز نزدیک بود. هر دو را به نزدیک گلبهار برد به سرای او، و در بزد. گلبهار به زیر آمد. چون روزافزون را دید خرم شد. گفت این هر دو کیستند؟ روزافزون گفت ای خواهر، ماهستون و ماهانه دختر شاه‌اند. گفت ایشان را از کجا آوردی؟ گفت به امانت به من داده‌اند. زینهار که ایشان را نگاه دار که خود بسته‌اند. مگشای تا من بیایم.

گلبهار گفت فرمانبردارم. ایشان را به سرای در آورد. روزافزون بازگشت و به سرای خویش آمد و سلیح باز کرد و بهخفت. از آن جانب سمک نزد لالاریحان آمد. گفت دردانه کجاست؟ لالاریحان گفت ای سمک، تا زن و دختر شاه پنهان شدند وی بدینجانیامد مگر در سرای خویش می‌باشد.

سمک دهان وی بر آگند و به بالا بر آمد و کمند بر انداخت و به زیر آمد. نگاه کرد کسی را ندید. گفت ای دریغا کاری کردم که هیچ عاقل از من نپذیرد. عقل من کجا بود که دختر پادشاهی بر دست نداشتی دادم. چون فرو گذاشتم چرا به زیر نیامدم؟ مرا با لالا و دردانه چه کار؟

اگر ناچار بود ازین باز دانستمی که کجاست؟ این چه بود که من کردم؟ دانستم که ماهانه از دردانه نیکوترست. ترسم که یارخ او را ببرده است و با او راست شده. نباید که از دست او خطائی افتد و نام نیک من برباد آید و عالمیان مرا نکوهش کنند.

پس روی به سرای نهاد. چون پاره‌ای راه بیامد یکی را دید افکنده. چون نیکو بنگرید یارخ بود. او را برگشاد. گفت این چه حالتست؟ زن و دختر شاه کجا بردی؟ یارخ گفت ای سمك، طنز می‌کنی؟ زن و دختر شاه چه باشد؟ چون تو به سرای شاه رفتی من بر در سرای ایستاده بودم که ناگاه شخصی در آمد و بانگ بر من زد چنانکه بترسیدم و مشتی بر من زد و مرا بیفکند و برین گونه بیست و بینداخت. بیش ازین خبر ندارم. تا اکنون که تو آمدی.

سمك گفت ای یارخ، زن و دختر شاه به سبب تو ناپیدا شدند، و خود دردانه تودر سرای شاه نیست... که این کار بکند و اگر از مردم شهر است با من دوستی دارد و اگر نه مرا قهر توانستی کردن. تا روز روشن شد.

چنین نقل می‌کند مؤلف اخبار که هیچ آوازه از شهر بیرون نیامد، از بهر آنکه لالاریحان بیرون نیامدی و از کنیزکان کس پیش وی نشدی که لالا را بسته دیدندی و آن آوازه برآمدی، و ازین جهت آن آوازه پنهان بماند. پس چون عمر روز روشن به آخر رسید شب شقه سیاه در سر آفاق کشید، گردون گردان نقاب بر انداخت، هوا بر مثال پشت پلنگ شد، سکان عالم آرام گرفتند و زمین و هوا یکسان شد، پس سمك برخاست و گفت ای یارخ، امروز بر من مثال يك سال گذشت. اکنون بیرون خواهم شدن به طلب دردانه تو و آنکس که این کار کرد. زنهار

که تو از دنباله من بیرون میایی تا مرا غم تو نباشد که سبب [رنج] من تو بودی تا این راز آشکارا شد و صید از دام من بیرون شد. این بگفت و برفت.

از آن جانب تقدیر یزدان چنان بود که روز افزون در سرای خود با خود اندیشه می کرد که شك نیست که امشب سمک بیرون آید به طلب این کار من، یا آنکه این کار کرده است. من نیز بیرون شوم.

چون شب در آمد روز افزون سمک [را] بشناخت. پنهان شد تا سمک در گذشت. پی او گرفت. گفت بنگرم که تا چه خواهد کرد. هم چنین تا بر در سرای دردانه آمد. سمک بایستاد.

روز افزون پنهان شد تا سمک ازو در گذشت و گرد سرای بر می گشت. گوشه ای به دست آورد و کمند برانداخت در گوشه بام محکم شد. دست در کمند زد و به بالا بر شد. نگاه کرد. دردانه را دید با کنیزکی نشسته، و هر سخنی می گفتند، و دو صندوق پیش ایشان نهاده. در بام بگشاد و گستاخ به زیر شد، و بانگ برایشان زد و گفت منم سمک عیار. ایشان چون نام سمک شنیدند درماندند. سمک نزد ایشان شد.

سمک از بهر سهم آن کنیزک را بکشت و دردانه [را] در بست و گفت این صندوق چیست؟ گفت^۱ این یکی جوهرست و این یکی پیرایه، و کلید خزانه دختر شاه. سمک گفت مرا بکار آید. دهان دردانه در بست. به بالا آمد و صندوق نیز بر آورد و دردانه را در کمند بست و فرو گذاشت تا خود به زیر آید و او را بگشاید. آنکه برود و صندوقها [را] فروگذارد. روزافزون قوام کار ایشان می گرفت. هنوز در دانه به زیر نیامده بود که روزافزون [کمند] او را برید و دردانه را برد و در آن کسوفه برابر پنهان شد.

سمک در کمند فرو گذاشتن ، بردست وی سبک^۱ آمد و بر کشید .
 کمند بریده دید . فریاد از نهاد وی بر آمد ، گفت مگر یارخ کرده است .
 دست بازی به من همی نماید . پس هر دو صندوق در کمند بست و بر اثر
 آن به زیر آمد و کمند برگرفت و صندوق برگرفت و روی به راه نهاد تا به
 سر آن کوچه رسید که روزافزون بود . نگاه کرد سمک را دید که صندوقها
 بر گردن نهاده بود . گفت چرا آوردی . پیش وی باز آمد و بانگ بر
 وی زد . گفت کیستی و این چیست ؟

سمک نگاه کرد . شخصی دید چند زنده پیلی که سلیح پوشیده
 بود سمک گفت شك نکنم که آن شخص است که ماهستون و ماهانه برد .
 گمان نبرد که آنکس است که او را از بند رها نید . صندوقها از گردن
 بنهاد . کارد بر کشید و به روزافزون در آمد تا او را کاردزند .

روزافزون دست وی بگرفت و بر پیچید و يك مشت بر بناگوش
 سمک زد چنانکه سراسیمه گشت . خواست که بیفتد . به سبب آنکه مردی
 ضعیف هیکل [بود و] روزافزون قوی هیکل . پس در آن حال که سمک
 بخواست افتاد عسس بر سید . از خوف عسس خود را بر جای گذاشت .
 پس روی به راه نهاد و از پیش عسس بگریخت .

روزافزون در کوچه پنهان شد که همه جای دانست ، تا عسس
 در گذشت . روزافزون در آمد و آن صندوق با دردانه برگرفت و به سرای
 گل بهار آورد . در بزد . در بگشاد . روزافزون [را] دید . خرم شد . گفت ای
 خواهر ، چیست این ؟ [گفت] دگر باره امانتی است . دردانه [را] پیش
 دختر و زن شاه برد و صندوق پیش ایشان بنهاد . روزافزون به سرای خویش
 رفت و بخفت .

سمک عیار هر اندیشه می کرد و سخن می گفت تا روز روشن شد که آوازه از سرای دردانه بر آمد که کنیزك را کشته اند و دردانه نیست . خبر به کانون رسید که دردانه [را] برده اند . خدمتگاران پیامدند . در چپ و راست نگاه کردند . نشانی پدید نیامد . بیرون آمدند . کسی پیش لالاریحان فرستادند تا زن شاه را بگویند که احوال چون بود .

لالاریحان را دیدند بسته و افکنده . فریاد بر آوردند . او را بگشادند پیش کانون بردند و احوال بگفت که سمک عیار آمد ، زن و دختر شاه [را] برد و مرا بر بست ، دو شبانروز است .

کانون بر آشفت و فریاد بر آورد . گفت این احوال با شاه چگونه توان گفت ؟ گوئیم ما در شهر بودیم و نگاه داری می کردیم . سمک پیامد و کاری چنین بکرد ؟

خاطور گفت امشب شاه را معلوم نگردانیم . دروازاها [را] استوار کنیم . مردان برگماریم . خود در شهر کار بسازیم مگر به دست توانیم آورد که هنوز سمک در شهر است و الا هلاك ما بر آید . این بگفتند و دم در کشیدند چنانکه آوازه در شهر نیفتاد و کس را معلوم نشد . پس به حکم تماشا به دروازاها بر آمدند و گفتند دروازاها نگاه می داریم تا مردم بیگانه نگذاریم که در شهر آیند و روند .

پس به میان شهر آمدند و مردم برگماشتند تا طلب کار می بودند . احتیاط می کردند هرچه در دانش و رای ایشان بود .

اما مؤلف اخبار چنین گوید که از آن جانب سمک دلتنگ بود و پشت دست به دندان می برد و دریغ می خورد . سمک گفت ای یارخ امشب به سرای کانون خواهم رفت تا احوال بندیان بنگرم که جهد کنم که از بند آزاد کنم ایشان را ، و دیگر بدانم که چونست که اسیر گشته اند . تو همین جای می باش تا من باز آیم . این بگفت و از پیش یارخ بدر آمد .

قضای آسمانی در شهر عسس پراکنده بودند. سمك از هر جای نهان می گشت. روی به سرای کانون نهاد. خاطور و کانون چون مردان به هر جای فرستادند خود در سرای رفتند و به شراب خوردن مشغول شدند و تا هرمز کیل و دیگران [را] آورده بودند هر شب پنجاه مرد با بهزاد و رزمیار به محافظت ایشان آنجا بودند.

پس چون سمك پیش سرای کانون آمد آن غلبه و آشوب دید. در کوچه پنهان شد، تا مقدار دو دانگ از شب تیره انجام در گذشت. بهزاد و رزمیار گفتند ما را شراب آرزو می کند، دانیم که کس را زهره نباشد که پیرامون سرای ما بگردد. ما در باغ رویم و به شراب مشغول باشیم.

قوم گفتند فرمان شما راست. این بگفتند و در باغ شدند. سمك چون که پیرامون سرای خالی گشت یزدان را شکر کرد که کار راست بر آمد. پیرامون سرای برمی گشت و چاره می ساخت. روزافزون می دانست. گفت ای مادر، يك زمان در خانه باش تا من باز آیم. بیرون آمد. نگاه کرد. سمك را دید [که] گرد خانه برمی آمد تا جائی بنشست و دیوار ببرید و سوراخ در سرای کرد چنانکه آسان توانستی رفتن.

روزافزون آفرین می کرد که عظیم زود ببرید. سمك در خانه شد. خانه ای دید كوچك، متصل. دیوار خانه دیگر ببرید. بندیان دید بسته و افکنده خرم شد.

سمك بیامد و دست بر قطران نهاد. قطران گفت تو کیستی؟ گفت منم سمك عيار، تو کیستی؟ گفت منم قطران. گفت ای سمك، یزدان یار تو باد چنانکه به فریاد ما رسیدی که بیش ازین طاقت بند و زندان نداریم. سمك به چاره بند از پای وی ببرید. گفت بیرون رو که راه به سرای دو برادران قصاب می دانی، تا من از آن دیگران برگیرم و بیایم و

بند از دست شما بردارم . در راه بیدار و هشیار باش .

قطران بیرون آمد تا برود . روز افزون پیش وی باز آمد و بازوی وی بگرفت . قطران گمان برد که سمك است . با او همراه بود . او را به سرای خویش پیش دایه آورد . گفت بنشین تا من دیگران را بیاورم . بنشست .

روز افزون باز گشت . پیش سوراخ آمد . سرخ کافر بیرون آمد . روز افزون دست وی بگرفت و پیش قطران آورد و بنشانند و باز گشت و پیش سوراخ آمد . خورد سبب شید و بیرون آمده بود که برود . راه ندانست . دست وی بگرفت . پیش ایشان آورد .

روز افزون باز گشت و نگاه داری می کرد که سمك می آید یا نه . هرمز بیرون آمد . گفت ای پهلوان ، بیا ، تا پیش دیگران رویم ، او نیز برفت . باز گشت تا بنگرد که سمك چه خواهد کرد . نگاه می داشت تا سمك بیرون آید .

تقدیر حق چنان بود که بهزاد درباغ با خود گفت در سرای رها کرده ایم . برخاست و بیرون آمد که پیرامون سرای برگردد . چون نزدیک سوراخ رسید . سمك پیدا خواست شد . روز افزون در هر دو بازماند گفت ای دریغا ، چون سمك مردی در چنین جای هلاك شود با چنین کارها که کرده است ، و برادر خود را باز نتوانم داشت ، و بدین کار خود را آشکارا نتوانم کردن . چاره چیست ؟ ندانم چون کنم ؟ و بیم هلاك سمك بود .

روز افزون آن حال مشاهده کرد . بر جان سمك بترسید . با خود گفت ای نفس ، به جوانمردی کاری بکنم [که] تا جهان باشد از من باز گویند و ازین کار نامی گردم ، اگر چه خطاست و نه کار مردانست . این بگفت و کارد بر کشید و به برادر در آمد . کارد بزد بر میان پشت او چنانکه از سینه وی بیرون آمد .

بهزاد دم برنیاورد و بمرد . سمک بیرون آمد . یکی را دید کارد برکشیده و ایستاده ، و بهزاد را کشته و افکنده . سمک دانست که از دوستانست . گفت ای آزاد مرد ، بگو تا کیستی که این همه جوانمردی می کنی ، در چنین وقتی بعد از آنکه سر من نانی نمی ارزد ؟ دختر گفت برو و سر خویش گیر که گفتنی نیست . اگر گویم تهمت زده باشم شرط نیست . اگر طلبکار من باشی بیایی ، که جوینده یابنده باشد . این بگفت و باز گشت .

سمک گفت به یزدان دادار کردگار که این شخص همانست که مرا در این سرای از بند رها کنید . شاد باش که دو نوبت مرا از هلاکت برهانید ، اگر دانستمی که کیست کمر بندگی او در بستمی و تا زنده بودمی به خدمت او بایستادمی . ازین گونه با خود می گفت تا به سرای دو برادران قصاب رسید .

ازین جانب روزافزون پیش دایه آمد . گفت این هر چهار به سرای گل بهار می برم تا ایشان را ترتیب بسازم و بنگرم که ایشان [را] چگونه به لشکرگاه توان بردن ؟ پیش ایشان [آمد] و گفت ای آزاد مردان ، شما را پیش زن شاه و دختر و دردانه می باید رفتن ، تا ترتیب شما بسازم و به لشکرگاه فرستم . دل فارغ دارید که پهلوان سمک به کاری مشغول است . مرا برین کار بداشته است . پس هر چهار [را] یکان یکان به سرای گل بهار آورد و بنشانند و گل بهار [را] بر سر ایشان بداشت تا تیمار می دارد و غم خوارگی می کند . و خود باز گشت و پیش دایه آمد .

از آن جانب سمک به سرای دو برادران قصاب آمد . هیچ کس ندید . فرو ماند . گفت ای یارخ ، کس بدین جایگاه نیامد ؟ یارخ گفت نیامد . سمک گفت شك نکنم که ایشان را هم آنکس برده است . پس ، از هر گونه احوال می گفتند و هر دو عجب باز ماندند . سمک در اندیشه

که این کار با من کدام پهلوان می کند؟

تا آفتاب از روی مشرق طلوع کرد . غلبه در سرای کانون افتاد که بهزاد [را] کشته [اند] و بندیان شاه برده . خاطور و کانون خبر یافتند . جامه ها بدریدند . خاطور گفت معلوم شاه باید گردانید . کانون گفت ما را ملامت رسد و در حال ما را سیاست کند . و جان ما بر باد آید . خاموشی می باید نمود تا در شهر طلب این کار بکنیم . باشد که سر رشته این کار به دست آوریم که این کوچك کاری نیست . چنین پادشاه را خوار نشاید داشت ، خاصه که خطی به خون باز داده ایم و بندیان به ما سپرده اند . این چنین سخن کسی هرگز باور ندارد که چنین کار در يك شب بکنند و کسی را خبر نباشد .

پس چندان غم خویش داشتندی که به تعزیت بهزاد پرداختند . با این همه بفرمود تا بهزاد را دفن کردند . روزافزون در سرای با دایه گفت چاره ای کن تا این بندیان [را] به لشکرگاه فرستم مرا تعزیت برادر می باید داشت . می دانی که پهلوانان قوی هیكل اند .

دایه گفت فرمانبردارم . از سرای بیرون آمد . روی به دکان صندوقی نهاد . مردی بود صندوقی نام او قیاس . استادی نیکو بود . دایه پیش وی آمد . گفت ای استاد ، مرا هشت صندوق استری می باید ، چنانکه سوراخ در پهلوهایی صندوق کرده باشد ، از بهر آنکه چند قماشه آبگینه است تا باد بدان برسد و بهزیان نیاید . استاد قیاس گفت فرمانبردارم . زر بده و فردا صندوق ببر . دایه گفت روا باشد . زر به وی داد و صندوق بفرمود ، و بازگشت و به سرای آمد . پیش روزافزون آمد و احوال بگفت .

روزافزون گفت نيك آمد . چون ترتیب دادند به تعزیت بهزاد مشغول شدند .

ما آمدمیم به حدیث سمک عیار که احوال او به چه رسید در شهر . چنین گوید مؤلف اخبار که سمک در سرای دو برادران قصاب آن روز می بود ، دلتنگ و غمناک ، تا شب در آمد . سمک برخاست و گفت مرا به لشکرگاه می باید رفتن پیش خورشید شاه . باشد که از آن جایگاه کار بر آید و پدیدار شود ، که دل من ازین کار خون شد . چنین کار کسی بکند و چند روز بگذرد و بر من پوشیده بماند . از غم و درد بی طاقت شدم .

این بگفت و از پیش یارخ بیرون شد . روی به راه نهاد تا بر کنار سور آمد . به بالا بر شد و به کمند از آن جانب فرو رفت ، و کمند برداشت ، و روی به راه نهاد ، و هنوز تاریک بود که در بارگاه خورشید شاه رسیده بود .

خورشید شاه به تخت بر آمده بود و گروهی پهلوانان به خدمت آمده بودند . [شاه و] هامان وزیر با پهلوانان برخاستند . سمک زمین را بوسه داد و گفت ای شاه بزرگوار ، این چه بنده نوازیست ؟ در همه جهان سمک نداشت کیست که چون تو پادشاهی او را قیام کند ؟ خورشید شاه او را در کنار گرفت و گفت ای سمک ، تو مرا به جای برادری [همچون] فرخ روز . دیگر باره سمک خدمت کرد . شاه او را پیش خود بنشانند .

پس همه احوال از آن ساعت که از پیش ایشان رفته بود تا بدان ساعت که باز آمده بود آنچه بر سر وی گذشته بود باز گفت . شاه با هامان وزیر با پهلوانان بر وی آفرین کردند و در آن کار فرو ماندند و گفتند کسی باشد که چنین کارها بکند و به عاقبت از دست وی بپرند ؟ همگنان دریغ می خوردند . پهلوانان می آمدند . شغال پیل زور با هر که می آمدند سمک را خدمت می کردند . جهان روشن شده بود و ترتیب چیزی می ساختند که بخورند .

چون از خوردن فارغ شدند مجلس بزم بیاراستند و به شراب

خوردن مشغول شدند که ناگاه سواری از در بارگاه درآمد و گفت نامه‌ای دارم. شاه بفرمود تا او را در آوردند. چون پیش تخت شاه رسید خدمت کرد و نامه بوسه داد و بر کناره تخت نهاد. شاه نامه برگرفت و به دست هامان وزیر داد تا برخواند. نبشته بود که :

این نامه از شاه فغفور به فرزند عزیز، روشنائی چشم، خورشید شاه، بدانند که اکنون مدتی مدید گذشت که می‌خواستم که به دیدار روی فرزند خرم شوم. توفیق نبود. چون بی دیدار می‌توانستم بودن آرزومندی از حد گذشت. هرچند جهد کردم بر نمی‌آمد و تقصیری که بود از بهر علوفه گرد کردن بود. اکنون خواهم رسیدن با سپاهی گران، تا عذر گذشته باز خواهم؛ که بیش ازین بی دیدار فرزند نمی‌توانم بود. تا معلوم باشد. والسلام.

چون خورشید شاه این خبر بشنید در حال بفرمود تا جمله پهلوانان استقبال کردند. فرخ روز [را] با گروهی سپاه در لشکرگاه بداشتند تا لشکرگاه نگاه می‌دارند. خورشید شاه با هامان وزیر به استقبال بیرون شدند. مقدار دو فرسنگ برفتند که لشکر فغفور برسیدند. بر کناره بایستادند، تا لشکر بگذشتند و چتر شاه فغفور در رسید. در حال خورشید شاه پیاده^۱ گشت با هامان وزیر و جمله سپاه^۲. شاه فغفور نیز پیاده شد. هر دو شاه پیش هم باز شدند و يك ديگر در کنار گرفتند و عذرها خواستند.

فغفور از بهر خورشید شاه چهارصد اسب تازی با هر ای زر و نعل و رکاب زر آورده بود. چون پاره‌ای راه پیاده برفتند فغفور بفرمود تا جنبیت خاص در کشیدند و بازوی خورشید شاه بگرفت و او را سوار کرد. و اسبی در کشیدند و هامان وزیر سوار شد و جمله پهلوانان که آمده بودند

۱- اصل : و بر نمی‌آمد ۲- اصل : پیدا ۳- . . . فغفور که

در رسید چون دید که به يك باره پیاده گشتند شاه فغفور . . .

هریکی را اسبی در زیر ران کشیدند . پس فغفور با دیگران سوار گشتند ، و به لشکرگاه آمدند .

هامان وزیر چون می آمد فرموده بود تا بارگاهی از برای شاه فغفور زده بودند از اطلس سرخ ، و ستونهای سیمین بر پای کرده ، و تختی از عاج و آبنوس و صندل در هم موصل کرده ، و بندگشای زر نهاده ، به جواهر مرصع کرده ، در بارگاه فکنده و به فرشهای زربفت آراسته و چهاربالشی شاهانه نهاده .

چون نزدیک بارگاه رسیدند هامان وزیر پیاده گشت و عنان اسب شاه فغفور بگرفت و جمله پهلوانان و امیران و خاصان و عوام پیاده گشتند و در رکاب شاه فغفور بودند و او را به بارگاه آوردند و پیش تخت بایستادند تا خورشید شاه بازوی فغفور بگرفت و او را از پشت اسب بر سر تخت فرود آورد .

شاه نثار کرد و جمله پهلوانان به خدمت ایستاده ، که مردی در آمد و گفت گردی بسیار برخاسته است . مگر لشکر چین رسیده است . خدمتگاران فغفور گفتند جوانان و عیاران و شادی خوردگان سمك اند از چین به خدمت می آیند .

سمك در پیش تخت به خدمت شاه ایستاده ، با شغال پیل زور گفت ای استاد ، ما را استقبال باید کردن . مرا خلعتها باید از بهر عیاران . هامان وزیر گفت تدبیر سازم . سمك با شغال و جمله عیاران که بودند روی به راه نهادند و به استقبال بیرون شدند . چون عیاران سمك و شغال [را] بدیدند ایشان را خدمت کردند و سمك را دعا گفتند . جمله به لشکرگاه آمدند .

ما آمدیم به حدیث روزافزون . مؤلف قصه گوید که چون روزافزون تعزیت برادر بداشت با دایه پیش آن جوانمردان آمد و گفت ای پهلوانان ،

شما را در صندوقها می‌باید نشستن تا به لشکرگاه فرستم که آشکارا نمی‌توانم فرستادن . و دیگر سمک عیار دختر و زن شاه و امانتی دیگر به من داده است ، آن نیز با شما بفرستم که او به کاری مشغول است .

ایشان فریاد برآوردند ، از بهر آنکه دستهای ایشان بسته بود . گفتند ما را به لشکرگاه ارمنشاه می‌فرستی ؟ هم این جایگاه ما را گردن بزن . روزافزون گفت ای پهلوانان ، زینهار تا این اندیشه در ضمیر دل نگردانید . شما را به امانت به من داده است و در امانت خیانت کردن کار ناکسانست . شما را به خدمت خورشید شاه می‌فرستم .

پس ایشان [را] همچنان دست بسته بر صندوقها نشاندند و زنان را بی‌هوش کردند تا سخن نگویند . پس دایه [را] بفرستاد تا چهاراستر بیاورد ، و هر پهلوانی [را] در صندوقی نهادند و زر و جواهر در میان صندوقها نهادند . پس روزافزون را غلامی بود ، نام او قیماز . او را پیش خود خواند و نامه نوشت و به دست وی داد . و گفت این هر چهار در پیش کن با استران^۱ که از شهر بیرون می‌روند و حویج می‌برند به لشکرگاه . با ایشان ببر . چون اندکی از شهر بیرون رفتی راه بگردان ، تا به طلایه خورشید شاه رو . هر که امیر طلایه باشد استران به وی سپار و نامه به وی ده و بازگرد . اگر گوید این چیست و از کجاست ؟ بگو هرچه هست در نامه نوشته است .

قیماز گفت فرمانبردارم . استران را پیش گرفت و از شهر بیرون آمد . با استران که به لشکرگاه می‌رفتند . وقت آنکه آفتاب فرو شود به لشکرگاه رسیده بود . فرخ‌روز امیر طلایه بود . پیش ایشان باز آمد . گفت کیستی ؟ قیماز خدمت کرد . گفت این نامه با این استران امانت است . باید که به خورشید شاه رسانی . فرخ‌روز گفت ای آزاد مرد ، چیست و این

نامه که فرستاده است؟ قیماز گفت هرچه هست در نامه یاد کرده است این بگفت و باز گردید.

فرخ روز هر چهار استر پیش کرد تا به بارگاه رسید. پیش خورشید شاه خدمت کرد. گفت ای بزرگوار شاه، مردی آمد و این چهار استر و این نامه و هشت صندوق آورد. پرسیدم که از کجا آوردی و که فرستاد. گفت هرچه هست در نامه است، به خورشید شاه رسان. نامه به خورشید شاه داد.

شاه نامه به هامن وزیر داد. هامن وزیر نامه باز کرد و بخواند. نبشته بود که:

ای بزرگوار شاه، امانتی که عیار جهان، سمك، در شهر سپرده بود به خدمت رسانیدیم. اگر سمك آنجا باشد از من سلام برسان. بیش ازین گفتنی نیست. والسلام.

خورشید شاه کس فرستاد و سمك را بخواند. با شغال و دیگران بیامدند. احوال با ایشان بگفت و نامه به ایشان داد. پس گفت ای سمك، امانت بیاور تا بنگرم که خود چیست. صندوقها بیاوردند. اول صندوق [که] بگشادند. سرخ کافر بیرون آمد. ایشان خرم شدند. پس هر سه پهلوانان دیگر [را] بدر آوردند. پس ماهستون و ماهانه و دردانه [را] بی هوش در آوردند.

سمك در آن کار عجب بازمانده بود. پس گفت ای آزاد مردان، شما را کجا بردند و چگونه بردند؟ سرخ کافر گفت ندانم که بود. اما دانم که ما را در سرای گلبهار بداشته بودند. پس آنکه آنچه رفته بود شرح داد. همگنان از کار روزافزون عجب داشتند. آفرین کردند. خورشید شاه بفرمود تا زن و دختر شاه [را] بند بر نهادند و موکلان بگماشتند.

شاه با دیگران به شراب خوردن مشغول شدند . همه کردار و گفتار ایشان از سمک و روزافزون بود تا سمک برخاست و خدمت کرد . گفت ای شاه ، مرا دل در بند آن آزاد مرد است که چنین کارها کرده است . به شهر خواهم رفتن تا او را باز دست آورم و کمر خدمت وی بر میان جان بسته دارم . این بگفت و روی به شهر نهاد .

آوازه در لشکرگاه افتاد که پهلوانان که محبوس بودند نجات یافتند ، و زن و دختر شاه و خزینه دار [او را] آورده اند . جاسوس از آن کار خبر یافت . پیش ارمنشاه آمد . احوال بگفت . ارمنشاه بر آشفت و روی به شهران وزیر کرد و گفت پنداشتم که ایشان در جایی پنهان اند . چگونه بوده است ؟

قزل ملک ایستاده بود . گفت ای پدر بزرگوار ، کار زنان عجب است ، و آن بندگان عجب تر . که به دست اسفهلاران شهر است . مگر ایشان مرده اند که کسی بیاید و کاری چنین کند ؟ عظیم شهریست که مردی تنها در شهری کارهای چنین کند و هیچ آفریده مانع او نباشد . اسفهلاران را مالش فرمای .

شهران وزیر گفت ایشان را بیاید خواند تا باز دانیم که چگونه بوده است . دوند و قباد و سیلم ایستاده بودند . گفتند ای شاه ، چاره این کار بهتر ازین باید . امشب لشکر ایشان غافل اند . از بهر آنکه شاه فغفور آمده است ، و به وی مشغول اند . شبیخون باید بردن . باشد که کاری بر آید . شاه گفت چنین باید کردن .

در ساعت بیست هزار سوار نامزد کردند پنهان ، چنانکه دیگران آگاه نشدند . چون وقت کار آمد . سپاه روی به لشکرگاه خورشید شاه نهادند . طلایه لشکر فرخ روز بود . از وی درگذشتند چنانکه ندانستند .

پیرامون لشکر بر آمدند . طبل حرب فرو کوفتند . دست [به] تیر و نبط در لشکرگاه کردند [و] لشکر غافل . از ناگاه غلبه و آشوب بر آمد . سپاه گروهی مست بودند ، و گروهی به شراب خوردن مشغول بودند ، و گروهی خفته بودند ، هر که می توانست از خیمه بیرون می آمد و روی به مصافگاه می نهاد .

سپاه در هم افتادند که از ناگاه بادی برخاست ، چنانکه خیمها و خرگاهها از پای می افکند^۱ . خروش و جزع در لشکرگاه افتاد . شاه فغفور و خورشید شاه بر درگاه آمدند و آواز می دادند که هیچ کس نخواهیم که از خیمه بیرون آید . در خیمها می باشید با تیغهای کشیده . لشکر درهم افتادند و دار و گیر می کردند . دوست از دشمن ناپدید ، تابغایتی که باد سخت شد که همه لشکرگاه به هم بر آمدند .

از قضای آسمانی مه پری با لالاصلاح^۲ در خیمه بودند . بترسیدند که چه بوده است . از خیمه بیرون آمدند و سوار گشتند و در گوشه [ای] بایستادند تا روز روشن شد که هر دو لشکر از هم باز گشتند . فغفور چین و خورشید شاه به بارگاه آمدند و از آن کار غمناک شدند . می گفتند مگری عظیم بود که با ما کردند . ندانیم که چگونه بوده است . از بسیاری زاری که در لشکرگاه بود خورشید شاه غمناک بود ، عارضان را بفرمود تا به شمار آورند که چه مقدار اند که به مرگ آمده اند . بشمردند . مقدار شانزده هزار و هشتصد و بیست و نه مرد به قتل آمده بودند . شاه از دلتنگی برخاست و به خیمه زنان آمد . مه پری [را] در خیمه ندید . فریاد برآورد . گفت مه پری کجا رفته است ؟ او را طلب کردند . نیافتند . از خادمان و کنیزکان پرسیدند . گفتند چون باد بر آمد خود و لالاصلاح^۲ از خیمه بیرون آمدند بیش ازین خبر نداریم .

شاه گفت بنگرید تا بندگان مانده‌اند . بیامدند . زن شاه و دختر و دردانه [را] طلب کردند . نیافتند . با شاه بگفتند . شاه به بارگاه آمد . احوال با فغفور و هامان و دیگران بگفت . ایشان غمناک شدند . شاه بفرمود تا در میان کشتگان طلب کردند . نیافتند . خورشید شاه فریاد برآورد و زاری کرد . فغفور بگریست . پهلوانان سراسیمه شدند . همه لشکر، خاص و عام ، در خروش آمدند . جاسوس بر گماشتند تا نشانی آورد که همگان دلتنگ بودند .

هامان وزیر دلتنگ بود . گفت تدبیر آنست که در جنگ بسته شود تا يك هفته . مگر نشانی از مه‌پری به‌دست آید . شاه گفت هر چه می‌باید کردن می‌کن . وزیر گفت بلی ، یکی را بیايد فرستادن تا به ارمنشاه بگوید . خردسب شیدو خدمت کرد . گفت من بروم و پیغام بگزارم . هامان وزیر گفت برو و بگوی که شاه فغفور و خورشید شاه می‌گویند که شاه را معلوم است که دوش واقعه‌ای عظیم افتاده است . اگر نيك بود و اگر بد ، شما را کاربر آمد و بسیار کس به قتل آمدند . کس فرستید تا بیايند و کشتگان [را] از راه برگیرند . آنگاه ترتیب جنگ بسازیم . ده روز جنگ نخواهیم کردن .

خوردسب شیدو روی به راه نهاد تا بر کنار لشکرگاه ارمنشاه رسید . سیلم برادر قطران ایستاده بود . بانگ بر وی زد . گفت کیستی ؟ گفت رسولم . سیلم پیش ارمنشاه آمد و گفت رسولی آمده است . از پیش خورشید شاه .

ارمنشاه با همگان به شراب خوردن مشغول بودند . خرمی و نشاط می‌کردند از آن فتح که بر ایشان آمده بود . قزل ملك گفت کانون [را] بیاورید تا به عوض بندگان سیاست کنیم . شهران وزیر گفت ای شاهزاده، در شهر اند و شهر [را] نگاه می‌دارند . این سخن او را از سر آن

کار بازداشت. شاه بفرمود تا خوردسب شیدو [را] در آوردند. چون در آمد خدمت کرد و گفت خدایگان را بقاباد. خورشید شاه و فغفور شاه سلام می رسانند و می نمایند که واقعه چنین افتاد و خلقی بسیار هلاک شدند از هر دو جانب. می خواهیم که کشتگان را دفن کنیم. بفرمای تا هر کسی که خویشی دارد بیاید و او را دفن کند. از بهر این کار ده روز جنگ نخواهیم کردن.

ارمنشاه چون بشنید گفت شاید، تا چه حیل می سازند؟ خردسب شیدو گفت ای شاه، درین کار چه حیل است؟ مگر آنکه می خواهند که جای خالی شود؟ ارمنشاه گفت چون در خواست کرده اید روا باشد. شما را معاف داشتیم.

بفرمود تا خوردسب شیدو را خلعت دادند. ارمنشاه گفت ای پهلوان، آن بندگان [را] از بند که بیرون آورد؟ گفت ای شاه، سمک عیار. این بگفت و روی به راه نهاد و به لشکرگاه خود آمد. پیش شاهان خدمت کرد و احوال رفته باز گفت. ایشان بر آن کار مشغول بودند. شاه از برای مه پری دلتنگ بود، تا شب در آمد. از هر دو جانب تلایگان بیرون آمدند. سرخ کافر خدمت کرد و احوال چنانکه بود باز گفت که بنده به شهر می رود تا احوال با سمک بگوید تا طلب کار مه پری باشد که نشانی به دست آید که مرا چیزی در دل می آید. شاه گفت آن چیست؟ سرخ کافر گفت ای شاه، بدان که صلاح از آن ارمنشاه است. نباید که مه پری [را] برده است. شاه گفت ترا زود به شهر باید رفتن. باشد که زود خبری بیاوری. سرخ کافر گفت فرمانبردارم. روی به راه نهاد تا به شهر آمد. به میان بازار زرگران، و در مقام خود بیستاد. سمک آمده بود به شهر تا نشانی به دست آرد که این کار با بندگان که کرده است. بر می گشت.

از آن جانب روزافزون در سرای خود می گفت ناچار دانم که سمك به طلب من آید . بیرون روم تا چگونه باشد . برفت و بر می گشت که ناگاه سمك و روزافزون به هم بازافتادند . روزافزون چون سمك [را] بدید بیامد و بانگ بر وی زد . سمك کارد بر کشید و به روزافزون در آمد تا او را کاردی زند . سمك می دانست که او از دوستانست . به وی در آمد . روزافزون دست وی بر پیچید و کارد از دست وی بستد . سمك چون چنان دید در جست و میان روزافزون بگرفت ، در خود کشید . اندام وی نرم یافت ، نه چون اندام مردان بود . با خود گفت ندانم که چگونه است ؟ ایشان درهم آویخته که سرخ کافر بر آن مقام رسید . چون سمك بدید که یکی از دور می آید گفت نباید که دشمن باشد و این آزاد مرد [را] رنجی رسد . دست از وی بازداشت . گفت برو تا ترا رنجی نرسد هر چه پیش من آید روا بود^۱ تا بنگرم که کیست . روزافزون آفرین کرد و گفت مردی و جوانمردی او را مسلم است که خود را هدف تیر بلا ساخت ، و مرا نمی خواهد که رنجی رسد . اگر چه من دوست ویم و یقین نمی داند و مرا از دشمن می پندارد .

پس روزافزون کوچه ای بود در آن کوچه رفت و روی به سرای خود نهاد و دایه را گفت دریاب که سرخ کافر و سمك به شهر آمده اند تا راز من آشکارا شود . زود گلبهار [را] پیش من خوان . دایه به سرای گلبهار آمد و او را بخواند .

از آن جانب چون روزافزون برفت سرخ کافر در آمد ، مکابر ، تا چیزی بر سمك زند ، سمك او را بشناخت . گفت ای پهلوان ، مزنی که منم سمك عیار . سرخ کافر آرام گرفت و در آمد و او را در کنار گرفت . سمك پرسید که پهلوان به چه کار به شهر آمده است ؟ سرخ کافر زبان

برگشاد و احوال شبیخون ارمنشاه و بردن مه‌پری با لالاصلاح^۱ بگفت . سمك فرو ماند . گفت شك نکنم که همان آزاد مرد داند که من او را گرفته بودم . چرا او را بگذاشتم ؟

سرخ کافر گفت شك نکنم که اوست . ما را به سرای گلبهار باید رفت تا احوال بازدانیم که این آزاد مرد کیست که این جوانمردی بجای ما می‌کند .

هر دو به زیر سرای گلبهار آمدند . سمك کمند بر انداخت و محکم کرد . سرخ کافر گفت تو به بالای بام در رو و در باز کن . سمك به بالای بام برآمد . کسی ندید . بیامد و در باز کرد . سرخ کافر در سرای شد و گرد سرای بر می‌گشت . گلبهار [را] ندید . سمك بر وی آفرین کرد . گفت زهی آزاد مرد ، چون دانست که ما طلب کار اوئیم و گلبهار ، بیرون رفتند . چون ترا دیده است دریافته است .

بیرون آمدند به سرای دو برادران قصاب رفتند و در سرای دو برادران قصاب جایگاهی بود که پنهان شدند که هیچ کس ندانستندی . در آنجا شدند . چون روز برآمد دیگر ببودند تا شب در آمد . سرخ کافر و سمك بیرون آمدند . سرخ کافر گفت من به مقام خود می‌روم . تو خود را نگاه دار . این بگفتند و رفتند .

حق سبحانه و تعالی تقدیر کرد که کانون را از دختر چیزی در دل آمد . در سرای نشسته بود اندیشناك که روزافزون را کنیزکی بود ، كوچك ، خانه زاد ، و پیوسته نان نزدك کانون آوردی ، آن ساعت نان بیاورد و پیش کانون بنهاد . کانون گفت ای کنیزك ، کدبانوی تو به چه کار مشغول است که او را نمی‌بینم ؟ هر شب از سرای بیرون می‌رود ، سحرگاه باز می‌آید . [کنیزك گفت] مگر به سرای گلبهار می‌رود که از

دوش باز او را به سرای خود آورده است که پیش او می باشد .
 کانون در اندیشه فرو رفت . دلتنگ بود . با خود گفت نباید که
 دختر کاری بکند و نام و ننگ من ببرد . دنبال کار وی می باید گرفت این
 اندیشه می کرد تا شب درآمد . روزافزون از سرای بیرون شد . به بازار
 زرگران آمد . سرخ کافر [را] دید ایستاده . با خود گفت جهدی بکنم که
 او را بگیرم که نامی تمام باشد .

این اندیشه بکرد . آهسته از پس وی درآمد و کمند از میان
 بگشاد و حلقه کرد و بینداخت و در گردن سرخ کافر افتاد و بکشید . تا او
 آگاه شد سرخ کافر را بر ستونی استوار کشیده بود و چوبی داشت ، بر
 میان کتف وی نهاد ، چنانکه خروش از نهاد سرخ کافر برآمد ؛ که از يك
 ناگاه سمك بر سید .

یکی را دید که چوبی بر کتف سرخ کافر نهاده بود و او را
 می داشت [واو] بانگ و فریاد می کرد . گفت ای فرومایه، مگر نمی دانی
 که کرا می زنی ؟ به روزافزون درآمد که او را کاردی زند . روزافزون
 دست وی بگرفت . سرخ کافر کمند بیرید و به یاری سمك آمد که سمك
 او را به بند و تعلیم افکنده بود . سرخ کافر خواست که او را بر بندد . سمك
 گفت ای پهلوان ، او از ماست ، مکن .

سمك گفت اگر صد سال شکر تو گویم زیادت اید . ای آزادمرد
 تو کیستی و از کجائی ؟ روزافزون گفت بدان و آگاه باش که من دختر
 کانونم ، اسفهلار شهر ، و کارهائی که تو در این شهر کردی خبر به من
 می رسید . و من در آن فرو مانده بودم . می گفتم مردی باشد که در جهان
 چنین کارها کند ؟

آنگاه شرح می داد هرچه کرده بود . سرخ کافر و سمك بر وی
 آفرین می کردند . سرخ کافر گفت ای دختر ، تو از ما بودی . این چوب

چرا بر من زدی ؟. روزافزون گفت ای پهلوان چنین می بایست . پس هر دو به خواهری او را قبول کردند و خواستند که بروند که از ناگاه کانون و خاطور و پنجاه مرد برسیدند . روزافزون ایشان را بدید . گفت ای پهلوان ، اول از خود در خواهیم گرفتن ، برادر خود را کشتم و پدر [را] از میان بردارم که دشمنی عظیم است .

سمک با سرخ کافر و روزافزون دست بزدند و کاردها بر کشیدند و پیش ایشان بگرفتند و بانگ برزدند کای فرومایگان ، پندارید که کس در جهان نیست که جواب کار شما بازدهد . عسس چون بدیدند با خود گفتند حرب باید کردن . خود را برایشان زدند تا هزار مرد با ایشان بر نیامدندی . سرخ کافر در آمد و کانون را بگرفت که سمک عیار در آمده بود و خاطور را بر بسته بود . روزافزون مردان را به کارد می افکند . هر سه پشت به پشت دادند و به يك لحظه بیست و پنج مرد را بکشتند و باقی به هزیمت شدند فریاد کنان .

روزافزون گفت ای آزاد مردان ، ببايد رفتن که در شهر نتوانیم بودن . هم این ساعت غوغا بر آید و با غوغا کسی بر نیاید و به هرزه خود را بر باد نتوان داد . سمک گفت کجا رویم ؟ گفت به لشکرگاه . پس هر سه روی به راه نهادند و خاطور و کانون را بسته در پیش کردند و به بالای حصار بر آمدند و ایشان را به کمند فرو گذاشتند و خود نیز در زیر شدند و روی به لشکرگاه نهادند .

چون بر کنار لشکرگاه رسیدند روز روشن شده بود و خورشید شاه و فغفور به تخت بر آمده بودند . پهلوانان حاضر ، که سمک از در بارگاه در آمد و خدمت کرد . گفت ای بزرگوار شاه ، این شخص است که به جای من و پهلوانان آن جوانمردیها کرد . پای در پیش جمله جوانمردان نهاده است ، اگرچه دختر است در باب مردی تمام است ؛ چنانکه

دو نوبت مرا از هلاکت برهانید و از بهر من برادر خود را بکشت . پدروی کانون [را] با خاطور که شاه [را] با مه پری بیردند آورد [م] خورشید شاه چون نام مه پری شنید بگریست . سمک دانست که چرا می گرید گفت ای بزرگوار شاه ، دل فارغ دار که رنجی نباشد . اکنون به گواهی شاهان و پهلوانان که حاضراند این خواهر منست و به خود قبول کن . روزافزون گفت ترا نیز به برادری قبول کردم . گفت ای شاه ، به حکم آنکه شاه مرا برادر خوانده است او را به خواهری قبول کند . شاه دست وی بگرفت و با وی خواهری و برادری بگفت^۱ .

شاه فغفور و هامان وزیر و پهلوانان به روزافزون آفرین کردند . خورشیدشاه او را پیش تخت خود بنشانند . خاطور و کانون [را] در آوردند . پالهنک در گردن پیش تخت خورشید شاه گذاشتند . خورشید شاه در ایشان نگاه می کرد . گفت پاداش ایشان چه کنم ؟ یاد دارید از آنکه مرا در نقم بیردند ؟ .

سمک را از کافور یاد آمد . روی به سرخ کافر کرد . گفت آنکه به تو سپردم کجاست ؟ گفت در بند کرده ام ، اگر مانده است . کس فرستاد و کافور^۲ [را] نیز حاضر کردند . ناگاه روزافزون در آمد و پدر خود [را] کاردی زد و بکشت . و شاه را خدمت کرد . گفت ای بزرگوار شاه ، از بهر آن این کار کردم که چون فرمودی او را کشتن از بهر دل من ، که روزافزون را از شاه کینه در دل آید^۳ . اول پدر خود را کشتم ، تا همه کس را یقین باشد که شاه را بنده ام . و هر که با شاه دشمن باشد او را هم چنین می کنم . تا شاه نگوید که نیک نکرد و پهلوانان مرا حرامزاده نخوانند .

شاه با همگنان که حاضر بودند به روزافزون آفرین کردند . پس

۱- اصل ، بگرفت ۲- اصل ، کانون ۳- اصل ، آمد

سمک عیار کاردی زد و کافور را بکشت . و سرخ کافر خاطور را بکشت .
و هر سه را پای گرفتند و بیرون کشیدند و بینداختند .

خورشید شاه و فغفور شاه سخن مه پری می گفتند . جاسوس پیش
ارمنشاه آمد و گفت ای شاه ، دریاب که کانون و خاطور و کافور هر سه
را کشتند ، در پیش تخت خورشید شاه . و این کار دختر کانون کرد ،
روزافزون ، که با سمک و سرخ کافر یار شده است .

پهلوانان و شهران وزیر و قزل ملک گفتند ای شاه ، ما را آب
ازین چاه بر نمی آید . آخر سمک نه يك مرد است ؟ از دست وی چه
براید ؟ شاه دلتنگ شد و گفت این همه کار شخصی بکند و کسی با وی
بر نیاید ؟ گفتند اکنون پیش از آنکه به سرای کانون روند و چیزی که
باشد ببرند کسی باید فرستادن .

در حال پنجاه سوار روی در سرای کانون آوردند . چون به شهر
آمدند غلبه در شهر افتاده بود که دوش چند مرد عسس را کشته اند ، و
کانون و خاطور و کافور را برده اند . چون سواران بر در سرای کانون
رسیدند رزمیار را دیدند ایستاده ، از بهر پدر دلتنگ ؛ که سواران برسیدند
و احوال بگفتند که رزمیار جامه بدرید و خاک بر سر کرد .

سواران در سرای رفتند . جمله بگشتند . هیچ نبود ، از بهر آنکه
روزافزون همه بیرون برده بود . رزمیار با سواران روی به لشکرگاه
نهادند . پیش شاه رفتند و احوال بگفتند . شاه را عجب آمد .

قزل ملک ایستاده بود . فریاد بر آورد . گفت ای پدر ، هیچ رسوم
شاهی نداری . پادشاهی خود آن باشد که فرمان دهند ، یا خلعت بخشند یا
گنج نهند ؟ پادشاهی داد و عدل و سیاست باشد که اگر هر کس ازیشان
که می گرفتنی سیاست می فرمودی حال بدین جای نرسیده بودی . دیگر پنج
تن از ایشان گرفته ایم . به چه کار آید ، بفرمای تا بیارند و سیاست کنند که

چون این کار بکنیم دیگران عبرت گیرند .

ارمنشاه گفت چنین کنیم . شهران گفت کرا فرستیم تا ایشان [را] بیاورند ؟ شاه گفت طیراق ، که ایشان را برده است . طیراق خدمت کرد و گفت فرمانبردارم . شاه گفت ترتیب ساز و سحرگاه برو ، انگشتی و نامه بستان با دویست سوار ؛ که نباید که در راه خطایی باشد . این بگفتند و به شراب خوردن مشغول شدند .

شهران وزیر گفت ای شاه ، فرزند کانون ایستاده است و پدر وی بسیار حق با شاه داشت . شاه گفت عمل پدرش بازده و او را به شهر فرست . شهران وزیر او را خلعت داد و به شهر فرستاد و منادی فرمود کردن^۱ که اسفهلار اوست . باید که جمله رعیت و بازاری در فرمان وی باشند ، تا شهر نگاه می دارد و مخالف را طلب می کند^۲ . اما چون شهر به وی سپردند و استقامت گرفت در لشکرگاه طلب طیراق می کردند تا برود و بندگان [را] بیاورد .

ازین جانب خورشید شاه و فغفور شاه و فرخ روز و هامان وزیر از بهر مه پری دلتنگ و سمک نزد ایشان ؛ و جوانمردی روزافزون می گفتند . همگنان بر وی آفرین می کردند ، تا روزافزون گفت ای پهلوان ، چه بود اگر فرمائید که امشب بروم و انگشتی و کمر ارمنشاه بیاورم . سمک بانگ بر وی زد و گفت شاید که در میان عیاران دعوی کنی . کارها باید کردن وانگه گفتن . روزافزون گفت ای پهلوان ، اگر نه آن بودی که سوگند داشتی که من و پدر و برادران قصد کشتن ارمنشاه نکنیم سر ارمنشاه بیاوردمی .

شغال گفت ای فرزند ، او را باز مشکن و عیاری در دل او سرد مگردان ، که هیچ کار سختتر از عیاری نیست ، و به کمتر چیزی دل گران

۱- اصل : منادی فرمودن . ۲- اصل : نگاه می دارند ... و طلب می کنید .

و ترسان شوند . میان چندین عیار دعوی نکردمی اگر چیزی ندانستی .
روزافزون گفت ای پهلوان شغال ، هر که چیزی داند به سخن کس
از راه نیفتد ، و خود را از آن کار دل شکسته نکند . اما آنچه سمك مرا
گفت مصلحت بود ، و مرا پندی فرمود که بر آن کار کنم . این بگفتند و
به شراب خوردن مشغول شدند تا شب در آمد . از هر دو جانب طلایه بیرون
شدند .

روزافزون از پیش عیاران برخاست و گفت آنچه گفتم بجای
آورم . روی به راه نهاد و برفت . چون نزدیک طلایه رسید همه [را] غافل
دید . گفت از وقت شبیخون در گذشت . اما از بهر اینست که شبیخون
آوردند . می رفت تا به طلایه ارمنشاه رسید . دوند و قباد بودند .
روزافزون چالاک از میان ایشان در گذشت . روی به بارگاه نهاد که از راه
شهر آواز دراز گوش به گوش وی رسید . روزافزون روی بر آن جانب
نهاد .

چون نزدیک رسید چند چهارپای دید پر بار ، یکی همراه ، بانگ
بر وی زد . گفت تو کیستی و این بارها چیست ؟ گفت منم جلدك ، شاگرد
سعدان شرابدار . روزافزون نگاه کرد . جلدك را دید ، خدمتگار سرخ کافر .
حدیث وی از سمك شنیده بود . در آمد و حلق او بگرفت و بفشرد و
بمرد . جامه وی در پوشید و چاروا در پیش گرفت تا به شرابخانه رسید .
نگاه کرد . بارگاه شاه برابر بود و شاه با پهلوانان به شراب خوردن مشغول
بودند .

روزافزون پیش سعدان آمد و گفت شراب آوردم . سعدان گفت
ای جلدك ، چرا دیر آمدی که شاه شراب می خواهد . روزافزون سبك خيك
از چاروا به زیر آورد و میان در بست و چالاک بایستاد و شراب در صراحی
می کرد . قراعر ساقی بیامد و گفت شراب آورید که شاه شراب می خواهد .

گفت ای جلدك ، از بهر شاه صراحی پر کن .

روزافزون به شراب ریختن مشغول شد و در بارگاه می نگریست سعدان گفت ای جلدك ، بامداد پگاه به شهر باید رفتن تا زود باز گردی . روز افزون گفت فرمانبردارم . از آنجا قراعر ساقی بیامد و شراب به ارمنشاه داد . شاه گفت شراب بیاور تا بنگرم که چونست . قدح پر کرد و بر دست ارمنشاه داد . بازخورد . گفت شرابی نیکست .

چون دوری چند بگشت همگنان بیفتادند . قراعر ساقی صراحی مهر بنهاد و به شرابخانه آورد . چون روزافزون دید که بارگاه خالی شد و شاه بخفت قصد می کرد که به بارگاه آید . طیراق پهلوان [را] دید که بر در بارگاه آمد و یکی را گفت بروید و شاه را بگوئید که طیراق ایستاده است و انگشتی و نامه می خواهد .

حاجب گفت ای پهلوان ، شاه خفته است ، نتوانم او را بیدار کردن . گفت شهران پیش شاهست . نامه بدهد که در خیمه خود نیست . گفت او نیز در خوابست . طیراق بازگشت . روزافزون پرسید که طیراق به چه کار آمده است ؟ آن مرد گفت انگشتی شاه می خواهد . گفت به چه کار ؟ گفت به دوازده دره می رود که بندگان [را] بیاورد و سیاست کنند . روزافزون گفت نيك آمد . دو کار به کاری برآمد . باشد که بندگان [را] نیز بیرون توانم آوردن .

می بود تا بارگاه خالی شد . روزافزون برخاست و به خیمه شد . پس ، از بارگاه میخی بر کند و گستاخ در بارگاه آمد ، از بهر آنکه دانست که بیهشانه در ایشان مؤثر است . پای بر تخت نهاد و کمر و انگشتی برگرفت ، و باز شرابخانه آمد و گفت ساعتی بیاسایم و سحرگه بروم . این بگفت و سر نهاد .

از آن جانب شغال چون روزافزون برفت گفت روزافزون مردانه

است ؛ اما در میان دویست هزار مرد نباید که خطائی افتد: سمک برخاست و دنباله وی بیامد و آن کارها که وی می کرد می دید و آفرین می خواند . چون به خفت گفت با او دست بازی کنم . پیش روزافزون آمد و جوالی دید که کمر در آن بود تا کسی گمان نبرد .

سمک کمر از جوال بر آورد و به مطبخ در آمد و سری گوسفند ببرید و به جای آن نهاد و روی به لشکرگاه نهادن گرفت . بیامد و انگشتی نیز از دست روزافزون بدر آورد و برفت .

چون روزافزون بیدار شد دیر بود . . . به تعجیل بار بر استران نهاد . که پروای آن نداشت که در جوال و انگشتی نگاه کردی . چون به طلایه رسید گفتند کجا می روی . گفت به شهر می روم که شراب آورم . از طلایگان در گذشت تا به بارگاه خورشید شاه رسید .

چون بر در بارگاه رسید پیاده گشت . روی بر زمین نهاد و خدمت کرد و سمک پیش از وی آمده بود و احوال شرح داده ، که روزافزون چه کرد همگنان بر وی آفرین می کردند . شاه فغفور گفت ای دختر ، ما را معلوم کردند که دوش چه مردیها کرده ای ، بیاور تا بنگریم .

روزافزون بیرون آمد و جوال به بارگاه آورد . دست کرد که انگشتی و کمر در آورد . سر گوسفند بود . شاه با جمله پهلوانان به خنده در افتادند . روزافزون خجل شد خورشید شاه چون دید که روزافزون بطیره رفت . . . سمک گفت ای خواهر ، چون تو برفتی من از دنباله تو بیامدم و ترا نگاه می داشتم ، و قوام کار بر می گرفتم . پس هر چه بود شرح داد تا بدان ساعت که به خفت . گفت ای شاه ، آن نپسندیدم که کسی کاری چنین بکند و عاقبت در خواب رود که اگر آنکه من در قوام تو بودم اگر کسی دیگر بودی کار تو به زیان آمدی . من بعد در کارها غافل مباش . کاری کردی که در جهان هیچ کس نکرد .

این بگفت و انگشتی و کمر بنهاد . همگنان بخندیدند . هر کسی روزافزون را می‌ستودند .

از آن جانب ارمنشاه بیدار گشت ؛ با شهران وزیر و قزل ملک و پهلوانان به بارگاه آمدند . ارمنشاه به تخت برآمد . طلب انگشتی و کمر کرد . نیافت . طیراق بیامد و انگشتی بخواست . ارمنشاه فریاد برآورد . گفت هر جای طلب کنید . طلب کردند . نیافتند . شهران گفت ای شاه ، از لشکر فغفور کسی به دعوی آمده است و این کار کرده است . شکر مر یزدان را که ترا به جان رنجی نرسید .

قزل ملک با پهلوانان پشت دست به دندان می‌کندند . گفت ای شاه ، بفرمای تا کوس حربی بزنند . ارمنشاه بفرمود کوس فرو کوفتند . سپاه روی به میدان نهادند .

از آن جانب خورشیدشاه بفرمود تا سپاه روی به میدان نهادند . چون از هر دو لشکر سپاه به جنگ درآمدند . روزافزون بیامد و پیش خورشیدشاه خدمت کرد . گفت ای بزرگوارشاه ، بنده را اجازت ده تا در میدان رود و کمر در میان بندد ؛ و انگشتی در دست کنم و بریشان نمایم تا ببینند و بدانند که ما چه کرده‌ایم و او را توانستیم کشتن . شاه گفت ای خواهر ، تو دانی ، مردان ایستاده‌اند . اما چون تو خواستی قول تو [را] منع نیست . اما زینهار تا خود را نگاه داری . روزافزون گفت ای شاه ، رفتم بر اقبال تو .

این بگفت و کمر در میان بست و انگشتی در دست کرد و روی به میدان نهاد . زمانی لعب کرد و نیزه بازی نمود . مرد خواست . ارمنشاه در وی نگاه کرد . گفت آیا مهر و کمر منست ؟ یکی در میدان روید و او را بگیرد و بیاورید . سواری اسب در میدان جهانید که روزافزون [را] بگیرد . روزافزون نیزه‌ای بر سینه‌ی وی چنان زد که از پشت وی بیرون

کرد . سوار بیفتاد . او را برادری بود . در میدان آمد و کشته شد . همچنین سواران در میدان می آمدند و به قتل می رفتند ، تا صد و پنجاه مرد بیهکند . که رها نکرد که يك تن به نزدیک وی شدند .

روزافزون جولان می کرد و مرد می خواست . دو لشکر در نیزه بازی وی بازمانده بودند . دوند پهلوان روی در میدان نهاد . خورشید شاه گفت ای سمک . دوند پهلوان آمد . روزافزون طاقت وی ندارد . هر مزکیل گفت ای سمک ، روزافزون [را] بازخوان . نباید که خطائی افتد . روزافزون چون این بشنید او را سخت آمد . گفت ای پهلوان ، بازگردم . اما تو اگر مردی با وی مصاف کن .

روزافزون بازگشت . سمک بر جای ایستاده ، و هیچ نمی توانست گفت . شغال گفت ای سمک ، چرا بازمانده ای ؟ سمک گفت ای استاد ، نشنیدی که روزافزون چه گفت ؟ مرا به دست خون بازداد ، و گفت اگر مردی با وی مصاف کن . من از میدان چه دانم ؟ و اگر بازگردم تا جاوید نام زشتی باشد و نام خود به نامردی نهاده باشم .

روزافزون پیاده گشت و سمک سوار شد . روی در میدان نهاد تا پیش دوند آمد . [دوند] در وی نگاه کرد . مردی بدان حقیری سلیح پیادگان پوشیده . گفت تو کیستی که در میدان آمدی و چرا او را بازگردانیدی ؟ بازگرد که از من عاجز گشتن نیاید . اگر ترا يك مشت بزخم بر زمین پخش شوی . سمک گفت اگر من میدان داری دانستمی با تو در آویختمی . اما اگر تو چنین قوی پنجه ای پنجه بیاور و در پنجه من افکن تا بیازمائیم تا کرا قوت بیشترست .

دوند بخندید . دست فراز کرد تا پنجه سمک بگیرد . سمک گفت ای پهلوان ، بدان و آگاه باش که از پشت اسب قوت نشاید کرد . اگر خواهی پیاده گردیم . دوند پهلوان سخن از وی به طنز می گرفت . پیاده

گشت . سمك نیز پیاده گشت . گفت بیاور . دوند دست فرا پیش کرد .
سمك دست چپ فرا پیش داشت . دوند گمان برد که راست است . گفت او
را دست بگیرم و بیندازم . این خود که باشد ؟

پنجه در پنجه سمك افکند تا قوت کند ، که سمك دست راست
باز پس برد و دشنه از کمر برکشید و بزد بر پهلوی وی چنانکه با دسته
در شکم وی افتاد . دوند در حال بیفتاد . سمك در حال پای به اسب اندر
آورد و چون باد روی به لشکرگاه نهاد . چون سمك این کار از دست بر
آورد ، پهلوانان به خنده افتادند . به خورشید شاه گفت ای شاه ، امسال مرا
این جنگ تمام است . پهلوانان بسیاراند . جنگ به نوبت است ، تا دیگر
بار نوبت به من رسد .

از آن جانب ارمنشاه و لشکر چون آن بدیدند خروش برآوردند ،
شاه دلتنگ شد . بفرمود طبل آسایش بزنند . لشکر باز گشتند . خورشید
شاه بر تخت برآمد و جامه رزم بیرون کرد و به شراب خوردن مشغول
شدند ، تا خورشید شاه گفت ای سمك ، به بازی مشغولیم و مه پری را
فراموش کردیم . طلبکار وی نمی باشیم و تو خود طلبکار وی نمی باشی . مگر
از ما سیر گشتی که رنج بسیار به تو رسد ؟

سمك خدمت کرد و گفت ای شاه ، زینهار تا این اندیشه نکنی .
هزار جان من فدای تو باد ، که یزدان مرا از بهر تو آفرید . چه جای این
سخن است . يك روز بر من سالی می گذرد در غم مه پری . اما چون حال
وی نمی دانم چگونه بوده است چه توانم کردن . تو مرا نشانی بنمای تا من
چاره آن بسازم و او را به دست آورم ، اگر بر اوج فلک باشد یا در تحت
سمك او را پیش آورم .

خورشید شاه گفت ای سمك ، تودانی . دلتنگ شد . سمك گفت
ای شاه . اندیشه مدار که همه کار نیکو شود و زود از مه پری خبری یابی .

ایشان درین گفتار بودند که یکی از دربارگاه در آمد و خدمت کرد و نامه بوسه داد و پیش خورشید شاه بنهاد . خورشید شاه نامه باز کرد . خط مه پری دید . خرم شد آن جوان را که نامه آورده بود پیش خود بنشانند . گفت ای جوان ، نامه از کجا آوردی؟ جوان گفت ای شاه، عیدان جوهری به من داد که به خورشید شاه رسان . بیش ازین نمی دانم .

شاه نامه باز کرد . نوشته بود که :

« ای شاه بدان و آگاه باش که دیدی و دانستی که حال ما به چه رسید . در دست تو آمدم . چون به تو پیوستم گفتم مرا نگاه داری و وفادار باشی . چون نگاه کردم در مردان وفا نیست ، خاصه که پادشاه . هر کرا می بیند می دارد . چون غایب شود هرگز از وی یاد نیاورد . چون بدیدم شاه در وفا سست آمد . کجا رفت آن همه مهربانی و جان فدا کردن برادرت فرخ روز ، آن همه رنج کشیدن و غصه خوردن ، تا مرا به دست آوردی؟ ای شاه ، اگر تو دل بر دیگران نهادی و ما را فراموش کردی سمک را بگویی که طلبکار من باشد . آخر نه مرا به خواهری قبول کرده است و خوانده بود؟ جوانمردی آن نیست که دشمنی را بکشند^۱ . در چنین کار جوانمردی پدید آید که خواهر خود را از دست دشمن برهانی که سخت درمانده ام . آخر نه از تو یاد آوردم؟ اگر تو [را] از من یاد نمی آید از فرزند خود یاد آور . »

« اما به يك چیز دل خود شاد می کنم که مرا چگونه آورده ای و چگونه رها کرده ای . اکنون ای شاه ، احوال من چنان بود که چون باد سخت برخاست و آشوب در لشکرگاه افتاد و شاه پیش من نبود من بترسیدم و بالالاصلاح بیرون آمدم و سوار گشتیم و در میان آن

همه آشوب ، سواری در آمد و گفت بیا تا از میان این همه لشکر و غلبه بیرون رویم ؛ و [از] آواز او من چنان دانستم که برادرم سمک است . با وی برفتم . مرا به شهر برد . اکنون اگر مرا طلبکار خواهد بود از عیدان جوهری طلب کند که مقام و جایگاه من داند . چون نامه برخواند گفت ای سمک ، این همه غصه در نامه یاد کرده است . اکنون ترا می خواند که جز تو غم خوار وی نباشد . سمک گفت ای شاه ، دل فارغ دار . چون پدید آمد هر جا که هست او را باز دست آورم . این بگفت و آن جوان را خلعت نیکو داد .

سمک برخاست و به جای خود آمد و احوال با روزافزون بگفت . گفت ای پهلوان روزافزون ، برخیز تا به شهر رویم و طلب مه پری کنیم . باشد که او را باز دست آوریم . این بگفتند و هردو روی به شهر نهادند و به سرای گلبهار آمدند و می بودند تا روز روشن شد و احوال با گلبهار بگفتند . پس او را قدری زر دادند که به سرای عیدان جوهری رو و بگوی که مرا جوهری چند می باید . پس هر چه پیش تو آرد پسند مدار ، و بگوی که از بهر کسی می خرم . اگر ترا رنج نباشد با من بیا تا ترا پیش وی برم چنانکه پسندیده آید بهای آن به تو بدهم ؛ و او را این جایگاه آور .

گلبهار برخاست و به دکان عیدان جوهری آمد و سلام گفت و پیش وی بنشست . گفت ای خواجه ، مرا جوهری چند قیمتی ده . عیدان گفت چگونه جوهری ؟ هر جوهر که پیش آورد گلبهار نپسندید . پس گفت ای خواجه ، هیچ توانی کردن که رنج بر خود نهی و با من بیائی تا بر آنکس رویم که می خواهد .

عیدان گفت فرمانبردارم . درج برگرفت . گلبهار در پیش ایستاد و او را به سرای خود آورد و بنشانند . روزافزون را دید و سمک . هر دو را

بپرسید . تا روزافزون گفت ای خواجه ، مرا می‌شناسی ؟ گفت آری ، تو دختر کانون اسفهلاری . اما این جوان را نمی‌شناسم ، روزافزون گفت کسی باشد که او را نشناسد ؟ این جوان عیار پیشه جهان سمک است . عیدان چون نام سمک شنید خرم شد . بر پای خاست و او را در کنار گرفت ، و گفت ای پهلوان ، معذور دار که ترا نشناختم . سمک گفت ای آزاد مرد ، با این همه حاجت نیست . نامه بیرون کرد و پیش وی بنهاد .

عیدان جوهری گفت ای پهلوان ، این نامه من به شاه فرستادم . سمک گفت ای آزاد مرد ، من برین کار آمدم . ما را معلوم گردان که این نامه از کجا آوردی و خداوند این نامه کجاست ؟ و دیگر سوگند خور که با شاه جهان یکی باشی و با ما یار باشی .

عیدان گفت مرا جان از شاه دریغ نیست . بدان و آگاه باش اگر دل من با شما راست نبودی این نامه نفرستادمی . و دیگر این راز آشکارا شود سر من [بر] باد آید . سمک گفت ای عیدان ، به یزدان دادار کردگار که تا سر من بر جای باشد رها نکنم که يك تاره موی از سر تو کم شود .

گفت ای پهلوان ، در آن هفته بر دکان نشسته بودم که خادمی پیش من آمد و گفت ای جوهری ، جوهری چند بر گیر و بیاور . برگرفتم و با وی همراه بودم . ما را به سرای فلک یار برد و در صفا بنشانند و من جوهر عرضه کردم و در برابر من پنجره [ای] بود ؛ و باز طاق افتاد ؛ و یکی اشارتی به من کرد که از بیم فلک یار نگاه نمی‌توانستم کردن . چون فارغ شدم به دکان آمدم . ساعتی بود . کنیزکی بیامد و گفت « ای خواجه عیدان ، امانتی به تو خواهم داد . زینهار تا این راز نگاه داری » . و این نامه به من داد و گفت به خورشید شاه برسان . بستدم و از خدمتگاران و برادران

خود یکی به دست آوردم و به سوگند استوار کردم و صد دینار به وی دادم و نامه به شاه فرستادم و احوال این بود . بیش ازین ندانم .
سمک چون بشنید گفت ای عیدان ، فلک یار^۱ چه کسی است ؟ گفت
والی شهر است . دو هزار غلام [از] خود دارد . هر روز به لشکرگاه رود
به خدمت شاه . امروز بیرون رفت .

سمک چون احوال از وی بشنید بر وی آفرین کرد [و گفت]
اگر یزدان خواهد عذر تو خواسته شود . عیدان آفرین کرد و بیرون شد .
[سمک] با روزافزون گفت راه به سرای فلک یار دانی ؟ گفت دانم ،
اما سرای وی از سد سکندر سختراست ، چنانکه به هیچ گونه از هیچ راه
بدان سرای نتوان رفت . سمک گفت جهد کنم تا یزدان چه خواهد . ایشان
در گفتار که آوازه در شهر افتاد که طیراق به شهر آمده است . [روز
افزون گفت] به قلعه دوازده دره می رود تا بندیان را بیاورد که شاه ایشان را
سیاست می فرماید . سمک^۲ گفت چه می دانی ؟ [گفت] که من در لشکرگاه
بودم که تاج و کمر بیاورم . به درگاه آمده بود و نامه می خواست و
انگشتی شاه . من پرسیدم که کجا می رود گفتند به دوازده دره می رود که
بندیان را بیاورد .

سمک روی به گلبهار کرد و گفت ترا بیرون می باید شدن و احوال
معلوم کردن . گلبهار بیرون رفت و در شهر بر می گشت . فلک یار پیش باز^۳
طیراق آمده بود و او را به خانه می برد ، و آوازه بود که طیراق به دوازده
دره می رود . گلبهار پیش سمک آمد و احوال بگفت .

سمک گفت ای روزافزون ، بدانستم که مه پری کجاست ؛ و او
را به دوستی آورده اند . اگر به دشمنی آورده بودند او را بی بند و زندان
نداشتندی . و نیز خلق از آن کار آگاه نیستند . و چون او را از مرگ باکی

۱- اصل : سمک یار ۲- اصل : روز افزون ۳- اصل : از پیش

نیست و کس دست درازی بر وی نتوان کرد حالیا چاره می‌باید کردن که به قلعه رویم و آتشک و دیگران را از بند بیرون آوریم . نباید که ایشان را رنجی رسد . اگر طلبکار ایشان نباشیم ناجوانمردی بود . ما را نامه باید نوشتن به هامان وزیر و احوال باز نمودن ، پنهان از خورشید شاه ، که ما به شهر آمدیم و طلب مه پری کردیم و او را به دست آوردیم و در سرای فلک یار پهلوانست که والی شهر است و سلامت و تندرست ، و او را به دوستی می‌دارند پنهان از ارمنشاه ؛ و در جهان کسی آگاهی ندارد . خواستم که چاره کار او بکنم . اما طیراق پهلوان به شهر آمده است که به قلعه دوازده دره رود تا بندگان را بیاورد و ارمنشاه ایشان را سیاست کند . دریغ باشد که چنان آزاد مردان بر باد آیند . اکنون ما به دوازده دره خواهیم رفتن که کار بندگان بسازیم ، از بهر آنکه مه پری بی‌رنج است . و ما با طیراق بخوایم رفتن .

روزافزون گفت چنین مصلحت است . سمک در حال دوات و کاغذ و قلم خواست و چنانکه بایست نامه نوشت . روی به روزافزون کرد و گفت ما را یکی باید که این نامه به لشکرگاه برد و به هامان وزیر دهد . چون نامه بفرستادند گل بهار به سرای باز آمد . سمک گفت ای روزافزون ، وقت کار آمد . من بیرون خواهم رفتن . تو نیز با من باش که وقت کار آمد . ما خود را به سرای فلک یار افکنیم . باشد که کاری بر آید . روزافزون گفت فرمانبردارم .

سمک برخاست و جامه خلق درپوشید . هر یکی طبقی بر دست گرفتند و سرپوشی بر سر ، به رسم حمالان در بازار می‌گشتند که ناگاه خدمتگاران فلک یار به بازار بودند و هر چیز می‌خریدند از شکر و نبات و میوه و نان و بریان می‌خریدند . . . و یکی بر سر روزافزون نهاد و یکی خود برگرفت و خویشتن در میان ایشان افکند و با حمالان همراه شدند تا

به در^۱ سرای فلك يار آمدند . چون به میان سرای رسیدند هر چه آلات شرابخانه بود به شرابخانه بردند و هر چه از آن مطبخ بود به مطبخ بردند .

سمك نگاه کرد و آن پنجره دید که عیدان ایشان را نشان داده بود . بنگرید و نشان کرد و اشارت به روزافزون کرد که برود ، هر دو بیرون رفتند تا به سرای گلبهار آمدند . روزافزون گفت ای پهلوان . این چه کار بود که تو کردی ؟ رفتیم و ایشان را دیدیم و بیرون آمدیم . سمك بخندید و گفت ای خواهر ، بنگر که چه خواهم کردن .

در حال سمك خود را به شکل فراشان برآورد و جامه حریر خواست و نیمچه ای بالای آن در [بر] کرد و کلاه بر سر نهاد و سرپائی^۲ در پای کرد و بر گونه فراشان خود را بر آراست و آفتابه به دست گرفت و گفت ای روزافزون ، من رفتم . باید که نیم شب با همه ساز زیر بام فلك يار باشی که مه پری را به دست آوردم ، اگر یزدان خواهد .

این بگفت و از سرای بیرون آمد تا به سرای فلك يار . فلك يار [را] با طیراق دید که در بارگاه به شراب خوردن مشغول بودند . سمك بیامد و در برابر ایشان بیستاد . طیراق او را می دید و پنداشت که فراش فلك يار است و فلك يار او را می دید ، پنداشت که فراش طیراق است . سمك در زیر ایستاده بود و به زیر چشم به پنجره می نگرید ، تا از يك ناگاه فلك يار برخاست و روی به سرای نهاد . سمك با خود گفت به یزدان دادار که پیش مه پری می رود ؛ از قهر می پیچید و می گفت اگر او را به علامت نکشم که خلق جهان عبرت گیرند نه سمك ام ، این بگفت و می بود تا فلك يار باز آمد .

خداوند حکایت و راوی حدیث چنین گوید که احوال فلك يار با مه پری چنان افتاده بود که فلك يار به شهر چین بسیار آمده بود پیش فغفور ،

که ارمنشاه او را فرستادی . اتفاق چنان بود که مه پری را دیده بود و عاشق شده بود ، و از بهر آنکه پادشاهزاده بود و پادشاهزادگان او را خواستاری می کردند و او در دست دایه جادو گرفتار آمده بود چون لشکر شبیخون آوردند فلک یار به طلایه بود . خود را در میان لشکرگاه خورشید شاه افکنده بود که ناگاه مه پری با لالا پیش وی باز آمدند . سخن با یکدیگر می گفتند . فلک یار چون آواز ایشان بشنید . دریافت که مه پری است . ایشان را می داشت .

پس در آن حال که از مجلس برخاست سرمست پیش مه پری رفت . او را دید گریان . به لابه گفت ای دلارام ، بیش از این سرکشی مکن و با من بساز که هرگز تو از دست من رهائی نیابی ، که بسیار درد از تو [در] دل دارم و برفراق تو بسیارزاری کردم تا یزدان ترا به دام من افکند . از روی آزمایش [گاهی] مراعات می کرد و زمانی می ترسانید .

مه پری می گفت ای مرد ، از من چه می خواهی ؟ و چند سخن بگوئی که آن روز مرگ من باد که بجز از خورشید شاه با کسی دیگر مباشرت کنم . و اگر چنان باشد که خورشید شاه نباشد من خویشتن را قهر کنم .

ازین معنی بسیار بگفتند . لالا گفت ای پهلوان ، او رایگان به دست تو افتاده است و تو قدر او نمی دانی . آخر می دانی که شاهزاده است و همه روز به می و بازی تعلل کردی . او را مطربی بود ، نام او روح افزای ، همه روز با وی معاشرت کردی و با کنیزکان خلوت ساختی و در سرای و باغ گشتی و تماشا کردی . اکنون تو او را در بند و زندان بداشته ای ، دلتنگ و غمناک . بایستی که او را مراعات کردی و دلخوشی دادی . پنجره بگشای تا ساعتی تماشای بارگاه کند و در شما نگردد و سماع شنود . باشد که دل وی گشاده شود و دل از خورشید شاه برگیرد .

ناچار چون او را نبیند تو^۱ به مراد رسی . و اگر با وی چنین باشی هرگز شاد نگردی .

فلک یار چون سخن لالا شنید گفت ای لالا ، او را پنهان از خلق آورده‌ام . چون بیرون از پنجره بنشیند او را ببینند و کار من به زیان آید . لالا گفت نه همه روز باشد . اگر ساعتی خواهد من او را به مقنعه روی پوشیده دارم . رضا کن که تماشا کند . و باز پس آید چندانکه او را نفس گشاده شود . گفت چنین کن . بفرمود تا در باز کردند . با لالا گفت او را مراعات کن تا من به مجلس روم که زشت باشد که طیراق به خانه من است . به بارگاه آمد .

مه‌پری گفت ای لالا ، این چه سخن است که تو گفتی و آن مرد [را] برکاری داشتی تا دل بر آن بندد و امید می‌دارد و عیش بر من حرام کند و ناخوش دارد . لالا گفت ای ملکه ، او را به حیل می‌باید داشتن تا قصد تو نکند^۲ ، تا ما را فرجی پدید آید و نامه [ای را] که فرستاده‌ام جوابی باز آید که ما را در دست این مرد نخواهند گذاشت . او را به سخن می‌داریم .

سمک دیده بود که پنجره گشاده بودند . نظر کرد تا فلک یار بیامد و بنشست . سمک چشم در پنجره گماشته بود . لالا با خود گفت این جوان کیست که این چنین گستاخ چشم در پنجره گماشته ؟ می‌نگرد و اندیشه نمی‌کند . چشم در وی نهاد . گفت شك نکنم که این مرد سمک است ، خود را بر گونه فراشان بر آورده است .

سمک نگاه کرد . لالا را بدید . لب به دندان فرو گرفت . لالا بدانست که سمک است . پیش مه‌پری آمد و گفت ای ملکه ، مژدگانی که ما را مدد رسید . گر این پنجره گشاده بودی پیش ازین رسیدی . مه‌پری

گفت چه می گوئی و آن کیست؟ گفت ای ملکه، کدام باشد مگر سمك. خود را بر صورت فراشان بر آورده است و در پیش فلک یار ایستاده. بیا و او را ببین. مه پری گفت برابر مردان چگونه آییم؟ لالاگفت مقنعه بر روی فرو گذار که چنین ساخته ام.

پس او را پیش پنجره آورد و سمك را به وی نمود. سمك نگاه کرد. مه پری را دید. بشناخت. خرم شد. مه پری بر پنجره ایشان را می دید و آواز سماع می شنید. و سمك عیار[را] می دید، همچنان پیش فلک یار ایستاده بود. آفرین می کردند که از يك ناگاه فلک یار گفت ای پهلوان طیراق، دیدم که ترا تعجیل است و به دوازده دره می روی. امروز شراب خوریم و فردا برو. طیراق گفت چنین^۱ کنیم.

سمك آن حال می شنید و با خود می گفت یزدان کار من راست می آورد. ایشان به شراب خوردن مشغول شده، و سمك پیش ایشان ایستاده، و مه پری در پنجره.

مؤلف اخبار و حکایات چنین نقل می کند که چون سمك نامه و احوال مه پری به دست غلام گلبهار بفرستاد وی روی به راه نهاد تا به لشکرگاه رسید. طلب خیمه هامان وزیر کرد. او را بنمودند. پیش وی آمد. خدمت کرد و گفت نامه ای از پیش سمك آوردم و به تو فرستاده است^۲. هامان وزیر نامه برخواند و معلوم کرد و فروماند. سر در پیش افکند.

خادمی بود كوچك نام وی مثقال. خورشیدشاه را دوست داشتی. چون بدانست که احوال مه پری است بیامد و با خورشیدشاه بگفت. خورشیدشاه کس فرستاد و هامان وزیر را بخواند و معلوم کرد از آنچه گفته بود، که «به قلعه دوازده دره خواهیم رفت تا بندگان را خلاص دهم.

پس کار مه‌پری بسازم که در سرای فلک یار است.» دودی به سر وی بر آمد و هفت اعضااش به لرزه افتاد. گفت ای هامان، دیدی که سمک چه کارهای نیک بجای من کرد و بعاقبت به زیان آورد؟ قومی را بر من اختیار کرد و مه‌پری را بر دست دشمن رها کرد. بعاقبت زن من که به چه غصه‌ها به دست آورده بودم بگذاشت در چنان جائی.

هامان گفت ای شاهزاده، مگر مصلحت چنان دید. در چنین کارها سمک بهتر داند، دل فارغ دار که سمک با مراد به خدمت تو آید. خورشید شاه گفت ای پدر، تو دل من نمی‌دانی و با تو می‌گویم که تو مرا به جای پدری. مرا دو سه غصه گرفته است و عظیم‌تر آنست که مه‌پری آبستن است. من به طلب وی خواهم رفت که نه در جهان مرد سمک است.

هامان گفت ای شاه، زینهار که مرد هر کار پدید بود، و این کار که تو می‌کنی مردمان مجهول کنند. خورشید شاه گفت ای پدر، نداشت و مجهول نه نبی‌اند^۱، و نه ایشان چیزی دانند که ما ندانیم. همچون مانند. هامان وزیر گفت مصلحت نیست که اگر خطائی افتد به صد هزار چون ما جواب آن نتوانیم دادن.

خورشید شاه گفت من بروم و اگر چنانست که مرا نگذاری خود را هلاک [کنم]. به شهر خواهم رفتن به سرای فلک یار که مه‌پری [را] به دست آورم. هامان وزیر فرو ماند. گفت اگر بگذارم ترسم که رنجی رسد و اگر نگذارم خود را هلاک کند. هوس مه‌پری او را بدین می‌دارد. سر انجام مصلحت آن دید که او را رها کند. گفت^۲ ای شاه، ترا باز نمی‌توانم داشت. آنچه مصلحت است می‌کن.

خورشید شاه برخاست و سوار گشت سلیح پوشیده، و روی سوی

شهر نهاد تا به نزدیک شهر آمد . مرغزاری بود خرم و درخت بسیار . خورشید شاه پیاده گشت و اسب را شکیل بر نهاد و خود بیامد و روی به شهر نهاد . از قضا پیادگانی چند به شهر می رفتند . او نیز در شد . چون به میان شهر رسید شب در آمده بود و جهان تاریک شده .

خورشید شاه عاجز فرو ماند به هر سوی^۱ بر می گشت که ناگاه سر از کوچه ای بر آورد . آواز سماع شنید که از سرائی می آمد . گوش کرد . هر یکی سخنی می گفتند . یکی گفت این شادی پهلوان جهان سمك عیار می خورم . خورشید شاه گفت این قوم از دوستان سمك اند . پیش ایشان روم . باشد که روشنائی پدید آید .

این بگفت و نزدیک آمد و در بگشاد و در سرای شد . سلام کرد . همه برخاستند و او را تقرب کردند ، و بنواختند . در حال طعام آوردند . بخوردند و به شراب خوردن مشغول شدند . خورشید شاه گفت ای پهلوانان ، مرا چندان غصه در دلمست که پروای شراب ندارم . ایشان گفتند ترا چه رسیده است ؟ بگوی . باشد که ما چاره نتوانیم کردن .

خورشید شاه گفت ای جوانان ، شما سمك [را] چون شناسید ؟ گفتند ما همه شادی خوردگان اوئیم . ما چند قوم بودیم . چند قوم به لشکر گاه رفتند و چندی به دست فلک یار به قتل آمدند ، و گروهی دیگر مانده ایم . پنهان می باشیم تا راه بیابیم و به لشکر گاه خورشید شاه رویم .

چون این بشنید گفت^۲ ای آزاد مردان ، سمك برادر منست و من خورشید شاهم . چون ایشان بشنیدند همه در پایش افتادند . گفتند ای شاه ، ندانستیم ؟ و نشناختیم ؟ ما را عذر نه و از روی کرم بر ما مگیر . شاه گفت ای مردان ، شما همه برادران من اید . چه جای عذر خواستن است ؟ ایشان گفتند ای شاه ، به چه رنجه شده ای ، ترا چه بوده است که در میان

چندین دشمن آمده‌ای؟

خورشید شاه گفت از بهر مه پری آمده‌ام و نام و ننگ او در گردن منست که نیک نامی مردان از جهت زنان است. اکنون به طلب وی آمده‌ام که او را آورده‌اند؛ و نشان آورده‌اند که در سرای فلک یارست. و سمک آمده بود که وی را بیاورد. او را کاری دیگر افتاد. پیغام فرستاد که من به دوازده دره می‌روم به طلب سرخ‌ورد و نیال سنجانی و آتشک و دو برادران قصاب. از قلعه بیاورم که ارمنشاه طیراق را فرستاده است که بیاورد و سیاست کند. چون سمک بر آن کار رفت من بدان آمدم که بروم و مه پری [را] از سرای فلک یار بیاورم. کیست از شما که با من بیاید و سرای فلک یار به من نماید؟

جوانی در میان ایشان بود چالاک، نام وی سعد. برخاست و خدمت کرد و گفت ای شاه، بنده بیاید و شاه را خدمت کند. شاه برخاست با سعد عیار از سرای بیرون آمد. خورشید شاه برسید بر سر کوچه روشنی. پیش آمد. از کوچه بگذشتند. به راه بی‌راه می‌رفتند تا به نزدیک خانه فلک یار رسیدند. سعد گفت ای شاه، اینست سرای فلک یار که این همه غلبه ایستاده‌اند و مشعلی افروخته‌اند و بالای بام دراجه‌دار آواز می‌داد.

خورشید شاه گفت ای آزاد مرد، بازگرد. سعد بازگشت. پاره‌ای راه بیامد. کوچه‌ای بود. در آن کوچه رفت. از قضا روزافزون پیش وی باز آمد و به سرای فلک یار می‌آمد؛ و بانگ بر وی زد که تو کیستی و از کجا می‌آئی؟ او را بگرفت و چند مشت بر وی زد. سعد گفت ای آزاد مرد، مرا مشت مزنی که نیک نباشد. تو نام خود بگویی تا من نام خود بگویم. روزافزون گفت مرا نمی‌شناسی؟ منم دختر کانون، روزافزون، خواهرخوانده شاه جهان خورشید شاه و خواهر سمک عیار.

سعد چون نام ایشان شنید گفت ای آزاد مرد، من بنده ایشانم.

پس زبان برگشاد و همه احوال بگفت . گفت شاه در سر کوچه ایستاده است . روزافزون گفت نام تو چیست . گفت سعد عیار . گفت بازگردد که مرا برادری . هردو بازگشتند تا بر سر کوچه رسیدند . شاه [را] دیدند ایستاده ، و قوام سرای فلک یار می گرفت .

چون آواز پای ایشان به گوش وی آمد پیش ایشان باز آمد و تیغ برکشید و بانگ بر ایشان زد که شما کیستید . تیغ برآورد تا ضربتی زند . روزافزون گفت ای شاه ، ما بندگان توایم . منم روزافزون و سعد عیار . خورشید شاه در آمد . به حکم برادری او را در کنار گرفت . روزافزون گفت ای شاه ، به چه به شهر آمدی ؟ این چه دلیری است ؟ خورشید شاه گفت از بهر آن نامه که سمک به هامان نوشته بود پنهان از من . نامه به من رسید و خواندم . سراسیمه گشتم از بهر مه پری ، که شما به دوازده دره روید مه پری [را] رها نتوانم کردن . من آمدم که مه پری [را] بیرون آورم .

روزافزون گفت ای شاه ، خطا کردی . تو چه توانی کردن با مه پری . اما به اقبال شاه راست برآمد . پس احوال رفته با شاه بگفت که سمک چه گفت و چه می سازد و در سرای فلک یارست ، و من به وعده بیرون آمده ام تا مه پری [را] بیرون برم . پس هر سه در سر کوچه ایستاده بودند .

باز آمدیم به حکایت سمک عیار . چنین گوید مؤلف اخبار که چون سمک در سرای فلک یار بود . پیش مجلسیان ایستاده ، و پنجره نگاه می داشت ، و می دانست که مه پری او را می بیند ، و فلک یار با طیراق و دیگران مشغول ، تا شب درگذشت . سمک گفت چاره باید ساختن تا کار از دست نرود که دیر مست می شوند . به چاره و حیل خود را پیش ساقی افکند و نگاه می کرد تا ساقی شراب در قدح کرد . بایستاد و بیهشانه در

شراب خاص افکند . ساقی شراب به فلک یار داد و باز خورد . بیفتاد .

طیراق چون بدید ، مردی گربز بود ، گفت مگر چیزی در شراب کرده اند و اگر نه چرا چنین بی هوش شد . ساقی [را] پیش خود خواند . گفت مگر چیزی در شراب افکنده ای ؟ ساقی گفت چیزی در شراب می توان انداخت ؟ نمی دانم که تو این سخن از بهر چه می گوئی . طیراق گفت روا باشد . تو يك قدح بازخور . ساقی بیچاره نمی دانست يك قدح باز خورد . در حال بیفتاد ، طیراق گفت این حرامزاده با خداوندگار خود غدر کرد . بفرمود تا او را گردن بزدند و برخاست و روی به راه نهاد تا برود . سمک ایستاده بود و آن کار می دید و به تعجب می نگریست از زیر کی وی . [طیراق] بفرمود تا پنج غلام بر فلک یار موکل بودند . چون طیراق بر در سرای رسید رکاب دار هنوز اسب نیاورده بود . کسی را بفرمود تا پیش رکاب دار باز شود و بگو [ید] تا اسب بیاورد . آنکس بیامد . گفت اسب طیراق ببر که بر در سرای ایستاده است . حاجب رکاب دار را بفرستاد و خود به سرای رفت .

خورشید شاه و روزافزون از آن کار خبر می داشتند . رکاب دار اسب طیراق می آورد . روزافزون منتظر ، تا رکاب دار برسد که روزافزون او را کاردی زد و بیفکند . سبك جامه وی در پوشید و غاشیه بر میان بست . پای به اسب در آورد و زود در پیش طیراق آمد . [طیراق] پای به اسب در آورد . روزافزون در پیش ایستاده .

چون بر سر کوچه ای رسیدند اشارت به خورشید شاه کرد که عنان اسب وی بگیرد . آن چهار مرد از پیش طیراق می رفتند . روزافزون بر پس اسب طیراق نشست که از مستی می افتاد و او را در بر گرفت و به تعجیل در کوچه ای راند . روزافزون دانست که کوچه بن بسته است . پس به خورشید شاه گفت باز گرد با سعد و سر کوچه نگاه دار . جهد کنید که از

آن چهار یکی بیرون نرود. این بگفت و روزافزون به پایان کوچه رسید و راه نبود طیراق [را] از اسب به زیر افکند. روزافزون کارد بر کشید و روی بر آن هر چهار نهاد یکی [را] کشت و سدیگر از پیش وی بد [و] یدند. خورشید شاه با سعد ایستاده بودند. آن سه دیگر را بکشتند. روزافزون طیراق را سر ببرید. همه بر سر کوچه آمدند و گوش می داشتند از بهر سمك.

آنگاه سمك در سرای فلک یار چون دید که طیراق ساقی را بکشت و برفت و پنج غلام موکل کرد با خود گفت این حرامزاده گربز است. مرا با غلامان حیلتی باید کردن. گفت ای آزاد مردان، اسفهلار مست است، ما نیز شراب خوریم. ایشان را هوس در کشید. گفتند نيك آمد. به شراب خوردن بنشستند.

سمك يك صراحی از آن شراب پر کرد و بر در حجره زنان آورد و در بزد. گفت این اسفهلار فرستاده است. کنیز کی بیامد و بستد و به بالا برد. کنیزکان چون نام شراب خاص شنیدند هریکی قدحی باز خوردند و بیفتادند. از آن جانب سمك عیار باز گشت و سر فلک یار ببرید و در شکم نهاد. چون سمك این کارها می کرد مه پری و لالاصلاح^۱ از پنجره می دیدند. چون فارغ شد^۲ سمك روی به حجره نهاد. لالا بیامد و در باز کرد. سمك پیش مه پری آمد و بند از او برداشت. پس سمك گفت ما را از راه بام باید رفتن. به جایگاهی خالی آمد و لالاصلاح [را] فرو گذاشت. لالا به زیر آمد. روزافزون ایستاده بود. خرم شد. خورشید شاه با سعد همچنین دیدند. سمك مه پری [را] به زیر فرو گذاشت. از بهر آنکه آبستن بود او را بر دوش گرفت و به آهستگی به زیر می آورد. چون بوی خورشید شاه به مشام او رسید همه رنج از وی زایل شد.

سمك نگاه کرد . شاه [را] دید . گفت ای شاه ، این چه راهست ؟
گفت ای پهلوان ، وقت گفتار نیست . پس مه پری نگاه کرد . شاه [را]
دید . بی هوش شد . گفت چه وقت این کارست ؟ او را برگرفتند و از آنجا به
بالای حصار برآمدند و مه پری [را] به زیر فرو گذاشتند . خورشیدشاه مه پری
[را] برگرفت و روی به راه نهاد . هنوز لشکر زنگ از لشکر روم هزیمت
نیافته بود . صبح صادق از رحم مادر رخسار ننموده بود . خورشید شاه با
مه پری به جانب لشکرگاه رسیدند .

از آن جانب سمك عیار با روزافزون و سعد عیار به بالین طیراق
آمدند ، و انگشتی از انگشت او بیرون کردند . و سعد نامه را بجست .
چون نامه را بیافتند هم در شب آهنگ راه کردند ، و به دوازده دره آمدند
پیش غاطوش ، که گماشته قلعه دوازده دره بود ، و او را بر سر دوازده دره
بازداشته بودند . انگشتی شاه و نامه پیش غاطوش عرض کردند .

چون غاطوش نامه شاه دید با انگشتی ، گفت چه حاجت دارند ؟
گفتند می رویم که بندگان [را] از قلعه به زیر آوریم و در معرض لشکرگاه
ایشان را سیاست کنیم . غاطوش دستوری داد . سمك با روزافزون و سعد
آهنگ قلعه کردند . چون نزدیک حصار رسیدند ، حصاری دیدند بلند چنانکه
چشم بیننده در آن متحیر شدی و فهم به ادراك از چگونگی او سرگردان
شدی .

حصاری کز بلندی برجهای او بهر حشمی [؟]

نشان از گنبدگردون و سدره انکشا باشد [؟]

چنان قلعه که چرخ این و نهنگ اساس است [؟]

به عالم در کسی دیدست و داند تا کجا باشد^۱

۱- در اصل نسخه این عبارتها در پی هم مانند نثر نوشته شده است . اما

بقیه پاورقی در صفحه بعد

سمک با دیگر می‌نگرستند به تعجب، که دیده بان از بالای قلعه ایستاده بود، برفت و با کوتوال بازگفت. غضبان بیامد و انگشتی و نامه بالا کشید. سمک عیار غضبان [را] دید. خدمت کرد و آفرین خواند. پس نامه و انگشتی بدید. گفت ای آزاد مرد، احوال شاه با دشمن چو نیست؟ گفت شاه به سلامت است. اما طیراق [را] کشتند و قومی از شهر عاصی شدند و به خدمت دشمن رفتند. اسفهلاران شهر کانون و خاطور و کافور [را] کشتند و سرخ کافر که این بندگان [را] بگرفت از شاه برگشت و به خدمت خورشید شاه رفت. و ارمنشاه ما را فرستاد. تا این بندگان [را] بیاوریم و در معرض لشکرگاه به قتل آورند.

غضبان گفت فرمان شاه‌راست. این بگفت و نردبان ادیم فرو گذاشت. گفت امشب اینجا باش. فردا بندگان با شما بیایند. سمک را خوش آمد. همگنان بر بالا رفتند. سمک در میان قلعه برمی‌گشت تا در میان قلعه رسید با غضبان. آن پنج آزاده [را] دید در سایه کوه افکنده. سمک به آواز بلند گفت بندگان کجا اند؟ آواز سمک به گوش سرخ ورد رسید. گفت غم مخورید که سمک رسید. همگنان خرم شدند. گفتند شاد باش ای عیار جهان، و جوانمرد برو بخیر، که عیاری ترا مسلم است. بنگرید که در میان چندین دشمن و خلاق و کوه و وحوش^۱ برین قلعه برآمد. این کار از همه نکوتر که چون به قلعه برآمد؟

ایشان درین گفتار بودند که غضبان گفت آن بندگان در برابر تو افتاده‌اند. سمک در ایشان نگاه می‌کرد و با غضبان همراه، تا به سرای درآمدند. غضبان بفرمود تا خوان بنهادند و طعام بخوردند و به شراب

پیداست که شعری بوده و کاتب کلمات آن را درهم ریخته و مفشوش کرده است. تصحیح این دو بیت برای نگارنده بیش از این ممکن نشد. کلمات آخر بیت اول شاید «سدرالمنتها» بوده باشد بجای «سدره‌المنتهی».

خوردن مشغول شدند. سمك با روزافزون گفت ما را زود بیايد رفتن و چاره کردن پیش از آنکه مرد از دنباله ما بیايد. این بگفت و بیهشانه در شراب افکند تا ایشان باز خوردند. چون غضبان بيفتاد دیگران نیز بيفتادند. در همه قلعه ده مرد نبود.

سمك برخاست و سر غضبان ببرد. روزافزون گرد دیگران بر آمد و همه را بکشت. در همه قلعه برگشتند. ده زن و کودک بودند. رها کردند. پس بیامدند و بند از بندیان برداشتند و در قلعه آنچه بود از زر و جواهر در جواهرها کردند و از قلعه به زیر آمدند و اسبان ایستاده بود. پای به اسبان در آوردند و روی به راه نهادند تا از دره بیرون آیند. روزافزون گفت ای پهلوان، غاطوش با دو هزار سوار، و ره گذر ما بر وی است. این بندیان با زر و جواهر کجا بریم؟ سمك عیار گفت ای خواهر، کارها یزدان می سازد، به مردی و عیاری ما نیست. اما جهد کنیم. باشد که بی رنجی توانیم گذشت یا به حیل و چاره خود را از میان ایشان بگذرانیم^۱. در میان دره این اندیشه می کردند. [سمك] با این جماعت می گفت که چگونه بیرون روند تا کسی از حال ایشان آگاه نشود.

مؤلف اخبار و حکایات تقریر کرد که چون [شاه] از شهر به لشکرگاه باز آمد با مه پری، هامان وزیر با پهلوانان شاه را بدیدند و خرمی کردند و نشاطی بود در لشکرگاه که وصف نتوان کرد. هامان از بهر خورشید شاه صدقات داد و به کار مستحقان نشاند.

حق تعالی تقدیر کرد که جاسوس ارمنشاه آنجا بود. آن احوال معلوم کرد که خورشید شاه مه پری را از شهر بدر آورد و به لشکرگاه آورد از سرای فلک یار، جاسوس روی به لشکرگاه نهاد. گفت ای شاه، ما پنداشتیم که سمك عیاری و شب روی می کند. پادشاه ایشان به شب روی

از سمک سبق برده است . ارمنشاه گفت به چه سبب ؟ جاسوس گفت دوش خورشید شاه به شهر رفته است و مه پری [را] به دست آورده است و به لشکرگاه آورد . گفت او را که برد ؟ گفت می گویند که فلک یار در سرای خود پنهان کرد . خورشید شاه به شهر شد با سمک ، و مه پری را بیاورد . شاه فرو ماند .

قزل ملک ایستاده بود . گفت ای پدر نیکو کردی . شهری نیکو داری و رعیتی که هر که می آید و می رود کس نیست که او را منع می کند . و رعیت به کار [خود] مشغول ، و هیچ غم خوار پادشا نیستند . اگر فلک یار خدمتگار ما بودی مه پری [را] از من پنهان نکردی ؛ و از بهر من بیاوردی نه از بهر خویش ، که ده روز است که او را در سرای خود بازداشته است . او را ببايد خواند و سیاست کردن تا دیگران عبرت گیرند و در پادشاه عاصی نشوند .

ایشان درین بودند که مرد [ی] از شهر برسید که فلک یار [را] کشته اند . و احوال چنان بود که چون روز روشن شده بود خدمتگاران طیراق به در سرای فلک یار آمدند و گفتند فلک یار چرا بیرون نمی آید و طیراق پهلوان ما خفته است هنوز . خادمی را گفتند برو و پهلوان را بگوی که خادمان به خدمت آمده اند . خادم در سرای رفت ، و در بارگاه شد ، و بر سر تخت شد . دید فلک یار [را] سر بریده و در شکم نهاده . فریاد بر آورد و جامه بدرید و خاک بر سر کرد . خروشان و زاری کنان از سرای بیرون آمد . غلامان و خدمتگاران چون بدیدند فریاد بر آوردند . جامه بدریدند و خاک بر سر کردند . خدمتگاران طلب طیراق کردند از آن کوچه . او را یافتند سر بریده ؛ روی به لشکرگاه نهادند .

از آن جانب چون کس به ارمنشاه رسید که فلک یار [را] کشته اند دویست سوار بفرمود تا در شهر روند و خانه فلک یار [را] غارت

کنند^۱. سواران به شهر می آمدند. خدمتگاران طیراق [را] دیدند که جزع می کردند و به لشکرگاه می رفتند. پیش ایشان باز آمدند و گفتند چه بوده است؟ احوال بگفتند. سواران گفتند ما نیز به شهر می رویم که سرای فلک یار [را] آتش درزنیم و غارت کنیم.

این بگفتند و سواران به شهر آمدند. سرای فلک یار [را] آتش درزدند و غارت کردند. آنچه بود از مال و خزینه و غلام و کنیزك به تاراج بردند. از آن جانب مردمان طیراق پیش شاه آمدند خروشان و زاری کنان. گفتند ای شاه طیراق [را] بکشتند. شاه دلتنگ شد. گفت چه بوده است؟ گفتند در سرای فلک یار شراب می خوردند. بامداد به خدمت او می رفتیم و فلک یار [را] کشته یافتیم. طیراق را در کوچه یافتیم با چهار مرد دیگر کشته.

شاه گفت نامه و انگشتی کجا برد. گفتند ما ندیدیم. شاه گفت طلب کنید. از همه خدام و حشام طلب کردند. نیافتند. قزل ملک گفت این کار سمک عیار کرده است، خاصه که خورشید شاه بوده است با وی. هم نیک بود. بدین حمیت که ماراست و این پهلوانان که مارا هست زود باشد که شهر از دست برود. سمک هزار بار بترزان بکند. طیراق [را] کشت^۱ نامه و انگشتی برگرفت و به قلعه رفت که بندگان [را] بیرون آورد. ارمنشاه گفت نامه نویس به کوتوال قلعه، به غضبان، که ما را بندگان نمی باید. ترسم که قلعه از دست ما بیرون رود و ناموس قلعه ببرد و در نامه یاد کن که غاطوش [را] که بر سر دره ایستاده است باز نمای که احوال چگونه بوده است. هر کس که بیاید و انگشتی بیاورد قبول نکند و او را بگیرد که همه فتنها از وی است، که در جهان پدید آمده است، سمک عیارست با روزافزون دختر کانون و دیگران همه شاگردان وی اند.

شهران در حال نامه نوشت ، هم برین منوال . و سر نامه مهر کرد .
مردی بود نام او شحشام . راه نیکو دانستی که بسیار رفته بود . او را پیش
خواند . نامه به وی داد . گفت زود دریاب ، پیش از آنکه سمک کاری
بکند که ما بدان غمناک شویم . باشد که گرفتار آید و ما از بلای او
بازرهیم .

شحشام نامه برگرفت و روی به راه نهاد تا بر سر دره رسید که
غاطوش [را] با دو هزار سوار دید ، که شحشام پیش او باز آمد و خدمت
کرد . نامه بر آورد و بوسه داد و پیش او بنهاد .

غاطوش سر نامه باز کرد و بوسه داد و برخواند . چون به نام
سمک رسید بر خود بلرزید . گفت سمک به من رسید و من او را نشناختم ؟
گفت ای شحشام ، او را دریاب که او [و] جماعتی در دره رفتند و نامه و
انگشتی پیش برادرم برده اند ، غضبان . باشد که ایشان را به قلعه دریابی
و هم آنجا ایشان را بند بر نهید و فتحی عظیم باشد . اگر این کار بر آید
عالمی خلایق از غم او باز رهند که من خود سر دره نگاه می دارم .

شحشام برخاست و برفت چون به میان دره رسید . برابر سمک و
بندیان و آن قوم که با سمک بودند بازافتاد ، و در آن ساعت سمک ترتیب
کار می کرد که چگونه پیش غاطوش بگذرد . بر آن بود که بندیان [را] بند
برنهند و آن مال گوید که غضبان به هدیه فرستاده است . این کار می
ساخت که شحشام در رسید . سمک بفرمود تا او را بگرفتند و پیش او
آوردند . او را بجستند . نامه را بیرون آوردند . نامه به دست سمک دادند .
سمک گفت ای جوان ، پیش از آنکه نامه برخوانم بگوی تا کیستی و نامه
چیست و که فرستاده است ؟ تا دانی که مرا سمک عیار خوانند ، که مردان
عالم از ترس من به شب نیارند خفتن . بگو تا ترا به جان زنهار دهم ، و

مرا برادر خوان و اگر نگوئی ترا هلاک کنم که شحشام گفت ای پهلوان مرا زنهار ده تا بگویم . سمک گفت ترا زنهار دهم اگر به عهد من در آئی . شحشام گفت نامه برخوان تا معلوم شود . سمک نامه باز کرد و برخواند و معلوم کرد .

نَبشته بود که :

این نامه از من که ارمنشاهم به غضبان که گماشته قلعه دوازده دره است . زینهار گوش دار که سمک عیار به مکر آمده است که بندیان را ببرد .

سمک چون بدید گفت ای شحشام ، غاطوش با تو چه گفت؟ گفت غاطوش گفت غضبان^۱ را بگوی تا سمک و دیگران را بگیرد . سمک فروماند . گفت ای دریغا ، کار ما به زیان خواهد آمدن . پس سمک گفت ای شحشام ، بر سر دره هیچ راه هست که ما بیرون رویم چنانکه غاطوش آگه نباشد؟ گفت ای پهلوان ، نه راه ما بدایشانست . اگر مرا به جان زنهار دهی با تو یار باشم و شما را راهی دیگر نشان دهم . سمک عیار گفت قسم یاد کن که با ما غدر نکنی ، و با ما یار باشی ، تا ترا به جان زنهار دهم . سوگند خورد چنانکه رسم ایشان بود .

پس سمک برخاست و او را در کنار گرفت و گفت مرا برادری . شحشام گفت ای پهلوان ، بر این راه شاید رفت که حال گفتم ، و خاصه که ناموس قلعه بردی و برادرش [را] به قتل آوردی ، و ایشان بسیار [و] شما اندک . شما را بگیرند . اما بدان و آگاه باش که ازین جانب بردست راست بروی به مقدار سه فرسنگ ، دره‌ای هست از جمله دوازده دره ، و دوازده هزار مرد عیار پهلوان و صفدر و مبارز در وی هست ، و پیش روی ایشان مردی هست نام او غور کوهی . این دوازده دره^۲ برو باز خوانند ،

و دو برادر دارد پهلوان : یکی را نام کوهیار و یکی را نام کوشیار . و سه برادر زادهٔ مردانه دارد یکی را نام مرد دوست ، و یکی را نام مرد گیر ، و یکی را نام مردافکن^۱ . و غور کوهی مردی جوانمرد است و نام او در جهان به جوانمردی منتشر است ، و مشهور در جوانمردی و زینهار داری . چنانست که اگر کسی فرزندی از آن وی بکشد و از در او باز رود او را نیازارد و خون فرزند باز نخواهد و کس را زهره نباشد از خدم و حشم که منعی کند ، که ایشان نیز همه جوانمردان اند . و اگر کسی به زینهار پیش رود جان فدا کند و از آن همه فرزندان و برادران نگوید . و زینهار ازدست ندهد ؛ و چند نوبت ازین دره ها به زینهار وی رفته اند و به خود قبول کرده است و ایشان را ازدست نداده است ؛ و این یازده درهٔ دیگر با ایشان برنیایند که جایگاهی محکم است و استوار . شما را پیش غور کوهی برم تا شما را بدارد که جایگاهی محکم است .

ششام از پیش می رفت . ایشان از دنبالهٔ او می رفتند تا بر سر دره رسیدند . درختی دیدند عظیم بزرگ ، و در زیر درخت تختی افکنده از سنگ ، و مردی بر بالای آن تخت تکیه زده ، و پنج جوان بالای سر او به خدمت ایستاده ، ششام گفت ای پهلوان ، غور کوهی است . ساعتی شما توقف کنید تا پیش روم و احوال بگویم . سمك گفت روا باشد .

ششام برفت . چون به خدمت غور کوهی رسید خدمت کرد و او را دعا گفت . غور چون ششام [را] دید گفت به چه کار آمده ای؟ ششام مردی اسمر بود و بر آن دره بسیار رفته بود . گفت احوال شاه و قزل ملك و پهلوانان چیست؟ می شنوم که ایشان را با فغفور پیکار افتاده است .

پس ششام آنچه معلوم داشت بگفت که پیکار افتاده است و بسیار خلق به مرگ آمده اند . و این همه آشوب و جنگ از بهر مه پری دختر

۱- اصل : جاهای دیگر این سه تن را فرزندان غور می گوید .

فغفور است . ازین گونه بسیار بگفت که فغفور دختر خود به پادشاهزاده‌ای داده است ، نام او خورشید شاه ، فرزند مرزبان شاه است ، پادشاه شام و شامات . اکنون ارمنشاه از بهر قزل‌ملک او را خواستگاری کرده بود . به کینه برخاست که چرا به قزل‌ملک نداد و از بهر این جنگ برخاست و از مرگ طیراق و ایلاق آگاهی داد . غور کوهی بر مرگ ایشان بسیار بگریست تا شحشام گفت ای پهلوان ، این جماعت به زنهار تو آمده‌اند و پیش رو آن قوم سمک عیارست که این همه کار در جهان او افکنده است ، چنانکه پهلوانان را معلوم است .

غور چون نام سمک شنید خرم شد ، که آوازه او شنوده بود که آن همه کار درچین و ماچین کرده بود . با خود گفت مردی که چنین کارها از دست وی بر می‌آید واجب باشد که او را به‌خود باز دارند ؛ خاصه که به زنهار ما آمده است . بفرمود تا فرزند[ان] وی هر سه بروند و ایشان را بیاورند[و] خود از احوال غضبان[و] کشتن[او] خبر نداشت .

فرزندان با شحشام برفتند . چون پیش سمک رسیدند او را در کنار گرفتند و بیاوردند تا نزدیک غور . سمک با یاران خدمت کردند . غور برخاست و دست سمک بگرفت و به تخت بر آورد و پیش خود بنشاند . پیش از آنکه سخن گویند بفرمود تا طعام آوردند و بخوردند . چون از نان خوردن فارغ شدند به شراب خوردن مشغول گشتند . غور کوهی گفت ای پهلوان سمک ، از کار و کردار تو بسیار شنیدم که در چین و ماچین چه کردی . چگونه برین راه افتادی ؟

گفت یزدان مرا به خدمت پهلوان توفیق داد ؛ و احوال بندیان که گرفتار بودند و ایشان را به قلعه غضبان آوردند ، و آوردن بندیان از قلعه با مال ، و چاره کردن که از پیش غاطوش چگونه بگذرد ، و رسیدن شحشام ، و راه نمودن به خدمت پهلوان ، همه باز گفت .

غور کوهی در آن حال همه بازماند. گفت ای پهلوان، اکنون شما زینهار داران منید و من جان و مال و فرزندان از بهر شما فدا کنم، خاصه در چون تو مردی که چند هنر در تو موجود است و مردی و ادب نفس؛ که در عرب مثل زده‌اند که ادب النفس خیر من ادب الدرس؛ و این جان^۱ من فدای شماست. غم مخورید که هر چه باید کردن من بکنم. و چاره کار شما را بسازم؛ و اگر خواهید که بیرون روید شما را بی رنجی بفرستم. سمک با دیگران خدمت کردند و به شراب خوردن مشغول شدند. قضای حق تعالی چنان بود که مردی بود چوپان، بدفعل، حرامزاده. آن احوال معلوم کرد و هم در شب روی به راه نهاد تا پیش غاطوش آمد. گفت ای پهلوان، تو در کار غافل، و سمک عیار آمد و به قلعه رفت و برادرت غضبان [را] کشت و بندگان [را] از قلعه به زیر آورد با مال فراوان، و با شحشام به دره غور کوهی رفت، و او را پناه ساخت.

چون غاطوش از کشتن برادر آگاه شد جامه بدرید، و خاک بر سر کرد، و گریه و زاری در نهاد، و به تعزیت بنشست. پس خاصگیان او گفتند پس نامه باید نوشتن به ارمنشاه، و او را آگاهی دادن. و مترصد باشیم تا چه فرماید. غاطوش گفت نویسد و احوال باز نمائید.

پس دبیر غاطوش نامه نوشت. اول نامه [نام یزدان] یاد کرد [پس نوشت] که:

این نامه از من که غاطوش‌ام، خدمتگار ارمنشاه، از دلی پر غم و چشمی پر نم و دلی بریان و چشمی گریان، محنت زده، جگر سوخته، به شاه فرخ پادشاه ماچین و دوازده دره. بداند و آگاه باشد که سمک با قومی آمدند و انگشتی و نامه شاه آوردند. این بنده خدمت کرد و آنچه فرموده بود قیام نمود، و فرمان بجای

آورد و او را به دره فرستاد و برادرم غضبان کوتوال [را] کشت و
 بندیان [را] از بند بیرون آورد و با مالی فراوان به دره غور کوهی
 رفت . سبب آنکه چون شاه نامه دیگر فرستاد که سمک آمده است .
 سمک کار خویش کرده بود . این جرم شاه راست که نامه و انگشتی
 به دست هر کس می دهید . چون نامه و انگشتی دیدم پنداشتم که
 معتمد شاه است . اکنون معلوم شاه کردیم تا چه می فرماید . والسلام .
 چون نامه تمام کرد مهر بر نهاد . مردی بود نام اوسمیچ پیک ،
 خدمت کرد . نامه بدو داد و گفت زود به شاه رسان . سمیچ پیک به راه
 افتاد . به دو شب به لشکرگاه رسید . به بارگاه ارمنشاه آمد . خدمت کرد
 و نامه به شهران داد . بر خواند ، احوال معلوم شاه کرد ، و معانی بر شاه
 می خواند .

ارمنشاه بر خود می پیچید . گفت ای وزیر ، با که توان گفت در
 دست يك تن چندین هزار تن در غصه باشند ، و بنگر که چگونه برین قلعه
 رفت و به دره غور کوهی چون افتاد و او را این راه که نمود ؟ پنداری که
 نوبتی دیگر سمک در جهان بوده است که این همه کارها می داند . اکنون
 چاره چیست ؟ با وی چه چاره کنم و او را چگونه به دست آورم که همه
 عالم خراب کرد .

شهران گفت ای شاه زمانه ، ما را نامه باید نوشتن به غاطوش ،
 و تعزیت دادن و او را به دوازده دره فرستادن و توقیع دوازده دره به نام وی
 نوشتن ، و قلعه در نظر او کردن . که اکنون کسی نمانده است . طیراق و
 و ایلاق و غضبان [را] کشتند و [از] شاهان که در شه دره می باشند [جز]
 کار وی نیست . غاطوش را خلعت ده و همچنین نامه به غور کوهی نویس ،
 با خلعت ، و او را به سخن شیرین بفریفتن [و] به خود خواندن و مراعات
 کردن و بندیان [را] از وی خواستن ، که ایشان را از چنگ وی بیرون

نتوانیم آوردن ، و اگر نه لشکر روی زمین با آن دره هیچ به دست ندارند ؛ مگر به مراعات و سخن خوش کاری برآید .

شاه گفت آنچه می باید کردن می کن . شهران وزیر در حال بفرمود تا قلم و دوات و کاغذ بیاوردند . شهران نامه نوشت و در اول نام یزدان یاد کرد . پس غاطوش را بستود و پهلوانی دوازده دره و قلعه به وی داد ، و دلخوشی و امیدواری بسیار شرح داد ، و در آخر نامه تعزیت برادرش باز داد و خلعتی زیبا ساخت و بسیار سخن خوب بگفت و فراوان تهدید کرد . و چون این ترتیب کرده شد نامه دیگر نوشت به غور کوهی ، و سخنهای خوب گفت . پس نامها مهر بر نهاد با خلعت شایسته ، از زر و سیم و جواهر و اسب و جامه و غلام و کنیزك و آنچه به کار بود ترتیب کرد . پس گفت ای شاه ، مردی باید سخن دان و پهلوان که نامه ببرد و جواب نامه باز آورد . پهلوانی بود نام او قراخان . شاه نامزد کرد که برود . قراخان خدمت کرد و آن نامها بستد ، با خلعت و تشریف ، و با دویست سوار روی به راه نهاد ؛ تا به نزدیک دره آمد .

خبر به غاطوش بردند که قراخان پهلوان آمده است . غاطوش از غم برادر سر بر نیاورد تا قراخان به نزدیک رسید . خاصگیان دست غاطوش بگرفتند تا مقدار ده گام پیش قراخان باز آمد ، قراخان دانست که از بهر برادر غمناك است . او را معذور داشت . پیاده گشت و او را در کنار گرفت ، و تعزیت باز داد .

پس به خیمه آمدند . قراخان گفت ای پهلوان ، آسوده باش که احوال جهان چنین است . تا بود و باشد برین نهاد برآمده است . دل تنگ مدار که هیچکس نخواهد رست ، اگر غم خوری سودی نخواهد داشت . برادر تو زنده نخواهد گشت . جهد باید کردن که مکافات باز کنی و خون

برادر بازخواهی ، که بیش ازین غم خوردن شرط نیست .

ازین معنی بسیار بگفت و او را پندها داد . پس به دستوری شاه او را از تعزیت بیرون آورد و خلعت شاه به وی پوشانید و نامه و فرمان پیش او بنهاد . غاطوش نامه برخواند و احوال فرمان معلوم کرد . زمین را نماز برد و بر شاه آفرین گفت و احوال غور کوهی بگفت . گفت ای پهلوان ، ترا پیش غور کوهی می باید رفت و سخنها چنانکه دانی بگویی . باشد که مراد شاه بر آید و آن حرامزاده سمک [را] از دست [او] بیرون آوری .

قراخان با دویست سوار روی به راه نهاد تا به نزدیک دره غور کوهی رسید . کس فرستادند و احوال با غور کوهی بگفتند که قومی آمده اند و می گویند که نامه داریم . چه فرمائی ؟ غور کوهی کس فرستاد که ایشان را در آورید . پس بفرمود که جمله خدمتگاران وی سلیح پوشیدند و به خدمت وی باز ایستادند . سمک [را] با سرخ ورد و روزافزون و آتشک و نیال سنجانی و سعد عیار و دو برادران قصاب ، این هفت مرد ، بر دست راست خود بنشانند . و بر بالای سر ، کوهیار و کوشیار و مرد دوست و مرد گیر و مردافکن بایستادند تا قراخان با سپاه برسیدند .

سپاه را از دور بداشتند . قراخان پیش آمد و خدمت کرد و آن هیبت و سیاست بدید . پسندیده داشت ، تا غور کوهی بفرمود تا قراخان را بنشانند . در حال خوان بنهادند . چون نان بخوردند و فارغ شدند قراخان بفرمود تا آن مالها که آورده بودند به بارگاه آوردند و پیش غور کوهی عرض کردند . غور گفت دیدم . چرا آورده ای و به چه کار آمده ای ؟

قراخان گفت ای پهلوان ، بدان و آگاه باش که این مال و هدیه ترا ارمنشاه فرستاده است . با نامه ، و مرا به زبان پیغامی داده است که پیش از نامه بگویم ، تا مگر^۱ به نامه حاجت نباشد .

غور کوهی گفت بگوی تا چه پیغام داری؟

قراخان گفت ای پهلوان، شاه جهان ارمنشاه سلام و دعا می‌رساند، و می‌گوید که پهلوان آگاه است و هیچکس از وی بهتر نمی‌داند، که از همه جهان بیش دیده است، که پدر پدران ما [را] این دره بوده است، و هیچکس ازین دره بر پادشاه خود عاصی نشده‌اند؛ و تا من پادشاهم هرگز از من رنجی به کسی نرسیده است و پیکاری به کسی نفرموده‌ام. اکنون ما را دشمنی عظیم بر خاسته است؛ چنانکه ترا معلوم است که چند مصاف کرده شد، و چند خلایق تباه شدند، و باز این همه، دشمنی عظیم‌تر از همه سمک است. می‌نمایند که با جماعتی او باش به دوازده دره آمده‌اند، و ناموس قلعه بردند، و غضبان کوتوال [را] کشتند، و بندیان [را] به زیر آوردند. و خود و شاگردان پیش تو آمدند و پناه به تو آورده‌اند. ترا معلوم است که سمک بجای ما چه کرده است. عالمی مردم را سرگردان می‌دارد. یقین دانم که چون او گرفتار آمد جهانی آرام گیرد. این قدر مال فرستادیم. قبول کند که ما از کار لشکرداری با هیچ نمی‌پردازیم. عذر خواسته آید که ما را حق بسیار است. دانم که برین قدر دل ما نیازارد و دشمن ما را بفرستد تا منتهی باشد.

چون غور کوهی این سخن بشنید گفت ای قراخان، سخن آنست که هیچ ممکن نشود. ایشان به زینهار پیش من آمده‌اند و شاه مرا می‌شناسد که در زینهار داری جان بدهم، و زینهار از دست ندهم. با من درین کار مناظره نباید کردن.

قراخان گفت ای پهلوان، با شاه پنجه می‌فکن و فرمان پادشاه وقت بجای آور، که در پادشاه عاصی شدن نه نیک باشد. تو دانی که از سمک و یاران او هیچ نباید و کار و بار خود به هم بر مکن، و موضع و مسکن و مقام و وطن بر خود شیفته مکن.

غور کوهی گفت ای قراخان، با من سخن چنین در نگیرد و مرا به سخن و زر از راه نتوان بردن، به خان و مان و جایگاه و سر که برباد آید مرا شاید ترسانیدن. اگر شاه را مقصود آنست که سمک [را] به وی فرستم که او را بسیار زیان کرده است تا به عوض زیان او را مالش دهد، ده پیل و ار زر بدهم، و اگر زیادت خواهد دریغ ندارم؛ تا شاه داند. من ازین دره بی رنجی ایشان را به لشکرگاه خود رسانم. آنگاه شاه داند. چندانکه نام نیک من در زینهار داری بماند و فرزندان من بدرقه ایشان باشند تا نزد خورشیدشاه. آنگاه شما دانید. چون شاه می خواهد که من در خدمت وی باشم دانم که شاه نیز دل من خواهد، و مرا زشت نامی نخواهد. چون ایشان [را] به جای خود باز رسانم آنگاه شاه داند. و بجز چنین از من نیاید. آنگاه چون رفته باشد دشمن عظیم تر سمک من باشم، از بهر شاه. قراخان گفت ای پهلوان، شاه مرا چنین فرمود. اکنون نامه برخوان و کار از نامه کن. نامه بیرون آورد و بوسه داد و پیش غور بنهاد. غور نامه برگرفت و به دست برادر خود کوهیار داد. که کوهیار خواننده بود. نامه باز کرد و می خواند.

نбشته [بود] که :

ای^۱ غور کوهی، احوال من و تو پدیدارست. تا بدین غایت خدمتگاری نیکو کردی، و ما نیز ترا بدخواه نبودیم، و هیچ عداوت و گفتاره میان نبود و هرگز از تو چیزی نخواستم و به هر چه گفتی ترا بدخواه نبودم. فی الجمله اگر دشمنی عظیم از آن ما پناه به تو آورده است، و او را نام سمک است، قراخان پهلوان را فرستادیم تا وی را دست بسته به وی سپارد تا به خدمت ما آورد که خود^۲ از وی رنجهای بسیار به ما رسیده است. و اگر چنانست که تقصیر کند فرموده ایم تا قراخان

غور کوهی را دست بسته به نزدیک ما آورد که آنگاه خود چارهٔ مردمان بسازیم. کوهیار چون بدانجا رسید که غور کوهی را دست بسته بیاورد گفت ای قراخان، عظیم غروری است که ارمنشاه در دماغ دارد. غور کوهی چنانست که به تو یا بدهزار مرد چون تو . . . یا ارمنشاه و جملهٔ سپاه زهره دارند که در وی نگاه کنند؟ یا کار ما چنانست که هر چه بی مراد ما باشد کسی تواند کردن؟ بندیان ما داریم و به کس ندهیم و نخواهیم دادن. و اگر لشکر عالم به ما خواهند آمدن مصاف کنیم. تا یکی از ما زنده باشد ایشان را از دست ندهیم.

قراخان گفت ای پهلوان، تو سخن کودکانه می گوئی، و نمی دانی که هیچکس این سخن نگوید و این کار نکند که شما می کنید و می گوئید. در پادشاه خود عاصی شدن شرط نیکان نباشد.

قراخان چون این سخن بگفت کوهیار مردی تند بود، و بیامد و يك پشت دست بر وی زد چنانکه او را از تخت به زیر انداخت. از لشکر کوهیار گمان بود که او را ببايد کشتن. نمی دانستند که رسول خود چه باشد. دست برو داشتند و او را پاره پاره کردند. پس گرد غلامان و خاصگیان وی بر آمدند و به يك لحظه همه را بکشتند، مگر بیست مرد که از میان ایشان بگریختند تا پیش غاطوش آمدند خسته و مجروح. احوال رفته پیش غاطوش گفتند.

غاطوش در آن کار دلتنگ شد. بر مرگ قراخان غمناك گشت. گفت دانستم که غور کوهی زنهاریان را از دست ندهد. اما ندانستم که پهلوانی چون قراخان را بکشد. پس در حال نامه به ارمنشاه نوشت:

اول نامه نام یزدان یاد کرد. پس از ارمنشاه آفرین کرد و شکر گفت که او را تشریف داده بود و یاد کرده. پس آنگاه احوال غور کوهی

چنانکه شنیده بود شرح داد و نامه [را] با این مردمان که به هزیمت آمده بودند پیش ارمنشاه فرستاد. گفت باشاه آنچه دیده‌اید و شنیده‌اید بگوئید. ایشان روی به راه نهادند تا به لشکرگاه رسیدند. پیش ارمنشاه شدند و نامه بدادند. شاه نامه به‌دست شهران وزیر داد تا برخواند و معانی نامه با شاه بگفت. ارمنشاه دلتنگ شد، و بر مرگ قراخان دریغ خورد، و از آن مردمان که به هزیمت آمده بودند احوال پرسید. ایشان چنانکه رفته بود باز گفتند.

پس ارمنشاه گفت ای شهران، ببین تا چه تدبیر سازیم با ایشان. ما را دشمنی چند دیگر پیدا شدند. شهران گفت ای شاه، چاره آنست که نامه نویسیم به غاطوش، به دلخوشی بسیار، تا لشکر جمع کند و به‌دره غورکوهی رود، و با ایشان مصاف کند. چاره کوهیان کوهیان دانند، که از لشکر ما کس رسم و رسوم کوه ندانند. و دیگر لشکری چنین در برابر ما، رها نتوانیم کردن.

در حال شهران وزیر نامه نوشت به غاطوش پهلوان، و پادشاه دوازده دره، با دلگرمی بسیار و امیدهای فراوان. اما بعد، گفت:

غاطوش پهلوان بداند که آنچه نموده بود از احوال غورکوهی ما را معلوم شد. سخت بی وفائی کرد. خواستم که بیایم و او را مالشی فرمایم. اما اکنون نمی‌پردازم که بر مقدار سیصد هزار سوار دشمن در برابر ما اند. رها نمی‌توانم کردن. و ما را خود لشکر بیش ازین به کار می‌باید. و اگر نه لشکر بفرستادمی و پهلوان را یاری کردمی. اکنون خواهم که غم خوارگی کند. چون برین نامه واقف شود در حال و ساعت لشکر جمع کند و به جنگ غورکوهی رود و دره بریشان حصار کند و دست ظلم غورکوهی کوتاه کند، و همه را قهر کند تا من از کار فغفور چین فارغ شوم و عذرهای

باز خواهم والسلام .

نامه را مهر بر نهاد و به سمیح داد که نامه آورده بود و او را خلعت داد . سمیح روی به راه نهاد و پیش غاطوش آمد . نامه شاه بنهاد . غاطوش نامه بر خواند و معلوم کرد که شاه را چه مقصود است . در حال کس فرستاد و از دره سپاه جمع آورد . تا به دو سه روز مقدار ده هزار سوار پیش غاطوش آمدند . غاطوش احوال غور کوهی با ایشان بگفت و نامه شاه بنمود . گفت ما را به جنگ غور کوهی می باید رفت . همگنان گفتند فرمانبرداریم .

پس روی به راه نهادند تا بر سر دره غور کوهی آمدند . خبر به غور رسید که غاطوش با ده هزار سوار به دره آمدند و عزم پیکار دارند . غور کوهی تا این کار افتاده بود خود^۱ به احتیاط می بود و کار مصاف می ساخت . چون لشکر بر رسیدند بفرمود تا لشکر گرد آمدند و دوازده هزار سوار مردانه روی بر سر دره نهادند .

سمک و یاران خدمت کردند و گفتند ما نیز به جنگ میان بندیم و در خدمت بیائیم . غور کوهی گفت ای سمک ، شما مروید و به شراب خوردن مشغول باشید ، که ما خود جنگ کنیم که این کار چنین است . ما می دانیم که ما را جنگ می باید کردن . اما ندانستیم که آن از بهر شما باشد . سمک عیار گفت ای پهلوان ، اگر ما نیز یاری کنیم بشاید .

غور کوهی گفت نخواهم که یکی از شما بیرون آید . نباید که رنجی رسد و نام صد ساله بر باد شود . گویند غور کوهی زنهاریان را به دست تیغ باز داد . ما خان و مان از بهر شما داریم . دل فارغ دارید که ایشان با ما هیچ به دست ندارند . اگر جمله عالم سپاه برین جایگاه آید با ایشان بزنیم ، که ما به حق کار کنیم .

سمک بر وی آفرین کرد . گفت^۱ ای پهلوان ، اگر ما را بکشند اندیشه نیست که ما را خونخواه خورشیدشاه است ؛ با سیصد هزار سوار در مرغزار زعفران فرود آمده است . به هر موی که از سر ما کم شود یکی از دشمنان بکشد . غور کوهی گفت ای پهلوان ، تا ما را در تن جان باشد نگذاریم که یکی از شما [را] رنجی رسد . چون مرا کشتند شما دانید و خورشیدشاه . کس مرا هیچ سخن نگوید .

سمک او را دعاگفت . در کار و کردار وی عجب باز مانده بودند و آفرین کرد . پس گفت ای پهلوان ، به دستوری تماشا کنیم . غور گفت روا باشد . بر گوشه‌ای نظاره می‌کنید . سمک با یاران پیامدند و در گوشه‌ای بایستادند و نظاره می‌کردند تا از هر دو لشکر آواز کوس حربی بر آمد . صفهای لشکر راست کردند که از لشکر غاطوش سواری اسب در میدان جهانید بر اسبی بادپای ، میدانی ، سوار گشته و چهارده پاره سلیح رزم بر خود راست کرده . نام آن مرد سمنکان برادر زاده غاطوش بود . مردی پهلوان بود . نعره زنان در میدان آمد . مرد خواست ؛ که از لشکر غور کوهی برادرش کوهیار اسب در میدان جهانید ، بر اسبی تاب دار رزمی سوار گشته ، واسب را به برگستوان آراسته . برابر سمنکان آمد . بانگ بر وی زد گفت ای فرومایه که توئی . مگر از جان خود سیر گشته‌ای که به جنگ بیرون آمده‌ای ؟ بیاور تا از مردی چه داری .

پس هر دو نیزه بر نیزه یکدیگر افکندند و بسیار با هم بکوشیدند تا کوهیار نیزه از دست بینداخت و تیغ هندی از جفت جدا کرد و به سمنکان در آمد تا او را تیغی زند . تا سمنکان خبر شد تیغی بر فرق او چنان زد که تا سینه بشکافت . سمنکان از اسب در افتاد . خروش از لشکر غاطوش بر آمد . همگنان زاری کردند .

غاطوش از برای برادرزاده دلتنگ شد ، تا سواری دیگر در میدان آمد . کوهیار او را بیفکند . همچنین تا چهارده مرد به تیغ بیفکند که یکی زخمی بر کوهیار نزد . کوهیار ایستاده بود و نعره می زد و مرد می خواست تا مردی در میدان آمد . نام او خوشنام ، از دره کرد بود که از جمله دوازده دره بود . مردی مرد بود . برابر کوهیار آمد و بانگ بروی زد و گفت ناجوانمردان که شما اید . کسی با خویش و پیوند خود مصاف کند و در پادشاه خود عاصی شود ؟ از بهر بیگانه ای این همه [رنج] بر خود نهادن چیست ؟ شما را برین کار نخواهند گذاشت . بیاور تا از مردی چه داری ، که مردان ندیده ای و گوی در میدان افکنده ای و هر چه خواهی می کنی با دو سه کودک . پنداری که کاری عظیم کرده ای .

خوشنام این سخن می گفت . کوهیار جواب نمی داد ، تانیزه بر نیزه یکدیگر افکندند و بسیار با هم بکوشیدند . کسی مظفر نشد که ناگاه شب در آمد . طبل آسایش بزدند . لشکر باز گشتند . روی به آسایش نهادند و چون لشکر فرود آمدند از هر دو جانب طلایه بیرون کردند . غور کوهی با مردمان دره به شراب خوردن مشغول شدند .

سمك با یاران خود در جایگاهی که از بهر ایشان پدید کرده بودند به شراب خوردن بنشستند . هر کس سخنی از مردی و عیاری کسی می گفتند . و سمك عیاری و چالاکی و مردی و جوانمردی و حلالزادگی و نیک محضری که روز افزون کرده بود شرح می داد ، تا سرخ ورد گفت ای پهلوان سمك ، چند گوئی از روز افزون و از پردلی و عیاری وی ، در میان شهر و بازار و کوچه ها و محلتها که دیده باشد و دانسته ، مردی کردن چه محل دارد ؟ همه کودکان بکنند . در چنین جای میان کوه و دره ای که ندیده باشد کاری باید کردن تا نام مردی و عیاری او را مسلم باشد .

روز افزون دانست که او را چه افتاده است . اگر چه روز افزون از

آن فراغی داشت گفت ای سرخ ورد ، چه کار می باید کردن درین کوهستان؟
سرخ ورد گفت کسی باید که به بالین غاطوش رود و نشانی بیاورد تا او را نام
مردی و عیاری سزاوار باشد .

روزافزون گفت هر که تواند رفتن نیک بود . این کار من نیست .
سرخ ورد گفت من بروم . روزافزون گفت اگر توانستی رفت نگفتی . اما
اگر تو بروی و نشانی بیاوری از بالین غاطوش ، تا من باشم هرگز نام عیاری
بر خود ننهم و در میان مردم نباشم و در پس پرده بنشینم و به کار زنان و دوك
و پنبه مشغول گردم . و اگر نه ، تو بعد از این هر چه نتوانی کردن مگوی ،
خاصه در چنین محضری^۱ که پهلوان زمانه سمك عیار و آزاد مردان چنین
حاضر اند .

سرخ ورد فروماند . گفت نباید که سمك دل دروی بندد ، و مرا
رَشك نماید که مردی و پهلوانی از وی دیده است . برخیزم و کاری بکنم .
برخاست که برود . سمك عیار گفت ای سرخ ورد ، بنشین که این جایگاه
چون شهر نیست . نباید که خطائی افتد و نام و ننگ ما برباد شود ، که بسیار
غصه کشیدیم تا ترا از بند بیرون آوردیم .

سرخ ورد گفت ای پهلوان ، بروم که من طاقت سخن ندارم . نشنیدی
که خواهرم روزافزون چه گفت و مرا چه طعنه زد ؟ بخوام رفت که درین
کار مرا چیزی در دل می آید . اگرچه از آن فارغم . اما دل زنان هرزه
اندیش بسیار باشد . بروم . اگر بامداد آمدم نیک . پس اگر نه ، بدان [که]
گرفتار آمده ام . تو دانی . اگر خواهی طلبکار من باشی و اگر نه رفتم تا
یزدان چه خواهد .

سمك دریافت که سرخ ورد چه می گوید . او را اندیشه از بهر روز
افزونست . هیچ نگفت تا سرخ ورد سلیح پوشید و روی به راه نهاد تا بر سر

دره رسید . در طلایه کوشیار بود . سرخ ورد در پس سنگی پنهان شد تا از ایشان در گذشت و آگاه نشدند ، و او را ندیدند ، تا بر آن مقام آمد که لشکر غاطوش بودند . و دیده بان از بالای کوه نشانده بودند . چون سرخ ورد را بدیدند که از دره روی به لشکرگاه نهاده بود . آتش کردند . نزدیکتر دیده بانی دیگر نشسته بود . چون آتش از بالا بدید او نیز آتش کرد .

چون لشکر آگاه شدند که کسی از دره می آید دویست مرد بیامدند و در کمین گاه بنشستند . چون سرخ ورد را بدیدند پیرامون وی برآمدند و او را بگرفتند و بر بستند و پیش غاطوش بردند .

غاطوش گفت ای جوان ، تو کیستی و از کجا می آئی ؟ سرخ ورد گفت ای پهلوان ، منم سرخ ورد . از دره غور کوهی می آیم . غاطوش گفت تو از بندیانی که در قلعه بودی ؟ گفت بلی ، و هیچکس نمی دانست که او زن است غاطوش گفت به چه کار آمده ای ؟ سرخ ورد گفت مرا با سمک و آتشک و نیال بن سنجانی و جماعت عیاران که با هم بودیم گفتارهای افتاد . و من به خشم از پیش ایشان بیامدم . گفتم راه یابم و بگذرم . مرا خود بگرفتند . غاطوش گفت او را بند بر نهید تا پیش ارمنشاه فرستیم که همگنان چنین در بند آیند .

سرخ ورد را بند بر نهادند و بازداشتند . از آن جانب سمک عیار با جماعت عیاران انتظار می کردند تا روز روشن شد . سرخ ورد باز نیامد . ایشان دلتنگ شدند . غور کوهی بفرمود تا دهل جنگ فرو کوفتند و لشکر عزم میدان کردند . غاطوش روی به مصافگاه نهاد .

چون صف هر دو سپاه راست کردند تا از لشکر [غاطوش] خوشنام اسب در میدان جهانید و نعره زد و مرد خواست و گفت کجا شد کوهیار که دیک روز با من نبرد آزمود و مرد خواست ؟ بگوی تا در میدان آید که هم نبرد تو در میدان است . و دوش سرخ ورد [را] گرفته ایم که شما را خبر

نبود و همه را همچنین خواهیم گرفتن .

غور کوهی این سخن بشنید که سرخ ورد [را] گرفته اند . روی به سمک کرد . گفت چه حادثه است که ایشان می گویند که دوش سرخ ورد [را] گرفته ایم ؟ سمک زبان برگشاد و گفت ای پهلوان ، دوش در سر شراب خوردن ، سرخ ورد با روزافزون در مناظره بودند که دعوی عیاری کردند . سرخ ورد گفت من بروم و نشانه ای از بارگاه غاطوش بیاورم . برین کار برخاست و برفت تا دعوی که کرده است بجای آورد . مگر گرفتار آمد . غور کوهی گفت ای پهلوان سمک ، این نه نیکست که ما در بند آن باشیم که شما را رنجی نرسد و به وطن بازروید ، و سر بر کف دست نهادن و با خویش و پیوند در پیکار آمدن و در پادشاه خود عاصی شدن ، بدان تا نام و ننگ ما بر جای بماند ، و شما [را] به کارها [ی چنین] مشغول بودن و خود را بر دست دشمن بازدادن . این چه کار کردنست ؟ مرا این کار پسندیده نمی آید ؛ که بد نامی از این حاصل شود که زینهار مرا بگیرند . چاره ای نیست . ازین نوبت هیچ نخواهم گفتن . اگر [پس] ازین باز کار چنین کنند و یکی از شما به کار نا واجب مشغول شود شما را سارم [؟] گناه از ماست . بعد ازین رها نکنیم که کسی این کار بکند یا بدانجا رود .

این بگفتند و به جنگ مشغول شدند . خوشنام در جولان بود . تا کوهیار طیره شد ، و اسب در میدان جهانید . پیش خوشنام آمد نعره زنان و اشتلم کنان . گفت ای حرامزاده ، این چه آشوب است که در جهان افکنده ای ؟ خوشنام گفت ای پهلوان کوهیار ، این چه کارست که شما می کنید ؟ از بهر بیگانه ای چندین هزار مرد دشمن خود می گردانید و مردم یازده دره [را] بر خود می آزارید و با پادشاهی چون ارمنشاه پیکار می کنید . تا سمک با شما چه کند و هزار چون وی ؟

کوهیار گفت بیاور تا چه داری، که این نه کار ما باشد ناجوانمردی کردن. کسی که به زنه‌ار ما آید او را از دست ندهیم تا جان داریم. تو سمک می‌گوئی که سر جمله مردان عالم است. اگر به جای وی زنی بودی ما او را به جان نگاه داشتمانی. بسیار مگوی و لاف مزن. بیاور تا چه داری؟

این بگفتند و نیزه بر نیزه یکدیگر افکندند و بسیار با هم بکوشیدند تا نیزه‌ها در دست ایشان بشکست و بر هم ظفر نیافتند. نیزه‌پارها از دست بینداختند. دست بزدند و تیغهای آبدار از نیام بر آوردند و درقها در سر کشیدند و تیغ در سر و فرق یکدیگر نهادند، تا کوهیار در آمد و خوشنام را تیغی زد و فرق خوشنام به دو نیمه کرد. تا به سینه بشکافت. خوشنام بیفتاد. خروش از لشکر غاطوش بر آمد.

پس خویشی از آن غاطوش بود، نام او جراس. پهلوانی عظیم بود، و هشت گز بالای او بود، و چهار گز پهنا، نیزه در دست داشت. خرامان و نعره زنان در میدان آمد. بانگ بر کوهیار زد. گفت ای ناجوانمرد، یکی را افکندی که بهتر بود از هزار چون تو. کوهیار گفت از تو بهتر بود که غم او^۲ می‌خوری. غم خویش خور که هم اکنون ترا پیش وی فرستم. این بگفت و از خشم بر وی حمله کرد و تیغی زد و نیزه او را به دو نیم کرد. جراس خواست که تیغ از نیام بدر آورد که کوهیار اسب درو تاخت و تیغی زد بر میان او که چون مناره‌ای از پای در افتاد.

جهان غبار گرفت. کوهیار نعره زد و مرد خواست، خروش از لشکر غاطوش بر آمد. غاطوش بر مرگ وی بگریست، و کوهیار نعره [می] زد و مرد می‌خواست و از ایشان می‌آمدند و می‌افکند تا صد مرد را بیفکند.

وقت آنکه [آفتاب] فرو شود طبل آسایش بزدند. از هر دو جانب لشکر بازگشتند و روی به آسایش نهادند و سخن پهلوانی و چالاکی کوهیار می‌گفتند، تا هر کسی به کاری مشغول شدند. سمک با جماعت عیاران از بهر سرخ ورد غمناک بودند، تا شب در آمد و جهان تاریک شد. روزافزون برخاست و پیش سمک خدمت کرد و گفت ای پهلوان، دستوری باشد که بروم و سرخ ورد [را] از بند بیرون آورم و از غاطوش نشان آورم؟ سمک با روزافزون گفت بنشین، نباید که خطائی افتد و درد ما بر درد زیادت شود، و غور کوهی از ما آزرده گردد. روزافزون گفت ای پهلوان، چاره نیست از رفتن. سرخ ورد را رها نتوانیم کردن. اما^۱ اگر غم وی نخوریم که خواهد خوردن؟ غور کوهی با سپاه بیش از آن نیست و نتوانند کردن که از بهر ما جان فدا کرده‌اند و مصاف می‌کنند و در کار عیاری ندانند و غمخوار سرخ ورد نباشند و اگر باشند^۲ چه سازند؟ من بخواهم رفتن و جواب کار وی باز دادن بدانچه دعوی کرد.

سمک گفت غور کوهی بیازارد و ایشان مردم کوهی‌اند و ندانند که ما این کار از بهر چه می‌کنیم. نه نیک باشد. چون بدیشان رسیدیم و ما را غمخوارند و جوانمردی بغایت می‌کنند ما را ناچار فرمان ایشان باید بردن و جز آن نباید کردن که مراد ایشان باشد. چون ایشان جوانمردی کنند ما نا جوانمردی نتوانیم کردن. روزافزون گفت بروم، که هر کسی کاری دانند. تو همت می‌دار که به همت تو کارها راست بر آید. سمک چاره ندید. گفت تو بهتر دانی.

روزافزون سبک سلیح پوشید و جامه کهن بر سر سلیح درپوشید و کلاه کهنه بر سر نهاد و روی به راه نهاد. تا به طلایه غور کوهی رسید.

۱- اصل: اما - که شاید تلفظی از کلمه «ما» باشد. ۲- اصل: نباشد

و اگر باشد.

مرد دوست و مرد گیر و مرد افکن با هزار سوار بیدار و هشیار ایستاده بودند . روزافزون به چاره ازیشان در گذشت تا به سر دره آمد و آواز بر آورد و سرود گفتن گرفت به بانگ بلند . چنانکه دیده بان می شنید .

روزافزون می رفت . دیده بان گفت اگر مخالف بودی فریاد نداشتی و سرود نگفتی . پنهان بگذشتی . از لشکر ما است که چنین گستاخ می رود . روزافزون می آمد تا به طلایه غاطوش رسید ، طلایه داران گفتند تو کیستی . گفت جاسوسم و پیش غاطوش پهلوان می روم . او را رها کردند و سواری با او بفرستادند تا به در خیمه غاطوش آمدند .

روزافزون گستاخ در خیمه رفت و خدمت کرد . غاطوش با پهلوانان بر سر تخت نشسته بودند . گفت ای پهلوان و پادشاه دوازده دره ، دریاب و اگر کاری خواهی کردن [کن] که غور کوهی با کوهیار و کوشیار و مرد دوست و مرد گیر و مرد افکن خراب افکنده اند و از جهان آگاهی ندارند . اگر ده سوار بروند ایشان را دستگیر کنند .

غاتوش چون بشنید خرم شد . در حال دویست سوار نامی نامزد کرد و گفت چنان باید کرد که کسی آگاه نشود ازین کار . به دره غور کوهی روند که همه در خواب اند و غافل که مرد آمد و گفت همه را دستگیر کنید . سواران روی به راه نهادند .

روزافزون ایستاده بود و سرخورد برابر وی افکنده با بند و غل . غاطوش به شراب خوردن مشغول ، تا روزافزون در آمدن [و] شدن بود . به چاره بیهوشانه در شراب افکند و بایستاد و نظاره می کرد تا غاطوش قدحی شراب باز خورد و مست بود و بیفتاد . آن دو سه تن از خاصگیان که آمده بودند از آن شراب بیهوش گشتند .

روزافزون پیش سرخورد آمد و او را بگشاد و دست گرفت و از

خیمه بیرون آورد . گفت ای خواهر ، دل فارغدار که چنان نباشد که ترا گمانست . ما به دره غور کوهی نتوانیم رفتن که لشکر در راه است . برین کوه که برابر تو است برو که در آن روی کوه بر دست راست راه راست است تا به لشکر خورشیدشاه . چون پیش خورشید شاه روی احوال ما چنانکه دیدی بگوی ، که من هنوز درین لشکرگاه کار دارم که به چاره خود را بیرون تو انم افکندن .

این بگفت و سرخورد را به راه کرد . پس آنگاه روزافزون در پس خیمه غاطوش آمد و کلاه و قبای غاطوش برگرفت و درپوشید و گفت غاطوش را نتوانم کشتن که هیچ بد با ما نکرده است . بیرون آمد و اسب نوبت بر در بارگاه ایستاده بود . پای به اسب در آورد و روی به راه نهاد . هر که روزافزون [را] می دید می گفت غاطوش خلعت داده است . بدین صفت می رفت .

از آن جانب چون لشکر غاطوش برفتند آهسته می راندند تا بر سر دره رسیدند . طلایه مرد دوست و مرد گیر و مرد افکن بودند . بیدار و هشیار بودند . چون لشکر دیدند که آهسته می آمدند دانستند که شبیخون می آورند . دم در کشیدند تا لشکر غاطوش جمله بر دره آمدند . پس ایشان کمین برگشادند . شب تاریک شده بود . ایشان درهم افتادند و مردمان غور کوهی [را] بگرفتند تا روز روشن شد . از آن دویست یازده تن بگریختند . خسته و مجروح به هزیمت شدند ؛ و باقی کشته شدند .

روزافزون بردامن طلایه آمده بود و پیش لشکر طلایه خود ایستاده و نظاره می کرد تا لشکر بازگشتند . روزافزون با ایشان پیش غور کوهی آمدند .

غور به تخت بر آمده بود و هر کسی به خدمت می آمدند . سمک به جایگاه خود نشسته که مردمان احوال شبیخون می گفتند تا غور را چشم

بر روز افزون افتاد . گفت این جوان کیست؟ سمک خدمت کرد . گفت ای پهلوان ، روز افزون است خدمتگار تو . غور گفت این قبا و کلاه از کجا آورد که من بدو ندادم . روز افزون خدمت کرد و گفت هم از اقبال تو است . پس زبان برگشاد و آنچه کرده بود از رفتن به لشکرگاه غاطوش ، و ایشان را به جنگ حریص کردن و بیهوشانه در شراب افکندن ، و خوردن غاطوش شراب [را] و افتادن بر سر تخت ، و سرخورد [را] از بند بیرون آوردن ، و او را به لشکرگاه فرستادن ، تا آن ساعت که پیش ایشان آمد همه باز گفت .

غور گفت چرا غاطوش را نکشتی؟ روز افزون گفت ای پهلوان، وقت نیافتم و دیگر او را اجل باقی بود . غور کوهی با جمله پهلوانان بر وی آفرین کردند . غور گفت امروز برین خرمی شراب خوریم و نشاط کنیم که دوش نوبت جنگ داشته‌ایم ، و کس فرستیم به غاطوش تا بگوید که امروز جنگ نخواهیم کردن . میدان خالی می‌باید کردن . مرد به راه افتاد و برفت .

از آن جانب هزیمتیان غاطوش آن یازده مرد به لشکرگاه آمدند و آوازه در افتاد که چندین مرد به هلاک آمده‌اند . همگنان دلتنگ شدند . خروش بر آوردند . غاطوش از خواب در آمد . غلبه و آشوب لشکر شنید . پرسید که چه بوده است؟ گفتند ای پهلوان ، دوش چنین کاری در افتاده است و خلقی بسیار به مرگ آمده‌اند . احوال بگفتند . غاطوش فرو ماند . طلب بوقچه کرد . قبا و کلاه و اسب نوبت ندید [ند] . با غاطوش بگفتند . غاطوش گفت سرخورد [را] بنگرید تا هست؟ گفتند ای پهلوان ، او را برده‌اند . غاطوش بر آشفت . گفت این کار سمک عیار کرده است . با وی چه تدبیر سازیم . هم جوانمردی کار فرمود که جان ما [را] المی نرسانید . اگر چنین خواهد بود . ما چاره‌ایشان ندانیم . ما را نامه باید

نوشتن با ارمنشاه ، و احوال نمودن ، و گفتن که ما طاقت ایشان نداریم ، تا بفرماید که چون می باید کردن .

در حال ترتیب نامه داد و احوالها در نامه به شرح یاد کرد از آنچه کرده بود در میدان داری ، و گرفتار شدن سرخورد و بردن او را چنانکه رفته بود در نامه شرح داد ، و به ارمنشاه فرستاد ؛ که در ساعت مرد غور کوهی برسید که ما امروز جنگ نخواهیم کردن تا میدان پاك شود و این پیغام بگزارد و بازگشت .

پس در آن جایگاه غور کوهی به شراب خوردن مشغول شد . سمک با جماعت خویش جداگانه شراب می خوردند تا ساعتی برآمد . سمک برخاست و گفت ای مردان ، من بروم و پایان دره بنگرم و ساعتی برگردم و ببینم و تماشا کنم . شما هم چنین بر جای می باشید تا من باز آیم .

این بگفت و روی به راه نهاد . مقدار نیم فرسنگ برفت ، بیشه ای دید پر درخت ، و آب چشمه بسیار ، و میوها از هرگونه ؛ و جایگاهی سخت خوش . گفت سبحان آن خدائی که چنین جایگاهی پدید آورد . این همه چشمه و آب روان کند و از ره گذر مردم دور دارد . و قومی بدان دارد که خود ندانند که چیست ؟

این چنین با یزدان مناجات می کرد و در بیشه می گشت و تماشا می کرد تا به پایان دره رسید . راه بسته بود . کوهی دید راست ، چنانکه استادی جلد به صنعت دیواری بر آورد ، که به مثل مورچه بدان نتوانستی رفتن . آب دید که از میان سنگ خاره بیرون می آمد و سرچشمه بود . و در پایان دره می گشت تا به مرغزاری رسید فراخ و خوش و چندان مال از زر و سیم و جواهر و جامه و سلیح فرو ریخته دید که آن را حد و اندازه نبود . بر میان کوه ، کوه کوه ریخته بود .

سمک را چشم خیره مانده بود از بسیاری مال . گفت در خزانه

کدام پادشاه مال چنین باشد؟ در پیرامون آن مال برمی گشت تا به گوشه‌ای رسید. نگاه کرد. ناگاه ناله‌ای به گوش وی رسید. سمك گفت بنگرم تا چیست، و این ناله کیست، و چه تواند بودن. این قفل بشکنم^۱ تا در پس در چیست. از اینجا تا به مقام غور کوهی دو فرسنگ باشد، دیگر باره با خود اندیشه کرد و گفت ای سمك، عقل نداری. ما به امانت پیش وی آمده‌ایم. در امانت خیانت شرط نیست. چون ما را به زنهار می‌دارد و جای خود به ما تسلیم کرده است روا نباشد و نه کار آزاد مردان باشد. این اندیشه با خود بکرد و از آن موضع بازگشت و باز بر سر یاران آمد و پیش روزافزون و نیال بن سنجانی و آتشك و دو برادران قصاب و سعد عیار و آن هفت مرد. اگرچه غور کوهی و شحشام پیوسته پیش او بودی در آن ساعت آنجا نبود و سرخورد خود به لشکرگاه رفته بود.

چون سمك بیامد شب نزدیک بود. سمك پیش ایشان از آنچه دیده بود شرح باز داد. روزافزون گفت ای پهلوان، من فردا با تو بیایم و آن درگاه بنگرم که چیست و چگونه ساخته‌اند. گفت روا باشد. پس همگنان می‌بودند تا شب تیره رخت بر بست و روز روشن شد. در جنگ در بسته بودند، و از هر گوشه‌ای به شراب خوردن مشغول شدند.

روزافزون را هوس بگرفت که آن مرغزار و چشمه و در بند آهنین [را] ببیند. گفت ای سمك، برخیز تا برویم و آن مقام و جایگاه بنگریم. سمك برخاست و گفت برویم. آتشك نیز گفت من بیایم. نیال بن سنجانی گفت با من عهد کرده‌ای که هر جای که روی مرا با خود ببری و از خدمت خود باز نداری. سمك عیار گفت چنین شاید کردن. اگر شما را ببرم ایشان [را] نیز با خود بیاید بردن، که خاص و عام نیست و به جمع رفتن مصلحت نمی‌بینم که اگر غور کوهی ما را طلب کند و نبیند زیان دارد. و

نام زشتی حاصل شود . هر روز به نوبت یکی را می برم و همچنین باید . روزافزون گفت امروز نوبت مراست که اول من خواستم . روی به راه نهادند . بدان درختستان آمدند و تماشا کردند و آن همه میوه فراوان بدیدند و بدان سرچشمه باز آمدند و آن آب فراوان که آنجا بود [و] از سنگ برون می آمد بدیدند، و آن کوه بر آن گونه که پنداشتی که تراشیده اند و به سوهان کرده اند .

از آن درگذشتند تا پیش آن مال فراوان آمدند . روزافزون عجب داشت آن مال را . سمک^۱ پیش بایستاد و دربند به روزافزون نمود که آنجا است . روزافزون بیامد و آن در آهنین بدید و آن قفل بر زده ، و ناله زارزار پس آن می آمد . روزافزون دست بر قفل زد که بپیچد . نتوانست ، که قفل بزرگ بود . از پس در آواز آمد که کیست ؟ روزافزون گفت کای آزاد شخص که در پس این در می باشی ، کیستی و این ناله چرا می کنی ، و در چه رنج گرفتار شده ای ، و این چه جایگاه است ؟

از اندرون آواز آمد که ای آزاد مرد که بدینجا رسیده ای و چنین غم خوار مائی، در بگشای و در این جایگاه آی و ببین که ما به چه رنج اندریم روزافزون گفت قفل بر زده اند . نمی توانم گشاد . کلید از کجا آورم ؟ آواز آمد کای آزاد مرد ، کلید در پایه تخت غورکوهی نهاده است . اگر توانی از آنجا کلید به دست آور و این در بگشای ، و ما را از این بند و زندان رستگاری ده ، و ازین غم ، فرح آور که عاجز گشته ایم .

روزافزون چون بشنید فروماند . گفت این چه تواند بودن ؟ پیش سمک آمد و احوال باز گفت . سمک عجب داشت . گفت ای روزافزون ، مگر غورکوهی کسی را در زندان کرده است ، یا زندان غورکوهی است . ما را با آن چه کار ؟ روزافزون گفت می خواهم که آن بگشایم و بدانم که

آن چگونه است و در آن جایگه کیست؟ سمك عيار گفت ای خواهر، کار به شتاب مکن که من همین هوس دارم. اما نه وقت کار است. چون وقت بیاید ما را معلوم شود. این بگفتند و باز گشتند و به جای خویش باز آمدند و پیش یاران می بودند.

چنین گوید خداوند، اخبار که چون نامه غاطوش به ارمنشاه رسید برخواند و معانی معلوم کرد. غمناك گشت، و برخورد بلرزید، و بر آشفت و پشت دست به دندان بکند. پس بارگاه ساخت و پهلوانان حاضر آمدند. شاه احوال غورکوهی بگفت چنانکه غاطوش نموده بود و شرح داد پهلوانان که حاضر بودند و خاصگیان و نزدیکان، چون قزل ملك فرزند شاه، و شهران وزیر، و شاكر صاحب قلم، و سلیم پهلوان، و شهران و مناد و سعاد و ارغون شاه، و پهلوانان درازپای آهنین قبای، و امرا، و دیگران در آن کار فرو ماندند.

ارمنشاه گفت چه تدبیر سازیم که ما را چنین دشمنی در پیش است و از پس دشمنی دیگر پدید آمد. چاره آن چیست که ایشان چنین کارها می کنند. غمناك سر در پیش افکنده [که] شهران وزیر گفت ای شاه، نامه باید نوشتن به غاطوش با خلعت و نوید بسیار، و نامه نویسیم به شاهان که در شه دره است، برادرزاده غورکوهی، که پدر وی پادشاه دوازده دره بود. اگرچه شاهان اکنون پدیدار نیست با این همه جمله دوازده دره در حکم آن باشد که در شه دره باشد. شاهان را خلعت فرستیم و مال فراوان و فرمان دوازده دره، و از وی درخواستیم کس به دره ها فرستد و لشکر جمع کند و دره غورکوهی کوهیان بدانند.

همه پهلوانان گفتند نیکو رای زدی. شاد باش ای وزیر عاقل و دستور دانا. شاه گفت نامه نویس و خلعتها ترتیب کن و روانه کن تا هرچه زودتر باشد که کاری بر آید. شهران وزیر گفت ای شاه، یکی نامه نویسم

به غاطوش پهلوان و عذرهای بسیار ، که ما را دشمنی چون فغفور شاه و خورشید شاه با لشکری بی نهایت در برابراند ، رها نمی توانیم کردن و بدانجا آمدن ، که ولایت ماچین از دست برود . باید که رنج برخود گیری و به جهد و چاره با غور کوهی و سپاه وی بکوشی ، که ما نامه به شاهان نبشته ایم که سپاه از دره ها بخواند و با هم یاری دهند و باشد که کاری بر آید که نام و ننگ ما در گردن شماست ؛ و این کار شما را افتاده است ، و غم خوارگی می باید کردن .

و سلیم نامه دیگر نوشت به شاهان و اول نامه او را بستود .

گفت :

ما را معلوم است که پهلوان شاهان تا پدر وی از دنیا برفت در میان کار نمی آید . فی الجمله با این همه بر دوازده دره فرمان او رواست . و حکم بر همگنان به حکم پادشاه دوازده دره بر نیابت ما اوست . بداند و آگاه باشد که ما را دشمنی عظیم پدیدار آمده است ، نام او سمک عیار . دانم که شنیده ای که چه کارها می کند و کرد . یکی آنکه به دوازده دره آمد و به قلعه رفت و غضبان را کشت و پنج تن از شاگردان وی که به دام آورده بودیم ، در بند بودند ، ایشان را با مالی فراوان از قلعه رستگاری داد . چنانکه هیچ کس [را] از دوازده دره خبر نبود . چون ما را آگاه کردند فرستادیم تا او را بگیرند . پناه به غور کوهی برده است به پیش برادر پدر تو ، و غور بر ما بیرون آمده است و عاصی شده ، و دشمن ما به خود باز گرفته است . و غاطوش پهلوان فرمود لشکر گرد کرد و سه روز مصاف داد . مگر بسندیده نمی آید . یاری خواسته است . باید که چون بدین نوشته واقف شود در حال سپاه را جمع کند و به یاری غاطوش رود و به همه بیخ دشمن [را] از جای بر کند که هم نامی

باشد شما را ، و ما را منتی باشد . این کار در گردن شماست ، که ما این جایگاه شب و روز با دشمن در کارزاریم ، که شما ایشان را قهر کنید و آنکه به یاری ما آئید . والسلام .

نامه مهر بر نهاد . پس بفرمود تا از خزانه مالی بسیار بیاوردند و خلعتها [ی] زیبا ترتیب کردند . شاه گفت اکنون کرا فرستیم ؟ برادری بود از آن قراخان که اول به دره غور کوهی رفته بود و او را کشته بودند . به پای برآمد و گفت [اگر] رای شاه [باشد] بنده برود . شاه او را نامزد کرد با دویست سوار و آن مال جمله به وی تسلیم کردند ، و به دوازده دره فرستاد . نام او قرقوب بود . روی به راه نهاد تا بر سر دره رسید . خبر او به غاطوش بردند که قرقوب آمد از پیش ارمنشاه .

غاتوش استقبال کرد، قرقوب [را] فرود آورد و او را بنواخت . پس قرقوب نامه شاه بیرون کرد و به غاطوش داد با آن مال و خلعت که آورده بود . غاطوش خدمت کرد و زمین را بوسه داد . پس نامه برخواند و معلوم کرد . پس گفت ای پهلوان قرقوب ، پیش از آنکه به شه دره روی به دره غور کوهی روی و او را نصیحت کنی و سخن او بشنوی که نصیحت تو قبول کند و کاری بر آید و حاجت لشکر آوردن نباشد ، و آن مال که از بهر من و شاهان آورده ای با خود ببر . اگر به صلاح باز گردد و صد چندین مال از آن ایشان باشد روا بود .

قرقوب گفت بروم . برخاست با پنجاه سوار و آن مال ، روی به دره نهاد . چون به نزدیک دره رسیدند مردمان دره خروش بر آوردند و پنداشتند که به جنگ آمده است ، و دست سنگ و تیر بر ایشان کردند . قرقوب آواز داد که به جنگ نیامده ایم ، رسولیم از شاه به غور کوهی . مردمان ساکن شدند . پیامدند و آن احوال با غور بگفتند که رسولی آمده است . غور گفت او را بیاورید تا بنگرم که چه پیغام آورده است . پیامدند .

قرقوب را پیش غور آوردند .

سمك با یاران پیش غور نشسته بودند . قرقوب در آمد و خدمت کرد غور او را بنواخت و گرامی کرد . قرقوب آن مال و نعمت که آورده بود و خلعت عرض کرد . غور گفت مال دیدم که آورده ای . من مال بیش ازین دیده ام و می بینم . بگوی تا چه پیغام داری .

قرقوب گفت ای پهلوان ، ارمنشاه سلام می رساند و می گوید که پهلوان غور داند که هرگز رنجی ازوی به من نرسیده است و روا نداشته ام که از من رنجی به وی رسد . تا بدین غایت چنانکه خواست روزگار می گذاشت و او را مسلم و معاف داشته بودم ، و در هیچ روزگار خراجی نخواستم ، و پیکاری نفرمودم و خدمتی نکرد چنانکه پادشاهان را کنند . اکنون چرا باید که با دشمن یکی باشد و بر من بیرون آید . و رسولی فرستم و او را بکشی ؟ از روزگار کیومرث و جمشید تا بدین هنگام کدام پادشاه یا کدام پهلوان رسول کشته است یا فرموده . مکن کاین نيك نباشد و همه وقت یکسان نبود ، و جهان به کام نباشد . تو می دانی که لشکر دوازده دره در چه مقدار اند . اگر جمله به دشمنی تو برخیزند زیان دارد . از بهر دوسه تن که پیش تو آمده اند به ترك خان و مان و زاد و بوم مگوی . ایشان را به من فرست و این کینه از دل بیرون کن تا پادشاهی دوازده دره به تو ارزانی داریم و در پادشاهی با هم شريك باشیم .

غور کوهی گفت من چند بار گفتم که زینهارى را به دست تو ندهم و من خود نه آن مردم که از گفتار و کردار تو اندیشه کنم . اگر تا این غایت آسوده بودم و خراج نفرستادم و به خدمت نیامدم این قاعده ایست که از دیر سال باز رفته است ، که پدر [و] پدران من به خدمت هیچ پادشاه نرفته اند و خراج نداده اند ، خراج مرا از بهر چه باید دادن ؟ عاجز کسی بودم که

به خدمت آمدمی ؟ اگر با دشمن شاه یکی شدم اگر دشمن اند بگو که دشمن تواند و اگر نه مرا دوستان و برادران و فرزندان من اند ، و یکی به زینهار من آمده اند . زینهار از دست دادن نه کار من است ، که کار ناجوانمردان بود . این مردی و جوانمردی مراست . و دیگر که رسول بکشتیم ، از ما نبود ، از رسول بود . رسول به جایگاهی که رود آن سخن نگوید که پادشاه او را نگفته باشد ، چون زیادت گوید از رسولی برخاست که خیانت کرده باشد ، و در امانت خیانت کردن او را بباید کشتن ، که بی امانت خوار باشد .

و اگر گفت جهان به کام نباشد و یکسان نبود . اگر نبود او را نبود که ظلم و بیداد کند ، و اگر نه من چه می کنم . و دیگر بگوی که مرا به لشکر دوازده دره مترسان ، و اگر لشکر جمله عالم و از آن یازده دره روی به من آرند نترسم و نه ازیشان زنهار خواهم . اندیشه نکنم و مصاف سازم تا جان دارم . مرا چه غم است از جنگ بالشکریازده دره کردن و جمله عالم ؟

اگر چنان است که شاه خواهد که خدمتگار باشم و به طاعت کمر خدمت بندم و این پیکار بردارم ، و این دوسه تن را از پیش خود گسی کنم يك کار با من بکند . ده مرد معروف بفرستد تا من ایشان را به نوا دارم ، و سمک [را] با یاران و مردان خود همراه کنم . از میان شما بگذرانند و به لشکرگاه خورشید شاه رسانند . چون مردان من باز آیند من آن نوای شما باز فرستم ، و همان غورکوهی ام که بودم . نه کینه جویم و نه مصاف کنم . بدین قرار اگر خواهد حکم شاه راست . سخن بیش از این نیست . بسیار آمدن و رفتن و به هرزه سخن گفتن هیچ سود ندارد .

این بگفت . قرقوب برخاست تا برود . غور گفت آنچه با خود آورده ای با خود ببر که من نمی خواهم . قرقوب گفت هر چه آوردم باز

پس بردن روا نیست. غورگفت برگیر که ما را به مال از راه نتوانی بردن. قرقوب مال برگرفت و روی به راه نهاد تا پیش غاطوش آمد، و احوال چنانکه رفته بود بازگفت. غاطوش گفت از بهر آن ترا فرستادم تا احوال بدانی^۱ پیش شاهان باید رفتن به شه دره و نامه بردن با خلعت، و احوال نمودن.

قرقوب روی به راه نهاد تا بر کنار شه دره آمد خبر به شاهان بردند که رسولی آمده است. شاهان استقبال کرد تا قرقوب را فرود آوردند و او را بنواختند و گرامی کرد و مهمان داشت، تا قرقوب نامه شاه بیرون کرد و بوسه داد و به دست شاهان داد و آن مال و آن خلعت عرض کرد. شاهان نامه باز کرد و برخواند و معانی آن معلوم کرد. قرقوب را گفت فرمانبردارم. اما شاه اکنون ما را بیاد آورد؟ امروز شاهان مرا میخواند و پادشاه هفتاد دره بر دوازده دره فرمان دهم. عتابها دارم تا وقت گفتار باشد. گفت ای قرقوب، تو به سعادت بازگرد و پیش غاطوش می باش تا من لشکر جمع کنم و بیایم. اگر چه غورکوهی برادر پدر منست با وی کاری کنم از بهر دل شاه، که من خود از وی دردی دارم، که تا جهان باشد باز گویند و آنچه سزای وی باشد در کنار وی نهم.

این بگفت. قرقوب روی به راه نهاد و پیش غاطوش باز آمد و آنچه از شاهان شنیده بود بازگفت و پیش غاطوش می بود.

ما آمدیم به حدیث شاهان و کارسازی کردن و سپاه جمع کردن. چنین گوید خداوند حدیث و راوی قصه که چون قرقوب روی به راه نهاد و پیش غاطوش رفت در حال شاهان کس به زیر قلعه فرستاد تا آواز دادند و زنان که در قلعه بودند بیامدند و نردبان فرو گذاشتند، و مرد به قلعه رفت، بر آن قلعه که غضبان کوتوال بود و سمک او را کشته بود، و این قلعه بر

شه‌دره نهاده بود ، و شه‌دره در میان دوازده دره نهاده بود . و بر بالای قلعه طبلی نهاده بود روئین ، که هر آنگاهی که کاری مهم بودی و خواستندی که مردم دوازده دره حاضر شدند ، آن کوس فرو کوفتندی ، چنانکه آواز آن به دوازده دره رسیدی . بدانستندی که کاری افتاده است . روی به شه‌دره نهادندی .

پس در حال مرد بر بالای قلعه آمد و آن کوس فرو کوفت . چون مردم از دره آواز کوس شنیدند روی به شه‌دره نهادند که خود از مصاف کردن غاطوش با غور خبر داشتند ، دانستند که ایشان [را] از بهر آن می‌خوانند . روی به شه‌دره نهادند . به یک هفته پنجاه هزار مرد جمع آمدند در شه‌دره . شاهان قاعده ماتقدم تازه کرد و به فرماندهی خود را بر آراست و بارگاه ساخت و همگنان را بنواختند و [خوان] حاضر کردند و مهمانی خوردند . چون فارغ شدند به شراب خوردن مشغول شدند . [شاهان] نامه شاه عرض کرد و احوال غور کوهی بگفت که عاصی گشته است ، اگر چه مرا برادر پدر است نافرمانی می‌کند از بهر قومی دزدان و ناداشتان ؛ که مردی پیش‌رو ، نام او سمک عیار ، بیامد و ناموس قلعه ببرد و غضبان را بکشت و چندی بودند از شاگردان وی ، ایشان را خلاص داد ، و به دره غور کوهی رفت . از برای نگاه داشتن ایشان عاصی گشته است و بر شاه بیرون آمده است و ما را دشمن گرفته است و پهلوان غاطوش بر سر دره رفته است با لشکری گران ، و دو سه مصاف کرد و خلقی بسیار از آن غاطوش به قتل آمدند ، و با وی هیچ به دست نداشتند . نامه به شاه نوشت و از شاه مدد خواست ، و آن مدد ما خواهیم بودن که شاه با فغفور و داماد وی خورشیدشاه خود به جنگ مشغول است ، و به جنگ غور کوهی نمی‌پردازد . نامه به ما نوشت و از ما یاری خواست که برویم و جواب غور کوهی بازدهیم و دشمن او را قهر کنیم .

همگنان گفتند فرمانبرداریم . فرمان شاه بر ما رواست . تا جان داریم از بهر شاه و از برای تو و نام خویش بکوشیم . شاهان بر همه آفرین کرد و خلعت نیکو داد هر یکی [را] سزاوار . پس بفرمود که روی به راه نهادند .

چون لشکر از دره‌ها نزدیک رسیدند خبر به غاطوش شد که شاهان با لشکر فراوان خواهد آمدن . غاطوش سپاه را به استقبال فرستاد . قرقوب گفت ای پهلوان ، ما نیز به تماشا رویم ، جایگاهی که لشکر به ما بگذرد . غاطوش گفت برین بالا رویم که همه پیش ما بگذرد و فردا به لشکرگاه رسند . غاطوش برخاست و با قرقوب روی به راه نهاد و بدان بالا برآمد . ناگاه علمی در رسید سرخ ، شیر پیکر ، و جوانی زیر علم و پیرامون وی مقدار هفت هزار سوار . قرقوب گفت ای پهلوان ، این از کدام دره است و او را نام چیست ؟ غاطوش گفت این جوان را نام نیکو است . از دره رنگ و این دره به نام پدر وی باز خوانند که پدر وی [را] نام رنگ بود . معروف بدین است .

چون نیکو در گذشت علمی دیگر پدید آمد کبود رنگ ، باز پیکر جوانی زیر آن علم مقدار ده هزار سوار با وی . قرقوب گفت این کیست و از کدام دره است ؟ غاطوش گفت او را نام دودخانست و از دره سپاه . چون ایشان در گذشتند [علمی پدید آمد] یوزپیکر ، با وی مقدار چهار هزار سوار ، همه جوانان چالاک ، و اسپهبد مردی کهل بود . قرقوب گفت این کیست ؟ غاطوش گفت او را خوز چاهی خوانند و از دره چاهست .

ایشان در گذشتند . علمی دیگر رسید پلنگ پیکر ، در زیر آن علم جوانی عظیم با هیبت و سیاست ، و مقدار شش هزار سوار با وی همه پوشیده . قرقوب گفت این کیست ؟ غاطوش گفت او را عیلاق خوانند . از دره

غضببان است که برادر من بود . سمك او را در قلعه بکشت . این دره به نام وی باز می خوانند . قرقوب گفت برادر تو در قلعه بود و این دره دیر [است] تا هست . چه معنی دارد به نام کسی باز خواندن . غاطوش گفت برادر من در آن دره بود و بسیار سالها داشت . دره به غضبان معروف شد . پس به قلعه شد که معروف گشته بود و پیر بود . دره به عیلاق سپرد . هر دره ازین به چند نام گشته است . هر يك چند سال مردی پهلوان در آن دره باشد و به نام وی باز خوانند و هرچه قدیم بود هم بدان نام باز می خوانند . این سخن می گفت و بر فراق برادر گریه می کرد .

از پس ، علمی دیگر هفت رنگ پیدا شد ، و جوانی چالاک در زیر علم ، مقدار پنج هزار سوار با وی . قرقوب گفت این کیست ؟ غاطوش گفت نام وی اميرك است ، از دره دولاب .

از پس ایشان علمی دیگر پیدا آمد پیل پیکر . مقدار پنج هزار سوار گرد وی . قرقوب گفت این کیست ؟ غاطوش گفت نام وی سکان است از دره شکاری . ایشان نیز در گذشتند .

علمی پیروزه پیدا گشت عنقا پیکر . جوانی در زیر علم با شش هزار سوار . قرقوب گفت این از کدام دره است ؟ نام وی چیست ؟ غاطوش گفت از دره ماران است نام وی هولان است . از پیش ایشان در گذشتند .

علمی در رسید اژدها پیکر ، جوانی چون ماه در زیر علم ، و مقدار ده هزار سوار در قفا [ی] وی . قرقوب گفت این کیست که سخت با آشوب و غلبه است ؟ غاطوش گفت شاهان است که نامه شاه پیش وی بردی . [از] لشکر دوازده دره خود این مانده بود .

قرقوب گفت از دوازده دره بیامدند ؟ غاطوش گفت از نه دره آمده اند . از دره کرد خوشنام آمده بود و کوهیار او را بکشت و دره

غور کوهی که عاصی گشته است ؛ و دره‌ای که من دارم . هم دره^۱ به من باز خوانند .

این بگفت و روی به راه نهاد . و می‌بود تا لشکر از نه دره شصت هزار سوار گرد آمدند . غاطوش ترتیب میهمانی کرد ، و شاهان [را] با همه پهلوانان به بارگاه آورد تا نان بخوردند . اگرچه شاهان پادشاهی دوازده دره داشت غاطوش پیش‌رو بود و در بارگاه احوال غور کوهی با ایشان بگفت . ایشان گفتند ما بدان آمدیم که به مصاف رویم و دره بر غور کوهی حصار کنیم و همه را قهر گردانیم . شاهان گفت مصلحت نیست این همه لشکر به يك بار به سر دره غور شدن ، که جایگاه تنگ است و نیز غور مردی کاردانست و من حال وی دانم . هم این جایگاه می‌باید بود . هر روز پهلوانی به نوبت مصاف می‌خواهد . غاطوش گفت نیکوگفتی . چنین باید کردن .

همگنان برین قراردادند و برخاستند . نیکو، و برمکی، و دودخان، و کمام، و خوزچاهی، و عیلاق، و امیرک، و سنکان، و هولان^۲ و برادر خویش نام حوریک [؟] با هم گفتار می‌کردند. هریکی می‌گفتند ما از پیش برویم . شاهان گفت خصومت مکنید ، که نه به حلوا خوردن می‌روید . چنانکه خروج کردید هم بر آن سبیل به جنگ می‌روید نیکو گفت مقدمه لشکر من بودم . نوبت اول جنگ مراست . شاهان گفت روا باشد . این بگفتند و روانه شدند تا شب به آخر آمد .

از بامداد پگاه نیکو با هشت هزار سوار آراسته روی بر سر دره غور نهادند . خبر به غور کوهی بردند که لشکر یازده دره روی به تو نهاده‌اند و به سر دره گرد آمدند . غور گفت چون آواز دهل از قلعه

۱- اصل، همه دره‌ها ۲ - در صفحه ... ضمن شرح علمها و پهلوانانی که می‌آمدند نام «برمکی» و «کمام» برده نشده است .

شنیدم دانستم که لشکر به گرد می آورند ، ما را از لشکر عالم چه باکست ؟ پس چون نیکو بر سر دره آمد با غور باز گفتند . بفرمود تا لشکر جمع شدند . دوازده هزار سوار از بهر جنگ روی بر سر دره نهادند . [دو] لشکر برابر یکدیگر آمدند . آواز دهل جنگ از هر دو جانب برآمد . نقیبان صف هر دو سپاه راست بداشتند . سمک پیش غور کوهی آمد و خدمت کرد . گفت ای پهلوان ، دستوری ، تا بنده میدان داری کند ، که این کار ما را افتاده است ، و این همه آشوب و جنگ از برای ماست . شاید که ما نیز کاری بکنیم ؛ که اگر نه از بهر ما بودی ایشان را بدین مصاف چه کار و با تو چه کینه دارند ؟

غور گفت ای سمک ، نه چند نوبت گفتم که شما را با جنگ هیچ کاری نیست ؟ ما خود جنگ سازیم و جان فدا کنیم . سمک عیار گفت ای پهلوان ، مردی و جوانمردی ترا سزااست . پنداریم که ما مردیم و عیار پیشه . از ما کاری نیاید . مردم عیار پیشه باید که عیاری دانند و جوانمرد باشند ؛ و به شب روی دست دارند ؛ و [عیار باید] در حیلست استاد بود و بسیار چاره باشد و نکته گوی باشد و حاضر جواب ، سخن نرم گوید ، پاسخ هر کس تواند داد و درنماند ، و دیده نادیده کند ، و عیب کسان نگوید و زبان نگاه دارد و کم گوید . با این همه در میدان داری عاجز نبود ، و اگر وقتی کاری افتد درنماند . از این همه که گفتم اگر [در] چیزی نماند او را مسلم است نام عیاری بر خود نهادن و در میان جوانمردان دم زدن .

غور گفت ای سمک مرا شصت سال عمر است ، و میان مردان [گر] دیده ام و بسیار نیک و بد آزموده ام و لشکری نیک دانم ، در بالای هر که نگاه کنم اندازه پای او بدانم . مرا هنرست که هر کرا ببینم دانم که در او چه هنرست . نظر من چون در تو افتاد در تو دیدم که در هر چیزی

دست داری . اما چون به زنه‌ار من آمدی نگذارم که تو به جنگ کردن مشغول گردی تا سر من بر جای باشد . پس چون من ازین میانه برخاستم هیچ بر من نباشد . تو دانی که اکنون شما را دستوری به جنگ کردن نیست، مگر تماشا کردن . سمک بر وی آفرین کرد .

هر دو لشکر برابر هم ایستادند که از لشکر غورکوهی کوهیار اسب در میدان جهانید و طرید و ناورد کرد ، و لعب نمود ، و مرد خواست ؛ که از لشکر نیکو سواری در میدان آمد تا کوهیار را به قتل آورد . کوهیار او را نیزه زد و بیفکند . پس هیچکس در میدان نمی‌رفت .

نیکو طیره شد و بر سپاه خود تند گشت . گفت برین مردی طلب جنگ می‌کردید که از يك مرد ترسیده‌اید ؟ اسب در میدان جهانید و پیش کوهیار آمد . و بانگ بر وی زد . گفت ای کوهیار ، عظیم به مردی خود غره شده‌ای ! پنداری که در جهان به مردی کس نماند ؟ این چه کارست که شما بر دست گرفته‌اید ؟ با درفش مشت می‌زنید و با ازدها پنجه می‌افکنید ، و در پادشاه عاصی می‌گردید . مکنید ، مکنید . و این بندگان را دست بدارید، و این جنگ در باقی کنید . از کدام روزگار در کدام دره این حرکت کردند ؟

کوهیار گفت ای پهلوان ، بسیار ازین شنیدم . اگر به جنگ آمده‌ای بیاور تا چه‌داری . و اگر نه بازگرد تا دیگری در میدان آید . نیکو گفت آری ، پهلوان مرا بازگردانید ! بنگر طعن سنان نیزه مردان ! این بگفت و به نیزه به‌وی در آمد . کوهیار نیزه او به نیزه بگرفت . نیزه بر نیزه یکدیگر افکندند و بسیار بکوشیدند تا نیزها در دست ایشان بشکست . نیزهای شکسته از دست بینداختند و تیغهای الماس رنگ از جفت جدا کردند و درقها در سر کشیدند و تیغ در سر و فرق یکدیگر نهادند ، تا تیغها در دست ایشان بشکست .

نیکو مکابر در آمد و کمر بند کوهیار بگرفت . هنوز کوهیار آگه نگشته بود که نیکو او را از پشت زین برگرفته بود و بر سر دست آورده بود و او را پیش لشکر آورده بود . گفت او را بر بندید و به غاطوش فرستید تا هر چه خواهد با وی می کند که از وی بسیار نالیده است .

او را پیش غاطوش بردند . گفتند این برادر غور کوهی است . [گفت] او را نگاه باید داشتن تا پیش ارمنشاه فرستیم . بفرمود تا او را بند بر نهادند و بازداشتند . و موکلان بر وی گماشتند . پس نیکو به میدان باز آمد و نعره زد و مرد خواست .

غور کوهی دلتنگ بود . کوشیار خواست تا در میدان رود . روز افزون خدمت کرد . هیچ نگفت . اسب در میدان جهانید . برابر نیکو آمد و بانگ بر وی زد . نیکو در وی نگاه کرد . گفت کیستی که من هرگز ترا ندیده ام درین دره ؟ روزافزون گفت ای پهلوان ، من ازین دره نیستم . اما این جایگاهام . مرا ندیده ای . اما می شناسی . منم روزافزون . نیکو گفت تو دختر کانونی که اسفهلار شهر ماچین بود و پدر خود [را] با برادر بکشتی . روزافزون گفت من همانم ، و ترا نیز بکشم . من همانم که تو می گوئی و با تو نیز از آن خواهم کردن که با پدر و برادر کردم . بنگر که من با ایشان چه کردم . با تو همان خواهم کرد . گفت ای دختر ، شرم نداری که دودمان آلوده کردی و بر پدر و برادر بیرون آمدی و ایشان [را] بکشتی و با عیارپیشگان دست یکی کردی؟ ترا خود نام و ننگ نیست؟ می بایستی بودی که زن پهلوانی بودی ، و در پس پرده نشسته بودی ، و فرمان می دادی ، تو چرا عیارپیشگی می کنی؟ اگر فرمان من بری باز گرد و از کرده [خود] پشیمان شو و با من عهد کن تا من ترا به زنی کنم و بانوی دوازده دره باشی .

روزافزون گفت ای پهلوان ، اگر پدر و برادر [را] بکشتم سزاوار

بودند ، که هر که کار ناواجب کند او را بکشند ، و بر آن برایشان بیرون آمدم که ناجوانمردی کردند . شرط نیست . نام نیکو بهتر در جهان از بدنامی . دیگر می گوئی که دوده به ننگ آلوده ای . چرا ؟ من آن دخترم که مردان عالم [را] در پیش من همچون زنان شرم باید داشت ، که کاری زشت کند . من از شرم بسیار که دارم اگر مردی بینم که سخن بر خطا گوید او را بکشم و قهر کنم ، و اگر توانم جگر او بدر آورم تا بر وی چه رسد ؟ و گفتی زن پهلوانی بودی و در پس پرده نشسته بودی و فرمان دادی . زن باید که با ستر بود و پاک دامن و پرهیزگار ، چه در میان صد هزار مرد و چه در پس پرده . که من آن وقت همه پهلوانان زن خود شمارم و فرمان دهم به اقبال خورشید شاه ، که مرا به خواهری قبول کرده است . و تو مرا به زنی می خواهی ؟ مردان در دره نبودند که مرا به زنی کردند ؟ ازین کار سیر آمدی ؟ دشخوار بود . اکنون زناشوهری با وقتی دیگر افکن . اگر به جنگ آمدی بیاور تا چه داری و بیش ازین مگوی که روزگار شد .

نیکو پنداشت که روزافزون غافل است و در سخن گفتن مشغول است . در آمد تا کمر بند روزافزون بگیرد که روزافزون تیغ بر کشید و به نیکو در آمد تا او را تیغی زند ، که نیکو خود را باز گرفت ، و با خود گفت که این نه از دست دیگرانست . او را زنی پنداشتم . راست است که صد پهلوانست . این با خود گفت و نیزه از جای بر کند و به روزافزون در آمد . روزافزون نیزه او به نیزه بگرفت . پس نیزه بر نیزه یکدیگر افکندند و بسیار با هم بکوشیدند ، تا نیزه ها در دست ایشان بشکست . بینداختند و دست بزدند و تیغها از جفت جدا کردند و درقها در سر آوردند و چندان تیغ بر سر و فرق یکدیگر زدند که دو لشکر به مردی ایشان باز ماندند . تا تیغها در دست ایشان چون اره شد .

در جنگ گرم گشته بودند که نیکو در آمد و کمر بند روز افزون بگرفت . روز افزون نیز کمر بند او بگرفت . هر دو قوت بسیار کردند . از قوت بسیار که کردند اسب نیکو را پشت بشکست ، و شکم بر زمین نهاد . نیکو بخواست افتادن که روز افزون [را] به خود کشید که هر دو از پشت اسب جدا شدند ، از بسیار که در میدان جولان کردند و با هم بگشته بودند به نزدیک لشکر نیکو افتادند ، در آن حال که هر دو از اسب جدا گشته بودند ؛ که لشکر نیکو در آمدند و روز افزون را بگرفتند .

نیکو گفت زنهار که او را رام کنید تا به زن خویش کنم . او را به خیمه بردند . روز افزون را بند بر نهادند . ایشان از خرمی و لشکر غور از دلتنگی طبل آسایش بزدند . هر دو لشکر باز گشتند . نیکو پیش غاطوش رفت و احوال با پهلوانان می گفت . همگنان خرم شدند و نشاط کردند و به شراب خوردن مشغول شدند .

از آن جانب غور کوهی بازگشت ، از بهر برادر و روز افزون دلتنگ ، تا فرود آمدند . سمك را گفت ای پهلوان ، دیدی که چه کردی؟ هر چه می گویم نه آن می کنی که مراد من است . روز افزون در میدان رفت و گرفتار آمد ، و نام زشتی من به حاصل آمد . مرا غم برادر چندان نیست که غم روز افزون ، که برادر مرا به مردی گرفتند و از آن نام زشتی نیاید . از گرفتار شدن روز افزون مرا چندان نام زشتی هست .

سمك خدمت کرد و گفت ای پهلوان ، کار چنان آید [که] تقدیر ایزدی بود و به جهد ما هیچ نیست . اکنون غم نتوان خوردن . عزیز تر از برادر تو نیست . باشد که رنجی نبود . این بگفتند و می بودند ، غمناک ، تا جهان تاریک شد و هریکی به جایگاه خویش رفتند .

سمك چون زمانی بر آمد با یاران گفت که من به طلب روز افزون

می‌روم که اگر غم خوار او نباشم نام مردی بر من روا نباشد ، که بسیار حق روزافزون در گردن منست و من جان از بهر روزافزون دریغ ندارم ، و او برادر خود از بهر من بکشت ، و پدر خود را از بهر هواخواهی ما هلاک کرد ، که اگر وی را طلب کار نباشم نه مردی بود . من می‌روم . اگر چنانکه بامداد خود آمدم نیک ، و اگر نه بدرود باشید و چون به خورشید شاه رسید سلام من به وی برسانید و بگوئید که خون من باز خواهد و دوستان مرا نیکو دارد .

این بگفت و همه در روی وی بخندیدند و گفتند ای پهلوان ، ما ترا رها نکنیم . سمک عیار گفت من رفتم . آتشك گفت من با تو بیایم که عهد با من کرده‌ای . دو برادران قصاب گفتند ما نیز بیائیم . نیال بن سنجانی گفت من نیز بیایم . شرط تو با من آنست که من از تو جدا نشوم . سعد عیار با دیگران گفتند ما نیز بیائیم تا خدمتی کرده باشیم . هر یکی می‌گفتند ما نیز بیائیم . سمک گفت هیچ کس نخواهم که با من بیاید ، که این جایگاه کوه است ، و پرهیز گاهی نیست که اگر کاری افتد خود را بتوان رها نیدن .

این بگفت و سلیح در میان بست و از لشکرگاه خویش روی به در نهاد تا به طلایه لشکر غاطوش رسید ، با خود گفت این لشکرگاه ندیده‌ام و خیمه نیکو ندانم که کجاست . چه تدبیر سازم و به خیمه کدام پهلوان روم ؟ این بگفت و با خود اندیشه کرد و آهسته می‌رفت که از يك ناگاه آواز پای اسبان به گوش پهلوان سمک رسید . سمک عیار پنهان شد ، و نگاه می‌داشت که سه سوار می‌آمدند و می‌گفتند که نیکو امروز جنگی عظیم کرد . یکی گفت نیکو روزافزون [را] به خیمه خویش برد ، در آن خیمه که برابر است [و] روشنائی می‌تابد . سمک خیمه را نشان کرد و بر در خیمه آمد و به گوشه خیمه بایستاد ، که ناگاه روزافزون را دید که با نیکو

می گفت ای نیکو مرا بیفکندی که عاجز تو باشم . اگر چنان بودی که مرا اسیر گرفتی هم سر به تو در نیاوردمی . چون به دام تو گرفتارم خود می دانی که اگر چه پهلوان باشد با دو زن بر نیاید ، که خاصه با هزار مرد . نیکو گفت بی شرم زنی ای که در بندی و این همه می گوئی . در دست من افتادی ، چنانکه خواهم کنم ، و دانم که با تو چه می باید کردن . شراب می خورد و جرعه بر وی می ریخت .

روزافزون گفت ای پهلوان ، کار من بر آن نرسیده است که تو شراب خوری و جرعه بر من ریزی . اگر چنان بودی که مرا به مردی افکنده بودی روا بودی ، و اگر نه با من یکی کار بکن تا ترا آنچه مراد باشد به جای آورم . نیکو گفت چه می خواهی ؟ بگوی . روزافزون گفت خیمه خالیست . من و تو به کشتی گرفتن مشغول شویم . اگر مرا بیفکنی مرا به مردی گرفته باشی . بعد از آن هیچ نگویم . هرچه خواهی می کن . حکم ترا باشد . و اگر من ترا بیفکنم این همه نا همواری مکن و آنچه ناگفتنی باشد مگوی ، که نه کار آزادگان باشد ، و اگر من ترا بیفکنم این سخن چیست ؟ من عورتی ام ، هیچ غم نیست و ننگ نباشد .

سمک این سخن گفتن از وی می شنید در آن جایگاه . آفرین بر وی می کرد ، تا نیکو گفت ای روزافزون ، مگر در زور آزمائی مرا نمی شناسی ؟ برخاست ، و بند از پای روزافزون برگرفت . یکی را گفت بنگر تا سلیح با وی چیست ، خدمتگاری پیش وی رفت تا دست بر وی نهد تا چه دارد .

روزافزون گفت من با تو هیچ حمیت نمی بینم . مردان چنین کنند ؟ آخر نه مرا به زنی خواهی کردن . بگذاری تا مرد بیگانه دست بر من نهد ؟ خادمان و کنیزکان نداری ؟ هیچ زن با تو نیست که بفرمائی تا مرا بجویند ؟

نیکو خادمی [را] بفرمود که او را بنگر تا هیچ سلیح دارد؟
 خادم بیامد و نگاه کرد. در پس پشت وی دشنه بود. بر آورد. سمک نظاره
 می کرد و آفرین می گفت. روزافزون خیمه خالی فرمود. نیکو [مانند] با
 دو خادم. تا نیکو پشت دو تا کرد و گفت در آی تا چه خواهی کردن.
 روزافزون خواست تا نیکو در وی آویزد.

سمک با خود گفت چرا می باشم تا ایشان درهم آویزند. نباید که
 خطائی افتد، اگر چه او را نیازارد اما زشت باشد. سمک در کشتی آزموده
 بود و دانست که [نیکو] با قوت و علمست. این بیندیشید و ناگاه از پس
 پشت نیکو درآمد و او را کاردی زد در میان دو کتف، چنانکه سر کارد
 وی از سینه وی بیرون آمد. نیکو بیفتاد، چنانکه دم برنیاورد و آن دو
 خادم که ایستاده بودند بترسیدند، چنانکه زور از دست و پای ایشان بیرون
 شد، که ناگاه یکی را دیدند که از میان خیمه درآمد و نیکو را بکشت.
 هردو را دم فرو شد که سمک درآمد و خادمی را بگرفت [و] روزافزون
 یکی را بگرفت و حلق بیفشرد تا بمرد.

روزافزون گفت ای پهلوان، تو به سلامت بازگرد که من به اقبال
 تو بروم و او را از بند بیرون آورم بی رنجی، که چاره‌ای مرا یاد آمد.
 بدین هنر که کردی بسیار دانش آموختم.

سمک چون این سخن از روزافزون بشنید گفت تو کوهیار [را]
 بیاور تا من بروم و شاهان را بیاورم، که پادشاه دوازده دره است که لشکر
 جمع کرد و به مصاف برخاست. پس چون این سخن بگفت روی به راه
 نهاد و برفت. روزافزون سر آن دو خادم ببرید و بر دست گرفت و گستاخ
 روی به راه نهاد، تا به بارگاه غاطوش آمد. حاجبان را دید ایستاده.
 گفت غاطوش را بگوئید که یکی از پیش پهلوان نیکو آمده است. سخنی

دارد .

حاجبان چون او را بدیدند که دو سر در دست داشت پیش غاطوش آمدند و گفتند ای پهلوان ، یکی از پیش پهلوان نیکو آمده است و دو سر بریده دارد ، و می گوید سخنی با پهلوان غاطوش دارم . غاطوش گفت او را در آورید . بیامدند و روزافزون را پیش غاطوش آوردند .

چون در آمد خدمت کرد و آن دو سر بریده پیش غاطوش در پایه تخت بنهاد . غاطوش گفت این سرها چیست که آوردی ؟ روزافزون گفت ای پهلوان ، این دو سر بریده نیکو فرستاد و گفت این دو تن با هم سوگند خورده بودند که بیایند و کوهیار را ببرند . کس آمد و احوال با من بگفت . ایشان را بخواندم و سر از تن جدا کردم . سر ایشان به خدمت فرستادم . باید که کوهیار را به دست این معتمد بفرستی تا من او را نگاه می دارم . نباید که کسی دیگر بیاید و او را ببرد ، چنانکه سرخ ورد را بردند ، و مصلحت چنین است .

غاطوش چون این سخن بشنید گفت راست می گوید که نیکو او را گرفته است ، و خود نگاه می دارد ، تا وقت آنکه پیش شاه باید فرستاد یا هلاك باید کردن . گفت برو و او را ببر .

روزافزون بیامد و او را دید بند بر نهاده ، و در خیمه دیگر افکنده . روزافزون بند از پای کوهیار برگرفت . کوهیار اندیشه کرد و گفت مگر او را سیاست می کنند . روزافزون دانست که ترسید ، که جایگاه ترس بود . سر در گوش کوهیار نهاد و گفت ای پهلوان ، مترس که من روزافزونم . کوهیار چون این بشنید خرم شد و آفرین کرد .

چون روزافزون او را برگشاد دست وی باز پس بست و پالهنک در گردن وی کرد . و از پیش ایشان بیرون آمد . چون پاره ای راه بیامد دست او بگشاد . گفت ای پهلوان ، به دره نتوانیم رفتن . تو سر خویش

گیر و در این برابر برو ، که راهی است بر تیغ کوه می رود ؛ که سرخ ورد هم برین راه رفت . چون از کوه بگذری از دست راست راهی می رود تا به مرغزار زعفرانزار . پیش خورشید شاه رو که سرخ ورد آنجاست و ترا می شناسد و احوال ما با شاه بگویی که چگونه گرفتار آمدیم تا ما را لشکر فرستد .

این بگفت و کوهیار را بفرستاد . گفت من به چاره جهد کنم که به جایگاه تو انم رفت . روزافزون روی به دره غور کوهی نهاد . از آن جانب چون سمک از پیش روزافزون بیامد روی به راه نهاد تا به لشکرگاه شاهان رسید . لشکرگاهی دید آرمیده ، و هیچ پاسبانی و یطاق داری نه . همه در خواب . به درگاه آمد . هیچ کس را ندید . بر گوشه ای دو سه تن دید خفته . هیچ کس [را] این گمان نبود که یکی بیاید و آدمی بدزد . و دیگر ندانستند که پاسبان باید . از این کار غافل .

سمک در خیمه نگاه کرد . شاهان را دید بر سر تخت خفته ، تنها . گستاخ در آمد به بالین شاهان . و کارد بر کشید و [زانو] بر سر سینه وی نهاد و کاردی کشیده در دست . گفت تو کیستی ؟ گفت ای پهلوان ، منم سمک عیار . شاهان گفت تو آن مردی که ارمنشاه از دست تو می نالد و قلعه غضبان گشادی و او را بکشتی و بندیان را ببردی و به دره غور کوهی شدی ؟ گفت بلی ، منم آنکه تو گفتی . شاهان فرو ماند . خواست که بجنبد سمک عیار گفت به یزدان دادار کردگار که اگر سخن گوئی و یا حرکت کنی ترا بکشم .

شاهان از بیم جان دم در کشید تا سمک او را بر بست و دهان بیا کند و بر دوش گرفت و از لشکرگاه بیرون آمد ، چنانکه هیچ کس آگاه نشد ، تا بر سر دره آمد . نگاه کرد . روزافزون [را] دید ایستاده سمک را بدید . پیش آمد و گفت ای پهلوان ، او را به من ده که رنجه گشتی .

شاهان را به روزافزون داد . سمک گفت چه کردی ؟ گفت به اقبال تو کوهیار [را] از بند بیرون آوردم ، هم از راه پیش خورشید شاه فرستادم . پس شاهان [را] به دست گرفت و روی به راه نهاد تا به جایگاه خویش آمد .

وقت صبح بود . طلایه بازگشته بودند ؛ تا غور کوهی به تخت بر آمد . پهلوانان به خدمت می آمدند . تا سمک برسید ، دست روزافزون گرفته . پیش غور کوهی آمدند و خدمت کردند . غور دلتنگ بود . نگاه کرد : روزافزون در آمد . گفت ای پهلوان سمک ، روزافزون چگونه باز آمد ؟ نه او را نیکو دیروز از میدان ببرد ؟ و احوال برادرم کوهیار چگونه است ؟ سمک خدمت کرد و گفت ای پهلوان ، بنده رفت و نیکو را کشت و روزافزون [را] از بند بیرون آوردم و کوهیار را نیز بیرون آوردیم و پیش خورشید شاه فرستادیم تا ما را مدد آورد . و دیگر تحفه ای آورده ام .

غور کوهی گفت آن چیست که آوردی ؟ سمک خدمت کرد و گفت ای پهلوان ، شاهان را که پادشاه دوازده دره است و لشکر به ما برانگیخت آورده ام . غور چون بشنید برخاست و سرسمک در کنار گرفت و بر وی آفرین کرد و گفت کجاست ؟ او را بیاور که بنگرم که [دل] من هنوز باور نمی کند . [سمک] روزافزون را گفت [تا] شاهان را پیش غور آورد . غور در شاهان نگاه کرد . او را دید بسته . گفت ای روزافزون ، شاهان را ببر ، در کناره آن کوه پاره ای زمین است و ریگ روان ، و او را در آن میان ریگ روان خون بریز .

سمک از آن عجب داشت . با خود گفت غور [را] این کینه نمی دانم که چیست . تا روزافزون پالهنک در گردن شاهان کرد و بدان ریگ

روان آورد و بنشانند تا او را بکشد .

شاهان جوانی نا کرده بود . بنالید و بگریست . گفت ای بخت بد و ای روزگار نامساعد و ای چرخ ناسازگار ، از من بی چاره چه خواهی؟ ای ناجوانمرد غور کوهی! چه کرده‌ام که مرا خون ریختن فرموده است . ای دریغا من ! و ای دریغا جوانی من ! از بس که شاهان گریه و زاری کرد روزافزون را دل بر وی بسوخت ، از بهر آنکه زن بود و زنان را دل تنگ بود و زود نرم گردد . با وی مواسا می نمود .

شاهان گفت ای جوانمرد ، و ای آزاد زن ، به حقیقت شما بر جهان می گردید [؟] به حق جوانمردی که در تن تو است بر من شفقت کن و يك زمان خون من مریز . و رها کن^۱ تا مرادی دارم و بگویم . باشد که آن مراد به حاصل آید . آنگاه هر چه خواهی با من بکن ، که من در قیامت بر تو خصمی نکنم و به خون من گرفتار نشوی^۲ . روزافزون گفت بگو تا چه مراد داری . شاهان گفت راز با زنان گفتن شرط نیست . سمک را بر من خوان تا من او را بگویم ، که پیش رو شما اوست ، و مراد من از وی حاصل آید و آن شفقت من از وی بر آید .

روزافزون بازگشت تا به جایگاه خویش آمد . سمک را طلب کرد . یاران گفتند او هنوز از پیش غور کوهی باز نیامد ، روزافزون بازگشت و پیش شاهان آمد و گفت سمک عیار پیش غور کوهی به شراب خوردن مشغول است . از پیش غور کوهی او را نتوانم آوردن که چون برابر غور کوهی روم گوید شاهان را چه کردی . نتوانم که گویم او را بکشته‌ام که دروغ گفته باشم و دروغ گفتن شرط جوانمردان نیست . و اگر گویم که او را نکشتم و برجای بگذاشتم آزرده گردد .

شاهان گفت جوانمردی تمام به جای باید آوردن ، به جهد و چاره ؛

باشد که او را پیش من بتوانی آوردن ، تا مقصود این عاجز به حاصل آید . روزافزون بازگشت تا پیش غور آید . شاهان گفت ای آزاد مرد ، جوانمردی کن و این بند مرا پاره‌ای سست کن که دستم سخت در بسته‌اند و طاقت ندارم . روزافزون بازگشت و دست او را بند سست کرد . روی به راه نهاد و پاره‌ای راه بیامد . با خود گفت ای روزافزون ، این چه کارست که من کردم ؟ در خواب بودم ندانستم که دشمن چگونه نگاه می‌باید داشت . از هر جایی بدوید و شاهان را ندید . دلتنگ بازگشت و پیش غور کوهی آمد .

سمک با غور به شراب خوردن مشغول بود . غور چون روزافزون [را] دید گفت چه کردی؟ شاهان را بکشتی یانه؟ روزافزون هیچ نگفت و می‌بود .

باز آمدم به حکایت لشکرگاه شاه غاطوش . چنین نقل کرد حکایت از راوی قصه که در لشکرگاه غاطوش چون روز روشن شد غاطوش به تخت برآمد و پهلوانان به تخت آمدند . چاشتگاه شد و نیکو نیامد . غاطوش کس فرستاد که پهلوان نیکو چرا بازمانده است؟ باید که بیاید تا ترتیب جنگ بسازیم و بنگریم که چه می‌باید کردن . چون مرد غاطوش برسد آشوب در لشکرگاه دید . از بهر آنکه چون روز روشن شد خدمتگاران بر در خیمه آمدند . خادمی به اندرون فرستادند که پهلوان بیرون آید ، تا بنگریم که چه می‌باید کرد .

خادم در خیمه رفت . نیکو را دید کشته و دو خادم سر بریده . فریاد برآورد و جامه بدرید و از خیمه بیرون آمد ، و احوال بگفت ، که خدمتگاران در خیمه رفتند و آن حال بدیدند . خروش برآوردند و جامها بدریدند ، و خاک بر سر کردند و جزع و فزع در نهادند ، که خدمتگار غاطوش برسد و آن حال معلوم کرد ، و از آن کار دلتنگ شد . خدمت

گاران پیش غاطوش باز گشتند و احوال بگفتند. غاطوش از جای برآمد و گفت این چگونه بوده است؟ نه دوش حاجب نیکو بیامد و آن سرها بیاورد و گفت نیکو فرستاد و کوهیار [را] می‌خواهد [و] کوهیار [را] از این جایگاه ببرد؟

خدمتگاران نیکو گفتند ما ازین حال خبر نداریم. اما دانیم که روزافزون [را] گرفته بود و از پهلوان پنهان می‌داشت. با وی در خیمه بود. مگر آن کار روزافزون کرده است. غاطوش دلتنگ شد. گفت با این کار چه سازیم از دست این قوم نداشت او باش. نیکو به کردار خود گرفتار آمد که می‌خواست که روزافزون را به زنی کند. او را شناخت که برادر و پدر خود را بکشت. نیکو را در دست وی چه محل بود؟ لاجرم چون کار خود پنهان داشت سزای خویش دید. این احوال معلوم شاه باید کردن.

در جنگ در بستند. پهلوانان که حاضر بودند هر یکی تدبیری می‌کردند تا چگونه سازند، تا بر آن برنهادند که نامه به شاه فرستند و احوال ایشان معلوم شاه گردانند.

غاطوش نامه فرمود نوشتن از آنچه رفته بود که :

شاه جهان بداند و آگاه باشد که چون نامه بزرگوار شاه برین بنده رسید زمین بوسه داد و به خدمت بایستاد و پهلوان قرقوب، پیش از آنکه پیش شاهان رود، او را پیش غورکوهی فرستادم تا او را نصیحت کند. غورکوهی آنچه توانست از بدی کرد و گفت به هیچ گونه در اطاعت نیاید. گفت مرا سمک عزیزتر از دویست شاه است. پس قرقوب از پیش غورکوهی باز آمد و پیش شاهان رفت. شاهان لشکر آورد و سه روز پهلوان نیکو مصاف داد و کوهیار برادر غورکوهی و روزافزون را در بند آورد. دوش

پهلوان نیکو را کشته‌اند و شاهان را برده‌اند و کوهیار و روزافزون را برده‌اند .

چون نامه تمام کرد مهر برنهاد و به شاه فرستاد .

از آن جانب چون روزافزون از کشتن شاهان بازماند در پیش غور کوهی و سمك بنشست تا شب در آمد . سمك دست روزافزون بگرفت و برخاست ، یعنی مستم ، و به جایگاه خود آمد ؛ تا غور کوهی بخفت و پهلوانان و امرای دولت پراکنده شدند ، و سمك بیامد و پایه تخت غور کوهی بشکافت و کلید برگرفت و مقدار دستی بود . پایه تخت راست کرد . پس به بالین روزافزون آمد و آب سرد بر سر وی کرد . هشیار شد . دست وی گرفت . گفت ای روزافزون ، کلید به دست آوردم . خواهم رفتن که آن در آهنین بگشایم که مرا هوس بگرفته است . تو نیز می آئی ؟

روزافزون گفت فرمانبردارم . پس هر دو روی به راه نهادند تا پیش آن در آهنین روند . چون پاره‌ای راه برفتند سمك روی به روزافزون کرد . گفت مرا چیزی در دل می آید . و در آن شك است و مرا امشب از دل نمی آید که بدان دربند روم . مگر نه مصلحت است ؛ که به هر کاری که روند و نه به رغبت باشد [و] پای می رود و دل باز پس می آید ، بدان کار . مصلحت آن باشد که نروند ، و مرا دل نمی خواهد . روزافزون گفت تو بهتر دانی . آنچه مصلحت باشد می کن [نه] آن چیز که دل تو پای ازین کار باز می دارد .

سمك عیار گفت ای روزافزون ، بفکر [؟] روی بنموده است و اگر کاری بودی از تو پنهان بازداشت می که مرا ۲ امشب دل نمی خواهد . چون امشب کلید به دست ما آمد فردا برویم و بنگریم . روزافزون گفت

فرمان تراست . این بگفت و روی به آسایش نهادند .

پس از آن جانب حق تعالی تقدیر کرد که چون غاطوش نامه به کیکان داد و پیش ارمنشاه فرستاد کیکان روی به راه نهاد تا به ماچین رسید . پیش ارمنشاه رفت و خدمت کرد و نامه بنهاد . شاه نامه برگرفت و به دست شهران وزیر داد تا برخواند و معلوم شاه گردانید . چون شاه این احوال بشنید فریاد از نهاد او برآمد و روی به پهلوانان کرد و گفت چه تدبیر سازیم با این مشتی اوباش ، هریکی سخنی می گفتند تا شاه به کیکان گفت که اگر کارهای چنین می کنند آمدن ایشان سهل است . برو به لشکرگاه ایشان و بنگر تا چه خبر آورده اند و ما را خبری بیاور . باشد که از آنجا کاری گزارده شود . کیکان روی به راه نهاد تا به لشکرگاه^۱ خورشید شاه بر در بارگاه آمد و بایستاد .

حق تعالی تقدیر کرد که در آن حال کوهیار آمده بود و سرخورد پیش از وی رسیده بود و احوال با شاه گفته که غور کوهی در حق سمک و یاران وی [چه] کرده بود . پس چون کوهیار برسد سرخورد با خورشید شاه گفت که این برادر غور کوهی است . خورشید شاه او را بنواخت و گرامی کرد و او را در حال خلعت زیبا فرمود و در پیش خود جایگاه داد و احوال از وی می پرسید . کوهیار صفت مردی سمک و عیاری که کرده بود شرح می داد .

کیکان ایستاده بود و می شنید و آن حرمت کوهیار می دید که خورشید شاه او را پیش خود نشانده بود و با وی مشورت می کرد و سخنها می گفت . تا شاه روی به هامان وزیر کرد و گفت چه سازیم تا ایشان را از آن دره بیاوریم ؟ هامان وزیر گفت ای شاه ، او را خلعتی فرمای از بهر غور کوهی ، و لشکری باید فرستادن چنانکه خواسته اند ، و نامه شکر از زنهار

داشت سمک و یاران [که] او کرده است و گفتن که چون دیدار باشد عذرها خواسته آید . باشد که کاری بر آید و زود به خدمت رسند . خورشید شاه گفت چنانکه باید ترتیب کن .

پس همام وزیر نامه نوشت و در نامه یاد کرد که :

این نامه از خورشید شاه بن مرزبان شاه ، پادشاه ولایت حلب و داماد شاه فغفور پادشاه ولایت چین ، به غور کوهی پهلوان جهان و اسپهبد دوازده دره ، و آزادمرد گیتی . بداند و آگاه باشد که آوازه نیکی ها و جوانمردی و نیکو محضری و مردی که در حق برادر من سمک و یاران وی کرده است به من رسید . و هواخواهی او در دل من مزید انگشت . هم این چشم داشت . شاد باش گفتم . عفا الله که به نادیده ما را و نشناخته مهر ما گزینی ، و در حق ما مردی نمودی . وفاداری پیدا کردی . دل ما خواهان خویشمن کردی . اگر یزدان خواهد مکافات نیکی کرده شود .

در این وقت مقدار سی هزار سوار در خدمت برادر و برادر گزیده کوهیار می رسد ، تا آن لشکر کوهیان را پس بگیرند و شما پیش بگیرید . باشد که فتحی بر آید و هر چند زودتر دیدار مبارك آن پدر ببینم . و ما حاضر چیزی فرستادم . باید که معذور دارد که به سبب راه بستگی بود و اگر نه بیش ازین فرستادمی . و پهلوانان را عذر بخواهد . والسلام .

چون نامه تمام کرد بر شاه خواند . شاه را خوش آمد . پس مهر بر نهاد . هر مزکیل و سمور و قطران پهلوان را هرسه نامزد کرد ، با سی هزار سوار ، که با کوهیار بروند . خورشید شاه نامه نوشت به خط خویش به سمک و آرزومندی بسیار نمود ، و آفرین فراوان گفت و دل خواهندگی

لشکر آشکارا کرد ، و از یزدان خواست تا او را به کام دل ببیند و السلام .
 نامه به سرخ ورد داد . بدو گفت با ایشان برو پیش برادر من
 سمک ، و احوال چنانکه می شنوی بگوی . پس شاه به هامان وزیر فرمود
 تا پنجاه بدره زر ، هر بدره ای هزار دینار و پنجاه تخت جامه^۱ و پنجاه
 اسب با ساخت زر ، و خلعتی زیبا از بهر غور کوهی بفرستاد که هیچ
 پادشاهان چنان ندیده بودند . و پنجاه غلام ماه روی با قبای زر و دستی
 خلعت دیگر به کوهیار داد ؛ و خلعتی به کوشیار ، و فرزندان غور کوهی ،
 هریکی جداگانه ، و پنجاه دست خلعت از بهر پهلوانان .

چون این همه ترتیب کرد و مهر بر نهاد و بفرستاد کیکان پیش
 ارمنشاه آمد و گفت ای شاه ، دریاب که کاری عظیم خواهد بود . خورشید
 شاه سی هزار سوار نامزد کرد ، با کوهیار برادر غور کوهی می فرستد
 و مال فراوان . چنانکه ساخته بودند بازگفت و آن همه حرمت کوهیار
 بگفت . گفت ای شاه ، لشکری می روند که پس و پیش ایشان فرو گیرند
 و لشکر ما را قهر کنند . تو لشکر ساز کن تا من ایشان را به راهی ببرم
 که کاری بر آید .

ارمنشاه را خوش آمد . کس فرستاد و پهلوانان را حاضر کرد و
 احوال که از کیکان شنیده بود باز نمود . پس گفت لشکری باید که برود
 و این کار تمام کند . همه خدمت کردند . پهلوانی بود نام او طورگ .
 بفرمود که ده پیل با خود ببرد و دیگر یکی بود ، مهتر نفاطان ، نام او
 روزه ، بگفت تا صد مرد نفاط بروند . مردی بود تیرانداز ، نام او سوسن ،
 هر سه گفت که با ده هزار سوار بروند . در ساعت روانه گشتند و کیکان
 پیش رو لشکر بود . آن لشکر را بیاورد و در دره پنهان کرد و دیده بان
 برگماشت .

ایشان در کمین‌گاه . از آن جانب لشکر خورشید شاه روی به راه نهادند و کوهیار پیش رو لشکر ایشان ، با مالی فراوان به دره رسیدند . جایگاهی تنگ ، و ایشان غافل . دیده بان از بالای کوه لشکر [را] بدید . طبل فرو کوفت . هرگز گفت با دیگران ، این طبل خبر نیست ، که آواز طبل سخت می آید . در این سخن بودند که از بالا و پشت و فراز و چپ و راست تیر و سنگ و آتش و نفط بر ایشان گشادند .

ایشان بهم برآمدند . شب تاریک و دوست و دشمن بر یکدیگر ناپیدا . دست تیغ بر هم گشادند تا چندان به مرگ آمدند که راهها بسته شد و در آن جنگ پهلوان قطران کشته شد و هرزکیل و سمور و سرخ ورد گرفتار آمدند . کوهیار چون دید که ایشان گرفتار آمدند ، پیاده گشت و روی به کوه نهاد . به راهی که وقتی دیده بود روی به دره غور نهاد . پس چون روز روشن شد از لشکر خورشید شاه بر مقدار بیست هزار سوار کشته شدند که شب تاریک بود و همه یکدیگر را می کشتند . برادر ، برادر را می کشت ، و پدر فرزند را می کشت ، و فرزند پدر را می کشت . و باقی لشکر که مانده بودند جمله خسته و مجروح روی به هزیمت نهادند . و لشکر ارمن شاه آن مال و غنیمت برگرفتند با آن سه تن که اسیر گرفته بودند پیش غاطوش آمدند .

غاطوش از آن کار خرم شد ، و نشاط کردند . بفرمود تا بارگاه کردند . پهلوانان را فرود آوردند : طورک پیل بان و روزه نفاط و سوسن تیرانداز . لشکر همه را مهمان کرد . پس آن امیران را حاضر کردند که سیاست کنند . غاطوش گفت هر سه [را] پیش ارمن شاه باید فرستاد با این مال ، به عوض آن دو سه که گرفته بودیم و نفرستادیم تا ایشان را ببرند .

پهلوانان گفتند چنین باید کردن . هر سه را بند برنهادند و پنجاه مرد را بر ایشان موکل کردند ؛ و پهلوانان و غاطوش به شراب خوردن مشغول گشتند .

از آن جانب حق تعالی تقدیر کرد که روز دیگر نوبت جنگ اميرك بود . با ده هزار سوار در میدان آمدند . چون آوازه کوس حربی به غور کوهی رسید بفرمود تا لشکر به میدان آمدند . چون صف هر دو لشکر بیاراستند از لشکر غور کوهی کوشیار برادرش اسب در میدان جهانید ، و نعره زد و مرد خواست . اميرك با سپاه گفت عظیم قومی شوخ اند این قوم غور ! پیش دستی می کنند .

سواری از آن اميرك در میدان شد . به پیش کوشیار آمد و بانگ بر وی زد . هنوز آواز تمام برنیاورده بود که کوشیار او را نیزه زده بود و افکنده بود ؛ و نعره زد . گفت شادباش ای مردان و پهلوانان ، چنین با ما مصاف می کنید ؟ کجا شد مردان که در میدان آیند ؟ [دیگری بیامد] کوشیار [او] را به سخن درنگداشت نیزه زد . همچنین به نیزه هفده مرد را بیفکند^۱ . اميرك به طیره شد . گفت به مردان چنین جنگ نتوان کردن . اسب در میدان جهانید و نعره زد و اشتلم کرد . پیش کوشیار آمد و بانگ بر وی زد و گفت ای فرومایه ، چیست این همه بانگ و مردی نمودن با مشتی عاجز ؟ پای دار تا طعن سنان مردان ببینی . این بگفت و نیزه بر نیزه افکندند و بسیار بکوشیدند تا اميرك او را نیزه زد چنانکه دست کوشیار از کار فرو ماند . باز گشت . اميرك گفت کجا می روی ؟ مردان از جنگ نگریزند .

چون کوشیار باز آمد آتشك روی به میدان نهاد تا برود . روزافزون گفت ای آتشك ، در میدان مرو که مرد او نیستی . میدان داری نتوانی

کردن . آتشك گفت ای آزاد مرد ، چند خود را ستائی و بر مردان زیادی جوئی؟ در عالم خود مرد میدان از مادر تو زادی؟ هر کس در پایه خود چیزی دارند . اگر مرد او نباشم کشته گردم که تا جهان بوده است قاعده رفته است که مردی صد [مرد] را بیفکند . یکی بیاید و او را بیفکند . دست بالای دست باشد . مرد از مرد زیادت [بسیارست] . [تو] توئی و من منم . روزافزون دم در کشید .

آتشك در میدان آمد پیش اميرك ، و بانگ بر وی زد و نیزه بر نیزه یکدیگر افکندند . آتشك چه مرد اميرك بود؟ ناگاه اميرك نیزه زد بر پای آتشك چنانکه از جانب دیگر بیرون شد . آتشك بنالید . روی به هزیمت نهاد . روزافزون گفت عذری بازخواهم . گفت ای آتشك نه از بهر آن گفتم که در میدان مرو که در تو عجزی دیدم . اندیشه از چنین کار می کردم . اگر نه، دانم که هر کسی در کار خود مردان اند ، و هر کس چیزی دانند . من دانستم که تو مرد او نیستی .

این بگفت و اسب در میدان افکند و طرید و ناورد کرد . برابر اميرك آمد و بانگ بر وی زد و نیزه بر نیزه اميرك افکند . بسیار به نیزه با هم بکوشیدند تا نیزه ها در دست ایشان بشکست . کسی مظفر نشد و نیزه های شکسته از دست بینداختند و دست بزدند و تیغها از نیام جدا کردند و درقها در سر آوردند و تیغ در سر و فرق یکدیگر نهادند . چندان جنگ کردند که لشکر عجایب بماندند .

غور کوهی به روزافزون آفرین می کرد و بر جان او بترسید بفرمود تا طبل آسایش بزدند . هر دو لشکر باز گشتند . اميرك روزافزون را گفت شادباش ای دختر کانون ، که داد مردی بدادی . روزافزون گفت برو که جان بردی که طبل آسایش زدند و اگر نه با تو بازیها بکردمی . این بگفت و باز گشتند .

امیرك به لشكرگاه غاطوش آمد . از نشاط و خرمی که دید عجب بماند . تا پیش غاطوش آمد و خدمت کرد و احوال پرسید که این نشاط و خرمی از چیست . غاطوش احوال لشكر فرستادن خورشید شاه و آمدن لشكر ارمنشاه در کمین ، و قهر کردن ایشان ، و گرفتار شدن این سه تن ، و غنیمت یافتن آن مال شرح داد . امیرك خرم شد . پهلوانان دیگر حاضر آمدند و آن بندگان در کنار بارگاه بازداشت . امیرك احوال خویش در میدان داری بگفت و با ایشان به شراب خوردن مشغول شدند و لشکریان همه پراکنده شدند .

آمدیم به حدیث غورکوهی و واقف شدن بر احوال لشكر و گرفتار شدن پهلوانان . چنین گوید که چنان اتفاق افتاد که چون لشكر ارمنشاه ظفر یافتند و هرمزکیل و سمور و سرخورد را اسیر کردند . و آن مال فراوان ببرند کوهیار با ایشان بود . چون حال چنان دید روی به کوه نهاد و می رفت تا به بالای دره غور رسید . روی به دره نهاد . از کوه نگاه کردند . مردی دیدند که روی به کوه نهاده بود . بر می رفت و به زیر می شد . نعره زدند و روی به راه نهادند و راه بروی بگرفتند . کوهیار چون بدید آواز داد و گفت ای آزاد مردان ، منم کوهیار برادر غورکوهی . ایشان خرم شدند و پیش غورکوهی آمدند . مژده آوردند که کوهیار آمد . غور خرم شد تا کوهیار از بالا به زیر آمد . پیش غور رفت و خدمت کرد . غور او را پرسید . پس [گفت] چگونه رفتی و چگونه آمدی؟ بدین راه از کجا آمدی؟ کوهیار گفت از پیش خورشید شاه .

پس زبان برگشاد از آن ساعت که روزافزون او را از بند بیرون آورده بود و پیش خورشید شاه فرستاد و از آنچه خورشید شاه باوی کرده بود از خلعت و نوید و تیمار داشت و حرمت . پس احوال لشكر و نامه فرستادن و آن مال فراوان و خلعت هر یکی فرستادن و نامه جداگانه به خط

خویش به سمک نوشتن ، و به دست سرخ ورد دادن ، تا بدان ساعت که هر مزکیل و سمور و سرخ ورد گرفتار آمدند ، و کشته شدن قطران و بردن آن مال . پس گفت چون من چنان دیدم روی به راه نهادم و برین گونه به بالا آمدم تا بدین جایگاه رسیدم تا به دره غور .

پهلوانان از آن کار غمناک شدند . سمک چون این احوال بشنید برخود پیچید و فریاد از نهاد او برآمد . گفت ای دریغا ! ندانم که احوال ایشان چون بود . سرخ ورد عاجز یک هفته از بند رستگاری نمی یابد . ترسم که درین نوبت به هلاک آید که از وی کینه در دل دارند . از هرگونه اندیشه های می کرد . می بود تا شب در آمد و جهان تاریک شد . برخاست و پیش کوهیار آمد و گفت ای پهلوان ، هیچ توانی که مرا دلیل باشی تا برویم و آن بندیان [را] از بند بیرون آوریم ؟ کوهیار گفت ای پهلوان ، چگونه برویم [سمک گفت] که در آن نیمه راه که تو آمدی مرا ببر تا در پس پشت وی افیم . باشد که یزدان مرا دلیل به خیر باشد . کوهیار گفت فرمانبردارم .

پس هر دو روی به راه نهادند و بدان راه کوه می رفتند که کوهیار دانست . چون بر سر راه رسیدند که از دست راست ایشان دره بود آواز قومی به گوش ایشان رسید . سمک با کوهیار گفت ما را بر آن دره باید رفتن تا بنگریم که کیستند که از بیرون دره می آیند . باشد که ما را از ایشان روشنائی پدید آید ، پس هر دو روی بر آن جانب نهادند .

حق تعالی تقدیر کرد که چاشتگاه بر آن مقام رسیدند . صد دراز گوش دیدند و بیست مرد بر سر ایشان فرود آمده و بارها افکنده . سمک با کوهیار پیش ایشان آمدند و سلام کردند که این بارها از آن کیست ؟ از کجا می آورند ؟ و بار سالار کیست ؟ گفتند این بارها از آن غاطوش

است ؛ و بارسالار آن مرد است که نام وی صفور است . سمك و کوهیار پیش آن مرد آمدند و سلام کردند . صفور ایشان را جواب داد و بنواخت تا سمك عیار گفت ای خواجه ، از چه سبب دیر آمدی که غاطوش تندی می کند . این بارها چیست که آورده‌ای ؟ صفور گفت ای آزاد مرد ، عسل است و روغن و حویج و شراب . سمك او را گفت جو و گاه می بایست آورد و گندم . صفور گفت پانصد خروار از پس می آورند .

صفور ماحضر آنچه بود بنهاد تا ایشان بخوردند . سمك گفت بفرمای تا بار برنهند . باشد که شب به لشکرگاه رسیم . صفور بفرمود تا بار برنهادند و روی به لشکرگاه آوردند . چون پاره‌ای راه برفتند کوهیار گفت ای سمك ، غاطوش گفت برو و بار بیاور ؟ کدام روز با تو این مشورت کرد ؟ ما را با این بار چه کار ؟ رها کن تا برویم پنهان در لشکرگاه می باشیم . سمك گفت ای کوهیار ، تو ندانی که این بارها ما را دلیل است ، و کار من ازین بارها روشن شود . تو [را] با این بارها به لشکرگاه برم . اگر یزدان خواهد بندیان را از بند بیرون آورم چنانکه تو در آن عجب بمانی . تو نگاه می کن تا چه سازم .

در آن مردمان نگاه می کرد . دو تن دید که در آن میان کارگزاری می کردند و معتمدان بودند و صفور کار بریشان می فرمود . سمك با کوهیار گفت این هر دو را می بینی . معتمدان اند . من هر دو را به سخن بازدارم و نام ایشان بازدارم . تو یکی را بازپس گیر و به سخن باز می دار تا صفور [را] از پیش فرستم . تو این را بیفکن و بکش و جامه او درپوش و پیش من آی و می نگر تا من چه خواهم کردن . کوهیار گفت فرمان بردارم .

سمك پیش صفور آمد . گفت ای خواجه ، تو سواری . از پیش ما می رو تا ما ساکن می رانیم . باشد که شب به لشکرگاه رسیم . تو آسوده

باشی . صفور گفت چنین کنم . سمك با آن دو جوان همراه شد و سخنها از ایشان می پرسید که نام شما چیست . یکی گفت نام من زیاد است و این برادر من ، نام او جراد است . چون سمك نام هر دو معلوم کرد اشارت به کوهیار کرد که پای از پس برگیر و زیاد را می دار . و او را بنمود .

کوهیار پای از پس می گرفت و با او سخن می گفت ، تا مقدار يك تیر پرتاب از مردمان دور ماند . زیاد کمانی داشت . کوهیار بستد و گفت من به زه توانم آوردن . به عمدا بر زمین بنشست و کمان را به زانو در آورد . در زه می آورد . کوهیار حلقه زه بگرفت یعنی که در گوشه کمان می افکند . چون زیاد کمان را خم داد کوهیار در جست و حلق زیاد بگرفت و به قوت بیفشرد و او را بکشت . در حال جامه از تن وی بیرون کرد و در خود پوشید و آنچه داشت از سلیح بر خود راست کرد^۱ بدن گونه که زیاد داشتی ، و خود را زیاد نام کرد . بر پی کاروان روی بنهاد .

سمك نگاه کرد . کوهیار را دید که می آمد . جامه و سلیح زیاد پوشیده ، چنانکه هر که او را بدیدی از زیاد باز نشناختی ، از بهر آنکه به دیدار و به بالا به زیاد نيك ماننده بود . سمك بر وی آفرین کرد . چون کوهیار برسد در آن مردمان نگاه کرد . سمك را ندید . فرو ماند و با خود گفت کجا رفت . نباید که مرا در بلا افکند و بشد . دانم که این کار نکرده باشد . کجا رفته باشد؟ پس در جراد نگاه کرد . سمك را دید جامه جراد پوشیده ، خود را بر صورت او بر آورده . سمك او را در گوشه ای برده بود و کشته و جامه او در پوشیده [و] خود را بر آن گونه بر آورده . چون نزدیک خربندگان رسیدند هیچ نگفتند تا به لشکرگاه رسیدند . سوار آمده بود و گفته که چند خروار بار می رسد . چون

بار برسید مهتر شرابدار در پیش باز آمد که شراب چند خروار است . سمک دانسته بود . گفت پنجاه خروار [گفت] شراب از این جانب آرند و حویج به مطبخ برند . سمک خربندگان را گفت حویج ببرید به مطبخ ، و بسپارید ؛ که من شراب به شرابخانه خواهم بردن با مهتر .

سمک میان دربست و کوهیار یاری کرد و بارها از درازگوش فرو گرفتند و خیکها از جوال بدر آوردند . کوهیار هرچه سمک می فرمود می کرد . در کار وی عجب بازمانده بود . پنداشتی که ده سالست تا در آن شرابخانه می باشد . آفرین می کرد و گوش می داشت تا چه نخواهد ساختن .

سمک در کار خویش مشغول ، و نگاهداری می کرد تا چه می باید کردن . نگاه کرد . بارگاه غاطوش را [دید] شمعها برافروخته ، و غلامان ایستاده ، و آواز مطربان برآمده ، به شراب خوردن مشغول و مشعلها بر در بارگاه افروخته ، که ناگاه ساقی به شرابخانه آمد و شراب خواست . شرابدار گفت ای جراد ، از آن خیک شراب در صراحی کن تا پیش غاطوش برد . سمک برخاست و شراب در صراحی کرد تا پیش غاطوش برد . چون ساقی برفت از دست چپ بارگاه مشعله [ای] دید برافروخته و قومی نشسته . سمک نگاه کرد . سه تن دید در میان ایشان بسته و افکنده . چون نیک بنگرید سمور بود و هرمز کیل و سرخ ورد . در اندیشه می بود تا ایشان [را] چگونه از بند برهاند ، که ناگاه بردا برد برخاست .

سمک نگاه کرد . قومی را دید که می آمدند ، و سواری در میان ایشان . چون پیش بارگاه غاطوش رسید پیاده گشت و در بارگاه رفت . غاطوش قیام کرد . سمک از یکی پرسید که این کیست . گفت طورگ پیل بان است که از پیش ارمنشاه آمده است . در گفتار بودند که یکی دیگر بیامد . سمک پرسید که این کدام است ؟ گفتند این سوسن تیرانداز

است. در حال دیگری بیامد. پرسید که این کدام است؟ گفتند روزه نفاط است. این پهلوانان بودند که بیامدند و راه بر لشکر فغفور بگرفتند و همه را بکشتند. و این سه پهلوان را گرفته‌اند و بند بر نهاده‌اند و در میان آن مردمان افکنده‌اند. مگر ایشان را فردا پیش ارمنشاه خواهند بردن.

سمك با خود گفت اگر اینها را به علامتی نکشم که جهانیان از کار ایشان عبرت گیرند من نه سمکم. قوام کار بر می‌گرفت و گوش به بارگاه نهاده، غاطوش با پهلوانان به شراب خوردن مشغول گشته، و مطربان آواز به سماع بر آورده، تا طورگ گفت ای پهلوان، مرا اميرك خلعت فرستاده است که فردا به میدان آی که [با] ده پیل که آورده‌ای مرا یار باشی. روزه نفاط گفت مرا نیز خلعت فرستاده است و خوانده. سوسن تیرانداز گفت مرا نیز خلعت فرستاده است. غاطوش گفت روا باشد، ما می‌خواهیم که دره غور بستانیم و ایشان را قهر کنیم. اگر شایستی همه به يك بار برفتمانی تا زود به خدمت شاه رسیدمانی، و این بندگان با خود بپردی با فتح و خرمی.

ایشان گفتند فردا که از مصاف بازگردیم ایشان را پیش ارمنشاه فرستیم. این سخن با هم می‌گفتند. درین سخن بودند که یکی از پیش موکلان به شرابخانه آمد، پیش سمك و کوهیار. و گفت ای آزادمردان، شراب قدری باشد که زر بدهیم. سمك او را گفت چرا نباشد؟ سمك برخاست و از آن شراب خیکی در پیش آورد که با او ببرد. مرد گفت تو زر بستان و خيك به من ده تا ببرم، تا رنج تو نباشد. سمك گفت ای آزاد مرد، قاعد[ه] است که ما بیاوریم و زر بستانیم و خيك باز آوریم. خيك در پشت گرفت و پیش موکلان آورد. سلام گفت و خيك بنهاد. ایشان گفتند ای آزاد مرد، ما شراب از خيك نتوانیم خوردن و ترا باز نتوانیم

کردن که ترا کار باشد . این شراب در صراحی کن و بازگرد .
 سمک نگاه کرد . طغاری دید در میان ایشان نهاده ، و چند صراحی .
 سمک برخاست و خیک شراب در دست گرفت و چند مثقال بیهوشانه در
 میان انگشت گرفت ، و به دست چپ سر خیک برگشاد و در طغار می کرد ،
 تا آن دارو گداخته شد . سمک خیک تهی کرد و بر دوش گرفت . آن
 موکلان دو درست زر به وی دادند . [سمک بازگشت] و گفت کار کردم .
 کوهیار گفت ای پهلوان سمک ، من در کار تو بازمانده‌ام . پنداری که در
 سرای خود گرفتاری . سخت گستاخ کارها می کنی . شراب از آن غاطوش
 می فروشی تا زر کجا بری؟ سمک گفت ای برادر ، نگاه می کن تا زر کجا
 برم . بسیار کار می باید کردن تا کام دل به دست آید . سمک نگاه کرد .
 غاطوش [را] با پهلوانان دید . هنوز شراب می خوردند . سمک گفت روزگار
 می رود . صراحی بر گرفت و مثقالی بیهوشانه در صراحی افکند و شراب در
 کرد و بر در خیمه رفت . کوهیار گفت این خود کجا می بری؟ تا زمانی
 بر آمد . ساقی بود نام او بغرا . بر در بارگاه ایستاده بود .

سمک پیش بغرا آمد و گفت ای جوانمرد ، رکابدار طورگ پیل بانم
 و پاره‌ای رنجورم و نمی توانم بود . می خواهم که زمانی بیاسایم ، و
 ایشان دیر مست می شوند . این صراحی شراب از آن طورگ است ، شرابی
 کهن ، بستان و به خورد ایشان بده تا زود مست گردند تا برویم و ساعتی
 بیاسائیم . این ده درست بستان ، و به خرج کن که منتی باشد . بغرا چون زر
 دید دم در کشید . که زر بسیار بس مردم از راه برده است . چنانکه گفته اند :

شعر

درم به دست بگیر و مناره را گو گیر

شگفت نیست اگر آن مناره گیرد خم

بغرا آن صراحی بستد و به خیمه در آمد . سمک بازگشت و موکلان

[را] بدید همه خفته و بیهوش افتاده . پای در نهاد ، و پیش آن سه بندی شد ، ایشان در خواب . سمك به بالین سرخورد آمد و دست بر پیشانی وی نهاد . سرخورد بیدار گشت . گفت ای حرامزاده ، ترا چه زهره باشد که به رخسار من دست نهادی ؟ سمك عیار را نمی شناسی ؟ گر آگاه گردد که تو دست به رخسار من نهادی به جای این دست سر از تو بردارد .

سمك را خوش آمد و گفت ای سرخورد . مترس که من سمكم . سرخورد خرم شد . چون او را برگشاد گفت اکنون تو دست و پای ایشان بگشای و هم این جایگاه می باشی و گوش به من می داری که دیرگاه شد . تا من چون با سواران با [؟] شما در گذرم شما دنباله من بیائید . این بگفت و برفت . سرخورد برخاست و پای ایشان بگشاد و احوال سمك باز گفت . ایشان آفرین کردند و خرم شدند و بر جایگاه می بودند .

سمك پیش رکابدار طورگ آمد و او را در خواب دید . سر فرو برد و گفت برخیز که طورگ مست شد و بیرون خواهد آمد رکابدار از خواب در آمد و سراسیمه . سمك حلق او بگرفت و بیفشرد تا بمرد . پس جامه از او بیرون کرد و در خود پوشید و غاشیه در میان بست و او را در گوشه ای بخوابانید و دیگر بار پیش رکابدار روزه آمد و همچنین حلق او بگرفت و بیفشرد تا بمرد . پس کوهیار برابر وی بود . بفرمود تا جامه از او بیرون کرد و در خود پوشید و اسب در دست گرفت و به جای وی بنشست . سمك کشته را در گوشه ای بخوابانید و پیش رکابدار سوسن آمد و او را نیز بکشت و هر سه اسب در دست گرفتند و به جای ایشان می بودند .

از آن جانب بغرا ساقی شراب در قدح می کرد و به خورد ایشان می داد تا همه مست گشتند و بیفتادند . غلامان طورگ و سوسن و روزه از خیمه بدر آمدند . سمك و کوهیار اسب در کشیدند و ایشان هر سه را

برنشانند و هریکی غلامی در پس نشسته و سه غلام دیگر با ایشان . سمك و کوهیار در پیش ایشان می رفتند تا بدان مقام که موکلان بودند بگذشتند . چون سرخورد و هر مزکیل و کوهیار و سمور بدیدند به پای برآمدند و دنباله ایشان گرفتند تا سمك ایشان را در می آورد . گوی بود . اسبان در آن گو آوردند . غلامان گفتند ای رکابداران ، نه راست می روید ، و این راه نیست . هنوز نگفته بودند که هریکی به یکی در آمدند و آن شش غلام را بکشتند و طورگ و سوسن و روزه را از اسب در آوردند و سرهاشان ببریدند و تن ایشان بیاوردند در میان آن موکلان به جای بندیان نهادند و هر پنج موکلان را سر ببریدند . پس هر سه را برگرفتند ، چون باد روی به راه نهادند .

کوهیار در پیش ایستاده ، چنان رفتند که چون روز روشن شد پیش غور کوهی رسیده بودند . غور کوهی به تخت برآمده ، که کوهیار با سمك در آمدند و خدمت کردند و آن سرها بنهادند و هر مزکیل و سمور و سرخورد با ایشان . خدمت کردند . غور در ایشان نگاه کرد و گفت این سرها از آن کیست و این کیستند که آمدستند ؟ کوهیار زبان برگشاد و آن احوال که سمك عیار کرده بود جمله به سمع غور کوهی رسانید ، بر آن کوه رفتن ، و دیدن خربندگان ، و کشتن جراد و زیاد ، و خود را بر شکل ایشان برآوردن ، و رفتن به لشکرگاه با آن روستائیان ، و خود [را] با شرابداران در شرابخانه افکندن ، و آن مکرها کردن سمك عیار بگفت ، و چاره ساختن تا بدان ساعت که بدان مقام رسیدند .

پس گفت این سرها از آن طورگ و روزه و سوسن است و این پهلوانان از خدمتگاران ارمنشاه اند . غور ایشان را بنواخت و گرامی کرد و از آن کردار خرم شد و آفرین کرد و گفت شاد باش ای پهلوان ، که در جهان مردی و جوانمردی و عیاری و شب روی و کاردانی و مکر و چاره

و حيلت و دستان ترا مسلم است . پس هر مز كيل و سمور و سرخورد را
 عذر خواست . گفت معذور داريد كه من شما را نشناختم . ايشان آفرين
 كردند و به شراب خوردن مشغول شدند . و احوال رفته ، از لشكر فرستادن
 خورشيد شاه ، و آن مال فراوان ، و احوال لشكر ، و كوهيار آمدن ، از
 هر گونه سخن مي گفتند و نشاط مي كردند و ساعتی كوهيار از آن كار كه
 سمك عيار كرده بود باز مي گفت . همه مي خنديدند و آفرين مي كردند .
 اما مؤلف اخبار چنين گويد كه اتفاق چنان افتاد كه از آن جانب
 چون روز روشن شد اميرك ترتيب جنگ داد و انتظار طورگ و روزه و
 سوسن مي كرد تا بيايند و او را ياري دهند . ديرگاه شد . كس فرستاد
 كه پهلوانان چرا بازمانده اند ؟ مگر نخواهند آمدن ؟ باز نمايند . كس به
 بارگاه شد و احوال بگفت . خدمتگاران ايشان گفتند دوش پيش غاطوش
 بودند و هنوز نيامدند . كس پيش غاطوش رفت به طلب ايشان .
 غاطوش گفت دوش اين جا يگاه شراب خوردند . من مست بودم
 و بخفتم . ايشان رفته اند . بنگريد تا كجا اند . پس به طلب ايشان رفت
 كه حاجبان در آمدند و گفتند ركابداران [را] كشته اند . غاطوش از جاى
 برآمد كه مرد بيامد و گفت اى پهلوان ، پهلوانان پديدار نيستند .
 غاطوش گفت بنديان را بنگريد . بيامدند و موكلان [را]ديدند
 سر بريده ، و سه تن بى سر به جاى بنديان افكنده . غاطوش را باز گفتند .
 برآشفت و بر خويشتن بلرزيد . گفت بنگريد كه پهلوانان هستند يا نه .
 فراش و طشت داران طورگ و سوسن و روزه بيامدند و ايشان را بديدند و
 بشناختند و فرياد برآوردند كه ايشانند . غاطوش را از آن كار آگاه
 كردند . فرو ماند^۱ و غمناك و دلتنگ شد . گفت كاري چنين به يك شب
 چگونه برآمد ؟ كجا رفته باشد ؟ طلب كنيد . سواران و پيادگان از هر

جانب روی به راه نهادند به طلب ایشان . غاطوش با خود گفت چه تدبیر سازم که گفتم فتحی چنین بر آمد و چند کس به دام آوردیم و کار ما را واشگونه افتاد . اکنون از ما کشته‌اند . ما این سخن کجا بتوانیم گفتن ؟ در اندیشه بودند . کیان جاسوس را پیش خواند و گفت به دره غور کوهی بتوانی رفتن که ببینی که بندیان را آنجا دریایی تا به لشکرگاه رفته ، و احوال بازدانی که این کار چگونه بوده است ، و بدانی که چه مقدار لشکر در دره اندوختند [و] ذخیره است و زود بازگردی؟ کیان گفت فرمانبردارم ، اما راه دشوار است . اما به اقبال تو بروم . این بگفت و روی به راه نهاد و برفت .

از آن جانب امیرك انتظار کرد تا کس باز آید ، که آواز کوس به گوش غور کوهی برسد . چاشتگاه بود . گفت چه وقت جنگ است؟ مگر این قوم از کار پهلوانان خبر ندارند؟ ایشان را تعزیت می‌باید داشت . به جنگ می‌آیند . چون لشکر به میدان رسیده باشد شب در آمده باشد . پهلوانان گفتند ما نیز برویم و ساعتی مصاف کنیم و باز گردیم . این بگفتند و روی به مصاف جای نهادند . لشکر امیرك صف بر کشیده بودند . ایشان نیز صف راست کردند . بر قول دیروز امیرك اسب در میدان جهانید ، بر آن سخن که روز افزون او را گفته بود که جان ببرد . زمانی طرید و ناورد کرد و نعره زد و مرد خواست . گفت کجا شد آنکه دیروز مرا طعنه زد ؟ بگو خصم تو آمده است و جان که برده بودم باز آوردم .

از لشکر غور کوهی از یاران سمك نیال بن سنجانی اسب در میدان جهانید و برابر امیرك آمد و بانگ بر وی زد . امیرك چون او را بدید گفت ای آزادمرد ، هم نبرد من کجاشد ؟ او مرا طعنه زده بود که جان ببرد . اگر چه دختری بود پهلوانی بود .

نیال بن سنجانی گفت مگر به کاری رفته باشد . به مصاف نیامده است . من برادر ویم . ترا راه بر جنگ کردن [است] . تو مرا بیفکن که او خود به طلب خون من آید . بهانه نباید گرفتن که با فلان جنگ می کنم و با آن دیگر نمی کنم . بیاور تا از مردی چه داری . این بگفت و نیزه بر نیزه یکدیگر افکندند و چندان باهم بکوشیدند که ملول شدند . تیغها از جفت بیرون آوردند و سپرها در روی آوردند و تیغ بر سر و فرق یکدیگر داشتند تا بازوهای ایشان از کار فروماند . ظفر نیافتند . شب در آمد . طبل آسایش بزدند . هر دو لشکر باز گشتند .

چون غور باز جای خویش آمد سمک روز افزون را طلب کرد . ندید . با خود گفت به دربند آهین رفته باشد . روی به راه نهاد و ازدنباله او برفت .

احوال رفتن روز افزون چنان بود که [دو] لشکر روی در روی آورده بودند و او را هوس دربند بود و به جنگ در نشد . گفت کلید دارم . بروم و آن حال باز دانم . پس روی به راه نهاد و رفته بود . چون روز افزون پیش دربند آهین آمد کلید در قفل افکند تا بگشاید . چون قفل بجنبانید نعره ای شنید ، چنانکه زور از دست و پای روز افزون بشد . بلرزید و دو دست وی از کار فرو ماند . از پس پشت نگاه کرد سیاهی دید که می آمد بر مثال مناره ای ، همچون قیر ، سخت عظیم و با هیبت . ازین زشتی ، دیو شکلی ، عفریت صورتی ، غور هیکلی^۱ . نعره زنان و اشتلم کنان روی به روز افزون نهاد . گفت ای فرومایه نابکار ، چه زهره داری که در امانت پادشاه تصرف کنی ؟

در آمد و دست بزد و او را از جای بر گرفت و گفت که اگر نه آن بودی که شاه مرا سوگند داده است که غریبان را نکشم ترا پاره پاره

کردمی ، که هیچ آشنا قصد در بند نکند . او را به جای خود برد . روز افزون را بیفکند و بر بست .

در آن ساعت که روز افزون را بیفکند سمک به در بند رسیده بود روز افزون را ندید . از آن جانب غریدن سیاه شنید و ناله که می آمد . سمک روی بدان جانب نهاد . آهسته به احتیاط می شد تا از دور چشم وی بر سیاه افتاد . سیاهی دید بر مثال مناره ای از قیر و قطران سرشته ، زشتی ، ناخوشی . و آتشی عظیم کرده ، و میلی آهنین ، و گوسفندی بر آن زده ، و در آتش می گردانید و ناپخته می خورد . و در برابر ، روز افزون را دید نشسته و بر بسته ، سمک با خود گفت چه بود که این دختر کرد ؟ بردست این سیاه گرفتار شد . اکنون من با این سیاه چه کنم ؟ اگر دمی به من دمد باد دهن [او] مرا ببرد . و دریغ باشد روز افزون [را] بر دست او گذاشتن . مرا می باید بودن تا بدانم که احوال به چه رسد .

و نظاره می کرد تا سیاه آن گوسفند بخورد و خیکی شراب در پیش گرفت و به دوسه دم باز خورد ، و برخاست ، و در برابر کوه سوراخی بود . زنگی از پیش روز افزون آمد . و در آن سوراخ رفت . سمک را گمان بود که زنگی به جای خواب رفت . برخاست و پیش روز افزون آمد . خواست که او را بگشاید . غریدن سیاه شنید که از سوراخ بدر آمد ، بترسید . روز افزون [را] به جای رها کرد و پنهان شد . سیاه بیامد و روز افزون را برگرفت و در آن سوراخ برد .

سمک نگاه می کرد و غم روز افزون می خورد تا نباید که بدو رنجی رسد . در ساعت بر در سوراخ آمد و گوش داشت که سیاه در خوابست ، که آواز روز افزون شنید که می نالید و می گفت کای سمک بیای ، که زنگی در خوابست . سمک گفت ای خواهر آدمم . و در سوراخ شد . زنگی [را] دید در خواب ، روز افزون به پائین تخت افکنده . پای از بر

زنکی در نهاد و پیش روزافزون آمد و او را بگشاد. روزافزون گفت ای پهلوان، زنکی را سر بیفکن که عظیم از وی ترسیده‌ام و این خوف که مرا ازین سیاه بود هرگز ندیدم. این سیاه مگر نه آدمی است.

سمک گفت زینهار تا این کار در دل نیاوری، که او [را] به کاری اینجا موکل کرده‌اند. و درین کارهاست. بی شک پدید آید. و دیگر چون سیاه ترا نکشت او را کشتن ناجوانمردی باشد. گفت ای سمک، سیاه می‌گوید که خواهی مرا گفته است که غریبان را مکش. دانست که من از این دره نیستم، و اگر نه مرا خواست کشتن. سمک گفت ای خواهر، این نهانی از آن غور کوهی است. مردم دره زهره ندارند که برین جایگاه آیند، سیاه ترا دید. دانست که نه ازین دره‌ای. ترا نکشت.

گفت کلید برگیر تا برویم. گفت کلید سیاه دارد. سمک کلید از زیر سر سیاه بیرون آورد. گفت چون کلید ما داریم دربند گشائیم هرگاه که خواهیم. اکنون وقت دیرگاهست. نباید که غور ما را طلب کند و این راز پیدا گردد این بگفت و هر دو روی به راه نهادند.

چون پاره‌ای راه بیامدند بخابخ خواب یکی به گوش ایشان آمد. سمک [را] عجب آمد. گفت مگر کسی از یاران ما آمده‌اند. پیش رفتند. یکی را دیدند در پس سنگی خفته. او را بگرفتند و نگاه کردند. بیگانه بود. سمک دست برد و کارد بر آورد و گفت راست بگوی تا تو کیستی؟ و بدین موضع به چه کار آمدی؟ و اگر نه ترا هلاک کنم. آن مرد چون حال چنان دید بترسید. گفت ای آزادمردان. من کیکان جاسوسم.

و این حال چنان بود که چون کیکان از نزد غاطوش برفت به راه کوه بر آن مقام فرود آمد، و غریدن سیاه شنید و ناله روزافزون. گفت ساعتی باشم تا این قوم بروند. نباید که مرا بگیرند. در پس سنگی نشست که سلطان خواب کمین بر وی گشاد و بر جان کیکان تاختن آورد. او را

از جهان بی خبر کرد تا سمک بدو رسید و او را بگرفت .
 سمک چون نام وی بدانست گفت به چه کار آمده‌ای ؟ گفت
 غاطوش مرا فرستاده است از بهر آنکه سه بندی با ما بودند ، دوش هر سه
 را ببرند و سه پهلوان با قومی دیگر کشته‌اند . آمدم تا بنگرم که بندگان
 به این جایگاه آورده‌اند یا نه ، یا به لشکرگاه فغفور برده‌اند . و دیگر آمدم
 تا بنگرم که سپاه شما چند است و شما را علوفه چو نیست .

سمک چون بشنید پالهنک در گردن وی کرد و او را بیاورد تا به
 مقام خویش رفت . چون برسیدند وقت صبح بود . آتشک و دیگران
 گفتند ای پهلوان ، غور ترا می‌خواند . سمک گفت همه برخیزید تا برویم .
 همه برخاستند و با سمک برفتند . چون غور را بدیدند خدمت کردند .
 غور ایشان را قیام نمود . یکی را دید پالهنک در گردن کرده . گفت این
 کیست که تو آورده‌ای ؟ گفت ای پهلوان ، کیکان جاسوس است که از سر
 دره او را گرفته‌ام . ندانم که چگونه بر ما گذشته است و ما را خبر
 نبود . گفتند ای پهلوان ، مگر به راه کوه آمد که ما او را ندیدیم ، و ازو
 باز باید پرسید . سمک گفت او را در میان دره گرفتم و این کیکان معروف
 بود .

غور او را پیش خود خواند . کیکان خدمت کرد . غور گفت ای
 کیکان ، به چه کار بدین دره آمده‌ای ؟ کیکان زبان برگشاد . چنانکه با
 سمک گفته بود تکرار کرد . غور گفت او را بر بندید تا من با وی پردازم .
 سمک عیار گفت ای پهلوان ، نه پادشاهی و نه امیری است که او را در بند
 داریم . عاجزی است ، از مردان چنین هیچ کار بر نیاید . رها کن تا برود .
 نه خمیر و نه فطیر ، از هزار مرد چنین هیچ کار بر نیاید .

سمک آنچه پوشیده بود باز کرد و در کیکان پوشید . گفت ای
 کیکان ، دره و پهلوان و لشکر و ذخیره دیدی . اکنون پیش غاطوش رو و

بگوی که سمك می گوید که ما را دوازده هزار مرد مبارز پهلوان مصاف شکن هست ، و ذخیره بسیار داریم و من که سمكم دوبار به دره تو آمدم . يك بار سرخورد و کوهیار [را] از بند بیرون آوردم و غیره ، و شاهان را آوردم - سمك خود خبر نداشت که شاهان از دست روزافزون بجسته است - و با غاطوش بگوی که امشب خود را نگاه دار که می آیم که سر تو بیاورم چنانکه سر طورگ و روزه و سوسن آوردم . و بندیان را از بند بیرون آوردم ، ایشان را بنگر . هر مزکیل و سمور و سرخورد هر سه در خدمت غور نشسته . اگر مردی همچنین با غاطوش بگوی . کیان گفت فرمانبردارم . پس گفت ای پهلوان ، مرا نشانی ده تا از سر دره بیرون روم و کسی رنجی به من ننماید . غور بفرمود تا او را تیری دادند . کیان تیر به دست گرفت و روی به راه نهاد . لشکر غور چون تیر می دیدند خدمت می کردند تا از دره بیرون آمد .

چون پیش غاطوش رسید خدمت کرد و زبان برگشاد و آنچه تا از پیش وی رفته بود واقع شده بود همه شرح داد و پیغام فرستادن سمك به غاطوش . غاطوش چون بشنید بر آشفت ، و غمناك شد . گفت مرا طاقت نباشد با ایشان کوشیدن . عجب قومی شوخ اند و ناپاك و جلد . ما را نامه به ارمنشاه باید نوشتن تا اگر می خواهد بیاید و جواب ایشان بگوید که من با مستی او باش بر نمی آیم . چنانکه می گوید دو نوبت او به بالین من آمد . اگر مرا بکشتی چه کردمی ؟ و دیگر گفت که امشب خواهم آمدن . کسی او را نگاه نتواند داشت ، و به هرزه خویشتن بر باد نتوان دادن . در حال نامه نوشت به ارمنشاه . در اول نامه نام یزدان یاد کرد . پس گفت :

این نامه از من ، بنده^۱ و خدمتگار شاه جهان . فرمانده

مشرق و مغرب ، ارمنشاه بداند و آگاه باشد که لشکر پیامدند و راه
بر لشکر فغفور بگرفتند و خلقی بسیار بکشتند ، و هر مزکیل و سمور
و سرخ‌ورد [را] بگرفتند . و به عاقبت رها نکردند که دو شب برین
بگذرد ، که سمک پیامد و ایشان را ببرد و با آن بسنده نکرد ، که
طورگ و روزه و سوسن [را] سربیرید . و پنجاه مرد موکل بکشت .
در جهان که باور کند که مردی به يك شب چنین کارها کند ؟ و این
حرکت سمک نداشت کرد . اکنون ما طاقت ایشان نداریم ، که
مردم کوهی‌ایم ، و حیل و مکر و دستان و شب‌روی نمی‌دانیم ، و
چاره آن نتوانیم کردن . دانم که جایگاه ایشان ناخوش گشته باشد .
عزم این جانب کنند و در مرغزار گوران که بر سر دره است و
جایگاه فراخ است و آب و علف تمام . چون سپاه شاه بدین‌جانب
آیند اگر فغفور و خورشید شاه با ایشان جنگ می‌کند و نیز بر سر
دره باشد سهمی و هیبتی باشد و ما حصار دره غور می‌دهیم که به
جنگ با ایشان بر نمی‌آئیم ؛ و معلوم شده است که در دره غور
بیش از سه ماهه علوفه نیست ، که از بی‌علفی ایشان را قهر توانیم
کردن . معلوم شاه گردانیدیم . اگر بدین‌جانب می‌آید که بدین
نمط کارها کنیم و اگر نه به خدمت خواهیم آمدن و دوازده دره
رها کردن ؛ و خدمتگاران طورگ و روزه و سوسن پیش بنده‌اند
والسلام .

نامه را مهر برنهاد و به کیکان داد و گفت این نامه را زود ببر و
آنچه دانسته‌ای و دیده‌ای بگوی . کیکان برفت و نامه به دست شهران وزیر
داد تا باز کرد ، و برخواند و معلوم شاه گردانید . ارمنشاه فروماند و دهن
بسته شد . از قهر سخن نمی‌توانست گفتن ؛ تا روی به شهران کرد و گفت
ای شهران ، چگونه می‌بینی کار ایشان ؟ شهران وزیر خواست که سخن

گوید که یکی از دربارگاه در آمد و نامه [ای] پیش شاه بنهاد . گفت باری نامه پران پران می آید . این از کجاست ؟ گفت ای شاه ، نامه برخوان تا ترا معلوم گردد . شاه نامه برگرفت و به دست شهران وزیر داد .

شهران نامه باز کرد و برخواند . و چنین نوشته بود که :

این نامه از من که ماهانه ام کمترین بندگان و خدمتگاران شاه ، و دختر شاه . پدر بزرگوار بداند و آگاه باشد که از پادشاهی کردن بر تو توانست ، از بهر آنکه [هیچ نگوئی که] ترا دختری باشد یا زنی ، که همه نام و ننگ مردان از زنان است و دختران ؛ و ترا هیچ عقل نیست در پادشاهی کردن ؛ که شمشیر از بهر زن و فرزند زنند . ترا دختری باشد و زنی ، و مردی اوباش بیاید و ایشان را ببرد ؛ و تو طلبکار ایشان نباشی که زنده اند یا مرده . مگر ماهستون زن تو نبود و یا من از پشت تو نیستم و حرامزاده ام ، که ما را طلبکار نیستی و بدان خرم گشته ای که ترا پادشاه خوانند ؟ و در برابر تو لشکر بسیار آمده اند و مصاف می کنی . ندانم که این جنگ شما از برای چیست ؟ تا به اکنون از بهر مه پری بود . اکنون از بهر چیست ؟

برادر من آن بی وفای بی حق بی حرمت ، بی غیرت بی نام و ننگ ناجوانمرد که نام مردی و پهلوانی ، بر خود نهاده است و کمر جنگ بر میان بسته است که من دختر یکی به دست می آورم که در کنار گیرم . نفرین بر چنان برادر باد ! هم این راز آشکارا شود میان پادشاهان و جوانمردان که از میان ایشان که سخن تواند گفتن ؟ گوید مرا خواهری بود و مادری . به دست کافری دادم ، تا مادر را بکشد و خواهر را رسوا کند . شادباش ای مردان ! و احسنت^۲ ای

پادشاهان ! خرم تن شما که این نام و ننگ دارید و حمیتی تمام دارید ! مرا سرخ کافر به دره خورجان آورده است با مادر و دردانه و دایه و دلارام شرابدار . ندانم که ایشان را از کجا آورد . مادرم [را] باهرسه کشت . مرا در بند می دارد . معلوم شاه کردم تا اگر شما را حمیت هست طلبکار من باشید و مرا از دست این کافر بیرون آورید ؛ و اگر نه شما و یزدان دانید . والسلام .

چون ارمنشاه و قزل ملک این احوال معلوم کردند برخود بلرزیدند و طراقا طراق در اعضای ایشان افتاد . پهلوانان را رنگ از رخسار برفت . شهران وزیر را زور از دست و پای برفت . همه در کار فرو ماندند ، تا شاه گفت ای وزیر ، تدبیر این کار چیست ؟ دیدی که چه کردند ؟ از بهر زن گریان شد . قزل ملک از بهر خواهر فریاد برآورد .

پهلوانان دره خورجان حاضر بودند ، چون سیاه ابر ، و الیان ، و الیار و سیه سار ، و کریسان ، و سلمون ، و مارم ، و رهان ، جمله حاضر بودند . چون بشنیدند غمناک شدند . ارمنشاه روی بریشان آورد . گفت می بینید که چه بر ما می آید ؟ سیاه ابر که پیش رو لشکر بود گفت ای شاه ، ما پنداریم که ایشان در بند خورشیدشاه اند . اگر چنان است که به دره خورجان است کس فرستیم تا سرخ کافر [را] دست بسته پیش شاه آورد . ارمنشاه گفت چون خواهی کردن ؟ سیاه ابر گفت ای شاه ، این آسانست . کس فرستم تا سرخ کافر [را] پیش خود خوانم و به طاعت شاه او را درآورم . پس سیاه ابر غلامی داشت ، نام او قطان . نزد خود خواند . گفت ترا ببايد رفتن و نامه بردن پیش اسفهلار یلان ، شحنة بیابان خورجان ، گماشته ما بر مردمان دره ، تا این کار بکنند ؛ و هر چند که زودتر بازگردی . قطان گفت فرمانبردارم .

سیاه ابر در حال نامه نوشت به تهدید فراوان ، به یلان شحنة بیابان

خورجان و دیگر به گماشتگان و مردم نواحی : بدانند که خدمتگاری از آن ارمنشاه عاصی شده است و غدري ساخته است و دخترشاه با مادر و دو کنیزك برده . ما را معلوم کردند که دختر مانده است ، اما مادر و دیگران را کشته است . باید که چون برین نامه واقف شوید حالی و ساعت سرخ کافر را بگیرید و بند برنھید ، و پالھنگ در گردن وی کرده و کشان به بارگاه آورید و ماهانه دختر شاه را در مهدی گوهرنگار نشانید ، و پیش طاقل استادسرای من روید و حمند خزینہ دار ، و انگشتري من بدایشان دهید ، تا فلان گنج بگشایند و از جواهر و مشک و عنبر و کافور و جامهای الوان و غیره و بیست خروار بار همراه کنید و بزودی بفرستید ، و چنان نسازید که دره غورکوهی ، لاجرم اکنون مستوجب عقوبت اند و لشکر به قهر ایشان برخاست .

چون نامه تمام کرد به قطان داد و انگشتري به وی داد و صد سوار با او روانه کرد . چون از آن جانب قطان روی به راه نهاد و برفت ارمنشاه روی به شهران وزیر کرد . گفت تدبیر آنست که ازین جایگاه به مرغزار گوران رویم ، چنانکه غاطوش نموده است ، و ما نامه به فغفور نویسیم و خورشیدشاه ، و چنانکه باید بازگوئیم و احوال زن و دختر و کنیزکان بازنمائیم ، و رفتن ما به مرغزار گوران .

شهران وزیر در حال بفرمود تا طبله مشک آگین و حقه مدور شکل ماه صفت کمندین گیسوتاب [؟] و جعبه تیردان بیاوردند . پیش وی بنهادند . شهران وزیر صندوقچه تیردان بگشاد و مرغی بی پر و بال و سر و پای بیرون آورد و به تیغه قهر سر آن مرغ خیزران صفت ببرید پس او را پرواز داد تا غوطه خورد و به حقه عنبر آگین فرو شد و مشک از منقار بر صحیفه بیاض حریر باریدن گرفت ، و راز دل ارمنشاه پیدا کرد و آن

چه مرغ بود که بی زبان سخن گفت و بی گفتار احوال نمود و بی بال پرواز کرد و بی پای رفت و بی دیده بنمود ، با صورت ضعیف و تن نحیف و قد حقیر و چشم ضریر ؛ که با شیران پنجه افکند و با شاهان مصاف کند و با پهلوانان کینه ورزد و هرگز از هیچ کس نترسد و از بیش و کم کس به هزیمت نرود . مرغی برین صفت چنانکه شاعر گوید :

شعر :

چرا شدم زاراً و خسته جگر

چو گشتم توانگر برین شاخ زر

که چون برگرفتمش بارد همی

ز منقار بر قار در و گهر

تن بی قرارش از اندیشه خشک

زبان فصیحش به گفتار تر

چو کُرسِت چون یافت معنی و لفظ ؟

چو کورست چون دیده راه و گذر ؟

جز او ، ای عجب ، خلق دید و شنید

جهان بین کور و سخن یاب کر ؟

بر چنین قلم شهران وزیر انمله بگشاد ، و اول نامه یاد کرد که :

بسم الله الملك الديان . پس ثنا و آفرین بسیار بر شاه فغفور ،

و از ارمنشاه بر خورشید شاه . گفت این نامه از من که ارمنشاه ام

به نزد تو که فغفوری . ما پنداشتیم که تو پادشاهی و هرچه کنی و

فرمائی چنان باشد که پادشاهان کنند و عاقلان بپسندند . این ما ندانستیم

که در پادشاهی بی تدبیری ، که ما را دختری باشد وزنی در پس پرده ،

و مشتی دزدان و اوباش بفرستی تا [با] دردانه و دلارام شرابدار

ببرند . بعد از آن چون ما آگاه شویم کس فرستیم با مال فراوان تا ایشان را بازدهند ، و تقصیر کنند . با این همه دل بر آن نهیم که چون در سرای ایشانست همچنانست که در سرای ماست . پس مردی دزد . خونخوار ، قتال ، چون سرخ کافر بگمارند تا ایشان را ببرد ، تا از فعل بد و کردار ناهموار ایشان را به بیابان خورجان برد ، و مادر و دیگران [را] بکشد ، دختر [را] در بند دارد . این چنین کار در عقل شما روا باشد ؟ تدبیر چیست ؟ تا چاره آن بسازیم چنانکه بر آید . و دیگر آنکه نشیمن گاه این جایگاه گنده و ناخوش است . ما به مرغزار گوران خواهیم رفتن که پنجاه فرسنگ بیابان است و آب و علف بسیار و تر و سبز و خوش است . تا نگویند که ما گریختیم . اگر پیکار ما خواهد از عقب ما بیاید . معلوم گردانیدیم . والسلام .

نامه بر ارمنشاه و پهلوانان خواندند . همه بیسندیدند . نامه را مهر بر نهاد . گفت یکی باید که این نامه ببرد و جواب نامه باز آورد . سیاه ابر خدمت کرد و گفت ای شاه ، نامه من ببرم و جواب باز آورم . نامه برداشت و روی به لشکرگاه نهاد با پنجاه سوار . چون به طلایه خورشیدشاه رسید سرخ مرغزی طلایه دار بود . بانگ بر ایشان زد ، گفت کیستید ؟ گفتند رسولیم از ارمنشاه . گفت جایگاه نگاه دارید تا بروم و شاه را خبر دهم . ایشان را بر جایگاه گذاشت و به بارگاه آمد و خدمت کرد . گفت رسولی آمده است . اجازت باشد که او را در آورم ؟ خورشیدشاه گفت او را در آور .

فغفور بفرمود تا بارگاه بیاراستند چنانکه رسم ملوک باشد . سرخ مرغزی بازگشت و نزد سیاه ابر آمد . گفت از راه به بارگاه آئید . چون سیاه ابر بر در بارگاه رسید پیاده گشت و آن بارگاه دید و هیبت و سیاست

و غلامان و حاجبان و سرهنگان هریکی به جای خویش ایستاده ، و خادمان بر در بارگاه ، و پهلوانان و گردنکشان و امیران و اسفهلاران و امرای دولت زیر تخت بر کرسیهای زرین و سیمین نشسته ، و هریکی ایستادنی ایستاده .

سیاه ابر در آمد و در پیش تخت زمین را نماز برد و آفرین کرد . شاه بفرمود تا بر دست راست تخت ، کرسی زرین بنهادند . سیاه ابر نشست و خدمت کرد . گفت ای بزرگوار شاه ، بنده و خدمتگاریم . دستوری نداریم که بنشینیم هاما و وزیر گفت ای پهلوان ، آن رفت . اکنون در حکم مائی ، و شتابکاری مکن ، که شتابکاری کار شیطانست که در عرب گفته اند العجلة اخ الندامة تعجیل کردن برادر پشیمانی است .

سیاه ابر خدمت کرد و نشست و در قد و بالا و روی و موی خورشید شاه نگاه می کرد و آفرین می خواند ؛ تا جلاب آوردند و باز خوردند و خوان بنهادند و بخوردند . پس مجلس بزم بیاراستند و مطربان آواز به سماع بر آوردند ، و ساقیان شراب در دادند . سیاه ابر به پای بر آمد و خدمت کرد و نامه بیرون آورد و بوسه داد و بر کنار تخت بنهاد . شاه نامه برگرفت و بر دست هاما و وزیر داد .

هاما نامه خواندن گرفت و معانی آن نامه با شاه معلوم گردانید . چون شاه فغفور و خورشید شاه احوال نامه معلوم کردند هر دوان بر خروشیدند با همه پهلوانان . فغفور گفت ای خورشید شاه ، دختر و زن ارمنشاه نه پیش مه پری بودند ؟ خورشید شاه گفت بلی ، ندانم که این ساعت چگونه بوده است ؟ چنین در کار غافلیم که سرخ کافر ماهانه [را] با مادرش و دیگران ببرد و ما را خبر نباشد . من پنداشتم که سرخ کافر به شهر رفته است . لالا صلاح را بخوانید . لالا بیامد . و گفت دختر و زن ارمنشاه کجا اند با دیگران ؟ لالا صلاح نوبتی زمین را بوسه داد . گفت

ای شاه ، ایشان بگریختند . خورشید شاه گفت نیکو معتمدی باشی که چند زن را به تو سپارند و نگه نتوانی داشت ، و چون بروند ما را آگاه نکنی . چگونه توانستند رفتن ؟

لالا گفت ای شاه ، این گناه از من نیست . آن شب که طلایه دار سرخ کافر بود پیامد و ایشان را ببرد ، چنانکه ما را خبر نبود . چون بدانستم خواستم که معلوم شاه کنم . مه پری رها نکرد . گفت مگوی تا هر کجا که خواهند بروند . بیش ازین ایشان را در بند نتوان داشتن . ایشان را به شهر برده باشد . ازین سبب شاه را معلوم نکردم .

خورشید شاه دلتنگ شد . هیچ نتوانست گفتن . روی به سیاه ابر کرد و گفت ای آزاد مرد ، چون بازگردی شاه را بگوی این سخن که از لالا شنیدی . و دیگر به یزدان دادار کردگار که من بجز از این ساعت خبر ندارم و من خود می دانم که نیک نیست . چون خود گویم بهتر . و این سوگند از بهر راستی گفتار خود می خورم ، نه از بهر عذر خواستن . اما چون سرخ کافر ماهانه را برد بر خود گرفتم که او را به تو رسانم . اما دیگران که کشته اند نتوانم . سرخ کافر را دست بسته پیش تو فرستم ؛ و دیگر گفته بودی که ازین جایگاه به مرغزار گوران خواهم رفتن . مصلحت چنین بهتر ، که جایگاه ما سخت ناخوش است . تو برو که ما بر اثربیاثیم . اگر به طنز گفתי ما نمی گریزیم روا باشد . جهد کنیم که شما را بگریزانیم . این بگفت و بفرمود تا او را خلعتی دادند و باز گردانیدند . سیاه ابر به لشکرگاه باز آمد و در پیش ارمنشاه خدمت کرد ، و احوال چنانکه معلوم بود باز گفت ، و پیغام خورشید شاه بگزارد . ارمنشاه و قزل ملک و پهلوانان از گفتار و کردار ایشان عجب داشتند . پس شاه بفرمود تا لشکر کوچ کردند به مرغزار گوران . صد هزار سوار روی بر سر دره نهادند . کیکان جاسوس از پیش پیامد و با غاطوش بگفت که لشکر

ارمنشاه روی بر سر دره نهادند ، و در مرغزار گوران فرود آمدند .
 غاطوش روی به پهلوانان کرد . گفت چون شاه آمد ما را باید
 به خدمت رفتن . اما قومی را بر سر دره غور کوهی می‌باید بودن و نگاه
 داشتن و دره بر ایشان حصار کردن ، و مردان بر سر راهها نشانندن ، که
 هر کجا که راهی پیاده هست نگاه دارند . باشد که ایشان را بدین رای
 قهر توانیم کردن ، که ایشان از راه کوه می‌آیند و چنین کارها می‌کنند .
 همگنان گفتند فرمانبرداریم . بدین سخن قرار دادند و گفتند که
 دودخان از دره سیاه ، و عیلاق از دره غضبان ، و هولان از دره ماران ، و
 حورنک از دره گرد ، و امیرک از دره دولاب ، این پنج پهلوان با بیست
 هزار سوار بر سر دره غور کوهی روند و مردان بر سر راهها فرستند .
 چون لشکریان از آن جانب برفتند، غاطوش با هر که مانده بودند
 روی بر سر دره نهادند که پیش ارمنشاه آیند .

باز آمدیم به احوال سمک عیار . چنین گوید مؤلف اخبار و راوی قصه که
 سمک عیار چون کیکان را بنواخت و پیغام بفرستاد غور [را] از کردار و
 گفتار او خوش آمد . بر وی آفرین کرد سمک خدمت کرد . غور بفرمود تا خوان
 بنهادند و نان بخوردند . چون از نان خوردن فارغ شدند مجلس بزم بیاراستند
 و به شراب خوردن مشغول شدند .

حق تعالی تقدیر کرد که آن سیاه در^۱ آن سوراخ از خواب در آمد .
 آفتاب بر آمده بود و جهان روشن گشته . نگاه کرد . بسته خود را ندید . چپ
 و راست نگاه کرد و طلبکار بود . نیافت . از سوراخ بیرون آمد . از هر جانی
 برفت . نشان کس نیافت . با خود گفت این احوال باخواجه بیاید گفتن که
 تا کیست که دنباله این کار دارد . من او را بیستم چگونه برفت . این بگفت
 و روی به راه نهاد .

در آن ساعت که غور کوهی بر سر تخت نشسته بود و عیاران نشسته ، و شراب می خوردند که از دور زنگی پیدا آمد . مردمان به جوش آمدند و گفتند سیاه مردم خوار^۱ آمد . یکی او را دشنام داد . یکی سقط گفت . یکی نفرین کرد .

سمک باروز افزون آن حال بدیدند که سیاه می آمد . روز افزون گفت ای سمک ، نباید که سیاه بیاید و نهان ما آشکارا شود . سمک عیار گفت غم مخور که زنگی ترا نشناسد . این سخن می گفت که یکی گفت ای پهلوان ، سیاه مردم خوار آمده است . غور چون بشنید به پای بر آمد و روی به پهلوانان کرد و گفت جایگاه نگاه دارید تا من بیایم . این بگفت و پذیره زنگی رفت . سمک چون غور کوهی بر رفت از یکی پرسید که این سیاه کیست و از کجا می آید و چه کار دارد ؟ آن مرد گفت ای پهلوان ، این غلام غور کوهی است ، و مردم خوارست و مدت دو سال است زیادت تا او را خریده است و درین پایه دری می باشد و از ما کس [را] دستوری نیست که بدین پایان دره رویم . بیش ازین خبر نداریم . سمک روی به کوهیار کرد . گفت ای پهلوان ، سیاه کیست که غور ما را رها کرد و پیش او باز رفت و نگذاشت که سیاه بدین جانب آمدی ؟ کوهیار گفت زینهار ای پهلوان ، که این سخن که بامن گفتی با غور نگوئی و بعد از این بر زبان نیاوری . اگر ترا سر به کار باید نگوئی ، که شما مردان غریبید . نباید که برین سخن شما را ملامت رسد و نام ما زشت گردد .

سمک عجب داشت . روز افزون گفت ای سمک ، این کار چه تواند بود ؟ من باز پرسم . سمک گفت توهیچ می پرس ، کلید ما داریم و این راز به دست آوریم و این سیاه [را] دست بسته پیش تو آورم . روز افزون گفت تو با این سیاه چگونه بر آئی ؟ گفت آنچه من دانم تو ندانی . ایشان این حدیث می کردند که غور بانگ بر سیاه زد کای مردم خوار^۱ ، به چه کار آمده ای و در بندرها

کردی؟ زنگی خدمت کرد. گفت ای خواجه به کاری فریضه آمده‌ام؛ که کاری پیش من آمده است. آمدم تا ترا خبر کنم. غور گفت آن چیست؟ دست سیاه بگرفت و به سرسنگی بر آورد و پیش خود بنشانند. گفت بگوی. زنگی گفت دوش یکی به دربند آمده بود و کلید داشت.

غور گفت در باز کرد؟ گفت خواست که بگشاید، من او را بگرفتم و به جای خویش آوردم و شراب می‌خوردم تا بامداد پیش تو آورم. بامداد او را باز ندیدم. غور گفت چرا او را نکشتی؟ گفت اجازت نداشتم، که غریبی بود. غور بر خود بلرزید. گفت او را بشناسی؟ گفت نه. غور گفت باز گرد ای سیاه، و بیدار باش. اگر کسی بیاید پیش من آور، تا بدانم کیست. يك هفته شراب مخور و بیدار باش. سیاه گفت فرمانبردارم. پس گفت ای خواجه مرا گرسنه است، غور بفرمود تا پنجاه گوسپند و دویست من نان به وی دادند. زنگی برفت. غور اندیشناك پیش ایشان باز آمد، لرزه بر اندام وی افتاده. از غم سخن نتوانست گفتن. برخاست و به سرای در شد. پهلوانان پراکنده شدند.

غور همه شب در اندیشه بود که چگونه است؟ چه کسی است که قصد این کار می‌کند؟ با خود گفت شاهان بود که قصد این کار می‌کرد. او را کشتم. ممکن که سیاه به خواب دیده است. اگر نه به شب يك تن چگونه بیاید؟ مگر دو تن بوده‌اند. سیاه گفت کلید داشت. بروم و بنگرم که کلید هست؟ این بگفت و پایه تخت بشکافت. صندوق بود اما کلید نبود. غم بر وی مضاعف شد. سخن سیاه او را درست آمد. غمناك شد. هیچ‌گونه او را خواب نمی‌برد. گمان نبرد که این کار سمك یا روزافزون کرده است. پس گفت ممکن باشد که روزافزون شاهان را نکشته باشد و این کار بکند.

به هیچ‌گونه او را خواب نمی‌گرفت. تا روز [سراز] دریچه گیتی

بر آورد و شب ظلمانی در تحت سمک رفت . غور کوهی به تخت بر آمد . پهلوانان به خدمت آمدند . سمک نیز با قوم خود به خدمت آمدند . غور دلتنگ بود . بفرمود تا خوان بنهادند . نان بخوردند . پس مجلس بزم بیاراستند . به شراب خوردن مشغول شدند .

پس غور روی به سمک کرد و گفت ای پهلوان ، آن روز که شاهان [را] آوردی شاهان را به دست خواهر تودادم ، روزافزون ، که او را به قتل آورد . با وی چه کرد که من خود آن روز از وی بازخواست نکردم ؟ روزافزون خدمت کرد و گفت ای پهلوان ، او را نکشتم . غور از جای بر آمد . گفت کجاست ؟ روزافزون زبان برگشاد و گفت چون من او را به ریگ روان بردم بگریخت . پیشتر زینهار خواست که مرا رازی در دل هست تا بگویم . گفتم بگوی مرا . گفت تو زنی و با زنان راز گفتن شاید جوانمردی کن و سمک را پیش من خوان . مرا دل بر وی بسوخت ، از بس گریه و زاری می کرد . گفتم او را سخنی هست یا اندرزی می کند ، اگر او را يك زمان دیگر کشم روا باشد . مراد وی به حاصل کنم تا مرا بزه نباشد ، که خود بزه باشد مرا به کشتن وی ، اما کمتر باشد که مرادی از آن وی بر آورده باشم . او را بسته رها کردم . گفت از بهر جوانمردی بند از دست و پای من سست کن . او را بند سست کردم . چون به طلب سمک آمدم در خدمت تو بود . نتوانستم خواندن . چون باز گشتم شاهان را ندیدم و از هرجانبی دویدم و نشانی نبود . دلتنگ شدم و از شرم آن سخن نگفتم .

چون غور این سخن بشنید بر آشفت و گفت ای سمک ، این کار نيك است . اگر نه آن بودی که شما زینهاریان من اید و به خودتان قبول کرده ام و اگر نه این ساعت بفرمودمی تا از کار کرد روزافزون همه [را] پاره پاره کردندی و سر او از تن جدا کردندی که در جهان دشمن بزرگترین

من اوست و اکنون قصد خان و مان من کند تا خراب کند .
 سمک دریافت که او را چه بوده است . برخاست و خدمت کرد
 و گفت ای پهلوان ، هرچه تو کنی مابنده ایم . اگر خواهر من به نادانی کاری
 کرد که مستوجب عقوبت است از وی به جوانمردی در گذار . اگرچه
 زن دانا و زیرک باشد از کم عقلی کارها کند که مردم را ناخوش آید و باشد
 که از آن کردار ، جهانی برباد آید . اکنون تمامی جوانمردی است که
 او را ببخشی .

غور گفت بنشین که چون مرغ از دام جست دشوار باز آید . سمک
 گفت تو هنوز به غور کار من نرسیده ای . گفت به یزدان دادار کردگار که
 اگر جایگاه او بر اوج فلک باشد من او را پیش تو آورم ، و قول مرا باور
 دار . غور گفت این دعوی که می کنی کاری عظیم است . ندانم که چگونه
 بردست توانی آوردن ؟ سمک گفت مردان دعوی نکنند اما در این ساعت
 وقت دعوی کردن است و بجای آورم . [باید کسی مقام] او در لشکرگاه
 بنماید ، که من غریبم . اگر جایگاه او بدانم نگذارم که روزگار برود .
 غور گفت بنشین و شراب بخور ، که فردا ترا بگویم . سمک
 قدح شراب در دست گرفت و دست کوهیار گرفت و به گوشه ای آورد .
 گفت ای پهلوان ، از بهر یزدان بگوی که مقام شاهان کجاست ؟ کوهیار
 گفت ای برادر ، ترا با این چه کار ؟ آن خود رفت . کار بازی نیست ، که
 جایگاهی است که آسان نتوان رفت . سمک گفت ای برادر ، تو بگوی
 که کجاست که من بروم . یا سر بنهم یا این کار تمام کنم و شاهان را بیاورم
 تا خجل نباشم . آخر شنیدی که چند سخن به ما گفت و همه بر حق گفت .
 هر کرا سخن درد نکند مرد نیست .

از بسیاری که شفاعت کرد کوهیار گفت جایگاه او در شه دره

است ، از پس آن قلعه که تو بگشادی . چون بگذری از آن مقام که لشکر غاطوش فرود آمده‌اند ، از دست راست ، دره‌ای پیدا گردد : آن دره سرخ است ، و از دست چپ کوشکی از سنگ ساخته‌اند عظیم . سمک بخندید . گفت پنداشتم که جایگاه او از جهان بیرون است . از آن قلعه دشوارتر نیست که گشودم . اکنون زنه‌ار تا این سخن پیش غور کوهی نگوئی . پس به شراب خوردن مشغول شدند و نشاط می کردند تا شب تیره روی در جهان آورد .

سمک باز جای خویش آمد و با روزافزون گفت من به طلب شاهان می‌روم که دعوی که کرده‌ام بجای آورم ، و آن در بگشایم و رازها معلوم کنم و اگر غور طلبکار من باشد بگوی که اکنون به خدمت در آید . مگو که به چه کار رفته است .

روز افزون گفت فرمان تراست . سمک آنچه بایست ساز کار برگرفت و داروئی بساخت و در روی خویش مالید و سیاه چهره شد . روی به راه نهاد و از دره بیرون رفت تا پیش لشکرگاه پهلوانان رسید . او را بگرفتند . گفتند تو کیستی ؟ سمک شنیده بود که ارمنشاه را جاسوسی هست نام او لمک . گفت منم لمک جاسوس ، خدمتگار ارمنشاه چون به مرغزار می‌آمد مرا از پیش بفرستاد تا احوال دره غور بدانم که چگونه است . اکنون باز می‌گردم . و نام لمک شنوده بودند او را پیش پهلوانان بردند امیران چون او را بدیدند خدمت کردند . پرسیدند که تو کیستی و از کجا می‌آئی ؟ گفت منم لمک جاسوس . مرا ارمنشاه به دره غور فرستاد تا ببینم که چند لشکراند و ذخیره چند است . اکنون باز پیش ارمنشاه خواهم رفت ؛ و مرا بگرفتند .

گفتند دره دیدی ؟ چند مرد آن جایگاه‌اند ؟ گفت دوازده هزار مرد ، اما ذخیره بیش از دوسه ماهه نیست . می‌روم تا شاه را خبر کنم . پس گفت

ای پهلوانان ، مرا نشانی دهید تا هیچ کس مرا رنج ننماید که به تعجیل آمدم و می باید رفتن که دو سه روز است که آمده ام . یقین دانم که مرا انتظار می کنند . گفتند او را تیری دهید . سمک گفت تیر نمی خواهم که مرا به سخن درگیرند . معتمدی با من همراه کنید تا هر که چیزی پرسد او جواب دهد . پس مردی با وی همراه کردند تا سمک بیرون آمد . پس گفت ای جوانمرد ، زحمت کشیدی . باز گرد . سمک راه دره سرخ درپیش گرفت .

چون برسد لشکر شاهان او را بگرفتند . گفتند تو کیستی ؟ گفت منم جاسوس . از دره غور کوهی می آیم و مزدگانی آورده ام و او را در لشکرگاه ندیدم . مگر این جایگاه است . گفتند اینجا نیست . و چنان بود که چون از ریگ روان از پیش روزافزون بگریخت به دره خویش آمد ، و لشکر وی جمله باز گشتند . گفتند چون شاهان [را] ببرند ما را با دره غور چه کار . چون شاهان از آن جانب باز آمد خرم شدند و به جای خویش باز آمدند که سمک بدان دره آمد و او را پیش شاهان بردند .

سمک کوشکی دید از سنگ محکم تر ، و خدمتگاران به درسرای ایستاده گفت شاهان را خبر کنید که کسی آمده است و مزدگانی آورده . خبر کردند . گفت او را در آورید تا ببینم که کیست سمک [را] پیش شاهان آوردند .

چون سمک شاهان را بدید خدمت کرد و ثنا گفت . شاهان گفت ای آزاد مرد ، چه خبر آورده ای ؟ گفت من از دره غور کوهی [آمده ام و آنجا بودم] در آن وقت که ترا سمک پیش غور آورده بود ، و به روزافزون سپرد تا ترا هلاک کند . یزدان ترا خلاص داد . روز افزون هیچ نگفت تا برفتی . و گفت ای پهلوان ، از دست من بجست . غور چندان خواری کرد بر سمک و روز افزون که نتوان گفت . و سمک بر خود گرفت که ترا

پیش غور برد . من ایستاده بودم که می گفتند که سمک ، با کوهیار و چند تن دیگر خواهند آمدن که ترا ببرند . گفتم دریغ باشد که چنان مردی بر دست چنین مردی بر باد آید ، و روی به راه نهادم تا ترا آگاه کنم . باید که حزم^۱ در پیش داری . لشکر [را] بفرمای تا راهها نگاه می دارند .

شاهان خرم شد و گفت شاد باش ای مرد ، عفاالله که تو مردی خویش کردی . او را پیش خود خواند و چیزی بخواست تا بخوردند و شراب خوردند . پس گفت ای پهلوان ، چه جای شراب خوردن است که من از غم که خوردم هیچ فرو نمی رود . شاهان گفت شراب خور تا رنج تو ببرد، و هر کجا که خواهی می باش . سمک خدمت کرد و شراب خورد . شاهان دویست مرد بخواند که راهها نگاه دارند .

اتفاق ، چون شب در آمد . سمک بیهشانه در شراب افکند و خود بخفت . ایشان يك يك می خفتیدند . بی هوش می بودند . سمک برخاست و اندیشه کرد تا او را حیلتي یاد آمد که شاهان [را] چون ببرد . به مطبخ آمد . و دو صندوق برگرفت و شاهان را در یکی خوابانید ؛ و کلاه او برگرفت ؛ و قدری زر در آستین نهاد ؛ و آن صندوق دیگر از زر و جواهر پر کرد . بیرون آمد . در باز کرد . هر کرا دید زر می داد . گفت شاهان مرا خلعت فرمود که این ساعت باز گردم . بروید و استری از پایگاه بیاورید که به من داده است ؛ و دو سرهنگ به یاری خود خواند ؛ و صندوق برنهادند و سمک در میان [دو] صندوق نشست . ایشان ندانستند که این حیلست است .

پس گستاخ می گذشت . هر که پرسید که تو کیستی گفت منم که مزدگانی آورده ام ، و باز می گردم . چنین می گفت . مردم پنداشتند که

راست می‌گوید، تا از میان لشکرگاه بیرون آمد . صبح بود . به راه افتاد . اندیشه کرد که با این صندوق چگونه به دره غور کوهی توانم رفتن ، میان چندین هزار سوار .

حق جل و علا تقدیر کرد که او درین اندیشه بود که آوازی به گوش وی رسید . ناگاه صد خروار بار دید که می‌بردند . سمک پیش آمد و پرسید کیستید و این بارها از آن کیست ؟ گفتند از پیش غاطوش می‌آئیم و به دره غور کوهی می‌رویم . سمک گفت هیچ شراب بهائی دارید ؟ گفتند داریم . گفت دو خیک به من دهید و آن دو خیک با آب آمیخته کنید . پس دست در میان کرد و بیست دینار زر بدرآورد و بدیشان داد ، بهای چهار خروار گفتند دو خروار از پیش است . خربندگان کم بار داشتند و بار وی بر سر نهادند ، و دو درست زر دیگر بریشان داد و بارها برنهاد ؛ و سمک خود را در میان ایشان تعبیه کرد .

چاشتگاه برسیدند به لشکرگاه . فرود آمدند تا هر امیری نصیب شراب و حویج برگیرند . سمک بار خود افکنده بود و نظاره می‌کرد ، تا روی به شراب دار امیرك کرد . گفت شراب داری ؟ گفت چندان که خواهی دارم . مقدار پنجاه دینار زر به شراب دار داد . گفت کجا خواهی بردن ؟ سمک گفت هیچ دانی که امشب امیر طلایه کیست ؟ شراب دار گفت نوبت دودخان است . آن خیمه برابر که سه پاره علم زده است .

سمک با خربندگان گفت سه استر کرا از من بستانید تا بدان خیمه . دو درست برایشان داد . سه استر بار برنهادند تا به در خیمه دودخان رسید . مردم ایستاده ، سمک بر ایشان سلام کرد . جواب دادند . سمک گفت پهلوان را خبر کنید که مردی غریب آمده است و هدیه آورده است . حاجبی رفت و احوال باز گفت . گفت در آرید . سمک را در آوردند . خدمت کرد . گفت ای پهلوان ، چیزی به خدمت آورده‌ام . گفت چیست . گفت شراب است و

مردی بازار گانم از سرحد ماچین . و برادری دارم و مادری پیر . یکسال است تا برادرم به دره غور کوهی رفته است . اکنون این حادثه افتاد و راه بسته شد و مادرم در فراق آن پسر بیمار گشته است و می‌گرید . آمده‌ام تا برادرم را باز پس برم و مرا ثواب از یزدان بود و حق مادر بجای آورده باشم ، که رنجورست .

این بگفت و بدره زر از میان باز کرد و پیش دودخان بنهاد . گفت ای پهلوان ، مرا به خود قبول کن و بر سر دره غور کوهی بر ، تا به دره غور کوهی روم و برادرم را بیاورم و به خدمت آیم و او [را] پیش مادر برم ، و ترا نیز از یزدان ثواب باشد [دود خان پنداشت] که او راست می‌گوید . زر بود که سخن سمك را در دل دودخان جای گیر کرد ، و شراب او را مست کرد ، و زور او را کم شد . سمك را به خود پذیرفت . دست در انگشتی کرد و بیرون آورد و به دست سمك داد و گفت این نگاه دار و در لشکر گاه من هر کجا که خواهی می‌باش که این انگشتی نشان منست .

سمك خدمت کرد و باز گشت و پیش صندوق آمد و سر آن صندوق که شاهان در آن بود باز کرد ، و مطهره آب آورد ، و آب در دهان او ریخت و پاره‌ای بیهشانه در دهان او نهاد . دگر باره چشم بر گشاد و بی هوش گشت . سمك صندوق را قفل برزد ؛ و می‌بود ، تا شب در آمد .

ناگاه مرد [ی] بیامد که پهلوان ترا می‌خواند . سمك پیش دود خان آمد و خدمت کرد . دود خان گفت من به طلایه خواهم رفتن . اگر خواهی با من بیا تا ترا بر سر دره برم . سمك او را دعا کرد . بیامد و هر دو صندوق بر سر استر نهاد و در میان هر دو صندوق نشست و با دود خان و لشکر همراه شد تا به نزدیک دره غور کوهی آمدند بر جایگاه

طلایه . دود خان گفت ای آزاد مرد ، مرا بیش از این فرمان نیست . از آن جانب تو دانی .

سمك آفرین کرد و گفت ای پهلوان ، آنچه بر تو باشد می کن که من از آن جانب آشنائی بدهم که من [را] دیده اند و می شناسند . این بگفت و گستاخ به میان دره غور کوهی در شد ، سرودگویان به نزدیک طلایه رسید . نگاه کرد مشعله بسیار دید افروخته و کوهیار و کوشیار با لشکری گرانمایه به طلایه ایستاده ، و نیال بن سنجانی با ایشان . چون آواز سمك بشنیدند کوهیار گفت این کیست که سرودگویان بدین دره می آید ؟

نیال بن سنجانی در تاخت و کمان از بازو بدر آورد و چوبه تیر در کمان نهاد تا او را بزند . سمك گفت ای حرام زاده ، مزنی که آشناست . نیال آواز سمك بشناخت . کوهیار و کوشیار را خبر کرد که سمك آمد . ایشان گفتند که چه می گوئی ؟ اسبان از جای برانگیختند و پیش سمك آمدند و بدیدند و بشناختند . گفتند ای پهلوان ، درین نیم شب از کجا می آئی ؟ پنداری که از بازار به سرای می روی ؟ سمك ایشان را گفت به اقبال شما سرای و بازار یکیست ، که از میان صد هزار دشمن از شه دره می آیم و شاهان [را] آوردم . کوهیار و کوشیار گفتند چه می گوئی ؟ از میان چندین هزار سوار که بر سر دره اند چنان جایگاه چگونه توانستی آمدن ؟ چرا چنین گوئی ؟ گفت مردان دروغ نگویند . من از دره شاهان می آیم . گفتند اگر چنین است نشانی بنمای . سمك گفت اگر نشان می خواهید مرا پیش غور کوهی برید تا نشان شه دره نمایم .

پس هر چهار روی به راه نهادند و لشکر را گفتند بیدار باشید . پس پیش غور کوهی آمدند . غور کوهی هنوز شراب می خورد که کوهیار

و کوشیار در پیش وی رفتند و خدمت کردند. غور گفت به چه آمده‌اید و طلایه رها کرده‌اید؟ ایشان گفتند ای پهلوان، سمک آمده است و سخنی چند نامعقول می‌گوید که از شه دره می‌آیم. غور گفت او را در آورید.

سمک [را] در پیش غور آوردند. خدمت کرد. گفت ای پهلوان سمک، این چه سخن است که از تو می‌گویند؟ یعنی که از شه دره می‌آئی؟ نشان شه دره چیست و این چگونه تواند بودن؟ سمک گفت ای پهلوان، از شه دره می‌آیم و نشانی دارم در صندوق است. صندوق زر فرا پیش داشت سر صندوق باز کرد، همه زر و جواهر بود. غور کوهی گفت ای سمک، مردان دروغ نگویند. سمک بخندید. گفت ای پهلوان، صندوق دیگر بیاورند. بیاوردند. سر باز کرد. شاهان را دید بی‌هوش افتاده. او را بر آوردند و در پیش غور کوهی بخوابانیدند. سمک گفت نشانی بهتر ازین باشد؟ غور چون شاهان [را] دید فرو ماند و انگشت تعجب به دندان بگرفت. گفت شادباش ای پهلوان، در جهان کدام مرد باشد که این کار بکند و یا در وهم تواند آوردن؟

غور سمک را می‌ستود که شاهان بجنبید و قی کرد، و چشم باز کرد. همگنان [را] دید. فرو ماند. شاهان سر در پیش انداخت و زار بگریست. گفت ای پهلوان جهان، و ای سر جوانمردان، مرا آوردی و به دست خون باز دادی. این چه جوانمردی است؟ من با تو در عمر خود چه بد کرده‌ام؟ این کینه ترا با من از چه افتاد و این عداوت چراست؟ جوانمردی همین باشد که کسی را به خون دهند؟ این کار که تو با من کردی از همه ناجوانمردی بترست. از یزدان نمی‌ترسی که خون من در گردن خود می‌کنی؟ ترا خود بر جوانی من رحمت نیست؟ اکنون گفتن سودی ندارد. از بهر یزدان بر من ببخشای. چون مرا آوردی در زینهار توام. مگذار که مرا بکشند. اگرچه مرا به جان زینهار نخواهد دادن. اما پیش

از کشتن اجازت خواهم که دردی در دل دارم ، تا بگویم . باقی تو دانی و یزدان و روز قیامت ، دست من و دامن تو .

سمک چون این سخن بشنید دلش درد گرفت و دریغ بسیار خورد تا خود او را از بهر چه آوردم . چون دانسته بودم که غور او را هلاک خواهد کرد . بیش از آن نبودى که گفتندى سمک دعوى بى معنى کرد . بدین مرا نکشتندى . چاره آنست که با غور بگویم . باشد که مراد او به حاصل آید و او [را] دردی کمتر باشد ، و من نیز بدانم که چه سخن مى گوید ، که این سخن به دستوری مى تواند گفتن ؛ و مرا نیز این هوس است .

تا این سخنها مى گفتند غور کوهی سر بر آورد . گفت یاران ، شنیدى که شاهان چه گفت و چه آرزو خواست ؟ سمک گفت بنده عهده بر خود گرفت و بیرون آمد . اکنون چندان زمان [به] شفاعت از غور مى خواهم تا این سخن بگوید و درد از دلش بیرون رود ، که سر همه جوانمردان عالم توئى و در مشرق و مغرب نام جوانمردى تو رفته است ، و سر همه جوانمردى مراد مردم به حاصل آوردن است .

غور گفت ای سمک ، او را گردن بزن اگر مرا مى خواهی . و اگر نه به کسی دیگر فرمایم ، که آنچه من دانم تو ندانى ، و این سخن نگذارم که بگوید که مصلحت نیست . سمک هوس این سخن در دل او زیادت تر شد که این خود چه سخن است . گفت ای پهلوان ، اگر نمى خواهی که شاهان بگویند تو خود بگوی ، تادرد او کمتر باشد . آنگاه او را بکشید .

غور گفت ای سمک ، من قسم دارم که هر که این سخن از من پرسد او را گردن بزنم و اگر نه خود را بکشم ، تا این سخن نگویم و نشنوم . اکنون تو غریبی ، و به من رسیده ای ، و احوال این سخن نمى دانی ، و من ترا به خود قبول کرده ام ، و بر من حقایق بسیار داری ، و بسیار جوانمردى کردى ، و در بسیار کار جسته ای . ترا نکشم . اما از بهر دل تو بگویم و خود را بکشم .

سمک دریای غور افتاد گفت ای پهلوان، زینهار زینهار تا این سخن نگوید. و اگر دردی در دل دارد رها کند تا می باشد، و تو نیز از جوانمردی و از بهر یزدان شاهان را به جان آزاد کن تا برود. غور گفت آزاد کردم. سمک خدمت کرد و برخاست و سر شاهان در کنار گرفت. گفت ای شاهان، چون نجات یافتی سوگند خور که آنچه دیدی ندیدی، و آنچه شنیدی نشنیدی، و پیش کس این سخن نگوئی و راز ما آشکارا نکنی که چه کردم و چه ساختم و از من چه به تو آمد. و هر چه ازین معنی از تو پرسند با کس نگوئی.

شاهان سوگند خورد به عادت که ایشان را بود، که آنچه به وی آمد نزد هیچ آفریده نگوید، جز به نیکی گفتن. پهلوان سمک او را در کنار گرفت و آفرین کرد تا به سر دره باوی همراه شد و او را روانه کرد. وقت آن بود که آفتاب بر آید که شاهان به لشکرگاه هولان رسید و او را پیش باز آمدند که کیستی؟ گفت منم شاهان. او را بشناختند. و خدمت کردند. شاهان [را] از آنجا پیش هولان بردند. چون امیرك و خورنك و عیلاق و دودخان همه حاضر بودند که به نوبت هر بامداد به خدمت یکدیگر رفتندی. چون شاهان در آمد همه برخاستند و خدمت کردند و بالای دست همه بنشانند. گفتند ای شاهان، از کجا می آئی که ما را همه غم تو بود. احوال تو نمی شنیدیم. چگونه رها یافتی. خرم شدیم که ترا باز یافتیم. احوال بگوی که سبب نجات تو چون بود از آن لشکر غور. مدتی بود که ترا برده بودند. همه بگوی.

شاهان گفت ای پهلوانان، چون مرا ببرند غور مرا سیاست فرمود. سمک عیار که به زینهار غور شده است جوانمردی کرد و مرا از غور بخواست. غور مرا به وی بخشید. سمک مرا بگشاد و بنواخت و تا سر دره همراه من بود، و مرا گسیل کرد، و من جان از سمک عیار دارم، و اگر نه

هیچ باقی نبود که غور مرا بکشتی. احوال لشکر چیست و غاطوش کجاست؟ گفتند پهلوانان دره به جایگاه خویش رفتند و پهلوان غاطوش با قومی به نزد ارمنشاه رفتند، که بر سر دره آمدست به مرغزار گوران، و ما را غاطوش به سر دره غور فرستاده است. این جایگاه می باشیم و حصار می دهیم. شاهان گفت روی به دره خود باید نهادن تا بنگرم که احوال لشکر من چیست. آنگاه به خدمت شاه روم، این بگفت و روی به راه نهاد و برفت.

ازین جانب لشکر بر سر دره به حصار، از آن جانب ارمن شاه به مرغزار گوران فرود آمد. غاطوش پیش ارمنشاه رسید و خدمت کرد. ارمنشاه او را بنواخت و گرامی کرد و از آنچه رفته بود با هم می گفتند. شاه از احوال خورشید شاه و فغفور هر چه واقع شده بود می گفت غاطوش از کار و کردار سمک عیار باز می گفت. همگنان عجب داشتند.

غاطوش گفت ای شاه. ممکن باشد که خورشید شاه بدین جانب بیاید؟ شاه گفت آن دل و زهره که ایشانراست اگر هزار فرسنگ بروم از دنباله من بیایند.

ملك تعالى تقدير كرد كه ایشان درین گفتار بودند که آواز کوس حربی برآمد. ارمنشاه گفت ای غاطوش، يك هفته بر نیامد که ایشان رسیدند. پس لشکر خورشید شاه رسیدند. پیش رو لشکر فرخ روز بود برادر خورشید شاه. با فغفور در مرغزار فرود می آمدند و خیمها می زدند، و بارگاه و سراپرده بر می افراشتند.

و این چنان بود که چون ارمنشاه از آن نبردگاه^۱ کوچ کرد خورشید شاه گفت ما را بیايد رفتن، پیش از آنکه ایشان بیایند و کار بر خود راست کنند. فرمود تا سپاه کوچ کنند، فرخ روز و جمله سپاه در پی ایشان امیران و صفدران و خورشید شاه و فغفور چنانکه می رسیدند فرود

می آمدند . تا جمله سپاه فرود آمدند و در برابر سپاه ارمنشاه منزل می ساختند .
 ما آمدیم به حدیث غور کوهی . چنین گوید خداوند و راوی اخبار و حکایت
 که چون سمک عیار شاهان [را] از غور بخواست و بفرستاد به خدمت
 غور باز آمد غور به تخت بر آمده بود . پهلوانان به خدمت می آمدند .
 سمک نگاه کرد . روزافزون را ندید . با خود اندیشه کرد که به در بند
 رفته است . دم در کشید . چون پهلوانان همه به خدمت آمدند . سمک
 گفت ای پهلوان غور ، چنان شنیدم که ارمنشاه بر سر دره آمده است
 با تمام لشکر . ناچار خورشیده شاه با فغفور بیایند و یکی طلب کار من
 باشند ، و دیگر ایشان را نگذارند که یکی سر بدر برند . از وقت ایشان
 به کار خود مشغول اند و به ما نپردازند . امروز به شراب خوردن مشغول
 شویم . غور گفت چنین باید کردن .

پس خوان بنهادند . چون فارغ شدند مجلس بزم بیاراستند و به
 شراب خوردن مشغول شدند [سمک دل مشغول بود] از بهر روزافزون ،
 گفت مبادا که رفته باشد و در بند زنگی گرفتار شده باشد و این احوال
 به گوش غور رسد و آب ما برود ! این اندیشه می کرد و خود را مست
 می ساخت . هر مزکیل و سمور و سرخورد و دیگران با وی برخاستند و در
 خدمت وی به جایگاه خویش رفتند . سمک از ایشان طلب روزافزون
 می کرد . سرخورد گفت ای پهلوان ، چون تو برفتی برخاست و بدین دره
 فرو رفت . هر چند او را گفتم مرو که پهلوان سمک گفته است ، قبول
 نکرد و از دنباله وی برفتم ، از بهر دل تو ، که گفתי برین دره مروید .

سمک فروماند . گفت روزافزون بی باکست و [او را] شفقت بر
 خود نیست و نام و ننگ ما نگاه نمی دارد ، و به مغروری خود سرافرازست ،
 و به زور خود مغرور و بر جان خود بخشایش ندارد و پندارد که همه

کاری تواند کردن . این بگفت و سلیح بر خود راست کرد و روی به دره نهاد و می رفت تا به نزدیک دربند رسید . هیچ کس را ندید .

در اندیشه که کارروز افزون به چه رسید که ناگاه غریدن سیاه شنید که از آن سوراخ بیرون آمد . گریزی برگردن گرفته ، و روی به دربند آهنین نهاده . سمک در جایی پنهان شد . سیاه بیامد و در دربند نگاه کرد و باز گشت . سمک در پی سیاه می رفت تا بدان مقام رسید که آتش کرده بود . و سیاه گوسفندی کشته و افکنده ، و بنشست و گوسفند بریان می کرد و می خورد .

سمک در گوشه ای پنهان شد و سیاه [را] می نگریست و نشان روزافزون نمی دید . تا يك زمان برآمد . از دور روشنائی دید که سوی دربند می رفت . خرم شد . سیاه را دید که از جای برجست و گرز بر گردن نهاد ، و روی به دربند نهاد .

سمک او را نگاه می داشت تا سیاه پیش در رسید . سمک نگاه کرد . غور کوهی [را] دید شمعی معبر در دست گرفته ، و بر در بارگاه ایستاده . سیاه نزد غور زمین بوسه داد . غور گفت ای سیاه ، نه ترا گفتم بیدار باش و دربند نگاه دار . بگو تا هیچ کس دیدی یا نه ؟ سیاه گفت ای خواجه ، از کار غافل نیستم . هیچ کس ندیدم و نیامد . غور گفت نگاه دار که کلید برده اند . بی شك بیاید . این بگفت و خواست تا باز گردد .

سیاه خدمت کرد و گفت ای خواجه ، مرا شراب می باید . چند روز است تا خمر نخورده ام . پهلوان داند که من بی شراب نتوانم بودن . چون آنچه مرا می باید نمی دهی باری شراب دستوری ده . گفت ای سیاه ، امشب شراب خور . دیگر تا يك هفته مخور . غور باز گشت . سمک همه می شنید تا سیاه به جای خود باز آمد و خیکی شراب بیرون آورد و بخورد و مست گشت و بر جای بیفتاد . سمک از جای خویش برجست و به بالین

سیاه آمد و کمند از میان بگشاد و در دست و پای سیاه استوار کرد و روی بر آن سوراخ نهاد . از چپ و راست می‌نگرید . نشان روزافزون نمی‌دید . حویج نهاده و خیک‌های شراب فراوان . روزافزون را ندید . بیرون آمد و غمناک گفت ندانم که کجا روم . ممکن که سیاه او را خورده باشد . دریغا !

بازپیش در بند آمد و دست در قفل زد و بجنبنانید . گفت باشد که روشنائی پدید آید . ناگاه آوازی از اندرون آمد که ای مردان ، رنج منمائید . اگر می‌خواهی که احوال ما بدانی [در بگشای] . سمك گفت کلید ندارم ، چه تدبیر سازم ؟ گفتند نه تو کلید داشتی و در می‌گشادی ؟ گفت اکنون ندارم . دیگر آواز آمد از اندرون که تو کیستی ، گفت منم سمك عيار . ایشان گفتند سمك در جهان کیست ؟ ما هرگز نام سمك نشنیدیم . تو از کجا آمدی ؟ چه کار داری ؟ سمك گفت من از شهر چینم . من آنم که شهر ماچین و دوازده دره در آشوب داشته‌ام و با ایشان کاری می‌کنم که جملهٔ مردان عالم عاجز من‌اند . اما این در بند ندانم که چیست ؟ و شما از بهر چه این جایگاه محبوس‌اید ؟ آواز آمد که شنیدیم آنچه گفتی . با این همه هنر و مردی در جوانمردی چگونه‌ای ؟ سمك گفت جوانمردی همه عالم از من آموزند ؛ و اصل جوانمردی از من تولد کرده است . آواز آمد که چون در مردی استواری بگوی تا احوال شاهان چه داری ؟ سمك چون بشنید به جای آورد که دشمنی غور با شاهان از برای چیست . گفتند این در بگشای و در آی تا این راز بدانی و بر اسرار این بند واقف شوی . سمك گفت کلید ندارم و قفل نتوانم شکستن . گفت آن کلید از سیاه طلب کن . سمك گفت پیش ازین کسی دیگر آمد که کلید داشت و در قفل افکند و خواست که بگشاید ، سیاه آمد و او را بیرد ؟ آواز آمد که آری .

سمك عيار باز گشت و پیش سیاه آمد و در چپ و راست نگاه می کرد و کس نمی دید . دیگر باره به سوراخ رفت . به طلب روزافزون آمد و ندید . دلتنگ شد و به اندیشه از سوراخ بیرون آمد . تا او را حیلتي یاد آمد که آن خانه که گفتند که کلید از سیاه طلب کن . . . [؟] این بگفت و سرهنگوار درع در بست و چوبی در دست گرفت و به بالین سیاه آمد و او را بجنبانید تا سیاه قی کرد و چشم برگشاد ، خواب آلود و سرمست ، گفت تو کیستی و از کجا می آئی و چه زهره ای داری که بدین مقام آمده ای ؟

سمك گفت ای سیاه ، غور می گوید که نه ترا گفتم بیدار باش ؟ چنین شراب خوردی تا بیهوش گشتی تا کسی بیاید و راز ما آشکارا کند ؟ اکنون بندی که گرفته ای به من فرست ، مرا آگاه کردند که دو سه روز [است] تا یکی را گرفتی .

زننگی خواب آلود پنداشت که غور از آن خبر دارد . گفت به چه نشان ؟ گفت بدان نشان که من پیامدم و شمع در دست داشتم به دربند ؛ و تو پیامدی . من با تو گفتم که هشیار باش . گفتم که هیچ کس به در خانه آمد ؟ گفتی که کس نیامد . و از من دستوری خواستی که امشب شراب خورم . گفتم بخور و يك هفته دیگر مخور . معلوم شد که بندی داری ، با کلید او را بر من فرست که با وی کاری دارم . سیاه گفت فرمانبردارم . يك ساعت باش تا من بیایم . سمك نگاه کرد تا سیاه چه کند . سیاه برخاست و بر آن سوراخ فرو شد . چون ساعتی بود روزافزون را بیرون آورد . سمك به تعجب بماند که او را از کجا آورد . پس او را پیش سمك آورد . گفت او را پیش پهلوان بر ، و بگوی که از بهر آن با تو نگفتم که کسی گرفته ام که دیرگاه شد تا گوشت آدمی نخورده ام ، و نیز تو مرا نخواهی دادن . او را از برای خویشتن گرفته ام . چون خواجه را معلوم شد به

خدمت فرستادم تا داند که با خواجه خیانت نکردم . روزافزون [را] به دست سمک عیار داد .

روزافزون چون سمک [را] دید خرم شد . پس ریسمان در گردن روزافزون کرد و از پیش سیاه بیرون آورد . پس سمک گفت ای سیاه ، کلید کجاست ؟ زنگی کلید به وی داد . چون ایشان برفتند زنگی گرز بر گردن نهاد . اشتلم کنان بر درگاه بایستاد . سمک روزافزون [را] پاره‌ای راه بیاورد . حوضی بود . روزافزون دست و روی بشست . پس سمک گفت ای خواهر ، نه ترا گفتم طلب کار این دربند مباش ؟ سیاه ترا چگونه گرفت ؟

روزافزون گفت ای پهلوان ، چون به طلب شاهان رفتی مرا هوس این دربند بود . چون بیامدم کلید در قفل افکنده بودم . صوتی به گوش من آمد که از هیبت آن بلرزیدم و زور از دست و پای من برفت . و به چاره کلید برداشتم که سیاه در آمد و مرا از جای برگرفت و بر آن سوراخ برد و بربست و مرا در مطموره‌ای فرو برد ، و نان و گوشت نیم پخته پیش من بنهاد ، به بالا برآمد و کلید برداشت تا این ساعت که مرا بیاورد و به دست تو داد .

سمک گفت ای خواهر ، نه ترا گفتم طالب این کار مباش که من دو نوبت بر آن سوراخ آمدم به طلب تو ، و ندانستم . شکر یزدان که رنجی به جانت نرسید . بعد از آنکه ترا بخواست خوردن . اگر ترا بخوردی من چه کردم ؟ اگر هزار سیاه چنین بکشتمی عوض تو نبود . نه ترا گفتم تا سیاه را دست بسته پیش تو آورم ؟ دیدی که من او را چون برداشته بودم و ترا چگونه بیرون آوردم ؟ نه همه کس کاری تواند کردن .

روزافزون گفت ای پهلوان . تو با شاهان چه کردی ؟ سمک زبان برگشاد . از آن وقت که رفته بود هرچه واقع شده بود مشروح گردانید .

روزافزون گفت بر تو ثنا و آفرین باد . دیگر باره گفت ای پهلوان ، کلید داریم . برویم و این در بگشائیم و این راز بدانیم . سمک گفت ای خواهر هنوز سیر نگشتی و از کردار سیاه اندیشه نمی کنی ؟ از این کار بهره‌یز که این کاری عظیم است . رنجی پیدا شود . غور بر اینجا می آید . ما برویم و کلید باز جای خود نهیم ، و گوش به کار غور کوهی می داریم ، تا چون در بگشاید این راز آشکارا شود و به جز چنین تدبیر نباید کرد . و تو فرمان بر که من [را] نیز این هوس در سر است . روزافزون گفت فرمان بردارم .

این بگفت و به مقام خویش آمدند و می بودند تا صبح صادق از کوه نشانه بنمود و عالم نورانی شد . از پیش غور کوهی مرد آمد که سمک رنجه شود . مگر کاری ساخته ایم و بی حضور او راست نمی آید . سمک برخاست با نیال و سرخورد و آتشک و روزافزون و شحشام و دو برادران قصاب و سعد عیار روی به بارگاه غور نهادند .

غور به پای خاست و او را در کنار گرفت و پیش خود بنشانند و گفت ای پهلوان ، معترف‌ام که در مشرق و مغرب چون تو مرد نیست ، جوانمرد با عقل و دانش و هنرمند و عیارپیشه . اگر نه آن بودی که مردی پیرم کمر مطاوعت تو بر میان بستمی و از تو مردی آموختمی . سمک هر چه غور می گفت خدمت می کرد ، تا غور گفت ای پهلوان ، ما را اندیشه‌ای افتاده است و بی کفایت تو و راه نمودن تو راست نمی آید .

سمک خدمت کرد . گفت بنده‌ام و از جمله خدمتگارانم . هر چه از من بر آید مطاوعت دارم . غور گفت ای پهلوان ما را مشکلی افتاده است ، از بهر لشکری که بر سر دره است . دوازده هزار مرد است ، بیرون از چهارپایان و زنان و کودکان . و علوفه دو ماهه بیش نیست . چندان زر و جواهر و از این گونه هر چند که باید هست . چاره آنست که تو با برادران

من کوهیار و کوشیار و چند مردان پهلوان یار باشی . که از پایان این دره راهی هست که هیچ کس نداند مگر برادران من . باید که بر آن راه بروید و علوفه بیاورید، که کار این لشکر پیدا نیست . اگر پیش آیند از علوفه بازمانیم .

سمک خدمت کرد . گفت ای پهلوان ، از میان این لشکر توانم آوردن ؟ همگان فرو ماندند که راست می گوئی . سمک سر در پیش افکند . زمانی بود . سر بر آورد . گفت ای پهلوان ، مرا چاره ای یاد آمد که اگر صد نوبت به دره آیم و بروم کسی منع نکند . مرا سی خروار باید دادن از زر و سیم و جواهر و مشک و غیره . آن همه مال بر من که بر تو باز رسانم زیادت از آن و علوفه می آورم و این بندیان را که با من اند دستوری ده تا پیش خورشید شاه رسانم و به چاره و دستان برین دره می آیم و می روم و علوفه می آورم .

غور گفت ترمان تراست . چندان که مال باید بر گیر . پس بفرمود تا سی خروار زر و جواهر و جامهای الوان و آنچه به کار باید راست کردند و سی استر بیاوردند و در زیر بار کشیدند .

سمک بفرمود تا هر مزکیل و سمور و آتشک و نیال بن سنجانی و سرخورد و شحشام و سعد عیار و آن هفت مرد ، زره پیادگانی در پوشیدند و قباهای نمد بالای زره در بر کردند و کلاه نمد بر سر نهادند و چارقها در پای کردند و روان شدند و چوبها در دست .

روزافزون به سمک گفت ای پهلوان ، مرا دل در در بند آهنین است . نخواهم آمدن تا راز این بند بدانم . سمک او را گفت ای روزافزون ، نه چند نوبت با تو گفتم که اگر این کار بر دست ما روشن شدی^۱ چون سیاه را بسته بودم پدیدار آوردمی ؟ و من توانستمی کردن ، و این کار بجز از غور

کوهی و شاهان نمی‌دانند ، ازیشان این کار به دست آید . برخیز تا برویم که مصلحت چنین است و این کار که من ساخته‌ام با تو راست می‌آید . تو این هوس از دل بیرون کن تا وقت کار آید . خود آشکارا گردد که من بهتر دانم .

روزافزون گفت فرمانبردارم . سمک خود را بر شکل بازرگانی بر آراست ، و روزافزون هم‌چنین . بر اسبان سوار گشتند و پهلوانان مهار کشیدند و روی به راه نهادند تا از دره بیرون رفتند . غور کوهی با پهلوانان از کار سمک عیار فرو مانده بودند که چگونه کار ساخته بود . پس چون سمک با دیگران بر کنار لشکرگاه دوازده دره رسیدند طلایه لشکر بیرون آمدند . سمک یاران را گفت : شما می‌باشید تا من بنگرم که [امیر] طلایه لشکر کدام است سمک پیش طلایه آمد . نگاه کرد امیر طلایه [را] دید . گستاخ پیش وی آمد نگاه می‌کرد ، چنانکه کسی از بازار به سرای می‌رود . گستاخ بانگ بر وی زد . گفت کیستی که چنین گستاخ می‌آئی ؟ سمک آواز داد . گفت بیگانه نیستم . منم بازرگان معتمد دودخان ، از سیاه دره . امیر طلایه کیستند ؟ او گفت منم عیلاق . طلایه امروز مراست .

سمک خدمت کرد . گفت ای پهلوان ، بنده‌ام و خدمتگار . این بگفت و بدره زر از میان برگشاد ، از دویست دینار ، و پیش عیلاق بنهاد . گفت ای پهلوان ، من از سیاه دره‌ام و مردی بازارگان‌ام . و به بازارگانی می‌گردم ، و این انگشتی دودخان است ، از بهر نشان به من داد ، تا [از] کسی مرا زحمت نیاید ، و به هر جای بدرقه کنند ، و مرا بگذرانند ، و اگر مرا باور نمی‌داری معتمدی پیش دودخان فرست و راستی من درین قول بدان ، از بهر آنکه وقتی دو سپاه بدین صفت در برابر یکدیگر باشند جای آن هست که من احتیاط نگاه دارم .

عیلاق چون طلاق^۱ سخن گفتن سمک بشنید گفت این انگشتی پیش من رها کن که مرا مردی امین است تا انگشتی به وی دهم و پیش دودخان فرستم ، تا صدق قول تو بدانم .

سمک گفت ای پهلوان ، انگشتی چنین پیش مردم نفرستند ، با تبر کی باید فرستاد . عیلاق گفت با کی نیست . انگشتی برداشت و با امینی از آن خود سپرد [و] با برادر بفرستاد . گفت پیش دودخان برو که شخصی این انگشتی دارد و می گوید که دودخان این انگشتی به من داده است تا به هر جا که برسم مرا بدرقه کنند و بگذرانند . و به خدمت تو فرستادیم که این مرد معتمد است یا نه ؟

ایشان برفتند و آن حال بگفتند . دودخان [را] عجب آمد . گفت او را پیش من فرستید تا من او را ببینم . مرد باز آمد . [سمک] گفت ای پهلوان ، انگشتی چنین پیش مردم نبرند . پس دویست دینار زر به وی داد . گفت این زر و انگشتی پیش دودخان برو بگوی که دارنده این انگشتی آن بازارگانست که ترا شراب آورد و تو انگشتی به وی دادی تا برادر خویش . [را] از دره غور کوهی به دست آورد . معتمد هست یا نه ؟

آن مرد انگشتی و زر برگرفت . به نزد دودخان برد و بنهاد ، و خدمت کرد پس گفت ای پهلوان ، عیلاق می گوید که دارنده این انگشتی آن مرد است که شراب آورد و تو مهر به وی دادی تا برادر خود [را] از دره غور کوهی به دست کند . امین هست یا نه ؟

دودخان زر دید با انگشتی گفت معتمد است . دست پیش وی مدارید .

مرد بیامد و احوال باز گفت . عیلاق^۲ خود در جوال زر شده بود .

بفرمود تا ایشان را در گذرانند . سمک بارها در پیش کرد تا پیش بارگاه پهلوان دودخان رسید . بارها بیفکند . هرگز کیل با دیگران در کار سمک بازمانده بودند ، و بر وی آفرین می کردند ، تا سمک برخاست . طبقی زر و جواهر پر کرد و نافه مشك و عود و عنبر و شیشه کافور و تختی جامه بر سر نهاد و بردست روزافزون داد و خود در پیش ایستاد و بر در خیمه دودخان آمد و بار خواست ، که حاجبی در رفت و با دودخان بگفت . دودخان بفرمود تا او را در آوردند .

سمک چون در آمد خدمت کرد ، و آن طبق که در دست داشت بنهاد . دودخان برخاست و او را در کنار گرفت و پیش خود بنشاند و بنواخت ، و احوال پرسید . سمک گفت به اقبال تو ای پهلوان ، برادر [را] آوردم . این جوان برادر بنده است که در خدمت پهلوان ایستاده است ، و قدری مال هنوز در دره مانده است . اکنون پیش پهلوان آمدم تا خداوندی کند و بنده را اجازت دهد که چون به ماچین رسم با مادر و خواهر بیایم و این مال باقی ببرم . هیچ کس دست پیش من ندارد .

دودخان گفت چون انگشتی من داری ده بار بیائی و بروی هیچ منعی نیست . سمک خدمت کرد و بازگشت . دودخان در آن مال نگاه کرد و می گفت هیچ کس در جهان ازین مرد به دل و زهره [تر] ندیدم و بازرگان برین سخاوت نادر بود . پس تا شب در آمده بود سمک برخاست و نزد دودخان آمد و خدمت کرد . گفت ای پهلوان ، بنده عزم رفتن دارد . مبادا که از لشکر ارمنشاه مرا رنجی نمایند . دودخان گفت باش که فردا مصاف است ، که لشکر فغفور و خورشید شاه رسیده اند و باقومی خواهی رفتن به تماشا ، و شما را نیز ببرم تا از لشکر ارمنشاه نیز بگذرید و از آن جانب عهده بر من نیست .

سمک بر وی آفرین کرد و گفت ای پهلوان ، از آن جانب می دانم ،

که با لشکر خورشید شاه چند نوبت رفته‌ام به میان ایشان ، که اگر به مثل یکی نانی می‌ستاند خورشید شاه او را سیاست می‌کند ، اگر چند عزیز باشد . من این چند نوبت دیدم . این بگفت و از پیش دودخان بیرون آمد .

دودخان فرموده بود تا ایشان را هر شب علوفه می‌دهند . سمک خدمتگاران دودخان [را] هر کس که طعام آوردی به هر کس چیزی دادی و عذرها خواستی و ایشان آفرین می‌خواندندی . بعد از آن سمک در آن مقام می‌بود و هر مزکیل در کار سمک بازمانده بود . گفت ای پهلوان ، این همه دانش از که یاد داری ؟ و با این همه ، زر بیهوده به خرج کردن چراست ؟

سمک بخندید گفت ای پهلوان ، عقل و دانش یزدان می‌دهد تا بغایتی که چون سخنی از تو بشنوم مرا پنجاه دانش و کارسازی در دل آید و معلوم گردانم ؛ و اگر کسی کاری کند ، نیک و بد ، مرا صد کار از آن گشاده شود ؛ و دیگر زر به خرج کردن بسیار ، تا زر به خرج نکنی مراد تو حاصل نشود ، که تو کار بسازی . و هرچه ، بر همه ، مردان عالم بر نتوانند آورد به زر بر آید چنانکه پسندیده باشد ، که زر پیشرو همه کارهاست . زر زبان‌بند همه غمازان و مفسدان است . اگر نه زر بودی کی در میان چندین دشمن چگونه توانستی آمدن ؟ اگر من ساختمی به هزار چون من بر نیامدی . این زر به خرج کردن تمامت کارها ساخته است .

از بسیاری حکایت زر که سمک بگفت عجب ماندند . همگان آفرین کردند تا روز روشن شد و جهان تاریک منور شد . و لشکر دره به جوش آمدند و در مغز آهن پنهان شدند . دودخان کس فرستاد تا سمک بارها بر نهاد ، و با وی همراه شد . مقدار هزار سوار از خاصگیان لشکر بودند و [از] بانگ کره‌نای و بوق و دهل و گاودم و نای و کوس زلزله

در جهان افتاد ، و سواران در جوش آمدند ، و نقیبان صفها راست بداشتند .
 دودخان سمك در پیش کرد و از دست چپ لشکر ارمنشاه بیرون آورد .
 گفت برو هر جا که خواهی . چون می آئی دیگر انگشتی من داری
 نزدیک من آی . این بگفت و باز گشت . سمك گفت ای پهلوان ، آفرین
 بر تو باد .

پس در میان لشکر می رفت با سی استر آراسته با خلخال و دراجه .
 آوازه در جهان افکنده بود . ارمنشاه روی به شهران وزیر کرد . گفت ای
 وزیر ، این کاروان کیست که در میان دو لشکر عظیم می گذرد ؟ شهران
 گفت هر چه هست از آن کوهیان اند که از دره بدر آمدند . کیان جاسوس
 ایستاده بود . گفت ای شاه بنده برود و این احوال باز داند که اینها کیستند
 و از کجا می آیند . ارمنشاه گفت زود باش . کیان روی به راه نهاد . به چاره
 خود را به لشکرگاه فغفور و خورشید شاه افکند .

از آن جانب سمك استران را بر قلب لشکر می راند تا نزدیک رسید
 هامان وزیر تخت بر پشت پیل نهاده از بهر شاه خورشید شاه ، که ناگاه آن
 استران دید که بیامدند . گفت بنگرید که کیستند و از کجا می آیند . فرخ
 روز بر دست راست ، خورشید شاه چون بشنید از تخت به زیر آمد و پای
 به اسب در آورد و پذیرة سمك باز آمد . خواست که پیاده گردد که سمك
 در آمد و رکاب او بوسه داد . او را سوگند داد که شاه جهان پیاده نگرود .
 شاه سر او در کنار گرفت ، بفرمود تا اسب بیاوردند تا سمك سوار شد و
 اسبان بیاوردند و پهلوانان بجملگی سوار شدند . پهلوانان و خاصگیان سپاه
 یکان یکان می آمدند و سمك [را] در کنار می گرفتند تا به قلب لشکر آمدند
 و بایستادند ، و فغفور شاه و هامان وزیر از پشت اسب به زیر آمدند و سمك
 را در کنار گرفتند و خورشید شاه گفت ای پهلوان سمك ، چه حالت است
 و از کجا می آئی ؟

سمک خدمت کرد و گفت ای شاه، از دره غور کوهی می آیم، با این مردان که در بند بودند و دیگران که گرفتار بودند، سرخورد و نیال بر سنجانی^۱ و هرمز کیل و سمور و دو برادران قصاب و آشک و سعد عیار و شحشام، که در دره با ایشان افتاده بود [و] بارهای زر و جواهر و جامه و و مشک و عنبر و عود و غیره. شاه گفت از میان چندین هزار دشمن چگونه بیرون آمدی که کس شما را نشناخت و بر اسرار شما مطلع نشد؟ عظیم کاریست! شکر یزدان که شما را رنجی نرسید. سمک عیار گفت ای شاه به اقبال تو همه کار راست می آید، که من چنان ساخته ام که اگر صدنوبت بیایم و بروم کس مطلع نباشد.

از قضا کیکان جاسوس رسیده بود و در قلب لشکر ایستاده بود. آن احوال معلوم کرد. روی به راه نهاد تا پیش ارمنشاه رسید. کلاه بر زمین زد. گفت ای شاه، عظیم در کارها غافل! کاروان از دره غور کوهی بودند و سمک عیار بود و همه بندگان، و آن قوم که در قلعه غضبان بودند، با آنکه در مصاف گرفتار بودند، و با قومی دیگر، با مال و جواهر و زر آورده بودند. در میان چندین هزار سوار گذشتند. به نزد فغفور و خورشید شاه رفتند و هیچکس [را] آن احوال معلوم نشد. این لشکر از بهره آن سر دره نگاه می دارند؟

ارمنشاه چون بشنید بر آشفت، و روی به غاطوش کرد که پیش او ایستاده بود. گفت چه حالتست، ای غاطوش، چندین هزار مرد بر سر دره، و ایشان چون گذشتند؟ این همه زحمت که می خوریم از جهت اوست. نمی دانم که چگونه است. غاطوش گفت ای شاه بیست هزار سوار بر سر دره بودیم. می آمد و بندگان را می برد، و باز می گشت. شنیدم که

۱- در بسیاری از موارد نام این شخص به صورت «برسنجانی» نوشته شده

چند نوبت در بارگاه پیش تخت تو آمد و کارها می کرد ؛ و با این همه هیچکس با سمک بر نیاید . مکاری کرده است و تلبیسی ساخته و بیرون آمده .

ارمنشاه روی به شهران کرد . گفت از دست ایشان چه چاره کنیم ، که این سمک مردان عالم را زبون کرده است و هیچکس [را] به مرد نمی دارد . شهران وزیر گفت ای شاه تدبیر چیست ؟ بسیار از هر گونه چنانکه می دانی با او کوشیدیم و با او پنجه در افکندیم . او زیادت آمد و با او بسنده نیامدیم . باشد که یزدان او را گرفتار گرداند .

تا این حالها رفته بود نقیبان صف لشکر راست می داشتند و منادی [می] زدند که کیست که امروز میدان داری کند ؟ که خورشید شاه بفرمود که امروز دیرگاهست . به خرمی که سمک رسیده است مصاف نکنیم . در حال طبل آسایش بزدند و لشکر باز گشتند . ارمنشاه نیز دلتنگ شد و باز گشت . هر دو سپاه روی به آسایش نهادند و طلایگان بیرون فرستادند و در بارگاه ارمنشاه سخن از کردار سمک می رفت و در بارگاه خورشید شاه ، با خرمی و نشاط ، سمک احوال خود باز می گفت . همگنان آفرین می کردند . به شراب خوردن مشغول شدند تا شب در آمد هر کس به جایگاه خویش رفتند و بیاسودند . تا آن ساعت که چتر [خورشید] از کوه بر آمد و علم روز بر افراختند و صبح از پس کوه زبانه بر زد که آواز کوس حربی از بارگاه فغفور و خورشید شاه بر آمد .

سپاه با ساز روی به میدان نهادند . از آن جانب ارمنشاه با لشکر به میدان آمدند . و از هر دو جانب صف بر کشیدند . میمنه و میسر و قلب و جناح راست بداشتند . نقیبان بیامدند و منادی کردند که امروز کیست که در میدان رود و مردی خود ظاهر کند که از لشکر خورشید شاه فرخ روز پیش خورشید شاه آمد و خدمت کرد . گفت ای بزرگوار شاهزاده ،

و ای برادر عزیز ، آن چنانی که بنده به هر کار پیشروی دارد ، و این دستوری از شاهزاده افتاده است و این قرار آن روز افتاد که از حلب از خدمت مرزبان شاه بیرون آمدیم که به هرچه شاهزاده را پیش آید از خیر و از شر و از شادی و از غم من بنده پیشرو باشم و جان بر سر دارم . مدتی [شد] تا هیچ خدمت نکردم .

خورشید شاه گفت ای روشنائی چشم من، باش تا لشکر درمیدان روند و جان خود ما را فدا کنند ، و آنچه بر تو بود کردی . وقت راحت است . و از رنج تو می ترسم ؛ که اگر من با لشکر نیست شوم دوستر دارم که يك تاره موی از سر تو کم شود . نباید که خطائی افتد که ما بدان رنجور دل شویم ، که دوش سحرگاه خوابی دیده‌ام و از آن می‌هراسم . فرخ روز گفت ای برادر عزیز و ای فخر پادشاهان ، بگوی تا چه دیدی ؟ گفت ای برادر ، به خواب دیدم که من در گردابی افتاده بودم با اسب ؛ و اسب مرا می‌گردانید . تو پیامدی و عنان اسب من بگرفتی و مرا بیرون آوردی . هر دو ایستاده بودیم . با هم سخن می‌گفتیم که ناگاه عقابی پیامد و کلاه از سر تو برگرفت و بر هوا شد . ازین می‌ترسم . فرخ روز گفت ای شاه ، این نشان فراق است که تو می‌دهی و من پیش مرگ باز می‌شوم . یا مرا بکشند یا بیرون آورند . امیدوارم که به سعادت شاهزاده جز نیکی نخواهد بودن و به کام دل به دیدار پادشاه برسم . و اگر نعوذ بالله تقدیر یزدان باشد که مرا قضا رسیده باشد بدرود باش ، که کار عالم چنین است هرگز کسی نماند ، ان شاء الله تو به کام دل برسی . مرا یاد می‌دار و چون به سعادت به وطن باز رسی دربارگاه عالی مرزبان شاه از من سلام برسان و مادرم [را] تو پند دهی و خواهرم را آفرین کنی .

این سخن می‌گفت . خورشید شاه می‌گریست . سبحان الله ! چون فراق خواهد بود گمان در دل افتد و زبان به گفتار آید و احوال مرگ از

بسیاری^۱ رنج گفته می‌شود. فرخ روز گفت البته در میدان خواهم رفت و خورشید شاه در دل می‌گفت این چه نهیب^۲ است که به دل من می‌رسد؟ ندانم چگونه خواهد بود؟ فرخ روز و خورشید شاه می‌گریستند. فرخ روز مبالغت می‌کرد تا خورشید شاه گفت ای برادر عزیزتر از جان، بروکت یزدان یار باد و بر دشمن مظفر گردی. اگرچه نمی‌خواهم که بروی اما از بهر دل تو. باشد که ان شاء الله به یکدیگر بازرسیم. عجب کاریست درد جدائی که پیش از فراق به هم می‌رسد و جان از جدائی خسته می‌گردد [؟] - و جانی پر نهیب با فرخ روز دلی پرتاب و چشمی کباب که می‌دانست^۳ - که خورشید شاه با روانی شوریده و جگری سوزان رها کرد [تا] اسب در میدان جهانید.

اسبی به کردار پیلی، تاودار، میدانی، اسبی فربه سرین، ضرغام بالا، زرافه گردن، خورشید روی، بی آرام، چنانکه در وقت نعل زدن شکیل او بند قبا تمام بودی، وقت جو دادن کمند دستان ببریدی، و در جولان بغریدی و با یوز چیرگی کردی و با هو عدری [؟] و با گرگ پیوندی و با پلنگ صحبتی^۴ [؟] و چون نخچیر کوه ببریدی، و چون بهائم بیابان بنوشتی و چون سمندر از آتش بگذشتی. با چنین آراسته اسبی، با ساختی گران بها، با زین زر، و رکاب او سیم کوفت، و دستارچه نعل در گردن اسب محکم کرده [؟] فرخ روز در بالای اسب چون زنده پیلی، جوشنی غیبه ناخنکی پوشیده، و بندها محکم کرده، و خودی زرنگار، عادی کردار بر سر نهاده و کمری مرصع به جواهر بر میان

۱- اصل: بیماری ۲- اصل: تهنیت ۳- شاید عبارت چنین

باشد، فرخ روز با جانی پر نهیب، دلی کباب و چشمی پر آب، که می‌دانست که خورشید شاه را با روانی شوریده و جگری سوزان رها کرد، اسب در میدان جهانید.

۴- شاید: با پلنگ بچختی.

بسته ، و ترکش و قربان و کیشی پر خدنگ بر میان بسته ، و سپری با هزار میخ آهنین هم بر میان بسته ، و کمندی به فتراک اسب محکم کرده ، و عمودی به قربوس فرو گذاشته ، و نیزه [ای] چون ستونی بر دوش گرفته و بر گوش اسب راست کرده ، و بدین آراستگی و چالاکی در میدان آمد . اسب در جولان افکند .

اسبش سم بر سنگ می زد و سرمه می کرد ، و از سرمه هوا [را] پرده می بست . تا ساعتی جولان کرد و لعب نمود ، همه روی میدان غبار گرفته . بداشت تا گرد ساکن شد . پس برابر قلب ارمنشاه آمد و خود از سر برگرفت و بر کوهه زین نهاد [و] گفت هر که مرا دانید دانید و اگر ندانید منم فرخ روز بنده خورشیدشاه ، پادشاه مشرق و مغرب . هر که [را] پیمانه عمر پر گشت و بخت ازورمید و از بخت خود سیر آمد و به ترك جان شیرین گفت بگوی تا در میدان آید و زخم جان شکاف نیزه مردان ببیند و ضرب خونخوار تیغ مردان بیازماید .

ازین معنی می گفت . ارمنشاه در پهلوانان نگاه می کرد . گفت ای پهلوانان ، کیست که در میدان رود و جواب این آزاد مرد باز دهد و آنچه سزای اوست در کنار وی نهد ؟ قباد پهلوان در پیش ارمنشاه خدمت کرد . گفت ای شاه ، بنده در میدان می رود و چون مردان عذر او باز خواهد . اگر اقبال یاری کند دشمن شاه بسته آرم . ارمنشاه بر وی آفرین کرد . قباد پهلوان روی در میدان نهاد بر اسبی ابرش نشسته ، خرد گوش ، زرافه گردن ، گوهر دیده ، کشتی نهاد ، دریا گذار ، باد رفتار ، خوش عنان ، کش خرام ، برق حذر ، رعد قدر ، بر چنین اسبی سوار گشته و برگستوان فلکی در افکنده و زینی فرنگی نهاده ، و کمانی خوارزمی در بر افکنده ، و گریزی در کمر ، یازده تیر یازده مشتی در کمر فرو برده ، و کمند خم افکنده ، و به فتراک بر بسته .

برین گونه قباد در میدان آمد. بانگ بر فرخ‌روز زد. گفت
 چیست این همه شطارت نمودن و اشتلم کردن؟ مگر در جهان مردان
 ندیده‌ای و به قوت و شجاعت خود مغروری؟ هردو لشکر در ایشان نظاره
 می‌کردند که فرخ‌روز بانگ بر قباد زد. هردوان نیزه بر نیزه یکدیگر
 افکندند. ساعتی قباد زور می‌کرد. ساعتی فرخ‌روز گرم می‌شد. نیزه بر
 سینه قباد راست کرد تا بزند. فرخ‌روز نیزه را خم داد. از پشت اسب
 قباد [را] بر زمین زد. خروش و زاری از لشکر ارمنشاه برآمد.

فرخ‌روز در میدان می‌گشت و مرد می‌خواست، تا سواری در
 میدان آمد نام او قارن، خواهرزاده قباد. بانگ بر فرخ‌روز زد. گفت‌ای
 فرومایه، پهلوانی کشتی که به بود از تو و چون [تو] صد هزار [و]
 از شاه تو. فرخ‌روز گفت ای بیچاره، غم خویش خور که هم اکنون
 ترا به نزدیک وی فرستم. این بگفت و نیزه از جای برداشت و به قارن
 درآمد و نیزه بر دهان قارن زد چنانکه آتش از وی بیرون شد و بیفتاد،
 و دیگری می‌آمد و می‌افکند تا چهل مرد پهلوان بر دست وی کشته
 شد.

همچنان نعره می‌زد و مرد می‌خواست که ناگاه از دست راست
 لشکر ارمنشاه سیاه‌ابر اسب در میدان جهانید، بر اسبی سمند سوار گشته،
 اسبی شیر قوت، پلنگ همت، گور سرین، گوزن ساق، رنگ پوز،
 پیل گام، درازدم، مقیم روی [؟] خروشنده، جوشنده، شتابنده، جهنده
 چنانکه شاعر گوید:

شعر

بارهای هم نشان کوه بلند

گاه^۱ رفتار همچو باد دوند

صفدر خوش عنان راه نمای

زیرک و راه جوی و آهن خای

هیکلش کوه بود و رفتن باد

نعرش از رعد بود و سم پولاد

هر که آن اسب را همی نگرید

بر زمین دست و پای اسب ندید

چنین اسبی آراسته به ساخت زیبا و برگستوان رومی، و رکابهای^۱

سیم، به استادی صنعت در برگستوان به کار برده. سیاه‌ابر از بالای اسب

زرهی مزرد پوشیده، و خفتانی بالای آن در آورده، و خودی عادی بر سر

نهاده، و کمری بر میان بسته، کمر به تیر خدنگ آراسته و کمانی

درافکنده، و تیغی الماس [گون] حمایل کرده و ساعدین بر بسته و نیزه‌ای

چون استونی، سر نیزه در دست و بن نیزه بر زمین کشان کرده، شتابان

و نعره زنان پیش فرخ‌روز آمد و بانگ هیبت برو زد.

فرخ‌روز در قد و بالا و یال و کوپال سیاه‌ابر نگاه می‌کرد. نهیبی

به دل وی رسید و هراسی در وی پیدا شد، گفت بدان معبود کش می‌پرستی

که نام تو چیست؟ که من مرد به مردی و چابکی تو ندیدم، سیاه‌ابر

گفت ای فرخ‌روز، نام مردان بر سر تیغ مردان باشد، اما چون نام من

پرسیدی سیاه‌ابرست، از بیابان خورجان.

فرخ‌روز گفت ای پهلوان، نه تو آنی که به رسولی آمده بودی؟

گفت بلی. فرخ‌روز گفت شما را حمیت نیست، و مردی نیست. بگو تا

خورشید شاه با شما نامردان چه بد کرده است و از وی چه کینه در دل دارید

که شمشیر در وی می‌کشید؟ اگر مردی دارید جواب سرخ‌کافر باز دهید

که از ولایت شماست، به مردی ما او را به طاعت آوردیم، از بی‌حمیتی

که در وی بود از شما و ما ، عاصی شد . دختر شما و مادر و دردانه و دلارام [را] برده است و مادر و دیگران [را] کشت و دختر دارد . شما را با او جنگ می‌باید کردن و کینه از وی می‌باید خواستن . چرا به جنگ [ما] می‌آئید ؟ اما چون شاه شما غم از زن و فرزند ندارد از شما طمع نیکی نشاید داشتن ، که چون شاه شما [را] حمیت نیست چون شما [را] نیز نباشد شاید ؛ که خانه به خداوند ماند ، [و] همه چیز . چون کالا به خداوند نماند دزدیده باشد . خدمتگار باید که چون خداوندگار باشد . همه با هم سزایید .

سیاه‌ابر چون این سخنها بشنید لرزه بر اندام وی افتاد . گفت ای فرخ‌روز ، همه راست گفתי . اما چون از کار شما باز پردازیم تدبیر سرخ کافر کنیم . این بگفتند و نیزه بر نیزه یکدیگر افکندند و کوشیدند ؛ تا فرخ‌روز نیزه براند که بر سینه سیاه‌ابر زند . درق در پس پشت داشت . در میان درق سیاه‌ابر آمد و سیاه‌ابر [را] گزندی نرسید و فرخ‌روز [را] نیزه بشکست و خجل شد . دست بزد و شمشیر الماس گون از نیام بر کشید و به سیاه‌ابر در آمد تا او را تیغی زند . سیاه‌ابر خود را باز گرفت . شمشیر بر گردن اسب سیاه‌ابر آمد . سر اسب بینداخت . سیاه‌ابر از پشت اسب جدا ماند . هنوز بر زمین نیامده بود که تیغ بر کشید و بزد و هردو دست اسب فرخ‌روز بینداخت . و تیغ در دست ایشان بشکست از بسیاری که برهم زدند .

ناگاه سیاه‌ابر در آمد و کمر بند فرخ‌روز بگرفت . فرخ‌روز نیز آن وی بگرفت . بر همدیگر قوت کردند . لیکن قوت سیاه‌ابر بیشتر آمد . فرخ‌روز از پای در آمد . هنوز بر زمین نیامده بود که از هردو جانب لشکر در میدان آمدند .

اتفاق ایزدی و قضای آسمانی ، لشکر ارمنشاه پیشتر برسیدند .

فرخ روز [را] بگرفتند و بر بستند و نزدیک ارمنشاه بردند ، و لشکر درهم افتادند و چندان از یکدیگر بکشتند که اندازه نبود ؛ و سیلاب خون بر اندند . خورشیدشاه از بهر فرخ روز دلتنگ بود . بفرمود تا طبل آسایش بزدند و لشکر باز گشتند . خورشیدشاه مرد فرستاد که احوال فرخ روز بداند چون مرد برسد ارمنشاه بفرمود که فرخ روز را گردن بزنند هم آنجا . شهران وزیر گفت ای شاه ، زینهار که برادر خورشیدشاه است که ما را با ایشان هیچ خون نیفتاده است [و] این همه فتنه در جهان افتاده . اگر امروز فرخ روز را بکشیم ندانم سرانجام این چون باشد و با ایشان چگونه بر آئیم . اگرچه از خان و مان برآمده ایم بیم باشد که خان و مان برود . و دیگر سمک زنده است که همه قلعه های عالم در دست او گشاده است و مردمان [را] زنده چنان می برد که شنیدی و دیدی . که کارها می کند که عالمی با وی بر نمی آید .

شهران وزیر ازین معنی سخن می گفت . قزل ملک ایستاده بود . بانگ بر شهران زد . گفت ای فرتوت بی عقل بی تدبیر بی دانش ، اگر این همه مردم را که می گرفتیم ، می کشتیم این ساعت ایشان دل شکسته بودند [ند]ی و چنین با ما چیره نشدندی و دست نیافتندی . نه هر که ما بگیریم تو گوئی ایشان را بند بر نهید که پهلوان اند و چنین کنند و چنین سازند ؟ ای فرومایه بی عقل .

وزیر گفت ای شاهزاده ، تو جوانی و کار جهان ندیده ای ، و خورشیدشاه کوچک مردی نیست ، نه به گفتار من که همه جهانیان می دانند . آنچه من می گویم از بهر مصلحت شما می گویم و پادشاهی ، که زیان دارد .

قزل ملک طیره شد . گفت ای پیر نادان ، بدین تدبیرها می خواهی که ملک پدر من برباد آید ؟ شمشیر بر کشید و به شهران وزیر در آمد و شهران

خود را از اسب به زیر انداخت . شمیر بر اسب آمد . اسب به دو نیم شد
 قزل ملک همچنان تیغ بردست بود ، بزد و سر فرخ روز از تن بینداخت .
 و آن حال سپاه خورشید شاه می دیدند که چشم نهاده بودند . خورشید شاه
 ایستاده بود و نظاره می کرد تا فرخ روز [را] خواهند بردن یانه ؛ که ناگاه
 قزل ملک [را] دید که تیغ بزد و سر فرخ روز بینداخت .

خورشید شاه آهی بکرد و خود را از اسب به زیر^۱ انداخت و خروش
 بر آورد و جامه بدرید [و] خاک بر سر کرد ، فغفور تاج از سر بنهاد . هاما
 با جمله پهلوانان جامه بدریدند و خاک بر سر ریختند . شغال پیل زور
 و سمک با جمله عیاران جامه بدریدند . تا فغفور و هاما وزیر بازوی
 خورشید شاه بگرفتند و جمله سپاه پیاده به بارگاه آمدند و خورشید شاه در
 خاکستر بنشست . هر ساعتی فریاد می کرد . می گفت ای برادر عزیز مهربان ،
 و ای نور دیده ، بر من حرام است . . .^۲

[از آن جانب شهران وزیر به خیمه خود رفت و کس نزد ارمنشاه
 فرستاد که بگوید] چون عقل ندارم و سرگشته و نادان شدم از من هیچ
 خدمت نیاید . شاه مرا معاف دارد تا در گوشه ای بنشینم و به عبادت مشغول
 گردم و دعا بر جان شاه و دوستان می کنم ، که هر کار از [بهر] حرمت^۳
 باید کردن چون حرمت رفت ملک جهان هیچ نیرزد .

مرد چون بیامد [و] با ارمنشاه بگفت ارمنشاه دانست که از قزل
 ملک رنجیده است . روی به قزل ملک کرد و گفت برو به خیمه شهران وزیر
 و او را مراعات کن و عذر خواه ، و به بارگاه آور .

قزل ملک به فرمان شاه به خیمه شهران وزیر شد . سلام کرد شهران
 برخاست و او را بر جای خود بنشانند . قزل ملک گفت ای شهران ، به عذر

۱- اصل ، بدور ۲- اینجا ظاهراً چندین سطر افتاده است .

۳- اصل ، خدمت

آمده‌ام که امروز خطائی از من بوجود آمده است. و غباری به خاطر تو نشسته. کار جوانان تو خود دانی. بیش ازین نخواهم گفتن. جوانی بر من مسلط بود و فرخ‌روز را اجل رسیده بود. قضا چنین رفته بود. نه نيك رفت. اکنون به عذر خدمت آمده‌ام. برخیز تا به بارگاه رویم که شاه انتظار می‌کند.

برخواست و شهران وزیر [را] در کنار گرفت. وزیر بروی آفرین کرد. پس هردو به بارگاه آمدند. شهران وزیر خدمت کرد. شاه گفت ای شهران، از ما دوری می‌جوئی؟ شهران گفت ای شاه، قزل ملك فرمود. اما از رفته سخن نمی‌گوئیم و به قول شاهزاده کار کنیم.

این بگفتند و به هر خدمتی مشغول شدند. پس زمانی بودند. خوان بیاوردند. نان بخورند. چون از نان خوردن فارغ شدند. سیاه‌ابر گفت ای شاه، آنچه من دیروز از فرخ‌روز شنیدم هرگز فراموش نکنم، و همچنین مرا دل درد می‌کند از طعنه‌زبان که مرا زد از جهت سرخ کافر. حق به دست ویست. پس آنچه فرخ‌روز گفت ما را غیرت نیست [راست گفت]. شاه گفت ای سیاه‌ابر، نه تو مرد فرستاده بودی؟ اکنون دو هفته گذشت که کسی نیامد. سیاه‌ابر خدمت کرد. گفت ای شاه مرد آمد. لیکن احوال با شاه نیارستم گفتن. شاه گفت احوال چیست؟

سیاه‌ابر گفت ای شاه، سرخ کافر از بیابان خورجان بیرون رفته است، مگر اندیشه کرده است که نباید که مرا بگیرند نتوانست بودن ماهانه را برگرفته است و به دره کوه سیاه رفته است که دره کوه سیاه جائی محکم است و ده آسیا در آن نهاده است. لشکر جهان با آن دره هیچ به دست ندارند. چنان نمودند که شش آسیا از دست ایشان ستده است که هر که می‌رود او را می‌کشد، و غله می‌ستاند. مردم بیابان چون

خواهند که غله خرد کنند پنجاه مرد با ایشان بروند تا آن خروار به آرد
توانند کردن ، از بیم سرخ کافر .

ارمنشاه و قزل ملک از آن کار غمناک شدند . سیاه ابر گفت ای شاه ،
غم مخور که بنده برود با چهار هزار سوار ، که آن دره و جایگاه دیده
باشد ، و سرخ کافر [را] با ماهانه به خدمت شاه آورم .

ارمنشاه او را دعا گفت . گفت چه خواهی کردن و کی خواهی
رفتن ؟ سیاه ابر گفت تا کار بسازم و فردا شب اگر بر آید بروم . این بگفتند
و به شراب خوردن مشغول شدند تا شب در آمد و پراکنده شدند سیاه ابر
بفرمود تا ترتیب راه کردند . آوازه در لشکرگاه افتاد که سیاه ابر به دره
کوه سیاه خواهد رفتن تا سرخ کافر [را] با ماهانه بیاورد . جاسوس خبر
یافت . روی به راه نهاد تا پیش خورشید شاه آمد . همه باز گفت .

خورشید شاه هنوز در تعزیت بود . چون سوره جاسوس خبرها
تحقیق کرده بود او نیز برسید . پیش خورشید شاه آمد . همه باز گفت .
شاه از گفت سوره بگریست ، تا سوره گفت ای شاه ، آن حرامزاده سیاه ابر ،
که فرخ روز [را] از میدان ببرد [و] به هلاک افکند به دره کوه سیاه خواهد
رفتن ، تا سرخ کافر و ماهانه [را] بیاورد با چهار هزار سوار .

سمک در پیش خورشید شاه ایستاده بود ، جامه دریده و خاک بر سر
کرده . گفت ای بزرگوار شاه جهان ، شنیدم که تو برخود گرفته ای از
ارمنشاه که ماهانه [را] با سرخ کافر پیش وی فرستی ؛ و برین کار بنده برود
به دره کوه سیاه در بیابان خورجان و به اقبال تو چنان کند که سرخ کافر
[را] با ماهانه و سیاه ابر پیش تو بسته بیاورم ، تا مگر غم فرخ روز کمتر
شود ، تا چون وقت آید پاداش کار قزل ملک کرده شود .

خورشید شاه چون نام فرخ روز شنید بگریست ، و بر سمک آفرین
کرد ، و گفت در همه کارها تو با من یاری . یزدان یار تو باد . روزافزون

ایستاده بود . گفت ای شاه ، چون سمک به دره کوه سیاه می رود من بنده نیز آرزویی دارم . در دره غور کوهی چیزی دیده ام و می خواهم که راز آن بدانم ، که پهلوان سمک مرا رها نکرد و با خود بیاورد . اگر شاه دستوری فرماید بنده برود .

سمک بانگ بر وی زد . گفت اکنون به دستوری خود را در هلاکت افکن . نه ترا گفتم که طلبکار این کار مباش ؟ اگر نهان این کار به دست شایستی کردن من از تو بهتر توانستی^۱ آوردن .

شاه پرسید که چیست ؟ سمک احوال در بند آهنین و گرفتار شدن روز افزون دو نوبت ، و آواز شنیدن از آن در بند ، جمله با شاه برگفت . شاه گفت ای سمک ، من نیز هوس دارم که ببینم که در آن دره کیست . اگر توانستی رفتن من برفتمی .

شغال پیل زور گفت ای شاه ، چون سمک ازین جانب برود من با روز افزون بروم و راز آن بند بدانم . سمک هیچ نتوانست گفتن ، از بهر آنکه استاد بود . سمک گفت ای پهلوان جهان ، و ای عیار گیتی ، روز افزون بی باکست و بر جان خود رحمت نمی کند . دنباله کاری گرفته است که بیرون آمدن از آن کار دشوارست . و من ترا نتوانم گفتن که بدین کار مرو ، که هزار تلمیذ همچون من داری ، و دیگر چاره از تو آموزند . اما زنهار تا به گفتار و کردار روز افزون کار نکنی که بدان کار رنجی پیش رسد و ما بدان دلتنگ شویم ، که تو آن کار ندیده ای و ندانی چگونه است . اگر چنانست که تو خواهی رفتن خویشتن را نگاه دار و احتیاط کن . ترا خود نباید آموخت .

شغال گفت روز افزون دیده است . او را پیش دارم تا دلیل باشد . این بگفتند و پراکنده شدند . ازین سخن در گذشتند .

شغال پیل زور به جایگاه خویش باز آمد و روزافزون [را] بخواند
و احوال دربند ازو باز پرسید . روزافزون چگونگی دربند همه شرح داد .
شغال هرچه نمی دانست می پرسید .

از آن جانب سمک عیار پیش خورشیدشاه ایستاده ، قصهای گذشته
باز می گفت و بر مرگ فرخ روز شاه را خرسند می کرد ، و احوال گذشتگان
می گفت ؛ تا آنگاه که خروس صبحدم برخواند . مردم به خروش آمدند .
سمک خدمت کرد . گفت ای شاه ، بنده زمانی بیاساید که عزم رفتن دارم
به کوه سیاه شاه او را دعا گفت . روی به آسایش نهادند از هر دو روی ، تا
روز روشن شد .

خورشید شاه دربارگاه به جای تعزیت نشسته ، و هر کسی به خدمت
می آمدند که سمک برخاست و جامه راه پوشید . و بدره زر برگرفت ، که
بی زر کار مردم برنیاید ، و از اشتران یکی برگزید ، جمازه ای کوه
کوهان ، آهوزانو ، باد رفتار ، پیل آسائی قوی هیکل ، تازی نژاد . چنانکه
شاعر گوید :

شعر

هایل هیون تیزدو، اندک خور و بسیار رو

از آهوان برده گرو، در پویه و در تاختن

سمک برچنین بیسراکی سوار گشت و چون باد به راه می رفت .
چنان راند که پیش از سیاهابر به دو روز به بیابان راند . مردمان خورجان
گرد وی برآمدند . گفتند کیستی و از کجا می آئی ؟ گفت مژده آورده ام که
سیاهابر با چهار هزار سوار می آید که سرخ کافر حرامزاده [را] بگیرد ، و
با ماهانه دختر شاه پیش ارمنشاه برد . مردمان گفتند چگونه تواند برد ؟
او به دره کوه سیاه رفته است که اگر به جای چهار هزار سوار چهل هزار بودی
با وی هیچ به دست نداشتی . و ما از دست وی به رنج اندریم ، که آسیاها

از دست ما بسته است ، و غله خرد نمی توانیم کردن . سمك گفت ای پهلوانان ، سیاه ابر بر خود گرفته است که آن دره بگشاید و سرخ کافر [را] بگیرد . اگر نتوانستی بر خود نگرفتی .

این بگفتند و پراکنده شدند . سمك هر جایگاه می گشت تا به بازار بر آمد ، و خرواری گندم بخرید و بر اشتر نهاد چنانکه کس ندید ؛ و راه دره گرفت تا از آن آسیای اول در گذشت و به آسیای دوم رسید . مقام نکرد و سوم و چهارم رها کرد ، و پنجم و ششم جایگاه ساخت ، و هفتم جایگاه نگرفت و به هشتم رسید . گفت مرا می باید رفت تا به نزدیک وی رسم و نیز کس احوال من نداند و مطلع نشود . به آسیای نهم رسید . نشانه بنمود . به آسیای دهم آمد . دره ای دید خوش و خرم و فراخ ، و چشمه های آب فراوان ، و درخت های بی پایان .

سمك با خود گفت نیکو جایگاهی به دست آورده است ، در عالم جای خوش بسیارست که کس [را] راه بر آن نیست . با دره ای چنین لشکر عالم چه توانند کردن ؟ این بگفت و بار از اشتر بیفکند و در آسیا برد و اشتر در میان درختان رها کرد تا به آسیا آمد . گفت ای سمك ، آسیابانی نمی دانی . بیاموز . گندم در دور کرد . پس به بالا بر آمد . اندك مایه آب در تنوره افکند . گفت این گندم به آهستگی خرد می باید کردن .

سمك در آسیا گندم آرد می کرد که ناگاه آواز سم ستور به گوش وی رسید . سمك از درگاه آسیا نگاه کرد . سرخ کافر [را] دید هم چند زنده پیلی ، بر اسبی سوار گشته ، از دره بیرون می آمد . سمك صورت خود بگردانیده بود و موی سر بر گونه موی مردم بیابانی بافته ، و گرد بر وی نشسته . از آسیا بیرون آمد . سرخ کافر پیش وی رسید . بانگ بر وی زد گفت ای مرد ، چه زهره داری که درین آسیا مقام کنی ؟ مگر نام من نشنیده ای و ندانی ؟

سمك بازبانی شکسته و آوازی حزین گفت ای پهلوان ، نام تو شنیده‌ام دانم که کیستی . اما مردی درویشم و عیال بسیاردارم و مردمان ما را در هیچ آسیا نمی‌دارند . و به‌قوت روز محتاجم . از حال ضرورت بیرون آمدم تا بدین مقام رسیدم .

سرخ کافر گفت چه احوال داری از لشکر و مردم بیابان ؟ سمك گفت آوازه‌ای هست که سیاه‌ابر با چهارهزار می‌آیند که ترا بگیرند . بیش ازین خبر ندارم .

سرخ کافر چون بشنید درگذشت . زمانی بود . بازگشت روی به پایان دره نهاد . سمك برخاست و آب از تنوره بیفکند و بر پی سرخ کافر برفت ، تا برسیدند به دره‌ای که راه بیش از آن نبود که يك تن بگذرد . مردی پنجاه ایستاده ، سلیح‌های تمام پوشیده ، سمك برسید . گفت این همه لشکر از کجا آورد ؟ راه نباشد رفتن . قوام حال ایشان برمی‌گرفت . هیچ حرکتی از ایشان نمی‌دید ، و سمك بیش ازیشان ندید . پیش آمد . دست بر یکی نهاد . سنگی دید بر مثال مناره‌ای . هم چون آدمی بداشته بود با سلیح‌های تمام ، تا هر که بیند پندارد که مردان با سلیح‌اند .

سمك آن همه بدید . بازگشت . گفت وقت رفتن نیست تا کاری بسازم ، و با لشکر کاری توانم کردن که کاری به هر گونه بر آید ؛ تا بنگرم که این لشکر خود چه می‌سازند . این معنی با خود می‌گفت تا با سیاه‌دره آمد .

باز آمدم به حدیث سیاه‌ابر . چنین گوید مؤلف اخبار از آن جانب چون سیاه ابر بر خود گرفت که به دره کوه سیاه رود از بهر سرخ کافر و ماهانه ، شاه او را دعا گفت . سیاه‌ابر به جایگاه خویش باز آمد . ترتیب راه کرد . چهار هزار مرد بر گرفت ، روی به راه نهاد تا [به] بیابان دره خورجان رسید . مردم بیابان استقبال کردند و او را به خرمی و نشاط فرود

آوردند .

سیاه ابر احوال سرخ کافر پرسید . گفتند ای پهلوان ، به دره کوه سیاه رفته است و آسیاها به دست فرو گرفته است . سیاه ابر در حال صد مرد بگرفت . گفت بنگریم بدانیم تا چون می باید کردن ، و جایگاه لشکر چونست . سیاه ابر با صد مرد به دره آمدند . نگاه کردند . آن سنگ ها دیدند سلیح پوشیده ، و ایستاده . پنداشتند که مردان اند . نعره زدند . سرخ کافر آواز ایشان بشنید . نعره زد . در راه آمدند . آن سیاه دیدند هر سنگی که می زد یکی را می افکند ، تا از آن صد مرد چهل مرد بیفکند . باقی به هزیمت شدند . سرخ کافر از دنباله ایشان می رفت و می افکند .

سمك دو روز بود تا در آن آسیا گرفتار بود . سمك گفت وقت کار من آمد . برخاست و روی به راه دره نهاد . چون باد از آن سنگ ها و راهها بگذشت . به میان دره رسید . مرغزاری دید خرم ، خوشتر از باغ ارم ، خیمه ای دید از اطلس سرخ ، مرصع به جواهر ؛ و طنابها از ابریشم خام با میخ های زرین در زمین استوار کرده ، و کمری از زر سرخ هم مرصع به حوالی آن گرفته ، و ماهی زر از زیر خیمه و بالای خیمه بداشته .

سمك عجب داشت . گفت خیمه ای چنین از کجا به دست آورد با این همه ساز ؟ سمك به در خیمه آمد . ناله ماهانه شنید . می گفت ای بخت برگشته و ای دولت رمیده ، و ای چرخ نامساعد ، و ای روزگار وارون ، از من بی چاره و مسکین چه می خواهی ؟ چه کرده ام که نصیب من همه بلا و محنت است ؟ يك روز از خود شاد نبودم ، و نفسی به کام دل نردم . چه بختی و طالعی که مراست ؟ چه گویم ؟ مادر کشته و دایه سر از تن بریده و دردانه خزانه دار و غم [خوار و] رازدار من کشته ، و دلارام

را هلاك کرده ، و من در بند و بلا افتاده .

ای پدر من ، چرا بی‌حمیتی پیشه گرفتی و به يك باره ترا نام و ننگ نیست ؟ آن پادشاهی تو از برای چیست ؟ ای قزل‌ملك ، و ای برادر عزیز ، تو نمی‌گذاشتی که باد بر سرم بوزیدی ؛ و اکنون در دست سرخ کافر گرفتارم و در دره کوه سیاه می‌باشم ؛ تا مرا رسوا و با فضیحت کند . ای دریغا پهلوانی شما ، و مصاف کردن شما .

ای پهلوان سمك ، اگر ایشان را حمیت نیست . ترا چه رسید ؟ به حق دید و شناخت که مرا ازین بلا نجات ده و از دست این حرامزاده بیرون آور . همه آن دانستی که مرا از سرای و کاشانه بیرون آوردی ؟ از چنین جایگاه بیرون باید بردن ، تا ترا نامی باشد . لیکن به فریاد من رس . نه همه کسی کاری [که] کنند از بهر دل خود کنند . از بهر یزدان کاری بکن ، و مرا از دست این حرامزاده بیرون بر ، که بیم آنست که دیوانه شوم .

دیگر می‌گفت که سمك از من چه خبر دارد ؟ و این چه سخن بیهوده است ؟ و اگر خبر دارد کیست مرا که غمخوار من باشد ؟ چون پدر و برادر من غمخوار من نیستند سمك بیگانه غمخوارگی من می‌کند ؟

ازین نوع می‌گفت و می‌گریست که یزدان مکافات پدر و برادر من باز کناد ! چه توانم کرد ؟ از بسیاری که می‌گفت سمك را طاقت برسد . در خیمه شد . گفت ای ملکه ، اگر پدر و برادر تو غمخوار تو نیستند من آمدم تا ترا به ولایت خویش برم ، نزد پدر و برادر . ماهانه چون سمك [را] بدید خرم شد . سمك گفت ای ملکه ، چه جای خرمیست ؟

ماهانه او را به حکم برادری در کنار گرفت . گفت شاد باش ای پهلوان ، که مردی بجای آوردی و نام جوانمردی بر تو مسلم شد ، و

به فریاد من رسیدی . کاشکی پیشتر ازین رسیده بودی تا مادر و دیگران [را] نکشته بودی .

سمك گفت ای ملکه ، من به دره غور کوهی گرفتار بودم . اکنون آمدم تا سرخ کافر [را] ببرم . هیچکس اینجا هست ؟ ماهانه گفت باری هیچکس نیست . سمك پرسید که سرخ کافر شراب می خورد یا نه ؟ ماهانه گفت ای پهلوان ، تا بدین جانب آمد نمی خورد و بیدار می باشد . سمك گفت ای ملکه ، عظیم^۱ کار افتاده است . هیچ هست که چون بیاید بخورد ؟ گفت حلوا هست ، که چون نان بخورد حلوا بخورد . سمك عیار گفت نيك آمد . پس گفت آن طبق حلوا پیش آور . طبق حلوا بنهاد و بیهشانه براندود و بنهاد .

سمك در زیر تخت پنهان شد که سرخ کافر با همه ساز بود . تخت آورده بود و چهارپایان وافر . تا زمانی بود . سرخ کافر بر سید، [بر] در آن خیمه پیاده گشت . ساعتی اسب را بگردانید تا عرق خشك کرد . پس تو بره گاه بر سر وی کشید . به خیمه درآمد و ماهانه بر سر تخت بند بر پای نهاد . سرخ کافر به تخت بر آمد و بنشست . ساعتی بود . پس نان بیاورد و بخورد . روی به ماهانه کرد و گفت ای ملکه ، لشکر از پیش پدرت آمدند تا مرا بگیرند . من رفتم . قومی را کشتم و باقی به هزیمت کردم . تو نيك دانی آخر که با من هیچ به دست ندارند . اگر لشکر روی زمین بیایند با من هیچ به دست ندارند . و اگر به سختی رسد سنگی کلان در راه افکنم تا هیچ کس نتواند گذشتن . خود اینجا ایمن و آسوده باشم . پس ازین خود را تیمار دار که تو با من ماندی . چون دیدی اکنون دست به من ده و مرا بیش ازین در غم مدار . تا مرادت بر آرم و این بند از تو بردارم ، که مرا ناخوش می آید ؛ و روزگار با هم به کام دل بگذرانیم .

ماهانه گفت ای پهلوان ، راست می گوئی . دانم که با تو مانده ام .
اما مرادی دارم . با تو نمی گفتم . اکنون با تو بگویم . اگر خواهی مراد
تو بدهم و زندگانی با هم به خوشدلی بگذرانیم کاری بکن ، که بسیار در
خواب می بینم که سمک مرا می برد و بر بست ، بدان اندیشه که بیاید و مرا
ببرد . هر آنگاه که اندیشه کنم و با تو خوش باشم مرا سمک در دل می آید .
چنانکه از خویشتن بی خبر می گردم . مگر سر سمک بیاوری تا من آرام
گیرم و به کام دل تو باشم .

سرخ کافر گفت ای ملکه کار من نیست سر سمک آوردن . که من
با وی بر نمی آیم . ماهانه گفت مردی برین عظیمی که توئی و پهلوانی
داری سمک مردی ضعیف ، حقیر ، اگر چنان باشد که دستی بر وی زنی او
را بر زمین هاموار کنی .

سرخ کافر گفت او هیچ کار به روز نمی کند ، که مردی عیار و مکار
است ، به حیل و مردان را بسته کند . در برابر نمی آید . پنهان کارها می کند .
اما دانم که برین جایگاه نتواند آمدن . اگر بیاید آنچه مراد تو باشد با وی
بکنم . اگر اندیشه می کنی بروم و سنگی گران در راه افکنم که باد درین راه
نتواند آمدن . تو خوش باش . باین همه از بهر دل تو توانستمی رفتن که
به چاره مردی بیاوردمی . اما ترا تنها درین مقام چگونه رها کنم ؟

ماهانه گفت چون چنین است ده روز از تو زمان خواهم ، تا مرا دل
بیارامد ، که هنوز شوریده ام . سرخ کافر گفت روا باشد . این می گفت و طبق
حلول پیش گرفت و می خورد ، که ناگاه سر وی به گردش در آمد و بی مراد
خود بیفتاد و بی هوش گشت .

سمک گفت نیک آمد . بیرون آمد و سرخ کافر [را] بر بست استوار ،
و بند از پای ماهانه برگرفت . ماهانه پای سمک بوسه داد . گفت ای پهلوان
یگانه ، و ای جوانمرد زمانه ، عالم به کام تو باد ، و یزدان از تو خوشنود باد .

همه کارهای تو خرمی باد ، چنانکه من [را] خرم گردانیدی ، و از دست این ظالم رهانیدی . اکنون مرا چگونه خواهی بردن ؟ و از میان لشکر چگونه خواهی [بدر] بردن . چون از میان لشکر بدر بری کجا بری ؟ مرا دیگر بار دربند خورشید شاه خواهی افکند ؟

سمک عیار گفت ای ملکه ، دل فارغ دار که من ترا دربند نخواهم^۱ افکند ، ترا به لشکرگاه برم و از آنجا در مهد گوهرنگار نشانم و ترا به ترتیبی هرچه نیکوتر پیش پدر بازفرستم . من از برای دل شاه آمدم و ترا از دست سرخ کافر رهانیدم ، از بهر آنکه [خورشید شاه] با پدر قول کرده است که ترا به وی رساند . پس [ماهان] گفت ای پهلوان ، چگونه خواهم رفتن ؟ گفت نظاره می کن . اول می خواهم که سرخ کافر [را] با هوش آورم ، و او را عقوبتی کنم ، تا داند که من برین جایگاه آمده ام و او را بسته ام ، که گفت هرگز سمک بدین جایگاه نیاید و نتواند آمدن . در حال آب در بینی سرخ کافر افکند ، و او را بمالید ، و بجنبانید تا قی کرد و به هوش باز آمد . چشم باز کرد و خود را بسته دید ، سمک بالای سر وی ایستاده فرو ماند . سخن نتوانست گفتن . سمک پای در گردن وی نهاد . گفت ای حرامزاده بد فعل ، چون تو مردی باشد [که] شکار در مقام شیران کند ؟ مکافات نیکی است که من با تو کرده ام ؟ نه عهد و میثاق با من کرده ای که بی وفائی نکنی [و] غدر نسازی و حیلت نیندیشی و از راه برنگردی ؟ دختر شاه در چنین جایگاه آورده ای تا فضیحت و رسوائی کنی ؟ خود ما مگیر . حق و حرمت ارمنشاه نگاه دار و از یزدان بترس که ترا چنین روز پیش آید . با این همه دیگر ، آن مادر [و] دختر با تو چه کرده بودند که ایشان را بکشتی ؟ اگر من ترا به علامتی نکشم که جهانیان عبرت گیرند [و] تا جهان باشد به داستانها بازگویند ، من نه سمکم .

او را به جای بیفکند و چندان لگد زد که هفت اعضای وی شاخ کرد و او را از مردی بیرد . سرخ کافر فریاد می کرد . سمك او را می زد تا بی هوش گشت ؛ و او را رها کرد . گفت ای ماهانه او را نگاه دار که من بروم و سیاه ابر را بیاورم . ماهانه گفت ای پهلوان ، من تنها چگونه باشم^۱ در پیش سرخ کافر و سیاه ابر را چگونه بیاوری ؟ دیرگاهست ، امشب نتوانی آمد ، و من تنها این جایگاه بترسم . سمك گفت تو بنشین و نظاره می کن که من زود باز آیم ، و سرخ کافر [نه] چنانست که به يك هفته دیگر با خود آید^۲ .

این بگفت و از خیمه بیرون آمد ، و روی به راه نهاد . چون باد از دره بیرون شد و بر اسب سرخ کافر سوار شد و از آسیاها جمله بگذشت و در دره آمد . لشکر سیاه ابر او را بدیدند که از دره بیرون آمد . گفتند تو کیستی و ازین دره چگونه به زیر آمدی ؟ گفت مرا پیش پهلوان برید که با وی سخنی دارم . او را پیش سیاه ابر بردند . پیاده گشت و خدمت کرد .

سیاه ابر گفت تو کیستی ؟ سمك زبان برگشاد و گفت ای پهلوان ، منم ازل جاسوس . ارمنشاه مرا فرستاده است تا یکی احتیاط کنم و جایگاه سرخ کافر ببینم که چگونه است . چون بیامدم و در دره می رفتم راه دشوار بود . تنها نمی توانستم رفتن . ناگاه سرخ کافر مرا بدید و بگرفت که کیستی ؟ مگر تو جاسوسی از ارمنشاه ؟ زینهار خواستم . گفتم ای پهلوان ، من از کشتن گریخته ام و از بیابان خورجان آمده ام . کاری از دست من بر نیاید . یکی را کشتم^۳ و جایگاهی نتوانستم رفتن . پناه به تو آوردم تا مرا نگاهداری . به زینهار تو آمده ام . جوانمردی کن و مرا نگاهدار . سرخ کافر گفتار من باور داشت . گفت اکنون پیش من می باش ، و خدمت می کن . کام و ناکام در

خدمت وی ایستاده ، اکنون مدت يك سالست به هیچ گونه از دست وی نمی توانستم رستن^۱ و از بسیاری مذلت که [با] دختر شاه می کند مرا دل درد گرفت . به هیچ گونه با سرخ کافر چیزی نمی توانستم کردن ، که عظیم در کار خویش بیدار بود . چون شراب خوردی مرا بر بستی . من عاجز مانده بودم . تا دوش بیامد و در دختر شاه آویخت . گفتم اکنون مراد من بده که لشکر با سیاه ابر آمده اند . گروهی کشتم و گروهی به هزیمت رفتند . و من چون شنیدم خرم شدم که پهلوان رسیده است . نگاه می داشتم تا فرصت وقت به دست آوردم . سرخ کافر به شراب خوردن بنشست و مرا بر بست . من خود به جهد دست و پای بگشادم . او را دیدم شراب می خورد . آمده ام تا ترا خبر کنم ، و او را دست بسته به تو سپارم که بهتر ازین نخواهد بود .

سیاه ابر نام ازل جاسوس شنیده بود ، که معروف بود . سخن او باور داشت . برخاست که با سمك عيار برود . او را گفت ای پهلوان ، ده پانزده مرد با خود بیاور که به کار باید ، تا ایشان را در [سر] دره بنشانیم و ما هر دو در دره رویم . چون او را بر بندیدم من بیایم و ایشان را خبر دهم ، تا راه نزدیک باشد و آن مال که نهاده است برگیریم ، که فراوان به هم آورده است . و ماهانه [را] با سرخ کافر بیرون آوریم .

سیاه ابر بیست مرد با خاصگیان خویش با خود بیاورد ، و همراه خود کرد ، تا به آسیای پنجم رسید . سمك فرمود که دو سه تن این جایگاه بیايد بودن در هر جائی مردان دو سه می نشاند . سمك و سیاه ابر روی به راه نهادند تا بدان سنگها رسیدند که سلیح پوشیده بودند .

سیاه ابر گفت ای ازل ، من پنداشتم که این سنگها مردان اند . سمك جواب داد که ای پهلوان ، همه سنگهاست که سرخ کافر به پای بداشته است ،

تا هر که بیند پندارد که لشکرست . سمک پیش سنگی آمد . سلاح باز کرد ، تا سیاه‌ابر بیامد و از آن سنگها بگذشت . نیم‌روز گذشته بود که برابر خیمه رسیدند .

ماهانه دلتنگ بود و نشسته ، و چشم در راه نهاده . تا سیاه‌ابر بیامد و آن خیمه دید و آن مرغزار بدان خوشی . با خود گفت نیکو به دست آورده است . ما هرگز این جایگاه ندیده‌ایم . سمک گفت ای پهلوان ، تو اینجا بنشین تا من بروم و نگاه کنم که سرخ کافر خفته است یا نه . تا ما را رنجی نرسد . و دیگر با ماهانه بگویم که سیاه‌ابر [را] آوردم تا سرخ کافر [را] ببرد . و نترسد تا او را بگشایم و با ما یار باشد .

سیاه‌ابر گفت روا باشد . پیاده گشت و در گوشه‌ای بنشست . سمک نیز پیاده شد و به خیمه در آمد . سرخ کافر [را] دید بی‌هوش . سمک چون می‌رفت بیهوشانه در گلوی وی ریخت . ماهانه بر بالین سرخ کافر نشسته و همه اندام وی خراشیده و همه سبیلت وی کنده . چون سمک [را] بدید خرم شد . گفت ای پهلوان ، کام تو بر آمد ؟ سمک گفت ای ملکه ، سیاه‌ابر را آوردم و بر در خیمه بنشاندم .

ماهانه از خیمه نگاه کرد . سیاه‌ابر را دید . گفت ای سمک ، مردی و جوانمردی در جهان ترا مسلم است . با وی چه خواهی کردن ؟ گفت ای ملکه ، این طبق حلوا برگیر و بیرون بر ، و پیش وی بنه ، و خدمت کن و هیچ بیمی^۱ امدار که تو [را] ازین جایگاه می‌برم که ازین کارها بسیار افتد . بگوی « ای پهلوان یزدان ترا یار باد . چنانکه به فریاد من خواهی رسیدن . و دیگر آن مرد که خدمتگار سرخ کافر است که چنین کار از وی روشن شود » . و طبق نزد وی بنه ، و زمانی پیش وی بر پای باش تا چون حلوا خورد بی‌هوش شود . او را در بندیم و برویم که روز گار می‌رود .

ماهانه گفت روا باشد . برخاست و حلوا آراسته کرد ، و می داشت طبق بر دست گرفته . چون به خدمت وی برد بر وی آفرین کرد . حلوا پیش سیاه ابر^۱ بنهاد . گفت ای پهلوان ، چون بود که شما [را] از من یاد آمد ؟ که مرا در دست این کافر حرامزاده رها کرده اید ، تا این ساعت ارمنشاه پدرم و قزل ملك برادرم مرا فراموش کرده اند . عفا الله ، این مرد که خدمتگار سرخ کافر است ، به فریاد من رسید و ترا بیاورد . پنج هزار دینار در وی پذیرفته ام ، اگر مرا ازین بند رستگاری دهد . تو به سعادت این تبرك می خور ، تا سرخ کافر در خواب شود . که هنوز بیدارست و آن جوانمرد پای وی در کنار گرفته است و می مالد .

سیاه ابر گفتار وی بشنید . در وی نگاه کرد و آن روی و موی و حلاوت و بالای و پهنای ماهانه بدید . سروی دید روان ، روئی دید چون ماه شب چهارده ، بالائی چون سرو ، و گیسوئی چون کمند سیاه ، خندیدنی چون صبح ، خرامیدنی چون كبك ، جلوه کردنی چون طاوس ، اشکمی چون آرد که ده بار به حریر ببیزی و به روغن بسرشی ، و زنخدانی سیمین ، دهانی چنانکه [چون] سخن گفتی فهم نتوانستی کردن که سخن می گوید . بینی چون تیغ درم ، چشمی چون چشم گور ، گردنی چون گردن غزالان ، دندانی چون در ، سحر مبین [؟] جبهه ای چون تخته سیم ، عارضی چون گل . در حسن چنان تمام بود [که] اگر زاهدی او را بدیدی زهد در باقی کردی ؛ و اگر صوفئی او را بدیدی طاعت صوفی خود را در باقی کردی ؛ و اگر باد در زلف او وزیدی بوی عطر جهان بگرفتی .

شعر

پناهی سکون الحسن فی حرکاتها

فلیس لرائی وجهها ولم یمت عذرا^۲

۱- اصل ، ابر سیاه ۲- اصل ، ساهی . . . ، لرای و حمها لم تمت . . . ←

چو در زن نگه کرد مرد جوان

رخ‌ی دید همچون گل^۱ ارغوان

دو زلفش به گرد رخ دلفروز

چو شب بود گسترده بر گرد روز

همه خم‌خم از پیچ و بند و گره

به هم در شده بندها چون زره

دو عارض به کردار تازه سمن

زنخ در میان چون سهیل یمن

به تنگ کمین کرده در زیر قار [؟]

دو نرگس پر از قدرت کردگار

به بینی به کردار سیمین قلم

به ابرو چو از مشک بر گل قلم

نشسته به رویش بر از شرم خوی

چو لؤلؤ که پاشیده^۲ بر سرخ می

سیاه ابر چون دیده در وی گماشت فتنه جمال وی شد . عاشقی

گشت زار . از عشق مدهوش و سراسیمه بماند . اندیشه کرد که چنین دلبری

یزدان بیافرید و بلای دل خلق گردانید . چاره آنست که چون سرخ کافر

[را] ببرم او را از شاه در خواهم . دانم که دریغ ندارد و جهان با وی به

کام دل بگذرانم .

این با خود می گفت و اندیشه محال می کرد و طمع فاسد در دل

می آورد و حلوا می خورد و در جمال ماهانه می نگریست که ناگاه از عشق

ماهانه تیری بر سینه سیاه ابر زد و بیفتاد و بی هوش گشت .

→ شعر عربی از متنی است و مصراع دوم در دیوان چاپی او به این صورت ثبت است:

فلیس لراء وجهها لم یمت عذر ۱- اصل : گل وارغوان ۲- اصل : پوشیده

ماهانہ خندہ برش افتاد . سمك به گوش ایستاده بود . چون سیاه ابر [را] بدید کہ بیفتاد از خیمہ بیرون آمد و دست و پای سیاه ابر [را] محکم در بست . پس از مطبخ دو صندوق بیاورد و سرخ کافر [را] در صندوقی خوابانید و سیاه ابر [را] در صندوقی دیگر . روی به ماهانہ کرد . گفت اکنون ترا در صندوقی می باید نشستن و دم در کشیدن تا ازین درہ برویم . ماهانہ گفت مرا نفس بگیرد . سمك گفت این مردمان آخر درین صندوق اند . چرا ایشان [را] نفس نمی گیرد ؟ ماهانہ گفت ایشان بی ہوش اند . سمك گفت اگر خواهی^۱ نیز ازین حلوا پارہ ای به خورد تو دہم . ماهانہ بخندید . گفت من از حلوا خوردن توبہ کردم . از آنکہ مرا حلوا نمی سازد . سمك بخندید .

پس صندوقی دیگر سوراخ کرد . ماهانہ را جای ساخت و یکی دیگر جواهر و زر و جامہ و چیزی کہ توانست بر وی نہاد . پس از آن اشتران کہ در مرغزار می گشتند دو اشتر اختیار کرد . بیاورد و ہر دو اشتر [را] بار برش نہاد ، و ماهانہ در صندوق نشسته . پس آن اشتر کہ سرخ کافر و سیاه ابر برنشسته بود بردست گرفت و روی بہ راہ نہاد تا بر سر درہ آمد .

مردان سیاه ابر او را بدیدند . سمك گفت بروید کہ سیاه ابر را سرخ کافر بگرفت و پیش ماهانہ می باشد تا شما بروید و این قدر مال بہ من بخشید . من بہ جایگاہ خویش باز می روم . شما بروید کہ مال فراوان است و غارت کنید . مردان روی بہ راہ نہادند .

سمك بہ تعجیل اشتران می راند و فریاد می کرد کہ سرخ کافر [را] گرفتند و مال غارت می کنند . دیگر آن لشکر کہ بر سر درہ بودند او را بدیدند . آواز داد . گفت ای پهلوانان ، سیاه ابر سرخ کافر [را] در بند آورده

است و مال وی غارت می‌کنند . سپاه به طمع غارت برفتند . سمک راه بی‌راه گرفت و چون باد اشتران می‌راند . ناگاه شب در آمد و جهان تاریک شد . مقدار ده فرسنگ رفته بود . فرود آمد و ماهانه را جامهٔ مردان پوشانید [و] بر صورت خربندگان براشتر نشانید و به تعجیل می‌رفت .

از آن جانب لشکر سیاه‌ابر پنداشتند که سیاه‌ابر سرخ کافر [را] باماهانه دربند آورده است . در خیمه‌اند . به غارت افتادند . از هوس مال و غنیمت از سیاه‌ابر فراموش کردند . حال وی ندانستند . مال غارت می‌کردند . که شب در آمد و آن سلیح کار سمک بود که شب ظلمانی پای در جهان نهاد و عالم از دست روندگان بستد .

کار به کام سمک ببود . همه شب [راه] می‌برید و می‌راند تا روز روشن شد و شب دیگر همچنان راند که روز دیگر بامداد به لشکرگاه خورشید شاه رسید . به در بارگاه آمد و پیاده گشت و دست ماهانه بگرفت ، و در بارگاه شد ، و پیش تخت شاه خدمت کرد . خورشید شاه چون سمک [را] بدید برخاست و او را در کنار گرفت ، و گفت ای پهلوان ، چگونه بودی ؟ ان شاء الله به رنج نیامدی و آن کیست که آورده‌ای ؟

سمک گفت ای شاه ، لالا صلاح نوبتی را بخوان ، تا او را به خیمهٔ مه‌پری برد . شاه گفت ای پهلوان ، چه می‌گوئی ؟ مرد بیگانه در خیمهٔ زنان چون رود ؟ در حرم پادشاهان چه کار دارد ؟ بگذار تا در پیش تخت ما می‌باشد اگر چه در کار تو منع کردن نیست ، اگر به جای [او] مردی صد بودی و تو گفتی روا داشتمی . از بهر آنکه تو در خور نیامدی و روا نداشتی . لیکن زشت باشد .

سمک گفت ای شاهزاده ، آن روز مباد که من کاری کنم که ناپسندیده باشد ، خاصه در خاندان تو . ای شاه تو او را نمی‌شناسی ؟ ماهانه است دختر ارمنشاه ، که او را بدین زینت آورده‌ام . شاه چون

بشنید خرم شد . آفرین کرد . گفت شاد باش ای پهلوان ، که در جهان مثل تو نیست ، و به دانش و عیاری تو نیست و از مادر نژاد . همه عیاران به تو سرافرازند .

در حال مه پری را خبر شد . ماهانه [را] پیش وی بردند . مه پری در حال او را به گرماوه فرستاد ، و جامه ملوکانه در وی پوشید ، و احوال ملوکانه از وی پرسید ، که سمک او را چگونه آورد . ماهانه احوال همه بر می گفت .

خورشید شاه گفت ای سمک ، با سرخ کافر چه کردی ؟ و سیاه ابر کی بدان جایگاه آمد ؟ سمک گفت به اقبال شاه کاری از دست بنده بر آمد که کس نداند ساخت ، و نتواند کرد . سیاه ابر [را] با سرخ کافر آوردم . پس بگفت تا آن صندوقها بیاوردند و خورشید شاه و فغفور شاه و هامان وزیر و همه پهلوانان حاضر بودند .

سمک صندوقهای زر و جواهر بگشاد و بیرون آورد و بنهاد . دیگر آن هر دو صندوق بگشادند و ایشان هردو [را] بیرون آوردند . هنوز از بیهوشانه سرگران بودند . سمک گفت ای شاه ، بفرمای تا ایشان را بند گران بر پای نهند . در ساعت هردو را بند بر نهادند و موکلان بر گماشتند . حاضران بر سمک آفرین کردند .

خورشید شاه گفت ای برادر سمک ، ایشان را چگونه در بند آوردی به تنها . مگر از جادوی چیزی دانی ؟ سمک خدمت کرد . گفت ای بزرگوار شاه ، نفرین بر همه جادوان باد . من جادوی ندانم . اما یزدان مرا راه می نماید . و هر چه یزدان بر نیآورد به هزار جادو آن بر نتوانند آوردن . همه احوال شرح می داد ، همگنان انگشت تعجب در دهان گرفته .

سمک گفت ای بزرگوار شاه ، روز افزون و شغال [را] در خدمت

نمی بینم . مگر به دربند رفته اند ؟ شاه گفت بلی ، چون تو به سعادت برفتی ایشان نیز برفتند . سمك دلتنگ شد . فرو ماند . گفت دریغا ، ندانم که حال ایشان به چه رسید . از بند می ترسم . نباید که سیاه ایشان را قهر کرده باشد ، که زنگی مردم خوارست . پس گفت ای شاه ، من از گفته خود بیرون آمدم . من به طلب شغال و روز افزون می روم که من اگر حق ایشان شناسم حق هیچ کس شناسم . این بگفت و روی به راه نهاد و برفت .

آنجایگاه ماهانه و مه پری با هم نشسته بودند . ماهانه گفت ای ملکه ، چون سمك مرا می آورد با من عهد کرد که چون به لشکرگاه روم ترا پیش پدر فرستم ، که شاه جهان ، خورشید شاه از پدرم برخود گرفته است که مرا به ایشان رساند . اگرچه مرا خوش است . اما می خواهم که روی پدر و برادر بینم و با ایشان تعزیت مادر بدارم . این سخن در خدمت تو گفتم اگرچه مردان دروغ نگویند . خاصه جوانمردی چون سمك وعده بر خلاف نکند .

مه پری گفت سمك دروغ نگوید . هرچه سمك کند ما کردیم . مه پری خورشید شاه را بخواند . چون پیامد احوال ماهانه بگفت . او نیز گفت سخن او و سمك هر دو یکیست . هرچه ماراست فرمان ویست . در فرمان جدائی نیست . بفرمود تا مه پری دستی جامه خوب در وی پوشانید . مهدی گوهرنگار بساختند و در آنجا نشانند و به ترتیبی نیکو ده مرد از خاصگیان خود نامزد کرد تا با وی بروند . لالاصلاح را گفت تا با ایشان برود چون پیش ارمنشاه رسی بگوی که آنچه ما گفتیم به جای آوردیم و دختر بی رنج به تو رسانیدیم . اگرچه تو پهلوانان فرستاده بودی . اگر از چنان مردان کاری بر می آمدی سرخ کافر خود این کار نکردی باید که اکنون دختر خویش نگاه داری .

لالاصلاح گفت فرمان بردارم . روی به راه نهاد تا بر کنار لشکرگاه رسید طلایگان ایشان را بدیدند . پیش باز آمدند که شما کیستید و از کجا می آئید ؟ لالاصلاح نوبتی پیش رفت و خدمت کرد . گفت دختر ارمنشاه است ، ماهانه . او را پیش ارمنشاه می آوریم ، ایشان خرم شدند . مژده به شاه بردند که ماهانه [را] آوردند . شاه گفت که آورد و از کجا آورد ؟ سیاه ابر آورده است یا نه ؟ خرم شد . قزل ملك نیز همچنین .

ایشان گفتند ای شاه جهان ، لالاصلاح آمده است و او را آورده است و در مهد گوهرنگار نشانده . از پیش خورشید شاه آورد . شاه خرم شد . پس [لالاصلاح] در پیش ارمنشاه خدمت کرد . شاه در وی نگاه کرد . گفت ای بی وفا ، باتو چه بد کرده ام ؟ یا دختر من به جای تو [چه] کرد ، که ما را بگذاشتی ؟ لالا خدمت کرد . گفت ای بزرگوار شاه ، ما را سمك به سوگند در بست که در خدمت مه پری باشم . به عوض لالاصلاح ، و از یزدان می ترسم که خدمت ایشان رها کنم . ای شاه ، از من و هزار چون من چه بر آید ؟ خواه در خدمت [تو] باشم خواه در خدمت خورشید شاه . پس گفت ای شاه ، خورشید شاه ترا سلام می رساند و می گوید که آنچه ما گفتیم به جای آوردیم . به مردی رفتیم و از دره کوه سیاه ماهانه [را] از دست سرخ کافر رهانیدیم و به تو فرستادیم ، بی رنجی . اگر چه تو پهلوان فرستاده بودی با سپاه ، که او را بیاورد . از چنان مردان هیچ کار بر نیاید .

ارمنشاه و قزل ملك و شهران وزیر با جمله پهلوانان از آن کار خرم شدند ، تا شاه گفت ای لالا ، مگر سیاه ابر هیچ کار نکرده است که ما را طعنه می زنند ؟ دانی که با سرخ کافر چه کردند ؟ گفت ای شاه ، سرخ کافر [را] با سیاه ابر بسته پیش خورشید شاه آوردند . ارمنشاه گفت این سخن

که گفت ؟ لالا گفت سمك . شاه دلتنگ شد از بهر سیاه‌ابر . گفت او را چون آوردند . گفت ای شاه ، سمك هر دو [را] آورد و باقی از ماهانه می‌پرس . این بگفت و بفرمود تا ماهانه [را] به‌خیمه زنان بردند و لالا [را] خلعت فرمود [تا] باز گشت .

شاه روی به‌شهران وزیر کرد . گفت تا این چگونه بوده است ؟ و سیاه‌ابر با لشکری و سمك يك تن . این چگونه باشد ؟ مگر دروغ باشد . شهران گفت ای شاه ، از ماهانه باز دان که چگونه بود ، و چون افتاده است که این سخن دلپذیر نیست و [از] لشکر سیاه‌ابر کسی باز نیامد .

شاه برخاست . با قزل‌ملك به‌خیمه رفتند پیش ماهانه . و او را در کنار گرفتند . ماهانه بگریست و زاری می‌کرد . یکی بر فراق مادر ، و دیگر از بسیاری رنج که کشیده بود . ماهانه زبان برگشاد و از آن وقت که سرخ‌کافر او را برده بود تا آن وقت هرچه واقع شده بود همه شرح داد و از سمك آمدن ، و سرخ‌کافر و سیاه‌ابر آوردن ، و ماهانه [را] در صندوق نشانیدن همه بگفت . ماهانه می‌گفت و شاه با قزل‌ملك و ماهانه در سخن بودند تا نشانه روز روشن بنمود .

ارمنشاه در بارگاه به‌تخت برآمد . از کار و کردار سمك می‌گفت و پهلوانان و خاصگیان همه حاضر ، و آنچه از ماهانه شنیده بود باز می‌گفت . پهلوانان عجایب مانده بودند . تا شاه گفت اکنون شد . با سیاه‌ابر چه کنیم که او را گرفته‌اند ؟ شهران وزیر گفت ای شاه ، ما را چیزی راست باید کردن و به‌خورشید شاه فرستادن و گفتن تا سیاه‌ابر [را] باز فرستد . ارمنشاه گفت آنچه می‌باید کردن می‌کن .

شهران وزیر در گنج بگشاد و پنجاه خروار زر و جواهر و مشک و عنبر و کافور و اطلس و غیره راست کرد . شهران وزیر نامه نوشت . اول نامه این نوشته بود که :

بسم الله الرحمن الرحيم، پس از حمد باری و آفرین خورشید
 شاه و سمك . پس گفت خورشید شاه بداند که کار عالم تا بوده است
 و تا باشد چنین باشد . باید که چون برین نامه واقف شوی در حال
 سیاه ابر [را] بفرستی ، و قدری مال فرستاده ایم تا به خرج لشکر کند
 و کار آسان فرو نگذارد که سیاه ابر کوچک مردی نیست . و او را
 خون خواه بسیار است . فی الجمله او را دامادی هست که در کوه رز
 می باشد و نام او دبور است ، پهلوانی که هرگز به خدمت هیچ پادشاه
 نرود . از آنکه بر مردی خود اعتماد دارد ، و هیچ پادشاهی قصد کار
 وی نکند . که با وی پنجه تواند افکندن . اگر سیاه ابر [را] باز فرستی
 دوستی بر جای باشد و قصد کار تو نکند . پس اگر نه زیان دارد .
 ما گفتیم والسلام .

نامه بر شاه خواند . پس مهر بر نهاد . شاه روی به پهلوانان کرد .
 گفت کیست که این نامه و این مال به خورشید شاه رساند؟ پهلوانی بود نام
 او طلامه . آن مال پیش کرد و با پنجاه سوار بر کنار لشکرگاه فغفور آمد .
 لشکر که به طلایه بودند پیش باز آمدند که کیستند و از کجا می آیند .
 طلامه گفت رسول ام و پیغامی دارم از ارمنشاه به خورشید شاه .

او را بر جای بداشتند و مرد به خورشید شاه فرستادند گفت ای
 شاه ، رسولی آمده است . خورشید شاه گفت او را بیاورید . مرد باز گشت
 که رسول را بیاورد . شاه بفرمود تا بارگاه بیاراستند . پهلوانان و صفداران
 و مبارزان در بارگاه حاضر آمدند و هر یکی بر جایگاه بنشستند و چندی
 بایستادند . تا طلامه در بارگاه درآمد و خدمت کرد و زمین را نماز برد و
 دعا و ثنا و آفرین گفت .

شاه فرمود تا او را به کرسی زرین نشاندند . در حال جلاب آوردند
 و باز خوردند . پس خوان بیاوردند و بنهادند و نان بخوردند . چون

فارغ شدند دستها بشستند . مجلس بزم بیاراستند . شراب در دادند . شاه اشارت به هامان وزیر کرد که بگوی تا به چه کار آمده است .

هامان وزیر گفت ای پهلوان ، شاهزاده جهان می فرماید که اگر نامه داری بیار و اگر پیغام داری بگزار . طلامه به پای بر آمد . و خدمت کرد . نخست بفرمود تا آن مالها که آورده بود به بارگاه آوردند و عرض کردند . پس نامه بیرون کرد و بوسه داد و بر کنار تخت خورشید شاه بنهاد .

شاه نامه برگرفت و به دست هامان وزیر داد . تا مهر برگرفت و بر خواند و معانی نامه با شاه بگفت . شاه خورشید شاه روی به طلامه کرد . گفت سیاه ابر از فرخ روز من بهتر است که او را در برابر من آوردند و قزل ملک او را سر از تن جدا کرد و به خواری او را گردن زد؟ به یزدان دادار کردگار که به هر موئی که بر سر فرخ روز بود یکی را قهر کنم . اگر چه هم به عوض فرخ روز من نبود .

طلامه برخاست و خدمت کرد ، گفت ای شاه ، تندی مکن که سیاه ابر مجهول نیست . اصیل زاده است و او را خون خواه دبور دیو گیر است که از مشرق تا به مغرب امروز به پهلوانی او مرد نیست . اگر قول مرا بشنوی دست ازین کار بداری که ترا بهتر باشد .

خورشید شاه طیره شد . گفت اگر نه آن بودی که تو رسولی بفرمودمی تا نخست ترا گردن بزدندی ؛ که چنین خود را ستایش می کنید و تعظیم می نهید که این مجهول نیست . فرخ روز مجهول بود یا سیاه ابر اصیل زاده است؟ پس بفرمود تا سیاه ابر و سرخ کافر را بیاوردند ، دستها باز پس بسته ، و پالهنک در گردن کرده . سیاه ابر چون در آمد سلام نگفت و خدمت نکرد و بر جای بنشست . خورشید شاه [را] خشم آمد . خورشید شاه گفت ای سیاه ابر ، نام تو بر سر تو خیمه ادبار زده

است و اجل از نام تو بر جان تو کمین ساخته است . در پیش تخت چون
من پادشاهی چنین ادب نگاهداری؟ و خدمت نکنی و سلام نگوئی و سعادت
نطلبی [و] بنشین؟

سیاه ابر گفت ای شاه ، این سخنها منمائی که دو خصلت درین کار
هست . یکی آنکه سلام نکردم ، از بهر آنکه سلام سلامتی باشد . و من
درین جایگاه هیچ سلامتی نمی بینم . مرا به جای سیاست آورده اند . و یکی
آنکه بنده نیستم که پیش تو شکسته باید بودن . الا شاه و شاهزاده ام و خداوند
کلاه و نام ؛ و مردمی نیز از جهان نیفتاده است .

خورشید شاه گفت ارمنشاه اکنون ترا به مال باز ستاند یا به سیاست
دبور دیوگیر؟ هنوز مرا نمی شناسد که این همه مال مرا به يك کینه عوض
نتوان دید^۱ . و اگر همه جهان مردان [دبور] دیوگیر اند اندیشه ندارم . او
را گردن بزنی.

جلاد بیامد و نطع بيفکند و دامن سیاه ابر بدرید و در چشم وی باز
بست . دست بزد ؛ تیغ الماس [گون] از نیام جدا کرد . آن سیاف پولاد
دل بیرحم جامه قتل پوشیده ، و عصابه سرخ بر سر بسته ، و آن تیغ جگر
خوار چون قطره آب به دست گرفت و گرد سیاه ابر بر آمد و گفت ای شاه
بزنی ، بفرمان تو ؟ نه چون گندنا است که چون بدروی دیگر بار بروید ؛
و سر که از تن جدا شود پیوند نگیرد . گفت گردن وی بزنی که دستت
بریده باد .

طلامه برخاست . گفت ای شاه ، مکن که پشیمان شوی و انگه سود
ندارد . و ندانی که دبور دیوگیر چه کسی است و نام وی نشنیده ای و مردی
وی ندیده ای . اگر تو سیاه ابر [را] گردن زدن فرمائی تا جاودان این کینه
از دل دبور دیوگیر برنخیزد .

شاه گفت ای طلامه . اگر مرا از دبور دیو گیر می ترسانی نه سخن است . اگر از روی شفاعت بخواستی باز داد می . لیکن اگر باز دهم گویند از دبور دیو گیر بترسید . ما به نامردی از حلب نیامده ایم . او را گردن بزن . به چه باز داشته ای ؟ سیاف تیغ بر گردن سیاه ابر چنان زد که سر او [به] بیست گام بینداخت .

شاه بفرمود تا سر سیاه ابر بر گردن طلامه بستند؛ تا همچنان پیش ارمنشاه رود . گفت آن مال که آورده است به وی باز دهید تا برود . آن مال پیش گرفت و سر سیاه ابر بر گردن بسته ، پیش ارمن شاه رفت .

ارمنشاه و قزل ملک و پهلوانان چون آن حال بدیدند خروش بر آوردند تا ارمنشاه گفت که این چنین که کرد ؟ گفت خورشید شاه فرمود . پس طلامه آنچه گفته بود و کرده همه باز گفت . ارمنشاه پشت دست به دندان ببرد . گفت ای پهلوانان، چه تدبیر سازم که از دست قومی مجهول از شهرهای پراکنده بر نمی آیم . کارها می کنند که در خاطر هیچ آدمی نیاید .

شهران وزیر گفت ای شاه، سیاه ابر کوچک نیست ، اگر او را مهمل فرو گذاریم ؛ و خون خواه او دبور دیو گیر است . او را معلوم باید کردن تا از ما آزرده نشود و با وی دشمنی کردن^۱ دشوار بود ، چنانکه ایشان در جنگ در بسته بودند به تعزیت فرخ روز ، ما نیز در جنگ در بندیم به تعزیت سیاه ابر . و کس فرستیم تا دبور دیو گیر بداند که این کارها چون افتاد . که به هیچ دبور دیو گیر نیامدی . اکنون بیاید . اگرچه دریغ باشد یکی چون سیاه ابر ، اما چاره اینست .

ارمنشاه گفت مردی بیاید فرستادن پیش فغفور، که ما ده روز جنگ نخواهیم کردن . زود باید فرستادن تا ایشان به جنگ بیرون نیایند . شهران

وزیر مردی بفرستاد تا آن پیغام بگزارد .

مرد بیامد؛ و طلایه خورشیدشاه هرمز گیل بود. بدید. پیش باز آمد که تو کیستی ؟ آن مرد گفت بروید و شاه را بگوئید که ارمنشاه می گوید که ما ده روز جنگ نخواهیم کردن ، تا ماتم سیاه ابر بداریم ؛ که او را خویش و پیوند بسیار است و کوچك مردی نیست که او را خوار داریم . تا چون فارغ شویم ساز جنگ کنیم .

این احوال بگفت . هرمز گیل به بارگاه آمد . پیش خورشید شاه خدمت کرد و آنچه معلوم بود بگفت . فغفور گفت حیلت می سازد تا کس به دیو گیر فرستد و او را بخواند . خورشید شاه گفت ما را چه غم ؟ اگر ده روز نه ، به يك ماه جنگ کنیم ما [را] از آنچه ایشان تصور دارند و می کنند اندیشه نیست. این بگفت و هرمز گیل باز گشت که این احوال بگوید و سرخ کافر در بارگاه ایستاده بود ، از هیبت و سیاست خورشید شاه و از بیم جان بر خود بلرزید .

هامان وزیر [را] چشم بر وی افتاد . گفت ای شاه ، سرخ کافر به چه ایستاده است ؟ خورشید شاه گفت او را گردن بزنی که حرام زاده است ، و از چنین مرد هیچ کار نیاید . و نباید که باشد . سیاف در آمد و تیغ بزد و سر او از تن جدا کرد . پای وی گرفتند و از بارگاه بیرون انداختند . پس خورشید شاه بفرمود تا مجلس بزم بیاراستند و مطربان آواز به سماع بر آوردند . شاه با پهلوانان به شراب خوردن مشغول شدند .

از آن جانب هرمز گیل بیامد و پیغام خورشید شاه بگزارد .

مرد پیش ارمنشاه آمد و آنچه شنیده بود بگفت. ارمنشاه در شهران وزیر نگاه کرد . گفت اکنون کار از حد گذشت . نامه بنویس به دبور دیو گیر شهران وزیر گفت فرمانبردارم .

چنین نقل کرد خداوند حدیث که ارمنشاه بفرمود که نامه نویسد و

احوال چنانکه داند یاد کند . پس شهران وزیر بفرمود تا پرده دار خزینۀ اسرار ، حاجب درگاه سود و زیان^۱ ، خادم راست گوی حاضر آید^۲ و گفت ما را بدان کارست، و نماینده اسرارست، و آسان کننده کارهای دشخوارست، بیاورید .

حاجب به درگاه آمد و پرده دار پرده برداشت ، و خادم در سرای شد و قفل حقۀ ارادت برگشاد . بدین صفت دوات و قلم تر گردانید و نامه نوشتن آغاز کرد . اول نامه نام یزدان یاد کرد که :

« بسم الله الملك الديان . پس از توحید یزدان و ثنا و آفرین بر بندگان و ستایش پهلوان ، دبور دیوگیر بداند و آگاه باشد که این نامه از من که ارمنشاهام بدان پهلوان عزیز ، دبور دیوگیر ، و احوال روزگار ، از آنچه افتاده است معلوم باشد که جماعتی از حلب آمده اند ، و یکی پیش رو ایشان است و از فرزندان شاه حلب است ؛ نام او خورشید شاه است ؛ و به ولایت چین آمد ؛ و به خواستن مه پری دختر فغفور . قصۀ ایشان دراز است که چگونه افتاد . اما چهار سالست تا تیغ کین در نیام نرفته است . و صد هزار سر در خاک رفت سبب مه پری .

و دیگر در میان ایشان مردی هست عیار پیشه ، دزد ، مکار ، که از شهر چین برخاسته است ؛ و او را سمک عیار خوانند . و همه عالم در آشوب انداخته است ؛ و از کار و کردار او جز به مشافهه نتوان گفت ، تا به عاقبت مردی بود در ولایت ما ، او را سرخ کافر گفتندی ، و پهلوانی عظیم بود ، و قتالی و شب روی . بیش از آنکه صفت بتوان گفت .

با این مردی که او را بود سمک او را بگرفت و به عهد خود

در آورد و مادر ماهانه و ماهانه با دو كنيزك ديگر ببردند ندانم كه چون افتاد كه سرخ كافر در ايشان عاصی شد ، و ماهانه دختر من با مادرش و ديگران [را] ببرد ، و دره كوه سياه بر خود گرفت . مادرش و دايه و كنيزك [را] بكشت و ماهانه [را] در بند می داشت و چون خبر به ما رسيد پهلوان سياه ابر با چهار هزار سوار به دره كوه سياه فرستاديم كه سرخ كافر [را] بگيرد و دختر ما [را] از دست وی بيرون آورد . مگر سمك عيار پيش از وی رفته بود . به حيلت و مكر و عياری سياه ابر [را] با سرخ كافر در بند آورده بود ؛ و تنها بود ؛ و ايشان [را] با دختر من پيش خورشيد شاه برد ، داماد فغفور ؛ كه از حلب آمده است . و خورشيد شاه سياه ابر را هلاك كرد و بقای پهلوان باد سر او پيش پهلوان فرستاديم . اگر چه پهلوان هرگز رنج بر خود ننهاده است و نزديك هيچ پادشاه نرفته است و ما نیز از وی نخواستيم كه به یاری ما آید . اکنون اين كار افتاد . ناچار جواب ايشان باز می بايد دادن . و كار تو است . یکی آنكه خواهر او در خانه تو است و ديگر ترا برادر زاده پدر است . اگر می خواهد هر چند كه زودتر عزم آمدن كند ؛ كه ما در جنگ در بسته ايم تا آمدن پهلوان باشد ؛ كه ما با ايشان بسنده نمی آئيم . اين كار ترا افتاده است و ترا چاره می بايد كردن . یکی آنكه خون برادر زاده خویش باز خواهد . و ديگر حق و حرمت خواهر نگاه داشته باشد . و سديگر آنكه ولايت از دست دشمن بيرون آورده باشد . نيز به فرياد ما رسی كه عاجز و درمانده ايم . والسلام .»

نامه را مهر بر كرد و پيش ارمنشاه بنهاد . ارمنشاه روی به طلame كرد و گفت اين نامه ترا بايد بردن و همچنين سر سياه ابر در گردن . از بهر آنكه اگر بروی و بگوئی كه سياه ابر را بكشتند نه چنان باشد ، و

دیگر هرچه توانی گفتن از سخن زشت بگوی تا زود بیاید ، و جواب خورشید شاه بساز دهد ، که بجز او چاره این قوم نداند . از بهر آنکه جایگاهی چون کوه سیاه ، به یکتی ، مردی چون سیاه ابر و یکی سرخ کافر ، با ماهانه از میان چندین هزار سوار بیرون تواند آوردن . با ایشان چه به دست داریم ؟

طلامه خدمت کرد . گفت ای شاه ، سر در گردن چون توان رفت ؟ سر در صندوق نهم . چون نزدیک کوه رسم برگردن بندم . شهران گفت چنین کن . طلامه [نامه] برگرفت و سر سیاه ابر در صندوقی نهاد و با دویست سوار روی به راه نهاد و رفت .

در حال آن لشکر که با سیاه ابر به دره کوه سیاه رفته بودند در رسیدند ؛ و چنان بود که چون سمک ایشان را به غارت فرستاد بیامدند و در خیمه و رخت و چارپای افتادند و بگردیدند و ایشان [را] نیافتند . دو روز طلبکار ایشان بودند . نمی یافتند . پس روی به راه نهادند . در آن ساعت بود که طلامه به راه افتاد . ایشان برسیدند و در پیش ارمنشاه خدمت کردند و احوال گذشته شرح می دادند . ارمنشاه گفت نیکو پهلوانان و مردان اید که کارهای چنین نگاه دارید ، شما در کار غافل ، تا سمک سیاه ابر و سرخ کافر و ماهانه [را] از میان شما بدر آورد ، و شما را خبر نبود . نفرین بر چون شما مردان باد که یکتی با شما چنین معامله کند ! سیاه ابر [را] با سرخ کافر کشتند و ماهانه [را] باز من فرستادند ، و سر سیاه ابر به نزد دبور دیو گیر فرستادم .

همگنان در آن کار فروماندند . با خود گفتند سمک آن مرد است که سیاه ابر [را] از پیش ما ببرد و گفت سرخ کافر خفته است ، و بیا و او را بگیر ؛ و ایشان را بربست ، و ما را غارت کردن فرمود و خود بیامد . پس ارمنشاه گفت چگونه بود ؟ ایشان آنچه دیده بودند باز می گفتند . شاه با

دیگران همه در تعجب مانده بودند .

ملك علام تقدیر گرد که چون طلامه روی به راه نهاد تا نزدیک کوه زر رسید که ناگاه بالائی پیش آمد . بدان بالا بر شد . از آن جانب نگاه کرد . مرغزاری دید خوش و خرم ، و مقدار پنجاه سوار به دیگر گوشه حلقه زده ، و چند شکاری در میان ایستاده ، و به صید مشغول ؛ و از گوشه دیگر سوارای ایستاده . کجا رستم دستان یا سام نریمان یا بهمن دراز بازو ، و یا اسفندیار روئین تن ؟ مردی به بالای زنده پیلی ، علمی ازدها پیکر بر سر وی بداشته .

طلامه بیامد و در وی نگاه کرد . هرگز بدان عظیمی سوار ندیده بود . با خود گفت ممکن باشد که این دبور دیوگیر است . از بهر آنکه او را ندیده بود . پس دلیل ایشان با او بود . گفت این سوار کیست . دلیل گفت این دبور دیوگیر است . طلامه گفت آن سر بیاورید . سر بیاوردند . برگردن خود بست و از بالا به زیر آمد ؛ و پیاده گشت و جامه بدرید و خاک بر سر کرد و سواران جمله جامها بدریدند و خاک بر سر کردند ؛ و خروش بر آوردند .

دبور دیوگیر خروش ایشان بشنید . حاجبی بفرستاد . گفت بنگرید که ایشان کیستند و از کجا آمده اند [و به] تظلم آمده اند یا نه ؟ حاجب پیش آمد و گفت شما کیستید و از کجا می آئید ؟ و این ظلم با شما که کرد ؟ به چه آمده اید و چه کار [را] آمده اید ؟

طلامه گفت مرا پیش پهلوان دبور برید ، تابا وی بگویم . حاجب پیش دبور آمد و خدمت کرد . گفت قومی مردان اند ، جامها دریده ، و خاک بر سر کرده ، و خروش و زاری کنان . و مردی پیش رو ایشان ، سری در گردن افکنده ، و پیش پهلوان راه می خواهد . دبور گفت ایشان را بیاور . حاجب پیش ایشان آمد و گفت پهلوان می فرماید که بیائید تا بنگرم که

این ظلم از کجاست و از کیست .

طلامه گفت این سر بفرمای تا بشورند و آنگه تو دانی که سر کیست . پس بگویم که این ظلم از که مرا بوده است . دبور خود بیامدو آن سر از گردن وی برآورد و در طشت نهاد و بشست ، و پیش خود بنهاد . دبور دیوگیر در آن سر نگاه کرد . سر سیاهابر دید . آهی بکرد و از اسب در افتاد و بیهوش شد . خدمتگاران بیامدند و آب به رخسار او ریختند تا به هوش باز آمد . فریاد و زاری کردن گرفت .

گفت پهلوان من ! سیاهابر من ! با تو این معاملت که کرد ؟ و گفت کدام حرامزاده بود ، ای برادر من ؟ این چنین کار از دست که برآمد ؟ و این چنین کار از چه پیش تو آمد ؟ مرا از پدر تو یادگار بودی . ای جان عم ، مرا جان بودی . چرا مرا بدرود نکردی ! نام برادر من تو بودی . داغ بردل عم نهادی جگر مرا بریان کردی ! این چه بلا بود که پیش تو آمد ؟ من به شکار آمدم نیکو شکاری گرفتم ! پهلوان من ! جان من ! جان تو مرا شکار افتاد^۱ پادشاهی من بی تو چگونه تواند بودن ؟

بسیاری زاری کرد و بگریست . پس روی به طلامه کرد . گفت این معاملت با من ارمنشاه کرده است ؟ طلامه خدمت کرد . گفت ای پهلوان زینهار تا تو این گمان نبری ! پس نامه برآورد و بوسه داد و پیش دبور دیوگیر نهاد دبور نامه باز کرد و برخواند . و آن همه احوالها معلوم کرد . بر آشفت ؛ و گفت این مرد ، خورشید شاه کیست و از کجا آمده است ؟ و این سمک چه مردی است و چگونه پهلوانی می کند و به چه سلیح جنگ می کند ؟ گرز او چند من باشد ؟ و تیغ چگونه کار فرماید ؟ و نیزه چون دارد ؟ و تیر و کمان چو نیست و گرسی چون دارد ؟

طلامه گفت ای پهلوان ، چه جای گرز و کوپال و تیر و کمان

است؟ که سمک مردی حقیرست. چنانکه اگر من دستی بر سر او زنم او را پخش کنم. اما به حیلت و مکر و دستان این کارها می کند. پس، از آن کارها که سمک کرده بود چندی با وی بگفت و چنان او را بر سر کار داشت که آشفته گشت و خشم گرفت؛ و گفت کار من بدان درجه است که چون خورشیدشاه مردی که خدای داند که از کدام ولایت رانده است و فرزند کیست، یا چون سمک مردی نداشت بر من بیداد کند، و برادر زاده پدر من بکشد، و عاقبت سروی برین خواری بر من فرستد و گوید که من [را] چون دبور دیوگیر صد به خدمتگار است، و هیچ ترس و بیم از وی ندارم!

خدمتگاری از آن وی ایستاده بود. نام او سیماب. نقیب لشکر بود. دبور گفت هم اکنون به شهر بازگرد و زرادخانه و مطبخ و فرشها همه بجملگی بیاور؛ و میوه بیاور، چندین خوانچه. پس میوه بیاوردند و بخوردند. دستارخوانها^۱ از اطلس سرخ باز کردند. نان بخوردند و فارغ شدند و دستها بشستند.

فراشان طشتها باز جای بردند؛ و به دستارچها دستها پاک کردند؛ و مجلس بزم بیاراستند؛ و مطربان آواز سماع آغاز کردند؛ و ساقیان شراب در دادند. پس دبور دیوگیر احوال خورشیدشاه و سمک و کردار ایشان می پرسید. طلامه با پهلوان صفت همی کرد و مردی و میدان داری خورشید شاه می گفت؛ و کارها که سمک کرده بود می گفتند؛ تا دبور گفت ای پهلوان، چون آب آمد ترشی از سر که رفت. این بازار ایشان تا اکنون گرم بود که من نیامده بودم. ببینی که با ایشان چه دست بیازم^۲. من سمک را دست بسته بیاورم که تو عجب بمانی.

طلامه گفت ای پهلوان، کس سمک را نمی شاید دید. اما خورشید

شاه [را] که روز مصاف باشد درمیدان ببینی ؛ که او پنهان نیست . و اگر کسی پیش او رود و سخنی گوید آن سخن بشنود و جواب بگوید . اما او را نبیند . پس دبور گفت خیز ، تا برویم ؛ که مرا سراسیمه کردی . برخاستند و عزم کردند .

چون نزدیک رسید ، ارمنشاه را بگفتند . ارمنشاه با جمله لشکر استقبال کردند و او را به بارگاه درآوردند ؛ و خوش باز پرسید ؛ و احوالها جمله بگفتند . پس احوال سیاه ابر و خورشید شاه پرسید . پرسید که الکلام یجرا الکلام^۱ . پس همه می گفتند . دبور آنچه طلامه گفته بود پیش ارمنشاه باز گفت که من سمک [را] بسته بیاورم چنانکه تو عجب بمانی . و ارمنشاه همان جواب داد .

در حال جاسوس خورشید شاه حاضر بود ؛ و احوالها معلوم کرد ، و بیامد و بگفت که دبور دیوگیر آمد ، و مردی ده گز بالا ، با هیبت ، دربارگاه ارمنشاه نشسته ، و شراب می خورد ، و دعوی های عظیم می کند ، که من چنین خواهم کردن . شاه گفت اندیشه نیست .

چون شب در آمد از هر دو جانب طلایه بیرون شدند . از جانب ارمنشاه طلامه امیر طلایه بود ، با دوهزار سوار و از آن جانب خورشیدشاه شروان حلبی با دوهزار سوار .

اتفاق افتاد که دبور دیوگیر از هوس جنگ شراب نمی خورد . برخاست . چون پاسی از شب گذشته بود سلیح درپوشید ، و او را اسبی بود نام او رخش . پای به رخش در آورد . به طلایه آمد و به طلامه گفت ای طلامه هیچ دانی که امیر طلایه ایشان کیست ؟ طلامه گفت از ما تا ایشان نیم فرسنگ است . ندانم .

دبور اسب در میدان راند تا نزدیک طلایه رسید . آواز سم اسب او

بر آمد . شروان گفت آواز سنب اسب بیگانه می آید . مگر از دشمن است براند تا نزدیک دبور رسید و نگاه کرد . کوهی روان دید . بانگ بر وی زد . گفت تو کیستی ؟ دبور گفت کای فرومایه که توئی ! مرا گویند که کیستی ؟ منم دبور دیوگیر . آدمی [را] پیش من چه محل باشد ؟

شروان چون نام دبور شنید، اگرچه ترسی به دل وی رسید، بهوی در آمد تا او را نیزه زند . دبور بخندید . دست بزد و بهوی در آویخت . دبور طیره شد . دست بزد و کمر بند شروان بگرفت . شروان [را] قوت کمتر بود و قوت دبور زیادت آمد . دبور شروان حلبی [را] از کوهه زین بر آورد و بر سر دست آورد ؛ و باز گشت به لشکرگاه آمد و در بارگاه رفت او را ببست و بیفکند . و دبور سر به آسایشگاه نهاد ؛ تا آن ساعت که گردون گردان از حرکات سکون یافت ، و روز روشن نقاب بگشاد ؛ و عالم تاریک ناپیدا شد . جهان منور شد .

دبور دیوگیر برخاست و روی به بارگاه ارمنشاه نهاد . ارمنشاه در بارگاه بر تخت نشسته ، و پهلوانان به خدمت آمده ، که دبور از در بارگاه در آمد و خدمت کرد . ارمنشاه برخاست و او را در کنار گرفت و بنواخت و گرامی کرد و پیش خود بنشانند ، و از رنج راه پرسید . دبور گفت به اقبال شاه بیاسودم ؛ و از دوشینه شاه را ارمغان آورده ام . دبور کس فرستاد و شروان حلبی را بیاورد در بارگاه ، بند بر نهاده . ارمنشاه چون نگاه کرد شروان [را] دید . گفت ای پهلوان . از کجا گرفتی ؟ دبور گفت دوش به طلایه بیرون بودم ؛ و این نوا پیش من باز آمد و او را بگرفتم . دانم که امیر طلایه بود .

ارمنشاه روی به امیر طلایه کرد . گفت نام تو چیست و از کدام ولایتی ؟ شروان گفت از شهر حلبم و بنده خورشید شاهام ؛ و مرا شروان حلبی خوانند . ارمنشاه گفت ای حرامزاده ، تو در بندی و ترا بخواهند

کشتن ، و هنوز سخن می گوئی که من از آن خورشید شاهم ؟ هم اکنون ترا سیاست فرمایم . تا چون خورشید شاه به فریاد تو می رسد؟

شروان گفت ای شاه ، از بهر جان غم نباید خوردن که همه کس [را] مرگ در پیش است . اگر نه امروز ، فردا بخواهند کشتن . بیش از مرگ نیست . هرچه خواهی گیر . اگر مرا اجل رسیده است نفعی نبود . اکنون از بهر آن سخن نگویم که مرا بخواهی کشت . و هر که هست ناچار باید مردن . دانم که تو نخواهی رستن ، و نه دیگری . زبان من از بهر این روانست که خون خواه خود دارم . سعادت سر خورشید شاه باد ، که عوض خون من باز خواهد .

ارمنشاه طیره شد ، گفت این حرامزاده [را] بنگرید که چند سخن زیادت می گوید . او را گردن بزنید . دبور گفت ای شاه ، رها کن تا به میدان بر [و]م و بیارایم که امروز جنگ خواهد بود ؛ که نه من از بهر آسایش آمده ام . چون صف آراسته باشم داری در میدان بزنیم و او را بر دار کنیم . بدین سخنها که می گوید او را به علامتها بکشم که مرغان [را] بر وی گریستن آید .

ارمنشاه گفت چنین کنم . پس بفرمود تا در میان میدان داری بزدند ، و کوس حربی فرو کوفتند ؛ و سپاه روی به میدان نهادند ؛ و نقیبان در پیش لشکر صف راست می کردند که طلایگان پیامدند ؛ و پیش خورشید شاه بگفتند . شاه گفت شروان کجا رفت ؟ گفتند ای شاه ، دوش نیم شب آوازی از طرف بیگانه بر آمد . شروان بر آن آواز برفت و باز نیامد ندانیم که احوال به چه رسید .

خورشید شاه از آن کار دلتنگ شد . [بفرمود] تا سپاه روی به میدان نهادند ؛ تا به میان قلب لشکر آمد . بایستاد و بانگ کره نای و شپور و دبور و راعه کردن [؟] و بوق برنجین و دهل کاولی به فلک بر آمد . نقیبان

صف هردو سپاه راست کردند که از پیش ارمنشاه دبور با پنجاه مرد روی به میدان نهاد و شروان حلبی [را] پالهننگ در گردن کرده و کشان می آوردند.

ناگاه از پس پشت لشکر ارمنشاه آواز کوس و دهل حربی برآمد چنانکه لشکر به هم برآمدند. و آن چنان بود که دبور از شکار سیماب [را] بفرستاد که برود و لشکر جمع کند و بیاید و اسبان [را] نیز بیاورد سیماب نقیب رفته بود به کوه زر؛ و لشکر جمع کرده بود. در آن ساعت که سپاه صف آراسته بودند سیماب با لشکر رسیدند؛ و از غلبه و آشوب آن، لشکر ارمنشاه روی بدان جانب نهاد؛ که مبادا که دشمن باشد و از پس در آمده باشد.

دبور دیوگیر بدان جانب می نگرید تا بداند که کیست، و جمله لشکر بدان مشغول؛ که از آن جانب خورشید شاه در ایشان نظاره می کرد که آن پنجاه مرد شروان حلبی [را] در زیر دار آورده بودند تا سیاست کنند. خورشید شاه نگاه کرد تا با شروان حلبی چه معاملت خواهند کرد؟ و ایشان را روی بر آن جانب بود.

خورشید شاه بفرمود تا سیصد مرد تیرانداز تیرها در کمان نهند و برابر من بیایند تا مگر شروان حلبی را از دست ایشان خلاص دهم که لشکر روی بر آن جانب دارند؛ مگر ایشان را مددی خواهد رسیدن. این بگفت و اسب از جای برانگیخت و روی بر آن پنجاه مرد نهاد، و آن سیصد مرد بر اثر شاه؛ تا بدان نشان بیامدند، پیش سرهنگان، و دست تیر برایشان گشادند.

خورشید شاه در آمد و شروان [را] از دار فرو گرفت و بازگشت و آن پنجاه مرد چندی به زخم آمدند و چندی به هزیمت برفتند.

Title

Author

Accession No.

Call No.

[illegible]



این کتاب تحت شماره ۷۰ و تاریخ ۱۳۸۱/۸/۱۹ در دفتر مخصوص

31.0

Title _____

Author James M. Smith

Accession No. 1000

Call No. ~~897.511.2~~ ~~811.5~~

[illegible]